J. I. 1.

W. 307

Revd Fletcher Fleming
Rayrigg

Qui le tresor de sa
pience veult met
tre en launaux
de sa memoire
et lenseignement des faictes et
tables de son cuer esgarde sur
toutes choses il doit fouir le
fardel de confusion car elle en
tendre ygnorance et est mere
doubliance dung entendement et
conforme memoire car ordon
nance font les choses voir si
comme elles sont et les met
en retenance et en legier re
cort Dune mesme bourse
traut bien a apertement le
changeur plusieurs monoies
saine entre pour les remes
entrechanges dont il fait
les changes Ainsi fust la
doctrine de toutes sciences en
la memoire. Car ainsi que
riens ne vault or la chose a
celluy qui ne le puet entendre
tout ainsi est perdue la chose

qui est entendue se elle nest re
tenue. Tant doncques vault
oir que on entend. et tant
proffite entendre que on en
retient. ¶ Hystoire si comme
dit Tulle ou livre de lorateur
est tesmoing des temporez.
lumiere de verite. vie de me
moire. maistresse de vie. et
annuncheresse des choses fu
tures. Mais pour ce que me
moire se delecte en briefte. et
les gestes des temporelz sont
prez sans fin et sans nombre
Et avec ce les hystoires sont
longues et les escriptures
sont fort moult parcheoir
est moult sans estudes. jay
compillé toutes les hystoires
des Juifues hebrieux de brieues
paroles par quoy lentende
ment est facile et juste le
giere a entendre pour en me
moire retenir. Et ay mis
trois choses briefment et or
donneement. Ce sont les
parolles. le temps. et le lieu
par qui et quant et ou les
choses furent faittes. Et
commencerons nostre hys
toire au plus hault. cest
a Adam nostre premier pere.

## Comment nostre seigneur dieu crea Adam et le mist en paradis terrestre.

Au commencement
du temps que dieu
eut cree ciel et terre et aorne
de toute creature. Et il eut ainsi
comme lostel appareillie de
quanques il y convenoit. si
forma homme de terre a son
ymage aussi grant et aussi
parfait comme sil eust xxx.
ans daage. Si lui mist nom
Adam. et le mist en paradis
terrestre. Mais il ny demoura
gaires pource quil mengea
la pomme contre la deffense
nostre seigneur. Et pour ce
le bouta langele hors et sa
femme Eve que nostre seigneur
avoit faitte de sa coste. Si
sen alerent demourer en un
champ qui est entre Damas
et ebron. ¶ Depuis eut
en ce lieu une cite fondee qui
fut appellee Cariatarbee. cest
a dire cite de quatre. Car les
quatre grans patriarches y
furent puis ensevelis. Adam.
Abraham. ysaac. et Jacob. Et
maintenant on le nomme
le chastel saint Abraham
¶ Adam y engendra Caym
et Calmana sa suer au xve
an de sa vie. si comme Bede
le tesmoigne. Et au xxxe
an engendra Abel et Delbora
Et si eut Adam plusieurs
filz et filles dont grande ge
neration yssy. Mais listoire
nen fait ores mention fors
que de ces deux. pource quilz
estoient de contraires natu
res. Car caym estoit pueres

et maliçeux. et commença
premier la terre a labourer
pour comfortise. Contre ce
Abel estoit simple juste et
debonnaire. Caym qui
estoit laboureur offroit a
dieu du pire de ses blez. Et
Abel qui pasteur estoit offroit
de ses plusbelles bestes et de ses
meilleures. Dont il auint q
nostre seigneur receut loffran
de de Abel: et celle de caym
refusa. dont il eut si grant
enuie: quil en occist Abel son
frere on champ de dames.
Et pour ce le maudit nostre
seigneur et puchy de pala
ys. Et adam son pere lenchas
sa hors du pare. Et il ala
tant quil vint vers orient
en vn pays quil appella
naisau. et la edifia vne cite
quil appella Enoream pour
ce que son filz aisne eut nom
Enoch. Et eut pluseurs au
tres enffans dont issy grans
lignees. Caym qui
malicieux estoit leur aprist
moult de mauluaises coustu
mes et desloyalles. Enoch le
premier filz de caym engen
dra irad. irad engendra
mauiel. mauiel engendra
matusael. matusael engen
dra Lamech le mauluais.
Ce fut le vne. en descendant
apres. Adam. Cestui lamech
amena contre lordonnance

nostre seigneur adultre. z fut
le premier bigame. Car il eut
deux femmes. lune eut nom
Ada z lautre sella. Il engen
dra de Ada jubel. cellui trouua
premier puncterelle aux pa
steurs et moult de choses qui
besoingz leur sont. Et de sa cma
les bestes les vnes de autres
selon leur diuersite. Amcones
engendra lamech du Ada jubal
qui premier trouua lart de
musique et les concordances
de sons. Et lautre fem
me qui eut nom sella engen
dra tubalcaym qui trouua
premier lart de forgier. et
tandis quil forgeoit jubal
son frere trouua lart de mu
sique aux sons de marteaux
Amcoure eut lamech
vne fille qui eut nom Ciim
Ce fut celle qui trouua lart
de tistre. Lamech se meslloit
de chasser au lous et de traire
aux bestes sauuagines non
pas pour comfortise de chas
dure pour les pauures. et
aussi pour son deduit. Au
dessus de ses yeux il empira
tellement de sa veue quil se
commenoit mener. dure pour
tant ne laissoit il mye a
traire a la sauuagine. Il
estoit vn tout aise de duire. et
cellui qui le menoit fut caym
qui estoit dele vn buisson. si
cuida que ce fust vne beste

pour ce quil estoit vestu de
peaulx. Si adressa la sayette
lamech contre lui. si le fery
parmi le corps et loccist. Mais
quant il sceut que ce avoit
este caym: il bati tant cellui
qui le menoit: quil en morut.

**Comment adam ploura la mort abel son filz. Et de la lignee qui issy de seth son filz.**

Dit vous ay de caym et
daucuns qui de lui
issirent. Or vous diray de
adam qui ploura cent ans
la mort de abel son filz pour
ce quil morut sans hoir.
Apres ce que adam eut
vescu C. et xxx. ans il en
gendra seth qui fut moult
preudhomme. Il appelloit
nostre seigneur en toutes ses
euvres. De lui issy grant de
generation qui moult furent
preudhommes. Seth engen
dra au chief de C. et v. ans
enoch. Cestui enoch en leage
de iiii.xx et v. ans engendra
caynan. lequel au chief de
lxx. ans eut malaleel. Et
quant malaleel eut lxv. ans
il engendra iaret. Et quant
iaret eut C. et lxii. ans: si
engendra Enoch le iuste.
Quant enoch eut lxv. ans
il engendra mathussalem. et
mathussalem en leage de C.
iiii.xx vii. ans engendra lamech
le preudhomme. Quant la
mech eut C. et iiii.xx ans il en
gendra noe. Quant noe eut
v.c ans il engendra Sem Cham
et Japhet. Seth le filz adam
de qui vous avez oy dessus p
ler vescu ix.c et v. ans. Cay
nan vescu ix.c x. ans. Mala
leel vescu viii.c et xcv. ans.
Iaret vescu viii.c et lxii. ans
Enoch le iuste demoura en ce
siecle CCC. lxv. ans. De son
temps morut adam quant
il eut vescu ix.c et xxx. ans.
Cestui enoch ravi nostreseigneur
et lemmena avec lui en ses
secrez. ne oncques puis ne
fut veu sur terre. Mathussale
son filz vescu ix.c et lxix.
ans. Noe vescu ix.c et l. ans

**Comment la generation de seth se multiplia et de leurs euvres. Et du deluge.**

Vous avez oy les eages
de la generation Seth
Or toucherons briefment de
leurs euvres. Verite est
que seth et ceulx qui de lui
issirent vesquirent longuement
saintement et droiturierement
selon dieu. Mais en la fin ilz
saccointerent a la generation
caym. qui moult estoit mau
vaise et plaine de toute malice
Si se joindirent par mariage
a eulx contre la deffense de
adam leur premier pere. Et
devindrent si mauvais et si
desloyaux que nostreseigneur se

commanda et eut en propos de
enuoier le deluge sur terre et
pour ce il commanda a noe
lequel il sauoit preudhomme
et iuste quil feist vne arche
pour sauuer lui et les siens.
Noe auoit vi.c. ans quant il
commenca larche et mist
ans a la parfaire. Quant
larche fut faitte noe lui disieme
descendant apres adam mist
en larche toutes manieres de
bestes et dosseaulx de chascun
vne paire. Tout rentra et
mist sa femme et ses enfans
en larche. Josephus dit que de
puis la formation iusques a
ce temps eut. Adoc
rompirent toutes les escluses
du ciel et dabisme et plut vi.
jours et vi. nuis tant que les
eaues trouerent et surmonterent
toutes les montaignes si hault
que pechie dhomme puet mon
ter. Ainsi purga dieu et laua
tout le monde quil nauoit de
nouueau cree a noier fors
noe lui viii. qui estoient en
larche. Et les bestes et oiseaulx
quil y auoit mis. Quant
les eaues commencerent a
retraire. larche se assist en her
meme en vne montaignie
qui est appellee ararat. Puis
attendy noe que la terre fust
seche. et lors yssy de larche au
chief de lan dont il y estoit
entrez

## Comment noe apres le deluge se maintint. et de la generacion de Sem son filz.

Quant noe fut yssu de
larche auec ses enfans
et eut vuide larche de bestes
et oiseaux qui y estoient. ilz
commencerent a multiplier.
Mais listoire ne fait mention
que de trois filz noe. cest de
Sem. de Cham. et de Japhet.
Sem engendra Arphaxat dix
ans apres le deluge et autres
enfans. Arphaxat engendra
sale. Sale engendra eber. du
nom duquel furent les iuifs
appellez ebreux. Cestui eber
engendra phalech. phalech
engendra ragau. ragau en
gendra saruc. saruc engen
dra nachor. Nachor engendra
thare.

## De la generacion qui yssy de Cham second filz de noe.

Cham le second filz noe
eut quatre filz qui fu
rent nommez Chus. chetam
Such. et chanaam. Chus ap
pella la terre ou il habitat
Ethiope. Car cellui chus tien
ue on en la comtaigne gregoy
se aithiopique de toute qui
fut instruit en lart de nygro
mancie. et fist premie
res loix. et par larte de leime
my il fist vne ymaige fondue
quil adoroit pour auoir respon
se et faisoit aus aux gens les

estoilles cheoir du ciel & feu
Apres il vint en perse et le
appellerent les persans zoro
asten cest adire estoille vi
uant En la fin il fut occis
par fouldre parquoy les
persans aorent le feu comme
dieu Cestui chus en
gendra emila ceulx qui de
lui issirent eurent nom ethe
tiolien. Amcoures eut chus
un filz qui eut nom europ
de qui nous parlerons cy
apres en son lieu. Mesram le
second filz cham appella la
terre ou il habita egipte.
Such le tiers filz cham nomma
son habitation libie et les
habitans libiens dont le
fleuue de mauritane qui
est une montaigne & pro
uince en libie est amcores
such appellee. mais la plus
grande partie est appellee
auffrique. Canaam le iiii[e]
filz cham tint entre lui & ses
enffans toute la terre de
promission.

## De la generation qui issi de Japhet le tiers filz de noe.

Japhet le tiers filz de
noe eut sept filz. Le
aisne eut nom Gomer. Le
second magog. Le tiers ma
deus. Le quart Janus. Le
quint Jobel. Le vi[e] mochoch
Et le vii[e] tiras. Ceulx tindrent
toute la terre vers septentrion
des le mont celicet qui eut nom
taurus et le mont amana qui
est en sirie iusquez au fleuue
thanays qui diuise europe de
asie iusquez a la terre de gazree
Si appellerent la terre par diuers
noms. Gomer appella les gens
de ses terres gomains. Magog
le second filz nomma ses gens
galaciens. Ceulx qui de medeus
issirent eurent nom medien
Ceulx qui de Janus issirent
eut nom ionicien nous les
appellons maintenant grecs
Ceulx qui de Jobel issirent
vindrent demourer en espaigne
et eurent nom espaignols.
Ceulx qui de mochoch issirent
eut nom capadocien Dont
amcores est une cite ou pays
qui a nom mochia et une autre
que les rommains mirent
nom cesaire & deuant eut a
nom mocha et apres capadoce.
Ceulx qui de tiras issirent
eurent nom tracien et la re
gion trace ou la cite de con
stantinoble est assise main
tenant qui premierement
eut nom bisance Am
cores est assauoir que Gomer
le filz Japhet eut trois filz.
Diceulx issirent les Regines
les paphagloniens & les
frigiens. Et Janus le filz de
Japhet eut trois filz. Eliza
tharsis et Cethim. De eliza
prindrent nom colien. de

thursis les tarsiens dont la maistresse cite a a nom tharse dont saint pol fut. Sethim peupla lisle de cypre. Or avez oy les noms des terres que les enffans noe peuplerent et qui diceulx issirent. Et sachiez que noe vesqui trois cens et cinquante ans apres le deluge. Et tant quil vesqui fut sa vie beneureuse et servi nostreseigneur. Et quant il morut il avoit ix^c et l ans.

## Comment nembroth le gayant edifia la tour de babilone et y regna comme roy.

Nembroth filz de chus dont nous avons cy dessus parle fut geant merveilleux et eut grant povoir sur terre. Il avoit a son povoir les gens qui estoient ou service nostreseigneur. En la fin il amena grant plente de gens en un champ quon appelloit sennaar et comenca a edifier une tour et disoit quil se garderoit illec se dieu envoioit jamais le deluge en terre. Et faisoit entendre a ses gens que les biens quilz avoient ne venoient mie de dieu mais de leur propre labeur. Et ceulx commencerent a ouvrer a sa tour. Orosius dist que le mur avoit l coudees despesseur a la mesure de geometrie. La tour fut a vii costez et en chascun coste avoit v portes. Ilz neurent gaires ouvre que nostreseigneur y envoia une mutation de langaiges en tele maniere que lun nentendoit lautre. et par ce les convint departir et furent espars en plusieurs lieux. Nembroth demoura et une partie des gens avec lui. et fut ce lieu appelle babilone. cest a dire confusion. Il fonda aussi la entour plusieurs citez. si comme arathi qui puis fut appellee edissez. Et fonda achab qui puis eut nom nisibem. et calanne que selencus appella depuis selenciam. Nembroth avoit un filz nomme assur. Cestui sen ala en une terre pres de la. et lappella assirie de son nom. et puis fonda une cite que ninus appella ninive. Et jonas le prophete tesmoingne quelle eut trois journees de long.

## Comment apres nembroth et son filz assur. belus tint le royaume dassirie.

Apres nembroth et assur tint belus la region et fut roy dassirie et de babilone. tricous dist que belus fut filz de assur. Et maistre pierre de troyes dist en lystoire soubz le bile quil fut filz nembroth. et pour ce ne savons nous certainement duquel il yssi

mais toutesuoies duquel q'l
venist il tint leurs terres apres
japhet .iiii.c et viii. ans apres
le deluge.

## Comment Nynus tint le royaume dassirie apres belus son pere.

Quant belus fut mort
Nynus son filz tint le
royaume apres lui. Et pour
la memoire de son pere il
fist faire vne ymage fondice
a la semblance de son pere. et
lui fist porter si grande reue
rence que tous ceulx qui fuy
roient a lymage estoient ga
rantis. Et en fin fut ceste
chose si acoustumee que vn
chascun apres la mort de son
ami faisoit faire sembla
bles ymages. et les appelloi
ent les vns beel. les autres
baal. le tiers balim ou belphe
gor ou belsebuch. et bel vault
autant a dire comme viel
hommes. Cestui nynus
quant son pere fut mort. le
royaume ne lui souffist pas
ains assaillir ses voisins par
bataille. et mena bien xlii.
ans celle vie par toutes les
parties dasie le grant quil
conquist des le rouge mer vers
inde. iusques au derrain sep
tention et la mer occeane et
les barbarins de sicie la sau
uage qui ancores ne sauoient
que bataille estoit lors apprist
a congnoistre sa force et sa cru
aute. et au derrain il vainqui
en bataille zoroastres le roy
de bactrie. En lystoire sur
la bible treuue on que ce fut
chus le filz cham qui ancores
viuoit qui sauoit tout lart
de nigromancie. mais gaires
ne lui valu contre le roy ninus
qui le vainqui et tolly son roya
me. Justin hystoriographe
dit que au commencement
des choses que on nauoit point
apris a enchaucier les roya
mes. mais a deffendre et
garder les termes du pays
Et dit ancores Justin que
nynus le roy dassirie fut le
premier qui mua ceste cou
stume par sa grande conuoi
tise. Et les rudes gens qui
nauoient ancores ce apris
enchauca tout iusques es ter
mes de libe et dauffrique. et
ainsi enforca et amplia sa
grande seignourie. car de ses
voisins mesmes quil auoit
conquis et soubzmis a lui il
se faisoit plus fort pour les
autres aler conquerir. et a
pres ce quil eut conquise toute
asie iusques en ynde. il fut
occis dune sayette quant il
eut regne .xlii. ans

## Comment la royne semiramis regna en assirie.

Quant Nynus fut mort
Semiramis sa femme

tint tout le royaume. Elle avoit
de Ninus son filz nomme
Nynias. Aucuns le nomment
zameis. Pour cestui elle se
faindy comme se elle ne fust
pas femme. mais prist sem
blance de roy. car son filz et
elle sentresembloient de sta
ture de voix gresle et de face
Et pour mieulx couvrir son
affaire elle se vestoit come
homme. et mettoit chappeau
sur sa teste. Et pour ce que
on ne tournast a mal ce nou
vel habit. elle commanda
que tout le peuple usast de
tel habit. Et ainçoires en
usent ilz par coustume ou
dit pays. Quant elle
eut ainsy grant temps re
gne et maintenu batailles
elle dist tout en appert qui
elle estoit et comment elle
avoit ouvre. Elle en receut
grant los du peuple pour
ce quelle navoit mie tant
seulement par sa proesse sur
monte les femmes. mais
tous les hommes qui en son
temps avoient este. Va
lerius maximus raconte de
ceste royne semiramis et
dist quelle estoit une foiz en
son palais embesoignee de
son chief parer. On lui nonca
en ce point que la cite de ba
bilone se vouloit rebeller con
tre elle. si courut tantost
aux armes si comme elle estoit
en partie deschevelee. ne si ne
remist sa teste a point jusquez
elle eut la cite remise a sa
volente. Dont il avint que
ceulx de sa terre firent une
ymage semblant a elle. si
comme elle couru en celle
bataille. Ceste royne a
voit cuer dhomme en sem
blance de femme. et ne lui
souffisoit mie la terre q̃ son
mari avoit conquise. ains
se travailla lxii. ans tenant
le royaume comme homme
bataillant z multipliant icel
le conquist ethiope a son
royaume. Apres entra en inde
atout son ost ou oncquez na
voit nulz entre qui le peust
avoir acquis. Elle estoit ar
dant en luxure. et si faisoit
occire ceulx qui avec elle se
delittoient quant plus ne
lui plaisoient. Entre ses au
tres malefices nynias son
filz que aucuns appellent
zameis quant il fut parcreus
elle le print a mariage pour
ce quelle vouloit regner. et
aussi quelle se doubtoit quil
ne lui tollist le royaume. z si
couvri sa honte p commun
desloyaute. car elle comma
nda z donna loy par tout le
Royaume que nulle reverence
de nature fust gardee entre
pere et fille et mere z filz

ans vsast vn chrisam de tel
mariage comme il luy plai
roit. Ella ate de babilone
que nembroch auoit faitte
renforca de bons fossez et
de tirans non mie pour
doubte quelle eust de nullui
mais pour ce que les cau
ses ne descendissent selon les
mues parquoy emprinst
la tour. En la fin zameis
son filz locast pour ce quel
doubtoit quelle ne le feist
ocire aussi comme elle auoit
fait autres qui ne lui plai
soient. et ainsi tint le roy
me tout seul. Il nauoit aue
de faux ghueires ains vsa
sa vie auec femmes. Am
corps alexemple de lui les
grans princes doient ne se
monstrent point amez des
pondent auy messages pur
interpreteurs.

## Du commencement des royaumes de sycionens. des argiens. et des egyptiens.

Dessoubz cestui zameis
regna auy siconens
anquesme roy delsuis. En
arte regna cres premier
roy. et lui mist nom arte.

Quant zameis eut
regne vvvv. ans il mourut
Apres lui regna Ninus son
filz vvv. ans. Apres regna
en assire v^e. roy Nalius
xl. ans. En ce temps

regna ce siaomens egyptiens
vvxiiii. ans. Et apres lui
turmachus xlvi. ans. Apres
Nealius qui fut roy dassirie
regna xxiiii vvv. ans. Au
cunes gens le nomment
zaleus. En cellui mes
mes temps fut regnant pre
mier roy des argiens. et re
gna l. ans. Il auoit vne fille
nommee ro. que les egyptie
ns appellent yste. laquelle
descendy en egypte et apriste.
les egyptiens deuy maneres
de lettres. les vnes auy pre
stres. et les autres au peu
ple. et tant leur fist de biens
que les egyptiens leurent en
si grande reuerence q̃ nul
ne losoit appeller femme.
qui neust la teste coppee.

Ou liure samt augustin
de la ate de dieu pouez trouuer
quele femme ceste yste fut
et pourquoy aucuns lappellet
eres. Il ra vn fleuue ou pays
des argiens qui a nom ynac
pour le nom du roy. Et sa
fille fut appellee ro et aussi
vne partie de la mer q̃ vers
grece est horsuse. pour ce que
Jupiter la rauy z lemporta
en vne nef qui portoit ense
gne dun buef. dont horsus
estoit le conduite. et mainmer

En ce temps aussi regna
apis en egypte. Et quant il
fut mors les egyptiens le

tindrent pour dieu.

Cy commence la noble hystoire du patriarche Abraham

ous reuiendrons a Thare qui fut ix^e apres noe en descendant par gen. Thare manoit en caldee en vne cite appellee ur. Il eut trois filz abraham. Nachor et aram. Aram eut vn filz nomme loth et vne fille qui fut appellee sarre. laquelle abraham prist a femme. Apres mourut aram. et thare sen yssy du pays a tout ses enffans et leur generation qui grande estoit. et ala demourer entre tygris et euffrates en vne terre qui eut nom mesopotame.

Dieu commanda a Abraham quil prist sa femme et ses enffans et alast demourer en chananee. laquelle chose il fist tantost et ala demourer en sichem qui est vers la mer morte que la dite on appelloit la noble vallee pour ce quil y auoit v. nobles citez que dieu destruisy pour leurs enormes pechiez come vous orrez cy apres.

Comment abraham descendy en egypte auec sarre sa feme.

Herosus de caldee racote de Abraham et dist que apres le deluige en la x^e generation fut vn homme sage et bien esprouue des chos du ciel. Nicolas de damas raconte ou quart liure de ses hystoires que abraham regna en la terre de damas et vint la a grande compaignie de gens quil auoit amenez auec luy de la terre de babilone et de la terre des caldeus. Amcores fait on en la cite de damas memoire en lonneur et reuerence dabraham.

Apres ces choses eut grant famine en canance. Abraham oy dire quil y auoit grande habondance de biens en egypte. pource il se departi de chanance et vint en egypte. Il entendy que les egyptiens estoient enclins a luxure et a mauuaistie. si eut paour que on ne loccist pour la beaute de sa femme. si fist entendre quelle estoit sa suer. Et ceulx du pays la virent si belle. ilz lannuncerent au roy pharaon. et il la fist tantost venir deuant luy. Et quant il vey sarre si belle. si retint Abraham de sa maisnie. et tous luy portoient honneur pour sa femme. mais nostre seigneur empescha lardant desir de pharaon par vne grieue maladie quil prist. Les prestres de la loy sacrifi

cirut a leure dieux pour lui
tant quilz secourut pour
il estoit malades. Si dirut
au roy que cestoit pour la
fole amour quil auoit vers
la femme Abraham. pour
il fist tantost deliurer la da
me. Et puis commanda
on portast honneur z priu
a Abraham. Et sachiez que
le roy pharaon donna grand
dons a Abraham. et le fist
estre maistre de sa terre par
dessus les plus saiges. Et
il leur apprist Arismetique
z Astrologie. Dequoy ilz ne
sauoient riens en la terre.

Apres sen retourna A
braham en la terre de chana
nee ou il auoit pardeuant
habite. Et pour ce que ses
pasteurs ne se pouoient bie
accorder pour la grant mul
titude des bestes quilz auoiet
Loth ala demourer vers le
fleuue jordain prez de sodo
miens. Et abraham ala
demourer decoste ebron en la
vallee mambre dessoubz vn
chesne.

Comment Abraham rescoust
loth son nepueu du roy godo
lamor. Et comment melchise
dech luy offrit pain z vin

En ce temps dessaine
rate auoit son roy.
Godolamor estoit roy de
alamitame. lequel auec
autres trois roys ses alliez as
sembleront grans gens. et
vindrent assaillir cinq autres
roys de cinq citez de la terre
de promission. cestassauoir
Sodome. Gomorre. Adame.
Seboym. et Segor. Car ces v.
roys auoient rendu tribut
par vii ans au roy chodola
mor. et lors ne lui voloient
rendre. Ces cinq roys
se assemblerent encontre
le roy chodolamor. et les siens
et fut la bataille moult grant
aux en fin furent les cinq
roys vaincus. moult de leurs
gens occis. Et chodolamor et
les siens emmenerent les
proies des cinq citez. et si
emmenerent auec les autres
loth le nepueu Abraham.

Quant Abraham oy ces
nouuelles si fust enhaste
m. et vint seruiteurs de sa
maisnie armez de legieres
armes. et poursuiuy les m.
roys iusques a vn lieu qui
apres eut nom Dunes. et
puis helmes. et maintenat
a nom Cesaire. Iusques en
ce lieu les poursuiuy Abrahā
et se combati a eulx. par nuit
si en occist pluseurs. et les
autres chassa prez de damas.
De la ramena il toute la
proie et loth son nepueu ossi.

Adont liu vint alencon
tre le roy de salem. qui fut la

premier ate en la terre de
promission · et auoit nom le
roy melchisedech · cest a dire
juste roy · Si loa dieu et offrit
a Abraham pain z vin · car
il estoit souuerain prestre de
mant dieu Josephus dit
quil donna a Abraham grãde
one · et fist grant appareil
de viandes pour lui z pour
ses gens qui venoient de la
bataille · Et Abraham lui do
na la prose pour la disme de
celle · Et lors furent premie
rement données les dismes ·

## Comment nostre seigneur promist a Abraham quil auoit generation de sa femme ·

Apres ces
choses dieu
parla a A
braham · et
lui dist quil
seroit son
defenseur et son esau mette
roit par tout · et donneroit
a celuy qui de lui yssteroient
ceste terre de promission · Abra
ham ne receut pas ceste pro
messe joyeusement · car il au
doit que iamais ne deust a
uoir enffant pour ce quil sarre
sa femme estoit trop ancienne
Et audoit que la terre deust
eschoir a damasce le fils
eliezer son seneschal · Celluy
damasce edifia la cite de da
mas comme aucuns dient ·

Nostre seigneur dist a
Abraham que lenffant qui de
lui yssteroit seroit son hoir · Et
lors fut Abraham plus joyeux
Et pource que sa femme estoit
trop vielle · il sacointa de agar
qui estoit sa seruante · et en
gendra delle vn filz qui eut
nom ysmael · Quant lenfant
eut vm ans dage · et Abra
ham IIIxx et vi nostre seign
lui mua son nom · et lappella
Abrahum · car parauant il
auoit nom Abram · et luy
commanda dieu quil se fist
circuncir et sa lignie z toute
sa maisnie · et lui dist quil
auoit vn filz de sarre sa feme
quil nommeroit ysaac ·

## Des trois angeles qui apparurent a Abraham · z de v cites qui furent adamentes ·

Apres ces choses appa
rurent trois angeles
a Abraham en forme dhome
pour lui annoncer comme
dit Josephus la natiuite de
son filz ysaac · et la destruction
des sodomites · Quant
Abraham vit ces angeles il
leur courut audeuant · z les
mena dessoubz le chesne ou
il habitoit puis leur offrit
a mengier · car il cuidoit ilz
ce fussent hommes · Apres
ceulx angeles senalerent par
le commandement de dieu a
sodome ou ilz se herbergerent

a la maison loth. Lendemain
au matin ilz mirent loth sa
femme & ses deux filles hors
de la ville. et leur commandi
rent quilz se en alassent & ne re
tournassent arriere pour
regarder derriere eulx. Lors
se departirent iceulx angeles
& incontinent nostre seigneur
envoia sa vengance sur les
sodomites et les ardy tout
& mesmement la terre a
arrouenta par feu et p soul
fre. Quant la femme
loth ot leffroy de cilz elle
regarda derriere elle oultre
la deffense de langele. & pour
ce fut elle tantost muee en
une statue de sel. Josephus
tesmoingne quil la veue en
tele forme. Loth se en ala
entre lui & ses deux filles
tant quil vint en segor. les
habitans lappellerent pmierement
bala. puis eut nom
sabisa. et maintenant a
nom arte de palmiers. Apres
se party loth de la pour ce q
la arte adoulx souuent. & ala
demourer en la montaigne
ce deux filles qui auec
lui estoient auoient oy par
ler du iugement qui deuoit
venir par feu. Et aduerrent
quil fust venu pour les ha-
rtes qui a ses estoient. et
que dieu les eust gardees
pour restaurer lignie ainsy

comme dieu auoit fait noe
si pourchasserent tant q leur
per fut auec elles et en eut
enffans. De laisnee qui eut
nom moab issirent les moa
bitains. et de amon la mais
nee les amonites. Iceulx
deux peuples habiterent en
la vallee de siric.

## Comment Abraham se en ala demourer en la terre de gerara et comment sara conceut ysaac son filz.

En ce temps Abraham
se party de la vallee de mambre
et se en ala en la terre de gerara
vers midy entre cades & sur
zuth. et si fist de sa femme
sarre que cestoit sa suer comme
il auoit paravant dit au roy
degypte. Abymelech qui
estoit roy de la terre de gerara
la fist saisir pour sa grant de
beaute. & amener devers lui.
car a la verite elle estoit mult
attendu que les roys qui en
pouoient auoir pluisieurs.
la desiroient plus que mille
autres dames estant en
leage de nonante ans. nen
estoit point veu de si belle
Car si comme dit Josephus
ce roy Abymelech chey en une
grande maladie pour sa be
aute & pour le grant desir
quil auoit delle. Pourquoy
dieu vueillant garder la
chastete de sainct Chrisostom

le roy en vision et lui comman
da quil rendist au pelerin sa
femme car il estoit prophete
si prieroit dieu pour lui qui
le garroit. Lors rendy le roy
a Abraham sa femme et lui
donna grans dons et terre
pour habiter tout a son plai
sir. Adont visita nostre s[eigneu]r
sarre en faisant ce quil lui
avoit promis si eut un filz
quilz appellerent ysaac lequel
abraham circuncist au viii[e]
iour. Mais les arrabiens et
beduins font leur circuncisio[n]
au viii[e] an car leur pere ys
mael fut de tel eage circuncis
si comme dit Josephus. Quant
ysaac fut espanis abraham
fist grant ioye et beau men
gier car adont povoit pre
mierement venir lenffant
a la table son pere.

De la lignie ysmael filz abra
ham et agar sa chambriere.

Apres avint que ysma
el et ysaac freres se
iouoient ensemble et voloit
ysmael laisne maistrier le
maisne. Et comme les ebreux
dient il lui faisoit aorer y
mages de terre. Quant
la mere ysaac vey ce elle doub
ta que apres la mort du pere
ysmael ne voulsist estre sei
gneur par dessus ysaac. Si
fist tant a abraham que ys
mael et sa mere agar furent

boutez hors. Et ainsi comme
ilz erroient par le desert et elle
eust mis son enffant ysmael
dessoubz un arbre reposer pour
ce quil moroit de soif. langele
lui monstra un puis duquel
elle tyra eaue et ainsy eschapa
lenffant de ce peril. Quant
ysmael fut deage sa mere lui
quist femme de la terre degyp
te dont elle estoit. De laquelle
il engendra xii filz. Nabaioth fut
le premier dont la province
quil tint nomma nabatee qui
dure du fleuve deuffrates
iusques a la rouge mer. Cedar
qui fut le second habita ou
desert en tabernacles. Et les
dix autres furent seigneurs
de plusieurs terres quilz habi
terent.

Comment le Roy Abymelech
vint devers abraham pour
requerre alliance et sa bien
vueillance.

En ce temps abymelech
vint en sa compaignie ficol
prince de sa chevalerie devers
abraham pour requerre son
alliance. Car abraham estoit
estoit si multiplie que icellui
roy doubtoit que lui ou sa
lignie ne le surmontaissent
A ceste heure lui reprocha abra
ham que ses sergens lui avoi
ent fait grande villonnie quant
ilz tollirent le puis que langele
avoit monstre a Agar sa

seuvante. et le roy sen excusa
et luy rendy. Et quant ilz eu
rent beu et menghie ensemble
ou mesmes lieu ou le puis
estoit qui avoit nom bersabee
ilz furent paix. le roy luy don
na toute la region de la en
tour. en laquelle abraham
planta divers arbres et y
habita une espace de temps.

## Comment abraham par le commandement nostre seigneur voult sacrifier ysaac son filz

Apres ces choses
fist nostre seign[eur]
savoir a A
braham quil
alast en une
montaigne quil luy monstre
roit. et la sacrifiast ysaac son
filz. Et abraham ne voult
pas aler contre le comman
dement de dieu. Et prist son
filz et le mena vers la mon
taigne. Quant abraham
vint au pie de la montaigne
il prist congie de sa maisnie
et mena son filz ysaac avec
luy. et le enorta a souffrir
la volente nostre seigneur
qui merveilleusement lavoit
fait entrer en ceste vie. et vaul
lamment len voloit faire ys
sir. ysaac souffri debonnaire
ment ce que son pere luy co
manda. Et quant abraham
eut tout appareillie et leve
lespee pour le ferir. langele
de nostre seigneur le retint.
et luy monstra un monton
entrelachie par les cornes a
un buisson delez luy et quil
le sacrifiast ou lieu de son filz.
Laquelle chose il fist tantost.
Apres sen retournerent en
bersabee. Ne demoura
gaires apres que sarre mo
rut. elle avoit vescu cent et
xxvii ans. si fut ensevelie
en ebron. car abraham avoit
pour luy et pour sa maisnie
achete en ebron une piece de
terre laquelle estoit en une
roche et y avoit doublee fosse.
Si mettoit on les hommes
en cellui de dessus. et les femmes
en cellui de dessoubz. La estoi
ent ensevelis adam et eve.
Abraham donna pour ce
champ cccc siclez dargent
et valut chascun sicle deux
solz et demy.

## Comment abraham envoia querre rebecque la fille bathuel pour son filz ysaac

Abraham estoit de grant
eage. il oy dire que na
chor son frere avoit enfans
entre lesquelz en avoit un
qui avoit nom bathuel.
icellui avoit une fille que
on appelloit rebecca. Abraham
lenvoia querre avec ysaac
son filz. le servant qui la la
querre amena avec elle cha
meaulx chargiez de moult

de biens et de ioyaulx lesquelz
navoient point acoustume
estre veus au pays. Il passa
par mesopotamie et vint en
canaan la ou bathuel demou
roit. En sa voie il encontra
une compaignie de pucelles
qui venoient a leaue. Il leur
demanda a boire. entre lesquelles
estoit Rebecca la fille bathuel
qui volentiers lui en donna
Et puis lui demanda qui
elle estoit. et elle lui respondy
quelle estoit fille de bathuel
Lors sceut le messagier que
cestoit celle quil queroit. Il
vint a son pere. et lui dist
la cause pourquoy il estoit la
venu. et que ysaac filz abra
ham lui requeroit sa fille re
becca en mariage. Bathuel
par le conseil de ses amis et
de la volente de la fille lui ot
troia. Cy la fut le premier
consentement de mariage
demande a la femme. Les
messages emmenerent Rebec
ca atout une grande partie
du tresor bathuel son pere
Et chemmerent tant quilz
retournerent a Abraham

## Comment ysaac prist a femme Rebecca et de leur lignie.

Apres furent faittes les
nopces ysaac et de rebecca. Et
Abraham prist une autre fe
me nommee cettura. Les ebreux
dient que ce fut agar de la quelle
il avoit eu ysmael. Si eut delle
plusieurs enffans. Ysaac
eut deux filz de rebecca sa feme
lun eut nom esau et lautre
iacob. Apres abraham departi
ses enffans. Si donna a ysaac
tout son heritage. et aux autres
quil eut de cettura donna de
ses meubles. Iceulx sappellerent
sarrasins pour agar leur mere
qui devenue son ille espouse a
abraham. Ilz pourprindrent
premierement la region de
tracomide de fenice et darabe
iusques a la rouge mer. Et
si treuve on que auffrique
fut de leur lignie. ficha son
paveillon en libe. et habiterent
ensemble son filz et lui et ceulx
aussi qui yssirent deulx. et ap
pellerent icelle terre auffrique
Alexandre qui fut appelle
pystor. cest a dire traictant de
plusieurs hystoires dit que suren
le filz abraham et de cettura qui
proprement fut appellee agar
habita et nomma surie. Et de
lautre qui fut appelle offri
fut ditte auffrique. Cellui
ayda hercules a venir en libe
et prist hercules sa fille ethram
a femme de laquelle il engen
dra dedorim le pere pharaon.
Je laisseray a parler deulx. et
diray de abraham qui souve
rain avoit este par dessus tous
ceulx qui en son temps vivoient

en toutes vertus· puis que ses
enffans se furent departis de
lui· il ne vesqui point longue
ment· ains morut au chief
de c· lxxx· ans· ysaac et ysma
el lensevelirent avec sarre sa
femme en la piece de terre qil
avoit achetee en ebron·

Comment ysaac sen ala de
mourer en bersabee ou nostres·
sapparut a lui et des promesses
quil lui fist·

Apres ces choses vint
une grande faulte
de blede ou pays ou ysaac
demouroit· par quoy ysaac
se parti et voult aler demou
rer en egipte· mais par la
volente nostre seigneur il ala
demourer en gerara· Abime
lech le roy le receut a grant
joye pour lamour dabraham
son pere· ysaac dit de sa femme
que cestoit sa suer ainsi comme
abraham avoit dit de sarre
Ses biens lui multiplierent
tant que les philistins en
eurent grant envie· et jette
rent terre en son puis· Abi
melech mesmes en eut si
grant paour quil lui dist
quil vuidast sa terre· Adonc
sen ala ysaac demourer en
la vallee prez du nil· La ten
cherent ceulx du pays contre
ses pasteurs pour deux puis
quilz voloient faire· et aus
ysaac qui navoient cure de
discorde: laissa leuvre a moitie
et sen ala demourer en bersabee
La lui apparut nostre seigneur
et lui promist ce quil avoit
promis a son pere· La vint
le roy Abimelech a lui avec
ses mareschaulx et firent
alliances damour par sacre
ment· En ce temps se
maria Esau· et prist deux
filles aux cananiens· judich
et bassama· ysaac en fut mal
dolans· mais ne lui osa blas
mer·

Comment Jacob par lenhor
tement de sa mere prist la
benediction de ysaac son pere
comme premier ne·

Quant ysaac fut en
si grande viellesse
quil ne veoit mais goutte
il appella Esau son filz pour
lui donner sa benediction a
vant quil morust· Et lui
commanda quil lui apor
tast de sa venoison· et puis
le beniroit· Esau se
parti tantost pour aler querre
la venoison si comme son pere
lui avoit commande· Et
rebecca sa mere oy ce que
son pere lui avoit dit· Si
appella tantost Jacob son
autre filz· et lui commanda
quil apportast deux chevriaux
et donnast a son pere a men
gier ainçois que esau son
frere revenist· si auroit sa

benediction · et iacob fist ce que
sa mere lui commanda · Et pour
ce que esau estoit velu z velu
roit souef: la mere print les
peaulx des chevreaux si en cou
vry les mains z le col de jacob
et lui fist vestir la robe esau son
filz que ysaac ne le congneust ·
Quant iacob fut ainsy
atourne z la viande apparei
lie · si la porta a son pere z luy
dist a mengier · dont il sem
bla grant merueille a ysaac
de ce quil auoit si tost trouue
venoison · mais il lui fist en
tendre que ce estoit par la vo
lente de dieu · Et quant il en
eut mengie: il lui donna sa
benediction z lestabli seigneur
dessus ses freres · Apres eut
il toute donnee sa benediction
quant esau vint · Et quant
ysaac seeut que ce estoit esau
il fut moult esbahy · Esau lui
requist quil lui donnast sa be
nediction sicomme il lui auoit
promise · Et il lui dist que il
lauoit donnee a iacob son frere
dont il fut moult courrouce · il lui donna
sa benediction en la rousee du
ciel z en la graisse de la terre ·

## Comment iacob sen ala en mesopotame a laban son oncle ·

Apres ceste chose rebecca
enuoya hastiuement son filz
iacob en mesopotame par le
conseil de ysaac a laban son
frere: pour auoir vne de ses
filles · car elle ne voloit en nulle
maniere quil se alyast aux ca
nanees par mariage · Jacob
se hasta pour passer canance
pour la hayne que ceulx du
pays auoient a lui z a son pere ·
et ne volut herbergier auec eulx
aux quant sommeil lui pre
noit · il se couchoit emmy la
voie · Une heure auint il
estoit endormy z auoit vne
pierre dessoubz son chef · Il lui
fut aduis quil y auoit vne
eschiele dessus celle pierre qui
auenoit iusques au ciel · z les
anges de dieu estoient en chemin de
hommes · et remontoient a
mont · Et dieu nostre seigneur
au chief de leschiele q disoit ·
Je suis le dieu Abraham et
ysaac · et te mettray z ramen
ray z serray ta guide · et donne
ray toute ceste terre a ta lignie
Quant iacob se esueilla ·
il fut moult ioyeux · et appella
ce lieu bethel · cest adire
maison dieu · La y eut vng
une cite qui eut nom jebus
z y habiterent les jebusiens ·
et puis eut nom busa · Jacob
se party de la z vint a carran
une cite de mesopotame ou
iacob demoura · Il trouua es
faulxbourgs enffans z pastours
qui aloient a vn puis pour
auoir de leaue · il les demanda

nouuelle ꝛc laban · Entre
les autres estoit rachel la
fille laban laquelle lui ꝛc
manda qui il estoit · et il lui
respondy quil estoit iacob filz
ysaac · Rachel en eut moult
grant ioye et le conuit dire
a laban son pere · Laban vint
alencontre ꝛc iacob et le reçut
moult liement · si lemmena
en sa maison et lui ꝛc manda
la cause ꝛc sa venue · iacob
lui dist quil le venoit prier
quil lui donnast sa fille ra
chel quil auoit trouuee au
puis · Laban luy ottroya · p
tel sy quil le seruiroit sept
ans ꝛ lui garderoit ses
bestes ·

## Comment iacob espousa lia ꝛ rachel les deux filles laban son oncle ·

Ainsi demoura iacob a
uec laban son oncle ·
Et quant les sept ans furent
accomplis les noces furent
celebrees a grant joie de iacob
ꝛ de rachel · laue quant vint
au couchier laban mist lia
son aisnee fille ou lieu de
rachel · iacob ne sen donna
garde iusques au matin quil
se leua · Et quant il vit lui
ꝛcoste lui · si fut moult es
bahiz · et vint a laban ꝛ lui
dist quil lauoit deceu · car il
deuoit auoir rachel · Laban
lui respondy que lusage du
pays estoit tel que on marioit
les aisnees filles les primeres
Lors furent vne autre conue
nance que iacob seruiroit an
cores sept ans · et lors auroit
Rachel · Quant celle con
uenance fut fermee · Jacob
seruit ancores sept ans · et
lors eut rachel · Les biens
laban multiplioient tellement
quil pria iacob quil voulsist
ꝛcourir ancores sept ans ·
Jacob lui ottroia par tel sy
quil auroit toutes les bestes
vaires · Rachel ꝛconceut tant
tempre brehaigne · et lui sa
seur eut ꝛc iacob sept filz · cest
assauoir Ruben · Symeon · Leui
Juda · Issachar · et Zabulon ·
Et vne belle fille qui eut nom
Dina · Et ꝛc zelpha lancelle ꝛc
lia · Jacob eut deux filz · Gaad
ꝛ Aser · Rachel qui grant
enuie auoit de ce que sa seur
auoit enffans et elle point
auoit tant fait a iacob quil
auoit couchie auec sa chambe
riere nommee bala · de laquelle
il eut deux filz · Dan ꝛ nepta
lim · Apres pria tant rachel
nostre seigneur quil lui donna
vn filz quelle nomma Joseph

## Comment Jacob par le commandement mess. retourna en son pays ·

Quant le terme du seruice
Jacob fut accomply · Il se parti
du pays par la volente mess.

et emmena ses femmes & ses
enffans & grans proyes quil
auoit gaaignie a son oncle.
Car si comme josephus tesmo
igne. il auoit bien la moitie
des bestes laban son oncle.
Rachel aussi auoit emble les
ydoles son pere qui precieuses
estoient. non pas pour adorer.
car iacob lauoit bien aprise
a dieu congnoistre. mais pour
ce que se son pere se courroucoit
il eust pardon pour ses ydoles
Laban estoit lors loing
alez pour faire tondre ses
brebis. Et quant il sceut que
iacob sen estoit alez: il print
hastiuement de ses armes &
poursuiuy jacob sept iours
tant quil lataingnist en la mo
taigne. mais pour ce quil
estoit vespre: il se reposa la
nuit. et lui vint en aduision
que nostre s[eigneu]r lui deffendoit
quil ne feist aucune moleste
a iacob. Au matin quant
ilz furent leuez ilz parlerent
ensemble et se plaindoit fort
laban de iacob. Et il lui res
pondy quil ne lui auoit fait
nul tort. En fin furent paix
& alliance. et establirent la
endroit vne columpne dessus
la forme dun autel. comme
dit josephus. si lappella on
galaad. et le pays galadien.
Atant sen retourna la
ban & jacob sen ala vers son
pays. Et enuoia vn messaige
a Esau son frere pour sauoir
son corage. il entendy q[ue] son
frere Esau venoit atout iiij[c]
sergens. si en eut paour. Et
pour ce quil ne sauoit son inte
tion: il diuisa ses gens & ses
bestes en plusieurs parties.
affin que sil occioit les vnes.
que les autres eschappassent
Puis print de ses plusbeaux
ioyaux et les enuoia a son
frere pour lappaisier. Jacob
sarresta sur vne riuiere qui est
en ydumee a deux mille pres du
fleuue jordan. La lutta il a
langele toute nuit iusques
au matin pour auoir benedic
tion. et langele lui toucha le
nerf de la cuisse. parquoy de
puis toute sa vie clocha.
Au matin vint esau. et
quant Jacob le vey venir. il ala
vers lui & sagenouilla iusques
a terre & le salua. Esau lacolla
& lui fist grant ioye. & vouloit
emmener ses enffans auec
lui pour eshanorer. mais iacob
les excusa pour le trauail quilz
auoient eu en la voie. Atant
se partirent & sen ala esau en
seyr. et jacob en sochot cest a
dire es tabernacles.

Des roys qui lors regnoient
en assirie en archie et en si
chiome.

En ce temps morut yna
chus le roy des arghens. et

regna apres lui foroneus son
filz. Il ans. Celliu Domma pre
mieres lois z iugemens aux
gres. et le lieu ou on trauttoit
ces causes Quant liu appella
il forum. Aux assiriens
auoit regne Ninamastres
xxv ans. En ce temps
mesmes regnoit Vm roy
en sychionie lentyppus. Et
Ninamastres eut regne en
assirie xxvm ans. Mourut
ysmael filz Abraham q auoit
vescu c. et xxxvi ans. Si
habita sa lignie en la terre
qui est de lentree Synde
iusques au desert qui est en
tre cadee z huzuth. z sestend
iusques a la rouge mer. et
aux parties degypte. Quat
Ninamastres le roy assirie
eut regne xxxDm ans. Il
mourut. et regna Belochus
apres liu.

## Des batailles entre les celsi
tiens z cauratiens contre les
assiriens. Et comment sycion
fut premierement habitee.

En son temps regna
thessalus le filz gres
en thessalie. En ce temps en
uarent aux peuples que
on nommoit celsitiens et
cauratiens. le roy foroneus
des assiriens. Si dura la ba
taille longuement moult
cruelle. Si ne part z dautre
auoit en fin les dits peuples
fuirent vaincus. Et ceulx qui
purent eschapper. entrerent
en nefs. et nagierent tant
quilz vindrent en vne isle. la
arresterent ilz. et lui mirent
nom rhodes. Ilz y furent vne
grande ymage en lonneur
du soleil de lxx. coudees de
hault. et si en firent. e autres
moindres. mais elles chirent
depuis par les tremblements
qui aumdrent en la terre.

En ce temps aussi aumt
vn grant deluge en achaye
qui est appellee moree. par
ce deluge fut toute achaye
gastee. et le roy egistes et
toute sa gent perie. En
egypte mesmes aumt que
le fleuve du nil qui est ap
pelle gyon en lescripture. sur
monta toute la terre enuiro
par quoy grans dommages
vindrent aux habitans.

## Du rauissement dyna la fille de
Jacob. et de la vengeance que
ses freres en prindrent.

Du temps que belochus
regna en assirie. Jacob
z sa maisnie habitoient en
vne cite des cananeens prez
de sychem. Si aumt vn iour
que dyna sa fille ala a sychem
pour veoir vne feste que ceulx
de la ville faisoient. Sichem
le filz du roy emor le vey mer
veille. si le commotta z prista
force si le corrompy. Quant

le roy emor le sceut: il en fut
moult dolent· et requist iacob
quil donnast sa fille dyna en
mariage a son filz· Jacob dist
quil en parleroit a ses enfans
dont symeon et leui ne si con
sentirent pre· ame et faittierent
vn iour que les sichimens
faisoient feste· ilz entrerent a
grant route en la cite z occirent
le roy emor et son filz sichem
et tous ceulx quilz peurent
attaindre et destruisirent la
cite· les proies les femmes
z les enffans emmenerent
tout. Quant iacob sceut
ceste malaventure· il sen cour
rouca moult· pour ce quilz
lauoient mis en charme
hayne contre les cananeens
et pour la paour quil en
eut· il retourna en bethel·
et nettoia les lieux des ydoles
laban son oncle que rachel
auoit muciez dessoubz vn
arbre· puis restablyt vn au
tel ou il sacrifia a nresz

## Comment rachel mourut denfant· z de son enterrement

Apres vint jacob vers
la terre de bethleem en
la terre qui mantenant a
nom euffrates· la enseuely
il rachel qui mourut denffant
lequel eut nom benjamm·
Petit apres ala jacob de
mourer prez de bethleem en
vn lieu quon appelloit toegree

En ce lieu oyrent les pasteurs
chanter les angelz de la natiuite nostre seigneur. Adont
aduint que ruben laisne filz
jacob fut auec bala· lancelle
de laquelle son pere auoit eu
deux enffans· pourquoy le
maudist iacob· et ainsi perdy
laisnecte· et vint a juda de la
quelle lisme le roy de jude
descendy iusques a nostre sr
jhesucrist roy de tout le monde·

## Du roy apres dez artiens q les egyptiens tindrent pour leur dieu·

En ce temps regnoit apres
le tiers roy des artiens z regna
xxv ans· Et cellui apres fist son
frere esmaleum roy dicelux· cest
la mort puis ala par vne
nef en egypte ou il fonda vne
cite que on noma memphis
que nous appellons aumette
puis mourut quant il eut re
gne xxvj ans. Les egyp
tiens leurent en si grande re
uerence· quilz en furent leur
grant dieu· et le murent en
vn sarcu que on appelloit soroz
maintenant on lappelle sera
pis· sicomme nous auons
deuant dit mul estoit qui le
osast appeller homme· mais
dieu sur paine de perdre la
teste· Et par tous leurs tem
ples estoient les ymages
faittes en tele maniere· que
elles mettoient leur doy deuat

leurs bouches en signe que on
se teusist ¶ Quant apres fut
mort son filz arrius fut roy de
assires. Et quant balochus eut
regne en assirie xxxv. ans il
morut. baleus y regna apres
lui.

## Comment ioseph fut vendu par ses freres aux marchans ysmaelites.

Au temps que baleus
eut regne en assirie six ans.
Ioseph le filz iacob avoit xvii.
ans daage. et fut vendu en
egypte si comme vous orrez
en lystoire. Ses freres le hay
oient pour ce quil leur sembloit
que leur pere lamoit plus
que eulx. Et pour ce aussy
quil leur raconta une fois
un songe qui tel fut. Il lui
estoit avis que lui et tous
ses freres estoient en ung
champ soyans du bled. et que
les manipules de ses freres
se levoient en hault et adoroi
ent la sienne ¶ Encores
apres ce leur conta il une
autre avision. cestoit quil
lui estoit avis que xi. estoil
les le soleil et la lune ladoroi
ent. Quant ses freres oy
rent ce. Ilz exposerent son
songe en tele maniere que
son pere sa mere et ses freres
le serviroient. Et par ceste
raison lavoient ilz en suspi
tion et en hayne. Ne demoura
point longuement que ses
freres estoient alez pour paistre
leurs bestes. et leur pere qui
ne savoit quele part ilz estoi
ent alez: envoia Ioseph apres
eulx pour savoir sil leur fail
loit riens ¶ Quant ioseph
vint aux champs il trouva
un homme auquel il deman
da nouvelles de ses freres.
Et il lui dist quil leur avoit
oy dire quilz iroient en un
lieu que on appelloit dotaym.
Ioseph chemina celle part.
et quant il approcha le lieu
ses freres le choisirent de loing
et dirent entreulx. veez le son
geur qui vient. alons si locci
ons. Ruben laisne ne se accor
da point a ses freres. toutesfois
ilz prindrent ioseph. et luy
osterent sa robe. puis lava
lerent en une vielle cisterne
et avoient en propos de ainsi
le laissier morir ¶ En ce
point passoient marchans
ysmaelites et aloient en
egypte. si acheterent Ioseph
a ses freres trente pieces
dargent. et lemmenerent
avec eulx. Ses freres prin
drent sa robe si lensanglente
rent et sen retournerent vers
leur pere. Si tost que iacob
les vey. il leur demanda nou
velles de Joseph. et ilz luy
respondirent quilz nen sca
voient rien. [illegible] ilz luy

monstrerent la robe ensenglē
tee · et durent quilz lauoient
trouuee · Quant leur pere vey
la robe il dist · Zestee saunia
ree ont denore ioseph mon
filz · si fist moult grant dueil
& longuement · Or lauons la
parler de jacob & diuons de
joseph & de ses auenture ·

## Comment les marchans vendirent joseph au seneschal du roy dethypte ·

Ces marchans qui a
uoient achete joseph
vindrent en ethypte dont le
roy auoit nom pharao · et
auoit vn seneschal nomme
putifar qui estoit & amoit
moult · Celluy putifar ache
ta joseph de ces marchans · et
le mist demourer en sa mai
son · joseph se porta si bien
que son maistre le fist gou
uerneur de sa maison · il estoit
moult beaux & moult se fai
soit amer par son sens & par
son seruice · Auint vne
fois que putifar fut alez en
ses desmaines · et sa femme
qui forment amoit joseph
pour sa beaute · lappella en
sa chambre & lui descouury
sa volente qui deshonneste
estoit · ce estoit de gesir auec
elle · Quant joseph entendy
sa dame & quelle le voloit
faire pechier & estre traitre
vers son seigneur · il se mist
hors de la voie et se party ayant
la dame le tint par le mantel
& le retint · Quant son sei
gneur fut retourne & sa be
soingne et il entra en sa cham
bre elle se plaindy a lui & lui
dist que joseph auoit volut
par force gesir auec elle · se
elle ne se fust si bien et si vi
goreusement defendue · & lui
monstra le mantel joseph
en enseignie quelle lui auoit
tolu par malice · Quant
putifar oy ce & vey le preuue
du mantel · si crut sa feme
& fist empriſonner joseph qui
coulpe my auoit · en sa prison
ou autres prisonniers estoient
estassauoir le bouteillier &
le panetier du roy pharaon
qui pour leurs meffais y
estoient mis · Le bouteillier
songea vne nuit qui lui estoit
auiz quil estoit deuant le roy
& seruoit siconme il soloit
faire · et que le roy lui deman
doit a boire · et il prendoit la
coupe & alloit querir le vin a
son seigneur · et prenoit grappes
de roisins & les pressoit en la
coupe du roy puis lui portoit
a boire & il le prenoit & bu
uoit moult volentiers ·
Le panetier songea vne
nuit & lui semblot qil estoit
hors de prison & quil faisoit
pume & diuerses manieres
& quil les portoit en vne made

sur sa teste · et que les oyseaux
de lair lui tolloient · Et quat
vint alendemain chascun de
eulx conta a joseph sa vi
sion · joseph dist au bouteillier
quil seroit bruesment mis
hors de la prison · et restablie
en son office · Et lui pria q̃
quant il seroit en son lieu ·
quil lui souuenist de lui qu
a tort demouroit la prison
mer · En apres le punetier
lui exposa son songe · Joseph
lui dist quil seroit mis hors
de prison · tantost pendus

Ainsi comme joseph leur
auoit dit ainsi en aduint il ·
daual petit se muimt au bou
teillier de lui qui son compai
gnon auoit este longt temps

Apres aunt que le roy
pharaon vit vne aussion en
songe qui fut tele · il lui
semblot quil veoit en vngt
champ sept espics de fromment
si beaux · si gros · q̃ a paine
se pouoient ilz soustenir · Et
si veoit en vn pre sept bueufz
si beaux · si gras · que tuop
le deluttoient a veoir · Et apres
ceste vision il en vit vne aut
et lui semblot quil veoit en
vn sec champ sept espics de
frommentt si foibles et si
meschans que le vent les
menoit ca et la · puis retour
noit dautrepart · veoit a son
aux sept bueufz en vn sec pre
si maigres et si descharnez ·
que a paine se pouoient ilz
soustenir · Le roy se esueilla en
cest estat · si fut en grande
pensee de celle aussion · et
moult y pensa toute nuit

Quant vint alendemain
il fist mander les saiges hom
mes de sa terre pour savoir
linterpretation de son songe
mais ny eut cellui qui lui
seust respondre · Adont se
pensa le bouteillier de joseph
qui auoit laissie en la char
tre et qui lui auoit expose son
songe · si vint au roy · et lui
dist · quil y auoit en sa pri
son vn compaignon ebreu qui
autrefois lui auoit expose
veritablement son songe · Et
quant le roy seeut ce · il fist
tantost venir joseph ·

## Comment joseph exposa au roy pharaon son songe

Quant joseph vint en
la presence du roy apres
reuerence faitte · le roy lui de
manda sil estoit ebreu cellui
auec lequel son bouteillier a
uoit este prisonnier · Et joseph
respondy que oyl · Adont le
roy lui commanda quil lui
dist linterpretation de son
songe · et il respondy quil lui
suivit volentiers · et quil en
sauroit · Le roy lui conta ses
aussions comme dessus auez
oy · Joseph lui dist que

les sept espies grosses et plains
et les sept buefz gras et gros
quil auoit veus: signifioient
sept ans de bon temps et grant
plente de tous biens. Et les
autres sept espis petis et mes
chans. et les sept buefz en la
seche pasture maigres et secs
signifioient sept ans de po
urete et de chierte. ¶ Quant
le roy leut oy ainsi parler si
sapensa quil estoit saige hom
me. pourquoy il lui bailla
son anel: et le fist souue
rain de tout son royame a
pres lui. et commanda q
tous ceulx de son royame
feissent son commandemet
Joseph entreprist la besoin
gne. et pourueit les sept ans
premiers telement que les
granches et greniers du roy
estoient plaines de froment
et ses celiers plains de vins
telement quil fut bien pour
ueu contre les sept mauuais
ans auenir. ¶ Quant
les premiers sept ans furet
passez il commenca si grat
chierte par toute egypte et
si terrible: que Joseph mist
prez toute la terre degypte
ou seruaige son seigneur.

Comment Jacob enuoia ses
dix filz en egypte pour acheter
du bles. et Joseph retint Syme
on pour benJamin.

Jacob oy nouuelles
quil y auoit largesse de bles
en egypte. si y enuoia ses x.
filz pour en acheter. et retint
benJamin son maisne filz
auec lui. Et leur commanda
quilz alaissent en egypte pour
acheter du froment et leur
bailla largement denier.
car il estoit assez riche de bestes
et de camelz. ¶ Les dix fre
res se partirent et vindrent
par le commandement de
leur pere en egypte. chargiez
dargent et autres choses pour
employer en bles. dont le
roy auoit grant plente. Et
de tout estoit Joseph leur frere
seigneur et maistre. mais ilz
nen sauoient riens. Dont
les dix freres vindrent deuat
Joseph. et il leur demanda q
ilz estoient. et ilz respondiret
quilz estoient tous dun pere
et aincores auoient ilz vng
frere nomme benJamin que
leur pere auoit retenu pour
sa jonesse. ¶ Quant Joseph
les oy ainsi parler il doubta
quilz ne lui eussent fait au
cun mal: comme ilz lui auoi
ent volu faire. Si leur mist
sus quilz estoient espies pour
les espianter. et dist quil
retendroit lun deulx jusques
a ce quilz lui auroient amene
leur maisne frere benJamin
Si retint Symeon. Puis sen
partirent les autres ix freres

atout leur bled et sen vindrent
sauuement a leur pere Jacob
Le roy pharaon auoit marie
Joseph a vne belle damoiselle
nommee Assenech fille puti
far celliu qui lauoit achete
comme vous auez oy Assi es
Comment Joseph se fist co
gnoistre a ses freres.
Joseph ent a sa femme
Assenech deux filz lun
eut nom manasse z lautre
effraym. Ce freres qui
sen estoient alez a Jacob le
pere atout le fourment: lui
conterent comment ilz auoi
ent exploitie et comment
le grant haulieu degypte
auoit retenu leur frere syme
on ne deliurer ne le vouloit
iusquez ace quilz lui menoy
ent benjamm. Quant
leur pere entendy ce si en
fut moult angoisseux mais
pour lors nen pouoit faire
autre chose pour la grande
neccessite quilz auoient.
Quant le bled quilz auoient
apporte fut despendu: Ilz retour
nerent arriere en egypte z
emmenerent auec eulx leur
frere benjamm a moult grat
angoisse du pere. Quat
ilz vindrent deuant Joseph
Ilz laorerent et lui dirent
quilz auoient amene leur
frere benjamm. Il les fist
mener en vne chambre et
fist atourner vn beau mengier
puis fist venir leur frere symeon
auec eulx quil auoit retenu
pour benjamm. Quant
le mengier fut atournez
Joseph vint en la chambre si
accolla z baisa moult doucc
ment benjamm et comenca
moult fort a plourer de joie
car cestoit son frere germain
de pere z de mere. Joseph
dit en son liure de lamaemie
te des juifz que Joseph les
assist au mengier par ordre
selon ce quilz estoient aisnez
et assist benjamm en tele
maniere quil auoit a de
double mes. Quant
ilz eurent mengie et les
tables furent ostees Joseph
commanda que on leur de
liurast le forment quilz
estoient venus querre et com
manda a son chambellan
pareement quil mist sa
coupe on sac benjamm tele
ment que nul ne le perceust.
Il fist le commandement
son seigneur. Et quant vint
lendemain matin: Ilz chargie
rent leur bles z se mirent a
la voie. Joseph les fist pour
suiure pour sa coupe le mes
sagier les arresta et leur
dist quilz emportoient la
coupe son seigneur. Ceulx
sen excuserent comme ceulx
qui cuidoient voir dire dont

en fin fut elle trouuee ou sac
de benjamin. Lors benjamin
fut remenez arriere. Ses freres
qui moult furent esbahiz
retournerent auec lui et prierent
mercy a joseph pour leur frere.
Juda offroit a demourer en
seruage lieu joseph mais q
on delumast benjamin. Car
ilz auoient promis a leur pere
quilz le remenroient a sauue
te Joseph ne pouoit plus
endurer le dueil que ses freres
menoient. si commenca a
plourer auec eulx de pitie.
sesaria. Ie suis joseph vre frere
nayez pour. car dieu ma
sauue pour vostre preu. Hastez
vous mon pere et lui dittes q
ie suis ioy. et quil vienne a
toute sa maisnie. Lors ses
freres prindrent congie de
lui et en les husant tous les
commanda adieu. Ilz sen re
tournerent a leur pere jacob
et lui conterent toute la verite
de ce quilz auoient trouue. et
que ioseph leur frere viuoit
et estoit tout seigneur degypte
apres le roy. et lui manderent
quil venist en egypte a toute
sa maisnie.

## Comment jacob vint en egypte deuers son filz joseph.

Quant jacob ot nomer
joseph son filz. il ne
sceut quil peust faire de joie
ame fut tout ainsi comme
en homme qui est resueillie
sun grief sompne. Et quant
il reuint a lui meismes. Il dist
quil ne lui chaloit de lonneur
mais quil veisquist. et lors dit
quil iroit veoir Lors ap
parella jacob toutes ses be
soignes. et vint lui vers de
sa lignie. si comme joseph
le tesmoigne. Juda fut en
uoye de son pere a joseph pour
lui noncer sa venue. Joseph
vint alencontre de son pere
de ca a la terre de jesse a vne
cite qui auoit nom heroum
Quant jacob vey son filz
joseph. Il tressailly tout de leesse
si lacolla et huisa. Apres celle
ioie se parti joseph lui vers de
ses freres pour nuncier au
roy la venue de son pere. Le
roy fut moult joyeux de leur
venue. et demanda a joseph
quel labour son pere faisoit
le plus volentiers. Il lui respo
sy quil estoit pasteur. si come
ses ancessours. ne a nulle aut
euure il ne sedelittoit ce disoit
pour ce que les siens habitans
sont dune part ensus des egyp
tiens. Adont vint jacob
deuant le roy qui grant joie
lui fist. et lui ottroia a habi
ter es pasturages qui estoient
en la terre de ressem. Jacob sen
ala celle part et en ce lieu de
moura lui et les siens et joseph
maintint la terre degypte et

Avoient alui les egyptiens
qui si grant besoing auoient
de bled: quilz en vendurent leurs
terres z asseurent eulx z leurs
successeurs. mais quant les
sept ans de famine furent
passez: Joseph leur rendy leurs
terres. par tel si quilz rendi
roient la quinte partie de tou
les fruis qui en vendroient au
roy. z lautre partie leur en
demourroit pour vuire.

## Comment Jacob beney les deux filz Joseph z comment il trespassa de ce monde.

Jacob qui habitoit en
la terre de gessen. et
demoura illec vnn ane. et
quant il vey la fin de sa vie
approchier: il appella Joseph
z le fist iurer quil le feroit en
seuelir auec ses predecesseurs
en la terre de promission. Apres
ala Joseph visiter son pere. z
mena ses deux filz auec lui
a manasse z effraym. Jacob se
assist en son lit. et demanda
a Joseph quelz enffans estoi
ent. car il ne veoit mais
grauez. et il lui respondy q
estoient les siens. Dont dist
il se les tiens pour miens. z
feront vn chascun de eulx vne
lignie. ainsi comme symeon
z ruben. et les autres que
tu auras engendrez: soient
tiens. Joseph mist manasse
a destre. pour ce quil estoit
ainsne. et effraym ala senestre
pour receuoir la benediction
dau Jacob par le conseil du
sainct esperit. Adonc a ses bras
z mist sa destre main sur effra
ym qui estoit a senestre. z sa
senestre sur manasse q estoit
a destre. Joseph lui dist
quil ne faisoit pas bien. car
manasse estoit ainsne. Jacob
luy respondy quil sauoit bien
quil faisoit. et que manasse
auroit assez de biens. mais
son frere le surmonteroit de
seigneurie z de plente de
gent. Ceste parolle fut ac
complie. quant Jeroboam qui
fut de la lignie effraym. regna
sur les x. lignies au temps de
Roboam le filz de salomon:
qui ne regna fors sur deux

Quant Jacob eut les en
fans Joseph beneys. il appella
ensemble tous ses enffans
pour les beneyr. et pour leur
annuncier les choses qui de
uoient auenir. Il leur prophe
tisa de leur purchon de la terre
de promission tele q chascun
de ses enffans deuoit tenir. z
leur estat aussi. quele vie ilz
menroient par chascune de
leurs lignies. Et si leur pro
phetisa lauenement nre seigr
en la benediction quil fist a
Juda de qui lignie nre seigr
deuoit naistre. et adonc faul
droit la lignie z regneroit

vn estrangier · ce fut herodes ·
Apres ces ordonnances Iacob
morut lan de sa vie C · xlvii ·
ans · le xvii^e an quil estoit
venus en egipte ·

## Comment ioseph et ses freres porterent le corps Iacob le pere en ebron

Ioseph fist embalsmer
le corps iacob son pere
et atourner et le fist garder
xl · iours selon la coustume
des egipciens · Et depuis
xxx · iours selon la coustume
des ebrieux · Apres as
sembla ioseph toute leur li
gnie pour conduire le corps
et mena grande partie des
gens du roy auec lui · Ilz
vindrent a laire adad oultre
le fleuue iordain · la plourerent
ilz le corps sept iours · Et pour
ce appelle on le lieu le plain
degipte · De la vindrent
en ebron · et enseuelirent le
corps en double fosse qui est
encontre mambre · puis re
tournerent en egipte · Quant
ilz furent reuenus les freres
ioseph doubterent quil ne
lui souuenist de ce quilz lui
auoient fait · si lui requirent
pardon et laorerent iusques
a terre · Adont ploura ioseph
si les conforta et leur pardo
na · Et demoura auec eulx
iusques a la fin de sa vie · Et
quant il deut morir · Il ap
pella tous ses freres et leur
dist · Apres ma mort
dieu vous visitera · et vous
remenra en la terre de pro
mission sicomme il a prins
a noz peres · Il leur fist pro
mettre quilz emporteroient
ses os auec eulx quant ilz
sen iroient · et lenseueliroient
auec ses predecesseurs · Et
il eut vescu C · et x · ans · Il
morut · ses freres latourne
rent et embalsmerent et le
mirent en vn lieu en egipte
Apres demourerent les ebrieux
en egipte grant temps en paix
iusques a ce que ceulx qui a
uoient congneu ioseph furent
tous mors ·

## Comment les egipciens commencerent a trauaillier les ebrieux apres la mort de ioseph ·

Apres vint vn nouueau
roy en egipte · et parla
a sa gent et leur dist que les
ebrieux croissoient moult en
puissance et que cestoit grant
peril pour eulx · En la fin
ilz se consentirent de les tra
ueillier de payer plusgrans
tribus que deuant · Ilz les
oppresserent de toutes les ser
uitudes quilz peurent · En
la fin commanda le roy que
tous les enfans masles
des ebrieux fussent occis et
noyez · et les femelles gardees
Car vn maistre de leur loy

leur dist que vn enffant masle
naistroit des ebreuv qui moult
abaissoit les egyptiens. & de
luer oit les ebreuv de egypte &
de leur seruitude

## De la naissance de moÿsee & comment il fut trouuez sur leaue par la fille pharaon

En ce temps
aumt que
Zaürÿ le filz
Caat qui
fut filz leui
print feme
de sa ligne nommee Jocabel
Si engendra vn filz Delle et
apres quil fut nez ilz le celerent
trois mois. Mais quant ilz
veirent que plus ne le pouoi
ent celer. ilz firent vn vaissel
de jonce enoint de poy & de
bytm. et mirent lenffant ens
& puis le mirent en leaue tele
ment que le vaissel nageoit
aual leaue par la volente de
nostre. La fille du roy
pharaon nommee themmus
estoit sur la rue de leaue
si vey le vaissel flotter. La fille
commanda a ses damoiselles
que tantost le traissent a
la rue. puis le desuelopperent
si trouuerent dens vn mult
bel enffant. La dame en eut
grant joie. et prist pitie de
lenffant & dist quil estoit
filz dun ebreu. Si le commanda
a nourrir disant quelle en
feroit son filz. mais il ne volsit
alaittier nulle egyptienne
mais qui estoit seruir a len
fant & qui sa mere lui auoit
dit quelle se prist garde du
vaissel & quil deuendroit.

Quant dame dey que la
fille du roy lauoit fait traire
a lort. elle a la celle part. Et
quant la dame vey quil ne
volsit alaittier nulle egypti
enne. elle demanda a marie
se elle lui volsit querir nour
rice. La fille moult joyeuse
lui respondy que oyl. & tantost
ala querir sa mere. Et quant
elle leur amenee. themmus qui
ne sauoit pas quelle fust mere
a lenffant. lui commanda
quelle le nourrist & gardast
bien. et elle lui rendroit bien
sa despense. Elle lui respondy
que volentiers le feroit. Lors
la mere emporta son enffant
moult joyeuse. Et quant elle
leut tant nourry quil auoit
ung ou six ans. elle le rapporta
a themmus. La dame le
print entre ses bras & lappella
moysech. cest adire sauue de
eaue. Vn iour se seoit le
roy pharaon au mengier
a grande solemnite. et moy
sech aloit courant parmy la
sale tant quil vint derriere le
roy qui auoit sa couronne sur
son chief ou ymage de limon
son dieu estoit richement pour

or et de pierres precieuses dont
ses prist la couronne & le jetta
si rudement sur le pauement
quil le brisa dont le roy fut si
vrez quil le commanda ardre
dans sa fille et vn sage hom
me lui dist quil lespromuast
en tele maniere cest quil feist
mettre en vn bachin pierres
precieuses belles & cleres auec
jouuuv dor Et en vn autre ba
chin charbons bien embrasez
et puis habandonnast a len
faut lun bachin & lautre et
se il couroit pour prendre lor
ou les pierres precieuses lor
pouroit dire que cestoit par
malice et sil couroit aux char
bons il pouroit sauoir que
cestoit en fainte Le roy lattropa
& fut fait comme celuy lauoi
ent deuise Quant les
bachins furent apportez on
commanda a morses il prist
ce quil vouldroit dorses ala
aux charbons si en prist vn
& le jetta en sa bouche & brula
le delout de sa langue la gille
il eut depuis vn pou empesche
& nen forma onques puis
bien la parolle Et ainsi fut
morses respitez & mort

## Du commencement des Roy
## nummes de thessalle & Athenes

En ce temps regnoit
thessalus le premier
roy en thessale puis commen
le nomme Athenes car cecrops

qui auoit regne en thessale fier
roy dint en vne partie de grece
qui auoit nom acta ou il regna
cinquante ans et y fonda vne
cite sicomme varro le raconte
Et dist que quant cecrops fonda
athenes quil apparut en lune
des parties vne arbre dolue &
autre part flotterent les eaues
& issirent hors de leurs canaulx
Le roy fut moult troublez
de ceste chose pourquoy il en
uoya en delphes a son dieu
apollo pour auoir response
de ceste chose Lennemy qui
moult est malicieux fist ces
ponse par ydole en tele ma
nier quil estoit a droit de
mettre nom a leur cite ou
athenes en honneur de minue
qui estoit signifiee par homme
ou nedon qui estoit apparut
en la signifiance des eaues
Quant le roy cecrops oy
ce il fist assembler les hommes
& les femmes du pays et pour
ce quil y eut plus de femmes
que de hommes il en honneur
de la deesse minerue qanans
appellent pallas nomma sa
cite athenes

## Comment les ethiopiens re
## quirent les egyptiens a ba
## taille & moult en actirent

Il aduint en ce mesmes
temps que les ethio
piens portoient leurs mar
chandises en egypte & apportoient

de celle dethyopie en leur terre.
Si auint vn iour que les ethyopiens se prindrent aux ethyopiens et assaillirent leur chastel. Ilz yssirent hors et se combatirent a eulx. si en occirent et navrerent assez. Les ethyopiens qui peurent eschapper vindrent retourner en leurs lieux. et les ethyopiens les enchassierent et dirent quilz ne se retourneroient iusques a ce quilz les auroient occis et tollu leurs terres et proye iusques a mensif. cest damiette. et iusques a la mer. Les ethyopiens ne sceurent que faire fors quilz aleurs dieux pour auoir response. Si leur fut respondu quilz esleussent vn ebreu a capitaine. et ainsi le feirent. Les ethyopiens ne sauoient que prendre fors morsee car il estoit le plus apparant des ebreux. Le roy pharaon pria sa fille quelle le prestast et elle le fist volentiers. Et entreprise morsee la besongne et la guerre.

## Comment morsee assist les ethyopiens vaincus les ethyopiens

Morsee fist assembler tout ost. et sapensa quil ne mentiroit mie son ost si comme les autres auoient fait. Ame les conduisy et mena par les deserts ou mulz ne pouoit aler sans greuance car il y auoit tant de serpens qui occioient tous ceulx qui grandes ne se sauoient. que mezueilles. La fist morsee vne saulce moult experte. car il fist faire vne maniere de besteS lesquelles il fist emplir dune autre maniere de besteS que on nomme ibiteS. celles harent tant les serpens quelles les font fouyr partout deuant elles. et se elles les peuent attaindre elles les deuorent et entflouttissent. Ainsi passa morsee les deserts. et vint sur les ethyopiens de celle part dont ilz ne se doubtoient de garde. Si les assaillit vaillamment et enchassa iusques en la cite de saba qui estoit la plus forte du pays. car vn fleuue courroit la vniere du mi. et dautrepart deux autres fleuues moult parfons dont lun a nom estabus et laut estalboras. Et si estoit bien fermee de fort mur. Larmee les assiegea morsee. Vn iour aduint morsee regarder de quele part il pourroit mieulx grever et dommagier la ville. A celle heure estoit tharbis la fille du roy aux crestiens de mur qui regarda morsee. Et quant elle le vey si bel il

lui pleut tant q̃ merueilles.
Elle appella vn sien seruiteur
moult priue delle si lenuoya
a moyses parler du mariage
delle et de lui. par tele conue
nance que sil le prenoit a
femme. elle lui rendroit la
ville. Et moyses qui bien
veoit quil ne pouoit p force
prendre la ville. ottroia secre
tement la besoingne. Adont
fist tharbis que moyses entra
en la ville atout son ost. et
prist hommes et auoir et ce
quil lui pleust a sa volente.
puis espousa la damoiselle
Et quant il eut este vne espace
auec elle. il sen retourna en
egipte.

## Comment moyses occist le egiptien et sen ala demorer en la terre de madian.

Les egipciens qui de
uant auoient doubte
moyses le doubtoient amco
res plus pour les belles aue
tures quil auoit de nouuel
eues. si leurent en souspecon
Et quant il sen apperceut il
se parti deulx et sen ala en
la terre de gessen ou les ebreux
habitoient. La vit il vn iour
meslee dun egiptien et dun
ebreu. il se tira celle part et
tua legiptien et tantost le
couurit et mucha du sablon.
Lendemain il oy tenchier
deux ebreux. lesquelz il repst
moult. et lun lui dist quil nestoit
point son iuge et que riens nen
feroit pour lui. et oultre ce lui
demanda sil le vouloit tuer aisi
comme il auoit legiptien.
Quant moyses oy ce. il
sesmerueilla moult dont ce
lui venoit a sauoir. car il cui
doit que nul ne sceust riens
du mort. Lors doubta il que
pharaon sil sauoit ces nou
uelles ne le feist occire. pour
quoy il se parti du pays et
sen ala par les desers en la
terre de madian prez de la
rouge mer. La demoura il
auecques raguel le prestre
de madian. et prist lune de
ses filles a mariage laquelle
auoit nom sophora. dont
il eut deux filz. lun eut nom
Gersam. et lautre elyezer. Le
prestre lui charga la cure de
ses bestes a garder. lesquelles
il garda bien et lealment.

## Comment nostre seigneur dieu sapparut en forme de buisson ardant a moyses. et lui commanda quil retournast en egypte.

Un iour auint
que moyses
mena paistre
ses bestes
iusquez au
mont de synay. La vit il vn
buisson vert de quoy feu is
soit ce lui sembloit sans

empirer le buisson. Il voult aler
celle part pour veoir le merveil
le. Mais nostre seigneur estoit
ou buisson. et lui commanda
quil se deschaussast. car le lieu
estoit sanctifie. Et lui com
manda quil alast en egipte
pour les ebreux. et quil les
amenast pour sacrifier a lui
Moyses retourna a raguel
& prist congie. et emmena
sephoram sa femme: et ses
deux filz avec lui. Quant il
vint aux montaignes aaron
son frere & les plus nobles
des ebreux eurent nouvelle
de sa venue. si alerent alen
contre de lui & le receurent a
moult grant ioye. Il leur con
ta tout ce que nostreseigneur
lui avoit commande. & ilz res
pondirent quilz iroient la ou
il les vouldroit mener. Adont
moyses & aaron son frere sen
alerent au roy pharaon. et
lui requirent quil laissast a
ler les ebreux au mont de
sinay pour aorer sicomme
nostreseigneur avoit commande.

**Comment les ebreux par le commandement nostreseigneur se partirent degipte.**

Pharaon ne se voult con
sentir a ce que les ebreux
se partissent de son royaume
dont nostreseigneur fist venir
les dix plaies en egipte par
la priere de moyses. Et onquez

pour ce ne voult pharaon delivrer
le peuple disrael. Mais en
fin par le commandement de
nostreseigneur: ilz se mirent
au chemin & emporterent tout
ce quilz peurent des avoirs &
richesses des egipciens. Et si
prindrent le corps de ioseph si
comme ilz lui avoient promis.
Si lemporterent avec eulx: &
sen yssirent en tele maniere
degipte. Ilz sen alerent vers
une cite qui avoit nom liais
ou babilonne fu puis resta
blie. Quant cambises eut
gaste egipte: moyses lappella
etham. elle est alentree des
desers. Les ebreux se haste
rent de venir a la rouge mer.
Au tiers iour ilz fichierent leurs
tentes sur la rive dicelle mer.
Leaue de celle mer nest mie
rouge par nature. mais la
terre des rives & environ. La
furent les ebreux a grant des
tresse. car dune part les envi
ronoit la mer: & dautrepart les
montaignes si haultes que
nul ny povoit aler. et furent
illec bien trente iours. Iosephus
dit que quant ilz yssirent de
egipte: ilz estoient vi.c.m.v.c. &
cinquante sans les femmes
& les enffans. Quant le
roy pharaon oy dire que les
ebreux sen estoient fouys par
& avoient emporte toutes les
richesses degipte quilz avoient

peu auoit: il fist assembler tou
tes ses gens dont il eut enuiron
vi.c armez. si se mist a lee pour
suiure hastiuement.

## Comment lee ebreux passe
rent la rouge mer. ou le roy
pharaon se noya. z lees sien.

Quant moyses sentit
que le roy venoit sur
eulx z quilz ne pouoient fouir
il fery la mer de sa verge par
le commandement nr̄e seigne.
z la mer tantost se partit en
tele maniere que le chemin ap
parut tout plain. Quant
moyses vit ce il commanda
lee ebreux entrer ens. et lui
meismes ala deuant. et fist
porter le corps joseph a la li
gnie de juda qui le suiuy pre
mier. apres tous lee autres
sachemmerent z alerent tat
quilz vindrent a sauuete de
lautre part. Le roy pharaon
vit ancores le chemin tout
ouuert par ou lee ebreux a
uoient passe. si fery des eper
rons et toute sa maisnie a
uecques lui. Et comme ilz
furent tous ou milieu du che
min par la volente nr̄e seig.
la mer se reclost en tele maniere
que oncques nul deulx nen es
chapa. et ainsi furent tous
noyez. Ainsi fina le roy
pharaon qui continuz auoit
nom ou vm.e an de son regne
Et fut le vii.e roy descripte. car.

le premier eut nom ayrhus.
Le second pharaon. du cel temps
joseph fut vendus. Le tiers eut
nom amoses. et regna xxv.
ans. Le quart fut nōme ethron
z regna viii. ans. Le quint am
moses. z regna xxi. an. Le vi.e
eut nom arffires. et regna
vii. ans ou temps duquel joseph
mourut. Le vii.e eut nom sar
mioses qui regna xxvi. ans
Le viii.e fut nommez amoses
qui regna xv. ans. Le ix.e eut
nom ozus qui regna vii. ans
Le x.e eut nom astencres qui
regna xxbm. ans. Le xi.e eut
nom acoris qui regna vii.
ans. Et le xii.e fut cestui en
tumus pharaon du quel no.
auons parle qui fut noyez a
poursuiuir lee ebreux

## Comment moyses ala au
mont de sinay ou nr̄e seigne.
lui bailla la loy.

Quant les egyptiens
furent noyez comme
dit est. la mer lessa
vne grande partie de corps morts

ebreux qui lez deſpouillierent
de leurz armeurez. car grant
beſongz en auoient cõme ceulx
qui nen auoient mullez. Apres
ſe partirent de la z lez mena
morſez vl iourz par lez deſertz
Le premier iour de Juillet
ce fut le tiers moys apres ce
que lez ebreux yſſirent degypte
vlxx iourz apres puſques fi
chierent lez ebreux leurz ten
tez deſoſte le mont de ſinay.
La demourerent lez ebreux vne
eſpace de temps. et morſez a
la a noſtreſeigneur en la mon
taignie. en laquelle nreſeigne
lui donna la loy eſcripte en
tablez de pierre. Et la eut moy
ſez moult a ſouffrir pour la
meſarance de ſon pueple. ſi
comme on puet veoir en la
bible Cellui mont de
ſinay ſiet en arabe z eſt ſi hault
que il a vij.m et l. degrez a moter
Et ſur ce mont a vne belle
egliſe. La ſont moyſnez de ſi
grande religion z de tel renom
que de la fin degypte. uſquez
en la fin z demeurez partiez
de perſe. on lez laiſſe viure en
paix. nul ne lez oſe empeſchier
Et fait noſtreſeigneur illec
maint beau miracle.
Comment moyſez emuoya
ſez eſpiez en la terre de promiſſio
Apres lez grans deſtour
biez que moyſez eut
pour ſon peuple z ilz furent

recordez a noſtreſeigneur. ilz ſe
partirent de la. et vindrent par
lez deſertz pharon uſques a
ſinathobel. doyſez emuoya vn eſpiez
qui eſleut de vn lignez pour
cerchier la terre que noſtreſeigne
leur auoit promiſe. pour veoir
quelez gentz y habitoient. Joſue
qui eſtoit de la lignie effraym
fut leur conducteur z maiſtre.
Ilz alerent tant quilz vindrent
en ebron. La vindrent ilz trouez grat
anez merueilleux de la lignie
enachim. Et pareilz auoient ilz
veu en tamez vne cite degypte.
Puis vindrent en vne vallee
moult plentureuſe. La prin
drent ilz pommez de grenatez
et fichuez et vne grappe de raiſin
ſi grande. que deux le portoient
a vn tynel. Puis ſen retour
nerent a leurz gentz q eſtoient
logiez en cadez. Ilz auoient de
moure en celle voie vl iourz.
Moult loerent lez exploratenrs
la terre ou ilz auoient eſte.
mais trop eſtoient fort a con
querre ce diſoient. car il y auoit
grant plente de hommez villez
z bien fermeez.
Comment noſtreſ. ſappuint
a doyſez. et comment aucunz
ebreux ſe complurent contre
ſon cõmandement. ou ilz furent
occiz.
Quant lez ebreux oyrent
ce ſi ſe doubterent z ſe cõmence
rent a deſeſperer z plourez

toute nuit. Et lendemain sassemblerent pour courir sus a moyses et aaron. Et disoient quant ilz les auroient occis: ilz eslurent vn prince qui les remenroit en egypte. Dont veuant moyses et aaron fouyr ou tabernacle. La dist nostreseigneur a moyses quil retournast arriere ou desert. Car autretant de jours que les espies auoient demouré autretant dans demourroit il ou desert pour ce quilz auoient este si rebelles. Moyse retourna a eulx et leur dist ce que nreseigneur lui auoit dit. Lors commenca le peuple a plourer et prierent a moyses quil les voulsist accorder a nostreseigneur car ilz estoient appareillez daler en bataille par tout contre les cananeens. Ny alez pas dist moyse. car dieu ne sera pas auecques vous. Quant ilz orent ce ilz durent quilz y yroient et quilz auoient grant plente de gent. Et pour neant ne les auoit nostre s. amenez iusques la. La ligne leur demoura auec moyse et les autres sen alerent combatre contre les cananeens et les amonciens qui bien les accurent et en firent grant occision. Et ceulx qui peurent eschuyr sen fouyrent aux tentes et a moyse qui les enuoya ou parfont du desert. pour pour que les cananeens ne les semissent contre eulx. La furent ilz xl ans et dens ce temps furent moult desmeutes contre moyse.

## Comment moyse mena les ebreux ou desert. Et de la mort aaron.

Moyse vint apres et les reprumee et enuoia au roy des prumeens qui estoient fiers. Car les prumeens estoient descendus de ezau frere de jacob. et leur prierent quilz les laissassent passer en paix parmy leur terre pour aler au lieu que nostre s. leur auoit promis. Il ne le vouldrent souffrir ains fist ses gens armer pour defendre le passage. Moyse les fist aler par les deserz dazaroth. car nostreseigneur lui auoit defendu quilz ne se combatissent mie a leurs freres. Ilz passerent parmy vne cite qui auoit nom arthra et maintenant est appellee petra. Et puis vindrent en la montaigne qui est en marches de edon. La reuesty aaron et eleazar son filz despoille et de la sainte vesture que les prestres portoient. Et puis mourut aaron deuant tout le peuple. Il auoit vesqu selon le dit de josephus. cc. xxxvi. ans. Dont ala le peuple de israel sur les cananeens

qui deuant les auoient vaincus
si en occirent assez ⁊ les autres
chasserent en voyes.

## Comment les ebreux vindrent en la terre de promission.

Apres ceste bataille les
hebreux au fleuue arno
qui descend des mons darabe
⁊ court par le desert. vindrent
et entrerent en la terre des a
morrens a main armee. Et
tuerent seon le roy qui ne les
voloit laisser passer parmy
son royaume. Ilz prindrent la
maistresse cite du pays qui
auoit nom esebon. ⁊ si prin
drent ⁊ subiuguerent toutes
les autres terres depuis arno
iusques a iaboch vn autre fleu
ue. Celle terre est enuironee
de trois fleuues ainsi comme
vne isle. Arnon court vers
midy. Jordain vers occident.
⁊ Jaboch vers septentrion. ⁊
chiet ou fleuue jordain si pert
son nom. Celle terre estoit
moult plentureuse ⁊ moult
riche pourquoy les ebreux le
prindrent pour eulx ⁊ firent
grande destruction des amor
reens. Apres ce passerent ilz
le fleuue iaboch. et entrerent
en la terre basan. La leur vint
alencontre og le roy de gala
adme ⁊ de galaad qui venoit
pour secourre le roy seon des
amorrens quilz auoient des
confiz ⁊ occiz. Ilz leur coururent
sus ⁊ les vainquirent ⁊ occirent.
Adont furent les ebreux
moult ioyeux. car ilz auoient
bien conquis lx. cites ⁊ garnies
de leurs gens. Lors mena moy
ses son ost es champaignes des
moabitains sur le fleuue jordain
qui couroit entre eulx ⁊ iherico.
Balaac le filz sephor qui estoit
roy du peuple moab oy les
nouuelles comment les ebreux
auoient vaincu ⁊ subiugue
tous ses voisins. si en eut grant
paour.

## Comment le roy balac manda le prophete balaam pour maldire les ebreux.

Le roy balac manda tous
les plus vaillans du
peuple madian qui ses voisins
estoient pour auoir conseil sur
ceste besongne. Leur conseil
fut tel quil mandast balaam
le prophete pour maudire le
peuple disrael. Ainsi que
balaam venoit sur son asnesse.
langele de dieu lui vint au
deuant lespee traitte. Lanesse
sarresta entre deux maisieres.
ne oncques pour ferir ne pour
battre que balaam lui feist de
son baston. elle ne se voult onc
ques mouuoir. Ains dist a
balaam comme il pleut a nostre s.
Pourquoy me fiers tu. ne vois
tu que ie ne puis aler auant.
Lors regarda balaam ⁊ vey
langele deuant lui lespee

truitte·si laora z lui dist ql
xtourneroit sil lui plaisoit
Langsele lui sist·Nennil-
mais fa amant·et ne dy rien
fors ce que ie te commande
ray·Lors ala balaan seuant
le roy balac·et ceulx de ma
dian orent sire quil venoit
Si yssirent hors a grant joie
z lamenerent en vn chastel
de moabitaine qui siet au
tour des contrez arnon·Lors
demanda balaan pourquoy
on lauoit mande·Le roy lui
dist quil vouloit quil mau
dist le peuple disrael
lors lemmenerent en vne
montaigne delaquelle on
pouoit bien veoir tout lost
des ebreux·Quant balaam
les vey si les commenca a
benyr·dont le roy fut trop
dolant·Et lui pria aumoins
quil ne les benesist pas·pui
quil ne les vouloit maldire·
Balaam prophetisa comment
pour achaz le roy damaleth
saul perderoit le royaume des
ebreux·Et comment vne
estoille naistroit de jacob
z vn homme sesleueroit de
jsrael qui tout le monde
soubzmetteroit a lui· Par
ceste prophetie parurent les
trois roys pour venir doner
nostreseigneur·

Comment finees le neuieu
de moyses par le commandement

son oncle vaincu les madians

Quant balaam eut dit
cee chosee·il prist con
gie au roy·z sen xtourna ar
rier en sa terre dont ee
quil estoit dolant quil nauoit
eu pouoir de faire la volente
du roy·Il enseigna au departir
comment il pouuoit grever
les ebreux·Car il lui dist qui
prist les plus belles femmes
qui estoient en son pays·z les
enuoyassent hors lost des ebreux
Et quant ilz les verroient et
ilz se vouldroient acointier a
elles· elles ne leur otroyasset
riens se ilz ne adoroient leurs
dieux·Et se ilz le faisoient·
lors seroit leur dieu a eulx
courrouc·et ainsi les pouroit
on lechierement vaincre·

Le roy balac z les madia
nites furent ainsi que balaam
leur auoit conseillie·car ilz
enuoierent asses damoyselles
vers les ebreux qui pluisens
jouencaux offrerent du ser
uice mesz·et leur firent adorer
leurs dieux estrangers·dont
moyses fut si courrouc quil
en fist ocire plus de vingt
en sept iours·Apres pse
moyses par le commandemt
mesz de chasune lignie mil
lonmes bien armez·et fist
phynees son neueu maistre
de lost·z les enuoya sur les
madianites·phynees leur

courut sus hardiement si en
fist grant occision · et y finerent
atiz auec eulx · cinq roys qui
leur estoient venus en aide
Pharnees y conquist grant
proye & grans richesses
dor & dargent qui il distribua
a ses gens tout ensemble
Quant ilz eurent toute
celle terre conquise la lignie
Gaad & Ruben · et demie lignie
de Manasse requirent doyses
qui les laissast en ce pays
pour demourer · de quoy doyses
les appella malmis · quant
ilz vouloient laissier aler leurs
freres sans eulx · En la fin ilz
demourerent · et prommirent
quant ilz auroient mis leurs
femmes & leurs bestes en lieu
seur · quilz passeroient le fleu
ue apres leurs compaignons
Du tresps du bon prophete
Josue · Et du commencemet
de Josue ·
Quant les
quarante
ans furent
accomplis
a trente Io-
sue · morse assembla toutes
ses gens en vn lieu · si comme
Josephus dit ou il y auoit lors
vne cite nommee Abila · que
maintenant on appelle Jherico
Et quant le peuple fut illec
assemble · morse dist lors
qui le conuenoit mourir · et
que dieu ne volont mie qui
passast le fleuue Jordan auec
eulx pour entrer en la terre de
promission que Dieu les auoit
promise · Et quant il leur eut
prie quilz se tensissent fermement a nostre seigneur · Il
les enhorta quilz destruissent
tous leurs ennemis qui en
la terre de promission habitoient & quanques a eulx apar-
tenoit · et se gardissent bien
dauoir aucune amistie a eulx
Quant il eut ces choses
dittes il leur donna leurs loy
en vn volume escripte · & la
maniere de leur conuersation.
Ilz commencerent tous a
plourer eulx remembrans
de ses biens ou ilz auoient biu
nent mis · et les paines qui
auoit endurez pour le salut
Si auoient proue de leurs
vices & de leurs choses · Lors
apparut soubdainement vne
nuee dessus morse · qui fut
sans en tele maniere que on
quez pres de eulx ne fut ven-
il auoit vesqu c · et vv ans
Et auoit iuste les cheueux pl-
ans vn mont nomme · Le
peuple le plouma trente iours
Il surmonta tous ceulx qui
en son temps estoient & home
de vie & de sciences · ne onques
puis tel prophete ne fut on
gouuernement du peuple
Disrael Josue denoura

apres le trespas de moyse suc
de ebreux. Et eleazarus some
ram euesque. Josue enuoya
deux espies en canance pour
sauoir le comme de ste eme
me. Quant les espies eurent
este par tout: ilz reuindrent
en jherico et alerent herbergier
en lostel dune femme nomee
Raab. Le roy de jherico
oy dire quil y auoit venu en
sa cite espies de ebreux pour
quoy il enuoia pour les pren
dre. Et quant les sergens vin
drent en la maison raab: elle
leur dist que les ebreux estoient
partis. Ceulx coururent apres
hors de la ville: mais point
ne les trouuerent. car ilz esto
ient demourez en la maison
raab. Quant la nuit
fut venue: raab les mist et
conduisy hors de la ville. Et
leur pria que quant ilz auro
ient daigne la terre: quilz
sauuassent elle et les siens.
comme elle les auoit sauuez.
Ilz lui promirent et lui dirent
quelle mist auaine enseigne
sur sa maison parquoy ilz la
congneussent quant ilz vien
droient. Les espies sen
alerent par voyes desertes
tant que au tiers jours vin
drent en lost de ebreux. et
reconterent ce quilz auoient
veu et trouue. Et comment
ilz auoient promis a garantir
leur hostesse Raab et les siens.
Les ebreux vouldrent bien que
Raab fust garandie pour la
courtoisie quelle auoit faite as
espies.

## Comment Josue et les ebreux celebrerent la solennite de pas quez. Et comment ilz prindrent la cite de jherico.

Josue appresta son ost et
vint iusques au fleuue jordain
quil passa. Et illec edifia vn
autel de douze pierres que
les douze lignies auoient a
portez du fleuue. et sacrifia
et celebra desus le pmple la
feste de pasques quil onques
mais nauoit este faite fors
deux fois. La premiere fut a
lyssue degypte. et lautre quant
ilz vindrent au mont de smay.
Ilz trouuerent les moissons
de canaanens prestes par
quoy ilz en peurent bien souste
nir. car lors leur failly la
manne dequoy mes les a
uoit repeuz vi ans ou desert
Apres ce ala Josue assaul
lir jherico. et par la volente
nres au vii jour du siege
cheirent toutes les murs de la
ville. Les ebreux entrerent
ens si occirent tous ceulx de
la ville hommes femmes et
enfans bestes et toutes choses
qui vie auoient: fors Raab et
les siens. Puis bouterent le
feu en la ville si fut tantost

toute arse ⁊ destruite. Josue maudist cellui par qui elle seroit refaitte en tele maniere quil perdist laisne de ses filz au fonder. et aux portes faire il perdist le maisne. Les ebreux honnourerent moult raab ⁊ le retindrent en leur compaignie. depuis la prist a femme salmon qui fut de la lignie juda.

## Comment les cananeens requirent cautuleusement paix aux ebreux. ⁊ depuis les ebreux les occirent en bataille.

Les ebreux commencerent a conquerir le pays et occioient tous ceulx quilz pouoient attaindre. Les cananeens auoient bien entendu que les ebreux auoient en propos de toute la terre conquerre ⁊ degaster. si en estoient en grant effroy pour les belles auentures qui leur auenoient. Les gabaomens eurent conseil quilz parle paix aux ebreux. ⁊ comanderent aux messagiers quilz dissent en passant que leur seigneur nestoit pas cananeen. ains estoient dautres terres longtaines. et leur commanderent quilz vestissent draps deschirez et deissent que ainsy estoient rompus au venir. Quant ces messages furent venus aux ebreux ⁊ ilz eurent requiz pour les gabaomens paix. Josue ⁊ les ebreux leur ottroierent volentiers. car ilz ne cuidoient pas quilz fussent des cananeens. mais aprez quant ilz sceurent quilz les auoient deceus. le menu peuple ne volumie tenir la paix. mais pour ce que Josue ⁊ les grans hommes de lost auoient juree la paix. si fut decrette que les gabaomens ne seroient pas egaulx aux ebreux. ains seroient leurs seruans. Quant le roy de Iherusalem sceut que les gabaomens auoient paix aux ebreux. il manda quatre roys ses voisins venir a lui ⁊ assembla grant ost. puis sen ala pour assegier gabaon. Quant les gabaomens entendirent ce. ilz manderent Josue quil les venist aidier. A lors sesmeut lost des ebreux ⁊ alerent tant iour ⁊ nuit. quilz surprindrent les v. roys. Et commencerent a occire a destre ⁊ a senestre. et tant que les cananeens furent desconfiz ⁊ mis en fuitte. Josue et les siens les suiuirent tuant ⁊ occiant. Le vespre aprochoit mais nostre seigneur fist le soleil arrester a la priere de Josue iusquez ad ce quil eut ses ennemis vaincus ⁊ tous desconfiz.

Comment Josue auec les ebreux desconfirent les viii roys qui occuppoient la terre de promission

Quant les ebreux eurent
veue ⁊ desconfir leurs en
nemis et les cinq roys prins
Josue les fist pendre. Et mesmes
iour Josue pryst la cite de ma
cedon ⁊ occist le roy de son espee.
Et gasta le buan ⁊ lachez. et
eglon. et ebron. et dabir. et y
fist grant occision de gens. Et
apres il amena grans proyes
en galgala. Le roy dasor
qui auoit nom Jabins quant
il oy la renommee de la grant
vertu des ebreux. il en fut tous
effrayes. Et manda de toutes
les regions enuiron lui viii
roys qui amenerent auec eulx
iii^c mille hommes. et deux ce
curres ⁊ sassemblerent tous les
cananeens ⁊ tous les palestie
a vne cite qui auoit nom bro
yoci qui est en la grande ga
lilee ⁊ en la contree de sesechi
prez des caues meron. Ceste
grande multitude de gens
fist moult esbahir Josue ⁊ les
ebreux. Mais nostreseigneur
les reconforta ⁊ leur donna
victoire. Dont vint Josue au
v^e iour ⁊ leur donna bataille
de laquelle il eut la victoire.
⁊ tant en occist que pou en
eschapperent. Ceulx qui sen
peurent fouir sen alerent
aux cites garnies que les
cananeens auoient moult en
forcees. Car des lors quilz oyrent
nouuelles que les filz disrael
estoient yssus degypte pour
leur terre conquerir sestoient
moult efforcez de leurs citez
garnir. Josue gasta tout
le pays denuiron. ne nulz petis
ne grans espargna. Lors furet
les ebreux moult enrichis de
la proye quilz auoient gaignie.

Comment les deux lignees de Ruben ⁊ de gaad ⁊ demie lignee de manasse alerent demourer oultre le fleuue Jordan.

Quant Josue eut ainsi que
toute la terre gastee: si fist de
partir le pays. Et furent les
ix lignees ⁊ demie assignees
en la terre de cananee. Et la
lignee Ruben ⁊ gaad et demie
lignee de manasse sen retour
nerent en la terre que moyses
leur auoit ottroye oultre le fleu
ue de Jordan. Et leur pria Josue
moult affectueusement quilz
se tenissent fermement a dieu
⁊ a ses loix. si comme ebreux
⁊ extraiz de la lignee abraha.
Ne pour tant que se le fleuue
les departoit ilz ne se tenissent
mie estrangees de leurs freres
qui en la terre de cananee de
mouroient. Dont se par
tirent les deux lignees ⁊ demie
⁊ quant ilz vindrent au fleuue
Jordan: ilz edifierent vn autel
en tesmoignage q̃ nest pas...

estoit et seroit tousiours leur
dieu. Quant iosue oy dire
quilz avoient edifie un autel
il fut moult courrouchiez car
il cuida quilz leussent fait pour
aorer autres dieux. Lors meut
son ost pour leur courre sus.
mais ainchois envoia a eulx
phinees z dix vaillans hom
mes avec lui pour en savoir
la verite. Quant phinees
leur eut demande pourquoy
ilz avoient fait cest autel. Ilz
respondirent quilz ne lavoient
mie fait contre la volente ne
la loy de dieu ne pour sacrifier
dieux. pour ce que sil avenoit
ou temps avenir que les filz
israel qui demouroient en ca
nanee deissent quilz ne feus
sent mie ebreux. lautel en
seroit tesmoing. Quant
phinees oy ceste response. Il
retourna a iosue z a ses com
paignons z leur conta ce quil
avoit oy. Et lors furent moult
joyeux de la bonne intention
que leurs compaignons avoi
ent vers dieu z eulx.

De la mort iosue. et de la pro
messe que lui firent les lignies
devant sa mort.

Apres les choses dessus-
dictes quant iosue le terme de
sa mort approchier. si assem
bla tout le pueple en la cite
de sichem. z lui commanda
quilz lui deissent a quel dieu
ilz voloient servir. Ilz respondirent
quilz serviroient a nostre seigneur.
Adont les mena iosue en sylo
devant larche. et la firent ilz
tous serement z convenance
de servir nostre seigneur. Iosue
les escript en un grant perron
quil mist dessoubz un chesne
devant le tabernacle pour
tesmoingnaige quilz tendroient
dieu a seigneur. Apres
donna iosue congie aux lignees
daler en leurs possessions. Et
tantost apres il morut quant
il eut vescu cent z dix ans. Il
avoit xliiii. ans quant il vint
entour moyses. et xl ans le
servi ou desert. z xxvi. ans
gouverna le pueple de israel
en la terre de promission. Il
fut tresbon chevalier z de grant
vertu tant quil vesqui. Et
quant il fut mors. le peuple
lenfouy en tamnathsara en la
montaigne deffraym.

De la mort eleazarus le sou
verain prestre. Et comment
les deux lignees de iuda et
de symeon prindrent plusieurs
citez en la terre sainte.

En ce temps mesmes
morut eleazarus le
souverain evesque et fut ense
veliz en gabaon. si demoura
a fineez son filz sa dignite.
Apres ce ala la lignie de
iuda z celle de symeon a la cite
de besech z la prindrent a force

et occirent dedens y hommes
puis assegierent Jherusalem
z aidurent les faulxbourz. z en
fin la prindrent Ilz a force. et
apres prindrent Gaze z Azoth
et Acharon que nous appellons
maintenant Acre. et toute la
region enuiron. Adont a la
lignie Benjamin demourer en la cite
de Jherusalem. Il espouenta
ceulx du pays. ou tribut ilz
rendoient annuellement. mais
ilz prindrent tribut des cana
neens. Puis se mirent les
ebreux a gaaignier terres et a
viure delaiablement contre
la volente nre seigneur. car
morses leur auoit bien dit ilz
ne espargnassent nulz cananees
Comment les gabaonites
prindrent a force la femme dun
homme de la lignie effraym
dont il vint grant mal.

Aduint vn iour que vn
homme de la lignie effraym auoit espouse vne
femme de bethleem laquelle
siet en la terre de juda. Le preu
homme amoit trop tendrement
sa femme. z encontre ce elle
ne la amoit gaires parquoy
ilz auoient souuent tenchon
ensemble. En la fin elle ne
voult plus souffrir le dangier
ame sen ala a la maison
de son pere. Le preudhomme
qui fort lamoit ala apres.
z fist tant que le pere z la
mere furent la puy. Et quant il
eut demour auec eulx quatre
jour il sen ala en son pays
z emmena sa femme auec lui
Et comme il vint prez de
jhebus qui maintenant est
appelle Jherusalem. Il ne voult
mie arrester combien quil
fust prez de la nuit pour ce q
les cananeens y habitoient.
ains passa oultre iusquez a
Gabaon qui est en la terre de
benjamin. La se herberga sus
vn bon homme qui estoit de
son pays. Quant ilz fu
rent assiz le sour au souppez
ne scay quans jouenceaulx
de la ville qui auoient veu la
dame entrer la rens. vindrent
en losteel z prindrent la dame
a force z lemmenerent auec
eulx z en furent leurs volentez
La dame reuint au matin si
dolente. quelle chey morte.
Quant le mary vey sa fe
me morte. il en mena grant
deul. z la charga sus sa jument
si lemporta en sa maison. z en
fist vn pieces. puis les en
uoya a vn lignies des filz
Israel. z leur manda toute la
verite de ceste aduenture.
Comment les chevaliers destrui
sirent les gabaonites z puis
de la lignie benjamin
Quant les filz Israel
oyrent ce si furent mer
ueilliez. et dirent que

onques mais tele cruaute na
uoit este faitte. Ilz sassemblerent
tous ensemble ⁊ dirent que
iamais en leurs maisons ne
rentreroient iusques a ce que ce
seroit amende. Ilz renuoyerent
de dix hommes vn et de v. lm
qui a iiii^c.m. hommes qui la
estoient assembles apportassent
ce que besoing leur seroit. iusques
a ce que les gabaonites fus
sent venus a amender ce quilz
auoient meffait. Les
viels ⁊ saiges hommes conseil
lerent pour la loy. cest assauoir
que on enuoyast aux gabao
nites ⁊ a toute la lignie ben
iamin. quilz deliurassent les
malfaitteurs qui auoient fait
ce meffait pour en faire iustice
La lignie beniamin ne daigna
obeyr a leur mandement. pour
ce quilz ne fussent tenus pour
couars. ains enuoierent xxvi.m.
hommes a ceulx de gabaon en
ayde sans ceulx de la cite dont
il yauoit grande multitude.
Iuda fut souuerain de la batail
le. et en y eut mort du peuple
israel xxii.m. ⁊ lautre iour apres
xviii.m. Au tiers iour les filz
israel mirent vn agait pres
de la ville. et ceulx de la ville
yssirent a la bataille hardiement
telement quilz les chasserent
tout oultre lembusche. Quant
ilz furent passez ceulx qui estoi
ent en lagait se bouterent en
la ville quilz trouuerent toute
vuide. car tous estoient yssus a
la bataille. si bouterent par tout
le feu en la ville. et puis alerent
apres les autres par grant haste
Quant ceulx de la ville les
virent venir ⁊ ilz virent leur
ville ardoir. si tournerent en
fuitte. Les ebreux les acueillie
rent telement quilz les decop
perent tous femmes ⁊ enfans
fors vi^c. hommes qui sen fuirent
aux deserts.

## Comment la lignie dan fut deboutee des cananeens pour ce quilz ne vouloient payer le tribut.

Les filz israel apperceurent
que la lignie beniamin pouoit
bien estre assaillie. car il ny
auoit demoure nulles femmes
Et ilz auoient iure quant ilz
vindrent en la bataille que ia
mais nulz deulx ne feroit ma
riage a la lignie beniamin
Pour celle doubte furent paix
⁊ ceulx se remarierent a autres
gens qui nauoient mie este
contre eulx en bataille. Apres
ces choses les cananeens eurent
en despit les filz israel ⁊ ne
leur vouloient payer tribut si
comme ilz souloient. ains assem
blerent gens ⁊ prindrent assa
lon ⁊ achiron ⁊ plusieurs au
tres villes champestres. et si
constraindrent telement la
lignie dan quil les conuint

fourz ces montaignes. Puis vint
celle lignie a vne cite quon ap
pelloit lachis atout leurs fem
mes z leurs enffans. z prin
drent la cite a force z occirent
tous les habitans. ilz boutert
le feu en la ville. puis edifie
rent vne cite prez du mont
luhun z en ces fontaines dont
le fleuue vient au chief champ
z sidone en la region zoab. si
lappellerent dan.

Comment les ebreux eurent
moult de tribulation & pour
ce quilz commencerent adorer
les ydoles.

En ce temps
estoient mlt
oppressez les
filz z israel
pour ce quilz ne gardoient mie
bien les commandemens z
nostre seigneur. ains adoroient
les dieux des terres ou ilz hubi
toient. et se alyoient p mariag
ge auv estrangiers gens. z po
ce nostre seigneur les subzmist
au roy z mesopotamie z z
siurie qui auoit nom cusarsa
tam. Et ainsi furent en ce se
ruage viii ans. Apres se repe
tirent z leur messfait z crie
rent merci a nostre seigneur
qui eut pitie deulx.

Comment othomel p le coman
dement nostre seigneur gouu
erna les ebreux.

Il y auoit vn homme en
la lignie juda qui auoit nom
othomel. cellui par la volente
nostre seigneur assembla plu
seurs ebreux preux z hardis.
et comuit sus au roy z siurie
z prist z ses chasteaux z occist
z ses gens a grant plente. Et
la fin les chassa oultre le fleuue
jordain. Et par ceste victoire le
furent les ebreux prins sur eulx
z regna prins vl. ans. Et sa
chiez que le temps que les ebreux
furent oppressez du seruage
depuis la mort z josue sont
contez xl gens ces vl. ans.

Comment le roy eglon psecuta
les ebreux z les fist tributaires

Apres quant othomel
fut mort les ebreux on
blierent mesz et son seruice p
quoy nostre seigneur suffry
que eglon le roy z moab as
sembla grant gens z passa
le fleuue jordain ou il eut plu
seurs batailles aux ebreux.
En la fin il les mist en subiec
tion z les fist payer tribut z
les tint en seruage xviii ans.

Comment vn ebreu nomme
aoth occist le roy eglon z re
mist les ebreux en franchise

Apres le terme
de xviii ans
que les ebreux
eurent este
merty a mess
vn jonencel z la lignie ben
jamin preux z hardis pensa

quil mettroit conseil a la deli
urance de ebreuy auec lay
de nostre seigneur. On lappelloit
Aoth. et estoit moult accointe
du roy eglon et de ses gens.
Car il lui portoit souuentesfois
presens et autres dons. Il se
mouuoit en Jherico. et le roy a
uoit fait son palais en la ville
Un iour auint que Aoth
et deux ses compaignons por
toient aucuns presens au roy
Et quant ilz eurent fait leurs
presens. Aoth commanda ses
compaignons iusques hors
de la sale. puis retourna au
roy en sa chambre. et lui dist
quil vouloit parler a lui. Du
secret dont grans biens lui
pouuoient venir. Quant
le roy ot ce. il fist vuider toute
sa maisnie hors de sa chambre
Lors lui dist Aoth quil vouloit
aucunes plus secrettement
parler a lui. si lemmena en sa
garde robe. Et quant il se trouua
seul auec lui. il tira vn coutel
quil auoit porte soubz sa robe
si en fery le roy parmy le cuer
si labatit mort. puis issi de la
chambre et ferma lusc apres
lui. puis sen retourna a ses
gens qui lattendoient. et leur
conta comment il auoit exploi
tie. Lors commencent les ebreuy
aux armes. Et les sergens du
roy qui attendoient quil vensist
hors de la chambre. sesmerueil
lierent moult quil faisoit si lon
guement laiens. Et quant ilz
eurent grande espace de temps
attendu. ilz entrerent en la
grande robe ou ilz trouuerent
le roy occis. Moult furent
esbahiz de ceste aduenture et
moult menerent grant deuil.
Ilz le firent scauoir a leurs gens
Et les ebreuy qui estoient ap
pareillez leur commencent sur
hastiuement. et telement quilz
en firent grande occision. Et
ceulx qui peurent eschapper tour
nerent en fuitte vers le fleuue
Jordan. chascun cuidoit quil y
paruenissent. Ilz furent pris
tous mors. Ainsi furent
deliurez les filz Israel par la
pourueance Aoth. auquel
il fut liure par ceste aduenture
et les maintint par $\overline{\text{iiii}}^{xx}$ ans
parmy les $\overline{\text{xxvii}}$ ans quilz
auoient este en seruage du
roy Aoth

Cy commence la noble hy
stoire de Thebes qui com
mencia au roy layus.

Au temps aoth qui fut iuge des ebreux comme dit est. fut la noble cite de thebes destruitte. ce vous diray par quele raison. Mais pour ce que puissiez entendre listoire. je commenceray tout au commencement. car elle est moult plaisante. Il y eut jadis a thebes vn riche ⁊ puissant roy nomme Layus. qui auoit espouse vne dame de grant linaige nommee Jocasta. Quant la royne fut grosse le roy eut responce de ses dieux que le filz dont sa femme estoit grosse locciroit. Quant il oy ceste chose il fut moult esbahys ⁊ pensa quil feroit lenffant occire ains quil eust pouoir de ce faire.

Quant lenffant fut nez le roy commanda a deux de ses sergens quilz emportassent lenffant ⁊ locissent. Ceulx prindrent lenffant car reffuser ne loserent ⁊ par le commandement du roy lemporterent en la forest pour locire. Mais quant ilz virent lenffant si bel ilz penserent que point ne locciroient. mais le pendroient a vn arbre ⁊ en lairoient les

dieux congnoistre ou de la mort
ou de la vie. Lors lui perdirent
les piez et lui mirent une hart
parmi. Si le pendirent a une ar-
bre. pour ce quilz ne vouloient
mie que les bestes sauuaiges
ne le deuorassent. Puis reuin-
rent au roy si lui dirent quilz
auoient fait son commande-
ment.

## Comment les veneurs du roy polibus dardanie trouue-rent lenfant pendant a larbre si lemporterent.

En celle isle chassoient
les veneurs du roy
polibus de macedoine en la fo-
rest. et tant quilz passerent
prez de lenffant. ilz loyrent
crier dont ilz sesmerueillerent
que ce pouoit estre. ilz vindrent
celle part si le despendirent. si
si le porterent au roy polibus
qui moult sesmerueilla de
laduenture quant ilz lui eurent
conte. il le fist nourrir pour ce
quil le trouua de belle faiture
si dist quil en feroit son heritier
car aussi nauoit filz ne fille
il lui mist nom edippus.
Lenfant crut moult si amen-
da en beaute si force de corps
Le roy lamort moult comme
celui qui en faisoit son filz.

Quant il vint en leage
de vingt ans il fut fiez si mit
ordinneur. si voloit maistrier
toute ceuly qui estoient entour
lui. et tant quil se conuertit vn
jour a vn sien conseillier qui
lui dist quil auoit tort de faire
tant doultrages. Car bien sa-
uoit que point nestoit filz du
roy. ains auoit este trouue en
la foreste. Quant edippus
oy ce. si fut moult dolant. lors
ala au roy. si lappella dune part
si le conuint sur ses dieux quil
lui dist qui filz il estoit. Le
roy ne lui osa celer pour le grant
serment quil lui auoit fait
jurer. Et lui dist quil ne sauoit
et quil auoit este trouuez en la
foreste pendu par les piez. et
il lauoit fait nourrir audunt
en faire son hoir. Edippus re-
pondi au roy quil nauroit
jamais ame quil sauroit sil
pouoit qui estoient son pere
et sa mere.

## Comment edippus occist son pere en bataille non sachant que ce fust il.

Edippus prist congie au
roy polibus qui moult
amie lui octroya. si se partist
de lui. Si erra tant quil vint
au temple ou ceuly du pays
adoroient vn dieu qui auoit
nom Appollo. si saoroient en
lonneur du soleil. Ilz lauoient
une statue vn chariot a quatre
roes. Quant edippus
vint au temple. il sagenouilla
deuant limage. si lui pria
moult deuotement quil lui

dist nouvelles de son pere. Il eut
responce quil alast a thebes.
& la en orroit il nouvelles. Et
il oy ce il se leva moult joyeux
& sen ala le chemin vers thebes.
Et chevaucha tant quil vint a
un chastel qui avoit fothes.
La avoit moult grant feste
de tous ceulx du pays pour un
jeu nouvel que on y avoit co
mence. Edippus ny eut
gaires demoure quant une
meslee sourdy entre ceulx de la
ville & ceulx de dehors. Tandiz
que la meslee estoit grande.
le roy layus de thebes venoit
pour veoir les jeux. Et quant
il vey la meslee. Il se tira celle
part pour les departir. & illec
locist edippus que onques on
ne sceut qui ce fust. car edipp9
se mist en la presse avec les
autres. Entour le roy eut grant
cry & grant dueil fut demene
de sa maisnie & de ses gens
qui lemporterent a thebes.
a la royne iocasta sa femme
qui grant doel en demena
moult longuement. Puis
fist ardoir le corps. & les cendres
mist en tresriche sepulture.

## Comment Edippus occist le monstre merveilleux.

Quant le roy layus fut
ensevelis au temple a
la coustume du pays. Edipp9
se party de fothes & se mist a
la voie vers thebes pour ce que
appollo lui avoit dit que la orroit
il nouvelles de son pere & de sa
mere. Il nala pas le droit chem
ains ala vers la mer prez dune
montaigne ou il habitoit un
monstre de moult merveilleuse
maniere. Les aucuns dient quil
avoit corps de lion & piez & on
gles & des rames en amont avoit
corps & visage de femme. Moult
estoit ceste beste merveilleuse &
cruelle. Elle avoit le pays tele
ment espaonte & toute la terre
au long de la marine. que nul
ny osoit aler. Ceulx du pays
lappelloient spinx. Quant
aucuns par aventure passoi
ent par la. la beste leur venoit
audevant & leur faisoit une
demande que ceulx du pays
appelloient devinaille. Et se
ceulx ne le savoient dire. Il les
occioit tantost. Et se aucun le
adevinoit. il povoit la beste
occire. Edippus chevaucha
tant quil vint ou celle beste es
toit. Et tantost quelle le vey.
elle lui vint audevant. & lui
dist quil lui convendroit res
pondre a sa demande. par tel
convent que sil failloit. elle
locciroit. Et sil ladevinoit. occire
le povoit. Edippus qui ne
povoit eschapper quil ne luy
convenist respondre. lui accorda.
Lors spinx lui dist. Il est une
beste de tele maniere que quant
elle est nee. elle est si foible

quelle ne puet aler se sa mere ne le porte. puis enforce elle tant quelle ha a quatre piez. puis a trois. z puis a deux. Depuis affoiblie tant quelle ne va a trois piez et puis a quatre. or me dy quelle leste est. ou tu prendras la vie. Et se tu la deuines tu me porras coper la teste

Quant edippus eut oy ce il pensa vn pou. et puis dist tu as fait de moy ceste demande. si te dirai comment. Quant ie fus nez ie fus si foible. que ie ne me pouoie aidier. si me commirent porter. puis enforcay tant que ie alay a quatre piez. apres alay a trois piez z puis vn bastonnet a quoy ie me appuyoie. Apres deuins si fort que ie neus que faire du baston. et alay a deux piez comme ie fay maintenant. Ancores vendra le temps que par foiblesse me conuendra prendre le baston. et iray a trois piez. Et puis affoiblirai tant que ie iray a quatre. cest assauoir a deux piez et a deux paulmes. Or tay solu ton deuinail. pourquoy tu prendras la vie. Lors tira edippus son espee et lui trencha la teste. z lempoita a thebes.

## Comment edippus prist iocasta sa mere a mariage.

La nouuelle fut tost espandue que Spinx estoit

more dont on fist grant ioye a thebes z enuiron le pays. Quant edippus vint a thebes. moult y fut honnorez. car par lui la contree estoit deliuree du monstre comme ilz disoient. Lors vindrent a la royne iocasta qui moult estoit ancoree dolante de son seigneur. les feuz de la terre. et lui dirent que en deul fait ne pouoit elle aconquester. mais laissast ester le deul. Et cust conseil pourquoy elle prist mari par qui sa terre fust gardee z gouuernee. car elle nauoit enffant ne hoir par qui elle fust secouue. se besoing leu estoit. Tant parlerent a la royne iocasta quelle leur dist quelle feroit par le conseil Et quant elle leur eut acorde ilz lui dirent quil estoit besoing vn cheualier moult bel z moult preud qui auoit occis le monstre Et se elle les voloit croire. elle le prendroit a mari. Tant lui prierent quelle leur ottroia. Lors fut mande edippus qui espousa la dame a grant ioie z fut roy de thebes quil maintint tres vaillamment contre tous ses voisins. Il eut deux filz de sa feme qui sa mere estoit. Lun fut nomme Echyocles. et lautre polimices. et deux filles dont lune eut nom Gorgone. z laut rsmame

## Comment iocasta vxoris edippi

son mari estre son filz.

Huant vn son que le roy estoit eschauffe se leuat son lit pour aler couchier. La roy ne passa pardeuant liu. si re garda ses piez et vit les trachez et plaiez quil auoit eues ains quil fut pendue a larbre. Lors liu souuint de son filz dont elle auoit ov maintesfois raconter a ceulx qui lauoient porte en la foreste pour loccire comment ilz lauoient pendu a vn arbre par les piez pour ce quilz ne le vouloient pas occire. Lors eut grant dueil a son cuer. mais nen fist nul semblant iusquez a ce quilz fu rent couchiez. Lors commenca la royne moult grant dueil a demener. dont le roy fut tout esbahy. si lui demanda quelle auoit. Sur faut elle je le vous dray. Lors liu conta comment elle auoit este enchaunte du roy larius. et comment il a uoit eu respons de ces deux q le filz que le portoit occiroit. Et comment tantost quil fut nez il le commanda occire. Et comment ceulx qui occire le deuoient. lui auoient conte quilz lauoient pendu par les piez a vne arbre. et pensoient quil eut secours. Sur dist elle ainsi le vey ores les trachez de vos piez. si me souuint de liu. et me doubte que ce ne soyez vo? et cest la cause de mon dueil.

Comment edyppus conta a sa mere ou il auoit este trouuez et par qui il auoit este nourrie.

Quant edyppus eut ov les parolles de sa femme. il pensa bien et congneut q cestoit sa mere. et quil auoit eu de son pere ou chastel de foches. Lors commenca moult grant dueil a faire. Et dist a la royne que vrayement estoit il son filz. et liu conta comment il auoit este trouuez en la foreste. et comment il auoit este apportez au roy polibus darthide qui lauoit fait nourrir et tenoit pour son hoir. Et comment vne foie auint quil sestoit courrouchiez a vn sien compaignon qui lui auoit reprochie quil nestoit pas filz du roy. Et comment pour ceste cause il sestoit departi du pere et venus au temple appollo qui lui fist responce que a thebes il orroit nouuelles de son pere. Et comment il vint a fochis ou il trouua le roy larius son pere. et ores auoit espouse sa mere. Quant edyppus eut fine son conte. ilz demenerent grant dueil ensemble. car bien sceut la royne que cestoit son filz.

Comment edyppus pdyplaisir se arma les yeulx. et de sa mort.

Le roy edyppus estoit biel et ploura moult longuement sa malauenture. et tant quil en perdy la veue. Et deuy

filz ethyocles et polimices se gaboient de lui Il en eut si grant despit quil se arma z assembla les seulx et les getta deuant eulx et ilz passerent sur z les froisserent aux piez puis le prindrent z lamalerent en vne fosse ou il morut

Apres la mort du pere les filz vouldrent departir leur terre entreulx mais aucuns preudhommes sen entremirent qui en firent la paix en tele maniere q ethyocles qui estoit aisne tendroit le royaume vn an premier et polimices lautre an apres Et ainsi tendroient le royaume chascun son an Ceste chose fut juree z creantee dune part z dautre Et jura ethyocles z promist sur ses dieux quil delaieroit lan apres a son frere polimices le royaume entierement Adont se partit polimices du royaume de thebes z ala errer aucunture

## Comment polimices arriua p auenture au palais du Roy Partice

Polimices comme dit est ala tant a lauenture que vne nuit entra en vne forest moult obscure Il prist le chemin vers la mer et tant cheuaucha quil vint on parfont de la forest Grant paour auoit que son frere ne le fist suiure pour occire z pour ce se hasta il de cheuaucher

Si aduint vne nuit leua vne tempeste moult horrible mais onques pour ce ne laissa polimices de cheuaucer tant que la tempeste dura En fin il approcha dun palais lequel il choisy a grande paine pour lobscurte de la nuit Il regarda deuant z vit les salles du roy Partice En ceste terre auoit lors vn roy preudhomme z sage Adrastus auoit nom Il estoit de grant eage mais pas nestoit de la lignie de autres roys qui deuant lui auoient este Ains fut de sy sione filz du roy thalay et pour le grant sens de lui ceulx de la cite lesleurent z firent roy de toute gregoys Adrastus auoit deux filles lune nommee Argina et lautre Deyphile et autre hoir nauoit Ces deux polimices cheuaucha deuers le palais du roy tant quil entra en la ville Il ny vit nully car tous estoient endormis Il cheuaucha deuers le palais on il trouua deux voltis et vn perchx on les tenoit les plais Polimices entra layens car ailleurs ne sauoit on reposer Si descendy de son cheual les reines en son bras et se coucha sus vne piece Si commenca a sommeillier car moult auoit este debatus du mal temps et du froit

## Comment par auenture chy deuls filz du roy de calidonie ar

riua par nuit ou estoit polimces
et de leur debat.

Un chevalier nomme
thydeus filz du roy de
calidoine avoit en ce temps occis
un sien frere pourquoy il lui
avoit convenu issir du pays
comme banny. En celle nuit
mesmes que polimces vint a
arges y arriua thydeus com
me son aventure le menoit. et
vint devant le palais ou estoit
polimces herberchiez. Il entra
dedens le porche comme celluy
qui ny cuidoit nullui estre.
Quant le cheual de polim
ces senty lautre cheual. Il leua
la teste et tira son frain a lui
que polimces tenoit. lequel
tous effraez sailli tantost sus
et monta a cheual. puis deman
da a thydeus qui il estoit. Thi
deus lui respondy quil estoit
de caladoine et que le fort temps
lavoit la amene. Polimces lui
dist que la ne herbergeroit il
point. car il estoit premier ve
nus. Thydeus lui pria quil
le logast ceste nuit car il ne
savoit ou aler. Polimces lui
dist que point ny demourroit
se ce nestoit par force. Thyde[us]
lui dist que ainchois se comba
teroit quil neust part au lo
gis celle nuit. Lors yssirent
du porche et ferirent des espo
rons lun vers lautre. si sentre
donnerent grans cops despeez

Et ainsi commenca la bataille
entre les deux chevaliers a petit
dachoison.

Comment le Roy adrastus don
na aux deux chevaliers ses deux
filles a mariage.

Le roy Adrastus
qui gisoit en
ses chambres
oy le estrif des
chevaliers qui
se combatoient
si se merveilla moult que ce
povoit estre. Si envoia un sien
chambellan celle part pour savoir
le debat. Le chambellan lui dist
que cestoient deux chevaliers
qui se combatoient. Lors se leva
le roy et grant plente de sa
maisnie. si fist alumer torches
puis descendy les degrez. Quant
il vint ou les chevaliers se com
batoient si leur dist quilz se te
missent en paix et quilz leur dissent
qui ilz estoient. Thideus qui moult
estoit saiges et courtois dist quil
estoit filz au Roy de calidoine.
et pour le mauvais temps estoit
la venus. mais son compaignon
ne le laissoit logier sans bataille.
Polimces lui dist quil estoit
filz du roy de thebes. Lors lui
conta loccasion pourquoy il
estoit la venus. Quant
le roy eut tout oy. Il les fist
descendre et leur dist quil les
herbergeroit bien et fist la paix
deulx deux. puis les emmena

en la sale et les fist desarmer.
Il fist mettre les tables & les
fist mengier. car grant besoig
en auoient. Le roy les regarda
& les vit bien taillies de corps
et de membres. Si lui soumit
vne adusion qui lui auoit veue
en son dormant. Car il lui
sembloit que vn sengler & vn
lyon estoient ses gendres. Si
pensa que cestoient ces deux
chevaliers qui ainsi lui estoient
venus. Lors manda le
roy ses deux filles affin que
les chevaliers les veissent.
Et quant elles furent venues
les chevaliers les regarderent
moult volentiers. Quant ilz
eurent la feste vne espace. Le
roy & ses filles se departirent
et les chevaliers sen alerent
reposer qui grant mestier en
auoient. Jusques au matin se
dormirent. puis se leuerent
& alerent au temple pour aorer
Le roy y auoit la feste pour prier
ses dieux quilz lui conseillasse
de la vision qui lui auoit veue.
Et il eut response qui lui estoit
dast ce estoit de chevaliers:
& il y trouueroit les deux be
stes painctes. Quant les
chevaliers furent retournez
du temple. et le roy eut veu
les deux bestes en lescu de chas
cun. Il fut moult joyeux. Lors
vint auv deux chevaliers et
leur dist. qui estoit ancien
& que sil leur plaisoit il leur don
neroit ses deux filles a mariage
& seroient hoirs de son royaume.
Thideus qui moult estoit
sages & vaillant respondy qui
ne refuseroit mie lune. & son
compaignon preist lautre &
laquelle qui lui vouldist. Polimes
dit qui prendroit volentiers
ardima laisnee. et thideus ay
phile la maisnee. Lors fist le
roy mander ses barons & la
terre. et leur dist ce qui auoit
empense. Par laccort de tous
furent les deux damoiselles
donnees aux deux chevaliers
en mariage a grant joye & a
grant leesse.

## Comment thideus ala a thebes requerre le royaume ou nom de polimites.

Apres ces noces demou
rerent les deux chevalie
ers auec le roy adrastus. tant
que la fin de lan approcha.
Adont vint polimites au roy
Adrastus. et lui dist qui vo
loit aler a thebes requerre le
royaume qui sien deuoit estre:
cest au par lapointement
qui auoit a son frere. Le roy
Adrastus lui pria qui ny a
last pas. mais qui y enuoy
ast vn son messagier pour
sauoir la volente de son frere.
Thideus qui moult estoit
bon chevalier & hardy. dist qui
vroit en ce messagie. & bien

sauroit la volente de ethiocles
son frere ¶ Par le gre et
consentement du roy adrast
z de polinices. sen ala thydeus
faire le messaige a thebes. Il fut
tout arme sur son cheual. sy
cheuaucha tant quil vint a the
bes. Il cheuaucha parmy la ville
tant quil vint au palais qui
moult estoit bel z riche. Il descen
dy de son cheual. et monta a
mont les degrez tant quil vint
deuant le roy. Thydeus fournyt
son messaige moult bien deuant
tous ceulx du royaume z acom
ply pour polinices. Mais ethio
cles ne voloit ottroyer ne tenir
aucune conuenance. Apres
moult de parolles thydeus le
deffia de par polinices son frere
puis vint a son cheual z monta
dessus si se parti de thebes ha
stiuement ¶ Le roy ethiocles
qui moult fut courouce appel
la son seneschal. z lui comman
da quil alast apres le cheualier
z loccist sil pouoit. Le seneschal
fist tantost son commandement
Si prist cheualiers z sergens
iusques a cinquante. z sen
ala par une adresse tant quil
vint a lentree dun boys ainz
que thydeus y fust. Et quant
ilz lapperceurent venir. Les
traytres lui coururent tantost
sus. Et thydeus qui les apper
ceut fery le cheual des esperons
z adressa son glaive parmy le

premier si roide quil labati mort
a terre. puis mist main a lespee
comme bon cheualier z seur quil
estoit si fery a destre et a sene
stre sans nullui espargnier.
telement quilz se commence
rent a esparpillier. et en occist
plusieurs. Mais en fin ilz laba
tirent de son cheual ¶ Quant
thydeus se trouua a pie. Il se
mist prez dun tertre hault z
monta a mont. La soloit spins
le monstre conuerser quant il
vinoit. Les traitres descendirent
de leurs cheuaux z monterent
aprez lui. car ilz ny pouoient
aler a cheual. Quant il les vit
approchier. Il courut sus au
premier z lui donna tel cop quil
labati mort. Au cheoir que cestui
fist. Il trebucha a terre tous ceulx
qui apres lui montoient. Ilz
ressaullirent sus et coururent
contre mont pour thydeus
occire. Et quant il les voit
approchier il couroit sus au pre
mier qui en cheant habatoit
tous les autres. car la voye es
toit estroitte ¶ En la fin
vit thydeus une grande pierre
sur la voye. Il eslocha tant a la
force de ses bras que la pierre
chey enmy la voye. si en occist
plus de xxiiii. Lors leur couru
sus thydeus comme bon cheua
lier si les esparpilla telement
quilz noserent plus a lui venir.
ains coururent en fuitte ceulx

qui eschapperent. Thydeus de
moura toute nuit sur la roche
Jusques au matin quil descen
dy. & trouua son cheual ou il
lauoit laissie. si monta sus
a grande paine car durement
estoit nauurez. Et cheuaucha tant
au mieulx quil peut. Il vint
a Arges ou le roy adrasais es
toit & son compaignon polin
ces auec leurs femmes.

### Comment le roy Adrasais fist son mandement pour aler a thebes.

Quant thydeus fut venus
deuant le roy adrasais. polin
ces et tous les autres furent
grant ioye. et luy demanderent
nouuelles de thebes. Il leur con
ta comment il auoit fait &
accomply son message. Et la
responce de ethyocles. et bien leur
dist quil ne lauoit pas le roiau
me sans bataille. Et si leur
conta comment il fut assailly
en la forest & leur monstra les
playes que les traytres luy a
uoient faittes. Dont le roy adras
ais et tous les autres furent
moult dolans. car grant pro
eurent quil nen morust. Lors
le fist le roy desarmer & couchi
er en vn moult riche lit. puis
manda ses mires & medecins
si leur commanda quilz missent
paine a sa garison. et quilz firent
volentiers. telement que en
brief temps fut tout garis. Le
roy adrasais manda tous ses
barons & leur demanda conseil
de ceste chose. et quil feroit de
ethiocles qui ainsi vouloit tenir
le royaume de thebes a force. Les
barons & cheualiers respondi
rent quil alast a thebes a si
grant pouoir. quil destruisist
ethyocles & tous ses adherens.
Lors fist le roy assembler
son ost si efforcheement. que
en grece demoura pou de gens
qui armes peussent porter.
quilz ne venissent. Polinces
manda vers thebes tous ceulx
qui leur serment vouloient a
luy tenir. Thydeus remanda
en calidoine tous ceulx quil
pouoit auoir. Quant ilz
furent tous venus & assemblez
en la praerie dargres. moult
y eut de roys de contes & de grans
barons qui estoit belle chose a
veoir.

### Comment le roy Adrasais mist siege deuant thebes.

Ethyocles qui bien auoit
oy nouuelles de lassem
blee que faisoit le roy adrastus
de pourueyr dautrepart telement
que moult auoit de gens assem
blees a thebes pour la deffendre.
Les vns pour lamour de luy.
les autres pour soldees. & les
autres pour los & honneur con
querre. Et si auoit fait les murs
& les fossez renforcer. Et
le roy adrasais eut toutes ses

gens assemblees il vint deuat
la cite de thebes z la assist deulx
qui dens estoient sappareillie
rent de deffendre car ilz estoiet
moult bien garnis de harnois
bataille z meslee y eut dhors
la ville de deulx de dehors a
deulx de dens et mainte che
ualier y fut occis Vn jour
ala la royne jocasta a ses deux
filles qui estoient seurs a
polinices et les mena en lost
pour traittier de paix a leur
frere si parlerent a polinices
Grant joie leur fist le roy adras
tus et tous les barons Et les
furent menees on preaillon
du roy z commencierent a par
ler de la paix des deux freres.
Et sachiez quelle eust este mult
approchiee se neust este vne
aventure qui lors aduint z
ie vous diray comment. En
la ville auoit vn tyrant prince
qui yssy hors de la ville lors
que la royne en issy et aloit
vers lost comme celle q̃ vient
ne doubtoit. Et quant de lost ap
erceurent quelle fust sauuage
si coururent celle part z larra
cherent. Et quant de dens qui la
voient veu tuer en furent mult
courrouchiez si coururent aux
armes z yssirent hors z tuerent
ceulx qui le tyrant auoient occis.

Comment polinices occist son
frere ethyocles en bataille z de
la mort polinices.

En lost eut grant noise
pour le rompement de
la tresue Si coururent aux ar
mes z assemblerent a ceulx q̃
estoient yssus de la ville Quant
ceulx de la ville virent que on
couroit sus a leurs gens ilz
yssirent hors a bataille qui
lors fut commencee grande
z perilleuse et moult y eut de
cheualiers morz dune part z
dautre Par celle occoison
demoura que la royne neut ply
pooir de traittier de paix
Vne autrefois sassemblerent
a bataille la fut occis thideus
le bon cheualier qui tant auoit
este sage courtois z debonnaire
et moult dautres nobles hom
mes. Vn autre iour yssirent
a bataille en laquelle polinices
abati par terre ethyocles son
frere au iouster z le naura a
mort. Quant il le vey si sur
ment naure gisant a terre il
en eut pitie si descendy z le
prist entre ses bras moult
doulcement si le commenca a
lusier et moult estoit dolant
de ce que ainsi lauoit naure
ethyocles qui moult cruel z
fier tyra tout bellement son espee
z en perchia son frere parmi le
corps z locist. Ainsy moururent
les deux freres z finerent leurs
vies.

Comment apres la mort de
deux freres les dames vindrent

en lost deuant thebes pour ven
gier la mort Xleines marie-
Quant ceulx Xla ville
sceurent que Ethyocles
leur seigneur estoit mors: Ilz
se tournerent en fuitte. Le roy
adrastus z tous les siens les
enchasserent iusques a la porte
La fut grant bataille z peril
leuse. z moult en y eut de mors
dune part z autre. Et se fus
sent prez que tous entrissent
se neust este la nuit qui les
Xpartit. Ceulx Xlost reuin
drent aux tentes. Vn messa
gier sestoit Xsia parti Xlost
Xslors que polimices auoit
este occis z sen estoit alez a
Xrgues. ou il auoit conte les
doloureuses nouuelles que
tous estoient mors polimices
thideus z tous les hault ba
rons Xgrece. dont les dames
z les damoiselles du pays eu
rent si grant dueil: quelles
dirent quelles vouloient enseue
lir leurs amis z leurs parens
en lost. Quant ce conseil
fut arreste. les dames sassem
blerent z alerent tant pleurs
jourriez: quelles vindrent en
lost. ou elles demenerent grant
dueil sur les corps Xleurs a
mis z mariz. Quant ceulx
Xthebes sceurent que le roy
ethyocles estoit mort. Ilz firent
leur roy z seigneur Xeuxon
qui moult sages z puissans
estoit en la ville. lequel entrepst
la tresoingne. z fist bien garder
les portes z les murs que leurs
ennemis ny entrassent par
trayson. car moult auoit pou
Xgens en la ville. Et par Xdroit
estoient les pauillons tous
dont les seigneurs estoient
mors. pour quoy le roy adras
estoit en grant effroy.

## Comment Adrastus alayde du duc Xthenes destruist la cite de thebes.

Ledemourant
chaudes apres
ce que le duc
Xthenes qui
aloit a mam
armee sur
vn sien vassal qui tort lui fai
soit. z passoit emprez la cite
Xthebes. fut requis par le roy
Adrastus quil lui voulsist aider
a destruire la cite Xthebes. z ses
ennemis qui Xdens estoient.
Le duc qui moult amoit le roy
lui octroya liement. si fist
tantost retraire ses gens au
siege. Ilz estoient frais z nou
ueaux. si se mirent a fort assail
lir la ville. Ceulx Xdens
estoient fort trauaillez z lasse
Xde grant bataille et assault
quilz auoient eu. si se deffen
dirent laschement pour quoy
ceulx Xthebes entrerent en
et tuerent quanques Ilz en
contrerent. La eut grant Xde

ccision faute. Le duc fist bouter le feu en la ville z la firent arse lees palais z grans edifices z marbre qui illec estoient. Et quant tout fut destruit z brule ils retournerent auv dames en leurs tentes. lesquelles firent ensevelir leurs mariz z dames mors a la maniere qui lors estoit. Lors print congie le duc datheines au roy Adrastus z emmena la royne Jocasta z ses deux filles prisonnieres. z moult dames z damoiselles auec toute la proie de la ville lor z laurent. Et le roy Adrastus en ala en grece z emmena bien petit de gens qui demorez lui estoient auec les dames z damoiselles qui de grece estoient venues en host. mais il ne vesquit gaires apres quil fut revenus en son pays. ains morut de dueil z de vieillesse. Thydeus auoit laissie vn filz de sa femme qui auoit nom Symondes. qui puis fist mainte cheualerie deuant la grant cite de troye

La somme de toutes les roys de thebes z combien ilz regnerent

Pour ce que ie vous ay conte toute la destruction de thebes. Ie vous diray quas roys il y eut. Cadmus fut le premier. celui fonda thebes en egypte. puis vint a thyr z a sydonne entre lui z son frere femy z regnerent la. Apres



vint cadmus en acharie z fonda celle thebes dont nous auons parle. Il eut deux filz qui apres lui tindrent la cite. Lun eut nom Achamas. et lautre pentheus. Apres eulx regna layus qui fut de leur lignie. et puis edippus son filz qui fut nourris auec le roy polibus darthide. Estiu edippus fut par ethyocles z polimices par qui la cite de thebes fut destruite. sicomme vous auez oy cy dessus. Les povres gens qui au commencement du siecle de thebes y estoient fouir z reunirent arriere. et se herbergerent entour les masures de leurs palais qui ars estoient. si repeuplerent la ville au mieulx quilz peurent. mais oncques puis ne le voulurent nommer thebes ains lappellerent estimes.

La somme de tous les roys dargues. z combien ilz regnerent

Apres la destruction de thebes. deffaily le roy ame des argiens qui auoit dure v. z viij. ans par viij. roys si vous diray les noms deulx. Ynachus fut le premier roy dargues z regna l. ans. Phoroneus le second regna lx. ans. Apis le tiers regna xxvj. ans. Achus le quart regna lxv. ans. Exchus le quint regna lviij. ans. Stochus le vj. regna xxvj. ans. Triophus le vij.

regna xlvi ans Ericopus le iiii^e regna xxi an Sceleme le v^e regna vi ans Danaus le v^e regna l ans Lincheus le vi^e regna vii Abas le vii^e regna xxxiii ans Proetus le viii^e regna xviii ans Acrisius le viii^e roy regna xxxvi ans. Au temps de cestui faillit le royaume des assiriens car perseus loccist par malaventure si translata le royaume a micheneos.

## Le commencement du royaume de perse par perseus

Perseus fut par ceste chose premier roy de micheneos. Il laissa Sceleme son filz ou gouvernement du royaume & il passa oultre en asye & conquist maintes terres par batailles cruelles quil y fist. et y occist plusieurs monstres. Il mist nom a la terre perse. et aux habitans persans.

## Comment liber pater filz de la fille de cadmus se combatit en orient

En ce temps aussi dyonisius qui estoit surnommes liber pater filz de la fille cadmus qui semelle fut appellee. entra en ynde par force. & arrousa toute la terre de sang humain. Puis passa oultre vers orient. & quant il eut tant ale quil ne peut plus il assist grans colompnes de pierre ainsi comme bornes. Et disoit quelles ne seroient jamais passees par nul homme mais alexandre le grant roy les passa un petit de temps apres. Cestui liber pater fonda une cite soubz le fleuve de ynde. & lappella Nysam. Apres entra en perse et se combatit aux persans. & y morut en bataille si fut enseveliz en lisle de delphos si comme vous orrez quant temps sera. Or revendrons a la matiere des ebreux.

## Comment Sangar gouverna le peuple disrael. et comment ilz furent tributaires aux cananeens. xx ans

Apres la mort dAoth. Sangar filz danath deffendy & gouverna les filz disrael. et occist des phylistins grant plente qui grevoient les ebrieux mais il ne gouverna que un an car il morut. Apres ce les ebreux se reprindrent aux plaisances & delices et oublierent les biens que nostreseigneur leur avoit fait

pur plusieurs foiz. Il y a
uoit en la terre de chanance vn
roy nomme jabin. il habitoit
en asseroth qui estoit moult
bien peuplee de moult de na
meres de gent. La maistresse
cite de son royaume auoit nom
azor. Il auoit bien dessoubz lui
trois cens mille hommes de v.m
cheualiers. et vi.c autres armez
de autres plus de deux mille.
Cysara estoit prince de maistre
de sa cheualerie et le plus grant
seigneur apres lui. Il oppressa
de trauailla tellement les enfans
qui les mist en seruage xx. ans
Quant les enfans se veirent
si auilessoubz si se repentirent
de ce quilz auoient oublie nre s.
et ses commandemens. Lors
lui crierent merci. et il eut pitie
deulx. Alors fut esleu vn prince
qui Iuraach auoit nom de la
lignie neptalim par le q. dit
Delbora vn prophete. Et illui
prist v.m hommes de la lignie
zabulon de neptalim. et les a
mena au mont thabor.
Quant cysara seeut que
les enfans estoient assemblez.
il assembla tout le pouoir de
zor jabin. de cheuauchi vers
les enfans. Quant deulx le veir
rent venir ilz descendirent de
la montaigne de vindrent en
contre lui hardiement. car Del
bora le prophete leur auoit dit
que nostre seigneur le donnoit
victoire. Lors commenca la ba
taille grande de perilleuse. et
pur la violente nostre seigneur
les cananeens furent si esbahis
quilz tournerent tantost en
fuitte. et les enfans les acueil
lirent ahatant de detranchant
Quant cysara vit ce. il
saillit hors de son ayre. et se mist
a la fuitte tant quil vint a la
maison jahel la femme aber
le cynien qui estoit de la lignie
obap le cousin moyses. et ha
bitoit en la valee saum pres
de thebes en neptalim. de auoit
pour entir lui de le roy jabin.

**Comment jahel femme ebrieu
ocaist cysara le cappitaine
des cananeens**

Quant cysara
vint la il en
tra en la mai
son jahel. et
lui pria quelle
le celaist. Elle
lui donna laict a boire. car il
estoit eschauffe de de vouloit. et
puis le couchi en vn lit. Et
quant elle veir quil fut endor
mi. elle prist vn grant clou
de quor on attachoit les tentes
puis sen ala au lit ou cysara
gisoit. de prist vn martel si
lui feri le clou parmi le tem
ple iusques a la cervele. Et
cop vint baraich qui pourcha
uoit cysara. et jahel lui mon
stra comment elle lauoit ocis

Lors sen ala barach a tout ſes gens ſus la cite de azor · Le roy Jabin liu vint a lencontre atout son pouoir. la y eut grãt bataille quant les deux parties vindrent ensemble · mais en la fin fut le roy Jabin occiz et toute sa gent mise a lespee · Et les ebreux prindrent la cite dazor et labaturent toute iusques a terre et ocirent toutes les habitans · Ainsi furent les hebreux deliurez du seruage de cananeens · et les mantint barach xl · ans et puis mourut ·

## Comment les ebreux par leurs pechiez furent trauelliez de madianens · de amalechiens · et de arabiens ·

Les ebreux apres ce oublierent nostre seigneur · se prindrent a mal faire · si comme ilz auoient acoustume quant ilz nauoient ponit de prince · Dont vindrent les madianens · les amalechiens · les arabiens · leur coururent sus en grant puissance tellement que ceulx qui purent eschapper · sen fuirent es montaignes · · se muchoient es fosses · ailleurs ou ilz ponoient mieulx · En tel doleur furent les filz disrael sept ans · Apres ce nostreseigneur eut mercy deulx quant il vit le repentance · Et mist on cuer Gedeon qui estoit de la ligne manasse · filz jaab si grant hardement · quil entreprist les filz disrael a deffendre · En ce temps les madianens · le pueple damalech passerent le fleuue jordan · et se logerent en la valee disrael · a si grant plente de gens · que sans nombre · et auoient en propre de gaster tout le pays · Gedeon qui auoit nostreſ · auec lui assembla grant plente de jouenceaux qui estoient de son parage · et leur dist quil auoit emprise aller contre leurs ennemis par le cõseil nreſ · Lors emprerent aux lignies de aser de zabulon · de neptalim et de autres enuiron · et leur firent sauoir ce quil auoit en propos · Dont vindrent vsques a vvm · Gedeon mena ces gens vsques a la fontaine arab. Et adont leur dist par la volente nreſ · que toute ceulx qui auoient paour sen retournaissent · et lors sen retournerent vvm · si ne liu en remora que v · Nostreseigneur liu fist sauoir que amours en auoit il trop · car il ne volont mie quilz audissent que la victoire venist de leur vertu · Lors les mena Gedeon par le commandement nreſ · avec grande ruuee par vn grant champ · et regarda comment

ilz se maintenoient. Ceulx qui
iettoient leaue en leur bouche
a la main. & ceulx qui buuoi
ent a deux retint il auec lui.
et aux autres donna congie
de retourner en leur pays.

Quant iceulx sen furent
partis. il nen demoura auec
lui que iiic. par la volente de
nostre seigneur.

Comment gedeon atout iiic.
hommes desconfist les madi
amens.

Quant vint a lapprochier
gedeon par le comma
dement nostreseigneur laissa ses com
paignons. et ala de nuit aux
tentes des madiamens. car
nostreseigneur lui auoit fait sauoir
quil orroit tele chose qui lui
seroit prouffitable. Et
il fut la venus. il oy vn home
cel qui contoit en vne tente
a vn sien compaignon vn songe
Et lui disoit quil auoit son
gie que vn pain dorge si noir
& si lait que on nen pouoit
mengier. venoit a la tente des
madiamens & hurtoit si fort
quil labatoit par terre. Son
compaignon lui respondi.
Entre les grains lorge est
le plus vil. aussi est le parage
gedeon le plus vil entre les
ebreux. Et sachies que cest les
pee gedeon en quele main dieu
a mis les madiamens.

Quant gedeon entendi
ceste chose. il fut moult ioyeux
& sen retourna a ses compaignons
si leur dist quilz venissent har
diement. car nostreseigneur seroit
auec eulx. et leur bailla grant
plente de buisines. et pendre et
chascun vn torsin ardant & le
mist dedens vn pot. Si alerent
aux tentes de leurs ennemis
ilz entrerent par trois lieux
en lost. Les compaignons
gedeon auoient les espees trai
tes. Et crioient. cest lespee de
dieu & de gedeon. Quant
les madiamens entendirent
la noise des buisines & le cri
des gens & veirent la clarte.
ilz furent si esbahiz. quilz ne
sceurent que faire. ains sail
loient de leurs lis. les vns nu
les autres en pur leur chemise
les autres en leurs robes. et
aloient ca & la fuyans. Illec
eut grant desconfiture. Car
les ebreux occioient ceulx qui
deuant eulx venoient. Et les
autres qui estoient de diuerses
nations & de diuers langaiges
quant ilz sentrencontroient
ilz cuidoient que ce fust leur
ennemi si sentretuoient. Et
ceulx qui eschapper pouoient
fuioient vers le fleuue.

Comment gedeon auec la
lignie effraym vainqui. ii.
roys de la lignie ismael.

La nouuelle de ceste vic
toire vint a ceulx que

gedeon auoit fait retourner
Si sarmerent au plustost quilz
peurent et coururent au de
uant des fuyans. Ceulx de
effraym estoient aussy venus
et auoient tous les passages
pourpris vers le fleuve iordain
par ceste chose en y eut occis
$vj^{xx}$ m et deux roys que ceulx
deffraym copperent les testes
desquelz lun auoit nom oreb
et lautre zeb. Gedeon et
ses compaignons passerent
le fleuve iordain pour aler
apres deux autres roys dont
lun auoit nom zebee et laut^re
salmana qui sen fuyoient.
Si les trouua en une vallee
ou ilz se reposoient qui ne
cuidoient auoir garde. Il leur
courut sus et tua de leurs com
paignons grant partie. et
prist les deux roys. Metho
des dist que les deux roys que
ceulx deffraym occirent quilz
auoient nom Oreb et zeb. et
les deux que gedeon auoit pris
zebee et salmana qui estoient
descendus de ismael. Et la
raison pourquoy ilz estoient
la venus estoit tele. Un roy
qui auoit nom sannsab de
cochim sestoit partie de son
pays a grant ost. et estoit
passe parmy Iude. et auoit
gaste lxxx. citez. puis en
tra en arabe iusques aux de
serts de sabba. Ceulx de la
ligne ysmael vindrent alencon
tre a la bataille. si le desconfirent
et occirent moult de ses gens.
Par ceste victoire yssirent hors
darabe les ysmaelites et gaste
rent plusieurs regions. car
moult auoient de gens. En
fin vindrent devers les parties
dytalie. et mirent moult de
royaumes en leur subjection
Lors firent ces quatre princes
gouverneurs qui devant sont
nommez oreb zeb zebee et sal
mana. Et puis vindrent au^ec
les madianiens pour destrui
re les filz israel. mais gedeon
et son compaignon les vainqui
rent par layde de dieu ainsy
comme vous avez oy.

## Comment gedeon fist coper les testes aux deux roys ses prisonniers.

Quant gedeon fut retour
nez de la bataille. il coppa
les testes aux deux roys quil
auoit pris. Les plus grans
du peuple israel prierent ge
deon quil fust leur seigneur.
Il respondy que leur seigneur
ne seroit il ia. mais nostre s^r
le seroit et il leur aideroit en
ce quil pourroit. Ainsi ge
deon maintint le peuple isr^l
xl. ans en bonne paix. et apres
sa mort fut enseveliz en effra
Il laissa apres lui lxx. filz quil
eut de diverses femmes et un
bastard qui auoit nom Abi

melech. La mere de celliu estoit
de sychem et auoit nom Sydma
Cy parle de mercurius qui pre
mier trouua lart de la harpe
et du comencement de chyr.
En ce temps que cheldon
gouuernoit le peuple
disrael. mercurius trouua le
ieu de la harpe en ceste maniere.
Il aloit vne fois esbatre auy
champs si trouua lescaffote
dun simacon sechie. tellement
que le nerf du simacon tenoit
de lun coste de lescaffote iusq;
a lautre. et leuent qui frappoit
ens rendoit dueres sons plus
les nerfs qui tendoient les vns
plus que les autres. En
ce temps mesmes fut fondee
la noble et puissante cite de
chyr. Et lore aussi fut la bi
taille entre libie pater et qui
nous auons deuant touchie
ou libie fut ociz et ses gens
desconfiz. ainsi comme dinmar
cus le prestre le tesmoingne. Et
fut ensueliz en lisle de delphe
deuoste ymaige appollo. et est
son ymaige dor en semblance
dune damoiselle pour ce il
menoit deuy damoiselles en
lost. et se combatoient comme
cheualiers

Commiet le roy degypte meut
guerre contre le roy de sychem
En ce temps nasqui vne
grande bataille et moult
perilleuse entre ceulx de carte
et ceulx dathenes ou il mourut
moult de gens. Une part et
dautre. Long temps dura et
touiours eurent ceulx de carte
le meilleur. et prindrent mlt
de hault barons dathenes.
Ey ce mesme temps auoit
vn roy en egypte de moult grat
seigneurie et puissance dont
auoit nom. il fut si outrecuide
qui lui pensa conquerir les terres
qui lui estoient voisines. Lors
manda prez et loing tous ses
barons et fist vne grande
assemblee. Et quant ilz furent
tous venus. il leur dist quil
vouloit emuayr le royame de
sychem. car cestoient ceulx qui
plus auoient rebelle encontre
ses voisins. Le royame de
sychem siet en vne partie deu
rope et daffe. Quant le roy de
egypte approcha la contree il
enuoya ses messagiers au roy
de sychem et lui manda quil
lui rendist treu ou il le destrui
roit. Le roy de sychem et ses ba
rons dirent auy messagiers
qui moult sesmerueilloient de
si riche roy qui par conuoitise
mouuoit bataille a si pouures
gens comme estoient ceulx
de sychem et moult auoit dou
bte les auentures qui auien
nent es batailles. Et puis le
dirent quilz deussent a leur roy
quilz lui seruiroient audeuant
a lentree de leur terre. Dat

retournerent les messagiers
et retournerent au roy Nazone
et qui lz auoient oÿ. et le roy
de sichem ne soublia mie ains
assembla tout son pouoir et
se mist a lentree de sa terre.

## Comment le roy de sichem
## Nesconfist et mist en fuitte
## le roy Egypte.

Quant le roy Nazonce
vint en sichem et il les
vit apparillez de Neffendre
il ordonna ses batailles et
leur courut sus. Et uly se
Neffendirent hardiement. la
fut grant la meslee et moult
en y eut de naurez et occis dun
coste et dautre. mais en la fin
furent Egypte desconfiz.

Le roy Nazonce tourna en
fuitte vers son pays et tout
ceulx qui eschapper peurent.
Et perdy le roy Egypte tout
son auoir et ses engiens il
auoit fait pour Nestruire le
royaume et les contrees quel
part quil venist. dont son
royaume mesmes fut Nestruis
par ses mesmes engins quil
auoit faiz. Car les sichens
qui lauoient Nesconfy et mis
au ne retournerent point
arriere: mais le suiurent
atout les engins quilz a
uoient trouuez. Si entre
rent en ses villes sans con
tredit de nully. si gasterent
tout son royaume et tout son
pays. et prindrent tous les
grans auoirs et les richesses
et mirent en proye.

## Comment les sichens ne
## vouldrent retourner en leur
## pays.

Quant ceulx de sichem
se partirent Egypte apres
quilz leurent Nestruitte ilz ne
reuindrent mie la droitte voye
en leur pays. ains commen
cerent a gaster toutes les
terres voisines et la enuiron
nes entrerent en aisy quilz
conquirent par grant ba
taille et perilleuse quilz y
furent. Tant demourerent
longuement que leurs femmes
et leurs enffans enuoyerent
a eulx et leur manderent qlz
reuenissent. mais pour ce ne
reuindrent pas. dont quant
les enffans et jouuenceaux de
sichem sceurent ce: ilz sassemble
rent a conseil et conclurent
quilz yroient apres leurs peres
qui ales sen estoient si grant
temps auoit. Lors se armerent
et cheuaucerent tant quilz vin
drent en la contree de cappa
doce. si commencerent a des
truire et a gaster tout le roy
aume. Ceulx du pays
sassemblerent et manderent
toute leur voisine de la en
uiron. si vindrent soudaine
ment sur eulx quilz ne sen
prindrent de garde. si les

ctirent toue. Assez tost
apres estre assonfitture fiurent
lee nouuelle portez en leur
pays a leure meres z femmes
qui mout en fiurent esbahies
z effraees. Car il nỹ auoit a
mour auec elles si non leurs
pres enffans. car toue ceulx
qui pooient armes porter
sen estoient alez. En la fin
elles sassemblerent toutes
z prindrent conseil quelles
feroient. car elles nauoient
se femmes non qui estoient
demourez ou pays

Comment lee dames de
sichem vouldrent aler vẽgier
leurs maris z enffans.

Lore lee dames par co
mun assentement es
leurent deux des plus haultes
dames dentre elles et les fi
rent roynes. Lune eut nom
marpesia. et lautre lampeto
Celles estoient jones z hardies
de cuer. Si dirent quelles vo
lent vengier leurs amis que
on leur auoit ostez. Lore
lee dames sapparillierent au
mieulx quelles peurent dar
mes z de habillemens. z ch
minerent tant quelles vin
drent en capadoce. on elles co
menserent a destruire la terre
z mettre a proye. La royne la
pesto sen retourna en sichem
a tout grant partie de damoi
selles qui auec lui estoient

chargiee de grans richesses z
auoirs quelles auoient cõquis
Et la royne marpesia demoura
pour conquerir lee autres ter
roirs entour lui tant z si
vaillaimment se porta auec ses
damoiselles quelles conquirent
par bataille grant partie de
europe z dasye. et prindrent
z destruisirent maintes cites
et plusieurs en fonderent. Et
quant elles eurent fonde la
cite de ephese z plusieurs au
tres cites z chasteaux en apres
elles retournerent grant partie
de leur ost arriere en leur pays
atout tresgrant auoir quelles
auoient conquis.

Comment la royne marpesia
fut ostee z toutes ses damoi
selles.

La royne marpesia qui
estoit demouree pour garder
la terre quelle auoit conquise
se garda mauuaisement. car
ses ennemis auoient vn jo
me grant gent ensemble
lesquelz coururent sus aux
damoiselles. la eut moult
grande bataille z perilleuse
Car la royne marpesia fai
sit merueilles darmes po
ses damoiselles defendre quelle
veoit deuant elle ostee. mais
riens ne liu valut. Car en fin
elle y fut ostee z toutes ses
pucelles auec elle. Quant
la nouuelle en vint en sichem

ilz menerent grant deul pour
la mort de la royne marpesia
z de sa noble compaignie.
Lors furent royne vne ione
damoiselle nommee Smyrx
et se mirent en armes disant
quelles vouloient venger leurs
compaignes a leur pouoir.

Comment hercules z theseus
vindrent jouster aux dames
de sychem.

Smyrx la royne fille
martesia meut atout
grant ost de damoiselles pour
aler en asie z en eurox. Si
mena auec elle aux de ses
barons. et aux en amoura
on pays royne. lune eut
nom anthiox. et lautre or
thia. Le renom de ces damoi
selles vint iusques en grece
qui bien estoit peuplee de cheu
z de cheualiers. Dont
estoit hercules en la fleur de
sa jouuente. Et sachiez que
plus fort ne plus hardy ne
fut pieca le duc. Et estu
hercules or parler de la venue
de ces damoiselles et ceulx de grece
aussi qui moult les doubterent
pour ce quelles auoient moult
de terre confondue z destruite. Ilz parlerent ensemble. car
que hercules sist quil vouloit a
elles combatre. Lors fist ap
prester nauire z mist dedens
auec lui grant gent. Theseus
son compaignon ala auec lui
Et tant errerent quilz vindrent
pres du lieu ou elles estoient
Ilz sarresterent tant que la
nuit fust venue. car de jour
nees osoient assaillir.

Quant ilz perceurent le
jour ilz yssirent hors de nefz
z coururent sus vigoreusement
aux damoiselles. Elles qui
garde ne se donnoient furent
surprises. neantmoins elles
coururent aux armes le plus
tost quelles peurent. si se de
fendirent vigoreusement.
La eut fait merueilles darmes. La royne auoit deux
seruans. lune auoit a nom
menalippe. z lautre hyppolite.
Elles seoient sur deux grans
destriers. et en leur defence
menalippe iousta contre hercu
les. et hyppolite contre theseus
Et si roidement sentrencon
trerent que tous quatre cheo
rent par terre. Tost furent les
deux dames releuees qui assez
sauoient darmes. Et aussy
furent les deux cheualiers

hercules & theseus qui grant
honte en eurent. Lors mirent
les mains a lespee & sentre
nerent grans cops sur leurs
heaumes & sur leurs escus.
apres en la fin hercules prist
menalipe. et ypolite fut prise
par theseus (Quant ces
dames furent prinses & re
tenues: il ny eut point darrest
auv autres. ains furent tan
tost toutes desconfittes. car
elles furent si souspraises q̃l
en y eut assez & telles qui ne
se peurent a temps armer.

## Comment theseus espousa dame ypolite. & des alliances entre les grecs & ceulx de scithe.

(Quant la nuit fut ve
nue hercules & theseus
retournerent en leurs nefs
et la vorne symope retourna
a sa tente a petite compai
gnie qui luy estoit demouree
ayoult fut dolente & courrou
chie de ses deux seremens qui
prinses estoient. Au matin
enuoya la vorne vne pucelle
en messagie a hercules et luy
manda que sil vouloit mettre
les pucelles quil auoit prises
a rancon elle les vueilloit
rendre. Hercules respondy que
volentiers: mais q̃ la vorne
vouldist donner ses armes
& iurer quelle ne feroit jamais
guerre en grece. et par ainsi
les rendroit volentiers.

(Tant sen tourna la damoi
selle et conta a la royne la re
ponse hercules. La royne eut
grant ioye de celle conuenance
Si print grande compaignie
de pucelles auec elle et ala
parler a hercules. et ainsi fut
la paix faitte par condition
que hercules rendr menalipe
et theseus espousa ypolite. de
laquelle il eut depuis vn filz
qui eut nom ypolitus. Ainsi
retourna hercules a grant
ioye & a grant honneur en
grece. et emporta les armes
de la royne en signe de victoire.

## De vaillances du fort hercules & de theseus son compaignon.

Apres ce hercules oy par
ler dun geant moult
fort. Antheus auoit nom. il
estoit de tele nature quil ne
estoit ia si fort lasse que tan
tost quil se laissoit cheoir a
terre & il la sentoit: sa force
luy retournoit. Et quant her
cules ala combatre a luy:
mantesfois luitterent ensem
ble. Ainsi que hercules le getta
a terre & le cuidoit auoir vain
cu: tantost le retrouuoit aussi
fort comme deuant (Quant
il se fut & ce apperceu: il prist
le geant aux bras comme
celluy qui moult estoit fort
& lestraignyt tellement quil
ne peut cheoir a terre. et Et
tint tant entre ses bras. q̃l

lestaint. Grant loenge eut de ceste
bataille. et de moult dautres
quil fist moult perilleuses. car
il estoit si preux et si fors quil
ne doubtoit aventure quil en
contrast. Cest mesmes
hercules establi une assemblee
en la montaigne olympus
ou tous les chevaliers de grece
venoient de cinq ans en cinq
ans pour eulx esprouver. et
pour conquerre los et pris.
Et sachiez que theseus son
compaignon fut moult preux
et vaillant homme et fist moult
de belles prouesses et achieva de
haultes aventures en son
temps. car ce fut le duc qui
ala destruire thebes.

## De la noble royne panthasilee et de son regne.

La royne orchia la serour
synope morut. pour
on fist royne de sa fille pan
thasilee. sa beaute son sens
sa prouesse ne vous porroit nulz
dire ne deviser. Lors re
vint synope de la bataille con
tre hercules et panthasilee
rala en arse ou elle fist maint
chastel destruire et maint
chevalier occire. car moult
fut cruelle. Ainsi comme
vous avez oy commencerent
premierement les femmes
a porter armes en celle region
de sychem. qui puis furent
moult chevalereuses. Et
sachiez que depuis quelles eu
rent perdu leurs maris et leurs
enffans. elles ne vouldrent
souffrir que nul homme ha
bitast ne seignourast ou
royaume de sychem. Quant
elles vouloient avoir compaignie
aux hommes pour avoir ge
neration. elles aloient a leurs
voisins. et quant elles avoient
enffans masles. elles les
envoyoient hors de la terre
Et se cestoient femelles. elles
les nourrissoient et lui fai
soient leur destre mamelle
cuire pour ce quelle ne lui
grevast a traire de lart. Et
pour ce furent elles appellees
amazones. Or revendray a
la matiere des ebreux.

## Comment les ebreux furent par leurs pechiez traveilliez

Apres la mort de gedeon
les filz israel se partirent
du service de nostre seigneur
et adorerent les ydoles des ca
naneens. Un jour avint
que abymelech que gedeon a
voit eu dune damoiselle de
sychem. vint a ses parens et
a ceulx de la ville. et leur de
manda lequel ilz amoient
mieulx ou que un seul hom
me regnast sur eulx. ou lxx
qui estoient filz gedeon. Ceulx
dirent quilz amoient mieulx
un tout seul. Lors le [illegible]emena
abymelech ou temple baal.

et luy iurerent fidelite · et luy
donnerent argent dequoy il
paya soldiers · Lors se
parti Abymelech de sichem &
vint en la cite deffraym ou
il occist tous ses freres fors
Joathan qui sen fouy · Adont
retourna Abymelech en sichem
si luy firent ceulx de la cite grant
feste · Joathan qui eschappez
estoit de la mort sen ala au
mont garisim qui prez dillec
estoit · et sescria tout hault
a ceulx qui estoient en la feste
Seigneurs de sichem dist
Joathan · Jadis les arbres de la
forest vouldrent avoir roy · si
prierent lolivier quil le fust
Il leur respondy que son olle
ne pouoit laissier · Apres le
requirent au figuier · Il leur
respondy quil ne pouoit lais
sier la doulceur de son fruit
Apres prierent au houx qui
poingnant est & plain despines
quil voulsist estre leur roy ·
Se cest acertes dist il que vous
me volez faire roy · venez vous
reposer dessoubz moy en mon
umbre · et se vous ne le faittes
feu puist saillir du houx qui
arde les cedres du liban · Vous
avez dit Joathan occis les en
fans gedeon qui tant vous
fist de bien · et si avez fait roy
dessurs vous le filz de sa ser
vante · se vous avez fait en
vers luy ce que vous devez ·
bien vous en aviengne · se vous
lavez fait autrement · ie prie
dieu que feu puisse yssir de
Abymelech qui vous et luy des
truise · Et quant il eut ce dit
il sen fouy hastivement

Comment Abymelech destrui
sy la cite de sichem · & morut
devant la cite de thebes ·

Abymelech re
gna en sichem
trois ans ·
Apres sourdy
un discord en
tre luy & ceulx
de la cite · et tant monta la
chose quilz le bouterent hors ·
Il assembla ce quil peut de gens
avec luy · si leur fist moult de
destourbier & prenoit ce quil
pouoit ravir du leur · En fin
il les travailla tant quil
prist la cite a force & ardy le
maistre chastel et destruist
toute la ville · puis sema sel
& sablon dessus affin que riens
ne revenist dessus · Apres
ceste victoire Abymelech sen ala
assaillir thebes en judee ou il
fist maint fort assault · Si
avint un iour ainsi quil estoit
prez du mur & boutoit le feu
dessoubz une porte pour lardoir
une femme laissa cheoir sur
sa teste une piece dune mole
si le navra iusquez au cervel
Et quant il se senti navre a
mort · Il commanda a son serf

quil le paroeciast pour ce quil ne
voloit mie que on deist que
vne femme leust tue.

## Comment thola et zayr iu
## gierent les cheuz en paiz.

Abymelech mort thola
fut fait iuge du peuple
israel lequel estoit oncle de
Abymelech de la lignie ysachar
estuit fut iuge de cheuz vnze
ans. En son temps naumt
nulle chose dequoy lescripture
face mention. Apres
luy iuga les cheuz zayr de
galaad qui estoit de la lignie
manasse. Il eut xxx filz les
quelz il fist prince de trente
citez. Et quant il eut este
xxii ans iuge il mourut.

Les filz israel se remirent
a aorer les ydoles des Juifz z
autres nations qui entour
eulx habitoient. Dont souffry
meseigneur que les philistins
z les ammonens les oppres
serent z gasterent toute les
biens des xii lignies z deme
de la le fleuue z deca. z toutes
les autres qui y habitoient.
Celle misere leur dura xviii
ans. En la fin ilz crierent a
nres. mercy z par le conseil
des prophetes ilz osterent tou
tes leurs ydoles z reuindrent
au seruice de nostre seigneur.

## Comment jepte fut iuge des
## cheuz. z cōbatit les phy
## listins.

En ce temps auoit vn home
en la terre de galaad filz
dune fole femme. Jepte auoit
nom. Il print femme de celle
terre z en eut enfans. Quant
ilz furent parcreus. ilz le bou
terent hors. z durent que hon
ne seigneur ne seroit mie de
la maison de ses predecesseurs.
Lors sen ala jepte en la maiso
z terre de ychob. en laquelle il
assembla moult de seruens.
lesquelz le firent prince de ssus
eulx. Apres ce vindrent
a lui de plus vaillans hom
mes de galaad z lui prierent
quil fust leur deffenseur con
tre les philistins. Il sen voult
excuser. mais en fin ilz le em
menerent en maphat pour
aorer deuant laulx meseigni
ouquel lieu il fut prince eslu
z conferme de tous les cheuz
Puis assembla tout ce quil
peut auoir de chens z sen ala
contre les philistins et les
ammonens. A lissir de la mai
son il voua a meseigneur dieu
lui sacrifieroit la premeur chose
qui de sa maison yssiroit a
venir alencontre lui sil auoit
victoire. Adont cheuaucha
hardiement jepte contre ses
ennemis. grande fut la ba
taille z perilleuse. mais en
fin furent les philistins z
les ammonens desconfis
z en eut moult dociz z le

xmanant ſen fouy. Au
xtourner x la bataille la
fille jepte luy vint alencontre
pour lui faire feſte. Quant
il le vey il en fut moult do
lant z lui diſt le veu quil a
uoit faut. Elle lui pria quil
le laiſaſt aler plourer ſeuv
moie ſa virginite auec ſes
compaignes entour la mo
taigne pour ce quelle ne
laiſſoit mil hoir apres elle
Son prie lui acorda. Et apz
les xeuv moies ſon pere la
ſacrifia. Pour ceſte cho
ſe fut il couſtume long tepz
en la terre des ebreuv que
les damoiſelles aloient es
montaignes quatre foiz
lan plourer la fille jepte. Il
jugea les ebreuv vj. ans et
puis mourut. et puis fut en
ſeuelie en ſa cite x jebeth en
galaad.

## Comment Abeſſem Arlon z Abdon iugierent longuemt en puy les ebreuv.

Apres jepte fut prince
et iuge des ebreuv
Abeſſem. aucuns le nomerent
ezebon. Il fut x la ligne x
juda et fut nez x bethleem
Il eut xxx filz et xxx filles
z les maria tous z toutes
en ſon viuant. Il fut iuge
ſept ans. Il ne lui auint
choſe en ſon viuant qui face
a mettre en memoire. Apres

sa mort fut iuge des ebreuv
Aylon x la ligne zabulon
et les gouuerna dix ans.
Celliu fut moult preudhom
me en ſon temps neut mul
diſcord. Il eut xl. filz et xxx
filles. Quant il fut mors
les ebreuv lenſeuelirent en ſa
cite x phiratin. Au
temps x ces trois iuges Abe
ſem Aylon et Abdon furent
les ebreuv en grant paix.
xuz et autres nommes en
tour eulx auoit grans guer
res z grans diſcors. Car en
leur temps fut tuxes la gist
xſtinute. Si vous diray co
ment z par quele achoiſon.
Et affin que on lentende
mieulx et que on ſace dont
ceulx de troyes vindrent et
xſcendirent. Je commenceray
au pluſhault chief x leur ge
nealogie.

## Lyſtoire de la grant troye. Et premierement par qui elle fut fondee

Japhet tiers fil: Ac noe en
gendra gomer. Cestuy
gomer engendra frigia. Du
nom duquel la terre ou il ha
bita fut appellee frigie. De
cellui frigia yssi ardanus
lequel habita en vne partie
de frigie ou il fonda vne cite
qui nomma ardane. Et les
habitans ardanens. Cestuy
ardanus engendra eructom
qui tint le royame apres lui
Eructonius engendra troes
qui depuis appella la cite de
dardenie troyes. Il eut deux
fil. Lun eut nom ylus et lau
tre gannymedes. Tantalus
qui adont regnoit en lune des
parties de frigie quon appelloit
mysone guerroit le roy troes q
moult estoit son chevalier et
lui occist son fil. gannymedes
dont moult douloureuse bataul
le fut puis longuement au
grant dommage de lune par
tie et de lautre. Cellui roy
tantalus engendra pelopem
qui engendra agamenon le
roy de micenes et menelaus
le mary helene. Cellui mene
laus fut roy de lacedemone.
Quant le roy de troyes
fut mors son fil ylus tint le
royame. et ferma le maistre
chastel de troyes et de son nom
lappella ylion. Et si enforca
moult la cite de bons murs
et de grans tours. Apres cestuy
ylus regna en troyes laomedon
son fil.

## Comment Jason et hercules
## alerent conquerre la toyson
## dor en colcos.

Ou temps du roy laome
don regnoit le roy peleus
ou royaume de peloponeise
Cestuy roy peleus auoit vn frere
nommee eson qui eut vn fil
lequel fut appelle jason moult
ame de tous ceulx du pays.
Quant le roy peleus cogneut
que son nepueu jason estoit
si vaillant et si ame de tous
il eut pour quil ne le deshe
ritast et deboutast de son regne
et pour celle cause il le voult
mettre a lauenture. si lui dist
que en lisle de colcos auoit vn
mouton qui auoit la toyson
dor. et sil y vouloit aler et tant
faire quil le conquist et lappor
tast en grece. grant honneur
y pourroit conquerre. et luy
mesmes lui donneroit ce quil
vouldroit demander. Et
jason entendy ce dist quil iroit
volentiers. Lors fist peleus
appareiller vne nef moult ri
chement. Et pria hercules dot
tous ceux qui en estoient pier
quil alast auec luy. laquelle
chose hercules lui octroya moult
volentiers. Ilz entrerent en
nefz et nagierent tellement
quilz arriuerent au port de
thenedon a trois mille de troye

toſt fut nonac au roy laome
don que x grece eſtoit venue
vne nef toute plaine x jonen
ceaulx. le roy qui ne voulloit
mie que les grecſois accouſtu
maſſent aruuer en ſa terre le⁹
manda quilz vuidaſſent le
port ou il leur feuſt honte.
Adont ſen prirent jaſon et
hercules moult dolans z cour
couchiez. et nagierent tant
quilz vindrent z aruuerent en
liſle x colace. ou ilz ſaumonnez
ceulx du pays aſſez legierement
car ilz les trouuerent x ſpron
ueue. lors alerent uſques au
monton duquel ilz prindrent
la toiſon qui dr eſtoit. puis
ſen retournerent atout en grece
dont hercules z jaſon noublie
rent mie la honte quon leur
auoit faitte au port x troyes
Si ſen alerent plaindre a to⁹
ceulx de grece.

## Comment les roys de grece vindrent deuant troye ou ilz occirent le roy laomedon et deſtruirent la cite

Ainſi comme vous oez
jaſon z hercules aſſe
blerent a conſeil toutes les roys
z princes de grece. z premie
rement a caſtor z a poluy q
eſtoient roys de ſparte z frere
x dame helene. Apres au roy
thelamon de ſalamine z au
roy neſtor z atoutes les autes
x grece. Tous leur ouvrent

en comment quilz leur ayderoient
Lors firent faire grans nefz
quilz garnirent x toutes choſ
a guerre neceſſaires. ſi ſe
entrerent x dens z nagierent
tant quilz vindrent a troyes

Quant le roy laomedon
ſceut que les grecſois venoient
contre liu. il aſſembla toutes
ſes gens z ala contre eulx en
bataille. en laquelle il fut occis
et toutes ſes filz excepte vn qui
auoit nom priant. qui pour
lors eſtoit en guerre contre vn
ſien voiſin rebelle a ſon pere.

Quant le roy laomedon
fut mors z ſes gens vaincus
z occis. les grecſois entrerent
en la cite a force laquelle ilz
pillierent z deſtruirent. puis
y boutterent le feu. Vne fille
auoit laomedon exione eſtoit
appellee. celle emmena le roy
thelamon auec liu en grece z
la maintint comme ſa ſeruie.

Quant les grecſois eurent
faitte leur volente a troyes ilz
entrerent en leurs nefz et
reuindrent en grece. hercules
z jaſon ne reſquirent gaires
longuement apres. ains mo
urent aſſez toſt. car apres
que hercules fut retournez x
troyes. il occiſt vn ſien fil. et
vn ſien grant ami qui auoit
nommie yſiaus. Apres ce liu
print vne ſi grande maladie
que pour auoir remede x ſa

Soleur il se ietta ou feu & soufre
qui est en la montaigne oathn
Ainsi fina hercules qui tant
& renommees prouesses auoit
faittes par le monde quant
il eut lesprit rendu.

## Comment priant rediffia la cite de troie & de ses enfans.

Priant fil laomedon roy
& troyes quant il sceut
la mort & son pere & de autres
preudhommes & troyes. et
comment la cite estoit toute
arse & destruite. et rhion le fort
chastel abatu. moult fut do
lent & courrouchiez. Il retourna
le plus tost quil peut a troyes
& auec lui sa femme & ses en
fans. La dame auoit nom
ecuba. Elle auoit vng fil
et trois filles. Lainsne de fil
auoit nom hector. le second
nomme. le tiers dyphebus. le
quart helenus. & le quint troy
lus. Des filles lune eut nom
creusa. lautre cassandra. &
la tierce polixena. Eneas eut
a femme creusa. Anco
ses eut priant dautres femes
assez dautres fils naturelz qui
moult lui furent aydes en sa
guerre. Quant priant
fut venus a troyes et il leut
trouuee toute destruite. Il
comme sage & vigoreux qui
estoit fist mander grant plen
te douuriers. et fist reparer
rhion le fort chastel et la cite
plus belle & plus forte quelle
nauoit oncques este deuant
este. et puis le peupla & grant
nombre & cheualiers. Il y fist
faire vng maistresse porte
lune eut nom anthemoida
lautre antidma. la tierce y
limzara. la quarte cymbria
La quinte troianna.

## Comment priant enuoia Anthenor en grece pour redemander sa seur exione.

Priant le roy priant eut
ainsi noblement peu
ple & bien ferme sa cite de troye
il enuoia par le conseil de ses
barons Anthenor en grece au
roy peleus & auy autres ba
rons grecois leur mandant
quilz lui rendissent sa seur
exione. & lui amendissent le
tort quilz lui auoient fait &
la mort de son pere & autres
ses amis & de sa cite quilz a
uoient arse & destruite. ou se
ce non il se mettroit en peine
de sen venger. Anthenor
fist moult bien son messaige
au roy peleus. a thelamon &
auy autres barons de grece
dont venus ny salut. car il
ny eut celluy quil ne le fist
tantost vuider sa terre. Quant
anthenor vit que autre chose
nen pouoit auoir: il retourna
a troyes. et conta au roy pri
ant tout ce quon lui auoit
respondu. Lors manda le

Roy ſes filz · Anaſes et Encas
et tous les autres prmces z
barons de la ville · et leur dist
z raconta tout ce que anthx
nor auoit rapporte z lorgueil
que les grecgois auoient res
pondu · ſi leur demanda leur
aduz et conseil · En fin fut
conclut et aduise que paris
roit en grece et feroit son
pouoir damener aucune gnt
dame en change de heleine
satante ¶ Paris dist ql
yroit volentiers en grece car
il sauoit bien ſil y aloit qui
grieueroit telement ses enne
mis qui y auroit grant leu ·
Et ſi vous diray ſire dist il
au roy ſon pere pour ice dy
ceste chose · Ma pie amores
long temps que iestoie en
la foreſt de yda · la me appa
rurent en vision trois deesses
Lune auoit nom Juno · laut
mmerue · et la tierce venus
Juno me bailla vne pomme
dor · et me dist que ie la don
nasse a la pluſbelle delles
toutes · Je la donnay a venus
qui me sembla la plus belle
et pour ce auec grande fiance
en elle quelle me aydera a
trouuer femme en grece dont
ie courrouceray mes ennemis
¶ Tous saccorderent que
paris yroit en grece pour faire
la vengeance · excepte helenus
Panthus z cassandra · les
quelz disoient que ſe paris aloit
en grece z il amenoit femme ·
les grecgois vendroient contre
voire z la destruiroient · dont
ilz ne peurent estre oyes · ame
nes fist le roy appareillier vnes
nefz · et quatre chevaliers z
sergens a grant plente z
les mua a paris · Avec eulx
ala Delphebus

## Comment paris ala en grece ou il rauy helene femme au roy agamemnon ·

¶ Paris z ses compaignons
monterent sur mer
z nagierent vers grece · Am
dois quilz y arriuassent · ilz
encontrerent le roy agamemnon
qui aloit seurer le roy nestor
¶ Quant il vey la nauire
de troyens moult sesmerueil
la ou ilz aloient · mais toutes
voyes passerent les nefz outre
sans parler les vns aux au
tres · Paris natta tant quil
arriua en lisle de cithere ou il
auoit vn temple dune deesse
en qui ceulx du pays auoient
grant fiance · En ce temple
ala aorer paris z faire ses
sacrifices · Ceulx du pays a
lerent veoir le riche nauire z
leur demanderent dont ilz
estoient · Ceulx respondoient
quilz estoient messagiers au
roy priant de troye qui les
enuoioit a castor z a pollux
z pour ce estoient ilz illecques

arruez. Il y auoit vn chastel
en ceste isle ou la royne helene
femme au roy menelaus ar
mouroit Quant elle oy
lee nouuelles que les troyens
estoient arruez: grant dez
lui prist dauoir celle noble
compaignie. si vint au tem
ple ainsi comme pour aourer.
Quant paris la vey venir:
il lala saluer. et elle lui ren
dy son salut. Paris la com
menca moult a conioir
en son cuer. car estoit la pl⁹
belle dame de toute grece. Il
saccointa delle. et quant elle
sceut qui il estoit z de quel
lignage: elle le commenca
en son cuer a amer. Lors se
entrecomterent telement gl;
murent iournee al endemain
de parler ensemble par plus
grant loisir Lors sen
ala paris a ses nefz iusquez
alendemain que la royne
vint au temple. Paris y vint
main armee auec les siens
Si prist la royne z toutes les
auoines quil y trouua. z fist
grant ocasion de ceulx qui
contredire y voloient. z puis
rentra en ses nefz. et nagea
tant quil arriua au port de
tenedon qui siet prez de troye
Paris enuoya dire a son pere
ce quil auoit exploitie en gre
ce. Grant ioie en eut priam
car par ce audoit bien sauoir
sa serour eyone. Lors se pur:ty
rent de tenedon et vint a tror
ce menant la royne helene
auec lui en grant triumphe
ou moult fut regardee de to⁹
et loee pour sa tresgrande be
aute. Le roy priam z toutes
ses barons la receurent a tres
grant honneur. et tantost
apres les espousa paris a grat
ioye z solempnite

Les noms des roys z des
ducs qui vindrent auec aga
menon Quant troye.

Quant le roy agamenons
man de dame helene
qui estoit suer de roy nestor
sceut que paris auoit este
en sa terre. z quil auoit le
temple robe. ocaz ses hommes
et rauir sa femme: moult en
fut dolans. Lors vint a espre
sa cite auec lui le roy nestor
Si manda a dit agamenon son
frere quil venist tantost a
lui. Aussi manda achilles.
Patroclus. Ernalens. z dyo
medes Quant ces prin
ces furent venus a argres.
ilz eurent conseil quilz man
deroient toutes ceulx de grece
quilz venissent si efforcement
quilz pourroient au port de
athenes. et que estoit pour
aler sur ceuly de troye pour
venger la honte quilz auoi
ent faitte en grece Or
vous nommeray le nom

des Roys ꝛ des princes qui se
assemblerent pour aler a troy
es. Premierement y fut le roy
Agamenon de micenes. Le
roy menelaus son frere des
parte. Le roy archelaus de bon
cie. Et prothenor son frere.
Ascholopus darchomene
Epylogus de foces. Aiax et
thelamon de salomine. Anthy
macus ꝛ dorion. Nestor le
roy depyle. le roy thoas. Le
roy zantipus. Dyomedes ꝛ
ancelon. Ulixes ꝛ prothesilaus
Antymacus. Polibetes. Achil
les et patroclus. Erialus.
Phylosteres Manasteus.

Tous ceulx que iay icy
nommez estoient roys ꝛ ducs
ꝛ conduteurs de lost de grece
A moult y eut dautres vaillans
chevaliers. Et quant ilz fu
rent tous assemblez ilz don
nerent a Agamenon la sei
gnourie ꝛ charge de tout lost
Et il leur dist que bon seroit
denvoyer en lisle de delphos
au dieu appollo pour avoir
response de ceste guerre. Par
commun conseil y fut envoye
achilles ꝛ patroclus son com
paignon.

## Comment achilles trouva en delphos calcas le troyen qui amena en lost de grece.

Le roy priant de troye
qui oy nouvelle de la
grant assemblee des gregois
assembla tous ceulx quil peut
avoir par amour ou par soldez
Apres envoia en lisle de delphos
un sage homme prestre de troye
nomme calcas pour avoir
response dappollo leur dieu.

Advint que calcas estant
ou temple et eust fait ses sacri
fices. il eut respons que les
gregois auroient la victoire
ꝛ que troyes seroit destruite au
chief de dix ans. Et se lui com
manda la voix quil ne retour
nast mie a troyes. mais alast
en lost des gregois ꝛ les con
fortast de tout son povoir. En
ce point entra achilles ou tem
ple qui venoit pour avoir sa
response. Quant il eut res
ponse que les gregois avoient
victoire. et que troyes seroit des
truite au chief de dix ans. grant
joye en eut.

Calcas qui sceut
que achilles estoit messagier
aux gregois. sacointa tantost
de lui. et lui dist la response
quil avoit oy ꝛ comment le
respons lui avoit commande
quil alast avec les gregois.
Achilles eut grant joye de ceste
nouvelle. et emmena calcas
avec lui en lost des gregois
ou il fut receu a moult grant
joye quant il leur eut conte
comment le dieu appollo lui
avoit commande quil venist
avec eulx ꝛ que ancores les
serviroit apres.

## Comment lee gregois arriue rent au port de tenedon z le conquirent

Pres ce ne tarda gaires que lee gregois se partirent du port athenes z nagerent tant quilz vindrent a tenedon quilz assaillirent tant quilz le prindrent a force Lors assembla agamenon toute lee haulz barons de lost Et par leur conseil emvoierent vlixes z dyomedes en messagie au roy priant. lui mandant quil rendist helene. et tout lavoir que paris avoit amene de grece. Et leur amendast lou trage quil leur avoit fait. ou se ce non ilz destruiroient sa cite et lui. Vlixes z dyomedes vindrent a troyes z firent bien leur messagie. dixus le roy priant nen vouldt riens escouter. ains leur dist quilz vuidaissent la cite ou il leur feroit honte. et que bien deussent avoir memoire lee grece du grant honte quilz lui avoient faitte. de son pere quilz lui avoient ocis. z sa cite arse z destruite. dont il navoit peur avoir restitution quant il avoit emvoie anthenor deuers eulx. Atant dyomedes z vlixes sen retournerent aux gregois vers tenedon. z leur conterent ce que trouue avoient. Et lee gregois oyrent la response du roy priant. ilz en eurent grant respit. si accorderent tous ilz vouloient assegier troyes. et se la ne se rapaiseroient tant quilz lauroient prise z destruite.

## Les nomes des roys q vindrent pour deffendre troyes

Et vous diray les nomes de ceulx qui vindrent a troyes pour la deffendre contre lee gregois. Il y vint le roy sandalius. le roy hupon. le roy adrastus. le roy chasus. le roy chanus. le roy amphymachus. le roy nestens. le roy sarpedon. le roy glaucus. le roy chrysotus. le roy chapet. le roy remus. Le roy adrastus z le roy petremesus. le roy thenpeus. le roy samtipus. le roy phortimus. le roy phylomenes. le roy perses. z le roy menon. le roy archilot z le roy epytromus. Tous ceulx que nous vous avons ey nommez furent z vindrent a troyes en laide du roy priat

Quant lee roys z princes dessusnommez furent arrivez a troyes. le roy priant leur bailla pour estre duc z seigneur toute hector son filz ainsne. Et sachiez quil le valoit bien estre. car pour lors nestoit trouue pareil en prouesse z en chevalerie. En la forte cite de troyes avoit moult de noble chevalerie. car avec le

roy priant estoit Anthenor et
Anchise le pere Eneas z Do
zon et bien trente filz bastars
preux z hardis que le roy pri
ant auoit. Tous ceulx cy a
noient chascun gent en leur
bataille. Troye estoit moult
grant z si estoit moult bien
peuplee. car chascun roy auoit
en la cite sa demourance z sa
seigneurie. dont deuserent
bien comment ilz deffendroi
ent la cite contre leurs ennemis.

Comment les grecgois arriue
rent au port de troye z com
ment les troyens les receurent.

Les grecgois vindrent
de tenedon par le com
mandement agamenon leur
roy. et nagierent tant quilz
vindrent au port de troye. la
ou ilz trouuerent hector z les
troyens apparillies de deffen
dre. Protheselaus arriua
tout premier a terre ou il
occist maint troyen. dont
hector fut vengies z lui vint alencontre

z lui tolly la vie. la eut grande
occision faitte de grecgois z de
troyens. car nul ne suyoit de
uant hector quil ne destruisist
tout ce quil attaignoit. mes
quant achillee fut arriuez il
fist grant exil de troyens. Celle
bataille dura tant que la nuit
les departi. Lors se retrayrent
ceulx de troye en leur cite
z les grecgois se herbergierent
au mieulx quilz peurent. Jus
quez au matin que hector z
ceulx de troye sarmerent z
yssirent de la ville. Agamenon
z menelaus atout leurs gens
leur vindrent alencontre. La
occist hector en sa venue le roy
patroclus z le roy merion qui
moult auoient fait darmes
mais hector fut naurez en la
cuisse. Non pourquant il ne
laissa mie la bataille. ains
occist depuis maint chevalier
z fist les grecgois retraire
arriere. Et les eust desconfis
z leurs nefz arsees. se neust
este amy vn sien cousin ger
main qui lui vint alencontre
et quant hector le congneut
il lui fist grant chiere. Et
lendemain demanderent les
grecgois treues pour leurs
mors ensepuelir. le roy priant
leur octroya par le conseil de
ses barons.

Comment les grecgois z les
troyens se combatirent p vij. jours

Quant les treues furent fermees les gregois ar
mirent les corps & leurs armes
et les mirent en sepulture. &
pareillement firent les troy
ens. Le terme des treues fail
ly: Agamenon menelaus A
chilles Dyomedes & les autres
princes gregois issirent to⁹
armez & lost a grande com
paignie. Audemain dedens
issy de la ville hector paris
Serphebus troylus Eneas
& autres princes atout grat
plente de vaillans hommes
La eut grande occision faitte
dune part & dautre. Hector
en sa venue occist deux ducs
Duc & moult dautres cheva
liers. Ainsi dura la bataille
grant & cruele iusques a la
nuit qui les departi. Lors
vint lendemain au matin
Agamenon enhorta moult
ses gregois de bien faire. &
quilz sur toute chose pensas
sent dacrre hector. Car tant
quil seroit en vie. Ilz nauroient
pouoir de rien exploitier de
leur besongne. Toutes lui pro
murent quilz sen efforceroient
et Achilles sur toutes autres.

Alendemain matin hector
& ceulx de la ville yssirent hors
et les gregois vindrent a
lencontre. La y eut mortelle
bataille. car il en y eut dacrs
par milliers & par cens. La
nauua print le roy agamenon
dune sayette en la cuisse. Quat
le roy eut fait bender sa plaie
il se remist en la bataille. et
ghautta tant parmy quil le
souffrist. et leust occis neust
este hector qui vint a la res
cousse. dont en y eut de na
urs dune part & dautre. mais
la nuit vint qui les fist de
partir. Alendemain se
rassemblerent. et ainsi par
lespace de vi. iours ne cesse
rent de combatre. par quoy
entendre pouez que dune pt
& dautre en y eut tant doccis
que les champs en estoient
tous couuers & tellement
quilz ne sauoient on plus
assembler a la bataille. Lors
requist Agamenon treues
trois moys. & le roy priant
par le conseil de ses barons
lui octroya. Lors ardirent &
ensevelirent les morts dune
part & dautre.

## De la quarte assemblee a ba
taille. & des treues & vnv. so.

Apres les treues & trois
moys se rassamblerent
a bataille gregois & troyens
Este quarte assemblee dura
trente iours que oncques
ne finerent dacrir lun lau
tre. Lors requist pryant tre
ues aux gregois. et Agame
non les lui octroya six moys

Quant les vi. moys

furent accomplis ilz rassemble
rent a bataille laquelle fut moult
cruelle et moult en y eut docciz
dune part et dautre mais les
gregois eurent du pire par
quoy agamenon fut costraint
a demander treues Et le roy
priant les lui octroia trente
jours

## La mort du preux hector

Quant le ter
me de xxx
jours fut
venu ceulx
de troyes is
sirent a ba
taille ainsi que acoustume
auoient mais hector ne issy
pas celle matinee car andro
macha sa femme auoit veu
celle nuit en songe que se hec
tor aloit celle journee en ba
taille quil y seroit occiz Et
lauoit fait sauoir au roy
priant lequel fist tant que
hector demoura sans issir
Mais quant la bataille
eut vne espace dure les troy
ens nen pouoient plus souf
frir pour ce que hector nestoit
auec eulx pour les conduire
ains tournoient les dos Les
gregois leuerent le huy sur
eulx en les chassant iusques
dedens leurs portes Et quat
hector vey ceste desconfiture
il ne le peut plus endurer
ains issy tous armez de la
ville que onques nul ne le puet
tenir Et se fery en la bataille
par tel vertu que tout ce quil
attaignoit estoit en peril de mort
Et briefment y fist tant darmes quil
fist les siens reprendre corage
et rebouterent les gregois iusques
en leurs tentes Il rencontra
en sa voie le roy polibetes lequel
il occist Cestui roy auoit trop
riches armes hector les con
uoita si sabaissa pour pren
dre vn heaume quil auoit trop
conuoitie ou il y auoit de trop
riches pierres Achilles
qui ne guettoit autre chose si
non de trouuer hector a descou
uert le fery par derriere dun
glaiue et labaty mort a terre
dont ny eut plus dattente
que les troyens ne se meissent
a la fuitte vers leur cite et les
gregois les chassoient occiant
et mettant a mort

## Comment hector fut mis en terre et des treues de deux mois requises par agamenon

Le roy priant et les troy
ens plourerent toute
la nuit hector Et lendemain
agamenon requist treues de
deux mois pour les mors en
seuelir Le roy priant les lur
ottroia Et fist hector son filz
mettre en terre deuant la por
te de la cite a grant seignorie
et a grant misteire selon la
coustume qui lors estoit

Dentretant palamides ne
cessoit de murmurer de la sei
gnourie agamenon. pour
laquelle chose agamenon as
sembla tous ses chevaliers &
barons. et leur dist comment
oncques il navoit este convoi
teux davoir seignourie sur
eulx. ains seroit tresioyeux
se on le voloit deschargier &
baillier a autre. Ne ne lui cha
loit par quele main la chose
alast. mais quelle fust bien
faitte & conduitte. Adont fut
palamedes fait souverain de
lost des gregois. Quant
les treves furent faillies. Ilz
revindrent a la bataille. Dey
phebus fut ou lieu de hector
son frere chief des troyens. Il
issy de la cite alencontre de ses
ennemis. Grande fut la ba
taille dune part & dautre. car
elle dura moult de jours es
quelz furent de mors par mil
liers especialment de gregois
plus que des troyens. Apres
ceste dure bataille demande
rent les troyens treves dun
an. lesquelles les gregois
leur ottroyerent. Durant
ces treves vint le terme que
lan estoit acomply de la mort
hector. Le roy priant & les
plus vaillans de troyes ale
rent faire lanniversaire de
hector au temple. Les gregois
alerent veoir lobseque. Entre
les autres y vint achilles qui
vit polixene la fille du roy pri
ant si belle & si gracieuse que
de lamour delle fut merveilleu
sement souspris.

## Comment achilles pour lamour de polixene promist non plus se combatre contre les troyens

Quant les gregois fu
rent retournez en leurs
tentes. Achilles ala moult
pensant a la pucelle polixene
En fin il envoia un sien mes
sage moult prive a la royne
ecuba lui mandant que se
elle lui voloit donner sa fille
polixene a femme. il feroit
partir lost des gregois & re
tourner en grece. De ceste cho
se parla la royne au roy pri
ant qui si accorda. mais q
les gregois sen fussent partis
Ceste chose fist savoir la
royne a achilles qui moult
en fut joyeux. Et assembla
tous les haulz barons de
grece & leur dist que moult
estoit ennuieuse chose de si
long siege tenir & de si grans
gens perdre pour si pou de
chose. et que moult seroit
bonne la paix. Moult en y
eut de parolles entre les
barons sur ceste chose. mais
en fin ilz ne se assentirent
pas a la paix. Car calcas ne
leur finoit dammonester
a tenir le siege.

## De la mort Cyphebus & de palamedes duc des grecs.

Quant le terme des treuces fut failly. palamedes fist les gregois appareillier & yssir a la bataille. mais achillés ny voult onques aler pour ce quon ne voloit avoir son conseil & la paix. Les troyens yssirent contre leurs aduersaires. si commencha la bataille mortele dune part & dautre. palamedes occist Cyphebus & sarpedon Au premier palamedes fut occis dune sayette que paris lui tira parmi loeil. dont les gregois tournerent a desconfiture. dont la nuit vint que lés fist departir. Moult furent plaine Cyphebus & le roy Sarpedon en troyes. car moult auoient este preux & vaillans. Et de palamedes fut la plainte grande des gregois. car moult auoit este bon cheualier & de hault conseil. Lendemain se assemblerent les gregois a conseil et firent de rechief agramenon duc & leur ost. puis yssirent a bataille et dura sept jours moult mortele. Et puis les gregois requirent treuces. et que le roy priant leur ottroia a deux mois.

## Comment achillés ne voult aler a la bataille. mais il presta ses gens a agramenon.

Quant le terme de deux mois fut failly. la bataille recommencha qui dura moult cruele par plusieurs jours ou moult en y eut de mors dune part & dautre. mais en fin les gregois requirent treuces & six mois que priant leur ottroya.

Apres ce terme & durant icellui agramenon par pluseurs & diuerses fois pria achillés quil voulsist venir en la bataille. mais onques ny voult aler. En fin il liu presta ses gens mirmidonois. Si recommencerent la bataille moult horrible ou pluseurs de mirmidons furent occis. car ilz estoient sans chief & sans conduite. Celle bataille dura par pluseurs jours moult mortele pour les gregois pour quoy ilz requirent treuce & trente jours. et que priant leur ottroia.

## Comment achillés retourna a la bataille ou il estoit tresiuste.

Ce terme & trente jours expiré. la bataille recommença moult aspre & cruelle. Les mirmidonnois y reprindrent sans le capitaine

Troylus qui moult estoit
preux & vaillant les assailli
& moult en occist. Quant
achilles vey quil perdoit ainsi
ses gens il ne peut laissier
de honte quil nalast a la ba
taille. La tua & occist en sa
venue moult de troyens. Et
en la fin rencontra il troylus
quil occist ou milieu de ses
mirmidons. Lors ny eut pl⁹
darrest que ceulx de troye ne
se missent en fuitte vers leur
cite. Et achilles les poursuiuy
occiant & tuant jusques en la
porte. Adont requirent les
troyens treues trente jours
que agamenon leur ottroia.

Comment paris occist achil
les dedens le temple par le
conseil hecuba sa mere.

Quant troylus fut ra
porte mort en la cite
moult fut plaint & plourez
des troyens car lors auoient
ilz perdue toute leur esperance
La royne ecuba qui auoit
perdu deux si vaillans filz p
la main dachilles se pourpen
sa moult comment elle pourroit
estre vengie de lui. Lors appel
la vn secret messagier & lenuoia
en lost a achilles. lui mandat
quil venist parler a elle pri
ueement bien matin au te
ple. & elle metteroit conseil
comment il espouseroit sa
fille. Entandis que le mes
sagier sen ala en lost. Ecuba
descouuri a son filz paris sa
volente & lui pria que se a
chilles venoit lendemain au
temple quil fust telement
pourueu quil loccist & ven
geast ses freres. Paris lui
promist que bien furniroit
la besoingne. Lors se pouruey
paris de cheualiers & de ser
gens bien armez & les mucha
ou temple. Alendemain vint
achilles auec lui son compaigno
Anthiocus filz du roy nestor.
Quant ilz furent entrez
ou temple. paris atout ses
compaignons tous armez
lui vindrent audeuant. Et
quant achilles les vit bien
sceut quil estoit trahy. Lors
enuelopa son bras de son
mantel. car il estoit tout
desarmez & traist son espee
Son compaignon fist pareil
lement & se deffendirent lon
guement si en occirent pluse
urs paris leur tira tant
de saiettes quil les fist cheoir
a terre & la furent occis. Paris
voult faire jetter le corps da
chilles aux chiens. mais hele
ne pria tant au roy son pere
quil fist le corps a ses hommes
qui moult honnorablement
lemporterent en sepulture. &
fut moult plaint en lost

Comment paris fut occis &
le siege mis deuant les portes

Apres ceste male auen
ture de la mort dachilles
Agramenon enuoya en xlvie
pour auoir response de ceste
guerre. Il fut respondu que
par la lignie dachilles seroit
la besongne achevee. Dont
les gregois par commun asse
tement enuoierent querre
pyrrus le filz achilles. et il
y vint moult volentiers.
Quant les treues furent
faillies. pyrrus auec ses tro
ens yssy hors. Agramenon
vint dautre part auec les gre
gois. La commenca la bataul
le grande et perilleuse et moult
en morut dune part et dautre
Dont pyrrus naura amy dune
sayette moult griefment ou
coste. telement que quant
il vint a sa tente il morut
dues auant quil se partist
il occist pyrrus. Quant
Agramenon sceut que pyrrus
estoit mort. Icellui auec Dy
medes reconforterent les tro
yens en les actaignant iusques a
leurs portes. Et lors furent
lost des gregois approchier
si pres de la ville que les tro
yens ne pouoient plus yssir
et aussi ilz nauoient point de
capitaine.

Comment pantasilee royne
damazone vint au secours
de troyes.

Quelle estoit venue

gregois que panthasilee royne
damazone venoit atroyes a
grande multitude de damoi
selles bien armees et en point
pour deffendre la ville contre
eulx. Celle royne auoit
moult or renommee la grant
proesse dhector. et pour ce elle
se estoit accointie a lui par mes
sages priues et dont quelle
lui auoit enuoyez. Et mainte
nant y venoit en psonne.
Le roy priant auoit deffendu
que nul yssist de la ville ius
ques a ce quelle fust venue.
Agramenon et dyomedes
se monstroient toute les iour
en bataille. mais ilz ne trou
uoient qui encontre eulx se
mist. Entretant vint la royne
panthasilee dont les troyens
furent moult reconfortez.
Car en sa compaignie auoit
trois mille damoiselles qui
nauoit celle qui nosast bien
attendre vn vaillant cheualier
en bataille. Quant elle
sceut la mort hector pour qui
elle se estoit tant tenue et
moult en fut courroucee. mais
quant elle vit quil ny auoit
plus recouurer. elle entendy
a greuer les gregois par qui
cest au dommage estoit venus
et aussi autrefoiz auoient
ilz greue ses ancestres. Et elle
mut fut demenee grant ioye
de sa venue.

## De pluiseurs batailles que fist la royne Samazonie · & comment pyrrus occist.

Au matin la royne panthasilee fist ouurir les portes & yssy a bataille contre les grecgois qui par pluiseurs iours fut moult cruelle & mortelle · Et pluiseurs fois rebouta la royne les grecgois iusqz en leurs tentes par sa prouesse

Pyrrus le filz achilles arma lors dont les grecgois furent moult resioys · et especialment les mirmidons · Lors recommencerent les grecgois la bataille plus autrement que deuant · Pyrrus q̃ moult estoit vaillant cheualier occist moult de troyens en sa venue La royne panthasilee et ses damoiselles faisoient merueilles des armes · dont en la fin pyrrus souspruist la royne a descouuert & le trespertha dune lance parmy le corps & occist

Dont retournerent les troyens a desconfiture · et sen fouy qui fouyr peut tant quilz furent en leur cite · Et adont se logierent les grecgois deuant leurs portes · car bien veoient que doresenauant nul noseroit yssir a la bataille contre eulx ·

## Comment le roy priant assembla son conseil · qui le conseillerent de requerir paix ·

Les damoiselles Samazone en reporterent le corps de leur royne a grant dolour en leur terre de sychem · Et priant assembla toutes ses barons par le conseil de Anthenor · Eneas et polidamas pour demander conseil de leur fortune · Quant les princes furent tous assemblez · chascun dist son aduis · mais Anthenor Eneas & polidamas vouloient que on traittast la paix & que dame helene fust rendue · car toutes leurs bonnes defendeurs estoient mors · et les grecgois auoient amenes moult de bons cheualiers · si comme Agamenon · achelaus · pyrrus Diomedes · Nestor · & vlixes et moult dautres grans princes · Ceulx qui parloient pour la paix eurent beau cop de enfuiuans Mais hysmac qui estoit filz bastard du roy ne le loit mie · ains disoit que la si grant honte nauendroit auy troyens · Et conseilloit que tous yssissent a vng cop hors de la cite & defendissent leur franchise contre les grecs

A ceste parolle sarresta le roy priant & dist moult grement que ceulx qui lui auoient fait commencer la guerre · lui conseilloient maintenant la paix · laquelle chose il ne feroit iusques a sa mort · Si comanda

a toute expreſſement que len
demain ilz fuſſent appareillez
pour combatre contre leurs
aduerſaires.

Comment Anthenor Eneas
z pluſeurs autres baillierent
la ville aux grecgois qui le
deſtruirent

Etant ſe parti le conſeil
et lors appella le roy
ſon filz Amphymacus a part
et lui diſt quil ſe doubtoit mult
de ceulx qui ſi apprement a
uoient la paix lors: quilz ne
les trayſſent. car ilz auoient
grande partie du commun a
leur accord. Et pour ce lui ſem
bloit bon quil les ſemonſiſt au
diſner lendemain. Et quant
ilz y ſeroient venus quil femſt
tous armez z les occiſt. Ce
ce conſeil ſaccorda bien Amphy
machus. Et iour meſmes que
on fut partie du conſeil. An
thenor. polidamas Eneas z
pluſeurs autres princes ſe
aſſemblerent priuement a
conſeil. et diuent quilz ſeſmer
ueilloient bien aquoy le roy
penſoit. veu quil ny auoit plꝰ
nulz deffenſeurs. et ſi ne uolut
accorder de faire paix. ame
ſeſtoit party mal content de
eulx. Si fut en la fin tel leur
conſeil quilz vendroient aux
grecgois la cite par tel ſi quilz
et leurs biens fuſſent ſauuez.
Dont emuoyerent ilz poli
damas dequi on auoit moult
de ſuſpition. pardeuers agra
menon pour traittier de ceſte
beſongne. Agramenon par
le conſeil de pluſeurs mua
loſt lui jura a tenir tout ce qil
auoit requis. Atant ſen retour
na polidamas z raconta a
ſes compaignons ce qil auoit
exploitie auec les barons de
grece. dont le loerent de ſon
exploit. Et ſaparueillierent
ceſte nuit a la porte
tendre les grecgois. leſquelz ne
ſoublierent mie. ame ſammerent
z au plus toſt que la nuit fut
venue ilz vindrent a la porte
qui tantoſt leur fut ouuerte
Entre ſen ala atout ſes
mynmidons tout droit au pa
lais du roy priant oriant z
deſtruiſant tout ce que deuant
lui rencontroit. Quant le roy
priant oy la noyſe z le bruit
bien ſceut quil eſtoit trayſy
Si ſen fouy au temple z mota
deſſus lautel ou pyrrus le

destrencha. Ecuba fuiant en
menoit sa fille polixene. elle
encontra eneas auquel elle
lui charga sa fille. et il la
receupst et mucha avec son pere
anchises. Andromatha et
cassandra sen fouirent au
temple minerue. Les gre
gois ne finerent toute la nuit
docire parmy la ville ce quilz
encontroient. jusquez au
matin quil fut iour. Lors
vint agamenon au temple
minerue ou il assembla tous
ses barons pour rendre graces
a leurs dieux. Illec fist appor
ter toute la proye quil depar
ty a chascun selon quil estoit
Ilz tindrent bien leurs conue
nances a eneas et a ses com
paignons car ilz eurent tou
tes leurs choses au deliure.
Illec furent trouveez Ecuba
helenus. Andromatha et cas
sandra. Et pirrus demanda
ou estoit polixene pour laquelle
son pere avoit este occis. Et
dist agamenon quil le conue
noit avoir. On la quist tant
quelle fut trouvee avec an
chises. si le liurerent a aga
menon qui la deliura a pirrus
lequel occist la belle pucelle
dessus la tombe son pere.
Helene fut rendue a me
nelaus son mary. Et puis
les gregois bouterent le feu
par toute la ville.

## Le nombre des mors tant dune partie comme dautre. et coment ceste hystoire fut trouvee.

Le siege dura dix ans
six mois et douze iours
Et si y moururent des gregois
en somme viij$^{c}$ et lxxvj$^{m}$ et
des troiens vj$^{c}$ et lxxvj$^{m}$ de
uant que la cite fust prise.
Et depuis quelle fut prise
en y morut ij$^{c}$ et lxxvj$^{m}$. Jus
quez ycy daire le frigien met
le nombre des occis. Or
vous diray comment cestui
daire le sceut. Il estoit bon
chevalier et fut en la ville
a toutes les batailles. Il estoit
saige homme. et vit au comen
cement la chose de grant a
faire. En lost des gregois
avoit un autre maistre no
me dictis. Ilz saccointierent
des le commencement du sie
ge en tele maniere que ce quil
avenoit dehors et dedens. lun
le savoit par lautre. si mirent
ceste hystoire par escript la
quelle cornelius trouva de
puis a athenes et la transla
ta de grec en latin.

## Comment les gregois se partirent de troyes. et de leurs fortunes par mer.

Quant troyes fut arse
et destruite. non pas
toute. mais telement que
les gregois veoient bien que
jamais ne se pouoit ressourdre

ilz sappareillierent pour entrer
en mer. Mais quant ilz furent
en la haulte mer. il leur mes
avint maleureusement. Et
vous diray comment. Palla
medes qui estoit mort a troye
fut filz Naupius qui tenoit
la montaigne de Caparium
qui seoit sur la mer. Dessoubz
celle montaigne en la mer
y avoit roches qui estoient
couvertes deaue. et pour ce la
mer y estoit tresperilleuse.
Quant le roy Naupius
qui moult estoit dolant de
son filz. sceut que les gregois
sen retournoient. il fist sus
celle montaigne alumer grans
feus de nuit. pour ce que les
gregois cuidassent quil y
eust bon port. Moult vindrent
de nefz celle part qui tantost
furent perices et perdues. Les
autres furent tempestees en
moult de manieres. telement
que pou en eschapperent. Le
roy Menelaus arriva a Sparte
et amena avec lui dame Helene
qui de moult de gens fut re
gardee pour ce que tant de
preudhommes furent mors
pour la prise delle. Le
roy Agamenon ne dura mie
longuement depuis quil fut
revenu a Michenes. et vous
diray comment. Mais ainçois
orrez quans roys regnerent
a Michenes puis que Perseus

translata le royaume des argiens
en cellui de Michenes.

La somme des roys qui regne
rent ou royaume de Michenes.

Bien avez oy dessus com
ment Perseus avoit occis
Acrisius le roy des argiens et
le translata en Michenes. Et
quant il y eut regne une piece
et il voult aler en Perse. il laissa
son royaume a Stelenus qui y
regna sept ans. Et puis Atri
us et Thiestes .lxv. ans. Et
puis apres Agamenon qui
fut au siege de Troye qui y
regna .xv. ans sans plus.
Car quant il fut revenu de
Troye. Clytemestra sa femme
fist tant envers Egistus son
amoureux quil locist. et puis
prist la dame a femme. Et
regna cestui Egistus a Miche
nes .vii. ans. Or vous
diray que les troyens devin
drent qui eschapperent vifz.

Cy dist que devindrent les troy
ens qui eschapperent et en quelz
terres ilz arriverent

Helenus filz au roy Pri
ant. la royne Eccuba
sa mere. Cassandra sa seur et
Andromacha femme Hector
et ses enffans avec maint au
tre en leur compaignie. se de
partirent de Troye dolans
et courroucez. car plus avoi
ent perdu que nulz des autres.
Helenus les mena en une des

partiee de macedone quilz peu
plerent. Apres se partirent
de troyes vne grande compai
gnie de menues gens & se
alerent vuidant par la mer
tant quilz arriuerent au port
ou siet mantenant demo-
eulx estans illec arriuez ilz
regarderent la mer & la terre
ou ilz estoient. & eurent en
treulx conseil quilz feroient
vne motte de terre en la mer
ou ilz se herbergeroient. car
ilz nauoient volente arrester
en la voie ou aucun peuist
demander tribut ou seigneurie
dessus eulx. pour ce quilz a
uoient este franc a troyes
& ainsi conclurent de demou
rer franc. Lors apor
terent a leurs nefz tant de ter
re quilz en firent vne grant
motte. Grant temps apres
les filz hector enuoyerent An
thenor & les siens. car bien
auoient oy dire que anthenor
auoit trahy troyes. Lors eurt
grande bataille dont en fin
fen party Antenor. et entre
tant que par auenture vint
la ou ceulx de troyes faisoient
leur cite en la mer si comme
vous auez oy. Quant ilz se
furent entrecongneus grant
joye se firent. et mainte lar
me y eut plouree quant il
leur souuint de leurs amis
& de leur noble cite quilz a
uoient perdue. Tant parlerent
ensemble que anthenor de
moura auec eulx & le firent
roy & seigneur par dessus eulx.
Lors fut la cite moult ac
crue & multipliee & lappelle
rent anthenor. Celle cite crut
moult & multiplia & efforca
car ainsi que le lignaige aus
sont ilz se herbergerent es isles
Helenus & le filz hector fi
rent deux cites. Lune eut nom
epire. et lautre a mantenat
nom samot jehan de sallebres.

## Comment Eneas & Anchyses son pere se partirent de troyes & en quel pays ilz arriuerent.

Quant Eneas eut fait
apparillier les xxij.
nefz esquelles il auoit este en
grece. il y fist entrer anchises
son pere. et son filz Aschanius
Et pluseurs autres menues
gens dont il en y eut bien iiij^m
et iij^c sans les femmes. Auis
amons quil partist fist sacri
fier aux dieux pour auoir
respons en quele terre il ar
riueroit pour demourer. Il
eut respons quil arriueroit
en ytalie. & sa lignie y seroit
en grande puissance. Quant
il eut oy celle response il entra
en sa nef & se mist de la voye.
Les marommiers eurent tat
tes voilles estendues la ou for
tune les menoit. Car ilz ne
sauoient ou ilz aloient. ilz

se trouuerent en la haulte mer
Lors leua vne tempeste moult
horrible z perilleuse telement
que Eneas commenca auoir
grant paour et leua ses mains
vers le ciel z dist O
Dieux combien furent plus
eureux z nous hector paris
troylus z les autres qui mo
rurent a troye En disant
ces parolles vne de leurs
nefz se plongea en la mer z
adont la doleur fut plus grant
de car elles furent toutes es
garees et ne sceut lune que
lautre deuint Apres ce
cessa la tempeste z perdeurent
les mariniers tout ilz se tra
yerent celle part z trouuerent
port acorrt en scale ilz descen
dirent a terre pour eulx ra
fraischir Entretant vint vne
malladie au roy Anchises de
il mourut il fut ensepuliz en la
cite de tapenon a grant hon
neur Apres ce se partirent
de scale z se remirent en mer
ou ilz nagierent tant quilz
vindrent en vn port moult
bel z moult delitable En
ce port entra eneas a tout
sept nefz de xvm quil en a
uoit quant il se partit du port
de troye

Comment Eneas arriua au
port de carthage

Eneas fist jetter les
anchres au port et

vindrent a terre puis passerent
au mengier z se reposerent celle
nuit Au matin print eneas
vn compaignon et monterent
sur deux cheuaux puis alerent
cheuauchant parmy le pays
pour veoir se ilz trouueroient
aucun qui lui dist en quelle
terre ilz estoient arriuez Tant
cheuaucherent quilz vindrent
dessus vne montaigne dont
ilz virent toute belle z planes
z les murs dune moult forte
z grande cite Celle cite auoit
nom Carthage z estoit nouuel
lement commencie car ame
de qui voit on aux murs de
a la forteresse et le faisoit fer
mer vne dame quon appelloit
dido Elle auoit este fille du
roy belus qui tint thyr z sydome
z toute la terre dentour que
nous appellons la terre de
chanaan

Comment la royne dido fist
premierement fonder la cite
de carthage

Quant le roy belus fut
mort son filz pymalion
tint le royaume apres lui Il
fut moult malicieux z de
loyal car il fist murdrir le
mary dido nommes sichee
pour ce quil doubtoit quil
ne le vousist jetter du royaume
Quant dido sceut ceste
chose elle assembla prudent
tout le tresor quelle peut au

qui auoit este a son pere a son
frere z a son mary. le plus scar
tement quelle peut. et entra
en mer atout z ainsi vuida
le pays pour la paour quelle
auoit de son frere pygmalion
Dido exta z figla tant p mer
quelle arriua en libe. Elle a
cheta celle terre on elle fausoit
lors fermer celle cite de cuir
taste qui moult estoit de sia
peuplee de gens z de richesses
Quant eneas vit celle
cite il cheuauca celle part. il
entra ens z ala iusques ou
milieu de la ville ou il trouua
vne moult belle place.
en laquelle la royne faysoit
faire vn moult riche temple
en lonneur de Juno la deesse
de laquelle elle auoit fait fai
re vne ymaige moult riche de
de pierres precieuses. Tout
entour du temple estoit lys
tore de troies pourtraitte
comment la cite auoit este
riche z noble. comment elle
fut par les grecz assaillie
z bien longuement defendue
par les troyens. Des grans
proesses hector. et comment
Achilles loccist. et comment
en la fin la cite fut arse et
destruitte

Comment eneas trouua ses
compaignons acoustuse qui
auoient este noyez.

Quant eneas eut tout
bien regarde. il commenca fort
a plourer. z dist a son compai
gnon. Ellas ami regarde
il nest terre ne region en tout
le monde que nostre dieu z
nr seur ne soit sceue. Ellas
regarde vers le roy priant z
toutes ses proesses. et de ce
coste ca tu vois les choses dont
on doit plourer z dueil faire
Ellas z qui seroit celui qui ce
regarderoit. et nen auroit
tristresse. En ce point
plouroit eneas en regardant
les paintures z lui decouroient
les larmes de pitie grant
foison. car il voit toutes
les batailles z comment la
royne damazone panthasi
lee y estoit venue z les proesses
quelle y auoit faittes auec
ses damoiselles. Candie
que eneas regardoit ces choses
la royne dido vint au temple
atout grande compaignie de
cheualiers z jouencelx qui
auec elle estoient. et sachiez
quelle estoit la plus belle da
me lors qui fust en son temps
elle sassist pour regarder
les ouurages. et incontinent
que eneas le commenca a
regarder. il vit entrer ou
temple ses compaignons
qui il auoit auoit perdus en
la mer. z leurs nefz estoient
au port de la cite arriuees
Cantost qui les cogneut

Il eut moult grant joye. mais ceulx qui trouverent Eneas eurent grant paour de ses autres compaignons. Lors leur conta eneas comment il estoit yla venus et que ses nefz estoient au port dessoubz la forest. et tous ses compaignons. fors ceulx dune nef qui estoit perie z noyee. Alors parlerent ensemble z dirent quilz demanderoient a la royne dydo congie et conduit quilz fussent a ses portz. et si conclurent entre eulx que eneas ne se nommeroit pas a congnoistre iusques a ce quilz sauroient la volente de la royne. Ainsi vindrent les troyens devant la royne sans nommer eneas

## Comment la royne dydo donna saufconduit aux troyens de estre en sa terre.

Quant les troyens furet venus devant la royne ilz senclinerent z le saluerent moult humblement. Puis parla ylioneus z dist. O tu royne z dame a qui les dieux ont donne proesse z seignorie de ceste nouvelle cite faire pour attremper les peuples z les nations estranges. Saches dame que nous sommes a eneas et troyens qui par vent z par tempeste sommes arrivez a ce port. Pour ce te prions dame que tu deffendes a tes gens quilz ne facent nul mal a nous ne a noz nefz. et ayes mercy de nostre lignage et regarde en compassion les doleurs que nous avons souffertes. Nous ne sommes pas venus pour prendre proye. car nous nen avons pouoir ne volente. ains estions meus pour aler querir une terre appellee ytalie. ou le roy ytalus habita iadis. z qui fut de noz lignie. Or sommes arrivez en ta contree. si te prions que nous sueffres refaire noz nefz en attendant noz compaignons z savoir se ilz sont encores en vie. car se ilz sont en ytalie nous les suivrons. Quant la royne eut entendu ces parolles elle baissa un pou son viaire z dist. Seigneurs troyens naiez aucune doubtance et sachiez que a moy mesmez sont avenues maintes adversitez. Il nest homme ou la fortune de troye ne soit congneue. Et bien vous dy que quelque part que vous vouldrez aler. ie vous aideray davoir z de gens. et se vous volez avec moy demourer. ceste riche cite est en vostre aide. Or faites voz nefz traire a terre z refaire a voz volentez. et sachiez que ie vouldroie que vostre roy Eneas fust cy arrivez. et si envoyeray mes messages par toutes

lees parties de libe pour sauoir se
la grande tempeste lauroit jette
en foreste ou ate estrangle. Lors
furent lees troyens moult joyeux
quant ilz oyrent ainsy parler
la royne. Achates parla adont
a Eneas et lui dist que
nostre ponit que la royne nous
asseure et si auons tous nos co
paignons fors ceulx que nous
veismes perir. Tantost sauanca
eneas et parla a la royne dido
en tele maniere.

## Comment Eneas parla a la royne dido et des dons quil lui amena.

Dame Je suis Eneas que
vous demandes et sachiez que
apame suis eschappez de la mer
Auffrique et arriuez en ceste con
tree. Ores sommes en la terre de
laquelle tu es royne puissant
Quant dido vit Eneas elle
fut toute esiuie. car il lui sem
bla bien homme de grande se
igneurie. si lui respondy sur
Eneas lomme est lauentures
ja vous a amene. Jay maintes
fois oy parler de vous et de vostre
pere Anchises et aussi de autes
parentes de troye vous soyes les
tresbien venus. Lors print la
royne Eneas par la main et
lemmena en ses sales. et ses
compaignons le suiuirent. La
dame leur fist grande chiere et
les fist seoir au mengier auec
elle. Eneas enuoia querre Aschi
nius son filz. et lui manda quil
apportast auec lui le riche mantel
que la royne helene auoit porte
auec elle a troyes quant elle
vint auec paris. Celliu mantel
estoit aornez dor et de pierres
precieuses. Et se apportast son
riche sceptre. et le riche fermail
que laisnee fille du roy priant
soloit a son col porter. et sa riche
couronne dor et de pieres pre
cieuses. Tout ce commanda
Eneas que son filz apportast
pour donner a la royne qui
moult se penoit de lui et ses
compaignons ausiey Ce
dianne vint atout les joyaux
comme son pere lauoit com
mande. si sencline deuant la
royne et les lui presenta de par
son pere. La royne receut les
presens moult agreablement
et moult en remercia Eneas.

## Comment Eneas raconta a la royne dido toute lystoire de troye au long.

Eneas estoit moult bel
homme et bien taillie
La royne le regardoit moult
volentiers et tant quelle fut
toute esprise de son amour. Elle
lui pria quil lui contast com
ment et par quele achoison les
grecois auoient troye de
truite. Dame dist Eneas vo
me commandez a renouueller
ma dolour dont plus que Je
le vous plaise oyr Je le vous

Juuy. Sachiez dame que par
trois choses pouoit noſtre cite
eſtre gardee. Se lune de
trois nous fuſt remouue: la
meuſſions eſte ſauuee/ ne la
cite perdue. Lune de ces trois
choſes ce fut la vie troylus
mais achilles le nous tolli
Lautre fut le paladium. ceſtoit
vne ymage faitte en honneur
de la deeſſe armeruc q̃ vlixes
et Diomedes nous emblerent
La tierce fut le corps laome
don le roy de troyes qui eſtoit
enſeuely ou mur de la porte
Scudamida. et tant quil fuſt
ſans remuer ne fut la cite
priſe. mais il fut remuez en
noſtre grant dommage.

Apres liu conta Encas
comment les grecois aſſem
blerent leurs gens oſtz et
pourquoy et comment ilz ſe
partirent du port athenes
et comment ilz vindrent a
tenedon et la arriuerent. et
comment ilz armerent les
tous les eſtours et les ba
tailles que les vns eurent
encontre les autres tant cõ
me le ſiege dura. Et cõment
il ſe party du port de troyes
et les pances et les trauaulx
quil auoit eu en la mer auat
quil fuſt arriuez en ceſte cõ
tree. ou vous dame mauez
fait moult dhonneur et a
toute ma compaignie.

## Comment la royne dydo miſt totalement ſon amour en Encas.

Cest mot fina Encas
ſes parolles et toute
ceulx qui la eſtoient enten
dirent moult volentiers a ce
que Encas leur racontoit et
la royne plus que nulz. car
il ne diſoit nulle parolle dont
ne le regardaſt touſiours ou
viaire. et embraſoit tout ſon
cuer en lamour de liu
pres ce priſt la royne congie
de liu et ſen ala en ſes cham
bres. Encas retourna en ſes
nefz. quant qui qui dormiſt
la nuit: la royne veilla et peſa
moult a Encas. et oncques
neut pouoir de repoſer. Et
quant vint a la iournee elle
ſe leua et appella vne ſienne
ſeruur qui auoit nom anna
et liu diſt. Belle ſuer pour
dieu conſeilliez moy. Je ſuis
ſi ſouſpriſe de lamour de ce
nouuel hoſte: que ie ne ſcay
que faire. et ſachiez que ſe ie
ne lay a mari: il me conuien
dra morir. Anna liu aconſilla
quelle le retenyſt et quelle
fiſt tant quil demouraſt.

En ce point laiſſierent ces
parolles tant que Encas fut
venus au palais pour la roy
ne qui grant ioye liu fiſt.
Et tant parleient enſemble
que Encas liu promiſt quil

remonstroit. et ainsi auida la
royne estre bien asseure de
lui.

## Comment Eneas eut vision en dormant de se partir de cartaige aler en ytalie.

Ainsi demoura Eneas
vne espace de temps
en cartaige. Auint vne nuit
qui gisoit en son lit. Lors
lui vint en vision qui ne
saurestoit plus en cartaige
avoir sen alast tost en ytalie
ainsi que les dieux le voloient
et se gardast de plus demou
rer illec. Quant eneas
fut esueillez et il pensa a son
aduision il fut moult dolant
et pensif et tant qui ne sa
uoit que faire. Car daultrepart
doubtoit courroucer la royne
dydo. dautrepart les dieux
esquelz il auoit parfaitte
fiance qui lui auoient pro
mis la terre ytalie. Entre
ces deux choses il se pourpesa
que mieulx lui conuenoit
courroucer dydo que les dieux
Lendemain eneas man
da ses compaignons et les
appella a conseil. et leur com
manda quilz appareillassent
leurs nefs et quilz les gar
nissent de ce que mestier
estoit. Car il leur conuenoit
aler querre la terre que les
dieux lui auoient promise
Ainsi le firent ilz celement
plus muent leurs gens dedes
leurs nefs couvement affin que
dydo ne sen apperceust. Eneas
leur auoit dit que tantost il
feroit bon temps quilz entre
roient en mer sans parler
a la royne. ainsi ne
fut il mie. Car la royne con
tinent toute la premiere
leur alee. Et ie vous diray
comment elle sen apperceut
Ce fut pour ce quelle dub
tort tousiours de perdre ce
quelle amoit tant. Et quat
elle leur vey porter leurs
harnois elle fut toute esba
hie et ne sauoit que faire
Si vint a Eneas et lui dist

Hec sire eneas comment
osez vous penser de faire si
grande villonnie qui celee
ment volez partir de ma
terre. quant lamour que
iay en vous ne la foy que
mauez promise et fiance
ne vous puet retenir. Si vo⁹
prie par la foy que nous
promesimes lun a lautre
que vous laissiez ceste pensee
et la voye que vous auez en
treprise.

## Comment Eneas se party de cartaige a tout ses nefs et comment la royne dydo fist de duel pour son departement

Eneas qui moult vo
loit conforter la roy
ne dido sil peust
lui pria quil ne lui voulsist
desplaire car aler lui conve
noit ou les dieux se courrou
ceroient a lui et le destruiroi
ent. Lors neut en dido que
courroucer car toute fondoit
en larmes. Moult parla E
neas a elle qui rappaisier
le cuidoit. mais en fin il vit
que ce ne povoit estre. et
pour ce que faire lui conve
noit ce que les dieux lui
avoient commande. Il se
parti de cartaige a grant
doleur. entra en sa nef et
tous ses compaignons pa
reillement. puis leverent
leurs voilles au vent qui
les mist tantost en la haulte
mer. Quant la roine
veit mouvoir la nef Eneas
elle eut au cuer moult grant
doleur. Et tant fist par art et
engin quelle fut eslongiee
de anna sa sereur et de toute
sa maisnie. et lors vint en sa
chambre en laquelle moult se
complaingny de son ami E
neas. puis prist une espee
quil avoit illec laissie et sen
occist. Encores nestoit
pas lame partie de dido quant
Anna sa sereur y survint qui
moult grant doleur en mena
quant elle le vey en son sang
estendue. Lors eut grant do
leur parmy la cite de cartaige
Ilz firent le corps ardoir. puis
lui donnerent sepulture.

Comment Eneas par fortune
de mer de rechief arriva en
secile ou il celebra lanniversaire
anchises son pere.

De ne diray plus de
la roine dido ne de
la doleur quon demena en
sa contree pour sa mort. Ains
diray de Eneas qui en aloit
en ytalie pour avoir la terre
que les dieux lui avoient pro
mise. Quant ilz eurent
tant nagie quilz vindrent
en haulte mer et quilz ne peu
rent veoir terre. Un fort vent
leva et une grande tempeste
si quilz ne sceurent que faire
et commanderent avaler
les voilles pour aler les
nefz a la volente du vent
ouquel point ilz estoient

le maistre maronnier dist au
semblant quil veoit des estoilles
quil aloit vers cecile dont A
cestes estoit roy z seigneur ·
Quant eneas oy ce il eut
grant ioye en son couraige et
dist que en nulle terre ne ar
riueroit plus volentiers · se
les dieux le vouloient · Car
acestes estoit son amy z du
lignaige des troyens · et sy
y estoit la sepulture de son
pere anchises · A ces pa
rolles se cessa la tempeste ·
dont nagierent tant quilz
arriuerent en la terre du roy
acestes qui moult eut grant
ioye de ce quil eut les nefz
recongneuez · Et tantost quilz
furent entrez ou port le roy
acestes les receut a moult grant
ioye · et les aisa tresbien pour
la grande paine quilz auoient
eue · Quant vint au
matin Eneas parla au roy
acestes z a ses compaignons
et leur dist quil estoit moult
ioyeux de ce que les dieux la
uoient illec amene · car dist
il Je vueil celebrer lanniuer
saire anchises mon pere · Lors
Eneas z acestes atournerent
gens de diuerses manieres
a la tombe anchises ausquelz
sesprouuerent les iones cheua
liers de leurs proesses · et faisoi
ent cours de cheuaux · luittoi
ent · sailloient z sesprouuoient

les vns contre les autres · Et
en cestui anniuersaire que eneas
fist faire pour son pere y eut
fait moult de proesses · Car
tous sen peinerent z les gens
eneas z les gens dacestes ·

### Comment Eneas fonda en secile vne cite quil noma troye la restauree · ou il laissa les anciens troyens ·

Quant ilz furent retour
nez de la sepulture
anchises · le feu esprist en les
nefz · Et toutes fussent arses
se ne fust vn messaige qui
leur nonca la ou ilz estoient
Et si dist que les dames des
nefz meismes y auoient boute
le feu pour ce quelles vouloient
illec demourer · car trop estoi
ent lassees z debrisees · car
sept ans auoit quelles estoi
ent parties de leur contree ·
Quant ilz entendirent
ces nouuelles ascanius qui
seoit sur vn riche destrier vint
premier a Eneas son pere
qui tantost cheuaucherent vers
les nefz quilz rescourent a
grant paine · a vis · toutesfois
en y eut il quatre arses · Apres
ce Eneas eut conseil quil co
menceroit illec vne nouuelle
cite laquelle il peupleroit des
gens qui auec luy estoient
venus z qui ne pouoient han
ter les guerres · Ainsi le fist
par lottroy du roy Acestes ·

Il diuisa la grandeur de la
cite z dist que ce seroit trop
la restaure. Apres lappellerent
ceulx du royaume dacestam
pour dacestre en qui terre elle
estoit fondee. En celle cite
lauua Eneas les femmes et
les enfans z les anaens qui
plus ne pouoient enduurr la
guerre. Et si eslut tous les
forz z jones pour les mener
en Italie. Pou de gens furent
mais moult estoient hardis
par mer et par terre. Quant
Eneas eut acomplie sa cite
z faite la tombe son pere il
prist congie du roy Acestes
z a ses gens qui trop grant
doleur demenerent. Lors se
unit Eneas auy nefz q moult
bien furent apparillies. si en
tra dedens a toute sa compa
gnie. puis furent voilles z se
mirent en la haulte mer. Lors
y eut grant doleur demenee
de ceulx que Eneas lauoit.
Car les dames plouroient
leurs enfans z leurs amis
quelles en voient aler alaue
ture z que esperoient jamais
les voir.

## Comment Eneas apres mlt de trauaulx arriua en ytalie

Eneas fist la droitemet
vers ytalie. et nagea
tant quil vit vne forest moult
grande z vne riuiere qui cou
roit parmy. La adreca il



ses nefz. z tant nagierent q ilz
les mirent en la riuiere qui
auoit nom Achilla. mantc
nant elle nom tybre. tantost
prindrent port. car ilz virent
la contree bele z delitable.
De celle contree estoit seigne
le roy latin qui nauoit mes
hoir fors vne fille nommee
Lauine. Le roy auoit assez
grant cause z auoit sa terre
temue touziours en priv
Olimpieure huuit barons
auoient demande sa fille en
mariage. et par dessus tous
les autres la conuoitoit auoit
vn hault homme son voisin
Turnus estoit nomme preux
z vaillant auy armes. Le roy
latin ne lui voloit donner.
car il auoit response de ses
dieux quil la donnast a vn
homme estrange. Sa femme
la royne saccordoit bien a ce
que Turnus leust. mais le
roy ne le voloit nullement.
Lors vint Siray de Eneas
qui estoit arriues en la riuiere
du tybre. Ilz sassirent au me
ger z firent taillier pour
mettre leurs viandes comme
il est anchois de coustume
car il ny auoit plat ne tasselle
En fin ilz eurent si pou pain
quilz mengierent leurs tail
lours z tout leur rachef. z si
ne furent mie anchois saou
lez. Quant Asthanius

vit ceste chose si commenca
a rire z dist ouant son pere
moult nous a orez destraint
la famine quant no⁹ auons
este constrains de mengier
nostre relief. Et tantost q
eneas entendy ceste parolle
il sceut bien quil estoit venus
en la contree que les dieux
lui auoient promise. Car son
pere lui auoit dit en allusion
que la ou ilz mengeroient le
relief: la seroit leur demeure
Ceste chose eut eneas moult
en sa memoire. Et quant vit
que ainsi estoit auenu il fut
moult joyeux en son corage
et dist a ses compaignons
quil sauoit certainement qlz
estoient ou royaume que les
dieux lui auoient promis z
que leur trauail seroit illec cesse
Lors furent tous ensemble
ouant joie. et apporterent leurs
dieux des nefz lesquelz ilz
auoient apportez de troye
ausquelz ilz firent sacrifices
z oroisons affin quilz leur
fussent en ayde.

## Comment eneas fonda vn chastel dalez le tybre

Lors demanda eneas
a ceulx de la contree
qui estoit roy z seigneur di
celle. Ceulx lui respondirent
que le roy latin en tenoit la
seigniorie. qui moult estoit
ancien homme. z si nauoit
nul hoir fors vne seule fille
Et demouroit le roy prez dillec
a vne cite qui laurente estoit
appellee. laquelle elle auoit este
premierement nommee lauma
Le roy latin auoit eu vn frere
nomme laumin qui auoit celle
cite fonde z lauoit de son nom
nommee laume. Or auint q
par fortune vn laurier crut
sur vne haulte tour. z pour
celle cause le roy latin lui mua
son nom z lappella laurente.
Illec demouroit le roy car
cestoit le chef de tout son roy
aume. Quant eneas entendy
que la cite ou le roy latin de
mouroit estoit si prez z que
moult estoit la cite noble.
il en fut moult joyeux. Et
puis regarda le plus fort lieu
selon la riuiere en haulte mo
taigne pour illec edifier vn
chastel. Il mist tantost ses
hommes en euure pour faire
fossez z luches pour eulx de
fendre se besoing en auoient
Et sachiez que en peu de temps
ilz eurent la place bien en
forcee. z tellement quilz neu
rent paour de nullui.

## Comment Eneas enuoya ses chevaliers vers le roy latin pour paix requerir

Quant eneas eut son
chastel commencie
il esleut cent de ses plus saiges
hommes pour enuoier au

roy latin a sa cite ⁊ laurence pour paix requeur · ⁊ quil ne lui ⁊esplenist ⁊ ce quil auoit pris port en sa terre pour ⁊ mourir par le cōmandement ⁊e dieu ⁊ sane lui faire mille grieuance. Les messages eurent tant quilz vindrent pres ⁊ la cite ⁊ porterent chiere presente au roy · ⁊ auoient en leure chiefz chappeaux dolmiere ⁊ ⁊ramis dolmiere en leure mains qui amour ⁊ paix signifioient · Quant ilz vindrent en la cite de laurence ilz trouuerent ⁊hors la cite ⁊ laurence moult grant assemblee ⁊ jouenceaux qui esprouuoient leure forces en moult ⁊ manieres · Les troyens passerent oultre ⁊ entrerent en la porte · Un messagier ⁊e jouenceaux estoit ⁊sia courus au roy latin qui lui dist que moult hault ⁊ nobles hommes comme il semblort estoient entrez en sa cite pour parler alui · et bien semblorent estre messagiers a hault ⁊ puissant homme car ⁊ramis dolmiere portoient en leur mains. Le roy cōmanda tantost quon les feist venir ⁊uant lui · Les messagiers vindrent ⁊uant le roy latin si senclinerent ⁊ le saluerent ⁊ par leur seurement · Le roy qui seoit sur son siege en sa sale ou estoient pome tous les roy ⁊e sa ligne · sicomme ilz auoient tenu realie les vne apres les autres ⁊ les auentures qui auenuz leur estoient ⁊ aussi les batailles quilz auoient eues · respondy moult paisiblement aux troyens · et leur demanda quilz queroient · ⁊ quele besongne les auoient amenez au port ⁊ lombardie · ou se la tempeste les auoit chassiez · ou se ilz auoient perdu leur voie · car en plusieurs manieres dist le roy vrement fortunez sur la mer · Et comment que vous soiez arriuez · vous soyez les bien venus plus que paix requierez · la paix est homme le paix ⁊ la contree est homme ⁊ bien vous repouez aisier · car vous y auez droiture · ⁊ si vo⁹ dy que nr dame qui ⁊mer tient le royaume ⁊ troie · fut ⁊ ceste contree · A tant se teuist le roy ·

## ⁊es presens que encas en nom au roy latin ·

Honneur qui laisne de troyens estoit · parla au roy ⁊ dist en tele maniere Roy tres excellent tres puissant ⁊ tres sage · sachiez bien que tempeste ne fort temps ne nous a constraint ⁊ cy prendre port · ains y sommes venus ⁊ nostre volente · car

nous fumes de la xuix ate de
tiore qui de seignouire sour
montoit toutes les autres
ates qui fussent roiaulx.
De la destruction duelle qui
fut si grande comme tu as
oy conter: nous partismes
z auons eu maintes paines
par mer z par terre. Et de
que nous partismes: nous
commanderent les dieux q
nous venissions en ceste con
tree pour auoir demourance
Ne nous ny volons que vn
pou de temps ou no⁹ puissons
habiter ne la ne vous y fe
rons grevance: ne ne vous
repentira la a vostre gent
dauoir compaignie a la me
en la fin. Et sachiez que en
plusieurs lieux on nous enst
volentiers retenus z luxe
terre pour auoir demourance
dont les destinees de dieux
nous ont enuoie en ton reigne
dont Eneas fut nez z appol
lo le nous commanda: pour
ceste chose fust plusieurs som
mes nous ici arruez. et no⁹
enuoie a toy enee qui est
nostre roy lequel tenuoie de
see ioiaux quil a apporte de
troies ou iadis eut grant de
seignourie z honneur. Lors
plusieurs presenta z donna
au roy latin vn riche mantel
z vne precieuse couronne dor
aornee de pierres precieuses
z vn ceptre roial que le roy
priant porta maintesfois p
ghant seignourie

## Comment le roy latin receut les presens eneas z lui habi donna sa terre.

Le roy latin receut les
presens de eneas. et
plusieurs se teust. Le roy pensa
tantost pour le mariage de
sa fille. car il lui souuint de
la response quil auoit eu quil
donnast sa fille a vn homme
estrange. Si lui sembloit q
cestoit celui qui maintenant
estoit arriuez en sa terre. lors
respondy aux messages
Seaux seignieurs. les dons
que vous mauez apportez de
par vostre seigneur ne refuse
me: ame les recoy moult
volentiers. Et lui dittes de
par moy que ie suis moult
joieux de sa venue. et q ma
terre qui bonne est z plentu
reuse est a sa volente. et sil
lui plaist il puet demourer
herbergier auec moy. Et aussy
jay vne bonne z belle fille
que les dieux veulent que ie
lui donne. car ilz mont com
mande que ie la donne a vn
homme estrange dont il
doit yssir moult roial lignia
ge z de grande renommee
par le monde. Et se ie ne suis
deceus: ce doit il estre
De presens que le roy latin

envoia a Eneas et lui p̄nta
sa fille en mariage

Quant le roy latin eut
ces parolles dittes
il fist amener devant lui cent
destriers a riches frains et
selles noblement appareilliés
si en fist delivrer a chascun
des ambassadeurs un et si
envoia a Eneas un riche
chariot prest et appareillié
pour combatre. Atant
prindrent les messages con
gie du roy latin en le remer
ciant de ce que tant les avoit
honnourez. si sen revindrent
tous joieux a leur seigneur
et lui compterent tout ce quilz
avoient trouvé. dont Eneas
fut moult joieux. Tantost
fut la nouvelle espandue p̄
toute la contree de ladvene
ment de Eneas. et especialm̄t
a turnus et comment les troy
ens estoient arrivez ou tybre
ausquelz le roy latin avoit
desia habandonné toute sa
terre. et mesmez sa fille lavine
et tout son royaume voloit a
Eneas donner. laquelle il
avoit mesmez avoir. Et ia
leur avoit consenty le roy a
faire un fort chastel. duquel
ilz ne seroient pas legierem̄ent
a chassez dehors. Tantost
que turnus sceut cest affaire
il eut moult grant courroux
en son corage pour la damoi
selle lavine qui lui avoit este
ottroyee. et bien jura q̄ Eneas
ja ne lauroit tant quil seroit
en vie.

Comment turnus assembla
a bataille contre Eneas pour
lamour de lavine.

Dont assembla turnus
de ses prochains amis
pour conseil prendre de ceste
chose. lesquelz en fin lui con
seillierent quil alast au roy
latin a laurente et a la royne
savoir comment et pourquoy
ilz voloient ce faire. Lors
monta a cheval turnus et sa
compaignie et vint a laurente
si demanda au roy pourquoy
il voloit donner sa fille a un
homme estrange qui ne savoit
qui il estoit. Le roy latin
lui respondi quil ne povoit
ne voloit aler contre la volente
des dieux. Quant turnus
oy ceste response il dist quil
ne le souffriroit mie. Lors
retourna a toute sa gent bien
armez et prist de ceulx de
laurence grant plente. puis
chevaucha hastivement vers
le chastel que Eneas fermoit.
¶ Quant eneas sceut la
venue de turnus a main ar
mee. il fist ses gens armer.
et lui vint a lencontre. Lors
commenca la bataille grãde
et perilleuse. moult vaillam
ment sentrecontrerent dune

prit et dautre car ilz estoient
vaillans chevaliers. Celle ba
taille dura tant que la nuit
les departi. si retourna turnus
a laurente z eneas en son che
stel. Lendemain manda
turnus ses amis par toute la
contree si furent en nombre
grans gens quant ilz furent
tous assemblez. et bien tuoit
turnus en propos dassiegier
la forteresse eneas: et le chasser
hors du pays. Eneas ne se
doubtoit gaires pour le respo
s qui auoit eu de ses dieux
les quelz lui auoient cello tens
promis

## Comment eneas ala requerre en ayde euander roy de pales tine qui lui enuoya son filz

En iour vint vn homme
du pays a eneas z lui
dist qui alast querre ayde a
son roy palestin herchade. Il
estoit venus en ytalie et tant
auoit fait qui estoit herbergiez
au mont palantin sur le ty
bre. z la auoit fait vne petite
nouuelle cite qui nomma
palantine. Il auoit vne fille
quon appelloit palancea. et
vn filz preux z hardiz q auoit
nom pallas. Celui auoit so
uuement guerroie turnus
a celui lui on eneas qui y
alast. car il lauoit volentiers

eneas eut conseil qui lui vint
si fist appareillier vn nef. en
laquelle il entra z print de
ses gens tant qui lui pleut.
et le demourant laissa a son
filz Aschanius. et mout leur
pria de bien garder la forteresse
z quilz ne se partissent de layens
iusques a son retour. car bien
pensoit que turnus les vin
droit assaillir. A tant se phy
eneas de ses compaignons
z tant nagierent qui vint a
palantin. Quant il y
fut arriues le roy le receut a
mout grant ioye. Ilz sentre
acointerent de paroles. et
dist euander qui auoit con
gneu anchises le pere eneas
qui grant seignourie auoit
ene a troyes. Apres mout de
paroles lui dist eneas qui
lui venoit demander secours
contre turnus. Le roy lui res
pondy qui lauderoit de mi
hommes bien armes z si lui
bailleroit son filz pallas.
z sil ne fust si viels lui mesmes
y alast. De ce le remercia
mout eneas. Lors ny eut
plus de paroles iusques a la
matinee que pallas fut ap
pareillies z ses gens qui se
mirent es nefz z nagierent
tant qui approchierent la
forteresse eneas

## Comment eneas se combati contre turnus auec les pa

lantins ou pallas le filz du
roy euander fut occis

29

Turnus estoit la venus
devant la fortresse
eneas a toute sa gent
laquelle il assailloit moult
durement car ceulx du chastel
ne voloient yssir tant quilz
reueissent leur seigneur. Et
pallas et ses gens virent ce
ilz yssirent des nefz et monte
rent a cheual tous armez si
se fourrerent dedens leurs enne
mis. Lors commenca la ba
taille felle et dangereuse. Tur
nus et ses gens laissierent las
sault quant ilz veirent venir
leurs ennemis sur eulx. Moult
en y eut de mors dun coste et
dautre. mais la nuit vint
qui les departi. Si sen ala
turnus en laurence et eneas
demoura en sa fortresse iusqz
a lendemain que turnus re
uint a grande compaignie
de gens tous armez. Eneas

Aschanius pallas et leur com
paignie vindrent hors a len
contre. si recommanca la ba
taille grande et perilleuse.
pallas y fist merueilles dar
mes et bien se maintint com
me bon cheualier quil estoit
mais en la fin locist turnus
dont eneas fut moult cour
rouchiez et en la fin leust il
bien vengie se ne fust la nuit
qui les departi. Lors se
retray turnus et les siens en
laurence. Eneas demoura
courouce et dolant de pallas
quil auoit perdu. iusques au
matin quil fist le corps moult
richement atourner comme
filz de roy. si le renuoia a son
pere qui moult grant dueil
en demena. Bien lui furent
racontez les grans prouesses
quil auoit faittes. Trop lon
gue chose seroit de raconter
le dueil que euander son pere
en fist.

Comment Eneas occist turnus
en champ clos.

Entretant vindrent mes
sagiers de laurence a
Eneas qui demanderent tre
ues pour ensevelir les mors
Eneas leur ottroia a douze
jours et puis leur dist. Sei
gneurs quelle auenture vous
fait a moy combatre qui vostre
amy vouldroie estre. Je ne me
cuidoie mie combatre. ne pour

29

combatre je ne vins mie jcy
se vous me voulsissiez laissier
en paix · mais puis que turn⁹
me veult chassier hors de ce
royaume · plus droituriere chose
seroit quil se combatist a
moy corps a corps · si en eust
lonneur celui a qui fortune
la donroit · et cestui qui seroit
vaincu perdist la terre ⁊ la vie
et par ainsi ne morroient
point ceulx qui coulpe ny ont
⁊ ne seroit pas la contree des
truite · Ceste chose faittes sa
uoir au roy ⁊ a turnus de par
moy · car se ilz veulent ceste
chose faire je suis tous appa
reilliez · Atant prindrent
congie les messages et sen
reuindrent a laurence ⁊ si
dirent a turnus en la presence
du roy ⁊ deuant tous les
barons que les treues estoient
douze jours fermeez · et si di
rent comment eneas mandoit
la bataille corps a corps se tur
nus la voloit · Quant
turnus oy ces parolles grant
honte en eut · si saulz auant
⁊ dist quil voloit la bataille
Lors furent les messages
renuoiez qui affermerent la
bataille de par turnus · et
fut iour pris de venir ou chap
mais ancois que le iour fust
venus · furent ilz ardoir tous
les mors dune part ⁊ dautre ·
Quant le iour de la bataille
fut venu · turnus vint au chap
bien arme · et aussi fist eneas
de lautre part · Dien fut garde
le champ de par le roy · Longue
ment dura la bataille des
deux cheualiers · car moult
estoient preux ⁊ vaillans ·
mais en fin fut turnus occis ·
Quant turnus fut mort
ses amis se partirent dolans
⁊ courrouchiez · Le roy latin
vint a Eneas ⁊ lemmena
a grant ioye en laurence · ou
ses compaignons furent re
mandez · et fut la paix faitte
des troyens ⁊ de ceulx de lau
rence · en tele maniere que le
roy latin octroya sa fille a
Eneas ⁊ tout son royaume a
pres lui · car plus nauoit de
hoirs · Eneas qui mainte
paine auoit eue par plus de
sept ans que ia auoit quil
estoit yssus de troye prist a
femme lauine la fille au roy
latin qui tenoit laurence ⁊
moult y eut grant feste a
lassemblee

## Du trespas du roy latin · et de la mort Eneas ·

Apres ce ne demoura
mie granment que
le roy latin trespassa de ceste
vie · Et lors tint eneas tout
le royaume · Ainsi come
vous auez oy · fut translate
le royaume de laurence a eneas
⁊ a ses hoirs · Il auoit deuant

Et vo⁹ auoie dit dessus comment ou temps que Abdon iugeoit les ebreuv la noble ⁊ puissante cite de troyes fut destruite. Et quant Abdon fut mort les philistins remmet en seruage les ebreuv ⁊ les y tindrent vi ans Et ie vous diray comment ilz en furent deliurez. Sanson fut le filz dauue. et fut la natiuite de lui annuncee par langele a sa mere ⁊ qui seroit sanctifiez de nostre⁹ comme il appiert bien ou prece de sa vie car ce fut le plus fort homme quon peust trouuer en son temps. La force qui auoit si estoit en ses cheueux. Il ala vn iour en vn mathu a vne feste que les philistins faisoient. si vit vne pucelle laquelle il conuoita. Lors pria son pere qui lui pourchassast a femme. Son pere lui blasma moult de ce qui uoloit prendre femme destrangle gent. ains pour ne le laissa mie sanson ains ala veoir celle pucelle En son chemin lassaly vn moult terrible ⁊ fort lyon. lequel il prist a ses deux mains ⁊ p sa force lui ouury la gueule ⁊ locist puis le laissa en vn

Pour cent et cinquante ans par cinq roys. Le premier fut Jaiue. Le second Saturn. Le tiers Pilate. Le quart Jan. et le quint fut le roy Latin pere Lauine. Eneas eut assez guerres ⁊ meslees car Arrenans qui tenoit cele le guerroya. Eneas ne le hayoit mie pour la mort qui lui fut trop prochaine dauue Xpiue la mort en eas se combati a Turnus de corps a corps a lui ⁊ locist. Adont fut Asthanius appelle Iulius pour ce que alors lui comencoit la barbe a venir. Quant eneas eut mise la paix en sa terre la mort qui nul nespargne lui couruit sus en tele maniere que nul ne sceut comment il perdi la vie. Les vns dient quil fut ars de foudre. Les autres dient quil fust rauis des dieux. Les autres dient que son corps fut trouuez en vne caue deseure le tybre en vn estang quon appelloit Numicon. Eneas ne regna que trois depuis quil eut lauine espousee.

Cy retourne lystoire aux ebreux. et dit comment Sanson affranchy les ebreux du seruage des philistins. et commence de ses faces.

destourna. ¶ Une autre fois raloit
sanson veoir celle pucelle pour les
pouser. si tourna celle part ou
il avoit le lyon occiz. Quant il
vint prez il trouua vne grande
multitude de mousches a miel
qui avoient leur retrait dedens
la gueule du lyon. et y avoit
reez de miel. Il se pensa quil en
feroit vne demande a ses com
paignons. ¶ Quant il vint
a la pucelle il lespousa. ⁊ puis
aprés mengier il fist vne de
mande a ses trente compaign[ons]
en tele maniere. De cellui qui
tout mengue est yssue viande
et de amertume est yssue dou
ceur. Et si leur dist que se ilz
le pouoient adeviner dedens
sept jours. il leur donneroit a
chascun vne robe. et se ilz ne
ladevinoient. ilz lui en donne
roit autretant. ¶ Quant
la gaugeure fut fermee entre
eulx. ilz furent en doubte de per
dre. si prierent la femme de
sanson quelle enquist a son mari
que ce pouoit estre ⁊ ilz lui don
roient grans dons. Pluseurs
foiz et tant ammonnesta la
dame son mari. quil lui conta
comment il avoit occiz le lyon
et comment il avoit trouue
reez de miel en sa gueule. Celle
chose fist savoir la dame aux
compaignons. Et quant vint
au septieme jour ilz vindrent
a sanson ⁊ lui exposerent la

devinaille ⁊ dirent. Qui est
plus forte chose du lyon. ⁊ plus
douce de miel. ¶ Quant san
son oy lexposition bien sceut que
sa femme lavoit accuse. ⁊ leur
dist. Quele chose est plus loy
seresse de femme. Adont se party
sanson de la ⁊ sen vint a esca
lone ou il occist trente hommes
⁊ en donna les robes a ses com
paignons. Et lors sen rala a
la maison son pere ⁊ ainsi de
laissa sa femme. laquelle tan
tost reprist vn autre mary.
¶ Quant sanson retourna
vn jour a veoir sa femme. le
pere delle ne le voloit laissier
entrer en la maison. pour ce que
sa fille avoit pris vng autre
mary. Mais il lui dist quil lui
donneroit volentiers vne autre
fille quil avoit plus belle. San
son la reffusa ⁊ dist que de celle
villonnie que faitte lui avoient
bien sen vengeroit. si leur com
menca a faire moult de dom
mages.

## Des vaillances ⁊ prouesses que fist sanson dessus les philistins

Lors pourchassa tant
sanson quil eut iiic
renars ⁊ leur loya aux queus
tisons de feu ardans. puis les
laissa aler par les bleds ⁊ par
les biens aux philistins. Il estoit
lors aoust que les bleds estoient
secs. si furent tous ars ⁊ tous
gastez et les oliviers aussy.

Adont seeurent bien les philistiē
que ce leur auoit fait sanson. si
prindrent sa femme par qui con
seil il auoit ce fait. z le peur z
la merc si les jetterent en vn feu
ardant ou jlz furent tous ars.
Sanson dist que ia eussent ilz
faute ceste chose qui bien lui
plaisoit: toutesfois iamais ne
les laisseroit il en pauv
Adont vindrent les philistins en
la terre de juda a grant ost. et
commanderent auv ebreuv qlz
leur delivrassent sanson. ou
jlz les destruiroient. Lors vin
drent les ebreuv a sanson ou
auv dune roche ou il demouroit
z lui durent qui conuenoit qlz
le menassent auv philistins
tout lore. jl suffiy quilz lui
liurassent les mains. pour le
menerent en lost des philistins
qui grant joie en eurent. Quat
jl fut entreuly jl rompy tan
tost ses loyens z prist vne quy
sazine qui trouua illec. dont
il occist mille de ses ennemis
z le remanant ses fouy
lors s'en ala sanson en la cite de
gaza ou jl ala herbergier chez
vne fole femme. et quant les
philistins seeurent ceste chose
jlz furent tantost fermer les por
tes z apparillierent assez gens
armez pour le prendre au matin
quant jl se leueroit. dont quat
sanson seeut quon le guettoit.
jl se leua a minuit z sen vint
a la porte qui trouua fermee.
jl prist z osta les deux manteaux
des portes les mist sur ses espau
les z les emporta sur le mont
de ebron.

## Comment sanson perdy sa force z de sa mort.

Apres ce ama sanson vne
femme qui demouroit
en la vallee sorech. elle auoit a
nom dalida. a laquelle les phi
listins promirent moult dauoir
selle leur pouoit faire sauoir dot
si grande force lui venoit. Dali
da pria par pluseurs foiz a
sanson qui lui deist dont sa
force lui venoit. Et la fin quat
sanson vit quelle ne se laissoit
en pauv: jl lui dist qui estoit
sanctifiez de le ventre sa mere
z que oncques rasoir nauoit
este sur sa teste. et que sil perdoit
ses cheueux jl perderoit sa force
Quant dalida eut entendu
tout ce quelle desiroit sauoir
elle le manda priuement auv
philistins z quilz venissent vn
jour z quelle leur liureroit san
son. Vne heure auant q sanson
dormoit ou giron dalida sa fe
me qui lui tondy les cheueux
Lors furent les philistins ap
pareillez qui le prindrent z le
lierent. jl ne se peut defendre
car il auoit perdu sa force. jlz
lui creuerent ses yeulx z le
menerent par toute leur terre
pour le monstrer. et puis jlz

lavalerent en une obscure char
tre. Sanson fut si longuement
en la prison que ses cheveux fu
rent revenus. De la prise
sanson firent les philistins la
feste par sept iours a leur dieu
dagon. Un iour apres mengier
les philistins firent amener
sanson pour eulx farser de lui
Et quant ilz en eurent assez
ioue ⁊ quilz entendoient a leurs
autres besoingnes. sanson dist
au garson qui le menoit quil
le appuiast au principal piler
qui soustenoit la maison. Et
quant il y fut il prist le piler
a deux bras ⁊ le tira si rudement
quil labatit ⁊ toute la maison
chey sur ⁊ sur les philistins
dont en y avoit plus de iii^m
qui tous furent acravantez
⁊ occis avec lui. Ainsi fina san
son sa vie qui xx ans avoit
iugie les ebreux. Ses amis
le mirent en la sepulture de
son pere manue.

Cy revient lystoire aux ytali
ens. et comment aschanius
regna apres son pere eneas.

Or vous lairay a parler
des hebreux un petit ⁊
vous diray qui regna apres
eneas en ytalie. Apres eneas
tint aschanius le royaume. et
lavine demoura enchainte
dun filz. laquelle doubta moult
que aschanius ne le feist occire
en traison pour avoir tout le
royaume. Pour ceste paour lavi
ne qui moult estoit dolante
sen fouy en la forest es loges
Tyron qui estoit pasteur. La
fut elle tant quelle se delivra
dun filz qui eut nom Silvius
postumus. Quant ascha
nius sceut ou sa marrastre
estoit ⁊ quelle avoit un filz
qui estoit son frere. il lui man
da quelle revenist sans aucune
doubtance ⁊ aportast son filz
Elle y vint. et aschanius lui
donna ⁊ ottroia et aussi a son
filz la cite de laurence. et il
edifia la cite dalbe pour lui
⁊ la demoura il xxxviii. ans
quil regna. Quant il morut
il laissa le royame a silvius
postumus son frere. car il na
voit autre hoir fors un filz
qui trop estoit ione pour terre
tenir Iulius avoit nom. Cestui
silvius fut moult vaillant che
valier ⁊ bien maintint le roy
aume. et pour sa bonte eurent
nom tous les autres en sur
nom qui apres lui vindrent.
silvius. Ainsi comme les empe
reurs de rome augustus.

Comment hely fut iuge ⁊ sou
verain prestre des ebreux.

Or revendray aux ebreux
Apres la mort sanson
fut iuge ⁊ souverain prestre
des ebreux hely. ⁊ fut le pre
mier de la lignee ythamar
le filz aaron. Ceulx de la lignee

Eleazar auoient tenu la seigno
rie du prestrage iusquez a ce
temps. Adont regnoit zen
sipus en sichione qui en fut der
rain roy. car apres lui se iugta
la terre par preuostz. si auoit
dure le royaume .iiᵐ. xlvii. ans
par xxvi. roys.

La somme des roys qui regne
rent en sichione .liii. apres laut.

Le premier des roys qui
regna en sichione eut
nom egyalius. et de son nom
furent ceulx de la terre nomez
egyaliens. cestui regna .liii. ans
Le second roy eut nom . europs
qui regna xlv ans. Le tiers eut
nom telsius. et regna .xx. ans
Le quart eut nom apis q̃ regna
xxv. ans. Le quint fut nõme
telsion qui regna .lii. ans. Le
vi.ᵉ eut nom egydeus . regna
xxxiii. ans. Le vii.ᵉ fut appelle
Thurimachus qui regna .xlv.
ans. Le viii.ᵉ leucippus . regna
liii. ans. Le ix.ᵉ eut nom mesiap⁹
lequel regna xlvii. ans. Le x.ᵉ
fut nomme Eratus . q̃ regna
xlvi. ans Le xi.ᵉ plemnachus
. regna xlviii ans. Le xii.ᵉ
eut nom Orthopolis lequel
regna xlviii. ans. Le xiii.ᵉ eut
nom marathus q̃ regna .xxx.
ans. Le xiiii.ᵉ marachus . et
regna .xx. ans. Le xv.ᵉ fut
Echyreus . regna .lv. ans.
Le xvi.ᵉ eut nom Thorax qui
regna xxx. ans. Le xvii.ᵉ fut
nommez laomedon qui regna
xl. ans. Le xviii.ᵉ eut nom Epo
peyus qui regna xxxv. ans.
Le xix.ᵉ Sision qui regna xl.
ans. Et pour le nom de cestui
furent leurs noms changiez .
furent appellez sissiens. Le
xx.ᵉ roy eut nom polibus qui
regna xl. ans. Le xxi.ᵉ eut nom
ynachus . regna xlii. ans. Le
xxii.ᵉ eut nom festus . regna
sept ans. Le xxiii.ᵉ fut adrast⁹
qui ne regna que quatre ans.
Le xxiiii.ᵉ eut nom polifides .
. regna xxxi. an. Le xxv.ᵉ eut
nom pelagus . qui regna xx.
ans. Et le xxvi. . derrenier fut
cestui zensippus dont ie vous
ay parle qui regnoit ou temps
hely . regna xxxii. ans. Et
puis perdy le nom de royaume.

Comment booz engendra obeth
dune femme nõmee Ruth.

En ce temps eut si grant
famine en la terre de
Judee . quil en conuint plus͠s
partir par deffaulte de viures.
Un des princes de bethleem
nomme Elymalech sen ala
en la terre des moabiens . et
emena auec lui Noemy sa feme
. ses deux filz maalum . chelu
lesquelz prindrent femmes
ou pays des moabiens. lune
eut nom orpha . lautre Ruth
Ilz demourerent x. ans ou pays
mais dedens ce terme moururent
Elymalech . ses deux filz.

Ainsi sen retourna noemy sans
mary & sans enffans en beth
leem. mais elle emmena auec
elle Ruth qui auoit este femme
de son filz & pour lamour de
lui elle laissa son pays & ses
amis. ¶ Quant elles vin
drent en bethleem. Ruth a la
moissonner es champs dun
riche homme nommé boos.
Elymalech auoit este son cou
sin. Quant boos perceut celle
femme qui belle estoit. il lui
demanda qui elle estoit. & elle
lui respondy quelle auoit este
femme de son cousin. Il lui
commanda quelle alast hardi
ement moissonner par tous
ses champs. & quelle mentast
auec ses enfans. ¶ Quant
il eut toutes ses biens assemblez
il fist apparillier vn grant
mengier pour sa maisnie
pour ses enffans. Et quant
ilz eurent assez mengié & beu
et fait grant chiere. Ruth par
le conseil de noemy sa belle
mere. sen ala couchier au pied
du lit boos. Et a mynuit se esueilla
boos. si sentyt celle a ses piedz
et tout estably demanda si
cestoit. Elle se nomma. Boos
lui dist quelle se tenist en pays
& lendemain la prendroit a
femme. se plus prochain de
lui nauoit. ¶ Quant ce
vint a lendemain boos appella
de plusieurs de la ville. &

Un sien cousin qui auoit este
plus prochain de lui au mari
de Ruth. et lui demanda sil vou
loit auoir ruth la femme son
cousin & la terre. Celluy respondy
que non. Lors selon la coustume
qui adonc estoit fut celluy des
chaussez. et lui cracha on on
milieu du visaige. & appella
on sa maison. la maison des
chaussez. Et tantost boos print
Ruth a femme. de laquelle il
eut vn filz qui fut nommez
Obeth

# Cy commence lystoi
re de la grant bretai
gne qui maintenant
est appellee Angleterre

En ce temps avint
que lun des freres
de siluius postum
eut vn filz duquel il eut respons
des ses dieux ains que lenfant
fust nez quil occiroit son pere
& sa mere et yroit en exil par
moult de terres. mais en fin
lui & les siens vendroient a
grant honneur & grant puis
sance. dequoy il avint que la
mere morut a la naissance de
lenffant. Il fut nomme brutus
lequel le pere fist noblement
nourrir. Et quant il fut en le
eage de quinze ans son pere
le mena en la foreste chassier.
Il trouua vne beste & le cuida
ferir dune sayette. mais le cop
tourna vers son pere quil at
taint au cuer & locist. Par
ceste fortune fut il boute hors
du pays. Si sen ala en grece
en la terre du roy pandrasus.

Quant brutus eut la este
aucune espace. il saccointa de
la lignie helenus filz de priant
jadis roy de troye qui la auoiet
areste puis la destruction de
troye. & demourin auec eulx

long temps. moult se fist amer
entr'eulx par sa bonte & largesse
Et tant que les troyens q fort
estoient oppressez de gregois
lui prierent quil voulsist mettre
conseil a leur deliurance. Vn
jonencel aussy filz dun grant
seigneur du pays & dune royne
lui offroit aussy tout son pouoir
Assarthus auoit nom. il auoit
vn frere qui estoit gregois de
pere & de mere qui lui vouloit
tollir toute chastrauy q leur
pere auoit donne a assarthus
auant sa mort. Et pour ce se
mettoit il dacord les troyens
pour auoir leur aide. Lors
entreprist brutus la besongne
& garnist tresbien les trois chi
steauy. et tout le remanant
de troyens enuoia il hors les
forestz et lui mesmes les y con
duist.

## Comment pandras & dyna sa fille a brutus pour auoir sa paix. et deliura les troyens de seruage.

Quant le roy pandras
sceut ces nouuelles:
il assembla tantost grant
quantite de gens darmes. &
ala vers les chisteauy pour
les desmolir & abatre. mais
brutus lui vint soudainement
a lencontre. Le roy qui ne
cuidoit mie que les troyens
peussent auoir tele force mise
ensemble en si pou dheure. fut
souspris. car la plusparte de ses
gens estoient desarmez comme
ceulx qui ne cuidoient auoir gar
de. Les troyens les assaillirent
vigoreusement. & dura la ba
taille longuement. En la fin
fut le roy desconfis. et ses fouy
Et ceulx qui fouyr ne peurent
furent occis ou detenus. En ce
lee bataille fut prise antigone
fiere du roy. & adiuncte son
compaignon. Dont se retray
rent brutus & les siens vers les forestz
Apres ce rassembla le roy
plusieurs gens que deuant
et ala assegier sparatim lun
de trois chasteauy. pour ce
quil cuidoit que brutus y fust
& ses prisonniers. Quant bru
tus sceut ces nouuelles & veoit
quil nauoit point gens assez
pour leuer le siege. il pensa
moult quil pourroit faire.
En la fin il appella Assaracus
et lui jura quil le pendroit sil
ne faisoit ce quil lui comman
deroit. Celluy qui eut pour de
mort lui octroya sa volente.
Lors lui dist brutus quil
alast la nuit en lostel du roy
deuant le chastel. et deist auy
eschauffaittes que lui & anti
gonne le frere du roy estoient
eschappez. & quil auoit laissie
antigonne illec prez en vne
vallee. & nosoient venir auant
ses gens ne saloient querre pource
ment. Brutus lui auoit jure

que sil volsit ceste chose faire
il le deliureroit & son compaign
Antigonus. Dar ceste comue
nance ala cestui le soir en lost
comme il auoit promis. & le
sist sicomme brutus lui auoit
chargie. Ceulp qui le cognoi
ssoient cuidoient quil deust re
uite. et sen alerent auec lui
tant quilz vindrent a vn bois
& trouue qui estoit bien garni
contre leur venue. leur commu
sue. si furent toute on more
ou prie. Apres sen ala
brutus jusques aux tentes
si entra en celle du roy & le
prist. puis sen retourna tout
en paix. car ceulx de lost
cuidoient que ce fussent les
eschauffaittes qui alaissent
parmi lost. Quant brut
fut retournez au lois atout
le roy. il lui dist quil le deliu
roit par tel si quil laisseroit
aler tous les troyens & leur
deliurast nefs & viandes a
grant plente tant comme
besoing leur seroit & lui don
nast ynogene sa fille a feme

## Comment brutus a tout cinq nombre de troyens se mist en mer pour aler conquester cite.

Le roy qui vit il estoit
en la merry de brutus
lui otroya toute sa volente.
Lors enuoia par les porte
de grece pour nefs querre. &
en assembla tant quil en
eut .xl. et .ij. bien garnies de
viures de cheuaux & darmes
si les deliura au troyens. Et
oultre ce leur donna or argent
& autres haultes ayant plete
Et si deliura a brutus sa fille
ynogene qui moult amoit
a laquelle comenoit laisser
ses parens & son pais. A
dont fut le roy deliurez & les
troyens se mirent a la voye.
ilz entrerent en mer & tant
nagierent quilz arriuerent
a vne isle quon appelloit leo
gecaam. En celle isle descendy
brutus & aucuns de ses com
paignons pour veoir quelles
gens y habitoient. mais ilz
ny trouuerent nullui. car
elle estoit gastee par robeurs
qui toute lauoient pillie. ilz
y trouuerent vne ymage en
vn viel temple qui auoit
este faite en lonneur de la
deesse diane. A celle ydole
ala brutus pour auoir res
ponse en quele terre il habite
roit. Le respons fut quil ha
biteroit en la premiere terre
quil arriueroit oultre le roy
aume de grande & de sa ligne
yseroit roy qui seroit de mult
grande seignourie. Lors se
party brutus de ceste isle et
entra en ses nefs. si nagie
rent tant quilz passerent
auffrique & siglerent tant
quilz vindrent en la mer

ctrange · la trouuerent ilz mi-
nations qui apres Anthenor
estoient venues & trouue & co
rineus vn fort chayant estoit
leur duc · Brutus sacointa
tant & acliu quil lemmena
auec liu

## Comment brutus arriua en vne partie de gaule ou ilz eurent pluseurs batailles

Brutus et Corineus
auec leurs compaignons
entrerent en vne riuiere qui
est appellee lour & nagierent
tant quilz vindrent en aqui
taine · la eurent ilz grans ba
tailles au roy du pays qui
Gafarius auoit nom · auec
eu fin fut le roy Aconfiz et
ses gens mors tant quil liu
convint vuider le pays & ala
en gaule requerir ayde a vn
roys qui lui promist secours
Brutus se mist en vng
lieu convenable & fist tendre
ses tres & ses tentes · & enuoia
prendre et pillier tout le pays
& amener en host toutes les
proyes · Entretant le roy Ga
farius daquitaine sehysta
& reuint atout grant secou
quil amenoit de gaule · Et
brutus sceut quil estoit prez
il fist ses gens armer et liu
vint alencontre & laissa
bler de deux ostz · y eut moult
fier rencontre & fut grande
& mortele la bataille · car
moult estoient hardiz dune
part et dautre · Brutus
auoit vn sien cousin qui auoit
nom Turnus qui fist merueil
les darmes et moult actist de
soy emmy · mais en la fin
il y fut tuez dont brutus eut
si grant ire quil se mist en
plus grant aventure quil
nauoit fait tout le iour · Car
lui & Corineus se mettoient
en la plus grant presse & con
fondoient adestre & a senestre
tout ce quilz encontroient ·
En la fin ilz mirent to leur
ennemis en fuitte

## Comment brutus arriua en lisle dalbion & illec demoura

Brutus retourna auy
tentes & fist Turnus
enseuelir moult honorable
ment · ou repaire fut fondee
vne cite qui pour le nom de
Turnus fut appellee Tours &
est auiourdhui Apres ce
eut brutus conseil a ses com
paignons que bon estoit quil
alast en lisle que les Sieux
lui auoient promise · Lors
entrerent en leurs nefz atout
leurs grans proyes quilz auoi
ent conquises par le pays ·
et nagierent tant quilz vin
drent en la mer · puis tournie
rent adestre a vn port q̃ auoit
nom Ryse · Ce port estoit en
vne isle quon nommoit Albion
maintenant on lappelle Angle

terre. En ceste isle habitoient que gayans qui demouroient en cavernes. Brutus et ses compaignons issirent des nefz quant ilz sceurent que cestoit la terre que les dieux lui avoient promise pour habiter. Ilz dechasserent telement les gayans quilz nosoient yssir de leurs cavernes. Brutus departi la terre a ses compaignons et mist tormeus a choix de prendre quele part quil vouldroit. Il prist a un des debouts de la terre ou il scavoit que plus de gayans habitoient et celle fut appellee de son nom cornuaille. Et pour brutus fut lautre appellee bretaigne et les habitans bretons.

Comment brutus et tormeus vainquirent les gayans et les occirent.

Apres ces choses sassemblerent xx gayans pour assaillir les bretons. Mais brutus et tormeus qui sceurent leur venue les occirent tous fors un seulement qui avoit nom geomagon pource quil estoit plus grant et plus fort que les autres. A celui se voult essayer tormeus a la lutte car il avoit bien xii coubtes de hault. Quant ilz se furent pris aux bras et ilz eurent longuement luttie le gayant estrain dy telement tormeus quil lui brisa deux costes ou ventre de ce fut tormeus si courrou chiez quil leva le gayant de terre et lemporta sur une falise de la mer si le getta en bas pourquoy il fut tout debrisiez et ancores est appelle le lieu au jourdhuy le sault geomagon. Apres vint brutus sur le fleuve de tamise habiter ou il edifia une cite quil appella troye neuve.

Comment les philistins ou temps de hely prindrent larche de nostre seigneur.

Or revenons aux ebrieux dont avez oy dessus comment hely estoit juge. A son temps helcana un homme de ramatha prez du mont effraym eut un filz de anna sa femme qui longuement avoit este brehaigne. Lenfant eut nom samuel. La mere loffri a hely pour ministrer au tabernacle de sylo car ainsi lavoit elle voe. Josephus dit que quant samuel eut xii ans il commenca prophetiser. Hely avoit deux filz ophni et phynees qui escandelisoient moult le peuple pour leur mauvaise vie et de leur rapine et de leurs mauvais conseilz quilz donnoient.

En ce temps les philistins
sassemblerent en affet vn lieu
prez de la cite dasmel. Les
ebreux leur vindrent alencon
tre. mais ilz en eurent le pir
car ilz perdurent plus de mil
hommes. Si enuoierent pour
larche pour estre plus asseurez
ophny z phynees les filz hely
alerent auec. Adont recommen
ca la bataille. mais en la fin
furent les ebreux desconfis
et y en mourut bien vvv. mil
les deux filz hely y furet occis
Les philistins prindrent z
emporterent larche de mess
on messagier courut hastue
ment a la cite de silo z michi
este malauenture a hely z
a ceulx qui demourez estoient
lesquelz en demenerent grant
dueil.

## Des pestilences qui aduindrent aux philistins pource quilz mirent larche empres le dieu dagon.

Quant hely entendy que
les ebreux estoient
desconfis ses deux filz occis
z larche mes pdue. il chey
arriere iue dune selle ou il
seoit. z se brisa le col. Ainsi
mourut hely qui auoit iuge
les ebreux vl ans selon que
dit Josephus. Les philis
tins hastiuement porterent
larche ou temple dagon leur
dieu z lassirent emprez lui
Au matin ilz trouuerent dagon
leur dieu cheut a terre. ilz le re
mirent amont en sa place. et
lendemain ilz le trouuerent
a terre z les piedz z les mains
auoit coppez sur le seul du tem
ple dont il aduint que oncques
puis noserent passer sur les
sueil pour lomeur de le dieu
Ces pres emuoia nostre seignr
vne cruele plaie sur les philis
tins z sur leurs enuironz.
Les princes de la terre firent
mener larche de cite en cite.
ayans pur tout ou elle venoit
la maladie enchreissoit. pour
quoy ilz mirent larche sur vn
charriot tout neuf z y attele
rent deux vaches puis les
laissierent aler. Les vaches
se mirent a la voie z ne cesse
rent de tirer sans arrester
tant quelles vindrent en
bethsameth. Quant
ceulx des champs veyrent
larche. ilz coururent celle
part. si prindrent larche z
en celle mesme place lassirent
sur vne pierre. et firent vn
feu du charriot. puis sacrifie
rent les vaches deuant larche
et ce iour moururent lxx des
plus vaillans de bethsamens
z du pueple cinquante mille.
Adont vindrent les prestres
de charriatim qui emporterent
larche z le mirent en la maison
Aminadab en galbaa prez

de chariatin et firent eleazar le filz aminadab aminadab prestre pour garder la fiertre z arche et fut la xx ans

**Comment samuel fut iuge des ebreux apres hely**

Apres hely fut iuge des ebreux samuel. Les philistins qui auoient eu la victoire des ebreux les tenoient moult au dessoubz z firent vne grant semonse pour venir en mapha. Les ebreux qui paour eurent prierent dieu mercy et requirent samuel quil priast pour eulx z il le fist. Dont yssirent les ebreux contre les philistins z ala de nressire ilz en occirent grant plente z le remanant chasserent hors de leur terre si que oncques puis les philistins noserent riens entreprendre contre eulx en grant temps. Samuel iugoit a trois solemnitez de lan en trois citez. bethel galgala z maphat puis sen reuenoit en ramatha ou il demouroit et la venoient a lui les autres iours ceulx qui besoing auoient de iugement. Quant samuel fut deatte il fist ses deux filz iohel z abian iuges des ebreux lun fist demourer en bethleem z lautre en bersabee mais ilz se prouuerent mauuaisement car ilz furent conuoiteux malicieux z auaricieux z prendoient loyer de faux iugement. Le peuple qui forment en fut greuez ne le peut souffrir si vindrent a samuel z lui dirent quil leur ordonnast vn roy ainsi comme les autres gens auoient.

**Comment samuel consacra saul en roy des ebreux**

Samuel par le conseil nostreseigneur leur dist se ilz auoient roy sur eulx comment il les asseruiroit z prenderoit a sa volente le leur. Mais oncques pour ce ne se vouldrent deporter. Dont leur dist samuel quilz sen ralaissent a leurs hostelz z il leur feroit sauoir auquel nressire sacorderoit. Quant samuel eut entendu la volente nostreseigneur il fist tout le peuple assembler en maphat et getta son sort lequel chey sur la lignie beniamin z descendy sur saul qui moult estoit bel deuant tout le peuple z si grant quil apparoit deuant z par dessus tous les autres des espaules en amont. Lors dist samuel au peuple. Ce aux seigneurs vous verres bien qui nressire a esleu a vostre roy car en tout le peuple de ysrael na semblant a lui. Dont sescria le peuple viue le roy saul. Lors escript samuel tous les drois z les

low entre le roy & le peuple & les leur donant tout. et puis mist le volume ou tabernacle pour tesmoing. Adonc se prist le peuple & sen ala chascun en son lieu. et saul ala en gabaa

## Comment le roy saul enchassa les ammonens deuant la cite de jabeth.

Ce mois apres aumt que moab le roy de ammonens auoit assegie la cite de jabeth en galaad laquelle il destraignoit mie Deulx enuoierent querir se court a saul. Quant il ot les nouuelles il detrencha ses bues par pieces et les enuoia par toute la terre de ebreux. et leur manda que ainsi feroit il de tous les bues de ceulx qui ne le suiuroient. Adonc sassemblerent auec lui vi.c. hommes Quant saul les vit il se hasta moult de secourre ceulx de la cite de jabeth. si vint soudainement en lost des ammonens qui en furent si esbahiz. quilz tournerent en fuitte & moult en y eut de morts & dessoles. Quant les ebreux virent que saul leur roy se estoit si bien maintenu a son commencement. ilz vouldrent auoir aucuns deulx qui auoient eu le roy saul en despit pour son povre lignage. auec il

ne le voult souffrir & dist que en ce jour ny auroit il fait mille justice pour la victoire q dieu leur auoit donnee. Lors les mena samuel en galgala & renouuella la dignite du royaume saul. lequel fut mie humble au commencement.

## Comment les philistins se commencerent la guerre contre les ebreux.

Apres le tiers an du regne saul il esleut .m. cheualiers de tout le peuple disrael. si en mist les mille en la cite de maphat. mille en bethel & mille auec jonathas son filz en la cite de galaad. dont print jonathas par force le capitaine des philistins q estoit demourez ou chastel de galaad. Quant les philistins le sceurent ilz assemblerent si grande plente de gens & de cheualcheurs & de gens a pie sans nombre que toute la terre en fut couuerte. Lors manda saul le peuple en galgala & enuoia querir samuel. auec amenes quil fust de mis les ebreux qui eurent paour de la grande multitude de gens qui venoient sur eulx. se emblerent & lost saul & se mucherent. Quant saul vit quil perdoit ainsi ses gens il eut paour & nattendit pas samuel. ains fist sacrifice au

septieme jour contre la loy dieus
samuel y surumit qui moult
lui blasma. Saul qui excuser
se voloit lui dist quil perdoit
ses gens par le delay samuel
et il lui respondy que ce ne fu
oit rien. car son royame ne
feroit si non descroistre. Lors
yssirent saul z jonathas son
filz atout vi^c hommes sans
plus contre les philistins. z
ilz nestoient pas bien armez
car les philistins auoient
si destruit les fevres des ebreuz
que quant ilz auoient aucu
ne chose de fer a faire. il leur
conuenoit aler aux philistins

## Comment jonathas vainq les philistins

Saul z jonathas yssirent
hors de la cite. les phy
listins auoient tendu leurs
tentes en vne montaigne.
Samuel auoit dit a jonathas
que se les philistins les appel
loient: que les ebreuz auroient
la victoire. Vn jour aloit
jonathas entre lui z son es
cuier decoste la montaigne
ou les philistins estoient lo
giez. lui de ceuly lappella
qui lemst amont. Quant
il vint il lui sommit de ce que
samuel lui auoit dit de la
victoire qui lui auroit son lap
pellort. Lors se lancha contre
mont la montaigne. z par
la volente de nostre seigneur
vne si grant paour vint lors
es philistins quilz commencie
rent a fouir par tout la ou ilz
se pouoient le mieulx garder
z la ou ilz sentrencontroient
ilz se combatoient lun a laut.
Et jonathas actaint ceulx qui
pouoit attaindre. Ceste
chose fut nonchie a saul qui
aloit celle part atout ce qui
pouoit auoir de gens. Les
ebreuz qui de paour sen estoi
ent fouis. se ralierent a lui
tant quilz furent bien v^m
et commencent sus aleurs en
nemis. si en detrent grant
plente. z le remanant me
nerent hors dont retourna
saul z sa gent a toute sa vic
toire. Apres ces choses saul
eut moult de batailles contre
le pueple amalech qui lam
qui. z mist au dessoubz par
maintes fois.

## Comment saul par le commandement samuel destruist les amalechiens

Apres ces choses saul
eut moult de batailles
contre le pueple amalech qui
lamqui par pluiseurs fois.
Il eut quatre filz. lun eut a
nom jonathas. lautre ihesu
le tiers achimma. le quart
isboseth. z deux filles. lune
eut nom axioch. z lautre
achiol. sa femme eut nom
anchyoey. Le prince de sa

chevalerie eut nom abner le
filz ner son oncle. Samuel
dist a saul quil destruist les
amalechiens. saul assembla
ijc. m. hommes a cheval de juda
⁊ entra en la terre damalech
⁊ commanda a la lignie ra
chel quilz yssissent du pays
car il ne les voloit pas des
truire pour ce quil avoit
este cousin de moyses. Quāt
ilz furent hors de la terre saul
commenca tout a destruire
hommes femmes ⁊ enfans
quanquez il trouva excepte
le roy agach damalech quil
garda vif ⁊ grant plente
de bestes. Quant saul
fut retournez samuel se cour
rouca a lui car il lui avoit
commande quil destruist tout
Saul lui dist que le peuple
voloit sacrifier ses bestes.
Samuel respondi q̄ mieulx
valoit obedience que sacrifice
Lors fist samuel amener le
roy agach damalech ⁊ le
depieca par pieces devant
tous. puis sen rala en ra
matha. ⁊ saul en gabaa.

## Comment david occist Golias

Apres ce sen
ala samuel
en bethleem
par le com
mandemēt
nostre seigr.
en la maison jesse ⁊ emena
david son filz qui maisnez estoit
Josephus dit que adont se
parti le saint esperit de saul
⁊ sen vint a david. Apres ces
choses rassemblerent les phy
listins grant ost ost contre les
ebrieux. Avec eulx avoit un
geant trop grant ⁊ trop
fort qui golias avoit nom
Le roy saul issy contre lui a
bataille. Les deux ostz furent
logiez lun contre lautre. Go
lias aloit criant entre deux
rens la bataille corps a corps
a son chevalier. Ainsi quil
aloit criant par plusieurs
jours. david aporta viandes
a ses freres en lost que jesse
leur envoyoit. Et quant il
oy les nouvelles du geant
qui ne trouvoit a qui comba
tre. Il ala au roy saul ⁊ dist
quil feroit volentiers la ba
taille contre le geant. Lors
lui presta le roy son haubert
mais il fut trop pesant a
david. si losta ⁊ prist son ba
ston ⁊ sa fonde. et cinq pierres
en sa pannetiere ⁊ en ce point
ala contre le geant. Et
david vint prez. le geant
leur en despit car il estoit
bien armez. si le laidenga mlt
David mist une pierre en sa
fonde ⁊ jetta a lui. ⁊ par la
volente nrēsr. il latandy
ou front. ⁊ jetta tant de
pierres lune apres lautre.

Desquelles les plusseurs lui entrerent en la cercle parquoy il commut le glaumt cheoir a terre. Dauid courut vigoreusement celle part & de lespee du glaumt mesmes lui coupa la teste.

## Comment les philistins furent vaincus par lemprise dauid. & comment saul lui donna sa fille en mariage.

Quant les philistins virent mort celluy qui estoit deuly tous le plus fort. par si petit homme comme estoit Dauid. ilz furent si effraez quilz tournerent en fuitte

Quant saul & les siens virent leur desconfiture. ilz leur coururent sus & les chacierent iusques aux portes dAchiron. que maintenant nous appellons achre. Apres ceulx retournerent aux tentes Et Dauid apporta la teste du glaumt a saul & lespee mist ou tabernacle.

Au retour que les chrestiens firent de la bataille. les dames des citez venoient audeuant deulx faisant grant feste & disoient en leurs chansons que saul auoit occis mille philistins & dauid vingt. Saul qui bien entendoit ceste chanson en auoit grant enuie. & eut paour que le peuple ne le vousist faire roy pour ce quil auoit tel lo-

De la bataille si lacueillir en si grant hayne que oncques puis ne lama. et mist moult grant paine de locire par plusieurs fois. Et dauid sen gardoit le mieulx quil pouoit. & mantesfois fut en tel point quil eust occis saul sil eust voulu. mais il ne le volost touchier pour lonneur de sa dignite Saul lauoit fait prince sur mil hommes & le mouoit souuent es perilleuses batailles pour le faire occire. En la fin lui promist il sa fille michol par ce quil lui apportast cent lestes des philistins. Ilz sont ala dauid a toutes lestes a achiron & acquist si comme Josephus dist vi. philistins & emporta les testes au roy. parquoy il eut sa fille a mariage.

## Comment dauid ala en exil pour le paour du roy saul qui le volot occire.

Apres ne cessa mie saul de lemmie quil auoit contre dauid. ains commanda a Jonathas son filz quil loccist mais Jonathas le deportoit pour lonneur & amour quil auoit en lui & pour laliance

Aumt vn jour que les chrestiens alerent combattre les philistins. & dauid les mist tous a desconfiture. mais onques pour ce neut paw

au roy. En la fin dauid sen fouy
a Abymelech qui prestre estoit
en nobe. Le prestre sesmerueilla
quil venoit si seul. mais dauid
sexcusa quil auoit enuoie ses
serjens en plusieurs lieux.
Lors lui donna le prestre le
pain qui estoit offert a lautel
car point nen auoit dautre
Tout ce regarda doel le ydu
meen qui estoit souuerain
garde des bestes du roy qui
a ce point estoit venu au ta
bernacle ¶ De la sen ala
dauid a ceulx du roy geth.
⁊ la ne peut il demourer pour
saul. Ains sen ala a Maab le
roy des amonnens. ⁊ la vin
drent a lui ses parens ⁊ amis
⁊ ceulx qui saul doubtoient.
Apres vint doel au roy et
accusa Abymelech ⁊ dist quil
auoit donne armes ⁊ viandes
a dauid. dont commanda le
roy saul que Abymelech fust
destruit ⁊ tous les prestres
de sa ligne. Doel mesmez en
occist iusquez a iiii^c. et v. et
tous les hommes ⁊ femmes
⁊ les enfans et toutes les
bestes de nobe fist saul des
truire ¶ Ainsi fut toute
la ligne hely perie fors Aby
achar le filz Abymelech qui
sen fouy a dauid. atout les
aornemens que moyses auoit
fait pour aaron son frere.
Apres on dist a dauid que les
philistins assailloient la cite
de ceilla ⁊ gastoient les bles.
Dauid ala celle part et souprist
les philistins qui de lui ne se
donnoient garde. si en occist
grant plente ⁊ le remanant
sen fouy. puis entra en la
cite de ceilla. la le voult saul
assegier. mais dauid sen
fouy es desers.

De la mort samuel. ⁊ comment saul fut nanrez a mort ⁊ ses trois filz occis.

En ce temps morut Sa
muel le prophete. et
fut ensevelis en ramatha
sa cite. ⁊ ploura le peuple
des ebrieux moult longuement
car bien auoit este preudhom
me ¶ Au mont du carme
demouroit vn riche homme
nomme nabal. A cellui en
uoia dauid pour viandes.
⁊ il lui escondy. dont dauid fut
si courouce quil iura quil sen
vengeroit. mais Abygail la
femme nabal vint apres dauid
⁊ lui pria quil lui pardonnast
son maltalent. elle lui donna
pain ⁊ vin et montons pour
lui ⁊ pour ses gens. Tantost
apres morut nabal. ⁊ dauid
prist a femme Abygail qui
estoit belle ⁊ moult sage. Et
puis prist la tierce femme
Achynoan auoit nom de gez
rael ¶ Vn iour assemble
rent les philistins leur ost

pour aler a la bataille contre les
ebreuv · saul yssi contre eulv
au mont de gelboe · moult fut
grande la bataille saul y
fist moult darmes · mais en
fin furent les ebreuv vaincus
z en reult moult de mors ·
les trois filz saul jonathas ·
Ammadab · et melchisua y fu
rent occis z saul naura a mort
Quant saul se senty en
tel extreme il commanda a
dech son escuier quil le occist
car il ne vouloit mie estre vif
en mains de ses ennemis ·
Celluy ne losa faire · z ainsi
comme saul sappuyast sur
la pointe de son espee z se
bouta parmy le corps · dont
ancois quil fust ferus · il
commanda au filz dech quil
le preist et occist z aussi fist il ·
Ainsi fina saul sa vie q
vl · ains auoit regne sur les
ebreuv · dech fina pareille
ment pour la doubte quil
auoit de dauid ·

## Comment les trois filz de saul furent enseuelis par ceulv de jabeth ·

Quant les hebreuv qui
habitoient oultre le
fleuue jordain oyrent les nou
uelles de celle desconfiture z
de la mort du roy saul · ilz de
laissierent leurs citez et se en
fouyrent la ou ilz pouoient
mieulv · Les philistins prin
drent les armures z les prou
des ebreuv · z coppperent la teste
saul z de ses enfans · et les
enuoierent par toutes leurs
contrees · et mirent les armes
saul ou temple astaroth leur
dieu z le chief ou temple da
gon · z le corps prendrent auv
crestiauv de la cite de bethsa
ym · qui estoit en la marche
des ebreuv pour eulv faire
plus grant dueil · Adont
sassemblerent vne grande co
paignie dommes de jabeth
qui est en galaad z alerent tou
te nuit si prindrent secretement
les corps de saul z de ses enfas
z les emporterent z ardirent
et puis les ensenelirent en la
foreste de jabeth · et les plou
rerent sept jours · car saul les
auoit deliurez de la seruitude
de moab le roy de amonites ·

## Du commencement des roys dames de lacedemone z dyrnite et de la mort brutus en bre taigne · z de ses enfans ·

Ainsi comme vous auez
oy fina saul sa vie qui
fut le premier roy des ebreuv
et sachiez que en son temps
moult de choses aduindrent
en autres terres · car adont
commenca le royame de la
cedemone dont euristeus
en fut le premier roy z regna
vnze ans · Aussy commenca
lors le royame de thoynte dont

Athletes fut le premier roy et
regna xxxv. ans. En la
grande bretaigne morut ossi
brutus duquel vous avez oy
dessus. Trois filz demourerent
de lui. laisne eut nom lotrin
qui tint la moitie de bretai
gne qui loigres estoit nommee
Le second eut nom camber
cellui tint la terre oultre le
fleuve de sabrine. si fut ap
pellee cambrie maintenant
a nom gales. Le tiers eut
nom Albanactus. cellui tint
la terre dalbanie apres son
nom. orez lappellon escoce
En leur temps avint que
un homme nomme heber vint
a grant ost par navires en
escoce ⁊ gasta le royaume ⁊ si
occist albanactus le roy. Ceulx
qui fouyr peurent vindrent
au roy lotrin ⁊ lui noncerent
ceste fortune. si fut moult do
lant de la mort son frere. mais
pour ce ne laissa il pas quil
nassemblast tout son povoir
⁊ manda le roy camber son
frere ⁊ se hasta de venir en
albanie ou il trouva le roy
heber auquel il se combati ⁊
le vainquit. Le roy heber fist
tant quil vint au fleuve ⁊
cuida passer oultre mais il
y fut noyez. et pour le nom
de lui fut le fleuve nomme
humber. Cellui fleuve divise
escoce dangleterre. Le roy
lotrin octroya toute la proye a
ses chevaliers fors lor ⁊ largent
quil retint ⁊ trois pucelles que
le roy humber avoit ravies en
allemaigne quant il gasta
le pays. Lune estoit fille de roy
⁊ avoit nom estrildis. laquelle
surmontoit toutes femmes
en beaute. Delle fut le roy lo
trin si surprins quil le voloit
prendre a femme.

Comment lotrin roy de bre
taigne prist a femme la fille
corineus duc de cornuaille.

Quant corineus le duc
de cornuaille sceut que
lotrin voloit espouser estrildis
il en fut moult courrouchiez
car brutus en son vivant a
voit fait convenance de ma
riage de son filz lotrin ⁊ de
la fille corineus. Si vint cou
rant au roy ⁊ lui commenca
a reprochier les grans services
quil avoit fais a son pere en
crueuses batailles ⁊ le conve
nance quil avoit fait du ma
riage. et oultre lui dist quil
lamenderoit sil ne lui tenoit
convenance. Adont sentremi
rent les preudommes de la
paix. et firent tant que le roy
lotrin espousa guendolene la
fille corineus. mais pour ce
noublia il pas lamour de
estrilde ains fist a troye
nouve sa cite une moult
belle maison soubz terre ⁊

la mist il estrilde ⁊ la tint lxxx
sept ans que oncques sa feme
guendeloene ne sen apperceut ⁊
si y aloit le plus souuent quil
pouoit · tant que estrilde ot
de lui vne fille de moult grãt
beaute · laquelle il mist nom
abrayn · En ce temps aussy
ot guendeloene de son seigne²
vn filz nomme madan · elle
lenuoya a son pere en cornuaille
pour le faire nourrir · auec
ne demoura pas long temps
que cormeus morut ·

**Comment le roy lotrin prist vne autre femme q̃ la fiere cont si en morut ·**

Quant le roy lotrin sceut
que cormeus estoit
mort · il mist estrilde hors du
celier · ⁊ lui fist porter plus
grant honneur quil ne faisoit
a sa femme guendeloene · car
il ne doutoit mais riens plus
que cormeus estoit mort ·

Quant guendeloene vey la
honte que le roy lui faisoit ·
elle sen ala en cornuaille son
heritage · car cormeus nauoit
plus denfans · Ceulx de la
terre le receurent a grant ho
neur comme leur dame · Elle
assembla vn iour tout son
pouoir ⁊ entra soubdainement
main armee en la terre son
mary a grant ost · Le roy lo
trin vint alencontre a grant
de gent quil peut · mais en
fin y fut le roy occis ⁊ ses gent
lamenez · Lors la royne guende
loene print toute la terre ⁊ la
submist a son obeissance · Elle
fist prendre estrilde ⁊ abrayn
sa fille · et les fist noyer en vn
fleuue · ⁊ commanda que le
fleuue fust appellez sabrine ·

Le roy lotrin auoit regne
v · ans et la royne guendeloene
en regna vb · apres lui · Et
quant son filz madan fut de
eage · elle le fist couronner et
assenir de la terre · et elle sen
ala en cornuaille son heritage
⁊ la vsa elle le demourant de
sa vie ·

**Comment madan filz lotrin regna en bretaigne · ⁊ de ses enffans ·**

Le roy madan filz de
la royne guendeloene
regna vl · ans en bonne pais
Et quant il morut il laissa
deux filz dont lun ot nom
memprisus · ⁊ lautre malm
ilz eurent discord entreulx po²
le royaume · car chascun vouloit
estre seigneur · En la fin vin
drent en parlement de pais ·
mais si tost comme ilz furent
assemblez · memprisus commu
nia malm son frere ⁊ loccist
en trayson · ⁊ grande partie
de ceulx qui estoient auec lui
Dont fut il tout seul roy · et
fut si desloyaux ⁊ si tresmau
uais · que apres ce morut

gentil homme ou pays quil ne
fist morir · Ceulx de son lignaige
espaonta tout · et sa feme mes
mes laissa il qui delle auoit
vn moult beau filz nomme
ebrantus · et sabandonna a
tous maulx · Quant il eut
ainsi regne xv · ans · Il ala vn
jour chasser · si seslongna mlt
de ses gens · et ses perdy ou boys
ou il encontra vne grande
route de loups enragiez qui
le deuorerent ·

Cy finist le tiers aage du monde

## Comment dauid fut astitue roy sur la lignie de juda ·

Or reuendray a la ma
tiere des ebreux · Vous
auez oy comment saul fut occis
ou mont de gelboe · Le filz dech
le ydumeen qui fouys sen estoit
de la bataille ou saul fut occis
aporta a dauid la couronne
et le ceptre et les autres aorne
mens du roy saul que son pere
lui auoit donnez a presenter
a dauid pour auoir sa grace ·
Il conta a dauid la maniere de
la desconfiture dont lui et tous
ceulx qui la estoient derompirent
leurs vestemens et plourerent
et gemirent jusques a vespres
selon leur loy · Et quant le mes
saige eut aussi conte quil auoit
perocie le roy saul a sa requeste
dauid le fist occire pour ce quil
auoit mis main a si digne
chose comme a roy · Adont
sen ala dauid en ebron auec lui
ses femmes et sa maisnie et
la vindrent a lui les plus puis
sans de la lignie de juda et le
constituerent roy · Dauid com
manda que tous feissent leurs
enffans aprendre a tirer de
lart pour ce quil auoit oy dire
que les ebreux auoient este
desconfiz au mont de gelboe
par leurs archiers · Cy finist
le tiers eage qui auoit dure
iiiic et vlii ans ·

## Comment joab prince de la chevalerie dauid enchassa abner prince de ysbosech ·

On nuncia a dauid que
ceulx de jabeth galaad
auoient saul et ses enfans
enseueliz · Il leur en sceut mlt
bon gre et leur en promist bon
guerredon · Abner qui auoit
este prince de la chevalerie saul
ala querir ysbosech qui estoit
filz saul et le mena par le roy
aume des ebreux si le monstra
a la gent et a tous les princes

fors a la lignie iuda qui se tenoit a dauid · si le fist enoindre en roy Lors vint abner et yssi de galbaon atout grant gens · z vint decoste vn lac · z la se logea · Ioab prince de la cheualerie dauid vint a lencontre · la comenca la bataille grande z perilleuse mais en fin fut abner vaincus z sen fouy · Azael le frere ioab qui estoit sur vn isnel cheual le suiuy plus pres que nul des autres · mais quant il vit abner eslongnie de ses compaignons il retourna vers lui z locist · puis se remist a la voie · car ioab z les siens le suiuoient a grant eslais z le chasserent tant quil fut nuit · Lors se retournerent en ebron ou dauid estoit · z abner passa le fleuue iordan et sen reuint a ysboseth le filz saul ·

## Comment dauid z abner furent accord ensemble ·

Dauid eut six enfans en Ebron de plusieurs femmes · le premier eut nom amon · le second caleph · Le tiers absalon · Le quart adonias · Le quint saphacia · et le vi^e nathan · Souuent auoit grans estrifz entre les gens dauid z les gens ysboseth · lune fois gaignoit lun · lautre vne autrefois · ysboseth oy nouuelles que ysboseth prince de sa cheualerie auoit vne damoiselle que saul son pere auoit eu longuement en sa maison en son viuant Si se doubta que abner ne luy voulsist oster la dignite du royaume · et pour ce se courouca a lui · Quant abner vit ce il eut paour si enuoia a dauid · z lui manda quil voloit faire paix a lui · Dauid qui bien sauoit que cestoit cellui de tous ses ennemis qui plus faisoit a redoubter · lui manda quil venist seurement · Lors vint abner a dauid z lui amena michol sa femme qui auoit este fille saul · De ce lui sceut dauid moult bon gre et lui fist grant feste · Apres parlerent tant q abner se parti de dauid en bonne paix · et lui promist quil le feroit asseurer de tous ceulx qui se tenoient a ysboseth ·

## Comment ioab occist abner en retournant de dauid par traysons · et de la mort ysboseth qui fut murdrit

Ainsi que abner sestoit parti de dauid · Ioab retournoit dune besongne pour le roy · on lui dist quil auoit veu le roy z quil auoit sa paix a lui · Quant ioab oy ce il eut paour que le roy ne le voulsist mettre en son lieu Et pour ce il manda abner quil venist parler a lui · et il y vint · Ioab lui vint a lencontre a la porte de la cite · si le traist

a prist ainsi comme pour liu
sur aucun secret puis tira son
espee z len fery parmi le corps
z loccist et dist que cestoit pour
vengiance de azael son frere qui
auoit occiz. Quant dauid oy dire
que Joab auoit occiz Abner si
en fut moult dolant il deschira
ses vestemens si plourra z fist
mist usques a vespres z tout
le peuple auec liu Il maudist
Joab et toute celuy qui de luy
yestroient Et y monstra
dauid comment on doit porter
foy a ses ennemis et les vertus
de ses contraires honnourer
Quant yshoseth z tous
ses adherens sceurent q abner
estoit ainsi occiz moult en
furent esbahys car cestoit celi
en qui ilz auoient plus grant
fiance Apres ces choses
ne tarda gueres que deux hom
mes de la lignie benjamin
luy nommez Baana z Laut
Recab entrerent de nuit en la
chambre yshoseth si le murdri
rent z en aporterent le chef
a dauid en ebron car ilz cui
doient auoir de liu grans
dons dont dauid leur fist
coppez les pieds z les mains
et puis pendre pour la tray
son quilz auoient faitte de
leur seigneur Adont ny eut
plus darrest que tous les
grans princes ne vinssent
a dauid z le constituerent roy

il auoit vv ans quant il comen
ca a regner Il fut estably roy par
trois foiz premierement par
samuel secondement sur la li
gnie de juda tant seulement
et tiercement sur tout le peuple
Disrael Apres ce dauid
assembla grant gens z alla
assegier la cite de jebus ou il
fut grant piece dauis en sa
gnam le jebuzien liu rendy
Et Joab prist la tour de syon
par force z y entra par les
gouttieres et pour ce fut il
restitue prince de la chevalerie
dauid Les jebuziens furent
tous boutez dehors la ville
fors ozman z lappella on la
cite dauid Jous prist dauid
autres femmes desquelles
il eut vj enffans

## Comment dauid fist raporter larche de lostel ammadab es faulbourgs de jherusalem

Les philistins qui en
tendirent que dauid
regnoit ou lieu de saul assem
blerent grant ost z se logie
rent en la vallee des geanns
Dauid issy alencontre et co
mencza la bataille en laquelle
il occist moult des philistins
z les demourant sen foury Une
autresfoiz rassemblerent les
philistins tout leur pouoir
en la vallee de raphaym et
mirent leurs ydoles sur les
pierres Dauid y surunt si

en mist grant nombre a lespee
et le remouant chassa uisquez
en la fin de sa terre. puis retour
na arriere. Quant dauid
fut reuenus en hierusalem. il fist
faire vn tabernacle pres de son
palais. puis ala atirant pro
cession queure larche qui estoit
en la maison Amminadab au
mont de Cariathiarim. En ce
nom rapportoit larche sur vng
chariot. elle sendma. Osa le
filz Amminadab qui eut paour
quelle ne cheyst. tendy sa main
pour la retenir. mais la main
lui secha et mourut soubdaine
ment. pour ce ne losa dauid
amener pres de lui. ains la
mist es faulxbourgs de hierusalem
en la maison Obeth ou elle fut
trois mois. et moult lui mul
tiplierent ses biens dedens ce
terme. Apres ce dauid za
mena larche en la cite en grant
solemnite. Lors fut dauid long
temps en paix sans guerre.

**Comment le prophete nathan
dist a dauid quil ne edifieroit
point le temple. mais son filz**

En tour appella dauid
le prophete Nathan et
lui dist que ce nestoit pas bon
quil habitast en maison de
cedre. et larche nre s. estoit en
si pouure lieu. Nathan lui res
pondy par le conseil nostre s.
quil ne lui edifieroit mie mai
son. car trop auoit respandu
de sang humain. mais edifie
roit son filz qui apres lui regne
roit. Apres ce ala dauid a
ost sur les philistins et en eut
la victoire. et leur osta le tribut
quilz soloient auoir sur les e
breux. Puis entra en la terre
des moabitiens si en occist grat
nombre. et le remanant laussa
viure par tribut. Apres
entra en la terre de salu dont
adaser estoit roy. et illec occist
il et bien vv^m hommes que de
piens que de cheual de surie et de
damas. et mist ses garnisons
en la terre. Et pour ce receuoit
le tribut. il fist vn marche p^r
rendre ceulx quil auoit prins
en bataille. Tout les roys
de emath que maintenant
nous appellons Anthioche en
uoya joram a son pere dauid
atout grans presens et lui
rendy graces de ce quil auoit
ocis le roy adaser son ennemy.

**Comment dauid vainquit les
ydumeens et les fist tributaires**

Quant dauid retourna
de surie. les ydumeens
lui vindrent alencontre a tout
grant ost ou val de salines.
lesquelz il vainquit. Ilz rome
tesmoignent quil en occist vvm.
Et en vn autre lieu quon appelle
gebelan. vvm. Puis mist ses
garnisons en la terre de ydumee
et les fist payer tribut. Dauid
apres ce retourna en hierusale

ou il rapporta dor dargent et de
laiton de chemite a grant plente
si le mist en tresor pour faire
louurage du temple. Joab
estoit son mareschal. Josaphat
escriuoit ses auentures. Sadoch
et Abiathar estoient souuerains
prestres. Sarainas estoit chan
celier. Banaias estoit prince
des cheualiers qui gardoient
le corps du roy. Miphybosech
le filz Jonathas estoit de sa
table car il lui souuenoit
de lamour et de la foy quil
auoit promise a son pere Jo
nathas. Cellui miphybosech
estoit clop de deux hanches
car il chey en son enfance des
bras sa nourrice. En ce
temps mourut Naas le roy
des amoniens qui moult
auoit este grant amy a dauid
Quant dauid le sceut il en
uoya a Anon son filz pour
lui conforter et pour renou
ueller lamour quil auoit eu
a son pere. Auaines gens fi
rent entendant a Anon que
le roy dauid auoit enuoie en
sa terre pour lespier et que
ce nestoit pour nul bien. Anon
qui jones estoit les creut. si
fist rere les barbes aux mes
sagiers dauid a moitie. et leur
coppa leurs vestemens iusques
aux fesses. et ainsi les ren
uoya a dauid. Et pour ce il
pensoit bien que dauid les
vouldroit vengier. Il manda
hastiuement soldoiers en trois
royaumes.

Comment Joab occist les suriens
qui aloient au secours des A
moniens.

Quant les messages da
uid furent retournes
a lui et lui eurent monstre
la honte quon leur auoit fait
il en fut moult courrouchiez
Si enuoia Joab a tout grant
ost en la terre des amoniens
Joab fist deux batailles. lune
mena contre les suriens qui
aloient en ayde aux amoniens
Il vint soubdainement sur eulx
et en occist grant plente. ceulx
qui peurent eschapper sen fou
yrent. Lautre bataille
mena Abisay le frere Joab.
contre les amoniens qui auoi
ent ordonne leur bataille de
uant la porte de la cite. mais
quant ilz sceurent la descon
fiture des suriens. Ilz se re
trayrent dedens leur ville.
Joab sen retourna en Jhrlm
a tout sa victoire des suriens
Ceulx de surie rassemblerent
plusgrant ost que deuant
Et dauid manda tout le
peuple disrael. Il passa le
fleuue Jordan et la se combaty
a eulx. Si prist leurs curres
et leurs cheuaucheurs et si occist
soba le prince de leur cheua
lerie et xl.m hommes. Et le

Remanant sen four. Puis furet
par a david par condition q̃lz
lui rendirent tribut

## Comment david prist bersabee la femme urie et fist occire urie en bataille

L'an ensuivant envoia
david joab atout grant
chevalerie sur les amonites
joab gasta leur terre et les
assiega en rabath leur mai
stresse cite. David qui demou
rez estoit en jherusalem sestoit
une journee levez a midy. si
vit dautre part en un vergier
bersabee la femme urie qui
se lavoit. Le roy la convoita
pour sa beaute. si le manda
querre et il fist delle sa volente
La dame conceut et le dist au
roy david. Le roy pour couvrir
son pechie manda urie qui
estoit en lost avec joab son
capitaine. Quant urie
fut venus et il eut conte au
roy lestat de lost. il lui com
manda quil alast reposer en
sa maison pour ce quil vouloit
quon cuidast que le fruit dont
sa femme estoit grosse fust
sien. Mais urie demoura la
nuit avec les sergens du roy
et dist que honte lui seroit
estre a repos en sa maison.
quant son seigneur estoit
en tel peril. Quant le
roy sceut ce il le fist assir a sa
table. et le voult enyvrer. mais
onques pour ce ne tourna en sa
maison. Adont lui charga le
roy une lettre close a porter a
joab. esquelles il lui mandoit
que a la premiere bataille q̃l
auroit. quil mist urie en tel
lieu quil fust occiz. Joab fist
le commandement du roy. et
ainsi fut urie occiz en la ba
taille.

## Comment nathan le prophete manifesta a david son pechie et lui dist q̃ le filz que bersabee portoit morroit.

Quant bersabee sceut la
nouvelle. elle en mena
grant dueil. Le roy le manda
et la conforta. il la prist a
femme. Elle se delivra dun
enfant. Nathan le prophete par
le commandement nostre seigneur vint
a david. et lui demanda quon
devoit faire dun riche homme
qui moult avoit de brebis.
et en avoit tollu a un povre
homme une seule quil avoit
David respondy quil le
feroit occire. et feroit rendre
au povre homme son dommage
a quatre doubles. Nathan
lui dist quil estoit cellui qui
avoit ravy la femme urie
et lui mesmes occiz. et pource
jamais il nystroit hors de
guerres et discentions de son hostel
Quant david oy ce il des
cendy de son throsne et se coucha
sur la terre et confessa son pechie

Tu nen morras pas dist nathan ne tu nen perderas pas ton royaume. mais lenffant qui est nez morra. David demenoit moult grant dueil. et prioit nostreseigneur quil lui sauvast lenfant. et demoura en tel doleur iusques au vii^e jour que lenfant morut. Lors se reconforta david et fist plus belle chiere de quoy ses gens se esmerveillierent moult. Et quant il sceut quilz en murmuroient il leur dist. Vous ne vous devez pas merveillier se je fay plus belle chiere que je ne soloie. car tant comme lenfant estoit en vie iestoie en doubte de sa mort. or en suis certain. et puis que je ne le puis recouvrer. je ny entens plus a penser.

**Comment david prinst ceulx de rabath et les amonites**

Joab qui estoit devant Rabath au siege. quant il perceut quil avoit ceulx de dedens telement menez quilz estoient prez destre prins. il manda david quil y venist atout le demourant de ses gens Car il vouloit quil eust lonneur de la victoire. Lors y vint david si fut la cite prise que david fist demolir et toutes les autres du pays. Et fist les amonites morir par divers tourmens pour ce quilz avoient faitte la rebellion. Apres ces choses amon le filz david enamoura thamar la suer la suer absalon de pere et de mere telement quil ne savoit que faire. si sen acoucha malade. Le roy le vint veoir et lui pria amon quil lui envoiast thamar sa sereur pour lui donner a mengier. Et le roy le fist qui nul mal ny entendoit. Quant thamar fut venue en la chambre. amon lefforca. et elle moult dolante sen ala en la maison absalon son frere. auquel elle se plaindy. Absalon lui dist quelle se teust et que cestoit son frere.

Deux ans apres absalon fist un grant mengier. et y semonst le roy et tous ses freres Le roy ny ala pas. mais les autres y furent. Quant ilz furent tous assiz au mengier les sergens absalon occirent Amon. et les autres sen fouirent menans grant dueil.

Absalon sen ala a tholomay. et fut la trois ans. tant que joab qui moult lamoit lui eut fait sa paix au roy en tele maniere quil ne venist devant lui. Ainsi demoura absalon en jherusalem deux ans. il estoit le plus bel homme qui fust en son temps. Et tondoit on ses cheveux une foiz lan ce dist josephus et mettoit on viii. iours au tondre. si pesoient ii^c sicles

ilz estoient si beauv que les dames les achatoient pour elles aorner.

**Comment Absalon par le conseil Architofel se fist couronner roy en ebron contre la volente son pere.**

Cab fist tant au roy quil manda absalon deuant lui z lui pardonna son maltalent. Apres ce commenca a tendre au royaume et fist faire vn autre z faisoit enquante cheuaucheurs aler deuant lui. Vn jour vint absalon deuant le roy z lui dist quil wloit alez sacrifier en ebron. Il emmena Archytofel qui estoit du conseil du roy auecques lui z grant plente dautres gens. Quant absalon eut fait ses sacrifices en ebron il fist sonner cors z buisines et fist crier p tout que Absalon regnoit. La eut grant murmure z croissoit la route absalon chascun jo. Quant Dauid le sceut il eut paour si issy de Iherusalem z toute sa maisme z les deux lignies qui estoient grandes de son corps et vs hommes q lauoient suuy z qui estoient venus de la cite de jeth auec lui en Iherusalem. Dauid dist a ethay fil de jeth le roy de jeth quil sen retournast en Iherusalem auec Absalon.

Car il ne wloit mies q Absalon le destruist. Ellui jura quil ne le laisseroit ne a mort ne a vie.

Lors passa le roy le ruisseau de cedron et puis semonta sadoch et Achymaas son filz et jonathas le filz Abyathar atout larche en la cite et leur pria quilz lui remandassent ce que bon leur semblerait. Dauid auoit vn sien amy nomme chusy. lequel il semonsa z lui pria quil fust auec Absalon z destournast a son pouoir le conseil Architofel par qui conseil absalon auoit empris cest affaire.

**Comment Dauid par son humilite se souffry oprobrier dun fol et comment Architofel se rendy.**

Quant le roy fut vn pou alez auant il encontra ethan le pourmancer de ayphiboseth z lui dist quil lui amenast asnes chargiez de viandes. Et cestui accusa au roy ayphiboseth son maistre et dist quil estoit demourez en Iherusalem cuidant que on lui deust rendre le royaume. Le roy cuidant quil lui dist verite lui donna quanques ayphiboseth tenoit. Lors vint le roy en bahurim. Semey qui du lignage saul estoit le commenca a maudire z jetter de pierres contre lui z crioit que Dieu lui rendroit les maulz quil

auoit fait a la lignie saul · Abi
say le frere Joab le voulst occire ·
mais dauid len deffendy z lui
dist · se le filz de ma char me
veult occire · ce nest pas mer
veilles se les estrangers le veu
lent faire · laisse le maudire a
sauoir se dieu pour moy mau
dire la cy enuoye · vouldra veoir
mon humilite · Chusi que
le roy auoit enuoye en iherusale
vint deuant Absalon si senclina
z dist · quil estoit son droiturier
seigneur · Par le conseil dachy
tophel vint absalon auec les
v · femmes son pere · et ce fist
il pour ce quil voloit que tous
sceussent la mauuaise volente
quil auoit enuers son pere ·
Archytofel demanda a
absalon vii^m^ hommes z il sen
yroit apres dauid si le surpren
deroit es desers z lociroit si ra
menroit tout le pueple disrael
a son obeyssance · Absalon de
manda a Chusy quil lui en
conseilloit · Et il lui respondy
que ce ne lui sembloit pas bon
conseil · Car dauid z les siens
estoient cheualiers esleus lesqlz
il ne vainquiroit pas sans
dommage ainz assemblast
tout son pouoir z lalast pren
dre par force · Tous loerent
ce conseil · Et Chusy manda a
Achimaas z a Abiachar quilz
nunchassent ces choses priuee
ment a dauid · z quil narrestast

pas ou desert · ains passast oultr
le fleuue Jordain · Quant
Archytofel vit que on ne creoit
pas son conseil · il pensa bien q
la ffaire Absalon ne pouoit pas
longuement durer · et se dauid
retournoit iamais en pouoir ·
il le destruiroit de tout point ·
pour ce sen ala a son hostel z se
pendy z estrangla a vn lach
Absalon demanda z assem
bla tout son pouoir z fist Ama
sam prince de sa cheualerie · si
passa le fleuue Jordain · Berselay
prince de la terre de galaad
z maint autre qui oultre le
fleuue demouroient · auoient
dauid moult honnoure z gra
cieusement receu · z lui auoi
ent donne grant habondance
de vitailles z dautres choses ·

## Comment Joab occist Absalon pendant par les cheueux a vne branche darbre ·

Quant dauid
sceut que
Absalon
estoit passe
le fleuue
z quil ve
noit sur
lui · il fist trois batailles de
ses gens · Joab mena lune ·
Abisar son frere mena laut ·
La tierce mena Ethaye filz
du roy de Jeth · Car ilz ne voul
drent souffrir que le roy yssist
auec eulx · pour ce q Absalon

ne queroit que bataille. Aussi
de la porte prioit dauid aux
princes quilz contregardassent
absalon son filz. Ilz sassemble
rent pres des landes de la forest
effraym. La bataille com
menca grande et mortele. mais
en fin fut absalon desconfiz.
et y furent occiz des siens bien
xxm. Et comme absalon sen
fuioit parmy les bois. il passa
par dessoubz la branche dun
chesne. et le vent qui ses cheueux
soulleuoient qui estoient moult
beaux les leua par dessus la
branche si roidement quilz fi
rent plusieurs tours entour
la branche. telement quil de
moura la pendant. Tan
dis que absalon pendoit. son
cheual passa oultre. Joab q
le poursuiuoit. prist trois lan
ches et les lui ficha parmy le
cuer. puis le fist getter en vne
fosse et grant plente de pierres
sur lui. Joab commanda a
chusy quil nuncast a dauid
ce quil auoit veu. Il se mist a
la voie. Achymaas courut par
vne adresse si vint auant au
roy et lui dist quil auoit eu
victoire. Le roy demanda se
son filz absalon estoit mort.
Celui se teust tant que chusie
vint qui lui dist que absalon
estoit mort. Lors ploura da
uid si couury son chief et crioit
a haulte voix. Absalon

beau filz absalon. qui me fera q
je meure pour toy. Saint
ambroise dit que ency apparut
la grant foy de dauid et le grant
sens quant il ploura la mort
absalon. et auoit aussi plouré
la mort amon son filz qui auoit
thamar deshonnouree. et il
nauoit mie plouré la mort
du premier filz quil auoit eu
de bersabee. car il ne le tenoit
pas pour mort puis quil deuoit
resusciter en ioye. mais il tenoit
les autres a mors qui estoient
finez en leurs mauuais pechiez.

Comment dauid retourna
en iherusalem auec la lignie
de juda.

Quant ceulx qui estoient
retournez de la bataille
oyrent dire que dauid faisoit
si grant dueil. Ilz noserent en
la cite entrer. adonc Joab ala
deuant le roy et lui dist quil
faisoit ses gens moult esbahiz
du dueil quil menoit. car il
leur semble dist il que se absa
lon les eust tous occiz et il fust
demourez en vie. que vous
ne demenissiez pas tel dueil.
Et pour ce vous prie que yssiez
hors et parlez a voz gens de
bonnairement et faites lie
chiere de la victoire que dieu
vous a donnee par eulx. Et se vous
ne le faittes sachiez quil nen
demourra celle nuit nul auec
vous. Le roy qui bien

entendy a ceste chose. se leua
z vint alentree de la cite z fist
tyant ioir a see gens. A
pres manda le roy par sadoch
z par Abiathar a la lignie
de Juda quelle lui venist alen
contre. Ilz y vindrent z trou
uerent le roy en galgala. et
lui z les siens firent le pont
sur le fleuue Jordain, parquoy
le roy passa. Et quant il fut
oultre z emey lui vint au de
uant. Dauid lui demanda pq
quoy il ne sen estoit alez auec
lui. Il dist que cybam son ser
gent ne lui daigna sa cheual
cheuaucher z il nauoit
poinct de lui atourner tout
seul. Adont lui dist le roy. par
tez vostre possession entre vo9
z cybam. car ie lay donne a
lui z a sa lignie. Berselay
le prince de galaad conduist
le roy vne piece. puis sen re
tourna en sa terre z dauid en
mena son filz en ierusalem
pour le honnourer. Adont es
ment grans estris entre la li
gnie Juda z le peuple disrael
car les v. lignies auoient des
daingt de ce que la lignie Juda
se meslort du roy ramener sa
cuby. La lignie Juda sen tenoit
fiere z orgueilleuse parquoy
cybam de la lignie benjamin
sonna sa buisine z cria que
toutes les lignies disrael se
tournaissent a leurs maisons

pune que dauid nauoit que
faire deulx. La plus grant pte
du peuple suiuy cybam z ceulx
de iuda emmenerent le roy en
jherusalem

Comment joab embrasant
occist amasa. z puis assegea
la cite dabela.

Quant dauid fut venus
en jherusalem. il prist
dix femmes que absalon a
uoit deshonnourees. z les mist
en cloistre pour garder leur
chastete ne oncques puis ne
voult toucher a elles. A
pres commanda le roy a ama
sam quil assemblast toute
la lignie de Juda au tiers iour
ainsi il semonna. parquoy le
roy commanda a Joab quil
prist cheualiers z chassast
cybam encore quil entrast
en cite garnie. Joab fist ce q
le roy lui commanda. Et ainsi
quil sen aloit il encontra a
masam en gabaon qui apmes
venoit au roy. Joab le prist
par le menton ainsy comme
pour baisier z se baissa vers
lui. si le fery de lespee on coste
z locciste. Puis sen ala baisant
ment apres cybam tant q il
le fist bouter en la cite dabela
Si commencta forment assail
lir la ville. Vne saige femme
lors lesgarda quilz eussent me
more de la loy. Car se la loy
commanda quon vouc pre

mierement offrir paix a ses en
nemis. Donquez le devez vous
bien offrir au peuple nostre seign̄.
Joab respondy que la cite ne vo
loit il mie destruire. mais quon
lui delivrast Sybam qui contraire
estoit au roy. Adont parla la
dame tant avec ceulx de la ville
quilz copperent a Sybam la teste
et le livrerent a Joab. qui tantost
sleva du siege et revint en la
cite de Iherusalem.

Dune famme q̄ nr̄e s̄ĝr envoia
sur les ebreux qui dura .iii. ans

Apres ces choses commenca
une famme ou pays
qui dura trois ans continuelz
David entendy par les prestres
que nr̄e s̄ĝr estoit courrouchiez
de ce que Saul avoit occiz les
Gabaonites et brisie le servage
que Josue leur avoit impose
jadis. David demanda aux
Gabaonites comment il por
roit faire amender ce meffait
Ilz respondirent quilz voloient
que on planast telement la
lignie de Saul que nul nen
demourast. mais par la prie
re David ilz se tindrent a ce que
on leur livra les .v. filz Merob
le filz Saul et deux filz de Saul
quil eut de Rapha. Ces deux
avoient este a occire les pre
stres de Nobee et les Gabaonites
aussi. Quant les Gabaonites
les eurent. ilz les firent morir
de doloureux tourmens.

Apres ce les philistins assem
blerent a bataille contre David
Abisay occist Jesbydenoch le frere
le frere Golias. Cellui estoit mlt̄
fort geant et moult travailla
le roy et les ebreux en ceste batail
le. mais en fin furent les phi
listins vaincus. Une autre foiz
rassemblerent les philistins
a bataille ou un autre frere de
Golias occist Jonathas nepveu
de David filz de son frere.

Comment nr̄e s̄ĝr se courrouca
contre David pour ce quil avoit
fait nombrer son peuple.

Quant David se trouva
en paix et descombre de
toutes batailles. il se mist a
faire psalmes cantiques et
ymnes et toutes manieres de
instrumens pour nostre seign̄
loer. Apres commanda
le roy quon cerchast toutes les
lignies disrael et rapportast on
en escript le nombre de tout le
peuple. Joab qui bien entendy
que ce venoit dorgueil. lui
blasma. mais le roy nen voult
riens faire pour lui. Lors sen
ala Joab et nombra tout le
peuple. Il revint apres .ix. mois
et .xx. jours au roy et lui donna
par escript .xiii.c .m. hommes selon
le livre de paralipomenon. et
ainsi lappella David. Car la loy
commandoit que on ne nom
brast mie le peuple son ne devoit
aler en bataille. Et son le nombroit

chrisam deuoit sauoir rendre son offrande adieu. Au matin nuyt fist sauoir a dauid quil choisist de trois choses lune ou famine sept ans par tout son royaume ou quil fust trois mois deuant ses ennemis ou trois mois fust mortalite par tout son peuple. Dauid fut moult dolant et pensa q̄ la famine chastieroit plus les pouures que les riches. Et la victoire de ses ennemis tant ueilleroit plus ses cheualiers que lui. Et pour ce past il la vengance de mortalite. Car elle seroit commune a lui et au peuple. Et aussi que mesqui estoit plus misericors. q̄ lōme dont enuoya nostreseigneur si grande pestilence de mort sur le peuple disruel quilz morurent en tant grant nombre que merueilles. Dauid qui vey langele venant son bras estendu lespee tendue vers ihrusalem pour les exterminer eulx. lui esaia quil tournast lespee contre lui et loccist Car dist il je suis celluy qui ay peche. et le peuple ny a coulpe Adont en eut nostreseigneur pitie et fist langele cesser. Apres ce dauid ala trouuer Ornam le ihebuzien vne place pour faire vn autel a nr̄eseigneur. Orna lui vouloit donner ses bues pour y sacrifier. mais le roy respondy quil ne le feroit mie de chose qui seroit prise sur lautruy. Les ebreux dient que ce mont est appelez le mont de moria. Si la vouloit abraham sacrifier son fils. Dauid commanda quil fust appellez le doulz sire du peuple. Pour ce quad le prophete auoit dit que en ce lieu seroit le temple. Quant dauid fut de si grant eage q̄ vestime ne le pouoit eschauffer on lui quist vne tresbelle damoiselle jone qui auoit nom Abyssa qui couchoit delez lui affin quelle ne lui faisoit force lesthauffer.

## Le somme de tous les roys qui regnerent a Athenes. et pour quoy le royame failly

En ce temps perdy Athenes nom de royaume q̄ auoit dure par mil. cc. et vij. ans. Et par vij. roys dont Cecrops fut le premier qui regna. l. ans. Erichtheus le second qui regna xv. ans Amphitrion le tiers qui regna v. ans Erithonius le iiij.e regna l. ans. Pandion le v.e qui regna vl. ans Erichtheus le vj.e regna l. ans. Cecrops le vij.e qui regna vl. ans Pandion le viij.e qui regna vvv. ans Thuseus le ix.e regna vvv. ans Agneleus le x.e vvm. ans Demophon le xj.e vvvm. ans

Enstent le viij.e

regna vlm ans Et codrus le
vy^e z le derremer auquel temps
le royaume faully Si vous diray
par quele ocoison Les pomene
estoient fouyz a Athenes pour
la priour des poloponensiens
z iceulx les vindrent assegier
A Athenes eurent ilz respon
de leurs dieux que se ilz chaz
soient dotare le roy Athenes
ilz auroient victoire de leurs
ennemis Quant codrus
le roy Athenes sceut ceste res
ponse il ama mieulx mourir
que sa cite estre destruite
Valerius tesmongne en son
quint liure que codrus yssi
Athenes z se mesla auec les
fourriers de lost si en feri lun
dune faucille et celliu qui ne
le cognoissoit locrust et par
ce neurent ponit les polopo
nensiens la victoire duthenes
Ains sen retournerent sans
riens faire Les athenes
adorerent codrus leur roy z le
tenoient pour dieu po^r ceste
honte quil leur auoit faulte
celliu codrus auoit regne vy^c
ans Apres cestui codrus
furent establis princes qui
tenoient la seignourie z le
gouuernement Athenes tat
quilz vouloient Et en fut le
premier prince dxdon qui la
gouuerna vy^c ans

Comment apres mempsiue
ebranaue son filz regna en

## la grande bretaigne

Bien auez oy cy dessus co
ment dxempsiue roy
de la grande bretaigne fut es
trangle des loups Apres liu
mit le royaume ebrachus son
filz qui moult estoit fort et
grans Cestui mena grant
nauire en gaule q mamtenat
nous appellons france et y fist
grant ocision puis sen retour
na en son pays atout grant
plente dor z dargent si de gne
proye Tantost apres il
passa le fleuue du hombre z
fondi la vne cite quil appella
tarebram cest adire la cite
de ebracus elle a mantenat
a nom eure Il fist aussi la
cite de adurbere escoce et le
chastel de mont dieu Il eut
vy femmes desquelles il eut
vy filz et vny filles Le pre
mier des filz fut appelle brut
vert esau et le derrain fort vn
Assamichus Lune z la plus
belle des filz eut nom thalaays
Celle fut la plustrelle fille que
on pouoit lors trouuer en mille
terre Celle z toutes ses autres
filles emmena ebracus en y
talie asilmus albanus qui a
pres latinus siluius regna
en ytalie et la furent elles
mariees aux plus nobles des
troyens qui estoient de leur
lignaige Assamichus le
filz ebracus emmena toute

ses freres en allemaigne par
nature & la fist il moult de
batailles. Et en la fin conquist
le royaume par laide albanus
silvius le roy dytalie. Brutus
vert estoit demoura avec son
pere & tint le royaume apres
lui de la grant bretaigne &
regna viii ans.

**Comment adonay filz david voloit regner vivat son pere.**

Or revendrons a lystore
des ebreux. Quant
david fut affoibli par viellesse
comme vous avez oy. Adonay
son quart filz qui adont estoit
laisne de ceulx qui demourez
estoient. cuidoit bien regner
apres son pere. Et pour ce fist
il faire un aire & prist plu
seurs chevaliers avec lui. Da
vid ne sen reprist mie. Joab
& abiathar les souverains
prestres estoient de son conseil
Il fist appareillier un grant
mengier ou jardin royal qui
siet decoste la fontaine royel.
et amena tous ses freres fors
salomon. et si y mena grant
plente des gens du roy. Na
than le prophete le fist savoir
a bersabee. & elle sen ala au
roy & lui dist. Sire vous
maviez promis que salomon
vostre filz regneroit apres vous
Et vecy adonias vostre filz qui
se fait roy & tient grant feste
en vostre jardin. Je scay bien que
apres vostre mort il nous chassera
du royaume moy & salomon
vostre filz. A ces parolles en
tra laiens nathan le prophete. si
demanda a david. sil avoit co
mande que adonias fust roy.
Il dist que non. Sachiez sire
quil en tient la feste. Adont
se courouca le roy. si commanda
tantost a sadoch le prestre &
nathan & a benjamin quilz
assemblassent toute leur maisnie
& quilz meissent salomon sur
sa mule & alassent a la fon
taine de gyon & enoindissent
salomon en roy. & puis le ra
menassent a grant joie & le
asseissent au siege royal.

**Comment sadoch & nathan par le commandement david enoindirent salomon en roy.**

Sadoch & nathan narres
terent mie puis que le
roy leur eut commande. Ame
nenerent salomon tout ainsi
que le roy lavoit commande
droit a la fontaine de gyon.
Puis le constituerent pour roy
& le ramenerent en grant joie
puis lassirent en son throne
royal. David adora nostre seigneur
de ce quil lui avoit donne filz
seant en chayere royal devant
luy. Adonias & ceulx qui
avec lui estoient au jardin
cuidoient de la noise quilz oy
oient quil y eust bataille en
la ville. Mais quant jonathas

le fils abyathar leur eut dit que salomon estoit roy & assiz en chayere. ilz furent si esbahiz que chascun sen fouy en sa mayson. Adonyas ala ou tabernacle Si nen osa yssir iusques atant que salomon leust asseure.

Dauid voult monstrer a tout le peuple quil auoit fait salomon roy. pour ce assembla il tous les princes et les prestres disrael en jherusalem. et fist vne autre fois enoindre salomon quant tous le confirma son royaume. & pria a ses enfans quilz obeissent a luy comme a leur seigneur. car combien q jacob euist vii. filz. si en fut le souuerain juda. Et ie mesmes auoie freres souuerains de moy & aisnez. mais jl nen pesa a nul de ce que ie fuz roy. Et combien que le royaume soit grant. toutesuoyes se tous mes enfans voloient regner ilz ne seroient mie roys. mais tyrans & destrusseurs de royaume. Et pour ce seigneurs je vous prie que ne vous descordez. ame sorez plus joyeux de tenir vostre frere que vng estrangier. Et se vous ne pouez tous regner. si est ce grant honneur destre frere au roy.

## De la mort dauid. Et comment salomon fist occire adonyas son frere pour ce il demanda vne de ses femmes son pere a mariage.

Quant dauid eut dittes ces parolles. il ammonnesta salomon de maintenir la loy & iustice. & si lui commanda a edifier vn temple a nre seign. Et lui dist quil lui auoit apparellie vc. besans dor. & dargent. & de fer lanyement & oultre mesure de marbre & de fust de grant pris. ce quil y conuenoit. Apres ce quant dauid vit quil approchoit de la mort. il ammonnesta salomon quil amendast le meffait joab qui deux princes meilleurs de lui abner et amasa auoit occis en trayson & par enuie Et si le vengeast de semei qui tant de hontes lui auoit dittes Et si portast honneur aux enfans de berselay de ethalaad qui tant lauoit ame. Quant il eut dittes toutes ces parolles il beney tout le peuple. & puis mourut quant il auoit regne vi. ans. Dessus le peuple disrael. Salomon le fist richement ensepelir. & fist entour sa tombe enfermer sept coffres plains de tresor. Apres regnant salomon au palais & maintint le royaume ou lieu de son pere ses freres & tout le peuple obeissoient a lui. Ne demoura gueres apres que adonyas pria bersabee la mere salomon quelle priast son filz que abysach qui auoit este femme dauid: lui

fust ottroiee en mariage. Ber
sabee en pria salomon. Mais
quant il oy la requeste il dit
quelle estoit contre lonneur
dauid. si iura le roy quil en
morroit. et commanda a ba
naam quil occist adonias.
laquelle chose fut tantost faitte

Quant ioab sceut quil
auoit fait tuer adonias son
frere. il eut grant paour. si
sen fouy ou tabernacle. Le roy
luy manda par banaam quil
venist a luy. Il respondy quil
ne se mouueroit. ains y mor
roit. Le roy commanda quon
loccist. comme il auoit dit.
et lors banaam lui ala coper
la teste. Il deposa abiachar
de prestrise et lui deffendy
quil ne venist plus deuant luy
il estoit de la ligne ythamar
Le roy mist en son lieu sadoch
qui estoit de la lignie eleazer

Le roy commanda a semey
quil demourast en iherusalem
et quil fust seur de sa mort le
iour quil passeroit le ruissel
de cedron. Mais il sen garda
mauuaisement. car dedens
trois ans aucunes des serui
semey sen fouirent au roy de
geth. et il ala apres. Tantost
que le roy le sceust. il lui fist
copper la teste pour le malice
quil auoit fait contre le roy
son pere.

## Du iugement que salomon donna entre les deux femmes de lenfant mort.

Ainsi comme vous auez
oy se despecha salomon
de tous ses contraires. Il prist
a femme la fille du roy degypte
puis sen ala en ebron et fist
mille offrandes sur lautel que
moyses y auoit fait. En la
nuit lui fut auis que nostre seigneur
lui apparoit. et lui disoit quil
lui donneroit tel don quil voul
droit. Salomon lui requist quil
lui donnast sens pour gouuer
ner son peuple. Et nostre seigneur lui
respondy. Puis que tu as ce
demande ains que tu requisses
longue vie ne vengance de
tes ennemis. ie te ottroye ce
que tu as requis.

Apres
ce retourna salomon en iherusalem.
Deux foles femmes vindrent
deuant lui. Lune lui monstra
et dist quelles deux habitoient
ensemble en un hostel et auoi
ent chascune un enffant. Len
fant de sa compaignie estoit
mort. et elle lui auoit emble
le sien vif. et lui auoit mis
empres elle lenfant mort.
Ceulx qui entour le roy estoient
nen sauoient que dire. car en
la maison ou elles habitoient
ne repairoit nul fors elles
deux.

Lors manda le roy
une espee et commanda quon
coppast lenfant vif en deux
parties et quon en donnast

achisaunc sa part. Celle qui
nestoit mie mere de lenfant
dist quelle le volait bien. Lau
tre sescria z pria quon ne loc
ast pas. ame le dommast on
a sa compaignie car mieulx
amoit que sa compaignie leust
vif que ce quon loctist. Lors
commanda le roy quon deli
urast lenfant a celle qui ne
volait mie quon loctist. car
cestoit sa droite mere.

## Du gouuernement de la court du roy salomon.

Et ce uiuement fist le
roy temis pour moult
sage z moult en fut loez. Du
peuple dzanaam estoit mai
stre de sa chyualerie. Sadoch
estoit souuerain prestre. Aza
rias le filz nathan estoit son
chyualier. ysnar estoit pinost
z mareschal du palais. Aduo
ran estoit receueur des treuz
Le roy auoit vij. baillifz sur
le peuple disrael qui le pour
ueoient par les vij. moys de
lan chascun a son tour. Achy
maas qui auoit espouse la
fille salomon. estoit prince
par dessus eulx tous. On
despendoit en la court du roy
chascun jour xxx. mine de
fourment bulete. et lxx. mine
dautre. et xx. bueufz de graisse
z xx. de pasture. et cent mon
tons sans les venoisons de
cerfz. de chieures. de bussles
z de wolille dont il auoit autant
plente. et de poissons aussy.
Et si auoit le roy lx. chyualx
pour cuire z vij. pour chyual
chier. Il en tenoit la moitie en
jherusalem. z lautre moitie es
toit espartie par les propres
villes du roy. Il auoit souueran
ne pais par toute sa terre. Il
surmontoit de science tous ceulx
dorient z degypte. Il composa
xxv. liures. z disputa de
natures darbres z herbes.
z aussy des bestes. et dist de
chascune nature sa sentence.

## Comment salomon edifia le temple nostre sr en jherlm.

Le roy salomon manda
yram le roy de chyr. z
lui dist quil volait edifier vn
temple a nostre seigneur. et
lui pria que ses seruens lui
appareillassent la matiere
des cedres qui estoient ou mot
de libam. z lui enuoyast par
mer et il leur payeroit le
despens a sa volente. Le roy
lui ottroya volentiers. Lors
eslut salomon xxx. mille hommes
et en enuoyoit salomon chun
jour v. mille auec les seruens yram
au mont de libam. z les xx.
se reposoient. Il y ust aussy
iiij. xx. tailleurs qui tailloient
si grans marbres siconme
josephus tesmoingne. quilz
auoient xx. cubites de long
y de large. z v. despesseur

Aucuns dient que salomon trouua lart des grans pierres
brasier: en tele maniere comme
le vont Juif. Il enclot le fron
dune ostruce dedens vn vais
sel de voirre. Quant lostruce
vint il ala entour le voirre.
mais quant il vit quil ny
pouoit entrer: il sen vola ou
desert z apporta vn ver duquel
il touchi le voirre z du sanc
du ver tantost le voirre brisa
Lors fist le roy pourchasser
de telz vers grant multitude
z en fist assembler le sanc. z
en faisoit fendre les grans
pierres. Quant le roy eut
grant plente assemble de ma
tieres. Il commenca le temple
ou quart an de son regne ou
mois de mar. lan mil. z mil
apres lissue degypte. si comme
tesmoingne le tiers liure des
roys. et fut parfait z dedie a
lonzieme an du regne salomo
ou mois doctobre le viij^e an
apres ce quil auoit este com
mence.

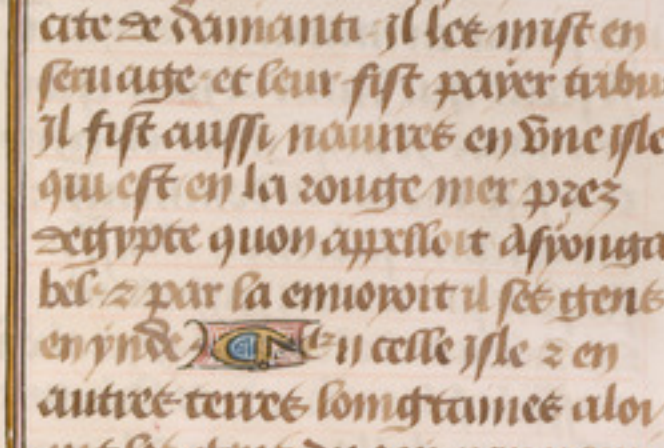
## Comment salomon fist edifier trois palais z dautres merueilles quil faisoit parmy son royaume.

Quant le temple fut
parfait: salomon fist
trois palais. lun pour lui.
lautre pour sa femme fille
du roy degypte. et le tiers en
la lande du mont liban pour

mettre especes z aromates. la
aloit le roy esbatre z solacier.
et estoit le palais par dessoubz
de marbre: et par dessus de fust.
dont aucuns lappelloient la
maison de lande liban: pource
quelle estoit emuironnee de ver
giers. Ou souuerain estage
auoit grant plente darmeures
plus pour embelir le lieu que
pour combatre. Il fist faire
iij^c escus de fin or z iij^c lances
de mesmes. z iij^c tartes aussi
dor. Et quant le roy cheuauchoit
trois cens esleuez les portoient
qui auoient les chefs blondes
z les cheueux longs iusques
au chant. Quant le roy
salomon eut toutes ces choses
ordonnees. Il donna a hiram le
roy de tyr vij chasteaux en
la terre de galilee. Dont celle
region fut puis appellee gali
lea gentium. Apres fist
salomon les murs de hierusalem
moult renforcer. et fist chemins
conuuls par toutes les terres
qui venoient en hierusalem. z
restaura moult de citez par
son royaume. et si en fonda de
nouuelles en lieux conuenia
bles. Il fist maints chasteauv
en son royaume. z hors de son
royaume pourprist plusieurs
citez z saisy par lyde le roy
pharaon degypte qui fille il
auoit espousee. Salomon
ne voult souffrir que mul-

chzeuv fuſſent ſerf· amé eſtoiet
ſee chzualiezé z eſauezé· a)ai
lee cananeens qui habitoient
du mont lyban uſquez a la
ate de damanti· il lee miſt en
ſeruaige· et leur fiſt paier tribut
il fiſt auſſi nauirez en vne iſle
qui eſt en la rouge mer prez
degypte quon appelloit aſſiongta
bel· z par la emuoyoit il ſee gens
en ynde· Et en celle iſle z en
autree terree lomgtaimes aloi
ent lee gens du roy par nauie
la ou ſouuent ilz demouroient
deux ou troiz ane· Et quant
ilz retournoient· ilz apportoient
grant plente dor z dargent
de boeufz z deſmaiſ et de
paons de diuerſes couleurs·

## Comment la royne de ſaba
## dechoyt vint veoir ſalomon
## en ſon throne



La royne de ſabba ſe
tournant en la mai
ſtreſſe cite dethwpe
by nouuelles de cuuree ſalo
mon· ſi vint a liu en iheruſale

a moult riche compaignie· Elle lui
fiſt moult de queſtions z de dema
des· auſquelz il reſpondi moult
ſaigement· Elle fut eſtrange z diſt
que le ſens z les richeſſes et les
ſeignouriez de ſalomon eſtoiet
pluſgrant· que la renommee
quelle en auoit oy· Elle ſemer
ueilla de trois choſes· lune fut
du palais du verrier· lautre
de lordonnance des miniſtres
du temple· Et la tierce de ce q
les ſeruans de la court du roy
eſtoient tous veſtus dun chaſcu
meſtier dune meſme robe· les
bouteilliers dune maniere z
les paneticrs dune autre· et
ainſi de tous les autres meſtiers
parquoy on cognoiſſoit en la
grande multitude des ſeruans
de quel meſtier chaſcun eſtoit·

La royne donna au roy
or et pierres precieuſes et
zachines de baulme· leſquelles
il fiſt planter en ſon iardin·
Et de la lee fiſt la royne cleo
patra arrachier· z lee fiſt en
babilonne planter qui eſt en
egypte· Salomon auſſi donna
a la royne moult de beaux dons·

## Comment la royne ſabba con
## gneut le fuſt de la vraie croix
## ou ihucriſt fut crucifie depuis

Quant la royne de ſabba
fut retournee en ſon
paiz· elle manda a ſalomon
par eſcript pour ce quelle ne
lui auoit oſe dire· quelle auoit

veu un fust ou palais du vergier
ou un homme seroit pendu par
la mort duquel le royaume des
juys seroit destruit. Pour ceste
chose eschever salomon prist
le fust et lenfouy parfont en
terre. Aucunes gens dient
que ce fust le bois de la croix q
ou temps n're s' flotta en la
probatique piscine qui estoit
en iherusalem.

**Comment salomon fist faire des temples de plusieurs dieux pour ses concubines et les aora Et de la hayne entre Jeroboam et salomon.**

Quant salomon se fut
longuement tenu ou
service de la loy nostre seigneur
il se prist ardamment ou ser
vice des femmes estranges
desquelles il eut lxx enfans
Et en eut que de royne que
dautres iii^c. Elles lui muerent
telement le corage que pour leur
amour il aora leur dieux et
edifia entour iherusalem tem
ples a leurs ydoles. Dont dieu
fut si courrouchiez quil luy
manda par un prophete que
pour ce quil avoit rompue sa
convenance. Il luy departiroit
son royaume et en donneroit la
plus grant partie a son serjent
mais pour lamour quil avoit
eu a david son pere il ne le feroit
mie en son vivant. Quant
salomon fut prez de sa fin Adap

le ydumeen qui sen estoit fouys
en egypte au temps que joab
avoit destruit les ydumeens.
le roy degypte luy avoit donne
sa sereur en mariage. Et quant
il sceut que david et joab estoi
ent mors il prist gens en egyp
te et fist moult de dommages
ou royaume salomon. Aussy
faysoit sauron un cappitaine
de robenre de damas. Jheroboa
aussy le filz nabad de la lignee
effraym rebella contre salomon
Si vous diray pourquoy. Le
roy le fist receveur des deux lignee
effraym et manasse. Un jour yssoit
iheroboam de iherusalem. Si
lencontra achyas le prophete
de sylon qui derompy en xii
pieces le mantel quil avoit
vestu et dist a iheroboam quil
en mist les dix car prescentement
dist dieu je te donneray dix
lignees et seras roy sur ysrael car
je rompray le livre de salomon
a donneray une lignee a son filz
pour lamour de mon serviteur david
de qui je vueil que la lumiere
demeure devant moy en iheru
salem si sera le filz de salomon
roy sur une lignee et toy sur dix
se tu fais mes commandemens.

**Comment Jheroboam eust dissention entre les ebreux et Roboam son filz.**

Apres ces choses morut
salomon quant il eut
regne xl ans. Lors sassemble

vent les ebreux = manderent jhe
roboam qui estoit en egypte -
Quant ilz furent tous venus
= assemblez en sichem ilz eurent
conseil de puer roboam le filz
salomon quil allegast les tailles
= les grans tribus que son pere
auoit acoustume de prendre
= ilz le seruiroient volentiers
A ceste requeste respondy robo
am quilz venissent au tiers
jour car il en auroit conseil
Apres ce quilz furent partiz
roboam se conseilla quil feroit
de ceste chose Sadoch Banay
am = autres anciens prince
lui loerent quil respondist a
ce commencement bellement
= menast son pueple courtoi
sement tant quil fust bien en
racheminez en son royaume Les
autres qui jones estoient et
auoient este nourris auec lui
loerent quil parlast dur = se
fist doubter en son venir Car
se on le trouuoit mol au com
mencement il en seroit moins
prise Roboam laissa le
conseil des sages ancienz =
se tint au conseil des jouen
ceaux Au tiers jour quant le
peuple fut reuenu deuers lui
= ilz eurent leur requeste de
nouuellee il respondy quil
ne lauoit riens de chose que
son pere eust maintenue car
plus poissant estoit il de son
droit maintenir que son pere
nauoit este Quant le peuple
oy ceste response ilz en eurent
grant desdaing et lui durent
que bien grandist sa ligne car
chascune des autres jroit a son
heritage Et ainsi se retirent
tous courrouchez Quant Ro
boam vit ce il se repenty = en
uoya aduram le receueur des
tribus a eulx pour appaisier
la chose dont oncques pis chose
quon leur seust dire ilz nen
vouldrent riens faire ains com
mencerent fort a murmurer
sur lui Roboam eut puis
si sen fouy en jherusalem atout
les deux lignies de judi = de
benjamin qui le suiuirent et
tous les prestres de la ligne
leui pour le temple qui estoit
en jherusalem Et les x lignes
qui demourez estoient firent
roy de jheroboam

Comment jheroboam fist tem
ples pour aorer les ydoles
dont mes se courroucea

Ainsi fut departi le roy
aume des ebreux ne
oncques puis ne reuint a bn
roboam = a eulx qui apres lui
vindrent furent appellez roy
de judi = retindrent en jhrlm
et jheroboam = a eulx qui apes
lui retindrent furent appellez
roys disrael et retindrent en
la cite de samarie Roboam
le roy de judi assembla vng
grant ost de cmi hommes

pour aler sur le peuple disrael
a cause semenam le prophete luy
dist quil retournast car nostre s[eigneu]r
voloit que le royaume fust de
partie. Adont retourna le juda
en iherusalem. Jherobaam
le roy disrael pensa que se son
peuple aloit aorer au temple
en iherusalem il se porroit bien
retourner devers Roboam. Et
pour ce fist il faire deux tem
ples. lun en bethel. et lautre
en dan. et y mist deux veaulx
dor. Il y ordonna prestres et
ministres pour servir au tem
ple et commanda au peuple
quil y alast aorer. Un jo[u]r
fut Jherobaam en bethel a grant
solempnite et y assembla tout
le peuple. Si comme il sacri
fioit sur lautel. Adon le pro
phete y survint qui fort le re
prist et lui dist que un roy
naisseroit de la lignie david
et auroit nom Josias qui ar
deroit les os des prestres qui
sacrifioient sur tel autel. Et
tantost quil eut ce dit lautel
brisa et respandirent tous les
sacrifices. Le roy leva sa main
et commanda que on prist le
prophete. et la main lui sechi
prestement. Adont pria il le
prophete quil priast po[u]r lui.
et il le fist et tantost la main
lui retourna en son premier
point. **Comment Achias**
**le prophete dist a la femme Jherobaam**
**que son filz morroit et toute sa**
**lignie. Et comment le roy Susach**
**prist et desroba le temple de Jh[e]r[usa]l[e]m**

Jherobaam avoit un filz
qui avoit nom Abya.
Cestui fut malades. la mere
qui moult en estoit dolante
sen ala en povre habit affin
quelle ne fust congneue. en
sylo a achias le prophete po[u]r
savoir de la garison son filz.
Quant elle vint a lhuis
du prophete qui ne veoit goute
par viellesse. il la nomma et
lui dist quelle ne se celast mie
a cause. Sen retournast arriere et
desist a Jherobaam son mary
que nostre s[eigneu]r destruiroit toute
sa maisnie du plus grant jus
ques au plus petit. et quanque
lui appartenoit. et seroient leurs
charoingnes livrez aux bestes
et aux oyseaulx pour leurs
mauvaises euvres. Et sachiez
dist il que quant vo[us] revendrez
en vostre maison. vo[us] trouverez
vostre filz mort. Il tout seul
aura sepulture. La dame
revint et trouva tout ainsy
que le prophete lui avoit dit.
Roboam qui estoit en Jh[e]r[usa]l[e]m
souffry que la lignie Juda se
mist aux estranges dieux. et
pour ce se party nostre s[eigneu]r deulx.
En ce temps Susach le roy
degypte assembla grant ost
et entra en la terre de ses voisins
ou il eut victoire de moult de

peuplee. En la fin vint iusquez
en Jherusalem quil prist a force
z osta toutes les tresors du tem
ple z du palais. z prist les
escus dor que salomon y auoit
fait mettre. et sen retourna a
tout en son pays. Roboam
eut vnze femmes. et xxv. con
cubines. Desquelles il eut xxviij
filz et lx. filles. Et mourut quant
il eut regne vnze ans. et fut
enseuelis en la cite dauid. Abi
lui regna en Jherusalem sur
les Juifz lignee. Abi son filz.
Comment Abi desconfist Jhe
roboam. Et des grans maulx
qui aduindrent pour faire roy
en Israel

Jheroboam le roy disrael
assembla grant ost co
tre Abi le roy de Judi. si vint
en vn mont quon appelloit le
mont de amorrien. En son
ost y auoit bien iiij^xx. m. hommes
Abi rassembla contre luy
z neut mie plus de vj^m. hommes
Si commenca la bataille q
dura longuement. mais en
la fin fut Jheroboam desconfiz
z y eut more de siens. l. mil
et le remanant sen fouy. Abi
entra en la terre Jheroboam z
prist bethulie la forte cite et
moult dautres. Et ceste
perte fut Jheroboam si affoibli
que onques puis neut pooir de
assembler ost. Abi ne desqui
des puis grant longuement

ame mourut quant il eut regne
trois ans z fut enseuelis en Jhrm
il laissa apres lui xvij filz et
xxij filles. Aza son filz tint le
royaume de Juda apres lui. Cestui
fut preudomme z de bonne vie

En lan second du regne
Abi mourut Jheroboam quant
il eut regne xxij ans. Apres
lui regna sur les x. lignees
Nadab son filz. lequel ensuiuy
la desloiaute de Jheroboam son
pere. Il assist vne cite de Ph
listiens appellee Jherohim. Et
quant il y eut vj longz temps
Baasa le filz dAyny qui auec
lui estoit. occist en trayson il
auoit regne deux ans sur le
peuple disrael. Quant il
fut mors Baasa entreprist a
gouuerner le royaume z fut roy
de dix lignees. et destruysy
toute la lignee Jheroboam.
Comment Aza roy de Juda vain
qui en bataille sauua le roy de
egypte. Et brasa guierron la
cite de Jherusalem

Sauon le roy dEthiope as
sembla iiij^c. carres z v^m.
hommes a cheual z ix^c. a pie
z vint assegier la cite de moussa
qui estoit de la lignee Juda
Aza le roy de Jherusalem assem
bla iij^c. hommes de la lignee
de Juda z iij^c. et l. hommes de
la lignee Benjamin. Si se trait
vers sauon. Et nostre seigneur lui
monstra quil auroit victoire

lors envahy les ethiopiens hardiement si en occist moult de milliers. et les fuians chassa jusques en jerara. et prist la cite que les ethiopiens avoient saisie et la avoient ilz laissie leurs harnois et avoirs. Et le roy aza et ses gens prindrent toute la proye lor et largent et puis sen retournerent en Jherusalem. Azarias le prophete lui dist que dieu lui avoit donne celle victoire pour ce quil gardoit bien ses loix. Adont commanda le roy au peuple quil se tenist fermement a nostre seigneur. Et baasa qui estoit roy disrael fist asses piz que Jheroboam navoit fait. Il prist par force la cite de Rama qui est a .vi. stades de Jherusalem laquel il fortiffia moult et avoit en propos laissier grans garnisons pour en avoir aza le roy de juda. Et quant aza le sceut il envoia grans dons a Benadab le roy de sirie et lui prioit par la foy quil avoit eu a son pere quil le delivrast de la force baasa le roy disrael. Adont envoia Benadab grans gens en la terre disrael. Et quant baasa le sceut il laissa ce quil avoit empris et sen rala en sa terre. Et aza sen ala en Rama ou il prist toutes les pourveances que baasa avoit illec enfermees. Il ferma illec deux citez gabaa et masa. Apres ce morut baasa quant il eut regne .xxiiii. ans et fut enseveliz en tharse.

**Des divisions pour le royaume disrael et de la desloyaute du roy Achab disrael.**

Helcha filz baaza regna apres lui an et demy sans plus. Car zamry qui estoit mareschal de la moitie de ses chevaliers locist en la maison dun sien prevost. et exilla et destruit tout le lignage baaza. Mais il ne regna que sept jours en tharse. Mais lost qui seoit devant la cite de gebethon oy dire que zamry avoit occiz le roy, pourquoy ilz firent tantost un roy qui estoit prince de leur ost. puis entrerent en tharse par force. zamry senfouy ou palais et bouta le feu dedens si ardy le palais et lui tout ensemble. Cestui roy avoit nom Amry et regna sur tout le peuple des .x. lignees plainement. Il reediffia la cite de mareon et lappella samarie puis mist yla le siege de son royaume qui paravant estoit en tharse. Il fut moult desloyal et mauvais. Et apres quil eut fait de mal tant que merveilles il morut ou .vii.^e an de son regne et fut enseveliz en samarie. Et Achab son filz regna apres

lui. Aza le roy de Juda morut
quant il eut regne xli. an. Jo
saphat son filz tint le royaume
apres lui qui moult fut preu
dhomme et juste. et ensuivy les
euvres du bon roy david.
Achab le roy disrael ne
suivy pas seulement la desloy
aute de ses predecesseurs. ains
fist venir nouvelles ydoles en
tre jhezabel et lui parmy les
ebreux. Sa femme estoit fille
Jonabel le roy de thir et de sydone
celle estoit hardie et andaute
en tous maulx. Elle edifia
un temple en samarie ou nom
de baal son dieu. et y establi
prestres et faulx prophetes.
Achab son mari surmontoit
tous ses predecesseurs de mau
vaistie. En ce temps restaura
Ahiel un homme de bethel la cite
de Jherico que Josue avoit jadis
destruite. Si morut son aisne
filz au fonder. et aux portes
mettre morut son maisne filz
sicomme Josue lavoit prie a
nostre s. Jhezabel la feme
Achab avoit tant fait envers
lui quil dechassa tous les bons
prophetes de sa terre. et sestoient
muchiez es fosses ou ilz povoi
ent mieulx. Il en avoit viii c
faulx prophetes ausquelz il
donnoit quanques besoing
leur estoit. Abdias qui estoit
garde des chevaulx du roy A
chab avoit muchie cent pro
phetes preudhommes pource quil
ne vouloit mie que le roy les occist
car lui mesmes estoit moult
preudhomme.

## Comment helye le prophete converty le roy Achab disrael. et destruit les faulx prophetes.

Abdias encontra un jour
helye le prophete qui lui
dist. va au roy Achab lui dire
que helye vient a lui. Ainsi quil
le disoit au roy entra helye ou
palais. Quant le roy le vey
il lui dist. Es tu cellui qui as
trouble tout le peuple disrael.
Mais tu las trouble dist helye
quant tu as relenquy nostre s.
pour baal. Adont parlerent
tant ensemble helye et le roy.
que le roy manda les viii xx faulx
prophetes quil avoit. ou mont
du carmel. et grant partie du
peuple aussy. Helye quant
ilz furent venus leur dist quilz
ne clochassent mie. ains preis
sent les prophetes baal un
buef et le meissent par pieces
sur lautel. et appellassent leur
dieu baal. Et il y en metteroit
un autre et appelleroit nostre s.
et cellui qui envoyeroit feu au
sacrifice. fust tenu pour dieu
Ilz lottroierent tous. Adont
despecherent les faulx prophetes
un buef et le mirent par pieces
sur lautel baal. puis firent leurs
oroisons a lui. et commencerent
a huchier baal. et crioient. a

ghuns cas. Dalerent entour
lautel du matin iusquez au
mdy. mais oncques ziens
ne leur ha lut. Helye qui
les ghalvoit leur disoit que p
auenture leur dieu dormoit
z quilz crassent plushault
pour lesueillier. Et quant ilz
eurent assez crie helye fist vn
nouuel autel sur vn pierres
sur lequel il despecha vn beuf
puis appella mess. et le feu
en saillyt deuant tout le peu
ple z fist son sacrifice parfait
Et adont se conuerty le peu
ple a nostre seigneur. et helye
fist tout les faulx prophetes
actrauenter et crare. Apres
ces alerent Achab z helye en
jherusalem.

## Comment le roy Achab vainquit vng roys z le roy benadab de syrie

Quant la royne jhezabel
sceut que hely auoit ses
prophetes destruis: elle liu
manda que ainsi feroit elle
de liu: pourquoy ysbas ses
fouy on desert bien parfont
Apres aumt que benadab
le roy de syrie et vng roys a
uec liu: vindrent assegier la
cite de samarie a si grande
puissance de gens quon ne
les pouoit nombrer. Et ma
da au roy dachab que sil liu
voloit deliurer sa femme z
tout ce quil vouldroit en la
cite. il sen retourneroit. ou au
trement les portes de la cite ne
souffiroient mie aux pongnes
du pueple quil auoit en son
ayde. Achab lui remanda
quen la multitude de peuple
ne gisoit pas la victoire. Si
commanda les benadab a
ses gens quilz assaillissent la
cite. Achab par le conseil du
prophete helye prist deux z douze
hommes a pie z yssi contre
ses ennemis. si occise chascun
le sien z le demourant tourna
en fuitte. si fut tout los des sy
riens vaincus z desconfiz par
la volente mess. Le peuple de
la cite yssi apres z chasserent
autres cheuauy z quangues
ilz peurent attaindre z firent
grant occision des syriens. Et
puis retournerent en le cite.

Adont dist le prophete ysbe
a Achab quil feist la chose par
laquelle il pourroit mieulx
plaire a mess. Car lan apres
reuendroit le roy de syrie contre
liu a bataille. Lan apres as
sembla benadab son ost z sen
vint en assech la champestre
z pourprist tout le puis. Achab
liu vint a lencontre. vn prophete
liu dist quil mettroit ses siens
en sa main pour ce quilz liu a
uoient dit que les dieux des
montaignes estoient dieux
des chreuy. z quilz nauoient
point ce vallees. Quat

les ostz furent entrapprochiez
Ilz ordonnerent leurs batailles
par six roues. Au septisme jo-
assemblerent a bataille mais
en la fin furent les surriens vain
cus & desconfiz et en y eut cinq
vm. le remanant sen fouy en
la cite dapher. Et quant achab
& les siens qui les chassoient
vindrent prez de la ville. les
murs fondirent sy y entrerent
& en occirent grant nombre.
Benadab le roy se vestit
dun sac & mist a son col vne
hart puis vint alencontre
du roy achab & lui pria pour
merci. Le roy achab lui respon
dy que se benadab vouloit. ce
estoit son frere & son amy.
Lors le mist sur son cuire et
fist alliance a lui & puis len
laissa aler. Achab sen re
tourna & ychee le prophete
lui vint alencontre & lui dist
pour ce quil auoit laissie aler
cest homme. Il mourroit pour
lui. Le roy fist prendre le pro
phete & mettre en prison en
samarie

## Comment le roy achab fut occis des siens.

Et durant de josaphat le
roy de judi qui moult
fut preudhomme. et pour sa
bonte vouloient & desiroient a
uoir alliance a lui cons culy
qui prez de lui demouvient.
Culy de palestine lui rendoient
tribut. et culy darabe lui don
noient par an mc. et l. angustain
Il fist grans ostz et fortes &
les garnist moult bien. Car
il auoit vc. ay hommes portans
armes de la lignie juda. et mc.
mille hommes de la lignie ben
jamin. Il fist alliance & mari
age a achab le roy disinel. car
joram son filz prist a femme
athaliam la fille achab. Vn
jour ala josaphat veoir achab
qui a grant honneur le receut.
Et apres lui pria achab quil
venist auec lui sur le roy de
sirie car il voloit rauoir la
cite de ramath en galaa que
le roy de sirie auoit. & elle de
uoit estre sienne. josaphat lui
ottroya. Adont assemble
rent leurs ostz. & benadab
le roy de sirie rassembla dautre
part le sien. Le roy josaphat
estoit arme de ses armeures
armeures. et achab auoit
muees les siennes pour ce q
les siriens ne le conneussent
car benadab auoit comande
que toutes ses gens entendis
sent a occire. pource quoy le roy
josaphat fut moult greues
en la bataille iusques a ce
que les siriens sceurent que
ce nestoit mie achab. Vng
sirien tiraist par auenture vne
sayette & fery achab parmy
le corps si loccist. Et tantost
apres sen departirent les deux

ostz · et Achab fut emportez en
samarie z fut ensevelis dacoste
le palais dyuore quil auoit
fait · Il regna sur le peuple
disrael · xxii · ans ·

## Comment Joram fiere du roy ochosias disrael ala sur les moabitains ·

Apres Achab regna son
filz ochosias · Celluy
ensuyuy la desloyaute de son
pere z de Jhezabel sa mere ·
Nostre seigneur souffry que
les moabitains se osterent de
son seruage z ne luy vouldrent
plus rendre tribut · Et auec
ce il fut tellement froissiez
quil ne se pouoit aidier · car
il chey de hault · z Joram son
frere gouuerna le royaume
viii ans · Ce temps du
rant Joram assembla gruant
ost pour aler sur les moabi
tains qui rebellez estoient
contre son frere · Et pria Josa
phat le roy de Juda quil alast
auec luy · Il y ala volentiers
z mena le roy de Vduree en
sa compaignie · Ces trois roys
passerent par les deserts de
Vduree z entrerent en la terre
des moabitains quilz chasse
rent toute · z assiegerent le
roy en la maistresse cite de
sa terre · Quant le roy vey qui
ne se pouoit defendre · Il mota
sur les murs z sacrifia son
aisne filz Quant tout lost
z les roys qui prins en eurent
sen retournerent chascun en son
pays sans autre chose faire ·

## Comment le roy Josaphat vint qui les moabitains · z de la mort du roy ochosias ·

Tantost apres les moa
bitains z les arabiens
assemblerent gruant ost · et me
nerent auec euly gruant partie
de leure gent · si entrerent a
puissance en la terre du roy
de Juda · z sellogierent prez de
engaddy ou les vignes du
balsme estoient · Josaphat
assembla contre euly en bataul
le qui fut moult mortelle mais
en la fin fut celle grande mul
titude de gent ramenee z desco
fite · Le remanant se mist en
fuitte qui mieulx mieulx ·
Les ebreux trouuerent si grant
pleute de proye · quilz mirent
trois jours a assembler lauoir
z les despouilles · Quant ilz ven
drent gruees a mess z rappel
lerent ce lieu valee de benediction
Apres ces choses le roy Josa
phat morut quant il ent regne
xxv · z fut ensevelis en Jherm ·
Apres luy regna Joram son filz ·
Ozyas Sinay de ochosias
qui enuoya asse dieux pour
auoir response quil deuendroit
helyx le prophete vint a lencon
tre des messagiers · z leur dist
par reproche · Ha le peuple
disrael pour de dieu · Sachiez

que le roy ne leuera ia de sa ma
ladie. Si retournez z lui dittes
quil morra. Quant ilz fu
rent retournez le roy leur dema
da pourquoy ilz nauoient este
au dieu dacar. Ilz respondirent
que vn homme vint
dune pel lee auoit fait retour
ner. Dont entendy le roy que
cestoit helyse. Si enuoya apres
lui .l. hommes pour lamener
a force. mais feu chey du ciel
qui toues les acby. Quant le
roy oy ces nouuelles il y ren
uoya Abdie lui priant quil lui
amenast le prophete lequel
lui dist quil morroit pour ce
quil auoit quiz conseil aux
dieux estrangers. Le pphete
lui dist verite car il morut de
ceste maladie quant il eut re
gne deux ans sans les vin
ans que son frere auoit tenu
le gouuernement. Apres
lui regna joram son frere legl
ensuuy le malice son pere Achab
fors tant seulement quil osta
les ydoles trestoutes que son
pere auoit mises auant. mais
les veaulx dor laissa il.

## Comment Naaman fut gari de sa meselerie par le commandement helyse. Et comment les syriens assegierent samarie.

En ce temps auint que
Naaman qui estoit
prince de la cheualerie du roy
de syrie deuint mezel. Il auoit

en sa maison vne damoiselle qui
estoit ebreue qui seruoit sa feme
par le conseil de laquelle naaman
prist les lettres du roy de syrie
adreschans au roy disrael esquelles
il lui mandoit quil feust gari de
naaman. Quant le roy d
israel eut veues les lettres il au
doit que le roy de syrie queist acqui
son de le guerroier. dont helyse
le prophete lui dist quil sy alast
lauer sept fois en fleuue jordain
z il seroit gari. Quant naaman
ot ce il cuida que le prophete le
gabast. si sen retourna tout
irez dont par ladmonestement
de ses gens il retourna au fleu
ue jordain z se laua sept fois si
comme le prophete lui auoit dit
z tantost fut tout gari. puis
reuint au prophete z lui rendy
graces z amesse aussy. z lui
offry grans dons. mais il nen
vouloit mie prendre. Apres
ce assembla benadab le roy de
syrie grant ost z vint assegier
samarie z fist tant quant
ceulx de dedens furent si destrais
de viures quilz nauoient plus
riens. Et auint que par la de
tresse de fam quilz auoient.
deux femmes qui deux enfans
auoient furent marchie quelles
les mengeroient lun apres
lautre. Et quant lun fut men
gie la mere de lautre mucha
le sien. pourquoy celle de qui
lenffant auoit este mengie

sen plaindy au roy · qui moult en fut dolant · Helye lui dist quil ne sesbahist · car lendemain dedens celle heure ilz auroient si grande habondance de bleds que on auroit a la porte dung muy de bled pour vn demer · Vn seruant lui dist que ce ne pouuoit estre · Elyzee lui dist tu le verras bien · mais tu nen gousteras ja · Apres ce par la volente nostre seigneur vne si grant paour entra en lost des syriens · quil ny eut celluy qui ne cuidast estre mort ou perdu · Ilz sen fouyrent tous ne oncques ne sarrysterent a tentes a pauillons ne aux armures · et en ce point sen fouyrent iusques a leur pays Quant la porte de samarie auoit trois mescreuly qui sen alerent en lost · et quant ilz ny trouuerent nully · ilz le vindrent noncer et dire a ceulx de la cite · Le roy qui doubtoit quil ny eust trayson y enuoia deux hommes sur deux cheuaux dont il nauoit plus en la cite · ceulx y alerent · et quant ilz furent certains que tout lost sen estoit alez · ilz retournerent le plus tost quilz peurent et durent au roy ce quilz auoient trouue · Quant ceulx de samarie eurent oy ces nouuelles · ilz rendurent graces a nostre seigneur · puis coururent au grain en lost et si y trouuerent grant habondance dor et dargent et dautres richesses et si grant plente de fourment et dorge · quilz donnoient le muy de fourment pour vn demer et deux muys dorge pour I. demer si comme le prophete lauoit dit Le roy auoit mis gardes a la porte pour la presse · entre les autres estoit celluy qui auoit grabe Elyzee · mais la psse y fut si grande quil y fut estaint Ainsi fut bien accomplie la parolle du prophete qui auoit dit quil le verroit · et ia nen gousteroit ·

## Comment le roy benadab morut · et comment les ydumeens soffrirent du tribut du roy de huda ·

Quant benadab le roy de syrie fut reuenus en son pays · et il congneut quil auoit este deceuz · il en fut si troublez quil en print vne grande maladie · Elyzee le prophete qui apres ceste grant desconfiture sestoit partis de samarie et sen aloit adamas · encontra azaer le prince de la cheualerie du roy de syrie quil enuoyoit a lui pour sauoir nouuelles de sa maladie · Quant azaer le vit il lui demanda nouuelles de ce quil queroit

Elyzee liu respondy que le roy mo-
roit ⁊ que Azaer regneroit apres
lui · tantost sen retourna azaer
deuers le roy ⁊ lui dist que le
prophete liu mandoit quil sta
tuoit · Lendemain azaer vint
au roy si liu jetta vn drap mou
illie sur le visage et puis y getta
tant daue dessus · quil le noya
et puis regna apres liu · Io
ram le filz Josaphat roy de Juda
fist si mauuaise ⁊ si dessoial ·
quil occist ses freres quil auoit
par le conseil Athalie sa feme
qui estoit seur Joram le roy
Disrael · En ce temps les
Idumeens osterent leur roy ⁊
en firent vn autre qui se parti
du seruage de Juda ⁊ ne luy
voult rendre le tribut que ses
predecesseurs lui auoient acou
stume de payer · Les arabi
ens mesmes entrerent en la
terre de Juda qui gasterent tou
te la prouince ⁊ les palais du
roy · ⁊ osterent toute ses enfans
fors Azariat · et emmenerent
toutes ses femmes ⁊ ainsi sen
retournerent en leur paye ·
Tantost apres ce vint maladie
suruint au roy de Juda de laquelle
il mourut quant il eut regne
viii ans · Il fut enseuelis en la
cite de dauid · Apres lui regna
Azariat son filz ·

**Comment Elizee fist par vn
enffant enoindre Jhu en roy
disrael · Et comment Jehu Jhu**

**Ostasse foram le roy disrael ⁊ Aza
riat son nepueu a mort ·**

Foram le roy Disrael ij estoit
oncle de cellui azariat
roy de Juda · lui pria quil alast
auec lui en bataille contre azaer
le roy de Surie · car il lui cuidoit
bien tollir la cite de Ramath
qui siet en galaad · puis que be
nadab estoit mort · dont vo
lentiers lui ottroya · ⁊ se appreste
rent tantost deulx roys tellement
que en brief temps ilz assiegerent
la cite de Ramath · la fist Joram
le roy Disrael naure pourquoy
il sen ala en la cite de Jezrael
pour garir · et laissa Iosue en la
main Jhu le prince de sa che
ualerie · Azariat le roy de
Juda le ala vne fois veoir · Et
elizee enuoya le filz dun prophete
en Iosue pour oindre Jhu · Si le
trouua seant auec les autres
Lenfant le tira vne part et
lui espandy loyle sur le chief
⁊ dist que mes. le faisoit roy
sur le peuple Disrael ⁊ quil des
truiroit le lygnaige Achab · Et
quant il eut ce dit · Il sen retourna
Et Jhu sen reuint scoir auec ses
compaignons ⁊ leur dist que
lenfant lui auoit dit q mes. lui
lauoit fait enoindre por regner
sur le peuple Disrael · Alors
ployerent les cheualiers leurs
manteaux en maniere de siege
royal pour asscoir Jhu par dess⁹
⁊ sonnerent cors et buisines

z aucient que Jheu regnoit. puis
se partirent hastiuement du
siege z retournierent vers la cite
Disrael. Quant Joram
le roy Disrael sceut leur venue
il cuida quilz eussent prins
la cite. si monta sur son cuir
z Azarias le roy de Juda sur le
sien. si leur vindrent alencon
tre. Tantost que Jheu encon
tra Joram. il le fery dune say
ette parmy le corps si lochist
et puis le fist porter ou champ
Quant Azarias le roy de Juda
vit ceste chose. il sen fouy. mais
Jheu le suuy de si pres. quil le
naura a mort. puis vint en
la cite de magedo ou il mourut
z fut enseuelis en la cite dauid
Il regna seulement vng an
Et Joram le roy disrael auoit
regne vii. ans quant Jheu le
occist. Apres la mort
ces deux roys. Jheu vint en la
cite Disrael. La royne Jhezabel
quant elle vit entrer Jheu en
la cite. z sceut quil auoit occis
son seigneur. elle lui cria dune
tour ou elle estoit quil lui en
auendroit tel loyer. comme
auoit eu Zamry qui son seigr
auoit occis. Jheu commanda
a ceulx qui auec elle estoient
en la tour quon la jettast sus
z ilz le firent ainsy. si fut tan
tost morte. Apres sen ala en
samarie z destruisy tout le
lygnage Achab par tout il

le pouoit trouuer. Et puis il
assembla tous les prestres
z prophetes de baal leur dieu
puis fist entrer ses chyualiers
ou temple tous armez z les
fist tous occire. z puis destruit
toutes les ydoles z le temple
## Comment lenfant Joas fut saulue de la fureur la royne Athalie. puis fut roy de Judi.
Quant Athalie femme
Joram sceut que Azarias
son filz roy de Juda estoit mort
elle fist occire tous ceulx qui
estoient de royal lignie pour
ce quelle vouloit regner. dont
Josabeth sa seur dazarie mu
lier Joas qui encores estoit
ou berth. en la maison des
prestres. Celluy estoit filz de
son frere ne plus ne moins estoit
Semblable de son lygnage.
Quant lenfant eut sept
ans Joiada le souuerain pre
stre assembla les princes de
la terre de Juda. z leur mostra
lenfant qui estoit filz de leur
seigneur. Ceulx en eurent
grant joie z dirent il sera
faictz au premier sabat. Et
quant le jour fut venus ilz
se assemblerent tous ou tem
ple. ou ilz couronnerent Joas
en roy de Juda. La royne
Athalie croit z disoit quilz
faisoient desloyaute. Les chy
ualiers le menerent hors de
la tour z lui bouterent dne

espee parmy le corps & locirent
Elle auoit regne sept ans.
le roy Joas fut amenez ou pa
lais & la fut assiz ou siege roial.

Comment le roy leyr gouuer
noit noblement le royaume de
la grande bretaigne.

En ce temps regna en
la grande bretaigne
bladus. se vous auoie dit dess*
que brutus vert escu estoit de
mourez auec son pere en la
grande bretaigne. quant As
saracus et tous ses freres sen
furent en ytalie alez. Cestui
tint apres son pere le royaume
de bretaigne vij. ans. Apres
lui regna leyr son filz. Cestui
leyr ama paix & droiture. Il
edifia vne cite quil appella
quil appella Carleyr. Il regna
xxv. ans. Apres lui regna
Rudulbrace son filz xxix. ans
Il edifia cantorbie. Wintone
quon appelle Vincestre & le cha
stel de chesome. Cestui fut pere
bladus lequel regna ou temps
Joas le jone roy de judi. Cestui
bladus edifia vne cite quon
appella lablade. Il sauoit moult
de nygromancie & denchante
mens. En la fin il fist eles por
voler. mais elles lui faillirent
si chay sur le temple minerue
en londres dont il fut tous de
froissiez.

Comment Joas le roy de judi
deuint mauuais. et Azaer
le roy de surie lassiega en Jherusalem
ou il morut. & coment icellui
Azaer & benadab vainquirent
les roys disrael & de judi.

Joas le roy de judi fist
rappareillier le temple
qui auoit este ainsi comme
desert au temps la royne Atha
lie. Il fut preudhomme & juste
tant comme Joiada le souue
rain prestre vesqui. Mais apres
sa mort il eut mauuais conseil
& donna mauuais exemple
a tous ses princes. Zakarias
le filz Joiada len reprist. & il
le fist lapider ou temple & tous
ses enffans fors vn qui estoit
ou ventre sa mere. Apres
ces choses Azaer le roy de surie
assembla grant ost & prist
la cite de geth & puis vint as
segier Jherusalem ou il constraint
telement le roy Joas quil lui
enuoia tous son tresor & tous
les tresors du temple. & ainsi
se parti du siege. Lors cheï
Joas en vne maladie & estant
en icelle ses propres seruiteurs
locirent. Il fut enseueliz en
la cite dauid. non pas auec
les autres. Il auoit regne xl.
ans. Apres lui regna Ama
zias son filz. Jehu le roy
disrael estoit mort qui auoit
regne xxviij. ans & apres
regna Joathas son filz. Cestui
ensuiuy le malice de ses pre
decesseurs. & eut guerre contre

Azaer le roy de sirie qui telemet
le destruist : quil nauoit que
.l. cheuaucheurs .x. curres et
.x.m. hommes a pie. En la fin
morut Joathas quant il eut
regne .xviij. ans & fut enseue
liz en la cite de samarie. Apres
lui regna Joas son filz. En
ce temps morut Asaer le roy
de sirie et regna apres luy
Benadab son filz. Cestui vain
qui Joas le roy disrael deux
fois et resaisy les cites que
Asaer auoit tollues a ses pre
decesseurs.

## Comment amasias roy de Juda fut vaincu de Joas roy disrael.

Amasias le roy de juda
fist occire les serfz que
son pere auoient occiz. Il depor
ta les enfans pour la loy mor
se qui deffend a occire les filz
pour le peche du pere. Apres
assembla grant ost pour aler
sur les amalechiens & sur
les ydumeens. Il retint .c.m.
soldoyers du peuple israel &
leur donna cent poiz dargent
Un prophete lui dist quil ne
les menast auec lui pour les
ydoles quilz portoient. Il les
fist retourner moult ennuie
ainsi ce fut pour largent
quilz auoient prins de lui.
Si sen ala sur les ydumeens
& se combatit a eulx en la va
lee de saline & en occist .x.m. Il
prist petra et la noble cite darabe
et trebucha dune haulte roche
tous ceulx quil auoit pris en
bataille. Par ceste victoire
monta il en si grant orgueil
quil manda Joas le roy disrael
pour le seruir ainsi comme ses
predecesseurs auoient fait de
uant dauid & salomon. ou il
venist en champ combatre
contre lui. Joas lui remanda
par maniere que le chardon
auoit mande au cedre du
liban : quil lui donnast sa fille
auec son filz. Les bestes du li
ban en eurent si grant despit
quilz deffoulerent tout le char
don & le despiecherent. Et si lui
manda que se son cuer estoit
maintenant esleuez pour sa
victoire. quil gardast quil
nesmeust chose parquoy lui
& le peuple de juda perist.
Onequez pour ce amasias
ne se voult deporter. Ainsi
quant Joas vit ce. Il assembla
grant ost si vint en bataille
deuant bethsamet. La fut A
masias pris & ses gens des
confiz. Joas le roy disrael le
laissa aler par si quil lui ren
dist Iherusalem. Quant
Joas fut dedens Iherusalem il
derompi les murs de lune por
te iusques a lautre et emporta
or argent les vaisseaux du
temple & tout le tresor du roy
& toutes choses qui lui pleurent

puis prist hostages ⁊ sen retour
na en samarie. mais il ne vesqui
plus gaires ains morut quant
il eut regne xvj. ans.

## De la mort du roy Amasias Et coment Ozias son filz regna en Juda apres. ⁊ pourquoy il devint mezel.

Apres Joas regna Jhero
boam son filz qui eut
plusieurs batailles a ses voi
sins tant quil reconquist tous
les chasteaux ⁊ les citez de sa
terre que ses predecesseurs so
loient tenir des termes dan
thioche iusques a la mer. Apres
ce morut Jheroboam quant il
eut regne xlj. an. Apres luy
regna Acharias son filz. Ama
sias qui avoit este desconfis
par le roy disrael si comme
vous avez oy. sen estoit ale en
lachis. la le firent occire ceulx
de Jherusalem pour les grans
dommages quilz avoient
euz par lui. Il avoit regne xix.
ans ⁊ fut enseveliz en la cite
david. Apres Amazias
regna Ozias son filz. Cestui
fut juste ⁊ de grande prudence
il vainquit les philistins par
bataille ⁊ prist geth ⁊ jaby
man leurs citez prez de la rou
ge mer et abaty les tours.
Apres il envahy ceulx darabe
qui voisins estoient aux egyp
tiens. et edifia citez prez de
la rouge mer et y mist ses
garnisons. Il soubzmist a lui les
amonites. ⁊ lui rendirent tribut.
depuis il reedifia les murs de
Jherusalem que Joas le roy disrl
avoit destruit. Il avoit iij.m. et
iij.xx. ⁊ x.m. hommes portans
armes soubz lui. Quant
il se vit en son grant pouoir
il senorguilly. Il entra ou tem
ple a une feste solemnele vestu
dornement devesque lencen
sier en la main maulgre les
prestres. Alors la terre crosla
le roy devint tantost mesel.
Il yssi hors du temple ⁊ sen
ala habiter priveement a lun
coste de la cite. Et Joathan son
filz gouverna le palais et
faisoit les iugemens du peu
ple. Quant Ozias eut regne
lij. ans il morut. Et Joathan
son filz regna apres lui.

## La somme de tous les roys qui regnerent en assyrie.

En ce temps avoit un
roy en assirie nomme
Sardinapalus. Il avoit un
prevost en mede nomme Ar
baches qui lui retenoit ses
tributs. Cestui Arbaches estoit
preux ⁊ sages courtois ⁊ de
grant corage. Il ala une foiz
en babilonne pour parler au
roy. lequel il trouva filant
soye avec grant plente de
damoiselles ⁊ estoit en habit
de femme. Arbaches en eut
grant desdaing ⁊ pensa

que qui auroit a faire de son
seigneur: que on le trouueroit
de poure effort. Il sen retourna
en mede le plus tost quil peut
et assembla grant ost. puis
passa le fleuue de tygris. Il
prist babilonne a force et
mmues les maistresses citez
dassirie. Et ainsi sardanapal
son seigneur en bataille et
soubzmist a lui les royaumes
de caldee et dassirie. Quant
sardanapalus vit quil auoit
ainsi toute sa terre perdue.
Il fist faire vn grant feu et
puis se ietta dedans et ainsi
fina sa vie. Ciceron ra
conte que sardinapalus fut
si oultrageux quil commanda
escrire sur sa tombe quil auoit
autant de remanant comme
il auoit despendu en oultrage
en sa vie. Ainsi comme vous
auez oy fut le royaume dassirie
destruis et soubzmis au roy
aume de mede et auoit dure
cellui royaume dassirie en hon
neur viii$^{c}$ et deux ans par
xxxvii roys. dont le premier
fut belus qui regna lxii ans
Le second ninus qui regna
lii ans. Le tiers semiramis
qui est contee en lieu de roy xlii
ans. Le quart zameiz arali[us]
xxxix ans. Le quint Arrius
xxx ans. Le vi$^{e}$ Aralius xl
ans. Le vii$^{e}$ xerses xxx ans
Le viii$^{e}$ Armemistres xxxviii
ans. Le ix$^{e}$ Belochus xxxv ans
Le x$^{e}$ Baleus lii ans. Le xi$^{e}$ Al
chadis xxxii ans. Le xii$^{e}$ Mam
chus xxx ans. Le xiii$^{e}$ Mancale[us]
xxx ans. Le xiiii$^{e}$ Sferus xx ans
Le xv$^{e}$ Mamilus xxx ans. Le
xvi$^{e}$ Sparetus xl ans. Le xvii$^{e}$
Archatides xl ans. Le xviii$^{e}$
Belochus xxv ans. Le xix$^{e}$
Ammites xlv ans. Le xx$^{e}$ Be
lesparres xxx ans. Le xxi$^{e}$ Lam
prides xxxii ans. Le xxii$^{e}$ So
zares xx ans. Le xxiii$^{e}$ Laperres
xxx ans. Le xxiiii$^{e}$ Jaminas
xlv ans. Le xxv$^{e}$ Sozarmus
xix ans. Le xxvi$^{e}$ Anchelus
xxvii ans. Le xxvii$^{e}$ Tantanes
xxii ans. Le xxviii$^{e}$ Thecemus
xl ans. Le xxix$^{e}$ Tineus xxx
ans. Le xxx$^{e}$ Dercyllus xl
ans. Le xxxi$^{e}$ Eupales xxxviii
ans. Le xxxii$^{e}$ Laosthenes xlv
ans. Le xxxiii$^{e}$ Peritiades xxx
ans. Le xxxiiii$^{e}$ Offratheus
xx ans. Le xxxv$^{e}$ Offraten
l ans. Et le xxxvi$^{e}$ Acrasapes
xlii ans. Et apres fut Sarda
napalus le xxxvii$^{e}$ et le derre
nier qui regna xx ans. Et
fut le pire de tous ceulx qui
deuant lui auoient regne. car
ilz auoient tenu le royaume
en seignourie et en grant ho
neur les mediens et les persans
et toute la terre douient leur
rendoit tribut. Et auoit cellui
par sa grant laschete perdu
la seignourie. et comment que

les caldeens et ceulx dassirie
rendissent tribut au royaume de
mede desquelz arbachet fut le
premier qui se fist appeller par
nom de roy en mede. Cest
arbachet fut retournez en mede
et eut mis le tribut ou pays
dassirie. les caldeens se retray
rent en babilone et le restaure
rent car arbachet lavoit fort
destruite

## Comment naaman roy disrael rendy tribut aux mediens. Et comment le roy sennacherib destruisy la terre disrael et mena en chetiuoison deux lignees et dere

En ce temps eclam occist
zacharias le roy disrl
et se fist roy. si regnerent entre
eulx deux. Ennetar. eclam ne
regna que trois iours. Car
manaam le filz gaddy prince
de tharse eut grant desdaing
de eclam qui auoit occiz zacha
rias. Si assembla grant ost
et vint en la cite de samarie et
le prist a force. si occist eclam
et se fist roy. Il prist le roy de
mede qui phul auoit nom et
destruit sa cite et le pays den
tour car il fut moult cruel.
Apres ce vn roy q tenoit
la terre dassirie et rendoit tri
but audit roy de mede. cellui
vint a grant ost asseoir tharse
et manaan le roy disrael lui
donna mil poix dargent par
an par si quil lui laissast sa
terre en paix. et se lui cuida enuoier
les veaulx dor qui estoient en bethel
et en dan. mais les assiriens les
trouuerent de auant quant ilz les
eurent dont ilz eurent grant des
pit. Apres mourut manaan quant
il eut regne x ans. Apres
cestui manaan regna facheus.
Et quant il eut regne deux ans
facee le filz Romelie locist si come
il seoit au mengier auec ses gens
Et regna cellui facee apres lui
Il fut malicieux et plain dini
quite. Teglafallasar q auains
appellent sennacherib vn Roy
dassirie vint en la terre disrael
et gasta toute la region oultre
le fleuue iordain. et mena en
chetiuoison les deux lignees et
demie. Et en galaad mesmes
prist il tant de gens comme il
pouoit sur trois lignees quil
emmena en chetiuoison et ce fut
le commencement de la trans
migration des dix lignees.

## Comment le roy achas regna en iuda apres ioathan son pere lequel retourna aux ydoles.

Ioathan le roy de iuda a
uoit xxv ans quant
il regna premierement. il fut
iuste et preudomme. il edifia
vne haulte porte en iherusalem
et vainquit les amoniens et leur
fist rendre tribut. Rasin le roy
de sirie et facee le roy disrael
le trauaillierent moult de ba
tailles mais au derrain ilz le

laussierent en prin. Apres
regna Joathan quant il eut regne
xvj. ans. Apres lui regna Achaz
son filz. Cellui fut mauuais &
desloial & adora les ydoles & leur
fist vn autel. et lui & ses filz
meismes sacrifia sur lautel
& le trayna prinm le feu Adot
reuint & asis le roy de syrie et
fachee le roy disrael qui ammes
estoient ensemble & assegierent
Jherusalem. Achaz vssi en
contre eulx a bataille: mais
il y fut vaincu & zacharias
son filz occis & moult dautres
auec lui. et dyssem le prince
de sa chenalerie prise. Adont
sen retourna le roy disrael en
samarie: mais par le conseil
dun prophete qui lui dist que
mess. estoit courrouchiez de ce
quil emmenoit ses freres en
chetiuoison: il leur fist la mut
lon hostel. & lendemain il les
renuoia tous quittes. Apres
vne autre fois vssemblerent
le roy de syrie & le roy disrael
tuuit ost & assirent la cite de
Jherusalem. Achaz auoit mis
tuuit prinon: quant le prophete
se prenoit de le conforter & lui
disoit quil demandast a mess.
aucun signe de sa deliurance.
mais il ne voult ains enuoia
ses messages et tenst la fallasar
le roy dassirie quil le venist de
liurer de ces deux roys. car il
estoit son serfent. Si vint le
roy dassirie & entra en syrie ou il
commenca a tasster le prive &
quant Rasis le roy de syrie
entendy que le roy dassirie tas
toit sa terre: il se hasta de retor-
ner & vint a damas. la le prist
a force le roy dassirie & lemmena
en la cite de cyrene qui est es
marches dethiopie. & la le fist ha
biter. Achaz le roy de juda lui
vint a lencontre a damas am
cois quil en fust partis & lui
donna dirans dons & fist assi
ance auec lui puis sen reuint
en Jherusalem. Apres ces
choses ozee le filz Elath occist
faches quant il eut regne vy.
ans. si regna ozee apres lui.
Quant Achaz fut reuenus
en Jherlm. il osta lautel dairam
& fist vn autel semblant a celui
quil auoit veu a damas ou il
sacrifia sus. & sur celui dairam
fist vne orloge merueilleux &
fist clorre le temple. il dessendy
les sacrifices mess. & ce fist il
pour complaire au roy dassirie
Apres ce morut Achaz quant
il eut regne vvj. ans. Apres
lui regna Ezechias.

La somme des roys dytalie de
puis le roy eneas jusques a
prochis.

En ce temps auoit vn roy
en ytalie qui auoit nom
prochas. dont pour ce que cest
ains comme le commencement
des hystoires des rommains

Je vouldray faire savoir quant
roys il y eut devant cestui en
ytalie Apres Aschanius le filz
eneas · C ien avez oy dess(us)
comment Aschanius qui apres
eneas regna xxxviij · ans
laissa son frere silvius posthum(us)
la cite de laurence · cellui regna
xxix ans Apres regna albas
son filz xxxix ans · Apres regna
egyptus le filz albas xxiiij ans
Apres regna capis le filz egyp
tus xxviij ans Apres regna
carpentus viij ans · Apres
regna tyberius viij · ans Apres
regna Agripas · xl · ans Apres
regna Aramulus xix · ans · A
pres regna Aventinus xxxvij
ans Apres regna prochas
xxiij · ans · C estui prochas
eut deux filz lun eut nom nu
mitor et lautre Amulius ·

Cy commence lystoire de romme
et premierement de la nativite
Remus et Romulus · et coment
Ilz furent nourris · et eschappez
de mort par la volente des
dieux ·

Quant Prochas fut
mort Amulius q(ui)
maisnez estoit tolt
le royaume a son frere Numitor
et fist sacrer la fille son frere
a une deesse pour garder sa
chastete affin quelle neust
hoir qui lui tolsist le royaume
mais la damoiselle eut deux
enffans jumeaux dedens la
religion · Si dist pour soy ex
cuser devant le roy quelle les

auoit conceu de mare le sieu
ces batailles. auec pou lui va
lut. car le roy le fist enfouyr
toute viue. et commanda a
ses serfens quilz nourissent
les deux enffans ou tybre.
et eulx prindrent les enffans
et ainssy quilz les emportoient
ilz les veurent ave lui contre
lautre. si leur en prist grant
pitie. et pour ce les laussierent
ilz sur la rive en la garde de
sieux alauenture. puis sen
retournerent. Ne demoura
gaires apres que faustus le
maistre pasteur des bestes du
roy Amulius passoit par la
si les vit. et ilz lui semblerent
moult beaux. si les prist et les
emporta en sa maison. si les
bailla a sa femme quil auoit
espousee de nouuel. Elle auoit
nom laurentine. mais ses
voisins lappelloient louue pour
ce quelle attraysoit a elle moult
de jouenceaux pour sa beaute.
ilz nurent aux enfans nom a
lun Romulus. et a lautre Remus
Si les nourrirent tant quilz
furent grans et moult beaux
de leur eage. Et combien quilz
fussent nourris entre les bestes
toutesfois nature leur inclinoit
a ce quilz deuoient estre. Car
ilz vouloient estre seigneurs
de tous ceulx qui hantoient
auec eulx.

Comment Romulus attraist

a lui pluseurs compaignons
pour guerroyer Amulius son oncle
et edifia premiers Rome.

Amulius oy parler de la
grande beaute de ces
deux enfans. si manda faustus
son pasteur quil les lui amenast
Quant le roy les vit. Il les
vouldt retenir pour nourrir en
son palais. mais faustus ne
le vouldt. ains dist au roy quil
les auoit a ses bestes garder
Quant ilz furent en leage
de vingt ans Romulus estoit a
uec les autres pasteurs. si vint
une tenchon dun estrif entre
eulx. tant que lun des autres
lappella trouue. et lui dist quil
nestoit pas filz de faustus.
Adont eut Romulus grant
ire. et ne fina denquerir tant
quil fut certain comment le
roy lauoit fait porter pour noyer
et faustus lauoit trouue en
tre lui et son frere dessus le tybre
Lors se departi Romulus de
faustus. et assembla de toutes
manieres de gens qui a son a
cort se voloient tenir et faisoit
son repaire es forestz. Il com
menca a guerroyer Amulius
le roy. et tout ce quil pouoit
prendre. Il le departoit a ses
compaignons. Par ceste
largesse vindrent moult de
compaignons a son seruice
Et quant il se vit en grant
pouoir. Il commenca a mener

guerre plus appertement ⁊ fist
tant par plusieurs batailles
quil tolly au roy Amulius le
royaume ⁊ la vie · quant Amuli⁹
eut regne · xliiii · ans · ¶ Ro
mulus remanda Amintor son
ayeul ⁊ le mist en la seignorie
du royaume dalbe · Romulus a
uoit tant de gens auecques
lui que la cite dalbe leur fut
trop petite · pourquoy Romul⁹
sen ala decoste le tybre ou mont
palentin · ou le roy Euander de
Archade eut premier fondee la
cite de palentee · mais elle estoit
lors destruite · car depuis que
pallas le filz euander fut mort
en la bataille ou Eneas se co
baty contre turnus · les citoiens
qui nauoient point de seigneur
sestoient retraiz en la cite dalbe
dessoubz Aschanius · ¶ La co
menca romulus a fonder une
cite · iiii^c · et viii · ans apres la
destruction de troyes en la vi^e
olympiade · Et quant la pre
miere tour fut faitte Romul⁹
dist que la seroit sa demourance
⁊ le chief de son royaume · Lors
se logierent ses hommes entour
lui ⁊ fist faire entour la ville
tours ⁊ fossez non guaires haulz ·
Apres parlerent ensemble lui
⁊ Remus son frere lequel deulx
tendroit la seignorie de la cite
Ilz saccorderent a ce quilz yroient
lendemain hors de la ville · et
cellui qui verroit plus doyseaux
voler · cellui tendroit la seignorie
⁊ la terre ·

Comment Romulus occist Rem⁹ son frere · ⁊ comment les romains rauirent les dames de sabine ·

Au matin quant Romulus
⁊ remus vindrent aux
champs · Remus monstra a Ro
mulus six escouffles · et Romu
lus lui en monstra xii · Et par
ceste maniere fut Romulus sire
de la cite · Lors commanda Ro
mulus sur paine de mort que
nul ne fust si hardiz de trespasser
les murs de sa cite · car il vo
loit que sa forteresse fust si forte
⁊ si franche que nul ny entrast
si non par les portes · ¶ Le
tiers an apres que la cite fut
commencee aloit remus en
tour la fortresse ⁊ disoit quelle
estoit trop basse · en la fin join
dy les piez ⁊ sailly oultre ·
Quant Romulus le sceut · il
commanda a fabin son prince
quil locist · et il le fist tantost
Apres ce fist les murs ⁊ les
tours de romme hauchier et
esleut les plus fors ionenceaux
de sa compaignie ⁊ les fist che
ualiers · ¶ La cite de romme
fut edifiee de latins de troyans
de frigiens qui oultre la mer
estoient venus auec eneas
de archadiens qui auec euan
der estoient venus · Et ainsi le
commencement de romme fut
de diuerses nations · Ilz se

voulderent marier aux damoiselles
du pays environ. mais les sabi
nens ne si vouldrent consentir.
¶ Quant les rommains virent
ce ilz firent crier une grande
feste tout le pays si assembla
hommes et femmes pour veoir
les jeux. Quant la feste fut co
mencee et chascun entendoit a
regarder. Romulus donna un
cor. les rommains si comme ilz
avoient pourparle ensemble
se ferirent en la presse et prist
chascun une damoiselle en la
feste tele comme il lui plaisoit
puis se retrairent dedens la cite
atout les sabiniens pour res
courre leurs femmes et leurs
filles se bouterent avec et y
eut grant bataille dedens la
cite. ¶ En la fin firent paix
par tele maniere que Romulus
donna a titus tacius le roy
des sabiniens une partie de
romme pour habiter lui et les
siens. Et promirent quilz se
roient bons amis et compaign
ensemble rommain et sabinien
En celle bataille fut occise une
damoiselle nommee Tarpeia
laquelle fut enterree ou mesme
lieu qui de son nom fut depuis
appelle mont tarpeien et la fut
depuis fonde le capitole. ¶ Ro
mulus qui avoit la fille titus
tacius roy des sabiniens et avec
avec les autres voult son rom
me amplier et eslargir. si fist

tant quil occist titus le pere de
sa femme chassa hors les sabi
niens et en occist grant plente
Ainsi sacra et arrousa romulus
son romme du sang des sabi
niens ausquelz il sestoit joins
par mariage. et les murs a
beuvra du sang de son frere
Remus quil avoit fait occire
Ne onques puis ne cesserent
les rommains de guerre main
tenir ou dedens la cite ou dehors
selon leur povoir.

Des loix et ordonnances Romu
lus. des dix sibiles. et comment
Romulus composa lan de x mois

Romulus establi en sa
cite de romme que tous
les jouvenceaux fussent prez
et instruis et armes. Il establi
cent vieulx hommes qui fussent
conseilleurs de toutes leurs
choses. Iceulx furent appellez
peres pour lauctorite quilz
avoient de commander. Et
furent senes pour leur grant
eage. et fist escripre leurs noms
en tables dor. ¶ Apres eslut
mille hommes qui tousjours
fussent armez empres lui. si
les appella miles pource quil
en avoit mille. ¶ Saint
Augustin dist ou xviii. livre
de la cite de dieu que ou temps
que romulus regnoit a romme
estoit la sage sibile nommee
Erictrea qui de Jhesucrist pro
phetiza appertement et du

Iugement aussi. Lactance met en ses escriptures aucunes des propheties sibile mais il ne nomme point laquelle cest car il furent x. sibiles selon varro et ysidore. Toutes les femmes divines et saiges estoient nommeez sibiles en langue grigoise. car sibile vault autant a dire comme la pensee dieu. Lune de ces sibiles fut de perse. La seconde de libie. La tierce de delphos du temple appollo qui prophetisa devant la bataille de troye. La quarte eut nom symeria et fut d'ytalie La quinte fut celle erictrea et fut nee en babilone. La vi^e. des sibiles eut nom samia et fut de lisle de samos. Le vii^e. eut nom almathea et fut de campaigne. Celle aporta a tarquinius priscus le roy de romme ix. livres ou le secret de romme estoit escript. De ceste parolle virgile en son livre La viii^e. fut nee de hellespont assez pres de troyes la grande et fut ou temps de cyrus le roy de perse. La ix^e. fut frigienne et prophetisa a anair la cite. La x^e. fut tyburtine albuna appellee. Toutes ces femmes furent luites de grant pris et prophetiserent de nostreseigneur et de plusieurs nations. mais la souveraine fut ceste erictrea qui fut ou temps que romulus regnoit a romme. Ce romulus fut moult saige phylosophe il fut lun des premiers qui trouva de compost et ordonna le kalendier. Il establi lan de x. mois et voult que lan commencast en mars pour honnorer le dieu de bataille mars duquel il cuidoit estre filz. Il establist lan de x. mois pour ce que la femme porte ix. mois et sen delivre au dizieme. et pource aussi que a cellui temps chascune femme demouroit en son hostel vestue de draps noirs x. mois apres la mort de son mari. et apres ce terme se povoit remarier. car lors povoit on savoir se elle estoit demouree grosse de son mari ou non. Romulus appella le second mois apvril pour ce que lors on laboure plus la terre et met on avant les semences que en autres saisons. Le tiers mois noma il may pour lonneur des senateurs car en cellui mois leur faisoit on honneur et pour ce il eut nom may qui somme ainsi comme maieur. Le quart mois fut appelle juing pour les jones bacelers honnorer qui aidoient les guerres maintenir. Le v^e. mois fut nomme quintilis. mais julius cesar qui fut nez en ce mois lui mist nom julius pour sa naissance. Le vi^e. mois eut

septus · dnus pource que Cesar
Augustus Cung qui en ce mois
Anthoine z Cleopatra · et acaut
lempire: il Voult honnourer ce
mois z lappella augustus q
sonne autant comme accroissse
ment · Le vne fut nommé Sep
tembre · Le vme octobre · Le xe
nouembre z le xe Decembre ·

## De la mort Romulus ·

Quant Romulus eut regne
xxxviii ans z il passoit
pres dun estang que les Romains
appelloient caput caprę · Vne
tempeste se leua soudainement
si fut Romulus perdu en telle
maniere que sa maisnie ne
seut quil Deuint · Si cuidrent
les Romains que il fust reuen
Dieu par sa grande prouesse z
lappellerent Quirin · Aucuns
dient que les senateurs locirent
par leur cruaulte · Elymad'
raconte qui lucius prso qui
traitta des meurs z de la vie
Romulus dist · que Romulus
menyoit vne foiz auec vng
hault homme si but pou · cest
homme lui dist · Se tous les
autres buuoient aussi pou
on auroit vng a bon marchie ·
Il respondy quil seroit plus
chier · car il en auoit beu a sa
volente · Et se tous les autres
buuoient a leur volente: on le
vendroit plus chier ·

## Comment le roy leyz de bretai
gne maria ses Deux filles aux

roys Descoce z Decormaille ·

Ou temps que Romulus
regnoit a Romme · en la
grant bretaigne auoit regne
Z Ladud Duquel nous auons
parle dessus qui mourut adonc
Dessus le temple alondres · Apres
lui tint le royame leyz son filz
il ediffia sur le fleuue de soare
vne cite quil appella Carleyz ·
les anglois lappellent mainte
nant Cyrcestre · Il eut trois filles
Lune eut nom Gonorille · laut
re regau · z la tierce Cordeille ·
Quant le roy fut de grant
eaige il pensa quil marieroit
ses filles · dnus pour ce quil vo
loit sauoir laquelle lamoit
plus · Il Demanda a Gonorille
combien elle lamoit · Celle lui
quelle lamoit plus que elle mes
mes · Regan lui dist pareille
ment · Cordeille lui dist quelle
lamoit autant comme lenfant
Deuoit amer son pere · Et se Volez
sauoir dist elle combien ie vo
amme · tant cuez tant valez
z tant vous prise · Le pere qui
ne se tint pas a bien paye de
ceste response · mais mout
honorablement ses Deux au
tres filles · laisnee Donna a
Maugnus roy Descoce · z lautre
a haymon roy de cormaille
z leur Donna grant partie de
sa terre · z dui sa que apres sa
mort elles Deux eussent tout
le royame · Car il nauoit talet

ne volente que sa maisnee fille
cordeille eust rien en la terre

En ce temps regnoit vng
roy en gaule nomme Aganpus
qui oy parler de la beaute et
prudence de cordeille si la fist
demander a mariage dont
le pere delle respondy que vo
lentiers lui donnoit sans aut
douaire auoir auec elle Aga
pus remanda alers quil le
voloit auoir et que lers lui en
uoyast telle quelle estoit car
il auoit assez or et argent
Adont lui emuoia lers sa fille
et Agampus la recent a grant
joye

Comment les roys descoce et
cornuaille bouterent le roy lers
hors de bretaigne et il sen vint
en gaule a sa fille cordeille

Apres auint que le roy
lers enuelly tellement
quil ne se pouoit mie bien ay
der les roys descoce et de cornu
aille qui ses deux filles auoient
prendrent tout le royame en
leur main et durent quilz don
roient au roy lers ce q̄ mestier
lui seroit Adont lemena
le roy descoce auec lui atout
xl cheualiers pour le seruir
mais quant il eut este en ce
point vne espace le roy des
coce lui osta la moitie de ses
cheualiers De la se partit lers
et sen ala en cornuaille a son
autre fille qui honnorablement
le receut mais grant mr eust este
que on lui dist quil se pouoit bien
passer a nombre de cheualiers se
lon sa vielleste car il nalloit mille
part Lors pensa lers quil
pouoit faire Adont lui souuint
de cordeille sa maisnee fille et
de ce quelle lui auoit dit que
tant quil vaudroit et il auoit tat
le prisoit on Lors congnut la
parolle vraie de sa sage fille
et dist quil yroit vers elle Il a
tourna son affaire au mieulx
quil peut et se partit du pays
lui troisieme de cheualiers Il
passa la mer et arriua en la tre
Agampus le mary cordeille
sa fille Il emuoia vn messaige
alui et lui fist sauoir comment
il venoit vers elle Et elle
fut toute esbahie comment il
venoit si pourement Et elle luy
emuoia par vn sien secretaire
argent assez et lui manda quil
sen alast en vne cite pour soy
reposer et aisier tant quil fust
bien reuenue a soy mesmes
Et quant il se fut bien remis
en point il manda a Agamp
et a sa fille quil les venoit veoir
Le roy Agampus en fut moult
joyeux si vint alencontre de
lui a belle compaignie et fut
receuz a grant joye Quant
lers eut conte au roy Agamp
et a cordeille sa fille des roys
descoce et de cornuaille comment
ilz lui auoient oste son royaume

le roy agampus en fut moult
courrouchie · et lui promist ayde
pour le recouvrer. Lors agam
pus par lennortement de sa
femme manda par toute gaule
gens et assembla grant ost par
dons et par prieres · Et quant
ilz furent tous assemblez agā
pus les bailla au roy leyr et
a cordeille qui les menerent
oultre mer en la grant bretai
gne · ou ilz eurent bataille con
tre les deux roys descoce et de
cornuaille · quilz vainquirent
et mirent au dessoubz · et fut
restably leyr roy en son royaume
Mais dedens trois mois apres
il morut et laissa le royaume
a cordeille sa fille qui le fist
ensevelir a licestre · et main
tint apres lui bien et victorieu
sement le royaume · Car le roy
agampus ne vesqui puis guai
res quilz furent partis de lui ·

Quant cordeille eut une
espace regne en bretaigne ·
le roy descoce morut et cellui
de cornuaille aussi · Leurs en
fans qui eurent grant des
daing que une femme gou
vernoit le royaume de bretaigne
la travaillerent de guerre · et
tant dura quen la fin la prin
drent et mirent en prison ou
elle demoura tant quelle se
occist de dueil quant elle eut
regne cinq ans · et lors partirent
le royaume entre eulx deux · Ma
ganus qui estoit filz du roy des
coce eut la moitie · Et cunneda
gius le filz du roy de cornuaille
lautre · Mais ne demoura gueres
que guerre esmeut entre eulx et
vindrent a bataille ou marganus
fut occis et ses hommes mors
Lors eut cunnedagius tout le
royaume apar lui ·

## Comment nostreseigneur souffry la transmigration en babilone par les ydolatres qui se faisoient es dix lignees ·

Or retournons a la
matiere des ebreux
Bien avez oy dessus
comment ozee le filz elach
occist facee le roy disrael · et
regna apres lui · Il fut mauvais
mais non pas tant comme
ses predecesseurs · Car il donna
congie aux ebreux daler re
faire le temple en iherusalem
et y sacrifier trois foiz en lan

Contre ce roy assembla
grant ost salmanasar le roy
dassirie · Mais ozee composa

a lui par condicion quil lui ren
droit tribut. Apres ce entendi
salmanazar que ozee queroit
alliance au roy degypte contre
lui. pourquoy il revint sur lui
et assist la cite de samarie. il
prist a force et ozee dedens apres
ce quil y avoit este a siege trois
ans. Il envoia ozee apres
ce quil eut regne ix ans et tous
les siens ebreux en chetivoison
oultre les mons de mede et de
perse decoste le fleuve gosam.
et mist de diverses nations en
la terre de samarie. et chascun
y apporta ses ydoles. on les ap
pella au commencement cur
iens. pour ce que les plusiours
d'ans deulx estoient venus de
une terre qui siet en perse qui
a a nom cuthe. Les grecs les
appellerent samaritains et les
ebreux jacobins. pour ce quilz
leur avoient supplante de leur
heritage. Nostre seigneur
souffry que grant plente de
lions et de bestes sauvages
vindrent en la terre et en occirent
asses. Et pour ce y envoia le
roy dassirie prestres ebreux
qui la loy moyse leur enseignoit.
Ainsi servoit cestui peuple les
uns a dieu et les autres aux
ydoles. Auains des ebreux qui
sen estoient fouys en la terre de
juda revindrent et habiterent
avec eulx. Quant il estoit
bien aux ebreux ilz estoient ce

disoient de leur lignie. Et quant
ilz estoient en angoisse ilz les re
nioient. Ceste transmigra
tion des dix lignies fut vi$^c$ xlvi
ans apres lissue degypte. et de
puis que le royaume fut divise
eut ii$^c$ xlvi ans sept mois et
sept iours selon josephus.

Comment ezechias le roy de
juda ouvri le saint temple
que son pere avoit ferme et y
remist les prestres et evesques

Nous avons dit dessus
comment achas le roy
de juda morut apres que le roy
dassirie leut delivre de rasin le
roy de sirie et de facee le roy dis
rael. Ezechias son filz qui apres
lui regna sur juda. le premier
an de son regne il appella les
prestres et ouvry le temple
que son pere avoit clos pour
lamour du roy dassirie. Et
restablist les sacrifices et fist
la solemnite de pasques sept
jours et destruit par tout son
royaume les autelz des ydoles
et froissa le serpent darain que
moyse avoit fait ou desert.
pour ce que les filz israel offroy
ent encens ou sacrifice. Apres
il envoia ses lettres par
tout le pueple des ebreux pour
eulx ramener ou service nostre
seigneur. Mais ceulx batirent les messa
ges et en occirent aucuns. Il
derompy les aliances que son
pere avoit au roy dassirie.

36

et fist grant occision des philistins
qui entour lui habitoient. Quant
il eut regne viii. ans Semacc
ab le roy des assiriens vint a
grant ost en la terre de Juda.
Le roy Ezechias lui donna iiic.
pois dargent et vvv. dor pour
partir hors de sa terre en pais.
Quant le roy dassire eut la
dor receu il ne tint mie couvent
Ains enuoia deuy de ses princes
Turtan z rasacam a grande
partie de son ost pour assegier
Jherusalem. Le roy Ezechias
manda a ysaye le prophete qui
priast nostre s. pour lui z po.
le peuple. Ysaye le conforta z
lui dist que nres. layderoit e
Assez tost apres se partirent
les assirien. du siege z alerent
a Semacerib qui seoit deuant
la cite de Lamia. z dela se par
tirent ensemble z sen alerent en
egypte. Semacerib enuoia
au roy ezechias lettres plaines
de menaces. z lui manda que
dieu ne le pourroit deliurer de
ses mains. Le roy Ezechias
estendy les lettres deuant lau
tel au temple. et pria nres. ihu
qui lui aidast. Il estoupa to.
les fourtons des fontaines de
hors la cite. pource que les assi
riens ne trouuassent hebon
dance daue en leur repaire.
Quant Semacerib fut ven.
en egypte il assist pres la for
te cite. Il auoit en propos de
conquerre tout le royaume z puis
retourner par Jherusalem z des
truire toute la terre de Judee. Il
ne fist gaires demant pres que
il ot dit que Tharacha le roy des
ethyopiens venoit a grant ost
en laide des egyptiens. Le roy
dassire en fut moult esbahy
z dist que contre lui ne se com
batteroit il pas. car il estoit
prestre du dieu Eschum quon
appelloit feu. si retourna sen
a Lachis en Judee z en chastia
grande partie. Puis vint deuat
Jherusalem. z la par la volente
nostre s. y eut de ses gens mors
iiiixx. et v. mille. Le roy sen fouy
lit v. sans plus. z ne cessa tat
quil vint en mimic la prima
rale cite dassire. z la les par
tirent ses deux filz. et puis
sen fouyrent en vne partie de
meme pres du mont thorel
la ou court le fleuue anareth
parmi la region quon appelle
Araach. Quant ceulx
de Jherusalem seeurent au
matin la grande honte que
nostre seigneur leur auoit fai
te. ilz alerent aux tentes des
assirien. z prindrent les gran
proies lor et largent. et quant
ilz cuidoient despoullier les
mors. ilz ne trouuoient dens
leurs robes fors cendres z pous
siere. car le feu les auoit ainsi
consumez.

Comment le roy Ayerodach &

babilonne fist alliances au roy ezechias qui gaires ne durerent.

Long temps apres ce Rodach qui estoit roy de babilonne envoya a ezechias grans dons et lui manda quil voloit estre son amy. car il sestoit party de la mort du roy dassirie. Ezechias fu moult joyeux de ces nouvelles et senorgueilly pour ce quil cuida que sa force en fust creue. Il fist monstrer aux messagiers tous ses tresors et aussi la longue maison des aromates qui estoit faitte si souverainement si comme dist epyphanes qui estoient pou de gens ou peuple ne es prestres qui sceussent lentree la ou avoit salomon mis ses tresors et ses aromates. Et la estoient les sepultures des roys des evesques et des prophetes. Et pour ce que ezechias avoit descouvert les secrez david et salomon aux paiens. nostre s[eigneu]r lui manda par ysaye que un jour vendroit que on osteroit quanques les messagiers avoient veu et porteroit on tout en babilone.

Quant le roy eut les messagiers assez festoie et sen furent ralez. Il ne vesqui point longuement apres ains mourut quant il eut regne .xxix. ans. Le peuple lui fist nobles exeques et lensevelirent par dessus tous les autres roys qui puis david avoient regne en iherusalem. Et par sa bonte apres lui regna en juda manasse son filz.

Comment apres romulus regna a romme Numa pompilius qui moult fut sage.

Bien avez oy dessus comment romulus fut perdus quon ne sceut quil devint Et pour ce quil fut mort sans hoir de son corps. les senateurs tindrent lonneur et la seignorie de la cite par quinzaines chascun par soy. Et quant ilz eurent un an en tele maniere gouverne ilz esleurent un roy sur eulx. Cellui eut nom Numa pompilius et fut preudomme et grant philosophe. Cellui soubzmist aux loys de romme toutes les voisines citez. et mist les fondemens ou capitole. Et par son grant sens vit que lan ne pouoit passer pour .x. mois. comme romulus lavoit establi. et pour ce y adjousta deux autres mois janvier et fevrier. Et fist commencer lan par janvier en lonneur de janus lors leur dieu qui estoit de grant renom. Apres il edifia temples et ordonna sacrifices et evesques et prestres des temples et trouva nouvelles ars et experimens secrez. Et fut si deceu par ceste curiosite que lennemy lui disoit ses ars et il les escrivoit.

Saint

Augustin dit ou viii. liure de la cite de dieu quil faisoit to9 experiment en leaue ql veoit les ymages des ennemis et par eulx aprenoit mauuais sacrifices. En la fin se doubta il que moult de gens ne fussent greuez se ilz trouuoient ses liures. ne il ne les osoit ardoir de paour que lennemy ne sen courrouchast. et pour ce il les mucha dessoubz la terre long temps. ¶ Aduint q vn labourer qui ahanoit la terre les trouua. si les porta au preuost qui les liura aux senateurs lesquelz eurent grant horreur de la desloyaute quilz y trouuerent. Ilz les firent ardoir affin que nul nen fust engignez. Cestui numa pompilius nomma senateurs les viellars que romulus auoit appelle senes. Et apres quil eut regne xl. ans il morut.

## Comment manasse roy de juda mena mauuaise vie z de sa conuersion.

Or vous diray de manasse roy de juda qui fut desloyaux et mauuais. Il aora les ydoles z leur fist autelz dedens latre du temple et y mist les ydoles. Vn sien filz leur offrit il z sacha parmy le feu du sacrifice en trayнат. Il raemplist son royaume denchanteurs z de diuins. Il fist les ebreux errer z suiuir la mauuaise vie des payens. Souuent venoient a lui les prophetes z lui blasmoient ses euures de par nostreseigneur. mais il les occisoit touz z maintes autres preudommes. Et ysaye le prophete qui estoit son tayon de par sa mere si comme les ebreux dient. fist il soyer parmy le corps dune soyoire de bois. ¶ Apres ces malices nostreseigneur souffry que le roy de babilonne vint a grant ost en judee z grande partie du royaume gasta. Il prist le roy manasse z lemmena prisonnier en babilonne ou il lui fist souffrir moult de paines. Lors se commenca il a perchenoir z pria mercy a nostreseigneur moult deuotement. Dieu en eut mercy et pitie z telement adoucta le cuer au roy de babilonne ql le renuoia tout quitte en iherusalem. ¶ Quant le roy manasse fut reuenus il osta toutes les ydoles rompi leurs autelz z restablir les loys z les seruices nostreseigneur z les enseignoit au peuple qui moult se esmerueilloit de ce quil estoit si muez et de la bonne vie quil menoit. Il renforcha moult iherusalem de murs z de haultes tours z apres morut quant il eut regne lv. ans il fut enseuelis

en son vergier · Apres lui regna
Amos son filz ·

**Comme tullius hostilius regna a romme apres numa pompilius**

Quant numa pompilius
fut mort · Tullius hosti
lius regna apres lui · Il neut
oncques de paix · ains comenca
la guerre contre les albanie
qui habitoient a vii · milles prez
de romme · Et contre les vegen
tiens · Il eut grant paine es
batailles · car la victoire fut
souvent en aventure · mais
en la fin il les vainquit et soubz
mist a sa seignourie · Cestui
tullius trouua lordre et ensei
gnement de chevalerie et tout
lart de guerre · Il vsa premiers
de romulus atours et vestures
de pourpre et dautres choses
qui a empereur affierent ·
Il eslargist les fossez et les
murs de romme · et enclost
en la cite le mont de celiomie
cest ou les sept dormans re
posent · car il est en la cite def
phes qui siet en asie la mine ·
Et quant il eut regne xxxii
ans vne fouldre chey sur lui
qui lardy et ses sales et grant
partie de sa maisnie · Apres
lui regna Ancus marcius qui
fut filz de la fille numa pom
pilius

**Comment les roys de iuda Amon et Josias son filz regnerent apres le roy manasse ·**

Or vous laray a parler des
rommains vn petit en
cest endroit · tant que ie vous aye dit
du roy de iuda Amon qui apres
Manasse son pere regna · Il
fut mauuais et fist moult de
mauuaistiez en son regne tant
comme il dura · Ainsi quant
il eut regne deux ans ses pro
pres serviteurs le guaitierent
en sa maison si locirent et puis
lenseuelirent avec son pere et
firent leur roy de Josias son
filz qui navoit que viii · ans
Cellui Josias fut iuste et preu
dhomme · Le quart an de son
royaume monstra moult bon
exemple a tout le peuple · Car
il cercha tout son royaume et
en osta les ydoles et toutes
les choses qui contraires a
nostre seigneur estoient · Il
garda droiture et maintint
iustice · puis fist le temple ap
pareillier · le viii^e an de son roy
aume commenca a prophetiser
Iheremias · Et le xviii^e an de
son royaume trouua Euesque
ezechias ou escrin ou temple
la ou estoit le liure ou la loy
moyse estoit escripte · Si le monstra
au roy qui le fist lire devant lui
Il derompy ses vestemens quant
il oy les maledictions et les me
naces contre ceulx qui la loy
trespassoient · Par le conseil
des prophetes assembla il
tout le peuple de son royaume

en iherusalem et fist lire le livre
omme tous et leur fist jurer quilz
le tendroient et osterent toutes
les ydoles de leur terre. Apres
vint en bethel et ardi sur lautel
que ierobaam avoit fait jadis
tous les os des faulz prophetes
et des faulz prestres quil fist des
fouir. Mais quant il lisy lepi
stre sur la tombe abdon le pro
phete qui ceste chose avoit long
temps prophetisie en la pñce
ierobam il commanda que
on le laissast quoy en son sepul
chre. Apres vint en samarie
et ardy aussi tous les os des
prestres des ydoles et en toutes
les citez de manasse de effraym
et de symeon iusques a nepta
lim. Et quant il eut tous les
os ars sur les autelz il mist les
autelz en pouldre. Ceste chose a
voit prophetisie abdon de lui
iiiᶜ xlii an devant. Puis sen
retourna en iherusalem et fist
la solempnite des pasques. si
navoit este ceste feste si solen
nelement celebree puis le temps
salemon.

Comment le roy josias de juda
fut occis ouquel temps fut fon
dee la cite de bisance qui ores
est ditte constantinoble.

Au temps de cestui josias
advint que le roy degipte
assembla grant gent pour aler
sur le roy dassirie car il veoit
bien que sa seignourie estoit
amoindrie puis que le roy de babi
lonne et les mediens estoient ptis
de son accort. et pour ce cuida il
bien conquerre assirie et mettre
en sa subiection. Et pour ce quil
voult passer parmi le pays de
judee il envoia ses messagiers
au roy josias priant que on le
laissast passer en paix pour aler
vers la terre deuffrate. Josias
lui escondy et assembla grant
entre lui et le roy pharaon. Quant
les ostz furent prestz le roy josias
cuida saillir de son curre en un
autre plus fort. mais un egip
tien tira a laventure une say
ette si attaindy le roy josias
et locist. Ce fut devant la cite
de macedo. Le roy pharaon le
ploura moult et iheremias le
prophete aussy. Bisance
fut fondee en ce temps. qui de
puis fut nomme par consta
tin constantinoble.

Comment apres tullius hosti
lius ancus marcius regna
a romme.

Or revendray a la matiere
des rommains. Ancus
marcius qui regna a romme
apres tullius hostilius eut mlt
de batailles contre ceulx de
laurence et dalbe et de toutes
les citez qui a eulx se tenoient
mais en la fin les vainqui le
roy ancus et mist soubz sa
seignorie. Il eslargi la cite de
romme et y adiousta le mont

aventin et janicule ou il edifia le temple janus leur dieu. Apres fonda la cite doste a viii. mille de romme. Et puis morut quant il eut regne xxxii. ans. ¶ Apres lui regna tarquinius priscus. Cellui fist maintes merveilles pour acroistre son honneur et sa gloire. car au commencement il doubla le nombre des senateurs ⁊ parfist le capitole ⁊ le sacra a jupiter leur dieu et establi gardes ⁊ veilles que ceulx de romme garderent long temps. Et fist un theatre pour les jeux regarder ⁊ enforcha les murs de romme. Il eut tous les jours de sa vie guerre pour soy faillir contre les sabiniens ⁊ les autres voisins de romme Et fut le premier qui entra en romme par triumphe et par renom de victoire. Quant il eut vaincu les sabiniens et les autres voisins de romme ⁊ soubzmis a sa volente. Les filz ancus martius qui en sa compaignie estoient locciret quant il eut regne xxxviii ans.

## Comment le roy Nabugodonosor de babilonne prist jhrlm sur le roy Joachim.

Bien avez oy dessus comment le roy josias fut mors. trois filz demourerent de lui. Laisne eut nom Elchim aucuns lappellent jechonias lautre eut nom jonathas. ⁊ le tiers arthalie. Le peuple fist roy de jonathas le moyen. Mais il ne regna que trois mois. car nechaon le roy degipte vint a grant ost en judee ⁊ le prist. ⁊ fist elyachim roy de juda ⁊ lui fist rendre tribut. si lappella joachim il fut mauvais. Urias le prophete blasmoit moult ses euvres. le roy le voult occire mais le prophete sen fouy en egipte. ⁊ le roy lenvoia apres ⁊ le fist ramener ⁊ le fist de laide mort morir quant il eut regne quatre ans. Si comenca a regner en babilonne nabugodonosor. Cellui vint a grant ost sur le roy degipte ⁊ lui tolly quanques il avoit tenu entre le ruissiau degipte ⁊ le fleuve deuffrates jusques a pelusie la grant cite ⁊ prist toute surie Lors dist jheremias le prophete au peuple que se ilz ne saccordoient a nostre seigneur le roy de babilonne les prenderoit par force ⁊ seroient ses serfz. Le peuple lenclot en une maison pour ce quil ne deist ces choses en appert. ¶ Et jheremias fist escripre a baruch ses propheties ⁊ puis les ala baruch lire devant tout le peuple. Les princes ⁊ les sages hommes anciens furent tous esbahis quant ilz oyrent lescript ⁊ dirent a baruch quil se destournast

entre lui et Jheremie. Lors alerent
au roy et furent lire le livre devant
le roy. lequel detrencha le livre
dun coutel et le jetta au feu et
commanda quon lui amenast
Jheremie et Baruth mais on ne
les peut trouver. Adont
resist Jheremie par le commande
ment nostre sr. Un autre es
cript pareil au premier et y
adiousta que la lignie Joachim
ne seroit plus sur le throne
dauid. ains seroit sa chevauchie
jettee hors de la ville ainsi com
me un asne pourry. dont on
quez pour ce le roy ne se chastoia
Nabugodonosor qui auoit
soubzmis sire a son comman
dement revint assegier Jheru
salem et prist Joachim p force
et lemmena vers Babilonne.
dont en la voie Joachim lui pri
tant quil le remenoit en Jhelm
dont il emmena en hostaige
les gentilz enffans de tout
lignie. entre lesquelz fut Daniel
et ses trois compaignons. Joa
chim serui le roy de Babilonne
et lui rendy tribut trois ans.
dont ans ilz ne le vouldrent payer
car il auoit grant esperance
au roy degypte qui esmouuoit
grant ost contre le roy de Babi
lonne. dont quant le roy de
egypte seut que le roy de Ba
bilonne venoit a tres grant effort
il ne se osa combatre a lui.
Adont tourna le roy de Ba

bilonne en Jherusalem si occist Joa
chim et toutes les plus nobles de
la ville. il fist jetter le corps Joa
chim hors de la cite aux chiens
sicomme Jheremias lauoit dit.
Joachim auoit regne vij ans.
Le roy de Babilonne fist Joa
chin roy de Jherusalem qui estoit
filz de Joachim. mais il ne regna
que trois mois et dix jours.
car le roy de Babilonne se dub
ta quil ne lui souuenist de la
mort son pere. et quil ne feist
alliance contre lui aux egyp
tiens. pour ce venuit le roy en
Jherusalem si prist Jouchin et
sa mere et toute sa lignie fors
Mathamam son oncle duquel
il fist roy en Jherusalem. il le
nomma Sedechias et prist de
lui serement quil le seruiroit
loyalment et lui rendroit tribut
et quil garderoit la promesse
et quil ne feroit alliance aux
egyptiens. puis sen retourna
vers Babilonne et emena bien
v.m hommes que gentilz que
autres.

## Comment Jheremias deffendoit la bataille au roy Sedechias contre le roy Nabugodonosor.

Quant Nabugodonosor
sen fut alez Sedechias
qui demourez estoit en Jhelm
eut propos daidier les egypti
ens contre Nabugodonosor.
Car les fauly prophetes lui
disoient que les egyptiens

le deliureroient briefment. Les
messaiges du roy des ydumeens
des moabitiens des amonnens
de tyr et de sydoine estoient tous
venus pour faire alliance con
tre nabugodonosor. Ihieremias
prist des hars si en mist lune
a son col et les autres aux me
saiges et dist quilz seruissent
en paix au roy de babilonne
ou ilz seroient destruis. Vng
faulz prophete de gabaon prist
la hart ou col Ihieremias si le
rompy et dist que ainsi rompe
roit nostreseigneur le pouoir
nabugodonosor dedens deux
ans et reuendroient tous les
ebreux en Ihrlm. Je le vouldroie
dist Ihieremias mais pour ce
que tu as faulx prophetise
tu mourras dedens cest an. Ainsi
auint. et pour ce eust le roy grant
paour. et enuoia par ses mes
saiges le tribut en babilonne
Et Ihieremias enuoia lettres
aux ebreux qui estoient en ba
bilonne esquellez il leur man
doit quilz seruissent en paix
au roy et plantassent et se
massent et priassent songneu
sement pour le roy. car en sa
paix gisoit la leur. et ne creussent
pas les faulz prophetes achab
et sedechiam qui entre eulx ha
bitoient. ¶ Quant ilz eurent
paye le tribut et baillie les lettres
si rapporterent que les faulx
prophetes enuoierent lettres en
Iherusalem qui disoient quilz blas
massent Iheremie de ce quil leur
auoit mande. Ihieremias respondy
que dieu visiteroit babilonne et
les ramenroit au chief de lxx
ans. Mais le roy sedechias et ceulx
qui demourez estoient seroient
liurez a pestilence et seroit la cite
destruite et emplie de leurs cha
rongnes. Phasur vn prestre ferir
le prophete et le mist ou cep jus
ques a lendemain.

## Comment nabugodonosor assegea et prist Iherusalem et fist au roy sedechias creuer les yeulx.

Apres rassembla nabugo
donosor grant ost et
vint assegier Iherusalem pour
ce que sedechias ne lui rendoit
le tribut si comme il soloit. Il ent
paour et enuoia a Iheremie pour
sauoir se dieu auoit merci de
lui et de son peuple. Ihieremias
lui remanda que pour ses des
loyautes ne dieu ne le roy de
babilonne nen auroient merci
¶ Quant le roy degypte sceut
que nabugodonosor auoit asse
gie Iherusalem il assembla
grant ost pour le dessegier.
Mais nabugodonosor natte
dy pas quil fust venu iusqz
a lui. ains ala alencontre
et lenchassa par force hors de
la terre de sirie. Entretant les
faulx prophetes Ihieremias et
disoient que babilonne sen fuy
oit. Et Ihieremias disoit que

sedechias le roy de iherusalem cher
voit es mains de nabugodonosor
le roy de babilonne. Apres
ce fist iheremias appareillier son
asne pour aler a anoth sa ville
qui prez estoit de iherusalem. Et
comme il voult issir de la porte
le portier iherias larresta et le
mena devant les princes et les
dist quil sen voloit fuyr devers
les babiloniens. si le firent batre
et mettre en chartre ou il fut par
long temps. Ou ix.e an
du regne sedechias le v.e iour du
v.e mois la lune xvii.e Nabusar
dan mareschal du roy de babi
lonne vint assegier iherusalem
a grant ost. et y sist xviii. mois
Le roy sedechias qui eut grant
paour fist tirer iheremie hors
de la prison auquel il demanda
de sa fortune. Le prophete lui
dist ce que par avant lui avoit
dit. Lors le roy labandonna aux
princes de la ville. lesquelz lava
lerent en un lac plain de boe ius
ques a la gorge. Mais Abdemelech
le ethiopien sergent le tira hors
dont vint iheremias devant
le roy et lui loa quil se rendist
aux babiloniens. mais le roy ne
le voult croire. En la cite eut
si grande famine que les femes
mengoient leurs enffans par
pitie a la mesure de leurs pu
nes. Assez tost apres fut
la cite prise entour la minuit
et tindrent leur siege emmy les
portes. les princes de babilonne
et le roy sedechias avec les siens
sen fouirent par les posternes
des gardins royaulx. Au
matin nabusardan envoya che
valiers apres le roy qui le prin
drent es deserts de iherico. Si les
ramenerent et les envoya len
a nabugodonosor en rablatha
que nous appellons maintenant
Anthyoce. Il fut amene devant
nabugodonosor qui lui repro
va les biens quil lui avoit fais
et lappella mauvais et felon.
quant il sestoit maintenus
comme ennemi envers luy
car il lui avoit donne le royaume
et tollu a son frere. Quant
il lui eut dit toutes ces choses
il occist ses enfans devant lui
et les plus vaillans de ses amis
et sarraan le souverain prestre
de iherusalem. mais il espar
gna iosedeph son filz. Apres
fist crever a sedechias les yeulx
et ainsi lemmena vers babilone
Nabusardan qui avoit prins
iherusalem mist le feu en la
sale du roy et ou temple salo
mon et par toute la ville et
si abaty les murs destruisi tout
et prist le remanant du peuple
et les envoya en babilonne.
Si fist baillieu de la terre de
Iudee godolian pour recevoir
le tribut des povres gens qui
demourez estoient. Il donna
grans dons a iheremie. et

laissa lui et baruth son notaire faire a leur volente. puis sen retourna en babilonne atout ses prisonniers. Et cese fut la fin du regne des ebreux le xviij^e an du regne nabugodonosor le roy de babilonne en la xlvij^e olimpiade iiij^c xlij ans apres ce que le temple salomon fut edifie iiij^c xlij ans vj mois et x iours apres lissue degipte mil iiij^c lij ans vj mois et vj iours apres ce que adam fut formez tant par selon josephus. Si comm le royaume des ebreux depuis le premier saul iusquez a cestui sedechias v^c et xxxiij ans par xxij roys. Dont saul fut le premier. dauid le second. Salomon le tiers. roboam le quart. Abias le quint. Aasa le vj^e Josaphat le vij^e Joram le viij^e Azarias le ix^e Achazias le x^e Joas le xj^e Amasias le xij^e Jozias le xiij^e Joathan le xiiij^e Achab le xv^e Ezechias le xvj^e Manasse le xvij^e Amon le xviij^e Josias le xix^e Joachim le xx^e Joathas le xxj^e Et sedechias le xxij^e ou temps le royaume des ebreux fut perdus et destruis

## De la mort sedechias roy de juda et prouesses et vaillances nabugodonosor et des fais thobias

Quant nabugodonosor approcha babilonne il fist mener sedechias et les autres prisonniers auec lui. Il entra en sa cite en triumphe de victore et sacrifia solemnelement a ses dieux et fist grant feste par x iours. et mist sedechias en prison si lui tint tant quil morut quant il eut regne vi ans. Nabugodonosor se fist enseuelir comme roy honnorablement. Et cellui nabugodonosor fut si fort comme tesmoingne maieste quil surmonta de prouesse et de vertu hercules. Il chassa libe et yberie. Dorotes le hystoriographe et phylosophes dient en listore de phenice que nabugodonosor seist devant tyr trois ans. et que de sa proie de ses ennemis il aorna le temple belus en babilonne et enforca moult sa cite. et fist trois moult haultes portes devant sa cite et trois dehors et les garnist bien et fist moult de palais royaux. et sachiez que ces choses moult nobles et grandes furent acomplies en quinze iours. Il mist par dessus grans pierres et haulz terrains. et la planta il vn vergier pour ce que la royne sa femme qui estoit de mede peust de la veoir son pays.

## Cy commence lystoire de thobias et comment il fut menez ou seruage du roy salmanasaz. et de sa grande pacience.

250

Bien auez oy dessus 12
comment salmana
zar le roy dassirie
emmena oultre le fleuue ior
dan les deux lignies et demie
et lautre demie lignie. Entre
lesquelz estoit thobie a qui nr̃e
seigneur fist auoir grace de
uant le roy pour sa bonte. Le
roy lui donna du sien et lui ot
troia a faire sa volente. Il aloit
par la cite de mede enhortant
les ebreux a pacience. Il presta
a un sien cousin dix besans.
¶ En ce temps mourut salma
nasar le roy dassirie. si regna
apres lui sennacerib qui fut
si iriez de la vengance que nr̃e s[ire]
auoit prise des assiriens de
uant iherusalem quil fist mult
occire des ebreux par tout ou
il les trouuoit. Et thobie les
ensevelissoit tous secretement.
Une fois fut si lassez densevelir
les corps quil se conuint coucher
et la lui chay la fiente dune y
ronde es yeulx parquoy il perdi

la veue. laquelle chose il souffrit
en pacience. mais ses amis le
gabboient souuent. et anne sa
femme maintenoit ses bonnes
euures. ¶ Apres ces choses
il appella son filz qui auoit nom
thobie comme lui. Il lenuoia
a gabelum son cousin en la cite
de rages pour demander les
besans quil lui auoit prestez.
Quant thobie fut hors de la
ville. il trouua un ionencel
qui lui dist quil sauoit la voie
a rages. Ilz saccompaignerent
ensemble. le ionencel estoit
angele. mais thobie nen sauoit
riens. ¶ Quant ilz vindrent
au fleuue de tygris thobie ala
lauer ses piedz et un grant
poisson vint vers lui et lui en
goula le pied. Mais par le con
seil de langele thobie le prist
et le tira hors et locist. puis prist
le cuer et le fiel et les mist en
son bissac et lemporta. Celluy
vespre vindrent en la maison
raguel cousin de thobie qui
grant ioye leur fist. Il auoit
une fille nommee sarre. Thobie
pria raguel quil lui donnast
sarre sa fille a femme. Mais
raguel eut paour que lennemy
ne locist comme il auoit fait
sept maris que sa fille auoit
eu lun apres lautre. ¶ Par
le conseil de langele qui cuidoit
que fust un homme. fut fait
le mariage de thobie et de la

fille Raguel. Quant ilz furent couchiez la nuit ensemble raguel fist faire vne fosse pour ensevelir thobie au matin car il le cuidoit trouuer mort. Mais lendemain quant il le trouua vif: il en fut moult ioyeux. Et semonst toute sa parenté aux nopces. Apres se party thobie de raguel qui lui dõna la moitie de toute ses biens. Si sen retourna vers son pere et amena sa femme et son compaignon. Quant son pere sceut q thobie son filz venoit il en eut moult grant joie et lui ala a lencontre. Thobie par le conseil de langele oindy les yeulx de son pere du fiel du poisson q̃l auoit pris ou flenne de tyrus et son pere en receut la veue. Toute leur parenté et ses voisins sassemblerent. et firent grant feste par vn iours Apres conta thobie a son pere les biens que son compaignon lui auoit faits. pourquoy ilz lui vouldrent donner la moitie de tout ce quilz auoient a porter. Langele leur dist quilz laissent dieu et sa misericorde et puis sesuanouy. Thobie auoit lxij ans quant il prist la veue. et lxij ans quant il la recouura. et puis apres vesqui lij ans. et vey les enfans de ses enfans iusques en la quarte generation. Quant il veult mourir il dist a thobie son filz quil yssist de nynyue bien tost ou il seroit mort. car elle seroit tempreement destruite. et thobie obeist au commandement de son pere. Car apres la mort de lui il retourna a Raguel de qui fille il auoit espousee et demoura auec lui iusques a sa mort. Et quant il mourut il auoit vesqu iiij^xx et xiij ans. Et laissa moult denfans apres lui.

## Comment ysmael du lignaige sedechias occist Godolye en la cite de gamphet.

Godolye que Nabusardan le mareschal nabugodonosor le roy de babilonne auoit laissie en la terre de Iudee pour gouuerner la terre et recepuoir les tribus. Priot moult les ebreux quilz se tenissent fermement ou seruice du roy de babilonie. car grans biens en atendoit. Il auoit vn ionen cel du lignaige sedechias qui estoit eschipez quant ierusalem fut prise. ysmael auoit nom Il se tenoit auec le roy de ammonien. Quant ysmael sceut que godolye estoit asseur en la terre et quil ne doutoit mais nullui. Il vint lui v^e de compaignons en la cite de gamphet ou godolie habitoit Il fut receu de ses amis a grant joie. La occist il godolie et toutes ses compaignons qui en la

ville estoient. Lendemain il yssi hors de la ville et encontra .iii. hommes qui venoient visiter godolie. Il les remena en la ville et les occist tous fors .iii. qui grant auoir lui enseignerent pour quoy ilz furent reliurez. Lors eurent paour cculx de la ville pour quoy ilz alerent a Jheremie le prophete affin auoir conseil se le roy Nabuldonne leur demandoit la mort de godolie. Jheremie leur dist quilz se tenissent en paix et ne se meussent. car nostre seigneur estoit amsi comme appaisie vers eulx. Il audirent q baruth son notaire lui feist ce dire. si ne le vouldrent adire. Ains sen fouyrent en egypte a tout leurs femmes et enfans contre la volente Jheremie qui bien leur disoit que se ilz alloient la le roy les y prendroit. et amsi aurait. car le roy les y print. et si emmenerent Jheremie et baruth auec eulx. ¶ Ainsi demoura la terre Degypte chastee long temps. et y habiterent les Juifs es citez Degypte en Magdalon et en memphis q nous appellons maintenant Dumette et en thanays ou le siege royal estoit ¶ Jheremie le prophete par la volente nostre seigneur mist grans pierres en la maniere q estoit dessoubz le palais du roy Degypte. et dist aux ebreux que sus ces pierres asseroit le roy nabugodonosor son throne et Assituoit la terre Degypte et les estrangiers et les ebreux. ¶ Apres ces choses blasmoit Jheremie aux ebreux leurs femmes pource que elles sacrifioient aux dieux estrages. et elles se excusoient disant que amsi faisoient leurs maris. Lors leur dist Jheremie que toutes les Juifs qui estoient en egypte seroient ou affamez ou occis. Quant ilz orent ce ilz prindrent Jheremie et le lapiderent sur les pierres meismes quil auoit assises. ¶ Les egyptiens ensepulirent honorablement le prophete Jheremie dessoubz les tombes des roys pour les grans biens quil auoit fait en la terre. car par sa priere il auoit chassie hors de la terre les serpens quon appelle aspic et les crocodilz fait taler ou fleuue. Jheremie auoit dit au roy Degypte tel signe que auroit quil fust mort. que adont seroient destruites les ydoles. Lors que vne vierge enfanteroit. Dont il aurait puis que les prestres des egyptiens adoroient vne ymage qui estoit vierge et tenoit la semblance dun enfant entre ses bras.

## Comment les ebreux des deux lignees et demie enduroient grans tribulations.

Bien auez oy dessus comment Nabugodonosor le roy de babilonne emena sedechias

en prison ꝛ destruit iherusalem
Apres quant il eut regne a moult
grant ost il vint en sirie la basse
ꝛ le prist par force · ꝛ les moabi
tans et les ammonites aussi
Puis entra en egypte ꝛ la gasta
toute ꝛ occist le roy et y en mist
vn autre · il prist les iuifz qui
la sen estoient fouys ꝛ en occist
grant partie · et le demourant
mena chetifz en babilonne ·
¶ Apres aint que ezechiel
le prophete fist iustice dauans
de la lignee dan et gaad qui
estoient en babilonne auec les
autres chetifz · Ceulx faisoient
moult de maulx aux ebrieux
qui la loy tenoient ꝛ gardoient
et les prophetes firent telz mi
racles contre eulx si comme dit
epyphanius que serpens assail
lirent leurs enfans ꝛ leurs be
stes si les deuorerent · Et dit
le prophete que ces deux lignees
ne reuendroient iamais en leurs
pais · ains demourroient es
regions de mede · Iceulx furent
depuis contraires au prophete
et le trainerent aux cheuaux
tant quil fut mort · il fut enseue
lis ou sepulchre sem ꝛ arpha
xat · Il auoit aussi en babilone
vn iouencel ebreu de royal
lignee que le roy nabugodono
sor auoit amene de iherusalem
auec les autres chetifz lequel
estoit nomme daniel

## Comment nabugodonosor manda tout songneusement daniel et ses compaignons ·

Le roy nabugodonosor
charga a vn maistre
daniel ꝛ ses compaignons pour
instruire ꝛ aprendre la maniere
du pais affin quilz sceussent
seruir en son palais deuant lui
¶ Quant ilz furent grans ꝛ
le roy les vey si beaux · il mua
le nom daniel ꝛ lappella balthe
sar qui estoit nom dydol pour
ce comme dit epyphanius quil
contendoit a le faire hoir de son
royaume apres lui · Le maistre
qui les nourrissoit vouloit quilz
mengassent de la viande du
roy affin quilz fussent plus
parans quant ilz vendroient
en sa presence · ¶ Daniel et
ses compaignons lui prioient
quil leur donnast grosses vian
des a mengier ꝛ eaue a boire ·
et les gouuernast ainsi par x
iours ꝛ se ilz estoient plus pa
rans des autres si les mainte
nist en ce point · Ce disoient ilz
pour ce quilz vouloient escheuer
les communes viandes des par
ens · ¶ Leur maistre les gou
uerna comme daniel lauoit dit
et en brief temps ilz furent plus
beaux plus clers ꝛ mieulx en
doctrinez que nulz des autres
Et mesmement leur donna
nostreseigneur entendement de
exposer songes ꝛ visions · Le
maistre les amena vn iour deuant

le roy nabuchodonosor qui moult
demanda de choses et questions
auxquelles daniel lui respondy
tressagement tellement que le
roy sapperceut bien quil estoit
le plussage de son royaume pour
quoy il fut moult auctorisie en
cas de

Comment daniel exposa au roy
nabuchodonosor son songe dont
il adés fut moult esmerueille lui-

ce temps
vit nabucho
donosor en
songe vne
chose dont
il fut moult
espoente. mais il ne le sauoit
recorder. pourquoy il fist venir
a lui tous les maistres de son
royaume et leur dist que se ilz ne
lui sauoient dire ce quil auoit
songie et lexposition: il les feroit
tous mourir. Les maistres respondirent que ce ne pouoit mie
faire fors le dieu qui ne habitoit point entre les hommes.
Lors fut le roy moult courrouchie. si commanda que on
occist tous ceulx qui de celle
science se mesloient. Quant
daniel sceut ce il pria que on
lui donnast respit iusques a
lendemain. Le roy lui ottroya.
Daniel fut toute celle nuit en
oroison en nostre [illegible]. Au
matin vint deuant nabucho
donosor et lui dist ainsi comme
nostres lui auoit fait sauoir. Sire
dist daniel vous pensiez en vostre
lit qui tendroit le royaume apres
vous et nres le vous monstra
Vous veistes vne grant de
ymage horrible estant deuant
vous. elle auoit corps et chef
dor piez et bras dargent ventre
cuisses et flambes darain. vne
partie de piez de fer et lautre
partie de terre. sicomme vous
estiez ebahiz de ceste chose vous
veistes vne pierre taillie dune
montaigne sans euure et sans
aide dhomme qui ymaige fist
pour toute en poudre qui se en
voloit au vent et la pierre de
uint vne grande montaigne
et emply toute la terre. tel
fut vostre songe

Lexposition que fist daniel
sur le songe du roy nabucho
donosor

Vous dist lexposition
de vostre songe dist da
niel au roy. Vous et vostre roy
este le chief dor. Apres naist
tera vn royaume moindre du
vostre. cest le royaume de pfans
et de medeins qui ainsi comme
par deux bras abateront le
royaume de babilone. sicomme
il apperra par cyrus et pdarie
Le tiers royaume sera ainsi
comme darain et tendra lem
pire de toute la terre. cest a en
tendre du regne de ffregoie
qui par Alexandre de macedone

est de plus grande renommee
que les autres. ainsi comme
larain sonne plus cler q̄ mulz
de autres metaulx. le quart
son name est ainsi comme de fer
Car il froissera et abatera
tous roiames. ainsi comme fer
despiece tous les autres metalz
est a entendre de lempire de
rommaine. dsaie pour ce que
vous veistes vne partie de
piez de terre et lautre de fer/
qui par nature ne se prent
joindre: ainsi sera il de cestui
roiame. Lune partie sera fer
me/ et lautre non. par le dis/
cord des roiames. En ce temps
enuoiera dieu en terre le reigne
du ciel qui tous ces roiames
abatera/.

Comment nabuzodonosor fist
Jetter Amiel et ses trois compa
gnons en vne fournaise ardant/

Quant nabuzodonosor
eut la grande merueille
or que damel lui auoit dite.
Il se laissa cheoir a ses piez. et
dist que vraiement son dieu
estoit souueram sur tous les
autres. et voult que damel
fust seigneur apres lui de tout
son roiame. Et damel fist tant
que tous ses trois compaignons
furent promes de proumar
et il fut souueram baillieu de
babilonne. et tenoit les iuste
mens en la porte du palais
du roy. Nabuzodonosor

fist faire vne statue dor de lx.
coubitus de haute et de six piez
despes. si lassist en la plaine
dun champ. et furent tous les
pmiers a la dedicace de ceste
ymage. Puis fist crier le roy
que cellui qui ne aoureroit
lymage a leur quilz oiroient
sonner les harpes et les syphon
nes: seroient jettez en vne
fournaise ardant. Dont apres
furent accusez par enuie damiel
et ses compaignons quilz ne
voloient aorer lymage. et le
commanda le roy que tantost
fussent jettez en la fournaise
ardante. Quant ilz furent
rent nostreseigneur les sauua
en tele maniere quilz ne senti
rent aucune chaleur. et si estoit
la flamme si grande quelle ar
di les seruens du roy qui les
y auoient jettez. Et damel et
ses compaignons commencerent
a loer nres. Quant le
roy oy ce dit/ il conut veoir
la merueille. et quant il les
trouua en vie tantost les fist
traire hors. et donna loy
par tout son roiame que qui
conques diroit laidure ou blas
pheme du dieu damel. Il seroit
destruit. Sa maison chastee
Et remist damel et ses com
paignons en leur seignourie.

De larbre que le roy nabuzodo
nosor vey en songe. et lexposi
tion par damel.

Apres ces choses aduint que le roy nabugodonosor vit en vision vne arbre haulte iusques au ciel faisant vmbre sur toute la terre chargie de toutes manieres de fruis. Il y auoit oyseaux sur les branches et bestes en lombre dessoubz. et lui sembloit que dieu commandoit que on le coppast si sen fouyrent les bestes et les oyseaux. Au matin conta le roy a daniel ceste vision Il respondy quil estoit larbre qui par pouoir sestendoit sur terre. or le vouloit dieu bouter ius de sa seignourie iusques a ce quil congnoistroit le pouoir quil auoit mis sur les regnes Et lui conseilla quil se humiliast et seruist dieu. En lan apres aduint que le roy nabugodonosor auoit le cuer moult esleue en hautesse et orgueil pour les belles auentures qui lui estoient auenues. Tandis quil se glorifioit ainsi vne voix du ciel lui dist que le regne ne tendroit il plus ains habiteroit sept ans auec les bestes. Pou de temps apres ses hommes le bouterent hors du royaume. Epiphanius dit quil fut muez en beste selon son cuer et sa pensee car il auoit perdue la parolle et lui sembloit quil fust buef par deuant et lyon par derriere Moult de gens laloient veoir mais daniel estoit tout seul en oroisons pour lui. et pria tant a nostre seigneur que les sept ans quil deuoit habiter auecques les bestes lui furent muez en sept mois. De ces sept mois estoit le roy nabugodonosor hors du sens quarante iours. et autres quarante iours en sens. si plouroit en lieu doroisons. Et apres ces sept mois les princes le ramenerent en son royaume. mais il ne vouloit pas regner ains mist .vii. iuges en son lieu et il fist penitance sept ans quil ne gousta de pain de vin ne de char. par le conseil de daniel le prophete. Daniel vit ou temps de la captiuoison des ebrieux dix visions desquelles les trois premieres furent ou temps du roy nabugodonosor Les autres trois ou temps de balthasar le roy de babilone La septieme et la huitiesme ou temps du roy daire. La neufieme et la dixieme ou temps du puissant roy cirus Ces deux furent roys de perse et de mede. Apres ce que le roy nabugodonosor eut recouuree sa sante et il fut reuenus a son royaume il ne vesquit pas longuement apres ains mourut tantost dont grandes complaintes furent faittes par toute la terre.

## Comment nabugodonosor filz du dessusdit regna apres

son rer. z puis ses trois filz lun apres lautre.

Quant le roy nabugodonosor fut mort son filz nabugodonosor regna apres lui. Cellui planta vn jardin sur vne haulte montaignie a pierre por lamour de sa femme. et fut a siege quant il fut trois ans. Il eut trois filz Cerusar laisne q regna apres lui vi ans. Nabusardachim le moien regna xv mois. et apres regna le maisne Balthasar. En ce temps estoit vne dame en babilonne de grant beaute nommee susanne. laquelle fut vn jour en son verger seule pour son chief lauer. car elle auoit enuoie ses damoiselles a faire leur besongnes. Acelle heure vindrent deux vieillars qui estoient jugez. z pour sa beaute le requirent de villonnie z durent que selle ne se consentoit quilz lactuseroient. Elle ne se vouloit consentir. ame amia mieulx cheoir en leurs mains que faire pechie. En celliu temps estoit coustume que on lapidoit toutes les femmes q prouuees estoient de adultere. Lendemain vindrent les vieillars deuant le peuple z accuserent susanne dadultere. Lors fut susanne prise z amenee deuant le peuple pour lapider. Adont vint daniel z par la volente nresr fist la chose arrester et tantost departist les vieillars lun de lautre. si demanda a lun en quel lieu lauoit veue pechier. Il respondy. Dessoubz vn schin. puis demanda a lautre. z il lui dist dessoubz vn pommier. Quant daniel eut oy le different des deux vieillars il congnut bien quilz auoient menty z auoient faulx jugement. si le dist au peuple qui moult en eut grant joye Si deliurerent la dame. z les vieillars furent lapidez pour leur faulx tesmoignage.

Comment le roy balthasar fist destruire bel z son temple p daniel.

En babilonne auoit en cel temps vne ymage faite en lonneur de bel z mise en vn riche temple. Le roy offroit chun jour sur son autel vn muy de farine. vi moutons z six bouteilles de vin. z cuidoit que bel les mengast z beust. Le roy demanda a daniel pourquoy il ne adoroit. Il respondy pource quil nauoit point de vie ne de poour. Le roy dist que sil neust vie. quil ne mengeroit ne beuuroit pas tant. Daniel respondy il estoit dedens de terre z dehors dairain ne il ne mengea oncques. Lors fist le roy venir deuant lui cc. prestres qui seruoient au temple z leur demanda q tout ce quil mettoit chun jour sur lautel deuoient. Ilz durent que bel

leur dieu le mentoit & buuoit. Damel dist que non faisoit. Lors dist le roy quil le prouueroit & se damel disoit voir: il feroit les prestres ocire. & sil mentoit il seroit de liu iustice. Lendemain offrir le roy a lautel bel ainsi comme il soloit. & damel fist les prestres vuider. il sema par tout poudre sur le pauement deuant le roy puis sen yssirent et le roy scella liurs de son anel pour ce quil voloit que nul ny entrast. Lendemain reuint le roy & trouua liurs ainsi ferme comme il lauoit laissie. Lors le desferma & entra eu temple dont il ne trouua riens sur lautel. Lors dist a damel que bel auoit tout mengie. Adont ala damel ou il auoit la poudre semee si trouua grant plente de pas quil monstra au roy. Ilz suiuirent tant ces pas quilz trouuerent vn huis dessoubz lautel qui aloit en terre. Lors dist damel au roy. Sire par ces sont venus ceulx qui voz offrandes ont emportees. Lors manda le roy les prestres & les mist a gehine tant quilz recongneurent la verite. & liu distent quilz prendoient toutes les nuitz les offrandes. & les emportoient par ceste voie soubzterraine. Le roy les fist tous occire & par son congie damel destruist bel & le temple.

Comment damel destruisy le dragon en habilonne pourquoy il fut jettez en la fosse auxlyons

Quant les habilonnes le seurent. Ilz dirent par grant ire que le roy estoit deuenu juif. lors le constraindirent tant quil leur deliura damel. & ilz le jetterent tantost en vne fosse ou il y auoit sept lyons. Il y auoit en ce temps vn prophete en judee qui auoit nom habacuc celliu iour meismes q damel fut jette en prison. il portoit a mengier a ses moissonneurs vn autele dont a liu & dist q il portast sa viande en habilonne a damel qui en prison estoit.

Cestui abacuc respondi quil ne savoit la voye. Adont le prist langele par lun de ses cheveux si le porta en babilonne z le mist sur la fosse ou daniel estoit. Et quant abacuc eut donne a daniel la viande langele le reporta en so lieu. Au septieme iour vint le roy plourer daniel sur la fosse mais quant il le vit en vie: mlt en fut ioyeux. et sescria et dist que grant seigneur estoit le dieu daniel. Lors le fist le roy tirer de la fosse et ceulx qui ce avoient pourchassie fist getter aux lyons qui tantost les eurent devorez.

## Des visions que daniel vey ou temps du roy balthasar en babilonne et les expositions.

Au temps de ce roy baltasar vey daniel en vision iiii bestes issir de la mer. La p̃mere estoit semblant a lyonnesse z avoit elez daigle. Ceste signifioit le regne dassire fier cõme lyon et legier tant cõme aigle. La seconde beste estoit semblat a ours et avoit trois ordres de dentes. Ce fut signifiance du regne des persans qui estoient gent penable z furent seigñe de trois royammes cest assavoir de mede de perse z de caldee. La m͡e beste fut semblant a luppart q̃ signiffioit le royamme des grecs z le hardement du roy alexandre et si avoit celle beste elez z iiii testes qui signifioit la grande victoire que alexandre eut ou monde z ses quatre successeurs. La quarte beste estoit une chose mlt espoventable qui avoit dentes de fer qui devouroit toutes les autres z deffouloit a ses piez. Ce fut le royame des rommains que daniel ne compara a nulle beste pour ce que cellui regne surmonta tout par cruaulte z mist au dessoubz tous les autrès royaumes. Ceste beste avoit dix cornes ce sont royaumes en quoy lempire du monde sera divise vers la fin. et mesmes demonstra sibile la sage p les dix solaus dont elle parti en son livre dune petite corne qui entre ces dix apparut qui en brisa trois signifie daniel de antecrist qui trois royammes abatera et destruira auffrique egypte et ethiope. et les autres sept se rendront a lui. comment il trouvera par ses ars les anciens tresors muchiez. comment les juys le suivront comme leur roy z mettera son siege en iherusalem ou temple. comment il occira enoch z helye z fera persecution par tout le monde trois ans z demy z en decevera plusieurs par ses fausses z decevables parolles. et comment en la fin il vouldra monter ou ciel du mont doliuet ainsi comme sil fust filz de dieu.

## De la vision que Daniel vey ou temps du roy Balthasar. & la exposition.

Une autre foiz vit Daniel vne autre vision du temps du roy Baltasar en la cite de suse qui est appellee ou liure de Judich chathime. Il lui sembloit quil veoit vn mouton a deux cornes qui toutes les bestes fouloit tant que vn bouch veoit de deuers occident ainsi comme volant de si grant force contre le mouton quil lui froissoit les cornes. Le mouton a deux cornes fut le roy de perse & le roy Daire son oncle de perse et de mede qui furent de si grande puissance. Le boulz fut le grant roy Alexandre qui toutes ces romaines mist au dessoubz.

## Comment Seruius tullius regna a romme apres tarquinius priscus

Or vous lairay a parler de Daniel tant que ie vous aray dit qui apres tarquinius priscus regna a romme. Or vous dirai comment les filz de Anaismartius lacerent quant il eut regne xxxviii ans. Et estu tarquinius fut nez de cornille. Et quant quil morust il auoit mes en la subiection de romme vii peuples. Apres lui regna seruius tullius. Il fut filz dune noble damoiselle. mais ancelle fut & mise en seruage. la feme du roy tarquinius priscus lauoit nourrie songneusement. Et le vey vn iour feu apparoir sur la teste de lenfant. si pensa que ce estoit signifiance de grant seigneurie. et pour ce fist elle tant que siluius fut establi roy. & il si gouuerna si bien q̄ ce est honneur quil auoit par acqueste. Il semblot quil leust par heritage. Il enclost en la cite de rome trois montaignes et mal Viminal. & esquilin. et fist grans fossez entour les murs. Ce fut cellui qui premierement fist paier aux communautez cens et rentes. Il ordonna ses gens par legions et par cohortes. et moult dautres choses fist il a lonneur de romme. Car il fist distinction entre les diuitez les cateux les officez & les mestiers. et fist tout mettre par escript pour sauoir tout ce que mestier seroit a vn chrestien. Il eut moult de batailles contre les sabinens & autres nations. En fin quant il eut regne xxxviii ans tarquinius superbus qui sa fille auoit en mariage & auoit este filz tarquinius priscus le occist & regna apres lui.

## Des sept sages qui furent ou temps du roy Seruius tullius & aucuns de leurs diz.

Ou temps du roy Seruius tullius furent les sept sages de grant renom. et fut telz messieurs. pytacus de

mitilent. Solon dathenes. Silius
de lacedemone. Periander de Co
rinthe. Cleobolus de lide. Et bias
de priene. Tous ces sept furent
sages appellez et furent en cestui
temps de moult grant renom.
et la cause si estoit pource quilz
donnoient aux ebreux droitu
rieres sentences et honnestes
enseignemens de viure. Mais
nulz dieculx ne laisserent au
cuns liures ne escriptures de
leurs sciences ou doctrines fors
solon qui aucunes loix laissa
aux atheniens. et tales mile
sius qui de nature et astrono
mie fist aucuns petis liures.
Solon disoit que chascun
jour en enuieillissant il appre
noit plus quil nauoit fait en
son enfance. Il disoit aussi q
la beneurete de lomme iugoit
les derreniers iours. Et au sa
ge confermoit la biere estre
lonneur de son nom. car les
commencemens de toutes cho
ses sont redeuables soubz la
muablete de fortune. mais
la fin sacre le philosophe. De
pytacus dit valerius maxi
mus quil estoit si attrempez de
corage que quant alcheus vng
poete fist vers et escriptures
subtiles contre lui comme cel
lui qui de toute sa puissance
le hayoit. nonobstant que cellui
pytacus fust pasteur et gouuer
neur par commun assentement
de la cite ou il demouroit toutes
fois il nen voult pas prendre la
vengance. Mais ladmonnesta
quil se tardast de plus ainsi mes
dire de lui. et sappensast quel
pouoir il auoit de soi vengier
sil lui plaisoit. Cleobolus
le sage disoit que trop plus
faisoient a doubter les enuies
des amis que les haynes et
agaittemens des ennemis.
Car lun mal est couuert. et
lautre est appert et est plus puis
sant dorgueil et de trayson dont
on ne se donne. Comme le sage
disoit que plus estoit dange
reuse chose de iugier entre les
amis que entre deux ennemis.
Un iour auint que larrons
et robeurs vindrent en sa mai
son ou il demouroit lesquelz
pillierent et mirent en proye
toute la ville. Ceulx de la ville
sen fuyoient et emportoient
qui mieulx mieulx quanques
ilz pouoient auoir de leurs bi
ens. Icellui bias sen fuioit
auec les autres et nemportoit
riens du sien fors ce quil auoit
vestu. Les autres ses voisins
qui le congnoissoient lui deman
derent pourquoy il nemportoit
riens de tout son auoir ainsi
comme faisoient les autres.
Il respondy quil emportoit ses
biens auecques lui. Tous ceulx
qui estoient presens a ceste pa
rolle cuidoient quil en eust assez

laussie demeur. Adoncques il lẽ: respondr quil ne tenoit point au sien: ce que on lui vouloit oster ou tollir. ¶ En ce temps meis mes fut pitagoras de lysle & sama: le bon philosophe. il lui sembloit que ce lui faisoit orgu eil: presumption de ce quil se faisoit appeller sage. dont il ad uint vne foie que vn homme lui demandi qui il estoit. et il respondr quil estoit ameur & saenc. Ce fut cellui qui premie rement trouua lart de arismeti que & de compter et de faire sommes par figures.

## De la vision du roy Astriages de mede. et comment il commã da a occire le filz de sa fille qui puis le dechassa de son royaume & en fut roy.

En ce temps regnoit en babilome Euilmerodach filz du predit nabuchodonosor et filz du premier nabuchodonosor estui tint iauchin hors de prison et lonnoura et magnifia moult de grans honneurs. Il par le conseil dicelui tint le corps & son pere hors de la terre et le diui sa en trois cens parties quil don na aux voultons a mengier. affin quil ne resuscitast de mort a vie. lui qui de reste estoit re tourne en homme. ¶ En cellui meismes temps regnoit le fort et puissant Astriages ou royaume de mede. Il auint par trait de temps quil eut de la dame sa femme vne moult belle fille et honneste. Et un iour estant vne nuit couchie sur son lit eut en songe vne vision moult merueilleuse. ce estoit que de sa fille il veoit issir vne vigne qui cou uroit toute la partie dasie. Ceste chose raconta le roy Astriages aux plus sages hommes de son royaume. Lesquelz lui dirent quelle auoit vn filz qui seroit roy & toute la terre dassie et qui le dechasseroit de son royaume. ¶ Et Astriages eut ce entendu il se dou ta. et pour ce donna il sa fille a vn homme de bas lignage. Assez tost apres fut la damoiselle grosse Le roy commanda estroitement que on lui feist sauoir leur de son enfantement. Il auint que au iour quelle se deliura on monstra au roy quelle auoit vn moult beau filz. Le roy y enuoia tan tost vn sien preuost nomme Ar palius. et lui commanda moult estroitement et si chier comme il auoit son corps et sa vie quil portast lenfant en la foreste & qil loccist. ¶ Arpalius vint tantost on lenfant estoit si le prist et lem porta. Et ainsi comme il sen aloit il pensa que se le roy Astriages moroit que sa fille tendroit le royaume apres lui. si se doubta que se elle sauoit aucunement quil fust cellui qui eust occis son

enfant: elle le feroit destruire · et pour ce ama il mieulx que vn autre le feist · Si commanda a lun des pasteurs du roy quil portast lenfant en la foreste & le laissast en tel lieu que les bestes sauuages le deuorassent Le pasteur fist ainsi que cōmāde lui estoit · Et quant il fut reuenu en sa maison & il ent conte ceste chose a sa femme: elle lui pria quil alast querre lenfant et elle le nourroit · Le pasteur le ala querre & le bailla a sa femme qui grant ioie en ent · Elle lappella Spartus qui en perssant langaige est a dire chien en francois · ¶ La femme le nourry tant quil fut si grans q̄l pouoit aler auec les autres enfans & garder les bestes · Il fut si preux que tous les pasteurs en firent leur roy & leur seigneur ·

## Comment lenfant Spartus commenca a regner entre les enfans & de sa industrie ·

Ainsi commenca a regner Spartus sur les enfans de son eage · Il nusoit moult vigoreusement & batoit & chastioit ceulx qui ne vouloient faire droiture par son cōmandement ¶ Vn iour auint quilz estoient ensemble · si perdy lun vn coutel que lautre auoit emble · Celluy qui le coutel auoit perdu vint a Spartus leur roy et lui requist quil lui feist droit et iustice de

lauoir son coutel quon lui auoit emble · Spartus fist sauoir que celluy qui lauoit le rendist tantost ou se ce non il le compareroit · mais il ny eut aucun qui le rendist dont se celerent tous · ¶ Spartus leur roy les fist tous despuiller pour veoir le coutel & pour sauoir qui estoit si hardiz auoir trespasse son commandement · Lors le trouua len sur le filz de celluy qui lauoit nourry & quil cuidoit quil fust son frere · Tantost que le coutel fut trouue sur lui mantinent le commanda estre pendu · & lui mesmes le pendy pour faire justice · ¶ Et le pere sceut ces nouuelles · Il en fut moult dolant · Il enuoia adz Spartus se sa femme ne leust destourne qui par parolles le rapaisa · Les parolles alerent tant auy peres & meres de autres enfans que Spartus chastioit ainsi: quilz vindrent au roy Astiages & lui dirent que le filz son pasteur faisoit moult de mal a tous les enfans de sa contree ¶ Quant le roy Astiages oy ce il commanda quon lui amenast Spartus deuant lui · Et tantost comme il le vey: Il lui dema da pourquoy il batoit ainsi et laidengoit les autres enfans & les voloit occire · Quant Spartus entendy le roy ainsi parler: onques ne sespouenta dame & respondy & dist quilz lauoient fait roy

pur xeſſus eulx. et pour ce leur
volot adminiſtrer iuſtice.

Comment le roy Aſtiages fiſt
mengier à arpalus ſon preuoſt
ſon filz en vengance de ce quil
auoit pmis occis ſon nepueu.

Quant le roy oy ainſi pler
lenfant & il le vit ſi bel
et ſi appert ſi gent & corps & de
faulture. il ſe pourpenſa que de
hault corage venoit a tel enfant
telles choſes faire & daultre ſpe
tilleſſe & lignaige. Lors penſa
en ſoy meſmes que onques ceſt
enfant nauoit eſte filz de ſon
paſteur quoy que les gens en
deiſſent. Pourquoy il manda
ſon paſteur venir a liu. il le pſt
a priue conſeil & liu comanda
eſtroitement ſur peine de mort
quil liu diſt dont liu eſtoit venu
ceſt enfant. et quil ſe gardaſt
de mentir. car autrement il le
feroit deſtruire. Le paſteur
qui eut paour de mourir ne liu
liu oſa celer. ains conta au roy
toute la verite de la choſe. Le roy
quant il eut entendu comment
la choſe eſtoit paſſee: ſe pmeilla
moult. et conceut grant ire
vers cellui aqui il auoit pre
mierement comande la choſe
En fin il eut memoire & ſe re
corda des paroles que les ſages
hommes liu auoient dittes que
ſon nepueu le bouteroit hors de
ſon royaume & ſeroit roy. et cuida
que par ceſte choſe fuſt auenue
pour quoy auoit eſte roy des enfans
et contre liu en auoit fait iuſtice.
Par ceſte couuerture laiſſa le roy
Aſtiages ſon nepueu qui ne
liu fiſt nul mal. ains le coman
da a Arpalus ſon conſeillier a
garder: auquel autreffois lauoit
comande a ocire. Et ſi ne liu
diſt mie qui il eſtoit: ains liu
diſt eſtre filz de ſon paſteur. mais
pour la beaute qui le voit en luy
& pour ſa proeſſe. il le volot duire
& endoctriner en ſens & en courtoiſie
Ainſi entrepriſt Arpalus le
gouuernement du nepueu du
roy Aſtiages. qui felon cuer &
mauuais auoit contre liu. come
il liu demonſtra tantoſt apres
Car pour ce quil nauoit acom
ply ſon commandement en la
mort de ſon nepueu ſans ce q̄l
en feiſt aucun ſemblant il ſen
venga en ceſte maniere. Ceſt
aſſauoir quil fiſt prendre vn
ſeul filz que Arpalus auoit &
le fiſt occire & roſtir en la auſme
pue pria Arpalus au ſouper.
Et quant Arpalus eut ſoupe il
liu fiſt apporter le chief de ſon
filz et liu diſt quil en auoit
mengie la char. Quant
Arpalus vey ceſte cruaulte. il eſt
a cuire quil eut grant doleur
au cuer. neantmoins il ſe paſſa
par diſſimulation pour ceſte ſon
& ſen retourna a ſon hoſtel.

Comment Arpalus atout ſon
oſt ſe aſſembla auec ſyrtius

contre son seigneur le roy astriagés.

Autretant cuit en grant valeur & en grant beauté Spartus & moult se fist amer aux persans. En la fin lui fut dit que le roy Astriagés estoit son grant pere & sa mere. & quil lauoit commande occir a sa naissance. Quant Spartus ceut ce il se pourpensa aux & z gens qui laiderent moult volentiers. les vns pour lamour de lui & les autres pour la hayne quilz auoient au roy Astriagés car il leur auoit fait moult de vilanties & de felonnies. Et quant Spartus eut ces gens assemblees il entra en la terre de perse. Les nouelles en vindrent au roy Astriagés qui assembla tantost tout leur ost & lui commanda a son connestable Arpalus auec toute la charge de la guerre. & si leur commanda quilz feissent tout ce quil leur commanderoit. Quant Arpalus eut ces gens aux champs en son obeissance il lui souuint de la grande felonnie que le roy lui auoit faitte quant il lui auoit son filz occis en la maniere que vous auez or dessus. Lors parla tant a eulx quil leur auoit adiure quil les fist tourner de la partie Spartus en leur acertenant que leur vray seigneur & roy estoit. Tant parla Arpalus a eulx quilz se tournerent de la partie Spartus & leur dist quilz le nommassent Cyrus. qui vault autant adire en nre langaige comme sire ou hentier. Tantost Arpalus manda a Cyrus quil venist hardiement auant & quil lui aideroit de tout son pouoir. Dont Cyrus eut moult grant joie. Lors assemblerent leurs gens & ost & en semble.

Comment Spartus qui estoit nomme Cyrus fut roy de perse et de mede.

Quant le roy Astriagés ceut ceste chose moult en eut grant ire & grant pour Lors fist & dure qui estoit filz de sa seur hentier de son regne & rassembla tout le demourant quil peut auoir de sa gent. Et quant assemble les eut. ilz cheminerent vers Cyrus tant que les ostz sentrevirent. lors y eut grant bataille des persans & des medians. dure en la fin fut le roy Astriagés desconfiz et pris. et toute sa gent qui fouir ne peurent. Lors fut Cyrus roy de perse & de mede & de tout le pouoir que tenoit Astriagés. dont il le tint pour roy & seigneur tant quil vesqui. Ainsi comme vous auez or fut destruit le royaume de mede & fut fait subget au royaume de perse qui auoit dure

C. mlx. et vb. ans pur siv roys. Ar
Arbaces fut le premier qui en fist
chief & royme quant il eut
ocis le roy Sardanapalus en
babilomie & soubzmise la terre
ainsi comme vous auez oy cy
dessus. Celliu Arbaces regna en
mede xxbm. ans. Apres luy re
gna Soesamus vvv. ans. Apres
y regna Syoclès le tiers lm. ans
Apres y regna le quart Praortes
xxm. ans. Celliu fut moult preux
car tandis quil regna ne fut il
onques ne petit non quil neust
bataille en aulcune partie & pse
car les princes du sire rebelloient
moult volentiers contre les me
diens pour ce quilz auoient este
leur souuerain & maintenant
on les voloit faire subgetz. Ap
res regna le quint Saratus
xxii. ans. Celliu fut moult baul
lant & aurt moult le royaume.
Et quant il dut mourir il fist
roir & son. regne Astiages q
gouuerna le royaume xxxbm. ans
iusques atant que Cyrus son
nepueu filz & sa fille len mist
hors. & fist le royaume & mes
subgetz dun pesant.

Comment le roy Cyrus prist la
cite & babilomie dessus le roy
Baltasar. & dame auoit dit.

Apres ces batailles sen
ala Cyrus vers orient
& conquist le royaume dassirie.
et puis se tira vers caldee pour
prendre babilomie qui adont
estoit peuplee noblement & de
grans auoirs enrichie. car les
caldeens lauoient repeuplee
& la destruction q Arbaces y
auoit faitte. Adont y regnoit
Baltasar. Quant Cyrus
approcha babilomie il trouua
le fleuue & grangres si grant.
quilz ne purent pour riens passer
oultre. Lors se loga lost sus le
fleuue. et le roy Cyrus fist vng
sien sergent seoir sur le plus
riche destrier quil auoit si le fist
entrer ou fleuue pour sauoir sil
pouoit nager oultre. laquele la a
uuerc fut trop rade si ne peut
le cheual oultre nagier. dont
fut noiez & le varlet qui dessus
estoit aussi. De ceste auen
ture fut Cyrus moult courrou
chiez si iura grant serment q
se vengeroit & leaue qui son
riche destrier & son vaillant sergt
auoit noie. et en tele maniere
la tourneroit quon y passeroit
sans nauchier. Lors fist querir
ouuriers & toutes pars & fist
comencer fossez contremont le
fleuue en tele maniere q quant
les fossez furent tous faiz. il fist
le fleuue courir parmy. dont
y eut de ces fossez et grant cous
mist le roy Cyrus auant quilz
fussent faiz. dont en la fin en
fist tant faire que toutes gens
y passoient apie & acheual.
Ainsi comme il fist de cestui
fleuue. fist il & cuffrates qui

estoit plusgrant de cestui· et
couroit parmi babilone laquelle
il prist a force soubz le roy bal
thasar· ¶ Le iour devant
que babilone fut prinse faisoit
grant feste balthasar et sa fem
me avec ses amis et chevaliers
et buvoient es vaisseaux dor
que nabugodonosor avoit prins
du temple de iherusalem· et
comme ilz faisoient grant ioie
le roy vit une main escripsant
en la paroy du mur· de laquelle
chose il en fut moult esbahiz
et dist que cilz lui savoit fai
re exposition de tele escripture
il seroit tiers prince apres luy
en son royaume· on luy dist
que daniel luy diroit bien· lors
le fist venir devant luy et luy
pria quil luy feist savoir la
signifiance de celle main·

**Lexposition que daniel fist au roy baltasar de la main escripte ou mur·**

Daniel en la presence
du roy baltasar luy
exposa la vision et dist que
nabugodonosor avoit este mue
en beste par son orgueil· et luy
qui bien le savoit sestoit esle
vez contre nostreseigneur et avoit les
vaisseaux saintz ordoiez au
mengier et si avoit loe les faulz
dieux· pourquoy nostreseigneur luy a
voit monstre celle main qui
lescripture avoit escripte devant
luy qui tele estoit· Mane techel
phares· Cest a dire· Attendez
contez departez· Et luy dist
que dieu luy tauldroit son regne
et le deviseroit aux mediens
et aux persans· et quil vive
roit moins quil ne cuidoit·
¶ Lendemain vint le roy
cyrus devant la cite et la prist
a force· la plus part de ses gens
entrerent ens par le canal ou
le fleuve couroit· Et ainsi fut
celle noble et puissante cite
prinse a force et destruite· et le
roy baltasar occis quant il eut
regne xvij ans· et sachiez que
babilone estoit lors si forte
que a paine peust on croire
que iamais elle peust estre
prinse par force

**Comment le roy cyrus renvoia le peuple disrael en iherusalem pour reediffier le temple de dieu·**

Ainchois que babilonne
fust prinse venoit le
roy crosus de lyde en ayde au
roy balthasar· mais quant

Il sceut que la cite estoit prise
il se hasta de retourner en son
pays. Et cyrus soubzmist tou
te caldee a sa volente z en fist
dauc son oncle roy. Celluy
dauc emmena daniel le pro
phete en mede auec luy z le
tint en grande reuerence. Le
roy cyrus qui en perse estoit
retourne. lisoit vne foiz les
prophecies ysaye. Il entendy
entre les autres choses que le
prophete auoit dit de luy que
nostreseigneur auoit appelle
cyrus par nom z quil auoit
victoire z seroit roy de moult
grans gens z quil remoue
roit le peuple mess2 en sa pro
pre terre. Et comme le roy
lisoit ceste chose vne si grande
volente luy vint soubdainement
daccomplir ceste besongne
quil donna congie z aferma
par escript que tous les ebreux
qui bien estoient cinquante
mille par nombre sen ralassent
en judee. Adont retournerent les
ebreux en jherusalem z jetterent
les fondemens pour le temple
reffaire. Mais les gens de di
uerses nations qui entre eulx
habitoient les destourberent
tellement que celle euure ne
peut estre parfaitte en tout
le temps de cyrus
Comment cyrus destruist le
royaume de lide z print le roy
croesus z le cuida

Croesus qui en lide estoit
retourne ne finoit de
esmouuoir guerre contre les
gens cyrus. pourquoy cyrus
rassembla grant ost z entra
en lide qui conquist a force z
print le roy croesus lequel de
puis il deliura z luy rendy son
royaume par certain tribut
Ceste deshonneste q cyrus
fist a croesus ne fut mie moins
proffitable a cyrus qui bien
sauoit que a croesus q vaincu
estoit comme dient justin z
Orose. Car croesus estoit si
ames que tous ceulx de grece
le veoient aider aussi effor
cement comme se le feu fust
alun de corone de grece dont
cyrus peust auoir eu assez
dame sil leust deliure. Et
raconte que croesus se rebella
vne autrefoiz contre cyrus. z
cyrus le vainquy si le fist met
tre sur vn gril au feu. mais
en celle heure vint vne si gran
de pluye que tous les charbons
estaindrent. Et par ceste rai
son fut croesus deliure z laissie
aler. Et comme croesus
fut retourne en son pays. Il
se glorifioit de ses belles eu
ures z de ses grandes richess
Il sonha vne nuit que la
pluye lauoit. z le soleil le
sessuoit. Sa fille luy expo
son songe z luy dist q ce estoit
signe quil seroit mis en croix

pendue a leaue ⁊ au soleil. et
ainsi len aumt il. Car cyrus
le reprist la tierre fort si le au
asia. Ainsi fut le royaume de
lyde destruit par cyrus qui
auoit duc ee. et vvvi ans p
re roys dont Ardissus fut le
premier qui regna vvvvj
ans. Apres regna Alnathes
xviij ans. Apres regna ardes
vij ans. Apres regna candal
vvij ans. Apres regna sydes
vvvvj ans. Apres regna ardr
vvvvij ans. Apres lui regna
saduacres vv ans. Apres y
regna Alnathes vlix ans.
Apres lui regna cresus vv
ans.

## Comment cyrus assailly le royaume de sythie qui estoit a la royne Thamare

Quant cyrus eut conquis
les royaumes dorient il
sen ala atout ne. mille hommes
vers la terre de sythie dont la
me et commanderesse en estoit
thamare la puissante royne.
Quant elle sceut q cyrus
venoit sur elle a si grant effort
elle assembla ce quelle peut
auoir de gent ⁊ dist quelle
nyroit mie contre lui tant q il
seroit entre en son royaume. car
il ni pouoit entrer fors par
vn fleuue qui moult estoit
rade et parfond a trasis auoit
nom. Quant le roy cyrus
vint au fleuue il passa oultre
il fist tendre ses tentes ⁊ loger
toutes ses gens. Il sceut par ses
espies que la royne auoit assem
ble grant gent. Lors fist met
tre les tables et commanda q
chascun sassist au mengier.
Et quant ilz furent tous assis
il fist crier par tout lost q tous
sarmassent ⁊ se meussent. ⁊
laissaussent les tables ⁊ les
tentes toutes garnies. et qui
ce ne feroit: le roy le feroit tan
tost mourir. Lors se meurent
rent tous voians ⁊ couuoitez
tels y auoit pour ce quilz lais
soient illec grant auoir ⁊ si
ne sauoient quele part ilz mo
ent. Le roy se retrayst arriere
vers le fleuue ainsi comme se
pour paour voulsist repasser
le fleuue. Ceste nouuelle
sceut tantost la royne thamaris
par ses espies. pourquoy elle
appella ses gens a elle ⁊ les char
gea a vn sien filz quelle auoit
jouenel preux hardi et de
moult belle faiture. elle lui
commanda quil poursuiuist
le roy cyrus qui se retrayoit.
et sil repassoit le fleuue sans
faire aucun grief a la terre:
quilz le laissassent aler en puy
sant alui ne a ses gens faire
aucune grenance. mais se ilz
prenoient en sa terre forteresses
ou proye: ilz commencassent
premierement a ses gens la
bataille ⁊ elle tantost les

secouroit de son grant effort:
aussi tost comme elle en ouyt
les nouuelles. Q Apres ces
parolles se seoit le filz de
la royne thamare a toute
sa grande cheualerie. et entret
tant quilz veyrent les loges
et les tentes que le roy Cyrus
auoit laissies. Lors emuoyret
auant leurs cheualcheurs pour
sauoir la comune de ces ennemis
z ou leur roy estoit retrait.
Q Tantost que ceulx qui y
estoient emuoyez sceurent que
le roy Cyrus estoit retournez
arriere: ilz retournerent a leur
gent z leur dirent que le roy
Cyrus sen estoit fouy. et de
prioun auoit illec laissie tentes
et pauillons. et se estoit hastez
de vuider la contree. car ilz a
uoient laissiez les tables tou
tes chargies de vins de viandes
z de vaisselle dor et dargent
et si auoient laissie a grand
plente cheuaux z chariot pour
de son z diuerses manieres
dont ilz cuidoient estre chargiez
pour reporter arriere.

## Comment Cyrus occist le filz a la royne thamare z vaing son ost.

Quant ce entendirent
ceulx qui auec le filz a
la royne thamare estoient:
ilz demenerent grant joye z
grant leesse. ne onques ne
finerent tant quilz vindrent
auy tentes du roy Cyrus quilz
trouuerent chargiez a plente
de vins de viandes et dautres
richesses assez plus que mestier
ne leur auoient les cheuauchiers
tantost sassirent au boire z
mengier sans ordonnance. car
desia estoit prez de nuit. z si ne
cremoient nulle creature qui
mire leur peust. Q Tantost
sceut Cyrus ceste chose par ses
espies et quant vint enuiron
minuit il fist ses gens armer
z monter a cheual pour ceulx
surprendre qui auy loges z
tentes faisoient grant chiere.
Ainsi comme Cyrus leur com
mande ainsi fut il fait. si vin
drent auy tentes z trouuerent
ceulx endormis qui grant joye
auoient demenee. z tant leur
de force vint que la pluspart
deulx estoient desarmez. car
riens ne se doubtoient de la
malauenture qui si prochaine
leur estoit. Q Ainsi les sur
prist le roy Cyrus qui dedens
eulx se bouta. car oncques ho
me ne se mist adeffense. La
fut occis le filz a la royne tha
mare. z sa grande cheualerie
fut toute perie z morte. Ainsi
les desconfist le roy Cyrus par
sa grande subtilite sans y per
dre aucun de sa gent. Il eut
commacle de ces viandes: mais
il leur vint moult chieres.
Ces autres auoit riens ne pry

aint ghaighna celluy dunazone
Seigneure ne vous esmez
ueilliez/que se la royne thama
re enuoya cheualiers pour
combatre le roy Cyrus combien
que en amazone nauoit que
damoiselles Car bien sachez
que ceste royne thamare
estoit si vaillante & si hardie
de corage quelle tenoit & gouu
ernoit subie ou moult auoit
de gens acheual & apre har
die & combatant Et de la ve
noient les cheualiers et les
sergens & les bacelers qui es
toient auec si vaillantes pu
celles Et pour ce tenoit la roy
ne de amazone tant de damoi
selles armees qui le seruoient
ou regne & sachiez pourquoy les
cheualiers lui venoient quant
a besongnier en auoit. Quant
la royne thamare sceut que
son filz estoit occis et sa gent
vaincue: elle fut moult triste
sans en faire aucun semblant
Et bien sachiez quelle nauoit
pas aux de femme a duel de
mener. ame auoit cuer hardy
& entreprenant comme vous
pouez ia oyr et entendre. Elle
sceut bien certainement que
le roy Cyrus pour le grant
dommage quil lui auoit fait
entreoit en sa terre plus hz
diement. pource quil sauoit
bien quil auoit affoublie de
ses gens. pourquoy elle se po-
pensa quelle le decreuevoit selle
pouoit par aucun quelle luy
feroit en autre maniere quelle
ne lui auoit fait quant il lui
auoit si gent destruite et son
chier filz dont elle estoit
moult dolante. et lors amon
nesta sa gent & encoraga tat
comme elle pouoit de bien fai
re. Si cheuaucha toute premier
comme vaillante hanonnesse
& hardie tant quelle vint a
vn fort destroit de deux mon
taignes hautes & grandes
par ou le roy Cyrus deuoit
passer auec ses gens. Quant
estoit le tresfort & estroit
ou la royne thamare fist
ses gens embuschier. & la
voie estroite & en la vallee auy
nez des deux montaignes
auoit vne grande forest an
cienne ou la royne fist vne
partie de ses gens embuschier
et lautre es montaignes. et
la tierce partie en la vallee
et tout estoient vaillans gens
sachans le guyde & la contree

## Comment la royne thama re ordonna ses gens pour prendre le roy Cyrus.

Ainsi ordonna la royne
thamare ses gens et
ses gaignes affin que quant le
roy Cyrus seroit entrez en ce
destroit auec ses compaignons
armez & seroient dedens la
forest obscure que ceulx du

premier agraut lee enuahissent
z occissent · et lee temissent cous
auy ars de corne z sayettes
acerez affin quilz ne pruissent
retourner arriere · Et ceulx
du second agraut qui estoient
dessus lee montaignes lee
occassent auy pierres z auy
cauleaux auy dars empennez
et auy jauelos en lanchant
sans aucun espaurgnier · Et
se par auenture le roy z see
gens sen voulsissent yssir ou
oultre passer z quilz eschappas
sent des auy agraz : que le
tiers leur fust audeuant a
lutaulle z les empeschassent
oultre passer · car en icelluy
estoit la royne armee de tres
riches armures z seoit sur vn
riche destrier fort z isnel blanc
comme nesge · Et auec elle
sicomme pluseurs dient a
uoit plus de deux mille pu
celles armees seans sur leurs
courciers damazone · dont il
ny auoit mille si pour de co
rage · quelle ne osast bien en
treprendre la lutaulle corps
a corps contre le meilleur cheu
alier du roy Cyrus de prese
Sans toutes les autres da
moiselles qui tant estoient
preux z apliables auoit la
royne moult grant cheuale
rie · sans les gens de pie z sas
lees archieres dont la foreste
estoit garnie ·

Comment le roy Cyrus fut
prins par la royne Thamaris.

Quant la royne thamaris
eut ainsi ordonne ses
gens z agraus comme vous
pouez entendre · le roy Cyrus
qui ja cuidoit auoir toute la
terre conquise cheuauchoit en
son riche pouoir si fierement
comme celluy qui de riens ne
auure nauoit doubtance · ne
il ne cuidoit rien que riens
humaine deust estre contre
sa volente ne contre son com
mandement · En ceste
pensee z en cest orgueil se myst
Cyrus et destroit de sechie po.
passer oultre z aler ou regne
des amazones · Et quant il est
venuz a lentree de la foreste
ilz entrerent es chans destroits
aussi seurement z si bouterent
aussi espessement comme la
voie auoit de large · Le roy
cheuaucha tout le premier liez
z joyeus auec sa compaignie ·
Cyrus il fist quant liu amouter
plus de mille hommes auec
leurs ars tendus z les sayettes
enarchiez a ce quilz rencon
trassent aucunes auentures
Quant ilz furent tous
entrez en la foreste les gens
du premier agraut de la royne
assaillirent larriere garde · la
quelle fiert assemblee et grant
noise des sons de tabours z
des buisines · Car ilz estoit

et deuise aux gens de la royne
quilz ne samonstrassent jusques
atant quilz orroient les cors
sonner & la noise de ceulx qui
estoient ou premier assault. La
eut mainte sayette traitte et
maint chevalier & maint des
trier mort & navre & abatu
par terre. Et la noise & le
cry fut tost alee de lun chief de
lost a lautre. car des montai
gnes les assailloient a destre
& a senestre. Et les gens du roy
cyrus se deffendirent tant comme
ilz peurent. mais ilz estoient
souspris des grans destrois
telement quilz ne povoient a
venir a leurs ennemis & quilz
ne se povoient vengier de ceulx
qui les tuoient. & mesmement
ceulx qui cheoient mors les
encombroient telement quilz
ne savoient quilz peussent faire
Par ceste maniere furent si
desconfiz quilz se eussent volen
tiers mis en fuitte se ilz eussent
eu largesse de chemin. Et
quant ilz furent oultre les mon
taignes. ilz cuiderent estre hors
de leur malaventure. mais la
royne Thamaris atout sa grant
compaignie de pucelles et de
chevaliers leur vint alencontre
La eut il si grande occision que
bien vengea la royne la mort
de son filz et la perte de ses che
valiers. La fut prins le roy cy
rus a force & toutes ses gens
prins ou occis qui tant avoient
fait de maulx & de sang hu
main espandu par diverses
contrees.

## Comment la royne Thamaris fist copper la teste au fort roy Cyrus.

Quant le roy
Cyrus fut
prins & sa
gent toute
morte et
desconfite
telement
que nul confort navoient ne
espoir. la royne Thamaris
fist sonner ses buisines pour
ses gens des forestz & des mon
taignes attraire. Tous se re
trairent a la noise & a la criee
car bien estoit deuise que tantost
quilz orroient les cors de la
royne quilz se retraissent vers
elle. comme ilz firent sans de
mourance. mais ainçois eurent
pris les despouilles des persans
& des mediens quilz avoient
occiz & desconfiz en la forest
Et tantost comme ilz par
vindrent a la royne. elle se traist
vers le fleuve daraxis & illec
fist tendre ses tentes et ses riches
pavillons quelle & sa gent
eurent conquis des persans
comme vous avez entendu.
Quant le tref de la royne
fut tendu & elle fut desarmee
elle fist desarmer devant elle

le roy Cyrus qui tant auoit eu
dhonneur & de seigneurie. Lors
pour la dolour de son filz & pour
la vengance de lui en sa pnce
lui fist coper la teste & tant
de sa gent auec lui qui estoient
pmes quelle de leur sang fist
emplir vn grant tonnel. et
puis fist jetter dedens la teste
du roy Cyrus en disant. Tu
vor de prise et de mede qui ne
fus onques saoulez despandre
le sanch humain: orez en puez
assez boire. car ie suis celle q
te remplira & rassasiera ton
desir ce que mulz ne peut on
quez faire. Ainsi comme
vous auez or se vengea la roy
ne thamaris de Cyrus le roy
de perse & son chief mist lan
glenter en plain tonnel de sang
ce fut fiere vengance. La roy
ne depuis les grans prouez
a ses gens si comme raison et
droiture estoit. & de ce ne me
conuient grandes empeschier co
ment ilz en firent. car a la vo
lente de la royne se departirent
Ainsi fina le roy Cyrus q
toute auoit asez conquise & sa
seigneurie tant estendue. que
peu sen failloit que sa puissance
& commandement ne se estendi
dist de lune mer jusques a
lautre.

## Comment dalexandre le duc de cartage commenca aguerroyer ses voisins. puis destruit

## la cite de cartage.

En ce temps estoit la cite
de cartage en moult grant
seigneurie. ilz sacrifioient lomme
qui mantenoit lordre de dieu
et pour ce mes. souffrir le. grant
destourbier. Car ilz enuoierent
leur sue dalexandre a tout grande
armalene pour conquester le regne
de cecile. mais les cecilens se
deffendirent si bien quilz leur
firent vuider le royaume a leur
treshonnte dommage. Qui
dont sen rala dalexandre en sardu
gne auec le demourant de sa
gent. Lors sen rala dalexandre
seul vers cartage tous descon
fis mais ceulx de la cite ne vou
drent souffrir quil y entrast
mais alast en exil duquel il
estoit digne. mais il leur fist
requerir quilz lui pardonnassent
ceste foiz. car force ne lui estoit
point faillie. mais fortune.
Ceulx de cartage ne vouldrent
riens faire. Quant dalexandre
vit ce il assembla tant de gens
comme il peut auec ceulx quil
auoit ramenez de cecile et de
sardaigne si assist la cite de
cartage par mer & par terre.
et disoit quil ne vouloit pas la
cite destruire. mais seulement
retourner en son pays. Car talo
le filz dalexandre qui prestre estoit

du dieu hercules · issi de la cite et
vint contre son pere revestu de
pourpre de soie et dorfrois · mais il
cuida quil venist ainsi vestu en
pour son despit · si dist que en
tel atour ne devoit mie venir
un filz contre son pere · si le prist
et pendi en la veue de tout le peu
ple · Assez tost apres il prist
la cite et fist grant occision des
senateurs · mais tantost apres
il fut assailliez de ses ennemis
et occis · Apres sa mort ceulx de
cartage esleurent un duc nomme
margo · ce fut le premier qui main
tint ordonnement chevalerie
en cartage · Cestui margo quant
il morut avoit deux filz lun avoit
nom hannibal · et lautre Amilcar ·

Comment par le filz tarquinus superbus roy des rommains qui efforca lucresse · ceulx de rome bouterent hors les roys ·

Je vous laissay atant a
parler de cartage · et vous
diray de tarquinus superbus
qui a romme regna apres ser
uius tullius quil avoit occis
comme cy devant vous ay decla
rie · Cestui tarquinus fut cruel
et fel · il trouva premiers lorens
buyes chartres · et toutes autres
toutes manieres de tourmens
pour gens detenir et destraindre
Il vainqui par bataille les volsces
ces · les sabins · et pluiseurs autres
gens de toscane · puis assist la
cite de ardee · Il avoit avec
lui un hault homme de la cite de
romme nomme collatin · cellui
avoit une moult belle femme
espousee · lucrece avoit nom · Icelle
enforca sextus tarquinus filz
du roy · dont elle se complaindi
a son pere et a son mary en la
presence dun hault et puissant
homme de romme nomme brutus
et puis sa complainte fine en
la presence deulx se tua · Dont
brutus et son mary eurent si
grant dueil quilz ne finerent
de esmouvoir les senateurs et le
peuple contre le roy · et tant firent
quilz jurerent tous que jamais
roy nauroit dessus eulx povoir
Quant le roy tarquin oy
ceste nouvelle il laissa le siege
et repaira arriere · mais ceulx
de romme lui cloirent les portes
et lui dirent que jamais ne le
tendroient pour roy · Quant
il vit ce il prist sa femme et ses
enfans et sen ala a porsenna
le roy de toscane · et le pria quil
laidast contre les rommains ·
il en fist son mieulx · mais riens
ny valut · Les rommains
conclurent ensemble quilz esli
roient chascun an deux nobles
preudhommes quilz appelleroi
ent consules · et a iceulx obey
roient · et au chief de lan met
troient autres affin que nul
deulx ne se peust enorgueillir
pour sa continuation · Brutus
avec le pere de lucrece qui se estoit

fuirent premiers en celle dignite
mes. Le peuple estably aussi
hommes du pretoire pour les
causes & les loix maintenir
auec les consules & les sena
teurs. et si esleurent hommes
pour garder le capitole q̃ estoit
la plusgrande chose & la cite
Ainsi faillit a romme la
dignite du roy & fut gouuer
nee par consules plus de v.c
ans. et tantinmes superbes auoit
regne vvvv. ans quant il fut
boutez hors & la ville.

## Comment cambise le filz du roy cyrus desconfist le roy Arphasat qui se voloit faire roy de mede.

Et reuendray a la matie
re pensant ou ie le laiss
say nagaires. Vous auez oy
dessus comment le grant roy
cyrus de perse qui fut si poissat
fut occis en la terre de la rorne
thamare. Celluy roy cyrus
eut deux filz laisne eut nom
cambise. qui auoit fait
roy dassirie en son viuant. &
y auoit la regne sept ans q̃nt
cyrus son pere fut occis. Lautre
filz auoit nom darelyse. Celluy
cambise eut pluseurs noms
Les aucuns le nõmoient Ar
taxerses. les autres Assuerus
& pluseurs le nõmoient nabu
godonosor le second. Il auoit
vn prince en mede de grande
poissance Arphazat auoit
anom. Quant il sceut la
mort du roy cyrus il entreprist
le royaume de mede & enforca mlt
la cite & chastiaulx. car il auoit
propos dentretenir le royaume
contre cambise & pour ce luy
vouloit il rendre tribut. Quant
le roy cambise entendy ce il en
eut grant desdaing. si assembla
sa gent & se trauerse la terre de
mede. Arphasat rassembla
aussi tout son pouoir. & vindrent
les deux parties ensemble en
la grande champaigne quon
appelle Ragau. laquelle siet entre
le fleuue de tygre & le fleuue
Euffrates. La fut desconfit
Arphazat & le royaume de mede
soubzmis au roy cambise. q̃
par ceste victoire fut ainsi es
leuez que merueilles. tellement
que le roy amon ses messagers a
ceulx qui habitoient en calice
en damas & emprez le mont
du liban & du carme. en galilee
& en samarie iusques en jherusalem
et atous ceulx qui habitoient
entre le fleuue de jordain & les
hault mons dethiopie. et leur
manda quilz luy rendissent tribut
dont mal & ceulx a qui il auoit
enuoie ne vouloit obeyr a luy.
amas dechasserent les messagiers
hors de leurs terres.

## Comment cambise enuoia olofernes pour soubzmettre toutes terres a son obeissance & pour se faire adorer comme dieu.

Quant cambises secut
ce il assembla si grant
gent que toute la terre en estoit
couuerte · puis les chargea a
vn sien duc nomme olofernes
Et lui commanda quil soubz
mist tous les roiaumes dor(i)ent
a sa seignourie · et destruisist
toutes les cites de ceulx qui son
commandement auoient refuse
A si grant appareil comme
vous oez entra olofernes en celicie
laquelle il gasta toute · aussy
fist il mesopotame z les media
mens · Quant ceulx des terres
voisines virent ce ilz enuoierent
a lui pour eulx z leurs terres
garantir · et lui manderent
quil venist seurement z ilz se
rendroient a lui · Quant
olofernes entendy ceste chose · il
descendy des montaignes auec
sa grande cheualerie · et tantost
comme il approchoit les citez
venoient les citoiens encontre
lui a tabours a buisines z auec
autres instrumens dont esioir
le audoient · z ce faisoient ilz affin
quil leur fust benignes z paisi
bles · Et tantost comme il venoit
es citez il faisoit les grandes
fortresses abatre z les hautes
tours toutes confondre z leurs
dieux z leurs ymages toutes
destruire · Et si commanda par
tout quilz en autre dieu que luy
ne creussent · cestassauoir le roy
Nabugodonosor · car cestoit celui
qui les pooit sauuer a sa volen
te et a mort z a vie · Et bien sa
chiez que ceste loy et ce comman
dement auoit aporte olofernes
du roy nabugodonosor · car quant
il se party de lui il lui commanda
que par toute la terre quil por
roit conquerre quil le feist aorer
z en son nom faire fourmer y
mages ·

## Comment olofernes ala as segier la cite de bethulie ·

Quant les juifs entendirent
ces nouuelles ilz eurent
moult grant paour que olofer
nes ne voulsist ainsi faire en
Iherusalem comme il faisoit
es autres citez z contrees · Et
pour ce enuoierent ilz en toutes
les autres marches de leur terre
par ou la voye estoit plus des
combree pour venir en Iherusalem ·
et se humilierent enuers nostre seigneur
facteur de toute creature · z si
lui firent offrandes z sacrifices
affin quilz peussent auoir res
pit · et que leurs ennemis ne
destruisissent la sainte cite ne
eulx ne leur lignie · Ainsi
crierent merci a nostre seigneur · ceulx
qui laouroient z seruoient · Et
sachiez quilz estoient pou de
gens enuers la grant force
des assirriens qui sur eulx ve
noient · Lors fut nonce a O
loferne que les ebreux sappa
reilloient pour resister encontre
lui · et quilz auoient desia les

destroie des montaignes garni
affin quil ny passast ne sa gent
aussi. Quant ce entendi
olofernes il appella moab et
alchior et amon qui ducs estoi
ent des terres prochaines dillec
si leur demanda a qui ce peu
ple la estoit qui sourprenoit
les montaignes. et quele force
et vertu il avoit. Alchior lui
respondi ⁊ dist que cestoit
un peuple qui premierement
estoit venus de caldee en chana
nee pour posseder la terre de
mesopotamie. et si avoient
tel dieu que quant ilz le ser
voient bien: nul ne povoit
estre contre eulx que tantost
ne leussent vaincu ⁊ desconfit
Et que maintesfois estoit a
venu. car leur dieu hayoit mlt
mauvaistie. mais enquiers
se leur dieu est sur eulx cour
rouchiez de nulle chose. et lors
tu porras a eulx combatre ⁊
les vaincre. Et sil nest a eulx
courrouchiez garde toy de les
assaillir. car sil les vouloit
aidier tu feroies folie. De
ceste response eut olofernes mlt
grant desdaing. et par grant
ire dist a alchior. Affin que tu
saches et entendes quil nest
dieu puissant fors seulement
nabugodonosor. il te commendra
aler en la compaignie de cestui
peuple qui a comme tu dis
si puissant dieu. et si seras

perdus ⁊ destruis avec eulx. car
ie les destruiray ⁊ les prenderay
a vive force. Lors le fist prendre
olofernes a ses sergens ⁊ leur
commanda de le mener en be
thulie quil avoit assise a len
tree des montaignes. Et
ceulx du chastel les apperceurent
ilz yssirent encontre eulx ⁊ tray
rent des fondes contre les venue
ceulx qui le menerent eurent
paour si le lierent a un arbre
⁊ tantost sen retournerent. Et
ceulx qui du chastel estoient
yssus vindrent a alchior ⁊ le
deslierent puis lemmenerent
en la ville devant les anciens
hommes qui lui demanderent
pourquoy les sergens dolofernes
lavoient la lye. Cellui leur con
ta veritablement toute la chose
Et quil lavoit envoie pour estre
destruit ⁊ mort avec eulx. Et
les juifs oyrent ce: ilz tendirent
leurs mains vers le ciel. ⁊ prie
rent nostreseigneur quil ne les voul
sist delaissier.

Comment olofernes tolly leaue
a ceulx de bethulie.

Ozias emmena alchior
en sa maison. Cellui ozi
as estoit de la lignee symeon
⁊ prince de la ville. ⁊ moult
honnoura alchior. Entre
tant olofernes tolly a ceulx
de la ville leaue qui par aduit
leur couroit dont les fontaines
estoient assez prez des murs

faittes et compoſees · et de mon
taignes venoient les eaues a
filant en ces fontaines · z quat
il plouuoit ilz eſtoient amſi de
ceſternes pour retenir z garder
eaue · Les condus furent apper
ceus par feutre ou oyſeles ben
noient · Quant oloferne
le ſceut il les fiſt depiecer z de
compre · z la fontaine fiſt gar
der que nul ne pouoit ou oſoit
eaue prendre · Ainſi furent les
ceſternes de la ville en vm jours
vuydes pour ce que nulle eaue
ny venoit · Le peuple comen ca
a crier z a dire a ceulx de Jhe-
ru qui la eſtoient venus q mieulx
leur vauſiſt ſeruir oloferne et
oyr z a ſes commandemens
que faire male fin · Les preuds
hommes z ſages reſpondirent
au peuple quilz ſouffraſſent
encoures vne eſpace · ſauoir ſe
par aucune auenture meſeig-
dent bref terme le vouldroit
faire z demonſtrer ſa mſeri
corde z les deliurer de leurs en
nemis ·

Comment Judich ſen ala aux
tentes dolofernes qui lui fiſt
grant chiere ·

En la cite de Bethulie
auoit lors vne moult
belle dame de corps et de viaire
qui touz ans auoit eſte veſue
nommee eſtoit Judich · chaſte
dame z homme eſtoit de la lignie
Ruben · Ceſte dame aſſembla
les ſages hommes de la cite et
leur diſt · Seigneurs je ſuis exa
tiur de dieu et ſa facture / preſte
daccomplir ſes commandemens
Sachiez que ie ne vous dirai
nie ma penſee ne mon corage
dauant ceſte nuit ſoiez a celle
porte preuoiere loſt z ie men
yſteray hors par voſtre congie
Noſtreſeigneur veuille mettre
en mon nom / prouoſement con
ſeil z ayde · Dont ſe depti
la dame ceulx et ſen retourna
en ſa maiſon ou elle pria meſſ
quil lui donnaſt cuer z hardi
ment auec ſens pamuoir elle
peuſt ceulx de la cite ſecourir /
Apres ſon oroiſon faitte elle
ſen ala veſtir de ſes pluſieurs
draps quelle ſoloit veſtir aux
haultes ſolennitez z quant
elle eſtoit en feſte · puis appella
ſa meſchine qui la gardoit et
ſeruoit · et le chargea dun huſſelet
plain dvm z dun autre plain
daue · z de fromaiges et de
viandes telles comme elles a
voient acouſtume mengier ·
Au ſortir dont la dame z ſa
meſchine auec elle ala porte ou
les anciens hommes q maiſtres
eſtoient de la ville lattendoient
Quant ilz la veirent venir ilz
ſesmerueillierent moult de ſa
grande beaute · ilz lui ouurirent
la porte · et elle auec ſa meſchine
yſſirent dehors · les preuzhommes
prierent dieu pour elle que

la conduist z fiust garde de son
ame et de son corps. Lors clorret
les portes z la dame se tourna
vers les tentes z les logies du
duc olofernes. auus tantost
quelle fut descendue de la mon
taigne: les gaittes de lost lap
percurent. si la prindrent et
menerent tantost au duc olo
fernes qui estoit en sa tente se
ant dessus vn coussin moult
riche de sor z de pierres
precieuses. et entour lui seoient
pluseurs barons. Quant
judich fut deuant lui amenee
tantost comme olofernes la vit
il sesmerueilla moult de sa tres
grande beaute. et lors la conoi
ta moult durement en son cora
ge. Les assistens qui le regar
doient commencerent a haulte
voix a dire. Qui despitera jamais
le peuple des ebreux ou il y a
si tresbelles femmes. no⁹ deuons
nous combatre contre eulx pour
elles auoir: certes nennil.

Comment le duc olofernes re
ceut en grant leesse la dame ju
dich z consenty a ses prieres.

Judich sagenouilla de
uant le duc olofernes
si laora et enclina parfondement
vers la terre. Olofernes parla
a elle z lui dist. dont vient ce
que tu es vers nous venue: la
dame lui respondy. Sire
sachez que certaine chose est q
nostre gent sera confondue
et seront destruis. car ilz ont leur
dieu qui lez doit moult courrou
chie. z pour ce sont ilz si destrui
de famine: quilz nont en eulx ne
vaillour ne force. et si vont contre
la loy quilz doiuent garder z tem
et font ce quilz ne doiuent faire
car ilz deuisent de boire z de
mengier le sang de leurs bestes
que la loy defend en toute ma
nere. Et ces choses te suis ie ve
nue annuncer z dire de p mes:
par qui ie saray leure quil se
vengera de leurs pechiez. z lors
en feras toute ta volente et te
menra iusques en jherusalem
ou tu les pourras faire lorer et
prendre comme celuy qui naura
deffense ne garde. Quant
olofernes ot ce: il dist. Se ton
dieu me faisoit ce que tu me
contes. ie le mettroie en la com
paignie de mes dieux z si ladore
roie. et tu serois honnouree z
essaucee ou royaume du roy na
buchodonosor z tu aurois pois
sans dames pour faire ton com
mandement. A prez ces pa
roles il le fist mener a ses tre
sors quil auoit conquis z assem
blez pour lui monstrer sa tresgrit
richesse. et lui dist quelle deuisast
les viandes telles comme elle les
voloit auoir pour sa soustenance
car il lui en feroit baillier a grit
plente. Judich lui respondy z dist
quelle ne volort auoir mielz de
viandes que celles quelle auoit

apportees · car se elle bevoit ou men
geoit autres · elle trespasseroit
sa loy · et doubteroit que Dieu ne
se courroucast a elle · car il veult
sa loy estre fermement tenue ·
Tantost luy demanda olofernes
Quele chose te porrons nous
faire quant ta viande sera fail
lie : Elle respondy · Sire je suis
ton ancelle · je ne laray mie
alouee ne despendue devant
ce que Dieu mara consenti a
faire leuvre que jay empense
Apres ce Judich requist au
duc olofernes quil luy donnast
congie dissir par nuit hors de
sa tente pour faire ses oroisons
a son Dieu a qui elle devoit sup
plier et faire ses prieres · Laqlle
chose olofernes luy ottroia · et elle
le fist par trois nuis, telement
que en elle navoit point de gar
de · et elle se levoit et faisoit ses
oroisons a nostre seigneur priant quil la
gardast et son peuple · cestoient
tous ceulx qui en luy creoient ·

Comment la dame Judich coupa
la teste au duc olofernes · et la
porta de nuit a la cite de Bethulie ·

Quant vint au quart jour
apres · olofernes fist un
grant convive aux haulz ba
rons du royaume dassirie qui
avec luy estoient · Toute jour
beurent et mengierent a grant
plente · et demenerent moult
grant joie et moult grant
leesse · Quant vint la nuit
que chascun fut departi et alez
vers ses tentes · olofernes qui
estoit moult eschauffe du vin
quil avoit beu dist a un sien
chambellan qui Vagao estoit
appellez quil parlast a celle he
breue et fist tant vers elle que
de son bon gre voulsist faire sa
volente · Cellui vint a Judich
et luy dist · et elle respondy qlle
estoit toute preste de faire la
volente du duc · Lors se a
tourna Judich le plus noblemt
quelle peut et sen vint tout
droit a la tente ou olofernes estoit
seant devant son lit · qui moult
merveilleusement fut joyeux
de sa venue · Lors commanda
a ses gens quilz vuidassent
sa tente · laquelle chose ilz furent
tantost · Quant olofernes
fut couchiez il navoit en la teste
que Judich et sa chamberiere · et
tandiz quelle faisoit maniere
de se desvestir : olofernes sen
dormy moult fort · car moult
estoit yvre · Quant Judich vit

et elle appella sa chambeniere et lui dist quelle alast a luy et gardast bien que nul ny entrast en nulle maniere. La chambeniere fist son commandement. et Judich commencha ses oroisons et mercis moult doucement tout en plourant quil la reconfortast par sa grande misericorde et pitie. Et tantost comme elle eut fine son oroison elle print une espee qui pendoit a une colompne deseure le chief du lit olofeme si lui en coppa la teste et la prist et bailla a sa chambeniere qui gardoit luy et latente. puis prist Judich le drap hor qui estoit illec tendu. et sen issy hors de la tente et se remist a la voye tout la cite au plus tost quelle peut. et tant cheminerent elles deux quelles y parumdrent. Et Judich commencha hautement a crier a ceulx de bethulie. Ouurez ouurez car nr̃e s͂r est auec nous qui sa grande vertu a demonstre a son peuple. Tantost lui fut la porte ouuerte et accururent tantost emeus elle les saiges hommes de la cite. les vieulx et les jones tout ensemble sans demourance apportas en leurs mains grans lumineres ardans dont toute la ville estoit enluminee. Lors Judich leur monstra la teste olofeme et le tresuche deuy hor. et leur dist. Adorez nostre s͂r qui nous a donne victoire par moy qui suis vne poure fragile femme et qui ma ramenee sauue que ie ne suis violee ne malmise.

## Comment Judich fist mettre la teste olofernes dessus la porte de bethulie.

Lors fut appelles Achior qui chef a terre quant il vit le chief olofernes. et quant il fut revenus de pamisons il sagenouilla deuant Judith et laura mains estendues. et elle le fist tantost relever. et commencha au peuple a dire que ceste teste dolofernes feissent en hault mettre dessus la porte affin que tous ceulx de lost le peussent voir lendemain au plus matin. Et par ainsi seroient si esprentez quilz se mettroient a la fuitte. Adont se tourna Achior a la loy des juifs et fut circuncis ce jour. mesmes et desore en auant fut en leur aide et compaignie. A icelle heure emuoya Ozias ses messages par toutes les cites de Judee et leur manda que tous ceulx qui portoient armes portassent vers liu sans demeure a la matinee. et ilz le firent incontinent. Et quant ilz furent tous assemblez ilz ordonnerent moult bien leur bataille

et puis sen yssirent tous armez
hors des portes. Et quant les
assiriens les virent yssir hors
de la cite ordonneement pour
combatre les uns dirent aux
autres. Maintenant sont les
poux yssues de leur couverte. Ilz
feront ja merveilles. Tout ce
disoient ilz pource quilz ne les
doubtoient. Mais les cuidoient
ja avoir tous pris sans lancier
et sans traire. Mais en pou de
heures leur fut moult le corage
changie et mue. Car les chambel
lans entrerent en la tente du duc
oloferne pour lesveillier et pour
lui dire que leurs ennemis yssoi
ent tous de la cite armez pour le
combatre. Et quil deust faire seul
sa volente quil en vouldroit faire
ou de les prendre vifz ou de les
occire tous. Mais quant
ilz furent entrez en la chambre
et ilz virent le corps gesir en son
lit sans teste. Ilz furent moult
esbahiz. Et tantost sen alerent
au tabernacle Judich ou elle
soloit orer. Et quant point ne
la trouverent. Ilz commencerent
crier a haulte voix et dire. La fe
me ebreue a fait grant doleur
et grant occision ou royaume du
roy nabugodonosor. Car la teste
du duc olofernes nest mie avec
le corps. Mais la coppee et portee
avec lui.

Comment les ebreux de bethu
lie saillirent dessus lost oloferne
ou ilz occirent de leurs ennemis
sans nombre.

En cest effroy ou ilz estoient
les envairent les ebreux
Mais les assiriens ny arresterent
mie a celle foiz pour combatre.
Mais deguerpirent les tentes
et se mirent en la voie dolans et
courrouchiez pour repairer en
leur pays. Et les ebreux les en
chasserent a grant force iusques
a la fin de leur contree. Si en
occirent tant que toute la terre
en estoit couverte. Ilz sen retour
nerent arriere et se mirent bien
xxx jours a amasser et assem
bler les richesses et les avoirs
des assiriens qui demourez
estoient aux loges et aux tentes
quilz avoient delaissiees. Et tout
ce qui estoit en la tente doloferne
davoir et de richesses donnerent
ilz et octroierent a Judich par qui
sens et engin moyennant messire
leur avoit donnee la victoire.
Joachim qui souverain evesque
estoit en iherusalem et tous les
prestres de la cite vindrent veoir
Judich et moult la loerent et bene
irent. Car par elle les avoit messire
jettez du peril des assiriens
et de leur servaige.

Comment le roy cambises en
venant sur les ebreux morut
soubdainement a damas.

Tandis que le roy cambi
ses de perse eut envoie
oloferne son duc en la terre de

iudee · Il sen ala atout grande
compaignie de gens vers egip
te et entra dedens a force et en
gasta grande partie · Il edifia
vne cite sur le fleuue du nil
quil appella babilonne ⁊ des
truist toutes les ydoles de la
terre ⁊ les temples · Illec
luy vindrent les nouuelles com
ment olofernes auoit este occis
⁊ ses gens vaincus dont il eut
si grant ire quil se party tan
tost degipte ⁊ sen ala vers la
terre de iudee pour celle honte
vengier · mais nostreseigneur ne voult
souffrir que sa volente fust
acomplie · car il luy prist vne
si grande maladie quil ne
peut cheuaucher ains le conuint
porter en littiere iusques en la
cite de damas ⁊ la mourut quant
il eut regne apres son pere
viii ans ·

## Comment ernardes luy des sept saiges du roy voult appliquer le royaume a soy ·

Les roy cambises auoit
sept saiges hommes par
lesquelz le royaume estoit gou
uernez · Il en y auoit vng nomme
Ernardes qui prist a femme
panthea la fille du roy cam
bises et disoit quil garderoit
le royaume tant que merlgis le
frere du roy seroit de tel eage
quil le pourroit gouuerner ·
Le peuple disoit ⁊ cuidoit quil
dist ces choses en bonne inten
tion · mais non faisoit · car le roy
en son viuant auoit occis merlgis
si priueement que nulz ne le
sauoit fors luy ⁊ ernardes ·
Quant ernardes eut regne
lespace de sept mois adont le
prist le mal de la mort · Il fist
amener deuant luy vng sien
frere ⁊ dist aux barons quil estoit
merlgis le frere du roy · Il leur
pouoit legierement faire en
tendre · car en ce temps nosoit
nulz entrer es chambres du
roy de perse fors sa priuee mais
nie · et pource estoit il pou con
gneu du commun · Ainsi
fut receu le frere de ernardes
ou royaume de perse ⁊ bien cui
derent que ce fust merlgis ·
mais quant il eut regne en
uiron v · mois luy des saiges
eut moult en souspecion que
le roy ne fust frere de ernardes ·
Cellui auoit vne moult belle
fille que le roy auoit prise en
son lit pour sa beaute · Alagille
son pere luy dist quelle tastast
la premiere nuit quelle cou
cheroit auec luy priueement
sil auoit les oreilles entieres ·
Car il sauoit bien que le Roy
cambises sestoit vne foiz cour
rouciez au frere ernardes
⁊ luy auoit tronchonne les o
reilles · La damoiselle fist le
commandement son pere · ⁊
quant vint au matin elle luy
raconta que le roy nauoit

par les oreilles entieres. Adont
sceut il bien que cestoit le frere
ernaydes.

## Comment le roy de perse fut occiz et la maniere de lelection du roy daire.

Cellui saige vint a ses co
paignons et leur dist
comment ernaydes les auoit
trahiz car il auoit mis son
frere ou royaume ou lieu de
deuant. Ilz furent moult trou
blez de ceste chose si se mirent
a conseil et firent commenance
quilz locciroient. Adont le gai
tierent tant quilz locirent. Et
ainsi ne regna en perse le frere
ernardes que vn an. Quant
les saiges virent le royaume sans
roy ilz se mirent ensemble pour
sauoir qui regneroit et auroit
panthen la fille du roy cambi
ses a mariage. Ilz conclurent
quilz vendroient lendemain au
matin montez a cheual en la
sale roiale. et cellui duquel
le cheual hanniroit premiers
auroit la damoiselle et le royau
me. Lun deulx qui daire auoit
nom appella au soir son palefor
nier et lui commanda quil
menast la nuit son cheual au
palais et le feist saillir vne iu
ment sans ce que nulz sen per
ceust. Cellui fist le commande
ment de son seigneur. Et quant
vint a la matinee et les saiges
furent montez ilz entrerent en
la sale tous ensemble. Le cheual
daire qui celle nuit auoit este
en celle place auec vne iument
commenca moult fort a hanir.
Les autres qui ne sauoient la
raison pourquoy le cheual daire
auoit si tost hanni. le firent
incontinent roy comme ilz la
uoient ordonne.

## Comment zorobabel par le congie du roy daire de perse refist le temple en iherusalem

Zorobabel le prince des
ebreux estoit moult a
cointes de ce roy daire. car des
le temps que le roy cambises vi
uoit. cellui daire lui auoit pme
quil lui laissast refaire le temple
sicomme son pere le roy cyrus
en auoit donne congie. mais
il nen peut venir a chief. Dont
le fist zorobabel voer a mesei-
gneur
que sil le faisoit roy il laisseroit
reffaire le temple. et renuoieroit
tous les vaisseaux du temple
que nabugodonosor en auoit
portez quant il destruist Jhrlm.
Quant daire a qui il souuenoit
du veu quil auoit fait. lui ottroia
et lui donna ses lettres a ceulx q
de par lui estoient en sirie et en
iudee quilz laidassent et ne sou
frissent que nulz les destourbast
sur paine de la mort. Adont
sen ala zorobabel tous liez et
passa par caldee si emmena
moult de iuifs auec lui qui la
auoient demoure tant quilz

290

vindrent en Jherusalem. & la
rcommencerent le temple le
viij. mois du second an du re
gne Aure. et fut parfait au
viij. an de son regne.

## De la guerre entre le roy Aure de prse & le roy Anchyrue de gothie.

Le roy Aure de prse eut
pluseurs batailles contre
les assirens & autres qui se
estoient rebellez par le discort
qui auoit este pour le regne
Ernaydes & de son frere qui
fraussement auoient tenu le
royaume sicomme vous auez
or dessus. mais en la fin il
les vainquit & vint a sa se
gneurie. Apres il oy nou
uelles que Anchyrue le roy de
gothie & de saxe auoit vne mlt
belle fille laquelle daure requist
a femme. Quant Anchyrue
entendit ce il cuida que Aure
le feist pour auoir ocoison de
le draisser de son regne. si res
pondit aux messagers qui le ne
vuloit pas sa fille marier.
Quant le roy Aure par ses
messagers entendit ceste respon
se: il dist quil lauroit bon gre
mal gre. Lors assembla son
pueoir & chemina tant quil
entra en la terre de sithe. Le
roy Anchyrue auoit assemble
de gens ce quil peuoit de plus
quil auoit oy dire que le roy
Aure venoit sur lui. & se mist
trez a vne part. car il nauoit
mie gens pour assembler au
roy Aure ame dautroit son roy
comment il le pourroit surpren
dre. En la fin sicomme le roy
Aure passoit dessus vn pont
quil auoit fait sur la riuiere
de hyster. le roy Anchyrue assail
ly larriere garde ainsois quilz
eussent passe le pont. et en y
eut occis des prsans bien mr.
mille. & puis se retraist le roy
Anchyrue arriere. car ainsois
auoit Aure trop plus de gens
que anchyrue nauoit. mais
il ne vouldt plus demourer en
la terre.

## Comment les athemens desconfirent le roy Aure de prse et de sa mort.

Aure le roy de prse se
repenta en a sie. et par
macedoine dont Annuclas estoit
roy. si le conquist & puis mist
ses nefs en mer pour entrer en
gregoy. Il conquist les yonies
et pource se en alla sur ceulx de
athenes pour ce quilz auoient
aydie les yonies. Et quant
il vint prez il celebra la feste
de ses dieux par quatre jours.
Quant les athenes sceu
rent que les prsans faisoient
feste & quilz ne entendoient mie
a bataille: ilz yssirent soudaine
ment de la cite tous armez &
emparerent de ses prsans si
soudainement & si vigoreusement

quilz neurent loisir deulx armer
et en y eut occis plus de ij^c mille
Le roy daire qui moult fut
dolans sen retourna en perse
atout ceulx qui demourez luy
estoient. et iura que iamais
ne fineroit tant quil seroit
vengiez de la honte que les gre
gois luy auoient faitte. Daire
qui moult dolans estoit enuoia
par toute perse en assirie en
caldee z en toutes les autres
terres de son pouoir semondre
que tous venissent a luy. mais
entretant le prist vne mala
die dont il mourut quant il eut
regne xxxvj ans.

Comment brutus z valeri9
publicola firent occire leurs
enfans po^r le roy tarquin.

Or reuendrons a la ma
tiere des rommains.
Car en ce temps mesmes que
le roy daire regnoit en perse.
fut le roy tarquinius superbus
boute hors de romme pour le
meffait de son filz sextus. si
comme vous auez oy arriere. et
furent fais consules brutus
et collatinus tarquinius vng
noble homme de la cite. mais
celluy ne demoura gueres en
sa dignite. car pour ce quil es
toit surnomme tarquin: le peu
ple ne voult souffrir quil eust
seignourie sur eulx. aincois luy con
uint vuider la ville z mener sa
femme z ses enfant auec luy.

Et en son lieu fut mis valeri9
publicola. deux filz de brutus et
deux filz de sa femme furent ac
cusez deuant luy quilz auoient
eu conseil de ramener le roy tar
quin a romme. Brutus z vale
rius menerent tant la chose que
les quatre iouenceaux furent
attains z trouuez coulpables.
Lors les fist brutus occire. z par
ce monstra il quil amoit mieulx
estre pere et amy au commun:
que a ses propres enfans. Le
roy tarquin qui sen estoit alez
au roy porsenna de toscane.
pourchassa tant que en la fin
lentreprist le roy porsenna a
ayder.

14

Comment tarquinius auec le roy
porsenna vindrent assegier romme
Dune merueille quil y aduint.
Et de la paix entre porsenna
z les rommains.

Le roy porsenna z tar
quinius firent vne
grande semonse de gens
darmes. puis se mirent a chemin

vers romme · ilz prindrent le mont janiculus et de la oppresserent ilz moult les rommains mais un chevalier rommain nomme quint mutius entreprist un grant hardement · car il ala tout seul en la tente porsenna et lui cuida coper la teste · mais il failly · car les chevaliers du roy sen perceurent qui le prindrent · quant il vey quescharper ne povoit · il sapprocha dun feu qui illec estoit et bouta sa main ardere en disant · O tu main pour ce que tu saches a quel homme tu as failli · demeure ycy corse pour ton loier · car nous iii^c avecmes ce mesmes jure desquelz iestoie le moindre · Quant le roy porsenna entendy ce · il fut si effraiez de ce que tant de gens avoient sa mort juree · quil ne voult plus arrester illec · ains sen rala en son pays · mais tarquinius et ceulx quilz avoient amenez demourerent au siege. Et les rommains sceurent que le roy porsenna estoit retournez · ilz issirent a bataille contre tarquinius · de laquelle ilz eurent la victoire · et y fut lun des filz tarquin occis · pourquoy il lui convint retourner vers toscane. Et combien que les rommains eussent eu la victoire · si furent ilz moult dolans de brutus leur consule qui y fut occis · car les dames et damoiselles le plourerent un an · pour ce quil leur avoit este si bon pere · En son lieu fut fait consul spurius lucrecius · mais il ne vesqui gaires · et lors fut esleu en son lieu oratius publius · et ainsi y eut ou premier an cinq consules. En lan ensuivant revint tarquinius et ramena le roy porsenna a tout leur povoir · et eurent plusieurs batailles contre les rommains · mais en la fin le roy porsenna fist paix a eulx · et sen rala en son pays · de ce fut tarquinius si desesperez quil emmena sa femme et ses enfans a un chastel quon appelloit tosquemele prez de romme et la demoura. Tullius raconte ou livre intitule de amicicia que tarquinius disoit que quant il fut en exil quil esprouva qui ses amis estoient et qui non · car adont il ne povoit ne nuire ne aidier.

De la mort valerius publicola et du gendre tarquinius avec les sabiniens assaillirent les rommains.

Ou quart an apres les roys eurent les rommains grandes batailles contre les sabiniens quilz vainquirent · et ou v^e an morut valerius publicola le bon consul · il avoit eu ceste dignite par quatre ans · si le plourerent a romme un an

comme on auoit fait brutus·
car il les auoit bien deffendus
z gouuernez· Ou mesmes
an apres et que le roy tarquinius
fut chassie de romme· vn sien
grender assembla grant ost pour
venir a romme· Quant les rom
mains le sceurent· ilz establirent
vne nouuelle dignite· Celluy
qui auoit celle dignite estoit
par dessus les consules· z lappel
loit on dictateur· car ce qui il
soit estoit tenu des consules z
de ceulx qui aloient en bataille
Celluy qui premier eut celle
dignite fut vaillant cheualier
Lucrece auoit nom· ilz esta
blirent aussi vn mareschal
dessoubz le dictateur pour or
donner les batailles· si lappel
lerent maistre des cheualiers
Cestuy office eut premierement pri
mitiue cessue· Quant les
rommains eurent ainsi atour
ne leur affaire· ilz yssirent tou
tes armez contre leurs ennemis
z firent pluseurs batailles
en deuy ans que la tyeuse du
ra· car les sabmens estoient
en laide du grender tarquin
mais en fin les rommains les
vainquirent z soubzmirent les
sabmens a leur seignorie·

**Dune cõmotion entre le peuple**
**z les senateurs· et de leuil de**
**quinc⁹ marc⁹ qui depuis fist**
**grant grief a romme·**

Apres ce fut entre le peuple de romme
z les senateurs et consules· Car
le peuple se plaignoit quil estoit
trop griefue de tailles z de subside·
Les consules disoient que selon
les grans affaires z les oppres
mens quilz auoient de leurs en
nemis· il conuenoit que le com
mun y aidast· Quintius
marcius qui estoit puissant en
la ville se traist auec eulx du
commun· si sen alerent en vne
montaigne tous armez pour
combatre aux senateurs· Et
ainsi eust la cite par lui mesmes
este destruite se ne fussent les
sages gens qui parlerent de la
paix laquelle fut faite en tele
maniere que on esliroit tribuns
pour le peuple deffendre contre
les consules z les senateurs se
ilz le voulsissent grever autre·
Apres ce les volsces se rebel
lerent contre les rommains· Quin
tius marcius ala contre eulx en
bataille z les vainquit· il prist
coriole leur meilleur cite z la
mist dessoubz le pouoir de rõme
mais apres il fut toute hors
de romme pource quil nauoit
pas bien deffendu la proye de co
riole si comme les rommains
disoient· Adont sen ala
quintius marcius aux volsces
z leur fit quilz lui aidassent
contre les rommains· Eulx
lui otroierent moult volentiers
Lors emmena grant ost contre

les cõmmanᵈ et gasta tout le
pays enuiron deux lieues cõme
prez de la cite. Les cõmmanᵈ
lui enuoierent messagez pour
paix, mais oncques ne les vult
oyr. Dont y alerent sa mere et
sa femme qui lui dirent aux
piez et lui prierent quil eust
mercy de la cite dont il escoit
il eut pitie du dueil que sa mere
et sa femme faisoient si fist
tirer son ost arriere. et fit paix
faite par ceste accoison.

**Comment hymelco de cartage
perdy ses gens en cecile et puis
il sacasa de dueil.**

En ce temps hymelco le filz
amildar le roy de cartage
estoit venu guerroier contre
ceulx de cecile il perdy soubdai
nement toute sa gent car vne
si grande pestilence et vne si
cruele maladie leur vint quilz
moururent si espessement que
les mors mauoient pouoir de
ensepelir les mors. dont retor
nerent leurs nefz vers eulx
au plus tost quilz peurent.

Quant ceulx de la cite les
virent venir si coururent au
port et ceulx descendirent des
nefz et se alerent vers la cite
de cartage plourant et deme
nant grant dueil. Et quant
ceulx de la cite sceurent le grat
dommage quilz auoient receu
ilz commencerent a demener
trop grant dueil. Le duc hy

melco passa parmy la ville iusq;
au palais puis print congie a
toute ceulx de la ville qui grant
dueil demenoient puis entra
en sa chambre et ferma luys a
pres lui si tua soy esprez et sen
fery parmy le corps et sacasta.

**Comment perse le roy de perse
fist son appareil pour aler en
grece apres la mort dariu son pere.**

Le lendemain a la matie
des persans vindrent
oyr messire comment darius le
puissant roy de perse fut more
Il auoit deux filz darimenes
fut laisne cestui vouloit auoir
le royaume perse le marsne
si estoit quil estoit nez depuis
que son pere fut roy et pource
le vouloit auoir et lautre eust
le patrimoine quil tenoit auss
quil fut nez. Quant ilz se soubz
mirent a lordonnance de leur
oncle Artaserses ne oncques
pour ce debat ne laisserent a
uenir entreulx ne si nen
laisserent a mengier ensemble
ne a eulx maintenir comme
bons freres et amis. En la fin
leur oncle les appaisa en tele
maniere que perse fut roy.
Quant il fut bien affermez
ou royaume il vouloit accomplir
la vengance que son pere a
uoit entreprise a faire sur les
grecz. Lors fist semondre tout
son pouoir a pie et a cheual. si
cent vingt mille hommes armez

partans des terres de son pouoir et iiii^m nefz et vii^c galleez et iii^c mille soldoiers. Justin dit que demaratus qui iadis avoit este roy de lacedemone et estoit affouye au roy xerses quant il oy que le roy faisoit tel appareil pour envahir grece il ama mieulx porter foy a son pays et a ses gens qui dechassie lavoient que au roy pour les biens quil lui peust faire. Il escript ces choses en tables de fust et puis couury les tables de cire si les envoia en lacedemonne. Quant les tables furent monstrees il ny homme q sceust que ce pouoit estre tant que la suer du roy nommee leomde y vint qui osta la cire et puis trouua lescripture dessus le fust. Alors se pourvierent ceulx du pays. Valerius dist en son premier livre que quant xerses et tous les princes furent assemblez il leur dist. Je ne vous ay mie cy mandez pour moy conseillier mais pour oyr ce que ie vueil faire car a moy affiert commander et a vous affiert obeyr. Lors leur dist ce quil avoit en propos. Oncques ny eut celluy ce tesmoigne le necque ou vi^e livre des benefices qui lorgueil du roy reprensist fors demarathus le roy de lacedemonne qui lui dist que toute sa gent quil avoit assemblee estoit grief et pesant mal aydable et perilleuse a cellui qui le menoit car elle avoit plus de pesanteur que de force et chose qui nest par conseil menee ne tourne mie souvent en bonne fin. Pour ce ne laissa mie le roy quil ne se partist a si grant appareil come vous avez oy. et erra tant par mer et par terre quil entra en grece ou regne de sparte dont leomdes estoit roy qui moult estoit vaillant chevalier.

Comment xerses arriua en grece et comment leomdes le roy de sparte se mist en bataille contre lui.

Quant leomdes sceut que la grande habondance de perse estoit en sa terre arrivee il assembla les hommes de sa tirre ses voisins et ses amis. Et quant tous furent assemblez ilz se trouuerent environ iiii^m hommes vaillans et corageux. Le roy leomdes leur dist que le roy de perse avoit la mer passe atout grans gens et grans avoirs pour conquerre grece. Mais maintenant verroit on q preux seroit et vaillant a layder a venger la honte quilz lui avoient faitte de lenvayr en son regne. Tous lui eurent en convenent qlz lui ayderoient et ne fust en doubtance quilz de tout leur pouoir layderoient. Lors se party le roy leomdes atout sa gent appareillie

et encoragie de bien faire. si sen vindrent contre les ostz du roy xersés a vn destroit ou ilz deuoient passer. ¶ Quant les auant gardes du roy xersés les percheurent: ilz les prisierent moult pou mais toutesuoies le nonçerent ilz au roy ains quilz se côbatissent affin quil ne sen courrouçast et non pour autre chose. Le roy fist enquerre par ses coureurs combien de gens ilz pouoient estre. Et quant il sceut quil y auoit si petit nombre de gens. il ne se daigna armer. ains commanda les cheualiers des auantgardes quilz prensissent assez gens auec eulx et se combatissent tant quilz les eussent vaincus et occis. ¶ Adont passa lauantgarde. et assemblerent tous les premiers les freres et amis de ceulx qui lautrefoiz auoient este occis en la compaignie du roy daire auditans. eulx vengier Et apres assemblerent les autres si comme ilz venoient espersement car ilz nauoient pas ordonne leurs batailles pour la grande habondance de gens. et pour le grant orgueil qui en eulx estoit et aussi pour ce quilz prisoient moult pou les spartains.

Comment le roy leomdes vainquit la premiere foiz le roy xersés

Ainsi comme vous auez oy assembla le roy leomdes aux gens du roy xersés a moult petite cheualerie. mais il auoit fiance es destrois des montaignes se besoing estoit ou ses gens fuiroient. Moult sentreuindrent aigrement dune part et dautre. mais des gens le roy xersés y auoit si grant habondance quilz sentregreuoient moult a venir les vns deuant les autres a grant desroy pour ce que leurs gens nestoient mie duisiez ne ordonnez a bataille La eut moult grant destruction de gent humaine. Car le roy leomdes et ses gens estoient hardis et vigoreux pour eulx et leur terre deffendre. et de gens le roy xersés y auoit si grant nombre: que toute la terre en estoit couuerte. ¶ Ainsi côme vous oez se combati le roy leomdes a grant meschief aux persans trois iours tous entiers que onques ne sespargnerent ne deporterent: iusques atant que la nuit fust venue. et si se entremeslerent si fort ensemble quil sembloit quilz fussent vne mesme gent qui se combatissent ¶ Quant vint au iiij.e iour il sembla au roy leomdes que pour quelque bataille quilz eussent faitte contre les persans ilz namendrissoient point. et que plus en occioient: plus sembloient les persans grans et desmesurez. Pour ceste chose mist il a raison ceulx qui luy

Exbm

eſtoient venus en ayde autres terres que a la ſienne p amo^r. et pur prier. et leur diſt que a la nuit ſe oſtaſſent a la bataille doucement. z alaſſent es montaignes a ſanant z a repos z ſanasſent leurs corps iuſques a meilleur temps pour faire contre les perſans meilleur a leur aiſe le^r beſoigne et mor et mes gens qui plus auons a doubter la honte z la perte a noſtre contree. ſe dieu par ſon plaiſir le nous octroie nous ferons autre choſe.

## Comment le roy leonides vint qui la ſeconde foys les pſans.

Ainſi ſe departirent les gens leonides pour ce quil ne vouloit auoir auec luy fors ceulx qui a vray dire le ſeruoient. Et quant ilz furent a partis ilz ne admonesterent que vi^c chevaliers tant ſeulement qui au commencement eſtoient vii^c. Ceulx emorta il z admonesta a bien faire. et ſi leur diſt z pria quilz ne doubtaſſent nullement la mort. mais euſſent eſperance en honneur a gloire z a proeſſe acquerir. Car qui la vie doubtoit a perdre p^r ſon honneur garder et ſon pays a deffendre: il ne deuoit eſtre loez ne renommez entre ceulx qui eſtoient a ſanant memoire. Ceulx qui ſe pendurent z dirent que en toutes les manieres quil leur ſauroit a deuiſer: ilz eſtoient appareillez a mettre corps z vie pour le z honneur acquerir et pour lui et ſon royſme a deffendre. Adont leur diſt leonides quilz nateindroient mie a lendemain que leurs ennemis leur courussent ſus. ame les enuaysoient en la nuit en leurs loges z tentes car en mil lieu ne les poroient ilz plus dommagier ne ſouſpre dre. et ſi appareillaſſent bien z affermaſſent leurs cueurs entreulx ſicomme pour morir z pour vengier a leurs ennemis ſicomme a ceulx qui a tort les vouldroient. Quant le roy leonides les eut ainſi en horte z amonneſte a bien faire: ilz ſacrerent au mieulx quilz peurent z lors firent en moult grant volor de ven gier leur mort qui leur ſembloit eſtre prochaine. Car leur pẽſee z leur entente eſtoit toute ou a morir ou a leurs ennemis deſconfire. ce quil ſembloit que ne poroit eſtre en nulle ma niere. Tantoſt quilz fu rent bien appareillez z armez z la nuit fut comme approchie et les pſans qui eſtoient laſſez z trauillez dormoient en leurs tentes. lors entrerent ens a tout leurs fachez eſmoluez z leurs eſpees nues z lors com

menacent a ferir a destre & a senestre & a occire quanquez ilz attaingnoient. Le cry se leua par lost ilz ne sauoient que ce pouoit estre. Les gens du roy leonides auoient boute le feu es loges & es tentes. et ceulx de lost venoient courant au feu qui ne sauoient que cestoit tous desarmez dont les gregois les occioient a fait quilz venoient & se tenoient tousiours ensemble. plusieurs y eut de ceulx de lost qui sarmerent & venoient au cry & mains en tuerent des leurs car ilz estoient estourdis & si estoient gens rassemblez de diuerses nations parquoy ilz ne se congnoissoient mie bien a ceste heure.

## Comment le roy xerses fut vaincu par mer des atheniens

Ainsi dura ceste grande occision iusques a haulte tierce. Le roy xerses qui neut loisir de ses gens rallier: se retray en ses nefz auec ceulx qui estoient eschappez de celle occision. Quant le roy xerses qui deux foiz auoit este vaincu en terre fut rentrez en ses nefz auec le remanant de ses gens: il sappareilla pour aler combatre contre ses ennemis par nauires. ¶ Quant themistocles le duc dathenes sceut que le roy xerses estoit rentrez en nefz & quil venoit vers lui. il manda les yoniens quilz venissent atant de nefz et de gallees quilz porroient auoir. Ainsi vinrent les atheniens les yoniens & leurs aydes grant nauires sur mer contre le roy xerses. Et quant le roy les vit venir si bien appareilliez de combatre. il retint vne partie de ses nefz. & les autres dont moult auoit grant habondance enuoia vers les atheniens. A laprochier des nefz fut grande la noise et le cry. si commenca la bataille grande & perilleuse. ¶ En la fin commencerent les persans a retraire. car ilz auoient perdu moult de leurs gens par ce que les atheniens estoient plus victoreux & sauoient plus de la mer. Adont vint mardonius au roy xerses. & lui dist quil lui conseilloit quil retournast arriere en perse ains que pires nouuelles lui venissent. Car sil sauoit le grant meschief qui lui estoit auenu: tost en porroit auoir ennuy. et vous me laisserez voz gens et ie y auoir & ie demourray tant que ie metteray grece en vostre subiection. et se ie ne le puis vous ny aurez pas si grant honte.

## Comment mardonius fut vaincu ou royaume de boece

Mardonius estoit prince de la cheualerie xerses. Tous saccorderent au conseil quil auoit donne. Lors manda

le roy que tous obeissent a mar
donne · z lui laissa tout son ter
ror puis se parti a petite compa
gnie z erra tant quil vint en
Abidon vn chastel ou il auoit
fait faire vn pont sur vn bras
de mer · dyue quant il vint la
il trouua le pont rompu par
le fort vuer quil auoit fait · Et
pour ce lui commist entrer en vne
petite nef pescheresse en laquelle
il passa oultre a grant paour
cellui qui soloit auoir la terre z
la mer a seigneurie · Or
pez entendre comment les a
uentures du monde sont pe
rilleuses z diuerses · quat cellui
qui soloit auoir si grant pouoir
fut en si grant dangier que a
grant paine eut il qui le fiust
tant quil venist en son pays ·
eur de malees auentures lui
estoient tant venues · que pou
en eschapa qui en leur contree
reuenissent · Et mardonius q
en grece estoit demourez rassē
bla ses gens au plus tost quil
peut z assiegea la cite dathenes
Quant il y eut vne pieche
siz · il fist assayer les athenens
de pau faire · en tele maniere
quilz rendissent vn legier treu
mais il nen prit a chief rien ·
Quant il vey ce il fist bouter
le feu es faubourgs de la cite z
se leua du siege · si delaissa grece
z entra ou regne de boece · Et
les athenens z ceulx de grece
securent quil voloit destruire boece
ilz enuoierent grant nombre de
gens armees pour aider ceulx de
boece · Tantost apres leur venue
ilz saparoillierent de combatre
dardonne · Quant il sceut
ce il ordonna ses batailles · z tat
sentrapprochierent quilz sentreu
rent · lors frapperent des esperons
et commenca la bataille fiere
z horrible · dont en y eut de mors
dune part z dautre · dyue en la
fin fut mardonne desconfiz z
ses gens vaincus z occis · telement
que apaine en eschapa aucun
vif · La furent conquises les gra
ueches de perse dont les loges
z les tentes de ses prisons estoient
toutes plaines · et les chreties
z ceulx de boece les deliurerent
entreulx ·

## La mort du roy xerses · et com ment les regentiens eurent mr. chile romaine ·

Quant mardonius fut re
tourne en perse il trouua
que le roy auoit perdu moult de
gens en vne bataille qui auoit
eue es parties daufie · et auoient
este ses gens desconfiz par sa mes
creance qui lui auoit auenue fut
le roy xerses si vil tenus · que en
la fin locasa vn sien preuost de
chalamus auoit nom · et si tint
le royaume vn mois apres luy ·
En ce temps assemblerent
les regentiens z les etruriens
grant ost contre les romains

z vindrent a toute leur force prez
de la cite. Lors vindrent mes chiers
vaillans du lignage fabien le
conſule auant les ſenateurs z
jurerent auant eulx quilz vroient
contre les vegentiens z aſſiegez
roient leurs tentes. Lors yſſirent
de la cite toutes armez. ¶ Les
vegentiens qui les vuelt bien
auoient fait vn embuſchement
z auoient fait vne partie de
leur gent aler auant pour
hurdeir: ceulx mes cheualiers.
leur coururent ſus moult har
diement. et ilz ſe retrayrent ar
ere iuſques ſur leur agait. Lors
ſaillirent ceulx de lembuſche et
leur coururent ſus ſi les ocirent
tous telement que nul nen eſchu
pa. Dont grant dueil fut de
mene a romme quant les nou
uelles en furent venues. ¶ Le
conte fabius qui auoit ainſy
perdu prez que toute ſa ligme
ne laiſſa mie la choſe atant.
ains prist cheualiers z ſergens
de la cite grant nombre z ala
contre les vegentiens. leſquelz
il deſconfiſt z chaſſa iuſques en
leurs terres. deſtruiſi leurs cha
ſteaux z leurs fortreſſes. puis
ſen retourna a romme a grāt
victoire. Les ſenateurs le vint
drent recevoir a triumphe ſelon
leur couſtume qui lors eſtoit
dont fabius le refuſa z diſt
que on deuoit mieulx plourer
pour les vaillans cheualiers
qui mors eſtoient: que faire joie
pour ſa victoire.

## De la rebellion que firent les ſerfz a lomme de rome.

Apres ce vouldrent les
ſenateurs z le conſeil
de romme nombrer combien
ilz auoient de gens aſſamblez
a porter armes en la cite. Et
prindrent de chaſcun homme
j. denier. Lors trouverent quilz
auoient. c. vm. hommes aſſamblez. ¶ Ceulx
apres yſſirent de la cite de rome
ſerfz larrons z lummes. ſi ame
nerent grant gent enſemble
et firent leur chief de celui
qui de grant pouoir eſtoit en
tre les fabiens. Ces gens en
uayrent romme par bataille
z ocirent le conſul valerius
et pou ſen failly quilz ne
deſtruirent la cite z que le ca
pitole ne fut ars. ¶ Lautre conſule leur vint a len
contre atout grant gent.
dont il ne peut ſouffrir la
force deulx. ains ſe retray a
ſauuete es montaignes al
ghido qui ſont a vj. lieues prez
de romme. La les aſſaillirent
leurs ennemis. ¶ Quant
ceulx qui eſtoient demourez
a romme orent les nouuelles
tout furent eſbahiz. car ilz no
ſerent aler contre leurs enne
mis ſans capitaine. Lors
ſen alerent tous enſemble

prestz a bataille a Quintius
fasmatus vn laboureur de terre
qui arhanoit vn sien champ. si
le vestirent dune robe de soie
z le firent dictateur incontinet
et lui prierent quil deliurast
les rommains du peril ouqel
ilz estoient en la montaigne
Quintius fasmatus prist
les armes z laissa sa charrue
si ala auec les rommains en
bataille. Les rommains assaul
lirent vigoreusement les sabi
nins z les autres fugitifz z
les mirent toute a desconfiture
Ainsi deliura Quintius ceulx
qui estoient assiz en la mon
taigne. Pour ceste victoire fut
Quintius moult honorez a
romme z lui firent les rom
mains pour la remembrance
de ceste victoire vne charrue
de aimant z buefz de cuyure. z
les mirent en la maisiere du
palais qui tenoit a la porte
deuers la montaigne ou la
bataille auoit este ramenee.

## Comment le roy Arthaxerses regna apres Archabanus en perse. z de ses faits.

Bien auez oy dessus co
ment xerses fut occiz
par Artabanus son preuost
celluy regna sept moys. mais
Arthaxerses qui en surnom fut
appelle martir longuet. z puis
Semiramis ou roiaume poussa
ment. Ou temps quil

auoit regne sept ans esdras le
maistre des ebreux trouua signat
ture en lui: quil lui donna trans
lons. et le renuoia en Jherusale
moult honorablement. a dona
congie a tous les ebreux qui en
son royaume estoient quilz retour
nassent franchement en leur
pays auec esdras a tout leur
auoir. Et auec ce il donna lieux
par toute sire de punir les mal
faiteurs par mort ou par exil
ou par autre maniere. De ton
tes ces choses donna il lettres
que esdras leut en la terre de
babilonne deuant les ebreux.
Et de ce fist vn transcript quil
enuoia aux enfans Sisinel
qui habitoient oultre les mons
de caspie. Adont sassem
blerent de toutes parz les ebreux
de la terre de babilonne cestassi
ceulx des deux lignees z demie
que nabugodonosor en auoit
menee en captiuite. car les deux
lignees estoient oultre le flemue
Euffrates ne nen retournerent
onques puis. Lors sen vint
esdras atout sa compaignie
le quint moys du second an du
roy Arthaxerses. et offry au
temple lor z larrgent et les
ornemens vaisseaux que le roy z
les princes lui auoient ofru
gie. Et pource que le roy auoit
congneu son grant sens. il lui
auoit commande quil enseignast
les ebreux a maintenir le roy.

Adont appareilla esdras les livres de la loy que les caldiens avoient ars. et trouva nouvelles manieres de lettres et nouvelle maniere descripture car ilz escripvoient devant a senestre et il leur fist recommencer a destre. ¶ Apres assembla tout le peuple des ebreux en jherusalem et commanda quilz ostassent de leur compaignie toutes les femmes estranges qui nestoient de leur lignie On les trouva tout premierement en la maison joachim le vesque si les bouta on toutes hors. et les autres firent pareillement.

## Comment Neemias par le congie du roy Arthaxerses refist la cite de Jherusalem.

Apres ces choses neemias un jovencel ebreu qui servoit de vin devant le roy Arthaxerses aloit un jour par la cite de suse. il oy parler deux ebreux ensemble qui venoient de devers jherusalem. et on leur demanda de lestat de judee. Ilz dirent que la cite de jherusalem estoit sans murs et les ebreux qui dedens estoient avoient moult a souffrir. car leurs ennemis entroient dedens de jour et de nuit et les occioient par les rues. ¶ Quant neemias oy ce il eut grant dueil et grant angoisse en son cuer telement quil ne savoit que faire. Un jour servoit devant le roy qui moult le regarda pour ce quil lui sembloit estre courroucie si lui demanda quil avoit. Neemias lui dist que ce nestoit mie de merveilles car la cite ou ses progeniteurs avoient prinse sepulture estoit deserte. mais sil lui plaisoit il yroit moult volentiers. ¶ Le roy lui ottroya et lui donna lettres esquelles il mandoit aux princes de sirie quilz honnorassent neemias comme son duc et son message et fussent obeissans a lui et lui charga chevaliers et sergans a grant plente. Adont parla neemias au peuple et leur dist quilz refermassent leur cite car il en avoit lottroy. Lors le peuple apres ce commandement se hasterent tant de refermer leur cite quilz navoient loisir de mengier ne de boire ne de dormir. car leurs ennemis qui entre eulx estoient venoient tous armez deffendre lauvre. parquoy il convenoit que la moitie du peuple fust hors de la cite toute armee pour deffendre leurs ouvriers. et lautre moitie ouvroit et ceulx mesmes qui ouvroient estoient garnis darmures. Avec ce y avoit si grant chierte quilz en convint a plusieurs vendre leurs heritages. et les princes de sirie faisoient

chaultier neemiac pour lectre p
aucuns ebreuw auſquelz ilz a
uoient promis grans loyers
mais oncques pour ce ne fina
uiſquez a ce que Jherusalem fut
bien refermee · ioue pria auv
grans hommes ebreuw quilz
habitaſſent en Jherusalem z
de lautre menu peuple la vie
partie · Celle euure fut
parfaitte en Jherusalem en ij
ans z iiij mois · Lors aſſem
blerent neemias et eſdras a
uec les preſtres au temple ·
si firent la dedicace z la feſte
des murs z du redifficement
de la cite · si alerent tout au
tour en procession · Et quant
ce fut fait neemyas fen ala
au roy Arthuriſes ſon ſeigne
et eſdras demoura en Jheru
salem ou il morut tantoſt apres
ou il fut enſeuelis a treſgrant
honneur.

## De la diſcention qui ſourdy a rome a cauſe de gouuerne. z dun aqueſtement de terre.

En ce temps mandement
vint de par les romains
a Athenes pour auoir les loy
ſolon leſquelles leur furent
enuoyez z ilz les eſcripsent en
douze tables. Ilz oſterent les
conſulz z ordonnerent a dix hõ
mes le ſouuerain pouoir de la
cite dont ceſte choſe fiſt grant
dommage au commun. Car
lun de ces dix vouloit tem. ſa

ſeigneurie quant lan fut paſſe
z que on le vouloit remuer par
quoy tous les autres furent to
eſmeus contre lui · lequel auoit
nom Appius claudius. Il
auoit vne damoiſelle fille dun
vaillant cheualier qui tenoit le
mont de aſſidy · Celluy le mon
ſtra au commun z en la preſen
ce duy ceuſt ſa fille · diſant quil
ne vouloit pas habandonner
a ſeruage ſa fille auv treſne
z que la franchiſe de la cite et
de ceulx eſtoient perdue quat
ceulx qui le deuoient garder
le deſtruiſoient. Par ces
choſes fut le commun eſmeu
tellement quilz coururent auv
armes z ſaiſirent le mont a
uentin pour deffendre leur
franchiſe · Les preudhommes
ſe meſlerent de la paix tellemẽt
que les dix hommes furent
oſtez de leur pouoir et demou
rerent le commun z la cite en
leur franchiſe comme deuant
Entre ces choſes eut vn ſi
grant aqueſtement en la terre q
toute en furent eſtaulx z puis
fut ſi grant ſechereſſe q toutes
les ſemences z les fruis de
terre furent perdus.

## De la guerre qui ſourdy entre ceulx de ſcale z la cite de ſar zaſtre.

En ce temps eſmeut guer
re en la terre de ſcale · En
celle terre furent premierement

habitans ſyens qui nauoient que
vn œil emmy le front. et pour ce
eſtoient ilz appellez acleopiens.
Apres y regnerent tyrans qui
deſtruiſoient toutes ſyens a leur
pouoir. Or eſtoit la terre comme
gaſtee & deſtruite pour les guer
gueres qui eſtoient entre les citez
de chrestiennete. Ceulx de ceste
requurent ſecours aux athenens
contre ceulx de ſamagot qui
moult griefment les oppreſſoient
Ceulx athence y enuoierent
grant plente de cheualiers pour
mer leſquelz monterent qui y
furent: ilz ocirent moult de ceulx
de ſamagot. Apres ce les
athenens y renuoierent aux
dues a tout grant nombre de
gens dont les cathaumens en
eurent grant paour. Ces dues
athenens aſſegerent la cite de
ſamagot. et ilz enuoierent pour
ſecours en la cite de Sparte aux
lacedemoniens qui leur enuoye
rent gylippus vn fort cheualier
atout grant gent. Quant ilz
vindrent en ceste ilz ſe combati
rent a furent vaincus par deux
fois les athenens. a le remanant
ſen fouyr. Ainſi fut aſſiegee ſama
gote. et gylippus chaſſa hors de
ceste toute les athenens. Ceste
guerre dura xxvij ans.

## La mort du noble philoſophe Socrates & de ſes enſeignemens.

Apres ce Alcibiades ſi auoit
eſte duc Athence a que
ceulx Athence en auoient chaſſe
eſtoit alez en la cite de Sparte.
Ceſtui commencha nouuelle
guerre contre ceulx Athence
et fiſt tant que toute grece ſe
meſla contre eulx. Quant
les athenens virent quilz auoi
ent ſi puiſſans ennemis: ilz aſ
semblerent tout leur conſeil et
firent pour de tous les diſcors
qui eſtoient entre eulx. Puis
tirerent a leur accord toutes leurs
voiſins grans a petis et par ce
furent ilz reſsoue du grant dom
mage qui leur eſtoit apparant
car quant la guerre est grant
piece dure et leurs ennemis
virent quilz eurent grant force
recouure: chaſcun ſen ala en
ſon pays. Mais ceulx de
thence ne demourerent point
deux ans quilz rompirent leurs
alliances quilz auoient faittes
Et ſi murent en priſon le noble
philoſophe ſocrates pour ce quil
leur blaſmoit leurs vices. En
celle priſon but il le venin dont
il mourut. Valerius en ſon
viij. liure dit que comme ſocra
tes euſt prie la coulpe pour bonne
en la preſence de celluy qui par
le commandement des ſeigneurs
de la cite lui apportoit. ſa femme
plouroit a diſoit que grant
dolour eſtoit quant ainſi mouroit
ſans deſſerte. Comment diſt ſo
crates voles vous dire ſi meulx
vouldroit que ie mourusse a droit

et par sa desserte. Et ainsi iusq̃z
au derrain jour de sa vie il non
blia pas soy mesmes. Seneque
dit que socrates soloit dire que
quiconques te fera iniure ne
violence. tu nas fors que a
souffrir se tu as point de vertu
Socrates dist de moult belles
exemples. Il dist que mieulx
valoit escheuer devant q̃ doubter
en leure. Et dist que grant folie
est dautrui chastoier quant lui
mesmes ne se peut maistroier
Amonnestes dist socrates. Se tu
fais la besoingne dautrui nou
blie pas la tienne. Use de ce
que tu as en tele maniere que
tu naies de lautrui besoing.
Qui chose requiert qui est forte
a faire. lescondire est sien. Dau
trui mal ne fay pas ta joye.
Bien dire est commencement
damour. et mesdire est comme
cement de hayne. Garde ta con
science plus que ta renommee
Fay a autrui ce que tu vouldroies
que on te feist. Se tu fais bien
tu donneras auctorite a ta per
sonne. Cellui double son pechie
qui na honte de son meffait.
Moult dautres auctoritez
et de belles parolles dist socrates
en lxx. ans quil avoit vescu.

Comment hester fut espousee
du roy Arthaxerses autrement
nomme Assuerus. et des grans
festes qui y furent faittes.

Or retourneray a la ma
tiere des persans. Bien
avez oy dessus coment
Neemias z esdras redifierent
la cite de Jherusalem z comment
le peuple adroit par la volente
z congie du roy Arthaxerses.
Apres la mort du quel regna
en perse xerses deux mois. Et
apres lui Sogdianus sept mois
Apres regna darius qui fut sur
nomme Nochus. Apres regna
Arthaxerses son filz qui en sinno
fut appelle menon. Quant
cestui Arthazerses eut regne trois
ans z son cuer lui fut esleuez
pour la grant habondance des
richesses quil avoit. il voult te
nir court solemnele. et manda
tous les princes de la terre qui
tribut lui rendoient. vi.$^{xx}$ et vii.
provinces y avoit. Ceste feste
fut tenue au palais de suse la
grande cite. et dura C. et lxx. jours
que onques nul des princes

ne ſen parti adens le terme.
Apres manda le roy ceulx
de Suſe la roine le cas quilz ne
miſſent leur ſa court ou verger
delitable qui eſtoit deſſoubz le
palais ou il y auoit vne vigne
dont les rainſſeaux z les fueilles
eſtoient dor et les grappes de
pierres precieuſes. les ſiegez
eſtoient dor et aurient deſſus
le pauement. Quant
ceſte feſte eut duré ſept jours
plainers et le roy qui eſtoit
moult liez veult que tous veiſ
ſent la roine qui vaſtie auoit
nom il lui manda quelle
venſt ou verger. Elle reſpondi
au meſſaige quelle nyroit pas
De ceſte choſe fut le roy ſi cour
rouchiez que par le conſeil de
ſes princes il diſt que vaſtie
ne ſeroit plus teniue por roine
pour ce quelle auoit deſpite
le commandement du roy.
Quant la feſte fut eſpuree
le roy et le conſeil durent quilz
aſſembleroient grant plente
de plus belles damoiſelles
de ſon roiaume. Entre les autres
en y eut vne ebreue qui fut
priſe en la maiſon dun ebreu
qui demouroit en la cite de
Suſe. la pucelle auoit nom
heſter. et le ebreu en laquelle
maiſon elle auoit eſte priſe
auoit nom mardocheus. et eſtoit
oncle a la damoiſelle. laquelle
il nourriſſoit. car elle nauoit
pere ne mere. Nabugodonoſor
les en auoit amenez auec les
autres ebreus quant il deſtruit
Iheruſalem. Quant la
damoiſelle fut amenee deſſus
qui les autres damoiſelles
gardoit elle trouua ſi grant
grace en lui quil miſt ſept
pucelles a le ſeruir. le roy ma
dont ſoumeut de ces pucelles
pour ſauoir laquelle lui plai
roit le mieulx. En la fin
fut heſter amenee ſi pleut tat
au roy quil veult quelle fuſt
roine. Si fiſt la feſte de ſes
noptes le ſeptieme an de ſon
roiaume. et dura la feſte de
noptes vng moiz entier. Et
manda par tout ſon roiaume
que toutes gens ceſſaſſent
doubrer ledit moiz. Quat
mardocheus ſceut que ſa niepce
eſtoit roine il prent quanques
il auoit en babilone z vint de
mourer en la cite de Suſe.

## Comment aman impetra de
## uers le roy que tous les juifs fuſ
## ſent occis.

En ce temps aumt que
deus ſergens du roy
qui gardoient la porte du
palais eurent en propos de
occire le roy. Ceſte choſe ſceut
mardocheus ſi le fiſt ſauoir a
la roine qui au roy le diſt.
Le roy fiſt prendre les deus
ſergens z eulx mis a geſhine
reconfeſſerent la verite. pour

quoy le roy le fist tourmenter
selon leur desserte. Or en la
terre auoit vn baron nomme
aman cellui estoit amalechien
et estoit descendu du lignaige
du roy agag que samuel le pro
phete detrencha iadis sur lautel
Le roy essauca tellement cestui
aman quil le fist second apres
lui en la terre. et senclinoient
tous deuant lui fors mardocheus
qui ne se vouloit enclmer pour
la loy messeurueur garder.
Quant aman sapperceut
que mardocheus ne se vouloit
enclmer vers lui: il en eut grāt
desdaing. et pensa quil se ven
geroit de lui pour les amale
chiens que les ebreuy auoient
destruis. Lors vint au roy et
lui dist que ce seroit chose bien
conuenable de garder a sa loy
paw. car il auoit vne mauere
de gens en sa terre qui estoient
dessemblables a toutes ses
autres gens lesquelz vsoient
dune loy qui estoit contraire
a la sienne. pourquoy il con
seilloit quilz fussent tuez
a certain jour. Et affin que le
roy ne perdist son tribut quilz
lui rendoient: il donneroit v.c
lesant. Ace conseil sac
corda le roy. et bailla a Aman
son anel disant que des ebreuy
feist a sa volente. Lors fist A
man lettres scellees du seel du
roy. et par tout manda q toutes
les ebreuy grans et petis fussent
occis le tiers iour de mars. Et
mardocheus sceut ces nouuelles
il mena grant dueil. deromppy
sa robe. se vesti dun sac. puis
vint deuant la porte du roy. car
nul nosoit entrer dedens. Ceste
chose fut nonchie a la royne q
moult fut esbahie. si lui enuoia
vne riche robe. et lui manda
quil venist a lui. Il ne voult la
robe vestir. ains lui manda la
cause de son dueil. et quelle
impetrast merci au roy pour
les ebreuy. Elle lui manda
que vvv. iours estoient passez
que nul nosoit aler a lui sur
paine de mort sil ne le mandoit
ou sil ne lui tendoit la verge
quil tenoit en sa main dauan
cier. lui manda que leur dieu
ne lui auoit pas donne le regne
pour elle sanz plus: mais po
audier a son peuple. et selle ne
mettoit conseil a leur desconfire
il le deliureroit par autrui. et elle
ne regneroit pas longuement
Adont lui remanda la royne q il
feist venir tous les ebreuy. et
elle se mettroit en auenture
de parler pour eulx.

## Comment la Royne hester Impetra au roy Assuer mengier en sa chambre.

Au tiers jour la Royne se
atourna de ses atours
royaux au mieulx quelle peut
Si entra en vn praiel que on

pouoit veoir de la sale le roy qui
seoit assez prez dune fenestre.
Le roy tourna son chief celle
part. et tantost que la royne
perceut quil lauoit veue. elle
se laissa cheoir a terre ainsi comme
toute pasmee. Quant le roy
vit ce il lui tendy sa verge dor
et vint a lui si la leua sus et
lui dist que les loix auoient
este donneez pour les subgiez
non pas pour elle qui royne
estoit. Lors se leua la royne
et le roy baissa sa verge et lui
mist sur le chief disant quelle
demandast sa volente et il lui
donneroit. Elle lui pria que
lendemain venist mengier en
sa chambre auec elle et amenast
Aman auec lui et lors lui des
couerroit son courage. Le roy
lui ottroia. puis se parti. et
Aman sen ala vers sa maison
Tous ceulx qui veoient passer
aman sagenouilloient contre
lui et enclinoient excepte Mar
docheus qui disoit quil naoureroit
que messire. Quant Aman
fut venus a sa maison il dist
a sa femme a ses enfans et a
ses amis le grant honneur que
lui auoit fait la royne qui lui
seul auoit semons au mengier
en la compaignie du roy et
delle seulement. Mais il ne
prisoit riens tout cest honneur
ne toutes les richesses quil auoit
tant quil mardocheus en vie.

Lors lui conseillierent ses
amis quil feist leuer vn gibet
de cinquante couldees de hault
et alast impetrer au roy que
mardocheus y fust pendus. et par
ainsi en seroit il vengiez. Ainsi
le fist Aman. Ceste nuit ne pot
le roy dormir. si fist aporter vn
liure deuant lui la ou tous les
seruices que on lui auoit fais
en son temps estoient escrips
et tous les guerredons quil
en auoit rendus. Cellui
qui lisoit ce liure lut tant quil
vint a mardocheus lequel auoit
garanty le roy de morir des
deux sergens qui occire le vou
loient. Lors demanda le roy
quel guerredon il len auoit ren
du. Cellui respondi quil nen
trouuoit auoir receu aucun
merite. Adont demanda le
roy sil y auoit aucun en la court
dessoubz le palais. Les sergens
lui dirent que Aman y estoit.
Il est verite quil y estoit venus
pour impetrer la mort de mar-
docheus. Le roy le fist appeller
et lui demanda que on deuoit
faire de lomme que le roy vo
loit honnorer. Aman qui cuidoit
que le roy deist ceste chose pour
lui. respondy que on le deuoit
vestir de royal atour et monter
sur le plus riche cheual du roy
le mener par le frain parmy
la cite. et crier que ainsi est
honnorez cellui a qui le roy veult

faire honneur. Adont lui dist le roy va maintenant et si fay amander ceus ainsi comme tu las deuise sicomme tu auras ton corps et ta vie. Aman fut tous esbahis car il trouua la chose autrement quil ne cuidoit. mais pour ce quil ne losoit laissier il vint a mardocens et lui fist comme le roy lauoit commande. Au primer cuida mardocens que Aman le gabast. mais quant il sceut que cestoit le commandement du roy il souffry. et chemanta seulement par la cite et puis vindrent au palais. mardocens descendy. et Aman sen ala vers sa maison dolant et courrouchie. si conta a ses amis ceste aventure. lesquelz lui dirent quil se confortast car se mardocens estoit ebrieu il se doit abstenir auec les autres

## Comment le roy Assuerus fist pendre Aman son seneschal.

Ditre ces pa
rolles vin
drent les
messagez
du roy qui
Aman assem
quil se hastast daler vers le roy
qui lemmena mengier en la
chambre de la royne. Apres
mengier dist le roy a la royne
quelle demandast ce quil luy
plaisoit. et il lui donneroit

La royne lui dist quil eust merci
delle et de son peuple affin quilz
ne perdissent leur vies. Car se
elle et le peuple des ebrieux estoi
ent vendus en seruage. aumoins
souffroit elle son meschief a
cuer dolant. mais la chose estoit
venue si auant quil auoit estat
leur a mort. Qui est celui
dist le roy qui oseroit ce faire
Sire dist elle Aman noz enne
mis qui cy est present tuant
nous. Lors se leua le roy mist
courouchiez et entra en son ver
ger sans plus dire. Aman de
moura illec moult esbahy et
proia la royne quelle eust de
lui mercy. Alors retourna le
roy en sa chambre et trouua A
man enclume sur son lit auv
piez de la royne. Or pez voir
grant oultrage dist le roy que
deuant moy mesme veult il
faire force a la royne. Adonc
dona vn panne qui lors estoit
auec le roy lui dist que Aman
auoit fait faire vne croix en
sa maison ou il auoit intention
de pendre mardocens. Lors com
manda le roy que Aman y fust
mesmes pendu. Apres donna
le roy toutes les possessions
Aman a la royne. Et la royne
dist que mardocens estoit son
oncle dont fut mardocens
mande auquel le roy bailla
son seel parquoy toutes choz
tres passassent par sa main

La royne pria le roy quil rappellast
les lettres que aman avoit faites
tirez contre les ebreux . Le roy
lui ottroia et mardocheus les
scella du seel du roy . Et fut la
chose si retournee que le roy
manda par tout son royaume
que les princes aydassent aux
ebreux a destruire ceulx qui
destruire les vouldroient . Adont
furent les ebreux si renommez
que plusieurs se retournerent
a leur loy . Ainsi comme
vous avez oy furent les ebreux
delivrez et maistres de leurs
ennemis et en occirent en la
cite de susie plus de lxxv.^m
Et furent les dix filz aman
pendus . Apres furent les ebreux
grant feste . et tindrent ce jo[ur]
en ramembrance du bien que
dieu leur avoit fait .

Comment les rommains vain
quirent les volsces et le assiez .

Au temps de arthaxerses
assemblerent grant
ost les fidenates les vegentiens
et ceulx de la cite de volsce a
lencontre des rommains .
Quant le senat le sceut il as
sembla les conseilliers et par
leur accord furent envoiez
contre eulx aruntus emilius
Lucius quintius et sizmach[us]
qui estoit mareschal de la
chevalerie rommaine . Iceulx
menerent grant gent avec
eulx . Quant ilz approcherent

si prez quilz sentreveirent ilz feri
rent des esperons et sassemblerent
par grande fierte . si fut la ba
taille grande et perilleuse . et
moult en y eut de navrez et de
mors dune part et dautre . mais
en fin furent les fidenates et
leurs compaignons vaincus
Et y fut ptholomeus le roy des
vegentiens occis et plusieurs
autres . et le demourant sen
fouy qui peut a garant . La
gaignerent les rommains
tresgrant avoir . et se logierent
cellui soir ou champ ou la
bataille avoit este . Assez
tost apres assist mamertus
la cite de aduncee . et tant fist
quil la prist a force . et puis
la fist toute destruire . car elle
avoit este commencement
de celle esmeute . Celle cite seoit
a viii . lieues de romme . Quant
il eut fait sa volente ou pays
il se retourna a romme ou il
fut receu a grant honneur
et triumphe . Apres aucun
que les vegentiens qui moult
havoient les rommains sas
semblerent tout leur povoir
pour les grever . Quant le
senat le sceut il envoia contre
eulx furius camillus q[ui] lors
estoit consul . Cellui ala tant
quil les trouva . Il eut bataille
contre eulx si les vainqui et
en fist grande occision . Ceulx
qui peurent eschapper sen fuir

dent en la cite de vegence · en la
quelle furius camillus les assist
grant temps y seiourna · mais
en fin apres moult de travaulx
et de paines il prist la cite qui
moult estoit noble & ancienne
& riche · il mist a lespee tous ceulx
quil y trouva · Apres ce ala
camillus assieger la cite de
Saluste qui nestoit pas moins
noble de la cite de vegence · si
la prist par force et apres la
proie prise · il la fist toute des
truire · puis sen retourna vers
romme · ¶ Quant camillus
fut retournez a romme il fut
accuse devant les senateurs
quil navoit pas bien departy
le gaaing de la proie · il en fut
attaint · pourquoy il en fut
condempnez estre banny de
romme · Lors sen ala il demou
rer en une cite prez de la · et
emmena avec lui sa femme
ses enfans & toute sa maisnie ·

Cy parle de plusieurs roys qui
regnerent en la grande bretaigne ·

Or revendrons a la ma
tiere des bretons · Bien
avez oy dessus comment ma
gaunus et cunnedagius mirent
cordeille leur ante en prison
& comment elle se occist de
dueil · et comment depuis ilz
se discorderent pour la con
voitise du royaume · Et en fin
vint tout leur discord quilz
assemblerent a bataille · en
laquelle magaunus fut occis et
les siens desconfiz · lors demoura
tout le royaume a cunnedagius ·
Ce fut ou temps ysaie et que ozee
gouvernoit le peuple de juda ·
¶ Cestui cunnedagius regna
xxxiii ans et quant il fut mort
rivallo son filz tint le royaume ·
Quant rivallo eut regne une
grant espasse il morut · de lui
demoura un filz qui eut nom
Gurgustius qui tint le royaume
apres son pere · Et quant il fut
mort Sisilius regna apres lui
Apres sisilius regna Jago · Apres
Jago regna Kymemarcus · Apres
kymemarcus regna Gorbogodo
Cestui eut deux filz · laisne eut
nom Porrex · et lautre eut nom
ferrex · ¶ Quant Gorbogodo
fut mors ses enfans furent en
grant discord pour la convoi
tise du royaume · Par cestui
discord fut le royaume en grant
peril · En fin ilz assemblerent
tout leur povoir a bataille ou ilz
se combatirent longuement
Mais en fin y fut occis ferrex ·
Quant ses gens virent quilz
eurent leur chief perdu ilz tour
nerent a desconfiture & sen fouy
qui fouyr peut · Mais ancoie
en y eut grant plente de occis
Dont saisy porrex le royaume
et le tint par lui seul · Mais
sa mere quant elle sceut la
mort son filz ferrex · elle en fist
moult grant dueil · car elle

lamoit assez plus quelle ne fai
soit porrex · si pourchassa tant
que porrex son filz fut occiz ·
Lors demoura le royaume sans
hoir voirs grant temps en grant
desconfort · car chascun des
barons selon ce quil auoit de
pouoir ou de force saisissoit
du royaume · ¶ En la fin en
y eut cinq qui tout le royaume
saisirent · et tint chascun sa
partie endroit lui · Et quant
ilz eurent ainsi regne vne
espasse vn des barons de la
terre nomme dovello eut grant
enuie de leur seignourie · Et
mist en son accord tous ceulx
de la terre · telement quil esmut
grant guerre contre lun des
cinq barons pour tant quil
demouroit plus prez de lui ·
Ilz eurent plusieurs batailles
ensemble · mais en fin vainqui
dovello ⁊ subiuga ses ennemis
a lui · ¶ Quant il vit sa bone
fortune il pensa quil assaudroit
les autres ⁊ conquerroit tout
le royaume · si assembla son
ost ⁊ entra en la terre de lun
des autres ⁊ tant fist quil
le conquist · Puis enuahy les
autres hardiement ⁊ tant les
guerroia quil conquist le roy
aume de bretaigne ·

Comment Belinus ⁊ Brennius
freres guerroierent lun lautre ·

Lors dovello se fist cou
ronner ⁊ maintint le
royaume en tresgrant gloire et
en grande seignourie par xl
ans en tresgrant paix · Et quat
il fut mort il demoura deux
enffans de lui · lun auoit nom
Belinus ⁊ lautre Brennius · Ilz
eurent grant noise ensemble
pour la seignourie du royaume
¶ Quant ilz eurent vne
espace guerroie lun lautre · les
preudommes de la terre sen
tremirent de la paix · ⁊ le fi
rent en tele maniere q̃ belinus
qui aisne estoit tenoit la pro
uince de logres de cambre ⁊
de cornuaille · Et brennus te
noit la prouince de northom
berland ⁊ toute la terre du fleuue
de hombre iusquez en catenesse
et de ce deuoit il faire homage
a son frere · ¶ Quant celle
paix eut dure cinq ans brem⁹
ne le voult plus tenir · ains
esmeut grant guerre contre
belinus son frere par enuie
et par mauuais conseil · Il
sen ala en norwegue ⁊ fist
tant vers le roy quil lui donna
sa fille en mariage ⁊ lui pro
mist quil laideroit en sa guerre
¶ Quant belinus sceut que
son frere estoit ale en norwegue ⁊
quil auoit espouse la fille du
roy ⁊ pourchassoit de le guer
royer · il entra en sa terre ⁊
prist ses chasteaux ⁊ ses villes
et mist par tout garnison ·
Brennius qui en norwegue

estoit or nouuelles que son frere auoit sa terre saisie dont il fut moult courrouchiez. pour ce assembla il ce quil peut auoir de gens en northomberlande et retourna vers bretaigne. Gurchaudus le roy de dunemarke or dist que bremus retournoit vers bretaigne et emmenoit sa feme laquelle gurchaudus auoit lors tempz amee. et lauoit requise au roy de northomberlande son pere. mais il ne lui auoit volu donner toutesuoies pensa il quil ne le lauroit pas ainsi emmener. pour ce assembla il ses gens se mist en mer le plus tost quil peut et vint alencontre de bremus. Tantost quil lapprocha il se traist vers la nef ou estoit la damoiselle. si attacha la nef a la sienne. Adont commencha la bataille entre eulx. mais vne tempeste se leua si soubdainement quil conuint les nefz departir en tele maniere que la nef du roy de dunemarke et cinq autres desquelles la damoiselle estoit en lune vaucheirent tant quelles ne seurent ou elles estoient. ains la tempeste les mena au port de northomberland. Les parsans les prindrent et les menerent deuat helmy qui sur la marine estoit atout grant ost pour atendre la venue son freir. Quant il entendirent quele gens ce estoient. helmus fut moult liez de ce quil estoit saisis de la femme son frere

Dune bataille ou helmus desconfist bremus son frere. Et de chaussees q helmus fist faire en bretaigne.

Bremus qui demourez estoit en la mer rassembla le demourant de ses nefz ce quil en peut auoir apres la tempeste et arriua en escoce. La ot il nouuelles de sa femme qui arriuee estoit en northomberland et que son frere tenoit. Adont lui manda il quil lui rendist sa femme et sa terre quil lui detenoit. ou il le greueroit a son pouoir. Helmus ne lui voulut mie rendre. ains se appareilla de deffendre sa terre et bremus dassaillir. La bataille fut grande et perilleuse entre les deux freres. mais en fin fut bremus vaincu et y eut de nordois occis a tirant plente. Bremus qui en vne legiere nef eschappa tout courrouce de son dommage sist la tant quil arriua en gaule a petite compaignie. Helmus apres ceste victoire assembla toute ses barons de bretaigne en la cite de cenuch et la fist faire la paix du roy de dunemarke en tele maniere quil receut son homme de helmus par tribut rendant chascun an. et helmus lui deliura la damoiselle et il lemmena en son pays. Apres ce helmus

fist faire vne chaussee par my la
longueur de bretaigne q̃ duroit
depuis la mer de cornuaille
jusques au passage de hathenesse
pour adresser le chemin auv
ales qui dedens ces termes
estoient. Et vne autre chaussee
ainsi comme lisle de bretaigne
se estend en la terre de la ale de
mmene qui est soubz la mer
de xmece iusques au port de
hanton. et des autres au tra
uers de ces qui aloient auv
ales de la terre. Tous ces che
mins affirma il par ses
loix. et retint la iustice de
tous ceulx qui y fourferoient.

## Comment Segum le roy de Bourgongne donna sa fille en mariage a Bremus.

Bremus le frere
Belinus qui
en gaule estoit
auoues soy
douzieme de
cheualiers
sans plus qui demourez luy
estoient de sa cognoissance.
ala a plusieurs barons de
gaule queux arde contre son
frere. mais nul eut celluy qui
la guerre vaulsist entreprendre
pourquoy il sen ala a segum
le roy de sens en bourgongne
qui honnourablement le receut
et fut moult dolant de son
meschef. Quant bremus qui
moult estoit beaux et bien
taillez de corps sceu tant le
roy et tellement quil fut si amez
de tous. que le roy par le conseil
de ses barons liu donna sa fille
en mariage et le fist hoir de sa
terre apres luy. Le roy ne vesqui
pas longuement apres les
noyces. et bremus tint la sei
gnourie en grant amour de
ses subgiez. car il donnoit lar
gement de beauv dons et leur
portoit grande familiarite.

Quant il congnent quil
auoit bien les courages de ses
hommes. il fist vne grande
semonce. et pensa que ancores
estoit il bien temps de se ven
gier de son frere.

## Comment la paix entre belinus et bremus fut faitte par les meres et de terres quilz conquirent jusques a Romme.

Quant bremus eut sa gent
assemblee il se mist a la
voie et tant erra quil vint a
la mer ou il quist tant de nefz
comme besoing luy estoit. et
ainsi passa en bretaigne. Be
linus son frere qui bien sauoit
sa venue luy vint alencontre
atout son pouoir. Si comme
les batailles estoient ordonnees
ilz coprent a assaillir pour com
batre. la royne thoene leur
mere qui ancores viuoit sen
vint a bremus et liu jetta ses
bras au col. et liu pria tant
en plourant quil liu pardonnast

Ces grandes angoisses quelle a uoit eues pour liu et quil par donnast a son frere son malta lent pour lamour delle car le droit auoit este sien au commencement et maintenant lauoit faut dieu plusgrant seigneur que son frere. Lemme liu octavia Lors lemmena sa mere auec elle

Quant helimus son frere le vit approchier de liu et sceut quil venoit pour paix: il ietta jus son escu. z le courut embrachier. La sentrebaiserent les deux freres z firent paix. les parties se desarmerent dune part z dautre puis vindrent en la cite de londres tous ensemble ou ilz sejournerent vne espace de temps en grant joie. Ces deux freres prindrent conseil quilz assembleroient leur ost z iroient conquerre nouvelles terres. Lors ny eut plus dar rest. Et quant ilz furent tous assemblez ilz passerent la mer z entrerent en la terre de gaule ou ilz desconfirent tous les gaulois qui lors estoient soubz plusieurs seigneuries z mirent tout en leur obeissance. De la passerent oultre z conquirent toutes les terres iusques aux mons de monthen. Quat les deux freres virent que leurs besongnes leur venoient si bien ilz sapenserent quilz iroient encores plus auant. Lors passerent les mons z commencerent a gaster toute la terre dytalie z de tuscane. Qui fabius et porsenna qui estoient a romme orent la nouvelle de la venue de ces grans gens z la destruction quilz faisoient tout pour en courir. et par le conseil des senateurs ilz en uoyerent a eulx grans dons et dargent. et leur prommirent rendre tribut chascun an affin quilz laissassent romme en paix. A ce se consentirent les deux freres. Et quant la paix fut affermee les deux freres se departirent du pape z tournerent leur ost vers alemaigne car ilz la vouloient conquerre et puis retourner en leurs pays.

## Comment les deux freres desconfirent les deux consules fabius et porsenna

Quant les deux freres furent eslongniez dytalie z ilz furent entrez en allemaigne. les romains qui plus ne cuidoient auoir grande deulx: emoierent deux consules atout grant gent en aide des allemans contre eulx. Quant ces deux freres sceurent ceste chose moult en furent courrouciez. z eurent conseil que le roy helimus dretaigne mourroit en allemaigne atout la chevalerie de bretaigne. 6

Et brennus le duc de sens atout
les gaulois et les bourgongnons
retournerent vers romme pour
vengier la tricherie que les ro
mains leur vouloient faire. Lors
sen ala brennus a grans iournees
et ne fina iusques il vint a
romme quil assiega tantost

Quant les consules fabi[us]
et porsenna sceurent les nou
uelles que brennus retournoit
vers romme. Ilz se partirent
des allemans et se mirent a
la voie pour venir secourir le[ur]
cite. Ceste chose fut nonciee a
belinus qui en alemaigne
estoit demourez. si se parti de
la ou il estoit et hastiuement
suiuir ses ennemis tant quil
vint en vne vallee par ou les
consules deuoient passer. Il
fist ses gens embuschier. Len
demain que les consules et
leurs gens ne se donnoient
garde vindrent en la vallee.
belinus et les bretons saillirent
de leur embusche si leur couru
rent sus. moult en occirent et
le demourant sen fouy. Ce fut
legiere chose a faire car ilz estoi
ent desprouueus et ne se donnoi
ent de garde. Lors sen ala
belinus apres son frere atout
grant proie et grant gaaing
au siege qui estoit deuant ro
me.

Comment Romme fut prise par
Belinus et Brennus freres.

Quant Belinus et
Brennus freres fu
rent ensemble de
uant romme et ilz eurent fait
de leurs deux osts vn. Ilz assail
lirent la cite hastiuement et si
vigoreusement les rommains
se deffendirent hardiement au
mieulx quilz peurent. Quant
les deux freres virent quilz ne
pouoient prendre la cite si
hastiuement. Ilz firent drecier
fourches deuant les portes de
la cite et firent amener les filz
des plusvaillans hommes de
romme quilz auoient en hostage
de la premiere paix quilz auoie[n]t
aux rommains et les pendire[n]t
deuant ceulx de la cite. De ceste
chose furent les rommains pl[us]
engrant de deffendre leur cite.

Fabius et porsenna qui de
la desconfiture estoient eschappez
si comme vous auez oy deuant
auoient assemble ceulx qui de
mourez estoient manderent
aux rommains quilz assaudroie[n]t

loſt ſoubdainement z leur man
derent leur. Ceulx de comme
ſapparillierent daſſir pour ceulx
aidier a leur quilz auoient
mande. Quant leur fut
venue les deux conſules ſe fe
rurent en loſt. Ceulx qui ne ſen
prenoient garde fouyrent aux
armes moult eſbahiz. En ceſte
heure ſaillirent ceulx de la cite
en ſi grant effort quilz occirent
moult de leurs ennemis. Et
ceulx de loſt ſe haſterent dar
mer quant ilz veirent le be
ſongne. Et quant ilz furent a
billiez ilz ſe murent enſemble
mais quant eurent perdu
moult de leurs gens. Ilz cou
rurent tous enſemble ſur les
rommains qui moult les auoi
ent adommagiez. Et dura la
bataille grant piece. mais
en la fin fabius le conſul y fut
occis qui moult vaillamment
ſi eſtoit maintenu. Et preſena
fut pris ce meſme jour z les
rommains tournerent a deſcon
fiture. Belinus z brenn
chevaucherent vers la cite et en
treirent ens a force. ſi prindrent
lor tauxent z les grans richeſſ
que les rommains auoient
aſſemblees en long temps.
Et occirent les ſenateurs et
les grans princes de la ville
puis bouterent le feu par tout
Quant ſen fouyrent ou capi
tole z ſe murent a deffenſe. la

furent ilz aſſaillie. mais ilz pro
mirent donner mil liures dor
pour leur menchon.

Comment belinus retourna en
bretaigne ou il morut. Et comẽt
gringembratuch deſconfiſt le
roy de dunemarke.

Dont iſſurent les deux
freres de la cite de rom
me. ſi departirent le chaamp
a leurs chevaliers. Et puis
ſen ala belinus en ſon pays
de bretaigne. Quant il fut
retourniez il reediffia moult
de vielles citez et en fiſt de
nouuelles. Entre les autres
il en fonda vne ſoubz la riuier
dach pres de la mer de ſabrine
qui fut long temps appellee
kaerusc. et eſtoit appellee la
maiſtreſſe cite de la prouince
de demeſe. dont les rommains
lappellerent depuis lechion. por
leurs lechions quilz y fiuſoient
Il fiſt auſſi vne merueilleuſe
porte en la cite de londres ſur le
fleuue de thamiſe z lappelloit
on billingate. Ceſtui belinus re
nouuella par tout ſon royaume
les loix ſon pere. z miſt toute
ſa cure a tenir droiture z juſtice
Et apres ſa mort il fut ars auec
eſpices aromatiques. z les cen
dres furent miſes en vn baril
dor qui fut miſe deſſus la porte
de londres quil auoit faitte.

Apres lui tint le royaume
de bretaigne gringembratuch

son filz qui moult fut victoreux
et preudhomme. En son
temps denoia le roy de dunemar
ke le tribut quil soloit rendre a
son pere. pourquoy il assembla
grant navire et passa en dune
marke ou il se combati au roy
et locist. Il remist tout le pays
en servitude puis sen retourna
en bretaigne. En son retour
trouua xxx. nefz chargees de
gens. Parthonius estoit leur duc
Ilz disoient quilz estoient de
blaxe et que les espaigno lz les
avoient boute hors de leurs tres.
Si avoient six mois waucre
par la mer pour le cerchier affin
quil lui pleust leur prester ha
bitation. et lui prierent quilz
peussent demourer en une partie
de son royaume et ilz seroient en
son commandement. Adont
leur ordonna lisle dirlande qui
en ce temps estoit gaste. Ilz y
alerent et le peuplerent et y sont
demourans jusques au jourdhuy
Quant Gurguntbratruch
fut retournez en son pays il ne
vescut pas longuement apres
ains morut et fut enseveliz en
la cite de caerluse. Apres lui re
gna en bretaigne Guythelinus
son filz.

## Comment Camillus descon fist le duc Brennus. et retour na en Romme a grant trium phe.

17

Brennus qui demouré
estoit en ytalie quant
son frere belinus estoit
retournez en bretaigne apres
la destruction de romme alors
gastant et destruisant le pays
tout a sa volente comme cellui
qui ne trouvoit nulz contraires
avant camillus que les romains
avoient boute hors de romme
pour loccoison de la proie de ve
gence quil avoit mauvaisement
departie sicomme vous avez
oy devant. Quant il entendi
que la cite de romme ou il avoit
eu maint honneur estoit ainsi
destruite et les senateurs occiz
le grant palais ars et destruis
Il en eut moult grant dueil.
Si assembla avec ceulx qui es
chappez estoient tant de gens
comme il peut avoir et hastive
ment ala apres brennus quil
n'atainst en une matinee. si
lui courut sus victoreusement
Il le trouva desprouveu comme

cellui qui ne cuidoit avoir garde
Si le desconfist legierement. et
reprist lor laurent et la proie qlz
emmenoient des rommains
et ramena tout a romme en
laquelle il rentra a grant hon
neur et a triumphe de trois vic
toires. si restabli la cite et ras
sembla ceulx qui fouys sen
estoient. Les rommains lappel
lerent le second romulus pource
quil avoit restaure la cite

Aucuns des dis du phylosophe
diogenes.

n ce temps
estoient pla
ton et dyoge
nes qui furent
disciples de
socrates de
grant renom. de zenophon ra
conte actellius quil dist a un
homme qui disoit mal de lui.
Tu mas blasme. mais puis
que par tesmoing de ma con
science je despite ta parolle.
¶ Seneque dit que diogenes
fut plus puissant que alexandre
le grant. car il ne lui peut riens
donner. plus estoit de choses quil
ne voulsist prendre. que alexan
dre ne peust donner. ¶ Ari
stenes un phylosophe trouva
une fois diogenes lavant des
choulz en la cite de sarragoce.
si lui dist. Tu ne fusses pas
ainsi se tu voulsisses flatter
le roy de secile. Diogenes lui
respondy. Se tu voulsisses estre
content ainsi que moy: tu ne
flaterois pas le roy de secile.
¶ Satirus dist quil avoit le
mantel son disciple pour la
froidure. une escuelle ou lieu de
celier. un baston pour le soustè
nir. et si avoit un tonnel pour
maison et pour lit. il disoit quil
avoit maison voluble pour ce
quil tournoit a sa volente lou
verture devers le soleil. ¶ Dio
genes aloit unefois ou mont
dolimpus avec ses amis pour
veoir la feste que les gregois
y faisoient. si sacoucha malade
dune forte fievre emmy la
voie. ses compaignons le voul
drent porter avec eulx. mais
il ne le voult souffrir ains se
traist dessoubz lombre dune
arbre. et leur dist quilz alassent
veoir la feste car ilz verroient
ceste nuit ou vainqueur ou
vaincu. car sil vainquoit la
fievre il yroit a la feste. et sil
ne la vainquoit il niroit point.
¶ Quant ses compaignons
se furent partis il vit plusieurs
gens qui aloient veoir la feste
a voult sont se. disent ceulx qui
ci passent pour aler veoir ceulx
qui se combatent contre les bestes
sauvages: et me trespassent qui
ay prins bataille contre na
turele doleur.

Aucuns dis du phylosophe pla
ton appelle divin.

De platon raconte valerius
maximus en son quart
liure quil fut vne fois trop ardā
ment courrouchiez pour le mef
fait dun sien seruiteur. mais
pource quil se doubta quil ne
peust mie bien garder mesure
en amendant ce meffait. il
commanda a pheusipon son
nepueu quil lamendast a sa
volente. ¶ platon receuoit
moult enuis mesdis. dont il
auint vne fois que xenocrates
son disciple auoit vilainement
de lui mesdit. platon ne le
voult croire. cellui lui deman
da pourquoy il ne le creoit et
platon lui respondi quil nestoit
point chose creable que cellui
ne lamast quil auoit si long
temps ame. ¶ Le pere de
platon fut athenes. mais quant
il fut si renomme que tous les
bacheliers escoliers acouroient
pour aprendre de lui. il se parti
du pays et sen ala en egypte
il y ala par lieux deserts & par
les gastes riuages du fleuue
du nil. et fut disciple des an
ciens prestres en estranges
terres desquelz il aprist geo
metrie & astronomie. Apres
ala en ytalie pour enquerre
les enseignemens pytagoras
a archituum de tarente. Ainsi
se traueilloit dassembler et
concueillir grant plente de
liures & de sciences pour espandre
par le monde. ¶ La coustume
platon estoit de intituler ses li
ures des noms de ses maistres
comme de ceulx qui lauoient
aprins. affin que ses liures &
ses auctoritez eussent greigneur
auctorite. Ses liures furent
appellez thymeus. cedron. gor
gias. pytagoras. le premier
et le derrenier translata cicero
ou liure platon quon appelle
cedron que cicero translata.
dist platon que lame se meut
par soy et ce qui se meut de soy
est commencement de mouue
ment nest pas ne et ce qui nest
ne ne puet morir. & par ce il
preuue que lame ne puet mo
rir. ¶ Amcoires dist platon
ou liure de cedron. Tant que
nous portons ce corps humain
et que nostre courage est mesle
et joinct a tel mal. nous ne
consuiuerons ia ce que nous
desirons. cest congnoissance de
verite. Car le corps de sa corrup
tion nous aporte tant de diuerses
choses que cest infinite. mais
de ceulx qui mors sont. le cora
ge est deslie & deliure du corps.
¶ Boece raconte que platon
disoit que bieneurez seroit la
communaute des gens se sages
preudes les gouuernoient. Am
coures disoit platon. Se beaute
de science pouoit estre veue par
oeil domme. il entenderoit trop
a lamer. mais on ne puet com

prendre la forme & iustice son ne cognoist la pureté du tout il disoit. ¶ Science sans iustice faisoit mieulx a appeller orgueil que sapience. Et le courage q̃ est appareillie de se mettre en peril pour conmoitise nomme pour commun prouffit doit auoir nom & fol hardement plus que & force ne & vertu. La iustice est tresvraie qui est rendre a ses subgez. La grande gloire dinnocence est quant on puet faire mal et on sen tient. Archita vn phylosophe dit que nulle pestilence nestoit greigneur au deffaut du corps qui estoit en ate solement denemi acc qui vouloit. Car & la venoient les trayssons et les destructions des citez. et que par ceste chose nestoit nulle mauuaistie que les folz nentrepryssent hardiement. ¶ Seneque raconte en sa lvb. epistre que Aristote le grant philosophe qui lors estoit cuida que la cause de la chose soit dicte en trois manieres la matiere lomurier & la forme qui est en chascune chose emprainte. Apres y adiousta la quarte. cest lintention du lourier qui le muet a ce faire. ou pertuis ou gloire ou autre chose. Platon y adiouste la quinte. cest lexemplaire a qui semblance la chose est formee.

Le sisieme est lommaige quant la chose est faitte. ¶ Valerius en son vi. liure dist que Aristote ne voloit quon iugeast & lui ne mal ne bien. car en loer estoit vanite & en blasmer estoit folie. Aristote disoit quil nauoit pl⁹ a souffrir & sa pouurete fore tant quil ne pouoit les pouures se courir. ¶ Alexandre lui demanda pourquoi il sauoit ce q̃l disoit il respondy par les mesmes choses qui ne peuent mentir.

## Du roy Arthaxerses surnomme Ochus. et comment Jehan souueram euesque de Jherm occist son frere dedens le temple.

Bien auez oy dessus comment Arthazerses qui fut des ebreux appelle Assuerus se apparti & la royne Vasti pour ce quelle ne daigna venir a son commandement. & comment il espousa hester qui estoit du lignaige des ebreux. et comment il fist pendre aman son maistre conseillier & comment les ebreux reuindrent en leur franchise Apres ce ne regna mie longuement le roy Assuerus ains mourut quant il eut regne vi. ans Apres lui regna son filz en prese qui Arthaxerses fut nommez & auiourduy fut nommee ochus. ¶ En ce temps estoit souuerain euesque des ebreux Jehan le filz & Judi. il auoit vn frere qui auoit nom Jhesu. Cellui estoit

moult familier a vagonius le duc de sire · et pour ce avoit il esperance davoir la dignite de leuesche · Si avint vn iour quil commenca a tenchier Jehan son frere ou temple & tant monterent les parolles que Jehan locist · dont vagonius le duc de sire fut si courrouchiez quil vint en Iherusalem pour vengier la mort Jhesu · les ebreux le vouldrent deffendre quil qui paien estoit nentrast ou temple · Il respondi quil estoit plus net quilz nestoient · car ilz avoient souillie le temple par omicide · Lors entra ens & prist les aornemens & mist les ebreux en seruage dequoy ilz avoient este deliurez long temps par le priuilege que Esdras leur avoit pourchassie sicomme vous avez oy dessus ·

## Comment le roy Artharerses ochus vainqui les egipciens

Artharerses ochus qui apres assuerus regna vint a grant ost en egipte & obtint la victoire contre les egipciens · Il prist par force vne garnison des ebreux qui estoit appellee Assodamus · et mena les ebreux en captiuoison en la terre de ircharnie qui est prez de la mer de caspe & leur commanda quilz ne retournaissent jamais ·

En ce temps envoia le roy ochus ses messagiers par toute grece & donna loy & commandement que nul ne portast armes & fut paix gardee par toute la terre · ceste chose ne leur mandoit il mie tant pour leur bien comme il faisoit pour ce quil estoit ensoingnez de grieves batailles ou royaume degipte · Ceulx de grece qui moult de travail y avoient souffert receurent la paix & le repos par tel desir quilz eurent errant mis jus les armes & sabandonnerent aux delices · Ochus le roy vint devant la cite de sydone que nous appellons maintenant sarette · laquelle il prist et destruit & enchassa le roy neptanabus degipte en exil & soubzmist toute la terre a sa seignourie · et le tint viii ans soubz son pouoir · Et quant il eut regne xxiii ans il morut · Apres lui regna Arsames ·

## Dune grande mortalite qui lors avint a Romme · Et comment la terre souvrit ou milieu de la cite ou marcus curcius sailly ens ·

Ou temps de cestui roy ochus eut a Romme vne grant mortalite & pestilence qui dura deux ans · et estoit vne langueur qui

communement prenoit grans et petis par quoy la cite de romme fut moult affoiblie car moult en moururent de ceste maladie.

Apres ce leur aduint vne merueilleuse auenture. car ou milieu de la cite la terre se ouurit et fist horrible abisme. Les rommains alerent veoir ceste merueille. Ilz en auoient paour oultre mesure. pour quoy ilz alerent a leurs dieux pour auoir responce de ceste chose. Ilz eurent responce que la terre vouloit auoir vn homme pour engloutir aussi comme se la mort ne lui souffeist mie. Moult en furent les romains esbahis car ilz sauoient lequel elle vouloit auoir.

Quant marcus curcius vn noble cheualier rommain vit ainsi ses compaignons esbahiz. il s'arma et vint en la place et deuant tous saillit dedens l'ouuerture et tantost la terre se reclost.

En ce mesme temps furent les dignitez muees a romme et furent souuerains les tribuns des cheualiers ou lieu des consules. et de dont commenca l'onneur de romme a exaucer.

Du noble consule camillus de ses conquestes et de sa mort.

Camillus le duc de romme qui tant de biens leur auoit fait si comme vous auez oy. prist en cellui an la cite de volsce qui par lxx ans auoit la cite de romme trauaillie. et la cite des eques et celle de suux et les mist toutes soubz le pouoir des rommains.

Ceulx de la cite de prenestine vindrent en ce temps a tout grant ost vers la cite de romme. Titus quintus cincinatus issirent contre eulx et les enchasserent par force iusques a la riuiere dalbe et la les vainquirent et mirent a la subiection de romme toutes les citez et les chasteaux qui se tenoient a la cite de prenestine. Ceste chose acheua titus dedens xx iours dont les rommains le receurent a triumphe.

Quant il repairia la seignourie des tribuns cheualiers qui auoit este deuisee par commun accord ne dura gaires. car il pleut a tout le commun que les prestres fussent mises. et furent ainsi quatre ans sans dignitez.

Apres furent consules titus manlius et quintus seruilius.

Adont morut camillus qui tant auoit eu de vertu et de sens. les rommains le plourerent moult longuement et le loerent sur tous ceulx qui puis le temps romulus eurent a romme seignourie.

Comment manlius conquist vn galois deuant romme et lui osta vn colier quil portoit dont il fut surnomme torquatus.

Ne demoura grant temps apres que les galois assemblerent merveilleusement grant ost iusques a iiii mille prez de romme sur une riviere que on appelloit arne. la se logerent et bien peussent avoir la cite prise se ilz fussent alez droit avant ancois que les romains fussent pourveus. mais souvent grieve attente a gens qui sont appareilliez. Quant les rommains sceurent leur venue ilz eurent conseil quilz iroient contre eulx. et se logierent dautrepart la riviere. Un galois qui moult estoit richement habillie aloit pourfaillant son cheval contre lost des romains et demandoit jouste. Manlius qui filz estoit dun noble senateur de romme passa la riviere et se combati a lui si locist et prist une moult riche chose dor et de pierres precieuses que le galois avoit entour son col en lieu de parure. si latacha au sien. puis se traist vers ses gens et pour ce fut il nomme torquatus. Quant les galois virent leur chevalier mort. moult en furent dolans ilz coururent aux armes et les rommains dautrepart. la commenca la bataille grande et perilleuse. mais en la fin furent les galois vaincus et boutez hors du champ et les rommains retournerent a grant victoire. Assez tost apres rassemblerent les galois tout leur povoir et leurs aydans si vindrent vers romme. Les senateurs envoierent contre eulx guerrus supplicius atout grant gent. ilz coururent sus aux gaulois si vigoreusement quil les mist au dessoubz et les chassa hors du pays.

## Comment guerrus marcius desconfist les tusculans. Et marcus valerius les galois a laide dun corbeau.

Les romains ne furent pas longuement en repos. car ceulx de tuscane cuidans que les romains fussent moult affoiblies pour les grans batailles quilz avoient eues. les envairent. Contre iceulx fut envoyez guerrus marcius atout grant ost. ilz assemblerent hardiement a leurs ennemis. grant plente en y eut de mors dune part et dautre de ceulx de pise. mais en la fin furent les tuscans vaincus. et y eut de leurs gens prins vingt mille que guerrus marcius amena a romme atout grant plente dor et dargent darmures et de chevaulx. de tout ce que les rommains conqueroient. ilz

mettoient la moitie en tresor
pour le prouffit commun· et
lautre moitie estoit departie
a ceulx qui lauoient aidie a
conquerir· Ne demourra
gramt apres que les gaulois
ne rassemblerent gramt ost
et vindrent enuironner la mo
taigne Aille z prindrent tout
le pays iusques a la marine
Quant les rommains le sceu
rent ilz firent nouuelle descrip
tion de leurs cheualiers z trou
uerent quilz auoient de gens
a armes daffensables lv.m ilz
firent v. legions z yssirent co
tre les gaulois a bataille ·
ilz emoierent auv latins ilz
vemssent en leur ayde· mais
ilz ne sen vouldrent mouuoir
pour ce ne laissa mie lucius
brutus qui estoit duc des rom
mains a cheualier vers les
gaulois· Si comme il
ordonnoit ses batailles pour
combatre· vn cheualier en qui
les gaulois auoient plus grant
fiance se mit emy le champ z
demandoit bataille corps a
corps contre vn cheualier·
darrius valerius vn jone bacheler
rommain de xviij· ans lors
tribun des cheualiers· fery des
esperons contre luy z commen
cerent la bataille entreulx deux
Au commencement de la ba
taille vn grant corbeau sassist
sur le dextre bras de darrius ba

lenue· et toutesfois que le gaulois
huchoit le bras pour ferir· le
corbeau tendoit ses elez encontre
et par ce ne sauoit le gaulois
asseoir ses cops· En fin p layde
du corbeau z la vertu darrius
valerius il vainquit le gaulois·
Les autres gaulois qui virent
ceste chose furent moult esbahis
z telement quil ny eut celluy
qui eust talent de combatre
ame· tournerent en fuitte· les
rommains les suiuirent moult
radement z occirent ceulx quilz
peurent attaindre· En fin les
vinrent si a desconfiture que
en toute italie ney demoura
nulz· Lors ses retournerent les
rommains· Apres vindrent
drent ceulx de laurente que
quant ceulx de rome feroient
deuo conseilz· que luy fust de
leur gent· Les rommains en
eurent grant despit z desdaing
et pour ceste oultraige emoie
rent darrulme torquatie enco
tre eulx· Si leur courut sus z les
vainquit z soubzmist a sa seigno
rie on nom de rome·

Cy commence lystoire du
grant alexandre· et pre
mierement les noms
des roys qui regnierent
en macedone deuant luy

En ce temps quil y auoit
guerre en ytalie et en
perse nestoient pas
les autres en paix. Car au v.e
an le roy arthazerses surnome
ochus commenca a regner en
macedonne le roy phelippe pere
du roy alexandre le grant.
Et pource que listoire est gran
de vous vouldray nommer to
les noms des roys qui regne
rent en macedonne deuant
cestui phelippe et combien ilz
regnerent. Le premier
roy qui regna en macedonne
eut nom Craneus et regna
xxviii ans. Il commenca a
regner le vii.e an du roy prochas
le roy des latins. Apres regna
Cynnus vii ans. Le tiers eut
nom Thurmas et regna
xxxviii ans. Le quart eut
nom perdicas et regna li
ans. Artheus fut le v.e et regna
xxxviii ans. Le vi.e eut nom
philippus qui regna aussi
xxxviii ans. Le vii.e eut nom
atropas et regna xxvi ans.
Le viii.e fut nomme Alexeas qui
regna xxix ans. Amintas fut

le iv^e et regna .l. ans. Le v^e fut alexandre et regna viii ans. perdicas fut le vi^e et y regna xxviii ans. Le vii^e eut nom horrestes qui ne regna q' trois ans. Le viii^e fut nomme archelaus et regna iiii ans. Le viii^e fut amunthas qui ne regna q' vn an. Le xv^e eut nom pausanias qui regna aussi vn an. Amunthus fut le xvi^e et regna six ans. Le xvii^e fut algeus et ne regna que deux ans. Le xviii^e fut nomme Amunthas et regna xviii ans. Le xix^e fut nomme Alexandre et ne regna que vn an. Le xx^e fut nomme ptholomeus alorites. Le xxi^e eut nom perdicas qui regna vi ans. Le xxii^e fut phelippe filz de amunthas qui regna xxvi ans. Cestui commenca a regner iiii^c ans apres ce q' romme fut fondee par Remulus.

## Du mariage du Roy phelippe de macedone et de ses meurs et manieres.

Celluy phelippe eut moult de batailles ou temps qu'il regna. car au commencement de son regne il envoia sur les atheniens qu'il soubzmist a sa seignourie. Apres ala sur les illiriens desquelz il occist moult de milliers. En fin prist la tresnoble cite de laurence par force. Ainsi commenca a croistre sa seigneurie et son pouoir par dessus ce que tous les autres roys qui auoient regne en macedoine nauoient eu. Apres entra en thessale soubdainement ou il saisist les chasteaux et les forteresses des thessaliens qui garde ne sen donnoient. et ce fist il plus pour auoir les bons cheuaux qui estoient ou pays que pour auoir victoire.

Apres manda au roy des molosiens nomme Arrucham qu'il lui donnast sa seur en mariage. ceste terre siet vers epire et durus. ceste damoiselle auoit olympias nom et tant belle estoit quelle surmontoit en beaute toutes les damoiselles du monde. Le Roy arrucham lui envoia moult voulentiers. car par ce mariage cuidoit il auoir les macedonens a leur besoing. mais son esperance le deceut. car petit apres lui tolli le roy phelippe sa terre et envoia en exil.

Apres assist le roy phelippe la cite de mothone ou il souffri grant trauail. mais en fin le prist a force. Et pour ce qu'il perdi vn oeil en vn assault il gasta toute la cite quant il lent prise. Apres soubzmist a sa seignourie par son engin toutes les citez de grece qui devant ne vouloient auoir

aucun seigneur ains voloit chas
cune estre dame de ses voisines.
Et pource le roy qui de ce estoit
bien aisez leur tolli toutes leurs
franchises. Car le roy ouuroit
de tel engin que quant aucune
cite se mouuoit contre vne au
tre. Il liuroit force a la plus foi
ble parquoy elle venoit au dess9
de sa querelle. Ainsi conqueroit
la grace des foibles et les fors
mettoit a sa seignourie par tele
maniere. telement que nulz en
toute grece nosoit rebeller con
tre lui. Moult fut cestui roy
phelippe redoubtez. Justin dist
quil estoit plus estudiant en
belles armes que en beaux me
tiers. et toutes ses grans ri
chesses mettoit il en appareil
de batailles. Il estoit plus som
gnieux de conquerre que de gar
der quant il auoit conquis. par
quoy il auenoit que tout le ro
roboit et tolloit. et souuent auoit
disette. Il ne faisoit conte de
sor garder. ne lui chaloit com
ment quil ouurast. mais quil
vainquist. Plus promettoit
quil ne donnoit. En hayne
sauoit bien faindre amour. et
mettre entre amis discorde.
En ce temps les thebaniens
qui moult estoient puissans
et orguilleux eurent bataille
contre les lacedemoniens et
ceulx de la cite de foces. si les
vainquirent et moult en occirent
et prindrent le demourant a leur
volente. Adont offrirent ceulx
de foces tribut. mais ceulx de
thebes leur demanderent si grant
quilz ne le sauoient comment
payer.

## Comment ceulx de foces auec les atheniens desconfirent les thebains.

Quant ceulx de foces virent
ce ilz eurent conseil quilz
se deliureroient de ce tribut ou
ilz morroient tous. Ilz tirerent
a leur accord les atheniens et
tous ceulx quilz pouoient auoir
et firent leur duc dun vaillant
cheualier qui auoit nom phylo
menes. Ilz assemblerent a ba
taille contre les thebaniens et
en eurent victoire. Alors se pour
chasserent auecques les thebains
et coururent sur ceulx de foces
si occirent leur duc phylomenes
et moult dautres. Et ceulx
de foces restablirent enomaus
en son lieu et retournerent sur les
thebains quilz desconfirent dure
ment. dont vindrent les thebains
et thessaliens qui les aidoient au
roy phelippe de macedoine et se
soubzmist a lui chascun deulx
par tel si quil leur aidast contre
ceulx de foces en bataille. Quant
les atheniens entendirent ces
nouuelles ilz garnirent les
destrois des montaignes ou
les persans auoient jadis este
desconfiz. pour ce que le Roy

phelippe ne peut entrer a oest en
thrace.

## De pluseurs grandes tyrannies du roy phelippe de macedone.

Quant le roy phelippe vit
quil ne pouvoit passer
il retourna sur les athe-
niens qui alui sestoient soubzmes
comme vous auez ouy. Il en fist
tant comme il lui plent et
rendy femmes z enfans aemer
a emer. Il passa en capadoce
ou il fut receu a grant honne-
et quant ilz audoient estre pl⁹
asseurez de lui: il prist pluseurs
villes et les occist. et soubzmist
toutes les citez et terre de ca
padoce a sa seignourie et a
son commandement. Cestes
il eut fait tous ces maulz a
ses voisines z aux terres estran
ges: il fist que ses amis carnelz
se sentirent de sa cruaulte. Il
auoit trois freres dont il occist
lun z les autres deux sen fouy
rent en la cite qui est oultre
le mont olimpus. La les occist
il auec tous ceulx de la cite z
la destruit toute. Apres occist
il tant de haulz barons de
thrace z cruelta leurs citez.
Il ostoit les vns hors de leure
pays z les fusoit manoir es
termes de son royaume contre
ses ennemis. et les autres q
force auoient en leurs citez.
Il diuisoit es autres lieux lun
dune part z lautre dautre por

leur pouoir abaussier. Ainsi
perdi toute thrace sa force z sa
franchise par le malice du roy
phelippe. Adont senorgueillyr
audi bien que quant quil pen
soit seroit bien fait. Il mist
ses chalees sur mer pour estaindre
le passaige de la mer dardanel
Il y auoit deux freres qui
estoient en discort de leur roy
aume. en la fin par commun
assens ilz se soubzmirent sur
le roy phelippe z en son ordon
nance. Quant ilz furent de
uant lui pour oyr sa sentence
il les fist prendre z occire z
soubzmist la terre a sa seignou
rie. Apres ce reuindrent
les athenyens a son accort z
lui octroierent les destroiz de
mons pour passer a sa volente
et mesmes furent toutes les
autres citez de thrace pource
quil promettoit a yn chascun
secours z ayde. et ainsi de
thrumssoit il toutes forteresses
telement que toute thrace se
trouua au dernain toute de
slee z subiecte.

## Comment olympias enfanta Alexandre.

Le roy phelippe eut vn
filz de la royne olym
pias sa femme. Aucune hy
stoire raconte quil fut filz
de neptanabz roy degypte q
le roy Arthazerses depesse fur
nomme ochus enchassa en

evil quant il eut conquiz egipte comme vous auez or dessus
Quant il fut toute hors degipte il sen ala en ethiopie
Celliu neptanabus sumnotoit en sacence dastronomie de geo
metrie et de toues autres ars
tous les rois qui auant lui auoient regne en egipte. et
faisoit par ses ars les elemens
obeir a sa volente p semblant
Apres vint en macedone en
dissimule habit. car il ne volot
pas estre conguen ains disoit
quil estoit maistre dastrono
mie. Tant ouura de cest art
quil fut de grant renom en la
terre. Il sacconta de la
roine olimpias qui moult de
grant beaute estoit. et par
conoissance damor delle sa vo
lente. Il lui fist entendre que
lupon le dieu de libie volot
auoir vn enfant delle. Quant
il leut a ce menee quelle cuidoit
quil fust verite. Il qui moult
sauoit de nygromance et
dart satourna vne nuit en
tele maniere que lupon le
dieu estoit figurez en libie.
Puis vint en la chambre de la
roine et fist delle sa volente.
car elle cuidoit vraiement q
ce fust le dieu lupon. Tant
fut neptanabus en la compai
gnie de la roine. quil engendra
vn filz. Quant la roine
saperchut estre enchaintе elle
le dist au roy son seigneur. et q
cestoit de lupon le dieu de libie
Il ne se fut pas au commence
ment. pourquoy neptanabus
vint vne nuit en semblance de
lupon vers le roy en la cha
bre. et lors cuida il bien que ce
fust verite ce que la roine lui
auoit dit. si ne vint onques puis
pour chon vers elle.

## Des grans merueilles qui auin
drent a la naissance du roy
alexandre.

Le iour que lenfant fut
ne la terre croula et fut
grant tempeste de vens dorages
et de tonnoirres qui sembla a
plusieurs que le monde deust
finir. Justin en son vin
liure dit et quintus aursine le
tesmoignie que celliu jour fu
rent deux aigles sur la sale son
pere iusques a la mut. Le roy
le fist nommer alexandre et
le fist moult notablement et
songneusement nourrir sicome
celliu qui cuidoit quil fust filz
lupon le dieu de libie. Lenfant
fut moult bel. le roy le charga
a vn maistre nomme leomedes
et a trois autres qui en toutes
sciences le dotrinerent desquelz
aristote le grant phylosophe
fut le souuerain. Celliu le
trouua vne fois plourant. si
lui demanda quil auoit. Il dist
quil plouroit la viellesse de son
pere qui lui semblot quil ne se

pouoit mais deffendre contre lempire de perse. Lors lui dist Aristote. Beau filz laisse lenfance et prens cuer domme. tu as matiere de vertu or le mes en euure. et auant que tu commences aprens comment tu dois ouurer. Toutes choses doiuent estre commencees par conseil. et ilz sont moult de mauuais conseilliers. pour ce tapprendray quelles gens tu dois eslire a ton conseil. Garde toy de cellui qui a deux langues. du felon et du conuoiteux. Meauance la cellui qui par son vice et mal naistie doit estre en bas. Car tout ainsi comme leaue qui tourne est plus cruele que celle qui court son droit cours. ainsi sont plus orguilleux les serfz enrauchiez quant ilz sont ostez du lieu ou ilz deueroient estre demourans. enuers les francs qui tousiours auront este en honneur. Et non pourtant sordre de raison ne deffend mie que tu ne doiues exaucer cellui qui est aornez dhonnestes vertus de vie. Jasoit ce quil ne soit riche ne de grant parente. Car a verite dire les richesses ostent plus souuent les bonnes meurs quelles ne les enrichissent. Et aussi on ne doit pas querir la vertu audehors. mais audedens. Et par ainsi prees tu sauoir que pour lignage ne doit mie estre reffusez qui habonde en vertu et en bonnes meurs. Car ceste seule doit estre dite nobilite qui aorne le courage de lomme en bonnes meurs.

Des enseignemens que Aristote donna au jone Alexandre.

Apres ce dist Aristote que les princes ont les bons conseilliers affiert il souuerainement quil soit droiturier et quil tiengne la balance de jugier egalement. et garde que amour ne le flechisse. ne don ne mue son courage. ne conuoitise ne le dechoiue. Car quant conuoitise regne en vn prince. alors perissent les loix. Et pour ce que prince nest pas souuent en paix conuient sauoir comment il se doit maintenir en guerre. Il doit estre legier a appaisier vers cellui qui a lui se humilie et dur et fort contre les orguilleux. Il doit veoir ses forteresses quelles soient bien garnies. ordonner ses batailles. sauoir le nombre de ses ennemis a son pouoir. auoir pensee de faire vne grant chose conuenablement. et se viellesse ou maladie lempeschoient daler en bataille parquoy il ne peust souffrir le faix. Il doit faire sil puet que ses gens le voient arme. si se combate

par priere par menaces et par
commant. et sil chault il doit
lauoir assembler ⁊ faire parcon
a ses aydans. Car les dons tirent
les cuers des hommes. et est sou
ueraine medecine a tuer plaie
de conuoitise. Et saches que nul
ne puet blamer large prince.
ne aussi les eschars garandir. A
pres affiert a prince nettete de
corps quil ne soit habandonnez
a luxure ne a gloutonnie. Car
ces deux choses reduisent lenten
dement lentendement ⁊ anean
tissent les bonnes meurs. esmeu
uent les ires ⁊ les batailles. ⁊
font oublier les honnestes et
bonnes besongnes. Apres
doit estre debonnaires. honteux
de mal faire. honnorable ⁊ en
suiuir les meilleurs. amer les
loys. reprendre les gens cour
toisement. delaier la vengance
tant que lire soit passe. Et ne
lui doit pas remembrer la hay
ne apres la paix.

Cy parle aristote des biens de
lame ⁊ de sa noblesse.

Toutes ces parolles et
moult dautres dist Ari
stote a Alexandre pour lensei
gner. Et pource que nous
auons parle de si grant phy
losophe comme fut aristote.
parlerons ancores de pluseurs
autres ⁊ vous dirons aucunes
de leurs bonnes parolles quilz
dirent pour enseigner ceulx
qui les vouldront oir et retenir
Au commencement parle
rons de lame. cest lentendement
le corage de lomme ⁊ la volente
qui fait ouurer ⁊ parler. Et pour
ce commencerent ilz ainsi. Les
biens qui sont en lame de lomme
sont les meilleurs ⁊ les plus
bons. car elle nous donne les
sens et nous fait aprendre et
retenir les sciences ⁊ les choses
que nous oyons veons ⁊ tou
chons. Elle nous recorde des
choses passees ⁊ nous fait con
gnoissance de discretion de bien
⁊ de mal. Car par celle ame
auons nous toute la maniere
⁊ le maintenement de noz eu
ures. Dequoy Aristote dit
en ethique que les biens de
lame sont les meilleurs. mais
sa forme ne puet estre congneue
si non par les euures. Car le
corps qui est vif par ceste ame
est ainsi comme vn monceau
de terre pour ce quil fut formez
de vile matiere par coniunction
des quatre elemens ⁊ des quatre
complexions cest de chault de
froit de sec ⁊ de moiste. parquoy
il conuient que le corps soit
foibles enclin a mort par ma
ladies selon la nature dont
il est formez. Mais lame est
nette et pure ⁊ ne recoit pas
en soy ces mutations. se ce
nest par la mauuaistie du
corps. Car se le corps nest bien

complexionne: lame ny prent
pas ame se muet selon la mau
uaistie du corps. Dequoy sene
que dit que plus a tyrant faut
le corps: plus apssandist le co
rage. Et par ceste raison auuet
que les vns sont plus saiges
que les autres.

## De la situation de lame ou corps de lomme.

Lame est assise ou plus
digne membre du corps
de lomme cest ou chief. et a trois
parties qui sont appellees trois
mansions. La premier est de
uant pour aprendre. La seconde
est ou milieu pour discretion
du bien et du mal. Et la tierce
est derriere pour la memoire.
Les biens qui sont de par
lame sont en deux manieres
lun est domestete. et lautre est
de sauoir: science. Le bien dome
stete nest autre chose que vertu
et vertu est honnestete. Dequoy
Aristote ou liure dethique dit
quant il diuisa la difference
de labit de vertu et labit sans
vertu pour dueil ou pour leesse
qui font les euures. Il dit que
le lon sabstient de charneles
volentez et est chaste. et celluy
qui sen abstient et de celle ab
stinence est dolent. Il est luxu
rieux. Ainsi est il de lomme q
soustient et seuffre maintz tri
bulations dont il ne sen contro
ble et courroute. Il est proueux
toutes euures et toutes leesses
suiuent les bonnes operations
qui se douuent faire par leesse.
et vertu est en corroux ou en
delit. et pour ce les chastiemens
de ces gens honneurent les delis
et les leesses qui sont faittes si
comme elles douuent. et mettet
en diuers tourmens les delis
et leesses qui ne sont faittes
sicomme elles douuent. Vertu
est en deux manieres. lune est
intellectiue. cest adire en election
domme. sicomme sapience et
cognoissance. Lautre maniere
est actiue. cest en fait et en
diz. sicommie est iustice force
et attrempance. Ainsi appert il
qui sont quatre manieres de
vertus. La premere est pru
dence que nous appellons sene
appert. La seconde est iustice
cest adire que lomme soit iuste
La tierce est attrempance. et
la quarte est force. Ces
quatre vertus que ie vous ay
nommez sont appellees actiues
et morauly. cest adire quelles
sont en euures et en meurs qui
adressent lomme a bonneste vie
mener et a bien faire. Il en sont
trois autres quon appelle con
templatiues qui sont en penser
de lomme et adressent sa cre
ance auy dyuines choses. La
premere est foy. La seconde
esperance. Et la tierce est chu
rite.

## Des quatre manieres de vertus.

[O]r vous dirons des quatre vertus de quoy nous touchasmes ores. elles sont contre quatre volentez. cest assavoir dueil. leesse. esperance. & paour. Car qui bien y regardera se il avient a un homme aucune chose dont il ait dueil. sil est prudent cest a dire saige: il adouchira son dueil. Et sil avient que un homme ait leesse daucune chose qui lui soit avenue. sil a la vertu dattrempance il atrempera sa leesse parquoy il ne montera mie si hault quil se enorgueillisse. Car souvent avient que orgueil est avec leesse se attrempance ne ladmesure. [A]ucunesfois avient que lomme entre selon esperance quil a de quoy il se desmesure trop sil na justice en lui. cest a dire sil nest justes. Mais sil est justes elle adonaise lesperance et amollie & remet a point. Aucunesfois avient que un homme a paour de quoy il puet cheoir en grant desesperance et sil a force en son corage elle conforte le paour & rasseure.

[D]e force parle Aristote ou livre dethique. et dit ainsi. force est moienne entre paour et hardement. Car aucunes choses sont de quoy on doit avoir paour. ce sont vices et toutes choses qui mainnent lomme a blasme. et qui na paour de cheoir. il est sans vergoingne & digne destre deshonnourez. Et celui qui en a paour doit estre moult prisiez. Ilz sont aucuns hommes qui sont hardis en batailles & liberaulz en despendre et lomme qui est fort ne doubte ne plus ne moins & est appareilliez a souffrir ce que mestier est & tant quil convient.

## La distinction & difference entre les vertus & les vices.

[L]es choses qui sont a doubter sont de pluseurs manieres. Ilz sont choses que chascun doit doubter qui est de sain entendement. cest la tonnoirre & les undes de la mer. Autres choses sont que chascun ne doubte mie selon plus et moins. [C]e que iay dit des choses doubteuses devez vous entendre de hardement. Lomme qui a vraie force de corage en soy doit soustenir moult de choses terribles & de grans oultrages. il ne doubtera dentreprendre ce quil convient pour paour de mort. & leuvre qui fait de force est pour lamour de la vertu. Vraie force de corage est plus digne chose et plus noble que chastete. pource que plus legiere chose est soy tenir des charnelz desirs: que soustenir les doloureuses choses. [D]e chastete dit Aristote ou livre dethique quelle est moienne entre les

delis du corps et non pas en toute
leur qui se delitte de choses quat
il se doit delitter z en la maniere
quil doit et tant comme il doit
il est chaste dame pour veoir
belles euures z oir hommes
nouuelles et flairer hommes
deuers tant comme il conuient
z lors quil conuient ce nest pas
chastete car delit de chastete
nest fors en .iij. manieres
cest en thoucher z en touchier z
ce sont les bestes communement
de choses quilz mengnent z boi
uent z de toste qui touchent et
en touchier est grans delis pour
ce est bestiale chose de trop suiure
le delit de touchier. En thoucher
na pas si grant delit que en
touchier ne que on puet bien
pechier sicomme en trop boire
z en trop mengier dont est le
non chaste vn trespassement
en delis corporelz non pas de
choses deliacuses car en celles
est force de corage. Lame
fors nest pas lomme atremper
ne chaste pour ce quil se trouble
plus quil ne doit quant il ne
puet auoir ce quil desire. A
prime pourroit on trouuer hō
me qui se delitast mains quil
ne deueroit de corporelz desirs
cest que trop ne se delitte quat
il les a. et quil ne se tourmete
trop quant il ne les puet auoir
Ame se delitte attrempeement
selon ce que souffisance est a

homme vie dommee

**En quoy homme doit mettre sa delectation z ialliu amoderer**

On doit contargier a desirer
delit. car qui se laisse trai
ner la raison est dessoubz le desirer
et toutesfois la raison doit estre
dessus. pource conuient il que
on ait maistre de le commen
cement de lenfance par lequel
enseignement il viue. z sil ne
la le desirer sera tousiours auec
lui en son grant caste. pour ce
doit on estudier que raison soit
tousiours dessus le desirer.
En autre lieu dit Aristote
en ethique que en trois manieres
se delite lomme. Lune est en ce
quil use presentement. Lautre
est de ce quil a esperance daucune
chose qui lui doue auenir. Et
la tierce si est en recorder auaine
chose qui est passee. les hommes
euures z les nobles ont delita
ble remembrance longz temps
apres. dautres euures qui ne sont
prouffitables nont pas longue
memoire. ce auient pour ce que
lomme ame plus ce quil a acquis
a grant paine z a grant tra
uail. que vne autre chose qui lui
seroit venue legierement. Et
comme on puet veoir dun ho
me qui grande plus prez ce quil
a conquis par grant labeur z
par grande paine z despent
moins que ce quil a conquis
sans nul trauail. auue celui

qui le fait ne le fait pas sans
aucune pensee ou aucun effect.
pour ce auient que les bienfait
teurs ne sont mie amez de celuy
qui rechoit. Aucune sont
qui aiment trop eulx mesmes
et cest moult laide chose pource
que les mauuais font toutes
leurs euures a lintention de
leur prouffit. Aucunes bonnes font
leurs euures a intention de
bien et de vertu. Et si sont au
cunes hommes qui ont si noble
intention quilz laissent a faire
tout leur prouffit pour le prof
fit de leurs ames pour ce que
nobles euures sont remembrees
long temps apres.

## Comment on doit les enfans en jonesse aprendre a eulx deliter et courroucer comenablement.

Un autre chose dit aristote
que delit est ne et nourris
auec nous des le commencemt
de nostre naissance. pour ce
doit on aprendre les enfans
quilz se delitent et courroucent
comenablement. Cest le fondr
ment de la vertu moral. Car
en ce que les enfans croissent
croit leur habit de leur vie. pour
ce que vn chascun prent volen
tiers ce qui lui delite. et eslon
gne volentiers ce qui lui contriste
Et mauuais hommes sont faiz
au delit. pource comment il q
leur intention soit leur coustume
et pource se tient le lon au
moyen qui est laable. parler
sur verite prouffite moult a
la conscience de celuy qui parle
et acroist les meurs de sa vie
mais on doit plus auoir les
euures que les paroles. Lome
sage est informe et atourne sa
vie pour dire verite et pour bien
faire. La chose qui est desiree
pour soy mesmes est tresbonne
et la delitable vie est pource
quelle est desiree pour lui mes
mes. Et tristresse et molesse
sont deux choses mauuaises
et sont contraires a leesse. dont
est leesse bonne chose. car elle
fuit tristresse et molesse pour
ce quelles sont mauuaises.
Se delit est ioint auec bonne
chose il le fait meilleur. et chas
cune chose qui fait lautre meil
leur est bonne. Delit nest mie
mouuement. car chascune chose
qui se puet mouuoir a en sa
tardesse. mais ces choses rela
tiues na mie mouuement.
Car vne chose qui delite est co
rompue par vne qui fait lom
me triste. Le present delit
est en deux manieres. lun est
sensible. celui est de par lame
bestial. Lautre est intellectuel
cest adire en entendement. celui
vient de par lame intellectuele
Aucunesfois auient que tri
stresse va deuant delit sensible
car deuant le mengier a este
faim qui est triste chose. auec

au delit qui est par veoir ou par oir ou par flairier ne va pas tristresse devant. Ainsi avient de delit de science et de tous les autres deliz intellectuelz. Les choses qui sont delitables a ceulx qui ont la nature corrompue ne sont pas delitables selon verite. ains sont ainsi comme la chose qui semble douce au malade et a la verite ne l'est pas. Chascun a faire son propre delit et son propre delitement. car justice delite le juste. et sapience le sage. Chascun s'efforce de faire bonnes euvres quant il prent delit.

Du delit sensible.

Le delit sensible est selon la forme du sentement de la chose qui est sensible. et se delite moult ou savoir et aprendre pour ce que la bonte de louvraige est la force du sentement et en l'accointance de la chose quil sent et en la comparoison de l'un a l'autre. Le meilleur delit qui soit est cellui qui est plus parfait et plus accomplis. Et nulle chose ne puet estre parfaitte sans delit. car delit est en chascun sens a ce quil puisse accomplir ses euvres parfaittement. et le delit dure tant comme le sens dure en sa jonesse. et quant ces choses faillent. si fault le delit. et pource ne puet on avoir delit continuelement. Le delit intellectuel est divers du sensible et chascun delit avist. et pource multiplient les ars esquelles l'omme se delitte.

De la noble vertu de prudence.

Prudence que nous appellons sens apert demeure tousjours ou couraige en la pensee et en l'ame de l'omme. se le corps est de complexion bonne. La se conseille a soy mesmes s'il avise diligenment les choses passeez et les presentes pour entechier ce qui puet avenir. Et quant elle a ce fait. les autres trois vertus qui ne sont si non pour ouvrer c'est a dire Attrempance Justice et force. mettent a euvre et a accomplissement ce que prudence a conseillie chascune selon son office. Se elles ont en l'omme tant de povoir quil s'accorde a leurs euvres. Ces quatre vertus sont establies en l'omme en tele maniere que l'une est devant. c'est justice que on doit entendre juste. car chascun qui est de sain entendement puet bien congnoistre que les choses qui sont devant nous que nous veons et touchons sont certaines En tels choses devons user fors es choses de justice. car vertu ne doit user fors es choses certaines. L'autre vertu est derriere c'est prudence. car les choses qui sont derriere nous que nous ne povons veoir ne touchier. ne sont pas certaines. ains sont

doubteuses et obscures · et pource y est prudence qui doit ouurer par sens et par prouueance ·

La destre est attrempance pour attremper les iores et les choses dequoy on se delite et enorguillist souuent plus que mestier ne seroit · Dequoy seneque dit · la gloire des orguilleux ne puet longuement durer · La senestre est force pour assemer le preour dequoy on se delite et en orguillist souuent plus que besoing ne seroit · dequoy on est souuent en grant peril · Et se le corps estoit complexionne a ce quil peust auoir ces quatre vertus il pourroit auoir beatitude · cest beneurete · Ces quatre vertus ont pluseurs branches dequoy nous parlerons cy apres plus plainement · Et aristote dit en ses ethiques que beatitude est en ouurer de vertus et non pas ou pouoir sans ouurer · car pour bien faire est lomme bon · Et sil scet le bien et a pooir de le faire · sil ne le fait il nest pas bon · Car se beatitude est en labit de lomme et non en ses euures · il est ainsi comme cellui qui dort · car les vertus napperent neant plus en lui que en dormant · Mais cellui qui euure des vertus ressemble le champion qui est en la place pour combatre · Et quant il a vaincu son ennemi · Il a la couronne de victoire · et est loez et prisiez · Et sil en y auoit vingt autre qui fust plus fort de lui · sil ne se prouuoit sa force et monstroit il ne seroit ia si loez comme cellui qui aroit sa force monstree ·

## Comment nul ne puet auoir beatitude que lomme ·

En autre lieu dit aristote ou liure dethiques que nulle maniere de animaulx ne nulz enfans ne peuent auoir vraiement beatitude fors lomme · Car elle est ferme chose et estable si quelle ne se muee de sa bonte · Et pource ne le puet auoir lautre animal ne lenfant · car ilz ne se peuent tenir en vn mesme estat · et la couronne de beatitude est leuure que on fait selon vertu · et pource est elle ferme et estable en lame de lomme qui est bien complexionne · et lomme qui est vertueux ne se trouble ne esmaie pour nulle chose contraire qui lui auiengne · Car autrement il narroit pas beatitude · Mais aucunes choses sont moult griefues a soustenir et quant on les a bien soustenues si pert la hautesse du corage · si comme de mort ou de maladie daucun ami · telles choses ne remeuuent pas lomme de sa beneurete · Bonnes euures viennent par la vertu de lame · non pas par la vertu du corps ·

## Cy parle aristote des biens du corps ·

Nous avons dit des biens
de lame que nous appellons
le corage z la volente et ancores
disons plus plainement cy apres
en autre lieu. Or diray des biens
du corps dequoy il en ya six. lune
est beaute. lautre noblesse. la
tierce isnelete. la quarte force
de corps. la v^e grandeur. et la
vj^e sante. Ce sont les six biens
du corps dequoy les uns ont plus
et les autres moins. et telz ya
qui moult se delitent. et a la foiz
en vient plus de mal que de bien
z de honte que dhonneur. Car telz
ya chassent les vertus en sus eulx
pour le delit quilz ont du bien du
corps. dequoy Juuenal dit. que
beaute ne saccorde pas souuent
a chastete. et mainteffois engen
dre beaute orgueil z beubant. z
dont est elle contraire a chastete
z a humilite. Et ceulx qui se de
litent en leur noblesse de ligna
ge z se vantent de leurs prede
cesseurs. se ilz ne font leurs ver
tueuses euures. ilz peuent bien
sauoir que le los de leurs ances
seurs leur tourne plus a honte
que a honneur. Et de tant est
lomme plus blasme faisant
mal. qui est de plus grant hau
tesse. Seneque dit que la
vie des predecesseurs est ainsi
comme lumiere a ceulx qui vi
ennent apres. car elle ne sueffre
que leurs meffaiz soient repostz
ne muciez. En autre lieu dit
seneque. Ne te glorifie pas se tu es
loez de plusieurs. mais regarde
a qui tu plais. Ancores dist il
Cellui est beneurez qui puet vi
ure en appert. car a grant paine
puet on trouuer nullui q̄ viue
a huis ouuert. En autre lieu
dit seneque. Ne vis autrement
seul que tu vivroiez emmy le
marchie. Ancores dist il. Ne
cuide ia estre en nul lieu sans
tesmoings. Et le maistre dit q̄
de tant que lomme est plus grant
de tant sont ses vices z meffaiz
plus sceus. Et alexandre dit q̄
droite noblesse nest autre chose
que celle qui aorne le corage de
bonnes meurs. dont na en cellui
nulle noblesse. qui maine vie
deshonneste. Dequoy tulle
dist. Le grant heritaige qui de
meure au filz de son pere z qui
surmonte tous patrimoines. est
gloire de vertu z les euures quilz
ont faittes. Et ouide dist. que
nul ne se doit fier a sa bonne
cheance. car mainteffoiz est
venue la mescheance apres.

## Des trois dons de fortune.

Nous avons dit comment
beaute et noblesse sont
aucuneffoiz contraires a vertu
Or vous dirons des trois dons
de fortune. cest de richesse. Sei
gnourie. z gloire. Et voirement
sont ce dons de fortune car ilz
nont point de fermete. ainz
vont z viennent legierement

Car fortune nest pas chose estable ne son coure nest mie p droit ne par raison. sicomme elle mostre de maint homme qui se norent de sene z de raison desordonnee et se montent en si grande richesse on es treshaute dignitez de seigneurie on en loenge de grant pris. Autres hommes sont vaillans de lomme maniere qui la nauendront a vn petit bien de fortune. Dequoy seneq dist fortune na nullui si eslene quelle ne lait autant menache quelle lui auoit promis. En vn autre lieu dist il. Il nest pas tien ce que fortune fait tien. Encore dist il. fortune fait fol celluy qui en elle se fie. Encore dist il. Vraie chose est que fortune puet brisier. Encore dist seneque Ne tiens rien a propre ce que puet estre mis. La fortune est proprement pour qui na nul ennemy. Richesse qui est vn des dons de fortune est en auoir heritages. sers. z pasturages. Heritages sont edifices z terres labourables. De ce dist tullius. car se tu edifies que tu ny facez trop grans despens. car on y doit garder mesure. Ne le sires ne doit pas estre honnourez pour sa maison. mais sa maison doit estre honnouree pour lui. De ce dit Grace. Qui aime droite mesure ne face trop grande messon. car en petite maison pourroit on mener honneste vie. Et seneq dist que grant maison on mal ne repuve: fait honte a son seignr mesmement car laide chose est quant lez tresplaisans dient. haa maison: comment tu es malement chaudie de seignr.

Des serfz que nous appellons serfens dit seneque que le seignr est cheu qui cuide que le seruice est bon que on fait par doubte. comme le murdrier. Le seigneur doit viure auec plus larges de lui en tele maniere quil vouldroit que vn plus hault de lui vesquist auec lui. et toutes les fois quil lui souuient du pouoir quil a sur son subget: lui souuiengne quel pouoir son seignr a sur lui. Le seruiteur de la maison se doit conformer en la maniere de son seigneur. car orace dit que les tristes hent les joyeux. et les joyeux les tristes. les vigoreux les paresseux et le seruiteur qui couua son seignr z fera sa volente. le loera plus z amera. Le seruiteur doit loer le bon seigneur. et se doit refrener de auarice de luxure z de orgueil. ne doit pas les oeuures ne blasmer les autrui. Il doit acomplir le commandement de son seigneur quil ny ait faintise. Il doit garder quil ne soit boudeur. car juuenal dist. La langue est vn mēbre le pire du mauuais seruiteur

Et seneque le chastoie quant il
a ætz (?) fiam a ta mauuaise con
uoitise et tous les griefz blan
dissemens qui tirent a mauuais
delit jette hors. ¶ En autre
lieu dit seneque. Abstiens toy
de parler laides parolles. car
elles nourrissent ordure. Et le
re fait lomme hays sil est or
gulleux ou malicieux. Encores
dist il. Parolle peu et seuffre
ceulx qui parollent. De quoy
terence dit. On doit plus volen
tiers oyr que parler. car on
puet plus aprendre en oyr que
en sa parolle mesmes. Et seneq
dit. Cellui puet parler courtoi
sement qui redoubte a parler.
¶ Et tulle dit. Cellui qui veult
autrui reprendre doit regarder
a ses euures. Et seneque. Le ser
uiteur doit honnourer son sei
gneur ainçois quil le craingne.
En autre lieu dist. Grant chose
est de tenir maniere. Cellui q
fait mal acoustumeement fait
semblant quil na talent quon
le chastoie. Cellui qui recongnoist
son meffait cest commencemet
damender. ¶ Ancores dist
seneque. Le seruiteur doit tel
seigneur eslire sil puet quil
soit digne quon le serue. Et
Juuenal dist que nul ne traist
son preu du fol. Riche homme
qui cuide estre sage par losengier
est deceu. Car seneque dit. ffla
terie est semblant a amistie la
quelle elle nesmeut mie seulemet
ams est comme le vent qui vente
et trespasse. En autre lieu dist. le
arbre qui nest ensommee pert a tous
Et les choses qui dechoient ne
sont pas fermes.

De conuoitise de pecune et de
richesse.

Des biens de pecune. de qy
tulle dist. Nulle chose
nest de si petit corage comme
damer richesse. Et Juuenal dist.
Nulle chose nest plus haulte ne
plus honneste que despiter pec
cune quant on ne la. et quant
on la que on en soit large. Moult
de gens ont appareillie richesse
quilz nont pas finee leur miser
aues sont mues. En autre lieu
dist. Se tu veulz ton ami faire
riche ne lui donne pas pecune.
aine soubstrais le de conuoitise.
Cellui est riche qui se contente
de ce quil a. Encores dist il. La
voie est brieue a venir a richesse
car on y vient par le despiter.
¶ Pluseurs choses nous doiuent
retraire de trop conuoitier pec
cune. La premiere. que vie domme
est courte. De quoy orace dist.
La breuite de vie nous monstre
que nous ne deuons commencer
chose de longue esperance. car
se nous sommes huy nous ne
sauons se nous serons demain
pource deuons ordonner la chose
presente. Car cellui doit estre
liez qui puet dire Jay bien vescu

vn iour. Dequoy seneque dit. Nos
sommes retenu en ce que nous ne
pensons a la mort. car elle nous
a tant approchie. comme il est
ale de nostre eage. Et tandis q̄
on prolonge elle approche. En
contre Sistil. Lomme est preste
a vie nōme vnme. ¶ La
seconde raison pourquoy on se
doit oster de conuoitise est. pour
ce que conuoitise de richesse abat
les vertus. Dequoy orace dit.
Celluy pert son ame q̄ laisse
vertu qui touſiours se haste
dacroistre son meuble. Et iuue
nal dist. Nul ne demande dont
ce vient quil a. mais quil le
puist auoir. ¶ La tierce rai
son pourquoy on doit laisser
conuoitise est. que denier fait
Lomme plain de vice. Selon
iuuenal qui dit. Richesse amena
premierement mauuaisse. meurs
q̄ remplist le monde doultrage
Car ceulx qui eurent premier
ment richesse soullierent mari
age q̄ lignaige dont puis sont
auenus maints perils au mon
de. Dequoy orace dit que no
blesse ne vient pas par auoir.
quant il dist ja soit ce que ti
tres pour tant fortune ne mue
pas sa gentillesse. Car selon pos
de tens estoit tout commun. Or
ja pour ce ne demourroit que ce
ne fust bon. Et possidonee dist
que richesse est cause de mal
non pourquant quelle ne le face.
mais elle lesment a faux. Car
elle enfle le courage. elle enfante
orgueil enuie q̄ toutes les autres
vices. ¶ La quarte raison
raison pourquoy nous deuons
laissier conuoitise est. que on
quiert conuoiteux ne fut saoule
Dequoy seneque dit. pou de
chose faulent au pouure. mais
a auaricieux fault tout. Am
contre Sistil. Lauaricieux est
cause de sa chetiuete. et ne
faut rien a droit fors quant
il meurt. Amcontre Sistil. Ne
conuoite autre mal auaricieux
que longuement viure
car plus vit q̄ plus est en mi
sere. Amcontre Sistil. En mille
chose nest bon lauaricieux. et
en liu estil trop mauuais.
¶ Orace dit richesse croisset
engressement. et touſiours y
fault aucune chose. Car de tant
comme lauoir croist le sōng
q̄ la conuoitise croissent. Et qui
moult quiert moult liu fault.
mais celliu est bien riche qui se
tient content de ce quil a. et
celliu est pouure qui tend a
touſiours auoir assembler. De ce
dit seneque. On puet respiter
toutes choses. mais on ne puet
tout auoir. ¶ La quinte
raison pourquoy on doit laisser
conuoitise est la vraie que on
a de garder ce que on a assemble
Dequoy iuuenal dit. pour vraie
chose est de garder tresor. ¶ La

vſ cauſe pourquoy on ſe doit te
nir & comment ſe eſt que nature
veult que on ſoit ſon ſerf. De ce
dit grace ou nature ſert ou
elle eſt ſeruie. Car nature ſert
celluy qui le ſert z deſſert.
et elle eſt ſeruie & ceulx qui la
gardent z aſſemblent. En autre
lieu dit grace. Je vueil mettre
mes choſes deſſoubz mon
pie mon pie deſſoubz elles. Et ſen
que dit qui tout veult mettre
deſſoubz luy ſi mette deſſoubz
raiſon.

## Du don de ſeignourie.

Le dyone de ſeignourie
qui eſt le ſecond don de
fortune. Ilz ſont pluſieurs ſei
gnouries. mais la pluſhaute
z la pluſdigne eſt de roy ſ
gouuernent gens et citez. Si
ce diſt Ariſtote ou liure de
ethiques que la ſeignourie du
roy il nomme tous ceulx roy
qui ont ſeignourie ſur peuple
qui le maintiennent ſicomme
ilz doivent z la ſeignourie du
contraire de ce roy eſt la ſeigno
rie du tirant. Car le tirant pour
chaſſe a faire ſon prouffit ſeu
lement. z le roy pourchaſſe a
faire le prouffit de ſon peuple
Et celluy tient Ariſtote a vray
roy z a vray ſeigneur. z tan
toſt que le ſeigneur entent a
faire ſon prouffit z laiſſe le
bien de ſon peuple il devient
tirant. z ſa tirannie eſt cor/
ruption de ſa ſeignourie. Car
les bons ſeigneurs ſefforcent de
faire bien a leurs ſubgez. auſſi
comme les bons peres a leurs
heritiers. En autre lieu pa
rolle Ariſtote ou liure dethiques
dune vertu quil appelle magnm
ficence qui naffiert fors a puiſ
ſant homme. car elle requiert
fors par grant richeſſe et par
grans deſpens. et homme qui
eſt magnifique eſt par ſa na
ture ententif que ſes affaires
ſoient faits a grant honneur z
a grans deſpens. Il fait grans
edifices z largement. Il ſeſioyſt
a faire haultes choſes. Il ne ſes
mouuera pour petite choſe.
ne haſſera a ſon aier pour pe
tite choſe ne laide. Il ne ſeſioyra
trop pour bien ne pour honneur
qui luy vienne. ne pour le
contraire ne ſe troublera trop
Car il ne doubte a finer ſa vie
ſi non en bien. Il ſeſioyſt de bien
faire aux autres. Il eſt negligent
en petis deſpens. mais es grans
choſes honorables neſt il pas
lent. Il ayme z deſayme maintie
nant z appertement. car chascune
choſe luy ſembleroit ſil celoit ſa
voulente. Il hait toutes les menſo
gieres. Il eſt puiſſant a luy mes
mes. Il eſt tardif en eſmouue
ment. Telles ſont les maneres
du magnifique. Et ſachez que
eſt le pluſgrant homme z le plus
honorable de corage qui ſoit

Il a sa couronne z la clarte de
toute vertu · et pource nesse pas
legiere chose a estre magnifique
ame est moult forte · car ce nest
pas bien a soy seulement · mais
a moult dautres · ¶ On doit
attremper le desirer de seignorie
selon la parolle de juuenal qui
dist · puissance fait maint ho
me cheoir · Et Seneque dist · Au
plus hault anoie plus legierement
le chastoiement · Et lucan dist
il est deuie aux haultes choses
mais a paines les grandissent
ilz · De quoy seneque dit · Tu
trouueras plus legierement for
tune que tu ne le tendras · Et
tulle dist · il nest nulle chose
qui plus ayde a tenir seignorie
comme estre amez · Et saluste
dit · plus seure chose est coman
der ceulx qui obeissent · q̃ ceulx
qui en sont contraires · Et
Diogenes dist · que le seigneur
nest point puissant qui na
lamour de ses hommes · Seneq̃
dist · Qui est cruel a ses subgetz
il monstre aux autres nõ pas
deffaulte de volente · mais de
pouoir · Et orace dist · que cellui
est fol qui plus embrache que
son pouoir nest grant · Boece
dist que droiture z attrempance
font les terres tenir a droit · Et
lucan dit · que cellui est fol qui
pour richesse ne pour seignorie
monte en orgueil · car il nest
gaires plaint sil lui meschiet

Et seneque dit que le subget hait
cellui quil craint · Et chascun desire
que ce quil hait perisse · Encores
dist il · Amour ne puet estre meslee
auec paour · Et cellui qui est bien
loyaument amez est honnourez ·
Et tulle dist que paour ne garde
pas longuement son seigneur ·
Car cellui qui veult estre cremus
conuient quil craingne ceulx de q̃
il veult estre cremus · ¶ De ce
dist boece · Ne cuide ia quil soit
puissant qui tousiours se fait
garder · car il craint ceulx quil
cuide espoanter · De quoy dist
Juuenal que plus de tyrans meu
rent par occision · que p̃ simple
mort · De ce dist seneque que
ceulx qui sont montez es digni
tez et ne les pourchoment · con
choment maintes mauuaises
esperances ·

De gloire qui est le tiers don de
fortune ·

Nous dirons de gloire q̃
est le tiers don de fortune
Gloire est la bonne renommee
qui court en mainte terre dau
cun homme de grant renom z
de grant affaire · ou de bien sa
uoir lart de quoy il se mesle
Ceste renommee desire chascun
pour ce que sans lui ne pourroit
estre congneue sa vertu · Selon
orace qui dit · Vertu celee ne
se deuise gaires de mauuaistie
Et ceulx qui traitterent des grãs
choses tesmoingnent que gloire

donne au preudomme une seconde
vie · c'est la renommee de ses bonnes
euvres apres sa mort · par quoy il
semble qu'il soit encores en vie
Ancores dist il gloire deffent que
cellui ne soit mort qui est digne
de louenge · mais boece dit que mort
despite toute chose de gloire et
enveloppe les haulz et les bas et
annicile tout · Et pour ce ne lais
sons nous mie que nous ne
querons gloire si desmesureement
que nous voulons mieulx resem
bler bons que l'estre sans le re
sembler · et mieulx estre mau
vais que resembler mauvais ·
Oultre dit orace · flausses
honneurs delices renommee et
mensonge espoventent le fruit qui vient
de gloire est souvent orgueil ·
De ce dit seneque que louenge et
mensonge ne pueent durer en
semble · Et boece dit · hahai gloire
gloire en tant de milliers d'hom
mes tu n'es fors un enflement
d'oreilles · Et saches que en la
gloire n'a point de bon fruit
s'il n'y a autre chose avec · selon
Juvenal qui dit · combien que
gloire ne vault riens se elle est
seule · Et seneque dit · Nul ne
doit avoir gloire si non du sien
En autre lieu dist il · Ne despite
pas la compaignie d'autrui ·
mais despite vaine gloire · Et
tulle dit · Qui veult avoir gloire
si se face tel comme il se veult
ressembler · car cellui qui cuide
gaaigner gloire a tricherie et fei
netie · et la fausse chiet · c'est pour
ce que nulle chose fainte ne puet
longuement durer · Et seneque
dit · Qui veult plaire au peuple
si face semblant a lui ·

## Des vertus en general ·

Dit avons des trois dons
de fortune selon ce que plu
seurs philosophes en ont dit · Or
vous dirons aucune chose de ce
qu'ilz ont dit des vertus · Ari
stote dit ou livre d'ethiques que
par une mesme chose s'engendrent
et corrompent les vertus en nous
se nous les menons par diverses
manieres · tout ainsi comme il
est de la sante · car labourer a
trempeement est bon a la sante
de l'omme · et labourer trop ou
poy corrompt la sante · Ainsi
est il des vertus car elles se
corrompent et gastent par trop
ou pou · si vous dirai comment
proesse est une vertu qui se cor
rompt par hardement et par
paour · car le paoureux fuit
toutes choses · et le hardi empret
toutes choses et les cuide mettre
a fin · ne l'un ne l'autre est proesse
mais proesse est aler la moyenne
voie entre hardement et paour
Car on doit escheuer ce qui fait
a escheuer · et entreprendre ce qui
fait a entreprendre · Et ainsi
devez entendre de toutes vertus
car toutes sont a aler la moyenne
voie entre pou et trop · car qui

trop ou pou en fait. nest pas ver-
tueux.

## Que cest de prudence et daultres ses dependences.

Maintenant dirons de pru-
dence de quoy nous avons
touchie dessus. Prudence est ainsi
comme sens apert. De ce dist
Aristote ou livre dethiques que
prudence est labit par quoy on
puet conseillier a vraie raison
entour les bonnes choses et les
mauvaises de lomme. Sapience
est le grandeur et le pris de la
science de lomme en son mestier.
Entendement est la chose par
quoy lomme aprent les coman-
demens des choses raisonnables.
Raison science et entendement
sont des choses qui naturelement
sont nobles. et bien treuve on
jones gens qui sont saiges par
discipline. non pas par pru-
dence. Car il convient que pru-
dence soit acquise par longue
congnoissance de maintes choses
particulieres lesquelles nul ne
pourroit congnoistre si non par
longue espace. ¶ Prudence
que nous appellons sens apert
mesure le commencement et la
fin des choses. et le sens qui de
lui vient est ainsi comme une
isnelete par quoy on juge tost
et isnelement un droit jugement.
De quoy senecque dit. Qui vouldra
vivre par raison et droiturierement
sil pense toutes choses devant et
sil met en ordre la dignite des
choses selon leur nature. non pas
selon ce que maints hommes pen-
sent. car ilz sont choses qui sem-
blent estre bonnes et ne le sont pas.
Autres choses sont bonnes qui ne
le semblent mie. et cellui qui a
prudence doit estre un en tous
lieux et ne se doit pas muer pour
les varietez des choses. ains doit
estre ainsi comme la main qui
tousiours est une mesme chose
quant elle est close et quant elle
est ouverte. ¶ Tulle dit que
prudence est congnoissance du
bien et du mal. et pour ce est elle
par devant les autres vertus et
porte la lumiere par quoy elle leur
monstre la voie. Car elle donne
le conseil et les autres font leuvre
et le conseil doit tousiours aler
devant le fait. Selon salustre qui
dit. Ains que tu faces aucune
chose conseille toy. et puis tu
ouvreras plus seurement. Et
salomon dit. Ton oeil doit aler
devant tes pies. cest a dire que
le conseil doit aler devant les
euvres. De quoy salustre dit que
sil meschiet a cellui qui euvre
sans conseil. il nest mie si plains
comme sil se conseilloit. ¶ Et
senecque dit. Cellui qui conseille
doit bien devant penser. car en
prudence a six parties. La pre-
miere est sens. La seconde est
pourveance. La tierce apercha-
vance. La quarte est garde. La

quinte est enseignement. Et la
vi<sup></sup>e est astuce.

De sens qui est la premiere ptie
de prudence.

Sens qui est la premiere
partie de prudence est si
digne chose et si bonne quil nest
nul qui ne desire a estre sage.
Car par lui congnoit on les bon
nes choses & les mauvaises &
scet on discerner lune de lautre.
Dequoy Alain dist que la congnois
sance de mal nous fait mestier
affin que nous en puissons gar
der. Car mauvaisement puet
on congnoistre le bien sans avoir
congnoissance du mal. Et chascun
eschieue volentiers le mal qui a
congnoissance du bien. Dequoy
Seneque dit quant il enseignoit
Luan le poete son nepueu. Qui
veult estre sage il doit penser
quanques il puet avenir. Il
ne doit faire nulle chose soudaine
ment dequoy apres il se repente.
Quant il aura ouvre il doit
prendre garde aux euvres de
chascun. Et quant il a trouve le
commencement de leuvre il doit
penser quele la fin en puet estre.
Il ne doit nullui decevoir ne
souffrir estre deceu. Il ne doit
riens cuidier ne retenir nulle
vaine pensee. ¶ Ancores
dist Seneque. Tu vainqueras
plus tost par conseil que par
courroux. On ne doit pas doner
armes au courrouchie. Ainz lui
doit on oster sil en a. Encores dit
Seneque. Eschieue briefment le
courrouchie qui cuide de felonnie
que ce soit conseil. Use du conseil
des saiges affin que tu saches
mieulx que tu dois faire. Encores
dist il. Cest grande demonstrance
de sapience quant les parolles
saccordent aux euvres et que
lomme est estable. Car grande
chose est destre tousiours en son
degre et en une voie. ¶ Seneq
dit ancores. Nou sont de gens
qui ordonnent eulx & leurs choses
par conseil. Ainz font ainsi come
la nef en la mer sans gouvernail
qui va la ou le vent la maine.
Le sage ne fait riens maulgre
lui. Il fuit necessite & veult ce
qui fait a constraindre. Le sage
dit Seneque est souffisant a soy
mesmes. Toutesvoies veult il
avoir amis pour maintenir a
iustice que si grant vertu ne
deffaille. Le sage quiert ce quil
peut trouver & aprent ce quil
peut aprendre & savoir. & desire
ce que bonnes gens doivent de
sirer. Il ne se donra ia a mal
vaise volente. Ainz regarde co
ment il doit aler et iusques la
ou il doit aler. ¶ Ancores
dit Seneque. Fol est qui sesleesse
de ce quil est loez de cellui que
nul ne doit loer. Un iour de
sage homme appert plus que
le long aage du fol. Qui est
sage il est attrempe. Il est fort

de courage qui est fort de courage
il nest pas troublez ame est sa-
tristresse il est heureux. Encores
dist il le sage examinera toutes
choses ennuyeuses soy combien il
aura receu de qui et quant en
quel lieu et pourquoy. Encores
dist il. Quil sages est il est atiré
pez le sage propose toutes choses
faire droicturierement. En autre
lieu dit seneque. Chascun se
doit prier quil soit fort a soy
mesmes et quil vueille huy ce
quil vouldra hier se le temps ne
change. car la mutance de volen
te juge le courage. et ce qui est
bien fonde et fermement ne se
mue pas voluntiers. et ce affi
ert au sage et acellui qui veult
prouffiter. Et de ce dit Aristo
te on liure dethique. Raison est
que la parolle du sage soit avec
quant ses euures tesmoignent
ses diz. Encores dist il es choses
qui doivent estre accomplies
par euure nest pas souffisant
quon le sache ne quon le die
ame les conuient ouurer. en
tele maniere est accomplie la
bonte de lomme. Amonres
dist il. La saience des vertus a
mame lomme a faire euures
vertueuses. Cest a entendre ce
celluy qui est acoustumez
mais qui ny est pas acoustume
ne se garde mie des vices par
lamour de vertu. mais pour la
paour de la paine et du tour-

qui en pourroit auoir. Et celluy
qui ne puet le bien ne euure pas
voluntiers et il nest pas legier
chose adestourner par parolles
ceulx qui sont enduris en leurs
malices. Ilz sont aucuns hommes
qui sont bons par nature. et
autres sont qui sont bons par
doctrine. Ceulx qui sont bons
par nature ne sont pas par
fetal: mais par grace de dieu
leur adonnee. et toutesuoies
sont ilz heureux. Et ceulx qui
ainsi sont auoient primerement
lame ordonnee a hair le mal
et amer le bien. Et celluy qui
est tel puet venir aux euures
de vertu par ammonnestement
de doctrine. Si comme la bonne
terre fait multaplier la semence
qui y est jettee. et pource doit
estre lomme acoustume et in
troduit en enfance a amer les
vertus et hair les vices. Et le
nourrissement de enfans doit
estre noble en tele maniere quilz
soient apprins a faire et dire
hommes euures. Ne on ne doit
pas laissier le chastoiement
de enfans tantost quilz ont
enfance passee. ains les doit
on maintenir tant que droit
eage soit accomplis en eulx.
Car silz sont aucuns enfans qui
veulent estre gouuernez par
chastoiement de parolles. et
autres ne peuent estre chastoiez
ne mais par menaces. Autres

sont qui ne peuent estre chastiez
par lune maniere ne par lautre
telles gens doiuent estre deboutez
parquoy ilz ne demeurent auec
les autres gens. Amcorres est
ce sens dauiser et de sauoir dep
tir les vertus des vices qui ont
semblance de vertu. Car seneq
dit que plusieurs vices se coeu
urent maintesfoiz dessoubz le
nom de vertu. car on fait au
cunesfoiz fol hardement que les
gens cuident que ce soit proesse
Et aucunesfoiz fait on couardise
quon cuide que ce soit par sens.
Et ysidore dist que dessoubz la
semblance de iustice. fait on
maintesfoiz grans cruautez.
Et de ce dit tulle que nulz agais
ne sont si perilleux ne si cruelz
que ceulx quon fait en semblāce
de seruice. pour ce que nous mes
prisons en telz choses et moult
dautres semblables sommes
nous en grant peril. car chas
cun iuge des choses selon sa con
science et son cuidier.

De pourueance second membre
de prudence.

Pourueance qui est second
membre de prudence.
pense et remire les choses q̃ sont
presentes et considere et pense
ce qui puet auenir. et quele la
fin pourroit estre. Dequoy dist
Iuuenal. Tu auras acquise grāt
seignourie se prudence est auec
toy. Car cellui est beneurez qui
scet congnoistre la fin des choses.
Et senecque dit. Nous labourons
plus souuent par oppinion que
par fait. En autre lieu dit sene
que. Ne taffie pas en ton repos
Car la mer qui moult est grant
est esmeue en vn moment. En
coures dist il. Lemprise est fole
ou il gist pou de prouffit. Et en
tre ces choses se gardent ceulx qui
ont pourueance en soy. De ce dit
tulle. que cellui nest pas sans
grande pourueance qui scet esta
blir auant qui est auenir en
lune partie et en lautre. et quil
scet quil fera quant la chose sera
auenue. parquoy il ne dit pas
Je ne cuidoie mie que ce deust a
uenir. De ce dist senecque. En ven
trant est la haste doubteuse. En
autre lieu dist il. La memoire
et amaine le tourment de la pro
et pourueance le anientist.

De apparceuance qui est le tiers
membre de prudence.

Apparceuance qui est le
tiers membre de prudence
est de apparceuoir moult de choses
et les vices qui sont contraires
aux vertus. Car il ya de telz qui
gastent et perdent le leur et en
folement despendre. pour escheuer
le nom dauarice. et cellui qui a
apparceuance en soy se garde de
telles choses et retient le sien
atrempeement. Dequoy seneq
dit. Comparaisme de vertu et de
malice. sont les choses semblables

et laudé. En autre lieu dist. Qui
leesement croit leesement est
deceu. Et orace dit. Qui plus met
aux mauuais plus y pert. Et
seneque dit. Les vices ne sont
pas es choses mais on corage.
Ainsi que on puet veoir du mala
de en quel lieu quon le porte le
sieut sa maladie. Ainsi est du
corage mauuais qui est mes
en richesse. Encores dist
Seneque. Il n'a point de difference
de quel corage tu ameuures puis
que tu as mal fait. car les choses
sont faites non pas le corage.
Leesce et corage en paraie sa
ueur folie. Lapartenant de sol
hardement se garde en tele ma
niere qui nenchiet mie en coua
dise. et en ce point fait il de to
les autres vices. Et salomon dit
que on ne doit pas eschuer vng
vice pour faire vn plus grant.

## De garde qui est le quart membre de prudence.

Aoue deuons de garde qui
est le quart membre de
prudence. Dequoy salomon dit
Garde ton cuer de toutes gardes
car adiut quon le doit garder en
toutes maneres. comme celluy
se on le retient on a tout retenu.
et son le pert on a tout perdu.
pour ce faut il bon mettre son en
tente a le garder. Car le sage dit
que on le doit garder comme la
pluschiere chose que on puist a
uoir. Car par lui garder on
sauue tout le tresor quon puet a
uoir en ciel et en terre. Et de tant
comme la chose est pluschiere de
tant est elle plus amee. et de tant
doit elle estre plus songneusement
gardee. Et le sage dit que en plu
seurs maneres doit on garder
son cuer. La premiere est ad mur
sien. Car qui a pour de lui il
se gaude de mauuaise pensee et
de meffaire et de mesdire. Encores
dist le sage que tout ainsi comme
on lie vn tonnel et met on cer
cles entour pour garder ce qui
est dedens. tout ainsi doit on
garder son cuer de hommes pesez
Car le cuer qui euure sans pro
ressemble le tonnel qui est sans
cercle et sans loyen. Car puis q
le cuer sabandonne et asseure en
toutes euures qui sont a repren
dre. ainsi ressemble il au vaissel
de fust qui mauuaisement retient
ce quon y met pour ce doit on
tenir son cuer seur. Et ainsi de
celluy qui a mis le cercle entour
le tonnel et puis y fiert plusieurs
cops pour restraindre le tonnel
affin que ce qui est dedens nen
yssi sans la volente du seigne.
tout ainsi doit seur christian auy
cercles de son cuer moult de cops
de hommes pensez par quoy il
lui face remembrer les hommes
euures. et lui face souuenir de
lestat ou il est et en quoy il de
meure. et en quoy il vendra a la
fin. et la briefte du temps et le

dommaige que sil auenoit quilz
se habandonnassent a leur volenté
suiuir sans raison. Encores doit
on garder son cuer comme le ri
che homme fait garder luis de
sa maison. car le vray huissier
qui bien veult garder lentree
de la maison son seigneur est
bien garniz despees de bastons
et dautres choses parquoy il gar
de si bien les huys que nul ne
puisse faire mal a son seigneur
Tout ainsi doit chascun garder
lentree de son cuer parquoy il
ny puist entrer nulle mauuaise
pensee qui oste lamour de dieu
ne la cremeur. parquoy il ne
face droiturieres euures loables
et bonnes.

## Denseignement qui est le quint membre de prudence.

Enseignement est le quint
membre de prudence.
Cellui qui se veult entremettre
dicelle vertu doit tout auant
enseigner lui mesmes et puis
les autres. Selon ce que salo
mon dist. Beau filz boy leaue
de ta cisterne. et les ruisseaux
de ta fontaine laisse courir hors
et arrouser les places. cest adire
que on doit prendre sens de sa
propre pensee. et espandre sa
science en enseignant les au
tres. Et saches que science quon
espant en enseignant les gens
croist et multiplie. Et la science
qui est celee descroist. De ce dit
Tulle que nous deuons en telles
choses eschever deux vices. Lun est
que nous ne tenons pas les choses
pour sceues que nous ne sauons
certainement. et que nous ne nous
y assentons legierement. Lautre
vice est que nous ne deuons met
tre grant entente denquerre les
choses qui sont obscures et greues
cellui vice est appelle curiosite.
De ce dit Seneque. que cellui
qui aura prudence en mesure sera
tenus pour ingenieux de espoen
table subtilite. en trouuer une
petite chose doit estre tenus pour
ingenieux et plain de malice.

## De astuce qui est le vi^e membre de prudence.

Or dirons de astuce qui est
le vi^e membre de prudence
Astuce est un subtil sens de pru
dence parquoy on vient tost a fin
de son propos entour les bonnes
choses. Mais se celle subtilite est
entour les mauuaises choses.
elle doit estre appellee malice. et
cellui qui en euure doit estre cla
mez felon et malicieux. Seneque
dit que ceste subtilite quant elle
est auec malice. est semblant a
forsennerie. Car ainsi comme le
forsenenr se prime de soy mesmes
homme et dautrui auec lui et est
Joyeux quant il le puet faire.
ainsi font ceulx qui par leur sub
til engin par leur barat par
leur plait ou par force. dommaget
tost autrui et eulx mesmes dapnet

et soubdainement se trebuchent
en puis denfer. Car juuenal dit
trop est perilleuse chose de pren
dre lautrui a tort. car celluy que
on a apuny se met en auenture
et en peril de mort pour autruy
couurir. et le pecheur est celluy
qui premier liu coilly

Cy parle Aristote de la vertu de
justice et de ses membres.

Ueue vous auons dit des
siz membres de prudence
maintenant dirons de justice q
est lomme et prouffitable. Car
elle fait accomplir ce que le sage
a estably pour restraindre les
malices qui trop multiplioient
Car au commencement du siecle
quant il nauoit en terre roy ne
empereur ne justice nestoit on
thenes ame faisoit chascun a
sa volente la ou il lui plaisoit
car assez y auoit de terre vui
de et gastee. et les gens qui
lors viuoient comme bestes ne
demandoient riens lun a laut
dune quant ilz commencerent
a multiplier. amie et conuoitise
se mesla entre eulx pourquoy
ceulx qui volentiers demouraste
en puy et a repos. et grandisset
la franchise que nature leur auoit
donnee ne se soubmissent a
seigneurie dautruy se ne fut ce
que les cuures malicieuses
multiplioient trop perilleuse
ment. les vns commencoient
ja a tollir aux autres. Aucuns
en y auoit qui emblo ient ce quilz
conuoitoient a leurs voisins. A
dont furent prudhommes qui
perceurent que ses malfai
teurs nestoient chastoiez. le
malice croisteroit trop durement
et ceulx qui ne vouldroient si
non bien. auroient trop a souf
frir. Lors assemblerent les gens
et leur conseillierent a habiter
ensemble et trouuer humaine co
paignie. Apres establirent
justice et droiture par quoy celluy
fust puny qui mal feroit.
et le prudhomme seroit honno
re et en pris. Et par ce appert
il bien que justice est la vertu
qui garde et maintient humai
ne compaignie. car elle sur
monte toutes les choses aspres
Et sachiez se justice nestoit mul
ne pourroit durer. car les fors
touldroient aux foibles ce quil
leur plaisoit a cause du leur.
Ceste vertu est si amee et
si commune que neiz le malfai
teur ne puet durer sans auc
ne partie de justice. Car les
larrons ont maistres qui les
chastoient et font droit lun de
lautre. De ce dit Aristote es ethi
ques la ou il parle de justice et
de justes. que justice est vn
louable habit de vertu. et con
traire a habit de vice. car lun
de ces deux est commun a
lautre. La loy est chose juste.
car elle commande que on face

cuures lesquelles font lomme
feliz cest adire beneure. Le bon
iuste vse de iustice en sor et en
autrui. Et celui qui nest bon
a soy z a autrui est pesmes et
mauuais. a estre bon en sor nest
pas assez: ame comment estre
bon a autrui. Le seigneur
de la iustice seffoice de bnir les
choses qui ne sont estables. pur
quoy il en commet les vnes de
eur pour leur meffait. et les
autres emoyer en exil tant
quilz ayent amende a celuy a
qui il a fait tort. A la fin prent
de lui z donne a lautre pquoy
les subjez viuent en lomme fer
mete

## De la vertu de justice & de ses membres

Toutes les establissemens
de vie furent faus pour
aidier au peuple par la force de
justice. celuy qui veulent ensuyr
justice doiuent nre seigneur ay
mer et amer parquoy ilz soient
amez de lui. ilz sedoiuent penser
de faire bien a chascun. ne ilz ne
doiuent nullui grever ne mal
faire. et lors seront ilz amez de
pluseurs. Et sachiez que ce nest
pas assez se on se tient de domma
ger autrui: ame doit on contre
ester vertueusement a celuy qui
veulent dommagier les autres
Le preudhomme qui doit ame
et se tient en droite justice: il
conuient que ses compaignons
et jurez soient vne mesme chose
Car aussi bien doit il tenir sa
parolle. comme il fait son serr
ment. autrement ne seroit il
pas preudhomme ne iuste. Si
ce dist seneque. Ainsi comme
le sage doit meurement z attrem
prement doit estre la parolle
meure z rassise. Et seneque dit
En lomme doit on loer ou blas
mer ce qui sien est quon ne lui
puet tollir ne donner. cest le
corage de raison parfaitte ou
de folie. La loy de romme
dit que iustice est ferme z perpe
tuelle volente en donner a chas
cun son droit. pource semble il
que les vertus qui rendent ce
quelles doiuent: sont des eurres
de justice.

## De roideur qui est vn des membres de justice.

Roideur est vne vertu ap
partenant a justice elle
restraint les corps par diuerses
tourmens. De ce dit tulle que
roideur ostre les mauuais de la
compaignie des bons. Car ainsi
que on apperoit a aucun vn des
membres qui seroit pourris pour
les autres estuder quilz nempr
assent par celui. ainsi doit on
oster le malfaiteur dentre les
bons. Roideur est vne vertu
qui ne se ploie pas legierement
ame est forte z estable en son pro
pos. car cellui qui a ceste vertu
doit moult eschuer le vice

et ſouuenuement ſe treſbuchent
ou puis denfer. Car Juuenal dit
Trop eſt perilleuſe choſe de pren
dre lautrui a tort. car celliu que
on a apuuy ſe met en auenture
et en peril de mort pour auoir ce
quauure. et le pechieur eſt celliu
qui premier liu coſly

Cy parle Ariſtote de la vertu de
juſtice et de ſes membres.

Oue vous auons dit de
ſiz membres de prudence
dauantenant dirons de juſtice q̃
eſt lomme et prouffitable. Car
elle fait accomplir ce que le ſage
a eſtably pour reſtraindre les
malices qui trop multiplioient
Car au commencement du ſiecle
quant il nauoit en terre roy ne
empereur ne juſtice neſtoit con
tenue. ame faiſoit chaſcun a
ſa volente la ou il liu plaiſoit
car aſſez y auoit de terre vui
de et gaaſtee. et les gens qui
lors viuoient comme beſtes ne
demandoient riens liun alautre
auoir quant ilz commencierent
a multiplier. amur et compaignie
ſe mesla entre eulx pareſſeux
ceulx qui volentiers demouraſſent
en paix et a repos. et grandiſſent
la franchiſe que nature leur auoit
donnee. ne ſe ſoubmiſſent a
ſeigneurie dautrui. ſe ne fuit ce
que les cuures malicieuſes
multiplioient trop perilleuſe
ment. les vns commencoient
ja a tollir aux autres. Aucuns
en y auoit qui embloient ce quilz
conuoitoient alleurs voiſins. A
dont furent preudhommes qui
perceurent que ſe les malfai
teurs neſtoient chaſtoiez. le
malice croiſſeroit trop durement
et ceulx qui ne vouldroient ſi
non bien auroient trop a ſouf
frir. Lors aſſemblerent les gens
et leur conſeillierent a habiter
enſemble et edifier humaine co
paignie. Apres eſtablirent
juſtice et droiture par quoy celliu
fuſt puny qui mal feroit.
et le preudhomme ſeroit hono
re et en prix. Et par ce appert
il bien que juſtice eſt la vertu
qui garde et maintient humai
ne compaignie. car elle ſur
monte toutes les choſes aſprees
Et ſachiez ſe juſtice neſtoit. nul
ne pourroit durer. car les fors
touldroient aux foibles ce quil
leur plaiſoit a auoir du leur.

Ceſte vertu eſt ſi amee et
ſi continuee que nez le malfai
teur ne puet durer ſans aucune
partie de juſtice. Car les
larrons ont maiſtres qui les
chaſtoient et font droit lun de
lautre. De ce dit Ariſtote es ethi
ques la ou il parle de juſtice et
des juſtes. que juſtice eſt vn
louable habit de vertu. et con
traire habit de vice. car lun
de ces deux eſt contraire a
lautre. La loy eſt choſe juſte.
car elle commande que on face

## Comment on doit guierdonner les biens que on a receu dautrui.

Cellui qui a receu don ou benefice pourquoy il est obligie a guierdon. nulle chose nest plus necessaire a rendre graces et cognoistre le bien q̃ on a receu. Trois sont les manieres a guierdonner. Lun est du cuer. et lautre de la bouche. Cellui du cuer puet tousiours durer. et cellui de la bourse puet tantost faillir. Et ysidore dist q̃ celuy qui recognoit bien dautrui doit ensuivre les traces charitables qui rendent a plusgrant mesure que on ne les chiere. Sur toute rien se doit on garder que on noublie le bien que on a receu. Car seneque dit q̃ cellui est mauluais qui ne fait semblant du don quil a receu. et cellui plus mauluais qui nen rend guierdon. et cellui tres mauluais qui loublie. Pource doit on donner au preudhomme qui a besoing. mais ce doit estre attrempreement. pour ce que plusieurs ont gaste leurs choses pour soulement donner. et lors a il plusgrant hayne de celuy a qui il tolt. quil na amour de celuy a qui il donne. Et cathon dit qui gaste les siennes choses pour les autrui quant il na plus que gaster. Et pour ce q̃ donner na pas ne vuet doit chascun garder son pouoir et son aise.

## De la vertu de pitie.

Pitie est vne vertu qui nous fait amer diligemment et seruir nos parens et nre pais. Et ce nous vient par nature. Car nous naissons premierement a dieu. puis a nos parens. puis a nre Chaton dist. filz combien tor pour ton pais. Car on doit faire tout son pouoir pour le cõmun prouffit. Dequoy Seneque dit Qui ne peut heureusement a nos mesaise qui pense de lui tant seulement et qui toutes choses conuertist a son prouffit ame conuient viure a autrui qui veult viure a lui mesmes. Amonce dit Seneque. que les autres ne puet vos heureres. il ne vit pas a lui mesmes mais a son ventre. Et chascun se doit garder quil ne face mal ne tort. Car saluste dit. Se ez ennemis auy tenes. comment seront les estrangiers tres amis.

## De la vertu damistie.

Amistie qui est vn des membres de liberalite est en trois manieres. Celle qui est par droite vraie bienvueillance. dure tousiours en sa fermete ne ne puet estre destruite par aduersite. et ceste vault tous les tresors du monde. Car nul homme ne puet venir a accomplissement de bien par lui seul et tele amistie nest autre chose

que lomme volente enuers aucun
par occoison de lui seul. De quoy
Seneque dit. Comuerse auec celuy
qui te peuent faire meilleur. et
recoy celuy que tu puez faire
meilleure. Amonnes dit seneq.
La comuersation de pluseurs
est ennemie. car de tant que le
peuple est plus ensemble auec qui
nous sommes. de tant sommes
nous en plus grant peril. Celui
qui est souuent seul est enhortez
de pluseurs maulz. Plus cher
chose est de faire amy que de
lauoir. Amonnes dist seneq
Qui ne prouffite a autrui.
Il ne prouffitera ia a soy. De
quoy tulle dist on fait honneur
amant homme pour son amy
quant il reclame de lui. car on
doit amer ce que son amy aime.
et ne lui doit on demander chose
quil ne veuille dire. et le doit on
autant amer en sa pouurete. cõ
me en sa richesse. Dele amistie
nest autre chose que homme vo
lente enuers aucun par occoison
de lui. Et saluste dit q̃ le vray
amy veult & desire vne mesme
chose que son amy. mais quelle
soit honneste

## De la vertu de vray amour.

En vraie amour a quatre
pointz. Le premier est q̃
on doit amer ce que son amy
aime. et hayr ce quil hait. Si
comme tulle dit. que le vray
amy veult & desieult vne mesme
chose. Et seneque dit que celluy
doit amer qui veult estre amez.
Le second point est que on ne
doit pas son amy reprendre par
dures parolles. car il en pourroit
faire mourir son courage. Ne on
ne doit a son amy dire chose quil
lui desplaise. Le tiers point
est que on ne doit a son amy de
mander chose quil ne lui vueille
dire. Le quart point que on
ne doit pas son amy hommé a
mer en sa pouurete comme en sa
richesse. De ce dit aristote on
liure dethique que amistie est
vne vertu de dieu et de lomme
et est moult prouffitable a la
vie humaine. car on a mestier
damis comme de autre biens
et les puissans hommes et le riches
princes de terres ont besoing
damis a qui ilz facent bien. et
de qui ilz reçoiuent seruice et
honneur. car grant seurte ont
les hommes pour leurs amis
et de tant quilz sont de plus grãt
affaire. de tant ont ilz plus grant
mestier dauoir amis. pour ce q̃
de tant que le degre de hautesse
est plus hault. de tant est le chemin
plus griefz. Dont sont amis bien
necessaires en ce en toutes
aduersitez quon puet auoir.
car bon ami est refuge & seur
port. Et qui est sans ami il est
tout seul en ses affaires. Celluy
qui fist la loy conforta plus
ses citoiens a auoir amistie

que iustice. car se tous fussent a
mis: iustice neust nul mestier
pour ce que amistie destruit toute
discorde. Trois manieres sont
damistie. lune est pour bien. lau
tre pour prouffit. et la tierce po^r
delit. En chascune a tiercedon.
Et ceulx qui aiment po^r proffit
et pour delit: naiment pas vrai
ement. pour ce que tant seule
ment dure lamistie comme le
prouffit ou le delit dure. ¶ Et
amistie qui est pour bien est en
tre les bons qui sont ensemble
en vertu & sentrayment & veulet
bien vertueusement pour la sem
blance des vertus qui sont entre
eulx. car il ny a decevance ne
mauvaistie. Et ceste amour ne
puet estre entre les bons & les
mauvais. ¶ En autre lieu
dit Aristote en ses ethiques. Ace
que tous sont dune mesme chose
puet on prouver par le proverbe
qui dit. Entre les amis est un
sens et une mesme ame. et toutes
choses communes selon droit. et
est lun a lautre comme le genoul
est a la jambe. le nez a la face. &
le doit a la main. Pour ce doit
on amer son ami autant co^me
soy mesmez par amistie de vertu
non pas pour le delit corporel
qui affiert a lame bestial. Celui
qui aime vraiement soy mesmez
fait euvres qui appartienent
a la vertu de sa substance selon
les meilleurs choses & les plus

haultes. Le bon homme fait bien
a son ami. et sil est besoing il met
son corps pour lui en aventure de
mort. Laccomplissement de la
bonne euvre de lomme. est a acquerre
amis. Car il nest nul qui voulsist
avoir tous les biens du monde
par tel si quil vesquist tout seul.
Dont comment il lomme beneure
avoir personne a qui il face bien
& qui se sente de sa beneurte. pour
ce que naturelement conversent
les uns avec les autres. & con
vient a pluseurs quilz acompliss
sent leurs deffaultes par leurs
voisins & par leurs amis. Bien
faire est noble chose & bonne &
delitable en toutes manieres.
Pou dhommes sont qui soient
bien esleus & vertueux. mais de
ceulx qui font volentiers leur
prouffit ou leur delit. est il grant
nombre. ¶ Lomme a besoing
davoir amis ou temps de sa
prosperite pour ce quil ait aucune
partie de ses biens. Et ou temps
de son adversite au besoing da
mis de quoy il soit aidiez et con
fortez. et la vie de ses amis en
semble est moult lieable & plaine
de toute leesse. et pour ce conver
sent ilz souvent ensemble affin
que lun vaille mieulx par lautre.

Les raisons pourquoy le pere
aime plus le filz: que le filz nai
me son pere.

Le pere aime son filz. et
le filz aime son pere po^r

ce que lun est faut & lautre · dont
lamour du pere est moult plus
forte que lamour du filz · pour ce
que le pere cognoist que son filz est
extrait & fait & lui incontinent
quil est nez · dont le filz ne con
gnoist pas lui pour son pere · se
premierement nest passe le temps
& lee ans de discretion accomplis

Et aucunes le pere ame
son filz comme vn autre soy mes
mes · mais son filz ame lui ce
dont se qui est faulte & lui · Les
freres sentrament comme ceulx
qui sont extraits dun principe
et pour ce sentrament quilz
sont dun sang et dune racine
& dune mesme chose · La chose
qui plus conferme lamour des
freres est quilz sont conuersez
& nourris ensemble & quilz sont
dune ville · Lamour que
on porte a dieu doit estre pareille
a celle quon porte a son pere &
sont dune nature car lune et
lautre est pour remembrance
de bien receu et pour don de gra
ce · dont lamour de dieu doit
passer celle que on porte a son
pere · pour ce que les biens q
de lun viennent sont plus grans
plus nobles et meilleurs · La
mistie des freres des peres et
des compaignons des voisins
& des estrangiers est grande
et petite selon locoison pourquoi
lun aime lautre · Car ceulx qui
furent nourris & endoctrinez
ensemble et qui ont conuersé lon
guement · sentraiment grant
bien · Lamour qui est entre
mari et femme est moult natu
relle & plus ancienne que celle
qui est entre citoiens · et en celluy
amour est grant profffit pour
ce que leuure de lomme est diuerse
de leuure de la femme · et ce que
lun ne puet faire lautre le faut
et ainsi assemblent leurs affai
res · Et les filz sont liens qui
lient mari et femme ensemble
en vne amour pour ce que le
filz est vn commun bien dentre
eulx ·

Les communitez conjoignent les
vnes en amour par occoison de
vertu quilz sentrament si vraie
ment que entre eulx na point de
calenge ne de discorde ne de
volente de nuire lun lautre ·
se en seruir non · pour ce que lors
est lamour forcue · quant il a fait
chose qui plaist a son ami ·

En autre lieu dit Aristote
en ethiques · que les bienfaiteurs
qui font bien aux autres aiment
plus ceulx a qui ilz font bien ·
quilz ne sont amez de ceulx qui
le reçoivent · Car le bienfaite
est en lieu de prester · et celluy
qui le reçoit est en lieu de don
neur · dont toutesfoiz se destourne
le debteur quant il encontre
son prestenr & celluy qui le re
çoit pour ce quil lui souuient
de ce quil lui doit rendre · dont
le prestenr est joieux quant

il lencontre pour ce quil a achate
sa bienvueillance. Aucuneffoiz a
uient que cellui qui a receut mo
stre quil aime plus son bienfai
teur que le bienfaiteur lui. Et
fait il pource quil ne soit blas
mez de descongnoistre le benefice
¶ Et senecque dit que cellui
doit amer qui veult estre amez.
Les autres deux manieres da
mistie sont pour prouffit ou
pour delit. celles ne durent
fors tant comme le prouffit
ou le delit dure.

## De la vertu de Reuerence et a quelles gens on le doit faire.

Reuerence est vne vertu
de liberalite qui nous
fait honnorer les nobles per
sonnes et ceulx qui ont aucu
ne seignourie et les aisnez de
nous. ¶ Concorde qui est
vne autre vertu de liberalite
est vn debonnaire loyen qui lie
les cuers de ceulx qui commu
nement sont ensemble. et ne les
sueffre courrouchier ne discorder
ains aime lun le proffit de
lautre. Dequoy platon dit. Nous
ne sommes pas pour nous seu
lement. mais pour aidier les
vns aux autres. Et pour ce
doit on garder les compaignies
aux bons par seruices et par
donner les vns aux autres de
bonnairement. Car donner du
sien aucuneffoiz nest pas seu
lement courtoisie. ains est
grant prouffit. et par concorde
viennent moult de biens. et par
guerre et discorde viennent moult
de destructions. ¶ De ce dit se
necque. Chascun se doit pener de
noise abaissier. car nulle chose
nest plus espoentable de riour.
et noise ne puet longuement
estre sans riour. En autre lieu
dist il. le consentement fait les
birnes humaines. Amour ne
puet estre estorse. mais elle
puet bien dechoir. Tencion est
cruele et contraire a concorde.
Doubteuse chose est ou felonnie
demeure auec pouoir. En autre
lieu dist. Nous boutons lun
lautre es vices. pour ce nest pas
merueille se cellui ne reuient
a salut qui nul ne retient et le
peuple deboute. Greuene paine
est a cellui qui apres le meffait
se repent. ¶ Encores dist
Senecque. Felonnie est tousiours
mensongable en amours. En
cores dist il. Cellui menache
plusieurs qui fait tort a vn.
Moult doit doubter qui se fait
doubter. En autre lieu dist. Qui
vaincq felonnie il surmonte
vn grant ennemy.

## Des vertus de misericorde de fiance et de constance.

Misericorde est vne autre
vertu de liberalite par
ceste est le corage de lomme es
meu et enclins vers les besoin
gnes. Cellui qui a ceste vertu

ne cuide que nulle chose humaine
soit estrangiere a lui · ains tient les
autrui dommages pour siens
Si comme terence · Seneque dit
Qui a misericorde des mesfaiz
dautrui · il lui souuient de lui
mesmes · Fiance qui est
appartenant a liberalite est vne
vertu qui meut entour lespe
rance du cuer · et le faut entendre
quil le mesure bien a fin de la
chose commencee · Constan
ce qui est appendant a liberalite
est vne estable fermete de cora
ge qui se tient en soy propre ment
elle se tient fermement en lune
fortune et en lautre · si quelle ne
se hauche en prosperite ne ne se
trouble trop en aduersite · car
noble est dauoir en chascune
auenture vn front et vne meis
me chiere · Et Seneque dit
que la pourueance du courage
bien ordonne est quant on puet
bien estre et maintenir soy en
vn estat · Encore dit seneque
Le courage nest mie droit qui
ne sacorde auz euures · Et la
pensee bien ordonnee est pour
demouter en lui · Amonnee dist
Ceulx qui vsent leurs vies en
pelerinages ont moult dhostelz
et pou dennemis · Ainsi est il
de ceulx qui ne semploient a
nul engin · ains veulent tout
faire en hiuer et en couuent ·
De ce dit orace · Garde que
ce grandes choses soit touzjours

ton cuer egal · et ares attrempance
leesse quant plus tauendra de
bien · car le sage et le hardy appreet
on destruit lesmoy · Seneque dit
Le courage qui sert craim · sert
seur chose entreprendre · Ari
stote dit quilz sont trois manieres
de constance · Lune de trois
manieres est en homme qui est
permanant et seur en toutes
opinions soient vraies ou fauls
ses · La seconde maniere est qui
na nulle fermete de nulle dub
tance · La tierce est de celluy qui
est permanant en bien et qui
lerfierement se part du mal · Et ·
generalement homme constant
est meilleur que le muable · car
le muable est comme a chasun
vent · mais le ferme et constant
ne sent ia esmeu par fort desir
pour soit ce que auancesson par
noble delit il remue sa fauls
creance et se consent a verite ·
Il nest nulle chose possible
que vn homme soit sage et non
continent ensemble · pource que
prudence nest pris en sauoir
seulement · ains en euure · mais
subtilite et malice et meschance
sont manifestoz ensemble · pour
ce que prudence est contraire a
malice · Ne ce que prudence est
seulement entre les homme choss
et les mauluaises · le sage home
qui euure selon son sens est sem
blant a celluy qui veille · et celluy
qui neuure selon son sens est

semblant a cellui qui dort. car en
lomme est labisme des charnelz
desiriers enquoy il ensevelist et
noie la maison de raison. Homme
malicieux est qui mal fait aux
autres chenes appenseement par
mauvais conseil quil a propose
avant et par mauvaisement
eslire raison. et cest si tresmau
vaise chose que a paines y puet
on mettre remede.

De la vertu de seurete.

Seurete est que on ne doit
point doubter les domma
ges de la fin des choses commencees
de quoy seneque dit. Se force est
en ton corage. tu viveras en
grant fiance franchement. car
grant bien est dhumain corage
quant il est seur en soy mesmes
et qui atent seurement la fin de
sa vie. En aultre lieu dit seneq
oy seurement les menaces de
ton ennemy. Ja soit ce que ta con
science taseure en aucune ma
niere. toutesvoies espoire ce qui
est droiturier. Encores dit
seneque. Se tu veulx oster tou
tes songes propose que ce aven
dra que tu doubtes quil navi
engne. et quelconques que le
mal soit. pense en toy mesmes
et taxe ta paour. lors verras
tu que ce nest mie grant chose
que tu crains. Nul mal nest
grant qui a fin. Soies puissant
vers toutes choses qui peuent
cheoir. et si ten efforce a endurer.

Encores dit seneque. Partie
de force est souffrir paciemment
les tourmens. mais ce nest pas
desirable chose. et qui sueffre for
tement les tourmens. il use de
toutes vertus. Ne nulle chose
nest plus belle de vertu. et bonne
chose est et desirable quanques
est porte par son commandement
Seurete donne confort contre
laspresse de fortune. Car lucan
dit que paour que mal naviegn
gne. a mis pluseurs en grant
peril. Pour ce est fort et seur
cellui qui puet souffrir les doub
teuses choses. car il appartient
a fort homme et seur quil ne
soit troublez en adversite et quil
ne soit abatus de son estat de
vant que le tourment viengne
ains use du present conseil. ne
ne se parte pas de raison. De ce
dist seneque. Cest fole chose de
perdre le present temps pour
la paour quon a en folement
cuidier que le mal doive tost
venir. Et seneque dit encores
bonne chose est de consommer
sa vie devant la mort et daten
dre seurement le remanant du
temps. Qui espoire il craint.
Encores seneque. Ja soit ce quon
doive estre chaitif. cest grant
misere de lestre ia. Cellui est
beneurez et sages qui congnoist
les biens qui sont meslez avec
les vertus. et les laides choses
qui sont adioustees avec malice

Et Senecque dit. Cellui a sur
monte ses besoingnes qui est
franc et vit en vie parfaitte.
Amcorres dist il. Bien morir est
eschever le peril de mauvaisement
vivre. En autre lieu dit seneq.
Ilz sont plus de choses qui nous
espoantent que celles qui no9
grievent. et nous sommes pl9
souvent en doubtance p pensee
destre point que lestre. car nul
nest chaitif devant leure. et
par aventure ce quil craint
navendra ja. Et Amcorres
dit senecque. Fol est q craint
la mort. car on atent les cer
taines choses: et les doubteuses
craint on. et certaine chose est
que nous morrons. mais
leure nest pas certaine. En
autre lieu dist. Nul ne pense
comment il vive: mais cobien
longuement. Le corps craint
trois choses. souffraitte. mala
die ⁊ faulte de puissance.

De la vertu de pacience.

Paciance est une vertu q
fait le corage souffrir
les assaulz daversite ⁊ de sfaus
De ce dit senecque. humilite
deffend estre orgueilleux vers
toute gent. et deffent lavari
cieux en parolle ⁊ en desir.
et si est donnee commune a to9.
elle ne cuide nul mal estrange
elle aime son bien pour ce que
elle le cuide estre a autrui. En
autre lieu dist senecque. par
grant ire on amenuise le sens ⁊
pour ce sen fait bon garder. Et
orace dist que souffrance vault
ou force nengien na pouoir. Et
lucan dit que patience sesiorst
en dures choses ⁊ a plus grant
leesse est quant elle puet ouvrer
de sa vertu. Senecque dit. Pa
cience est remede a doleur. Et
orace dit que tout le mal que
on sueffre est plus legier par
patience. Et boece dit que par
non souffrir sera plus aspre
laventure que on ne puet des
tourner. Et terence dit. Souf
frons a bon corage ce que fortune
nous apporte. car folie est aler
contre laguillon. Et Senecque
dit. le malade qui nest obeissat
fait cruel son mire. car nulle
chose nest si legiere qui ne soit
pesante a cellui qui envis le
fait.

De la noble vertu datrempance

Atrempance est de tele sei
gnourie quelle va cotre
tous les mauvais mouvemens.
Elle nous tient en mesure qnt
nous sommes en prosperite si
que nous ne montons trop
hault ne nen suivons du tout
nos volentez. car quant la vo
lente vainct le sens. lomme est
en male voie. De quoy senecque
dit. Atrempance commande
sur les bons delis ⁊ hait les
mauvais. et les autres dis
pense ⁊ ramaine a sainte ma

mere. Seneque dit. se tu ai
mes continence constraine tes
desiriers. et retarde que nature
puet en toy. par ce porras tu
venir la ou il te souffira bien.
car cellui qui souffist a lui mes
mes est nez avec richesse. En
autre lieu dit seneque. Fuir la
des choses ains quelles viengnet
est ce que on puet tout souffrir
sans villonnie. Tulle dit que
la vertu dattrempance est laor
nement de toute vie ⁊ lappaise
ment de toute troubleur. Pour
ce doit chascun vuider son cora
ge de mauvaise volente. car
autrement ny porroit vertu
habiter. selon ce que orace dit
se le vaissel nest net ⁊ pur. ce
que tu y metteras en aigrira.
De quoy seneque dit. pluiseurs
demandent pourquoy on erre
quant tant desirent beneureuse
vie ⁊ ilz en ont les instrumens
Seneque leur respond. que
quant ilz se doivent reposer
ilz sen fuient. Car comme il
soit ainsi que la somme de be
neureuse vie soit ferme seurte
⁊ fiance: les gens assemblent
les causes de soing ⁊ portent
les grans fais par les agais
de la voie de demander. ⁊ que
plus habundonment aux en
ures. de tant sempeschent ilz
plus durement. De mesure:

Et dirons de mesure qui
est un membre datre

mpance. et est une vertu qui tout
nre aornement ⁊ nostre mou
vement et tous noz affaires
sont sans deffaulte ⁊ fait estre
sans oultrage. De ce dit seneque
Qui veult estre bon si soit de bon
ne conscience ⁊ debonnere ensi
fait droiture ⁊ despite fortune.
Encores dist il. folz sont ceulx
qui se plongent en deliz. car quant
ilz sont venus en coustume. ilz
ne les peuent laissier. pour ce
sont ilz treschaitifz. Car ce qui
leur estoit avant vaine chose.
leur est apres necessaire. En
autre lieu dist. Cellui puet mal
aisement gouverner autrui
qui soy mesmes ne puet gou
verner. Se tu vis selon na
ture tu ne seras ia povre. Et se
tu vis selon loppinion de pluiseurs
tu ne seras ia riche. Seneque
dit. Ce que nature desire est con
venable. car elle na cure doul
trage. ⁊ grande chose est qui a
assez. Orace dist. En toutes cho
ses est certaine mesure ⁊ certaine
enseigne. si que le droit ne puet
faire ne plus ne moins. De ce
dit seneque. que mauvais aor
nemens de dehors: est message
de mauvaise pensee. Et terence
dit. Tant que le corage est en
doubte. il se tourne ca ⁊ la. Et
tulle dit que en ionesse a grant
foiblesse de corage ⁊ de conseil
pour ce doit le ione regarder les
vices des autres ainsi comme

en vn mirouer pour se garder. De quoy seneque dit. Comme chose est de retarder en autrui le mal quon doit fouir: et le bien quon doit aprendre. En autre lieu dist. plus tost vient le peril a cellui qui moins le craint Ancores dist il Aduisez les choses prouffitables et icelles poursuiuez. Et Juuenal dist. Cellui est bien eureux qui se scet garder de perilz par lexemple dautrui.

## De vergongne.

Vergongne parolle aristote en ethiques. et dit que cest vne passion qui sengendre ainsi comme paour. car cellui qui se vergongne mue couleur. et aussi fait cellui qui a paour. Vergongne est conuenable aux enffans et aux jones gens pour ce quilz se retraissent plus tost de faire mal. Mais elle est aussi semblable aux vieulx affin quilz ne facent chose dont ilz puissent auoir vergongne. De ceste chose dit orace quant il dit. homme irez doit ireement parler. et le joyeux doit joyeusement parler Ancores dit orace. Nul ne doit enquerir le priue conseil dautrui. et cellui a qui on le descueuure. ne le doit descouurir pour nul courroux ne pour autre chose. Car la sagette qui eschappe de la corde ne peut jamais retourner quelle nait fait son pouoir.

## De cruaulte.

Cruaulte est contraire a liberalite. pour quoy il sen fait bon garder car cest vn tres mauuais vice. Il fait hair a toutes gens cellui qui le maintient. pour ce quil fait mal a cellui qui point ne la desseruy. Et tulle dit. que on fait cruaulte pour trois causes Lune est pour paour. lautre par auarice. et la tierce par conuoitise. Celle qui est par paour est quant on doubte se on fait mal a aucun que on y aura dommaige. Celle qui est par auarice est quant vn homme a fait seruice aucun de quoy vn autre lui deuroit rendre guerredon et cellui quil a serui lui fait cruaulte pour empescher la demande du seruice. cest auarice. Et saluste dit. quant on fait tort a vn homme pour auoir du sien que cest droite conuoitise Et salomon dit que conuoitise de dignite a plusieurs hommes constraint a estre faulx. De ce dit tulle que conuoitise de dignite souprent maintesfois les hardis et les saiges. car le hardi esmeut plus tost sa guerre. et le saige en espand le sien. et par ce fait on grans cruautez. On fait cruaute en deux manieres. Lune est en

fort. lautre en orgueil. Celle
orgueil doit estre plus rare
Car en toutes desloyautez na
nulle si grande que celle qui
est faitte en semblance de ser
uir z diuanter. Dequoy oracc
dit. Garde que le corage ne te
deboute qui se tapist dessoubz
la vertu. Et cestui est bon iuge
qui sect qui on doit dampner
Car auaunt est prochayne a
iustice. Auxcores dist il. La
mauuaise attrempance faut
le auel mixe.

## Auaunt sont enseignemens de seneque.

Oz vous diray pluseurs
sont enseignemens q
Seneque dist lesquelles sont
moult profitables a retenir
Il dist deux mouuements sont
de corage. dont lun est pourpe
sement de raison. et lautre est
talent. pourpensement fait
enquerre la chose. z talent le
fait faire. Or comment
dont que raison soit dame
z que le talent soit attrempe
par elle. car sil ne saccorde
a raison dessoubz qui il est
par raison z par nature. le
corps z le cuer seront troublez
Car le courouce cangle et
tramble le cuer. la langue le
empesche. le viaire leschauffe.
z les yeux rougissent. Pour
ce dit Juuenal que on puet bie
cognoistre quant le cuer est
aise dedens le corps ou malaise
par le semblant du viaire ou
aux parolles. Quatre
manieres de gens sont. car chas
cun a son corage et son talent.
Certes dit que chascun home
a sa science. Et tuille dit que
en toutes ces choses deuons no⁹
ensuiure nature. car se lomme
est foible de corage z il est de
legier sens on le doit mieulx
faire clerc que cheualier. Et sil
est fort z hardy et de bon sens
on le doit mieulx faire cheualier
que clerc. car on ne lui puet
tollir la maniere que nature
lui adonnee. Ne on ne le doit
mie faire mettre a chose quil ne
puist aprendre. Et sil auient
que lesomst face mettre vng
homme a mestier qui ne soit
mie conuenable a son sens il
doit mettre si grande aire quil
le maintiengne le plus homme
sement quil porra. car nous
ne sauons mie tant hier a con
tendre les biens que nous ne
pouons auoir comme aux vi
ces eschuer. Enuieux et
malicieux est celluy qui se con
trouble de la prosperite aux
bons z le contraire de lenuieux
est joyeux de la prosperite aux
bons z dolans de la prosperite
aux mauuais. Trois maniers
sont de gens auec lesquelz il
fait mauuais viure. Les aux
manieres les vns sont qui ne

se laissent conseillier. ne on ne
leur puet dire chose pour bien
quilz ne cuident que ce soit mal
et que on les vueille enseignier
Lautre maniere est le losengier
qui fait semblant destre ami
a chascun ⁊ leur dient ce quilz
cuident quilz veullent oir. Ces
manieres sont mauuaises.
mais la tierce maniere est bo
ne ⁊ tiennent la moienne voie
entre ces deux. car ilz sceuent
estre egalz entre toutes manie
res de gens selon quil conuient ⁊
ceste maniere est loable

## Amonnestes des diz et enseigne mens de seneque.

Amonneste dist Seneque
Lomme na nul plus
grant mal que ce quil cuide
auoir aime ceulx qui ne le sont
pas. En autre lieu dist. Grant
paine ⁊ tresgrande felonnie
est de desplaire a lui mesmes
et aux siens. Seneque dist.
Nul ne meurt de lui veritable
ment. Folz sont ceulx qui crain
dent la mort ⁊ ceulx qui crain
dent viellesse. Car la chaenne
qui nous tient plus fort cest
lamour de vie. Amonnestes
dist seneque. Nul ne puet
fuir necessite mais on le puet
bien vaincre. La hastiuete du
temps appert a ceulx qui le
regardent ⁊ deceoit ceulx qui
qui entendent aux choses pre
sentes. Nul nentend quil soit

auaricieux ne conuoiteux.
En autre lieu dist. Les aueugles
quierent qui les maine ⁊ nous
errons sans mener. Seneque
dist. Ce nest pas vie a cellui
qui est ioyeux quant il na pas
establi certaine maniere de vie
⁊ ionesse le decoit. Amonnestes
dit seneque. Nos maulx ne
sont pas dehors nous. mais
entre nous ⁊ siet entre noz
entrailles pour ce venons a
grant paine a sante. car nous
ne sauons estre malade ⁊ se
nous commencons a estre
curez quant auons nous laissie
tant de maladiez. car nous ne
querons point de mire qui
moins eust eu a faire quant
la maladie fut nouuelle. car
nul ne puet legierement estre
ramenez a nature. En
autre lieu dist seneque. De
tant comme le corage prent
plus legierement sa forme.
de tant fleschit il plus ⁊ ensuit
plus toute humeur. Seneque
dit. Se vn homme est loe tu
sauras quel il est se tu regardes
comment il doit estre loez.
Amonnestes dist seneque. Nulle
chose nest ferme ⁊ estable. et
nous conuoitons toudiz celles
qui sont aduenir. Plus grande
chose est de greuces choses briser
que delles attremper. Moult
de gens trespassent les apertes
choses ⁊ querent celles qui

sont repusees. ¶ Senecque dit. Nulz maulz nest fais sas aucun auctorisement. Car auarice promet pecune. luxure moult de diuers deliz. et conuoitise richesse & puissance. Senecque dist. La chose nest mie parfaite a qui il puet aucune chose auenir. Senecque dist. La fin de lenfance est grant honneur. Senecque dit. Apprise les choses qui viennent a pre. deffense ce que tourne a luxure chastie ce qui tourne a auarice et ce ne puet tu faire soubdainement. ¶ En autre lieu dit Senecque. Cellui qui est fort de corage ne dira ia que on lui fait laidure. ains dist que ses ennemis ont talent de le grever & sil a soy aint en son povoir il dist que cest vengance. Senecque dist. Tout par tout a lomme tourne locil ainsi lui vient encontre ce quil lui veult apparoir. Aussi doit on tourner sa pensee aux fais des preudhommes & des saiges Et quant on a leurs euures remirez on se doit prendre aux souueraines. ¶ Amonnces dit senecque. Bon de gens sont qui proposent bien ce quilz veulent. et se ilz le proposent ne le poursuiuent ilz pas. ains passent oultre & retournent a ce quilz auoient laissie. Senecque dist. le malade ne quiert pas mire qui sache parler mais curer. Amonces dit Senecque. Cellui nest pas si bon qui scet les choses comme cellui qui les fait. Et dit amonces. Tranquilite de corage est franchise absolute hors mise les erreurs. qui veult sauoir ceste franchise. cest neant doubter les hommes. neant volon laides choses. ne trop grandes. en soy mesmes auoir tresgrant puissance. cest vn bien que on ne puet trop prisier estre soy mesme.

18

Comment le roy phelippe de macedonne ala assegier constantinoble & y mena Alexandre qui nauoit que vii. ans.

Or reuendrons a la matiere dalexandre. car longuement nous en sommes teuz. ¶ Bien auez oy dessus comment le roy phelippe le fist nourrir & endoctriner. Et quant il eut vii. ans il le mena auec lui es guerres. mit

saumoit volentiers z ghentement
se mantenoit en armes. le roy
philippe son pere ala assegier
la cite de bisance que nous ap
pellons constantinoble. Quant
il eut ghaut temps este deuant
z il vit quelle ne stoit pas le
ghier a prendre: il enuoya ghat
partie de ses ghalleez en mer
pour rober sur toutes ghens.
Apres laussa vne partie de son
ost deuant la cite z lautre em
mena en sice.

## Comment le roy philippe occist le roy achaies de sire et dautres pluseurs batailles en ghrece.

Achaies le roy de sire auoit
adont ghuerre contre les
hyrtaens. Si pria le roy philippe
quil lui aidast z il lui promist
du sien a sa volente. pour ceste
conuoitise lui aida le roy tant
que les hyrtaens furent desconfiz. Quant achaies eut
sa ghuerre achevee il ne voult
riens donner au roy philippe
pourquoy il remanda celuy qui
auoit laussie deuant bisance
et entra en la terre achaies qui
lui vint alencontre a bataille
en laquelle le roy philippe eut
le pieur. Quant il vit ce il ma
da au roy achaies quil fist ses
ghens retraire z desarmer z il
lui quittoit sa demande. Quant
le roy philippe sceut que ainsy
lauoit fait il lui coumut ses
si occist le roy achaies z ghaut
plente de ses ghens. puis pilla tout
le peuple et le royaume de sicile. Ne
ne durent ny trouua point. mais
ghrans jumens quil enuoya en
macedoine pour multiplier ches
nauy. En son retour les
chehuns lui coururent sus. et
y eut ghrant bataille. le roy phe
y fut naure sur dart parmi la
cuisse. dont nattendirent plus
ses ghens ains le ramenerent en
macedoine. et la repposa tant
quil fut ghary. puis rassembla
le roy philippe son ost z ala sur
les athenes pour ce quilz se
rebelloient contre lui. z auoient
attrait a leur accort les lacede
moniens qui leurs ennemis
soloient estre. z la plus grande
partie de ceulx dachaie tournez
a leur accort. Quant le
roy philippe vint prez ceulx da
thenes qui bien sestoient prou
ueus lui vindrent alencontre
a plus de ghens que nauoit le
roy. Lors commencha la bataille
ghrande z perilleuse qui longue
ment dura z moult en y eut
mors dune part z dautre. Mais
en fin apres moult dassaulz
furent les athenes vaincus
z toutes leurs alez. Celluy roy
fina par toute ghrece le pouoir
et la seigneurie quilz auoient
acquis par armes z lestat de
leurs affaires furent abatus.
Car le roy philippe de macedoine
apres sa victoire fausoit a autres

de ses prisonniers copper la teste
& aucuns mettre en exil. et puis
prist toutes leurs terres & leur
avoir & le departi a ses gens &
remanda tous ceulx qui estoient
bannis des citez de grece. si en
fist trois cens maistres & baillis
par les citez. Ce fist il pour ce
quilz curassent leurs vielles
doleurs par ce nouvel povoir
& se vengassent de ceulx qui
oppresse les avoient. car les
gregois neussent iamais espe
rance davoir franchise.

De la mort Neptanabus len
chanteur. et comment il dist a
alexandre quil estoit son filz.

Un iour avint
que alexand
et neptana
bus aloient
iouer aux
champs pour
veoir les estoilles si comme ilz
soloient faire maintesfois.
Car alexandre en enqueroit vo
lentiers. Ilz passerent au reve
nir pres dune fosse. Alexandre
bouta neptanabus dedens si
quil eut le col & le chief tout
froissie. Il demanda a alexan
dre pourquoy il lui avoit ce
fait. Alexandre lui respondi
quil cuidoit quil sceust tant
dastronomie quil se peust gar
der des meschiefz qui avenir
lui estoient. Lors lui dist nep
tanabus que nul ne se povoit
garder de ce que avenir lui estoit
mais tant savoit il que son filz
le devoit occire. Comment dist
alexandre. suis ie dont ton filz.
Certes oyl dist neptanabus. Lors
lui conta toute sa maniere et
comment il vint degypte en ma
cedonne & sacointa de la royne
olimpias sa mere & comment
il lengigna & deceut par la sem
blance de hamon le dieu de libe
et quant il lui eut tout conte
il morut. Alexandre qui
moult sesmerveilla de ceste chose
ne le voult mie laissier sans se
pulture. ains le fist ensevelir
en grant honneur en sarcus royal
moult bel & moult noble.

Comment alexandre conquist
bucifal son cheval. et des respon
ses que le roy phe eut en delphos.

Apres ce le roy phelippe
demanda en delphos au
dieu appollo pour avoir respons
qui apres lui regneroit. On lui
raporta que cellui qui sur bu
cifal son cheval porroit monter
regneroit & seroit seigneur de
tout le monde. Ce cheval estoit
estoit moult bel et moult grant
mais il ne laissoit nullui mon
ter sur lui quil ne le devorast.
et pour ce le faisoit le roy phe
garder & liez de chaennes de
fer. Quant alexandre
fut en leage de viii. ans il passa
un iour devant lestable ou bu
cifal estoit enclos. Il loyt hay

ure. si entra en lestable pour
veoir le cheual comme cellui q
se delitoit en armes z en cheuaux
Quant il approcha le cheual il
ne se meut onques. et quant
il vit que le cheual ne faisoit
semblant de le greuer. il se
tira prez de lui. Et en la fin le
cheual souffri tant quil luy
mist le frain z la selle. puis
le tira hors de lestable z monta
sus deuant ses compaignons
puis le courut amont z aual
aussi legierement comme vn
autre cheual. Ceste chose
fut nonchie au roy phelippe
son pere qui tantost vint celle
part. Et quant il vit alexandre
sur le cheual il le salua comme
roy z seigneur de tout le monde
Car il lui souuenoit bien de la
response que de delphos lui a
uoit este faitte. Lan apres ala
alexandre a la feste qui estoit
ou mont olimpus z vainqui
tous ceulx qui venus y estoient
dune part z dautre. Apres sen
retourna en macedonne.

## Comment alexandre vainqui ceulx de mothone. et de la mort du roy phelippe son pere.

Petit apres vindrent
nouuelles au roy phe
que ceulx de la cite de mothone
ne vouloient plus rendre le
tribut quilz souloient donner.
ains sappareilloient de bataille
Le roy phe y enuoia alexandre
atout grant gent que si bien
si maintint quil les remist en
la subiection son pere. Valere
raconte en son vii^e liure que ale
xandre se pena daquerre lamo
dauCuns princes par dons. Et
quant son pere le sceut il luy
demanda pourquoy il se metoit
en tele vaine gloire quil cuidoit
que ceulx lui deussent estre
loiaulx quil pouoit auoir par
deniers. En ce temps en
uoia le roy daire de perse au roy
phelippe pour demander le tri
but que ses predecesseurs auoi
ent rendu aux roys de perse.
Quant alexandre le sceut il
renuoia les messages sans
tribut. et leur deffendy sur
paine de mort quilz ne reuinss
sent plus. dont assembla le
roy moult grant ost entretant
que ses gens sassembloient
Alexandre estoit alez en vne
cite qui vouloit rebeller contre
son pere. Le roy phelippe voult
laissier olimpias sa femme
z vouloit espouser cleopatra la
fille du roy alexandre depyre
qui estoit frere olimpias. Et
ainsi comme le roy phelippe
estoit ou theatre aux festes z
aux jeux. vn riche homme nom
me pausanias qui amoit la
royne olimpias de fole amour
seut que alexandre nestoit pas
en la cite. si tira vers le teatre
z fery le roy phe dune espee.

si le naura a mort et puis sen ala
vers le palais pour la royne o
limpias nuur. A celle heure en
tra alexandre en la ville qui re
uenoit de la guerre. Et quant
il oy les nouuelles que son pere
estoit naure a mort il courut
vers le palais et prist pausa
nias z le ramena deuant son
pere a qui il mist vne espee
en sa main z lui fist occire. A
dont dist le roy phe quil ne lui
chaloit de sa mort puis quil
mesmes de sa main sestoit ven
giez. Assez tost apres mourut au
quel alexandre fist royal sepul
ture.

## Des meurs z conditions du Roy phe de macedone.

Ainsi fina le roy phe de
macedonne qui par xxvi
ans ne cessa par cruautez de
citez ardoir z batailles esmou
uoir prouinces mettre au des
soubz faire occasion de gens
rapiner dauoirs z de proyes
rauir vendre frans en seruage
et discorde esmouuoir en tres
toutes gens. Et toutes ces
mauuaises teches z autres eut
le roy phelippe de macedonne
ce tesmoingne ficon z dist
aincoires que le roy phelippe
seoit vne fois moult joyeux
entre ses cheualiers le iour de
uant quil fust occis. On lui de
manda quel fin homme deuoit
plus desirer. Il lui sembloit
comme il dit que celle fin estoit
la meilleur qui a fort homme
regnant en paix apres la gloire
z honneur de ses prouesses sans
langueur de corps ne angoisse
de cuer aduenoit soudainement
par espee la ou il ne sen prist
garde. Et pour ce le recorde ci
con que ainsi len aduint.

## Comment alexandre comenca a regner et de plusieurs de ses conquestes.

Or vous dirons dalexandre
son filz qui lors regna
apres lui z nauoit que xx ans
deage quant il vint a la cou
ronne. Lors ouurit il tous les
tresors son pere z donna a tous
largement. puis assembla des
nouueaux serians de pie de
macedonne xx^m et dautres de
tirace viii^m. Ce nombre de gens
assembla il auec sa cheualerie
Justin tesmoingne en son vi^e
liure z quintus cursius que
alexandre neslut mie les jo
uenceaux pour estre conduc
teurs de ses ostz mais les
viellars cheualiers qui auoiet
este auec son pere si que nul
nestoit comestable ne duc de
bataille quil neust lx ans et
plus et quil ne regardast
le front de ses batailles z de
ses herberges. mieulx lui sem
bloit que ce fussent senateurs
z consulz de grans reuerences
que autre chose. Et par ce vient

onques alexandre bataille ou
nul osast faire semblant de
fouyr. mais constans daquerir
victoire. de telz gens fist tant
alexandre quil en eust en son
ost xxxm. hommes. si les fist
a grant haste passer en trace.
Et quant il eut le pais ordonne
a sa volente il ala en lucanie
Et quant les princes de la terre
leurent asseure il passa en cecile
z puis en ytalie. Les rom
mains envoierent a lui le con
sule emilius qui lui porta une
moult riche couronne dor z de
pierres precieuses. et iim. cheva
liers a lui aidier. et xl. pois dar
gent. Le roy receut le consule
a grant honneur z mercia les
rommains de leurs presens.
Lors entra alexandre en mer
et arriua en libe et cercha tout
le pays z mist a son comman
dement puis enuoia ses nauires
a triple et il ala par terre ius
ques en la fin degypte. Les e
gyptiens virent que cest homme
estoit digne de grant honneur
Si le receurent a grant joye ilz
lui monstrerent une ymage
de marbre z dirent que cestoit
lymage du roy neptanabus
qui par le conseil aux dieux
sen estoit alez pour la guerre
des persans. Le roy enclina
lymage z remanda toutes
ses gens qui estoient espars
par la contree. et se mist a la
voie tant quil vint a la forte cite
de tyr que nous appellons sur.
Ceulx de la cite fermerent leurs
portes contre lui parquoy il
la fist assaillir a grant effort
Ceulx de la cite se deffendirent
si bien quilz occirent assez des
macedones z se tirerent les au
tres arriere. Deuant celle cite
sist alexandre sept mois.

## Comment les messagiers du Roy daire de perse apporterent a alexandre plusieurs presens.

Alexandre en
uoia a Jaddy
leuesque de
Jherusalem
et lui manda
quil luy en
uoiast vitailles z tel tribut
quil souloit rendre au roy daire
de perse. Jaddy respondy que
tant comme le roy daire viue
roit il ne seroit contre lui. car
ainsi lui auoit il promis. Au
siege de tyr eurent les mace
domens moult grant trauail
mais en fin le prist alexandre
par force si le destruist z occist
tous les habitans. puis laissa
en la terre un satrape abdoly
meus auoit nom. Celui a
uoit este poure homme. mais
pour ce quil sembloit appert
le mist alexandre en cest office
z laissa tous les gentilz hom
mes de femes qui de lynaige
y estoient. Apres a la

joyeuv et penſa que ceſte prophe
ſie eſtoit de lui. Lendemain fiſt
tout le pueple de jheruſalem
aſſembler et leur ottroia quilz
vſaſſent de la loy de leurs an
ceſtres. et ſi leur quitta le vne
an du tribut.

## Comment ceulx de ſamarie requirent au roy Alexandre quilz fuſſent auec les juifs de jheruſalem.

Quant Alexandre ſe fut
departis de jheruſalem z alont
par les citez de la terre ceulx
de ſamarie vindrent a lui. et
dirent quilz eſtoient confine
auz juifs. et lui conterent co
ment ilz eſtoient deſtendus
de la lignee effraym z manaſſe
et pour ce lui prioient il les meiſt
au temple en garnſon. Il leur
diſt quil yroit au retour.
Adont lui requirent ilz quil
leur quittaſt le tribut du vne
an ainſi comme il auoit fait
a ceulx de jheruſalem. Le roy
leur demanda ſe ilz eſtoient
juifs. Ilz reſpondirent quilz
eſtoient chreuz. Lors leur diſt
le roy quil nauoit dome le
priuilege fors auz juifs.

## Comment Alexandre deſtruit la riche cite de thelee.

Entretant dure qui en
prise ſen eſtoit alez raſ
ſembla pluſieurs oſt quil na
noit Quaret. Quant alexan
dre le ſceut il manda par tout
z aſſembla grant gent puis ala
parmi la terre de grece z de achar
pour les citez mapaiſier z mettre
accord. Et quant il approcha the
bes ceulx de la cite lui clorent
les portes z ſappareillierent de
le deffendre. Lors fiſt alexandre
aſſaillir la cite telement quil
la priſt par force ſi la fiſt toute
deſtruire puis ſen ala a chyrinte
Ceulx qui eſchapperent enuoie
rent a Apollo leur dieu pour
auoir reſpons ſe leur cite ſeroit
jamais redifiee. Il leur fiſt
dit que par luitte et par jeux
de champions ſeroit thebes re
taure. Quant alexandre
vint deuant corinthe. ceulx de
la cite faiſoient vne grande
feſte de toutes manieres de jeux
ilz prierent alexandre il fuſt
ſomerain de leurs jeux z feiſt
rendre a chaſcun ſon loyer ſelon
ſon eſtaud. Alexandre le octroia
Lors commencerent leurs jeux
z leurs luittes z faiſoit chaſcun
du mieulx quil ſauoit. puis
venoient deuant alexandre
qui les faiſoit tuer dome ſelon
leurs merite. Entre les
autres ſurmonta vn thebain
men ſurmonta toutes les autes
de luitte z deſcrimme. Il vint
a Alexandre. pour auoir ſon loyer
Qui lui demanda qui il eſtoit
Il reſpondy quon lappellout Dy
thomacue. mais il neſtoit de
nul lieu. en aucun temps auoit

este de lomme ate auecques que alexandre fust roy. Quant alexandre entendy ce il lui demanda que cestoit adire. Il respondy quil fut nez a athenes lieu qui moult auoit este noble ate. et maintenant estoit p alexandre destruite. et par ce nestoit il de nulle part. Lors commenca alexandre a rire pour le bon mot quil auoit dit. et commanda pour lamour de dythomacie que thebes fust redifiee. Apres ces choses enuoya alexandre par ses messages lettres a ceulx dathenes qui disoient pour ce quil conuient estre monstree des autres on sert mieulx a meilleur de nous. Je vueil que vous me rendez chascun an mille lesans dor. A ce respondirent les athenens par le conseil de demades q ces prisans lauoient la corrompu par leurs dons. nous ne volons pas celer que nous auons long temps este dolans de la vie ton pere et finances joyeux de sa mort. et mesmes disons nous de toy garchon sans conseil. et se tu as talent de combatre tu nous trouueras appareillez a bataille.

Loroison de eschines contre le conseil de demades. lequel vouloit quon obeyst a Alexandre.

Quant alexandre entendy la volente et la response des athenens. il leur manda quilz lui enuoyassent les dix plus sages hommes de leur ate. ou se ce non il les destruiroit. Adont vint a alexandre son ost vers athenes. Quant ceulx de la cite seeurent quil venoit ilz sassemblerent tous a conseil. Eschines lun des v. sages fut que on obeyst au roy alexandre parmy aucune condition. car se son pere dist il auoit este trop cruel de faire sa volente: ne doit estre entendu alexandre qui est de nostre doctrine. par auenture homo ura il ses maistres de qui il a apris. et muera son courage enuers nous. Demades vn autre sage et des plus riches hommes de la ville blasma le conseil deschines. et le reprist de couardise. disant. Tu nous conseilles hardiesse nous prendrions armes contre les perisans qui sont de si grande puissance. et maintenant nous conseilles q nous nalons contre vn enfant en coutres sot et jone. Nous destruisismes les lacedemoniens et thebains et les athenes. Nous enchassames le roy xerses de persse qui auoit toute la mer couuerte de nefz et la terre de gens

alexandre en sine la ou le roy
Aux lui emoya vnes lettres
vnes escorgies. vn estoef. z vn
coffret plain dor. Les lettres
contenoient. les escorgies signi
fioient quil auoit amonnes
lesmes z disapline. et lestoef
estoit pour lui estuyer come
enfant. comme il appartenoit
a son eaage. Le coffret dor estoit
affin quil seust les termes a
dresses du roy Aux z pour traler
en son paye. Quant a
levandre eut leuttre les lettres
il respondy aux messagiers
que Aux faysoit ainsi come
le chien. car quant il ne puet
mordre il abaye. et aude espo
enter par menaces culy il
ne puet grever par force. Et
quant il eut ce dit: il Donna
aux messagies lor quilz auoi
ent aporte. et leur bailla vnes
lettres pour reporter au roy
Aux qui parloient ainsi:
Avoult est laide chose quat
tu te faie roy de roys z cousin
aux Dieux quant tu chemes
en mes mains que tu as si
blasme. Les escorgies que tu
mas emoyez. jentens que
tu mas Donne le pouoir sur
tes subgiez. par lestoef qui est
roial signifie la seignourie du
monde que iauray. Et par lor
que tu mas emoie mas tu
bailly Donne le remanant de
tes riches tresors.

De la premier bataille qui fut en
tre le roy Alexandre z le roy Aux.

Quant les messagiers furet
reuenus au roy Aux
z il eut entendu la response de
Alexandre. il manda ses princes
z ceulx qui tenoient la prouice
oultre le mont Taunus z les
enchanta quilz preissent alex
andre si le batissent z renoy
assent en son paye. puis pris
sent tous ceulx qui auec lui
estoient z les emoyassent en
exil. Ceulx qui les lettres
virent lui remanderent que la
chose nestoit pas si legiere a
faire. mais lui mesmes vensit
contre alexandre atout son
pouoir car il en estoit bien le
sourg. Dont remoya Aux a
alexandre vnes moult orgueil
leuses lettres plaines de mena
ches. z lui manda quil vuidast
son royaume ou il le Astruiroit
Adont ne vouit alexandre pl
atargier quil ne chevauchist
vers arabe. Frontin tesmoignie
que Alexandre auoit en son ost
vvv.m sergans apie. z my.m z v.c
chevaucheurs z my.m nefz p mer
Quant le roy Aux sceut
que alexandre approchoit. il che
uaucha vers lui atout vi.c mille
persans quil auoit assemblez
a lassembler eut grant cry z
grant noise dune part z dautre
et moult y eurent les macedo
niens a souffrir. car ilz estoient

pou ennuez le nombre des per
sanz. mais en fin fut dauid
mais z se mist a la fuitte
auec eulx des siens qui esch
per peurent. Alexandre qui
grant talent auoit de le temr
le fuur le plus hastuement
quil peut. mais il le perdy p
lobscurte de la nuit. ¶ En
celle bataille perdy le roy dam
son cuer dor z ses armes roy
aulx. sa mere sa femme z ses
deux enfans. Alexandre re
trouua ses gens z ala ceste nuit
logier es tentes des persans.
il fist garder moult honnora
blement la mere aux et sa
femme auec ses enfans z les
fist seruir comme roynes. Et
quant il sceut que dauid estoit
ale vers perse: il se tint vers hie
rusalem pour ce quil se volost
venger de dadyn leuesque z des
ebrieux pour ce quilz ne lui a
uoient delure le tribut quilz
soloient bailler au roy dauid
¶ Quant les ebrieux sceurent
que alexandre venoit pour eulx
destruire ilz eurent grant paour
z furent en grande affliction.

## Comment leuesque de hierusale et les ebrieux / issirent audeuant du roy alexandre.

En la fin par
la volente de
nostre seigne
dadyn leuesq
se reuesti de

sans atour. la mitre ou chief
z porta la lame ou les haulz noz
de dieu estoient empraine. et si
mena tous les prestres de la cite
auec lui hors de la ville. ¶ Et
alexandre les vey venir z il eut
bien auise leuesque. il sailly hue
de son cheual z laora. puis tint
leuesque apart z lui dist aucunes
choses en secret. Tous les princes
de lost en furent moult esbahy
z cuiderent quil fust enchantez
parmenon lui demanda pour
quoy il auoit adore ce prestre. il
dist que le prestre nauoit pas
pour adore. mais celui qui en
celle forme lui estoit apparu
en vision despuis quil estoit en
liche vne cite z lauoit conforte
car il lui dist quil conduiroit
son ost z lui donneroit la seigno
rie de perse. dont il auoit fermes
ment quil lui en aideroit ainsi
comme il lui auoit promis.
¶ Alexandre entra en hierlm
z sen ala ou temple adorer z y
sacrifia. ¶ Sainct augustin
dit ou viiie liure de la cite de
dieu quil ne fut mie coustume
en vraie foy. mais il le fist pour
ce quil cuidoit par sa fausse
vaincte que on le deust adorer
ainsi quon faisoit les faulz
dieux. On lui apporta les pro
phecies daniel z lui leut on
la ou il dit que vn roy de grece
destruiroit la seignourie de
roys de perse. Adont fist il mist

armez et lair de dars & de saiettes et nous ne nous pourons deffendre contre un enfant. Et que alexandre demande les x maistres nest pour autre chose fors pour la cite desnuer de conseil parquoy il la puist plus legierement prendre. ¶ Quant le peuple eut oy ces deux maistres ilz prierent demostenes le sage quil dist son advis et sa sentence auquel il se tendroit. Demostenes dist que eschines avoit moult bien dit et attrempeement parle quant il avoit desennorte le hardement la ou bataille nappartenoit et que on ne laissast son preu appert pour fiance de fortune de guerre. Et si dist que demades avoit aussi moult bien dit qui a lexemple de leurs ancesseurs vouloit prendre armes contre leurs ennemis. Lors se tourna devers demades & lui dist quil lui monstrast autres telz ducs & autant comme ilz souloient avoir anciennement quant ilz firent ces batailles dequoy il avoit parle. et se il lui povoit monstrer il se consentoit bien a la guerre.

## Comment ceulx dathenes envoyerent a alexandre une couronne dor pour avoir sa paix.

Quant le peuple eut oy les parolles de demostenes ilz se tindrent au conseil deschines. et envoierent par demostenes mesmes a alexandre une couronne dor lui priant quil les receut a merci. et aussi fist il. et leur rescript quil ne se vouloit pas appeller roy en ses lettres jusques adont quil avoit tous les barbarins et les gens estranges soubzmis par armes et que ses euvres porteroient prouffit & renommee a tous les grecs. ¶ Apres sexcusa quil navoit mande les dix maistres fors pour traittier de leur commun prouffit. Apres ala alexandre vers lacedemonie. ceulx de la cite clorrent les portes contre lui. et garnirent leurs nefz de chevaliers & de sergens. Quant alexandre sceut ce il leur manda que se ilz faisoient que sage ilz esprouveroient ancois son amistie que sa force. Ceulx ne vouldrent oncques les messagiers oir ains coururent aux armes. Et le roy fist appareillier ses gens & fist assaillir la cite vigoreusement. & fist getter feu gregois sur leur navire. ¶ Et ceulx de la cite se virent si oppressez ilz envoierent au roy pour merci. le roy dist que ancores leur eust il conseillie des le commencement. il ne blasmoit point celle repentance jasoit ce quilz eussent

en dommaige. Lors les prent
a mener z fist laissier lassault
si mist la cite z le peuple a son
commandement. Apres
sen ala Alexandre prum la
terre de calice iusques au mont
du taurel. Quant il fut
au plus hault de la montaigne
il y ficha vne lance z dist
que quiconques larracheroit
fust roy ou autre: liu sonne
mist de la destruction de son
pere z de ses amis. La liu
nuncia on la venue du roy
Daire. pourquoy il se hasta
de passer le mont. car il ne
vouloit point se combatre es
destroiz des montaignes.
Il erra tant quil vint a la
cite de tarse. Si sen ala bai
gnier en fleuue pour la grant
chaleur quil auoit et le roy euc.
Il se refroidi telement les
membres que les plusieurs
cuiderent quil deust mour.
car les nerfz lui enroidirent
tous. Son phisicien qui
auoit nom philippe lui fist
vne poison pour boire. z en
tant quil lui apportoit le roy
lisoit vne lettre q parmenion
lui auoit enuoiez esquelles
lui mandoit quil se gardast
de son phisicien philippe. car
il auoit prins loyer du roy
Daire. Lors hucha le roy a
philippe la lettre et prist la
poison si la beut et autiers

iour fut grant de sa maladie

## De la seconde bataille entre le roy daire z alexandre. ou les persans furent vaincus

Entretant approcha le
roy daire atout son ost
et moult auoit souuent grat
conseil comment il pourroit
mettre alexandre au dessoub;
car bien lui semblout quil a
uoit grande prouesse z grant
hardement. Vn iour lui
demanda son frere sil vouloit
laillier son royaume a alexandre
quil prisoit tant. Il lui respon
dy que non. Dont vo' dirai ie
que vous ferez dist son frere.
prenez exemple a vostre en
nemy. z ensuiuez sa prouesse
z son hardement. z serez aussi
soingneux de vostre besoingne
comme il est de la sienne. car
cest le premier arme en lost
z le premier au besoing.
Quant les ostz furent si
prez les vns des autres. chas
cun semonst ses gens de bien
faire. En lost du roy daire
auoit m^e mile hommes apie
et cent mile achenal. Et en
lost dalexandre auoit que a
pie que achenal. et les vns
ferirent des esperons z sentre
encontrerent vigoreusement
La bataille fut grande et
perilleuse et moult longue
ment durra. Le roy daire z
alexandre iousterent ensemble

et furent tous deux navrez. A la
rescousse des deux roys eut maint
cop frappé et maint homme mort
et navré. En la fin furent les
persans vaincus. et y eut mort
de leurs gens a pie iiii$^{xx}$ mille
et de ceulx de cheval x$^{m}$ et de
prins xl$^{m}$. Daire s'en fouy atout
le demourant. ¶ Alexandre
qui avoit perdu en la bataille
cent et xxx sergens a pie et
cinquante a cheval s'en ala
aux tentes des persans ou
il trouva or et argent assez
et moult d'autres richesses.
¶ Justin dist en son xi$^{e}$ livre
quant alexandre vit si tresgrant
richesse et si grant habondance
de tresors es tentes des per
sans qu'il commenca lors a
vivre delicieusement et faire
grans appareilz de donner
beaux mengiers. Il ama
moult barsine une jone da
moiselle qu'il avoit prise en
bataille. et eut d'elle un filz
qui eut nom hercules. ¶ Le
roy daire envoya ses messa
giers a alexandre et lui manda
que s'il lui vouloit rendre sa
mere sa femme et ses deux
enfans il lui donroit la moi
tie de son royaume et sa fille en
mariage. Alexandre respondi
aux messagiers qu'ilz lui offroi
ent ce que sien estoit. car il
ne tenoit le roy daire que por
riens en la terre. ¶ Quant

Daire entendi la responce d'alex
il semonst la tierce fois son ost
pour venir contre alexandre.
Tandis alexandre envoia une
partie de ses gens pour saisir
la navie des perssans et le roy
aime. et il entra en syrie. et par
la ou il passoit tous lui vin
drent a obeissance. Alexandre
en retenoit avec lui les unes
et les autres exilloit. ¶ Justin
dit en son xi$^{e}$ livre que alexandre
entra en la mer et entra en
l'isle de rhodes. et de la en egipte
et mist ses garnisons par tout
puis ala au temple du dieu
hamon. et manda l'evesque
du temple qui dist priveement
ce qu'il vouloit oyr quant il
vendroit au temple au ma
tin. Si comme alexandre de
voit entrer au temple l'evesq
vint au devant de lui. et le
salua comme filz de hamon
leur dieu oyant tous ses ba
rons. dont alexandre eut grant
joye. et commanda que on le
tenist pour tel. ¶ Valere
dist en son ix$^{e}$ livre que alexandre
pechoy en trois choses qu'il fist
orgueilleusement. premierement
en ce qu'il se fist filz hamon
le dieu ainsi comme s'il ne
daignast estre filz du roy phe
lippe. La seconde en ce qu'il prist
les robes et les meurs des per
sans ainsi comme se les a
tours de macedoine ne vaul

ſiſſent riens. La tierre quil ne
dauſmoit eſtre filz de homme
Alexandre fonda vne cite
ſur la mer degypte laquelle
il enrichy mouſt et la peupla
de macedomens. ſi liu miſt
alexandre et commanda
quelle fuſt chef du royaume
degypte. La lui vindrent
meſſagiers qui liu noncerent
que le roy daire auoit aſſem
ble grant oſt et eſtoit a venus
juſques en la cite de tharſe.
Il auoit bien en ſon oſt mc
et m. mille hommes a pie
et cm. a cheual. Lors yſſy alex
andre degypte et mena ſes
oſtz parmi le royaume de mede
ou il eut moult de trauaulx
parmy les fresiz. Le roy daire
eſtoit logie ſur le fleuue de
tygre. Iuſtin dyſt en
ſon vc liure et quint auſſi
quil fut nonchiet adonc enſi
quil venoit que ſa feme eſtoit
morte et que alexandre a
uoit plouree a lenſeuelir et
auoit moult conforte ſa mere
et ſes filles. Adont ſe tint dai
re pour humai quant apres
ſi dure bataille ſon ennemy
le ſurmontoit de pitie et de
humilite. Et dyſt ſil ne pooit
auoir victoire quil liu eſtoit
moult bel eſtre vaincu de tel
homme. Lors reſcript
daire autrefoiz a alexandre
liu rendant graces de la
courtoiſie quil auoit faite auy
ſiens. et liu offrit la pluſgrant
partie de ſon royame pour ſa
mere pour ſes enfans et pour
les autres priſonniers qui
pay daugent. Alexandre liu
remanda que ce quil auoit fait
nestoit mie pour lamour de
liu mais pour ſa courtoiſie
car il auoit apris a eſtruer
contre la force de ſes ennemis
non pas contre la miſere de
chaitis. et dyſt quil feroit ce
que daire liu prioit. ſil vloit
eſtre ſecond apres liu car le
monde nestoit pas enluminez
de deux ſolaux. ne la tierre ne
pooit porter deux ſouuerains
royaumes quil ne conuenist
que liun decheaſt. Et pour ce il
liu mandoit quil ſe rendiſt
celluy jour ou il ordonnaſt
ſes bataillez pour lendemain
combattre.

## Comment le roy daire aſſembla a bataille la tierce foiz ou il fut vaincu et mort.

Quant le roy daire vit
que alexandre eut refuſe
ſes offres il fiſt ordonner ſes
batailles. et alexandre de
lautre part vindrent les
deux oſtz enſemble. lors com
mencia la bataille grant et
perilleuſe. Vn cheualier
perſant auoit a nom macc
domen et eſtoit arme de ſes
armes pour non eſtre conguen

Il se mist entre lés gens de ma
cedomens tant quil vint prez
du roy Alexandre. Lors hauchi
lespee & le ferry si grant cop par
my la teste quil le cuida pour
fendre. mais le heaume fut si
fort quil fist lespee eslacier. mes
Lors fut prins le chevalier per
sant et lui demanda alexandre
comment il osoit ce faire. Il
respondy que dame lui avoit
promis sa fille & la moitie
de son royaume sil le pooit ac
aire. Adont alexandre loa le che
valier du hardement quil avoit
entrepris pour venir a si grant
honneur & le laissa aler avec
ses gens. Quant la nuit vint il
les departi & loga alexandre
en la plaine a la veue des
persans. Lendemain au point
du jour fist alexandre prendre
toutes les bestes de son ost. et
leur fist her fumseaux auv
cornes & auv keues puis les
fist mener vers les persans
qui moult en furent esbahy
car quant ilz virent les fum
seaulx venir devant & la grant
poudriere des fumseaux qui
venoient. ilz ne sceurent
ce pooit estre. fors quilz cui
doient que ce fust du secours
qui fust venu au roy alexand.
Lors coururent en fuitte les
persans & repasserent le fleu
ne stratam. Et Alexandre
se loga sur le fleuve et fist
ses gens repposer pour le travail
quilz avoient eu. Quant
les persans furent retrais &
ilz se perceurent quilz avoient
este deceus par les bestes de lost
alexandre ilz en furent moult
esbahy. Si sappareillierent len
demain pour combatre & ordon
nerent leurs batailles. Alexan
dre fist ses gens apparillier &
puis les fist traire ensus du
pont pour faire voie auv per
sans qui tantost passerent
le fleuve. et quant ilz furent
oultre la bataille commenca
qui dura longuement. Car
les macedomens se combatoient
hardiement comme ceulx qui
ne pooient fuir leurs en
nemis pour ce quilz les avoi
ent autrefois vaincus. et les
persans avoient fiance en leur
grant habondance. mais en
fin les vaincquirent les mace
doniens. Quant dare
vit que les siens estoient tour
nez a desconfiture. il se mist
a la voie a tout sa compaignie
& passa le pont du fleuve. Ses
compaignons voulsrent buser
le pont apres eulx. mais dare
ne le voult souffrir. ains dist
quil amoit mieulx a estre en
aventure des macedomens.
que ses compaignons fussent
livrez a ses ennemis parquoy
ilz ne peussent aussi bien fuyr
comme lui. Quant les

perſans qui armoures eſtoient
en la bataille parfaitement que
darius ſen eſtoit alez et quilz eſ
toient ſans chef ny eut plus
darreſt et coururent en fuytte
et paſſerent le pont du fleuue
le plus toſt quilz peurent a ſi
grant exploit que pluſieurs en
y eut de noyez. Car les mace
doniens les enchaſſoient abat
tant et occiant vigoreuſement
¶ En ceſte bataille fut ſi a
batu le peuple et perſe que on
nen peut nombrer ne taxer
aſſembler contre alexandre
Les macedoniens furent bien
trois iours a recueillier leurs
et la proye des perſans. Apres
ala alexandre ſaiſir la cite de
perſepolis qui eſtoit maiſtreſſe
du royaume de perſe. et eſtoit
a celluy iour vne des pluſrichez
citez du monde. ¶ Dune
qui toute eſperance auoit per
due ne ſauoit que faire ne on
retourner fors au fort roy
pomme darides et par icelluy
cuidoit recouurer ſon royaume
ſil le peuoit auoir en ſon aide
Lors lui enuoia grans meſſa
ges en lui priant quil lui de
miſt aidier a ſa terre recouurer
et il ſommeilloit tant a ſa gent
que toute ſe leuoient de lui. Et
il meſmes ala apres ſes meſ
ſagers. ¶ Quant alexandre
le ſceut il priſt vi.m hommes
a cheual et le ſuiuy le plus toſt
quil peut pour ce quil le voloit
rattaindre ainois quil paſſaſt
les monts de caſpre. ¶ Comme
darius ſe penoit aler auec ſon
ost de ſes princes bleſſez et marba
rians qui en ſa compaignie eſ
toient le prindrent et le mirent
en chartres dor. Mais il fut
naurez au prendre a mort.
Iuſtin dit que ceſtoient ſes con
ſins. et que ce fut en vne lictiere
de ſpurtaine nommee charma
la le trouua alexandre ainſi
atourne dont il ploura. Quant
darius qui tant auoit perdu de
ſanch que apuree peuoit il
mais parler fey alexandre il
lui tendy ſes mains et le priſt
par les chambes puis lui diſt
en bas au mieulx quil peut
¶ Alexandre le pluſſort
roy des autres. ce me ſemble
grant confort au point ou ie
ſuis que ie meure entre tes
mains. Ie te prie que tu me
faces enſeuelir auec mes an
cestres. et que tu aies pitie
de ma mere. et de mes enfans
et que daignies prendre roſiane
ma fille par mon lignage
ce qui tant a eſte honnourez
ne ſoit du tout abaiſſiez. Et
quant il eut ce dit il rendy
lame. Alexandre le fiſt triſno
blement enſeuelir de ſepultures
de roy de perſe. ¶ Iuſtin
dit en ſon vi.e liure que to.s les
cheualiers que alexandy perdy

en la chasse daire: il les fist ens
uelir a grant honneur. & a ceulx
qui demourez estoient de praast
viij.c pour dor. et cent et iij.m ar
pour dargent mist en la cite
de abathaines & en fist parme
non prouost. ¶ A lui vin
drent les deux princes qui occis
auoient daire cuidans de lui
auoir grant loier. Mais quat
ilz lui eurent dit comment ilz
auoient ouure il les fist mo
tinent prendre & crucifier ou
plushault lieu de la terre. Qui
tus cursius raconte que alex
disoit que tous sont decens ceulx
qui de traison attendent bon
loier. ¶ Lors ala Alexandre
par toute perse & y ordonna
tout a sa volente. Orose dit
en son tiers liure que merueille
chose est a raconter si grande
habondance de mal et de dole
car en ceste guerre dalexandre
et daire furent occis par vng
foiz c.m hommes. et de ce mes
mes royaume ou temps le roy
perses en estoient perilz viij.c
mille et tous sans pestilence. P
ces deux batailles dessusdictes
furent moult de citez en asie
oppressees. et toute la contree
de sirie gastee. thirs destruite
thebes arse. & toute la terre de
cilice degastee par Alexandre
capadoce. lisle de rhodes & mlt
dautres prouinces qui gisent
entour le mont du taur. qui

onques mais nauoient este sub
gettes pour leur fierte. mais tout
fut mis dessoubz le pouoir Alex
andre trois ans.

Comment Antipater desconfist
les lacedemoniens. & occist leur
seigneur.

En ce temps mesmes en
tretant que le roy Alexandre
maintenoit sa guerre en orient
hargildis qui estoit seigneur de
lacedemone commenca a re
beller & la plusgrande partie
de grece auec lui. Mais antipa
ter qui estoit deuers alexandre
assembla contre eulx a bataille
si en fist grant occision & hargil
dis mesmes y fut occis. ¶ Qui
tus cursius dit que quant a
lexandre le sceut. il fut joyeux.
Mais de ce que antipater les
auoit vaincus lui pesa il pour
ce quil lui sembloit que de tant
auoit il moins de gloire. que
autres conqueroient aucun hone.

Comment les sannites & les lu
quois vainquirent Alexandre
depire loncle du roy alexandre.

En ce mesmes temps A
lexandre loncle du grant
alexandre de par sa mere olim
pias vint en ytalie a grant
ost & voloit fermer chasteaux
entour les citez qui prochaines
estoient de romme et y mettoit
garnisons pour destraindre
les rommains. Et comme il
se penoit de ces choses parfaire

: Arthaux toute ceulx qui aidier
le pouoient les sarmatiens qui
en larme de ceulx de liuque estoi
ent venus: se combatirent contre
lui : lestaurent et moult de ses
nobles y furent prins. Iustin
dist en son vne liure quant alex
andre eut prise conquise et il
eut mis ses bailliz : iusticiers
par tout a sa volente : il prist
labit : apparut de vne et prist
et vn habit autre que ses
predecesseurs nauoient acous
tume : ainsi comme sil vouldist
ensuiure les meurs de ceulx : il
auoit humanite. Et pour ce quil
ne vouloit mie que ses chenaliers
en eussent enuie : il commanda
a ses amis quilz vestissent ro
bes de pourpre longues tissues
a or. Apres assembla chi
plente de damoiselles et les de
tint auec lui pour faire sa vo
lente : il donnit trop cruel emeur
ses amis pour le desamis de
ceulx qui disoient que les ma
neres : coustumes de son pere
valoient mieulx que les siennes
par ceste cruaulte occist il par
menion : philotes son filz : et
pluseurs autres.

Comment alymothea royne Ar
mazome vint deuers le roy a
lexandre pour auoir generacion
de lui.

Apres ala Alexandre en
la terre dyrcanie laquelle il
subiumist alui par bataille.

Et tandis quil estoit embesoi
gnez au pays alymothea la
royne Amazome vint vers lui
moult noblement atournee
atout m. damoiselles pour ce
quelle desiroit auoir hoir de
lui et y demoura vng iour
a sa volente puis retourna en
son pays. Apres ala alexandre
contre les spartains lesquelz
se tindrent longuement contre
lui : mais en fin on en trouua
plus de morz que de viuans
Apres conquist les tirriens
les vegetiens : toutes les puples
qui habitoient pres du mont de
caucase. Isidore dist en son vng
liure des ethymologies que le
mont de caucase sestend depuis
midi iusques au mont du taur
z est appelle par diuers nomz
selon le langaige de diuerses
gens par ou il passe. Vraie vers
orient ou il sestend plus hault
lappelle on caucase pour les ro
chez qui le font blanc : car les
sicilienz lappellent blanc ainsi
Iustin dist en son liure que
celluy mont sestendoit amont
parmi tout le monde se les mers
ne larrestassent. Solin dist que
la mer ne lui laisse estendre son
pie ne ses racinees : car entre
les lieux ou la mer bat il croit
en hault. Les indiens lappellent
iamus : et apres il est appelle
permasus. Les parthiens lappel
lent dixtras : et les aliens

sappellent taurel. A dextre lui
sont les armeniens. a senestre
les amazones les medbiens &
les siacns. [E]ntredeux ro
ches ou il bee il fait aussi comme
portes & ouuertures les vnes
caspidoaennes & les autres al
ciennes. Toute la partie de ce
mont deuers midi est trop des
trempee de chault et la partie
qui regarde vers septentrion
est trop batue de vens & de
gresil. et es lieux ou il y a bois
il si nourrist moult de cruelles
& venimeuses bestes.

Comment le roy alexandre
enclost oultre les mons de cas
pie les lignees .x. disrael.

[Q]uant alexan
dre eut tout
es contrees
mises a sa
subiection.
il fonda vne
cite sur le fleuue de thanare
qui deuise asie deurope & lap
pella alexandrie. si fist la venir
demourer le peuple des citez
que cyrus auoit fondees en ces
parties. [Q]uant alexandre
vint au mont de caspios les
filz disrael qui estoient des .x.
lignees qui deuant auoient
este menez en captiuoison &
que le roy ochus auoit boute
hors de perse & enuoie oultre
les mons de caspios mande
rent alexandre quil les com
mandast a aler en leur pays.
car par la deffense du roy de
perse. ilz ne pouoient iamais
reuenir. [A]lexandre enquist
la cause de leur misere. et on lui
dist quilz auoient appertement
relenqui leur dieu qui leur auoit
donne & fait plusieurs biens.
& auoient adore les veaulx dor.
Daultre part il entendy que leurs
prophetes auoient dit quilz
ne retourneroient iamais
de celle chaitiuoison. Adont
leur respondy alexandre quil
les encloroit ancores plus
estroit. Si fist tous les destrois
des mons parquoy on pouoit
prendre voie ne sentier. estou
per de grans roches cimentees
de bethun. [S]olin dist que
les portes des mons parquoy
on y pouoit prendre voie sont
faittes a la main. et dure celle
ouuerture viij.$^{m}$ pas de long.
mais a paines pourroit passer
vn charriot en la largesse tant
est la voie aspre. car dune part
& dautre fluent ruisseaux de
sel sourdans des roches. & celui
sel chiet & endurcist par la grant
chaleur et deuient ainsi comme
glace telement que on ny
puet son pied seurement asse
oir. et si ne puet on trouuer
fontaine ne eaue a xxviij.$^{m}$
pas prez. Et quant le prin
temps vient les serpens de
toute la terre sassemblent si

que le peril est grant que nul ny ose passer fors en yver. Ces gens qui ainsi sont encloz ysteront hors vers la fin du monde et feront grande destruction de peuple. Orose dist Alexandre que combien quil fust renomme pour large et courtois il ne fut nul temps homme cruel a ses prochains et amis comme a ses ennemis. Et ce preuve il pour ce quil occist Amintes son cousin et Cleopatra sa marrastre et nourrice tua il son frere nomme Cletus. Parmenion et Philotes son filz. Attalus et Euriloctus. Pausanias et autres plusieurs de grant estat pour ce quilz soustenoient les fais du roy Phelippe son pere plus que les siens. Et quant il eut occis Cletus il lui dist. Que ne te vient aidier Phelippe que tu as tant loe. Il occist aussi Calistenes le philosophe qui avoit este son compaignon en escole dessoubz Aristote pour ce quil ne ladoroit comme dieu et reprenoit aigrement ses euvres plus quil ne vousist. Cellui Calistenes retint mauvaisement lenseignement de son maistre Aristote. Car quant il lenvoia avec Alexandre il lui dist quil ne parlast a lui que doucement affin quil lui pleust mieulx. Mais il le commenca a reprendre de son orgueil et de sa cruaute pour son bien. Mais le roy len fist occire si comme dit est.

## Comment Alexandre entra en Inde et combaty le roy Porrus et le vainquit.

Alexandre pensa quil conquerroit tout orient et fineroit les marches de son empire ou derrain occean. Et pour ce entra il en Inde et mena ses gens vers la cite de Nyse que Liber pater avoit estoree laquelle se rendy a lui. Puis ala veoir les mons de Delos qui par nature estoient tous chargiez de vigne. La prist une soubdaine forsenerie a ses gens telement quil cuida que ce fust pour les maulz quil avoit fais ou pays. De la entra en la terre de la royne Cleophilis. Mais elle la garantit pour ce quelle habandonna son corps a Alexandre et regna depuis en Inde. Elle fut puis appellee Scortum regium cest adire pute royale. Apres entra Alexandre ou royaume Porrus en Inde et la le trouverent les messages Porrus qui lui apportoient une lettre parlant en tele maniere. A toy qui en mon royaume es entrez je te commande que tu ten voises. Souviengne toy que tu es homme ne te prens pas aux dieux car le monde scet bien que je suis Porus et que nul ne se

puet a moy comparer a force. Et saces bien que se en grece nous eust mestier daucune chose no⁹ leussions pieca. Mais pour ce quelle ne nous vauldroit riens lavons nous laissie. ¶ Et alexandre eut leut ces lettres. Il pria a ses barons quilz na contassent riens aux parolles de menaces. Apres respondi aux messages quilz deissent a leur seigneur que po. neant les cuidoit espoenter. car de tant venoient plus voulentiers les macedoniens sur lui. car se ses richesses valoient mieulx des leurs. Ilz prenderoient en son royaume ce dont ilz avoient mestier en grece. ¶ Quant porrus eut oy la responce alex il fist une grande semonse de gens et vint contre lui. En son ost estoient comme Aristote son maistre dist. xvi.^m curres z iiii^c. a faux trenchans z iiii^c. olyphans et de gens a pie sans nombre. Quant les ostz furent aprochiez ilz ferirent des espe rons. et fut la bataille grande z perilleuse. Mais en la fin fut le roy porrus vaincu z sen fouy atout le remanant de ses gens La conquirent les macedons or z argent et richesses a grant plente. ¶ Apres envay a lexandre la cite royal z le no ble palais du roy porrus ou il avoit xl. colompnes dor. et estoient toutes les parois couvertes de plates dor. et avoit entre les colompnes vi gnes dor desquoy les grappes estoient de pierres precieuses.

## Comment alexandre poursuivy le roy porrus parmy les desers de bactre. z des aventures quilz eurent ou chemin.

Quant alexandre eut pris tout lavoir et departi a ses che valiers. Il entendy que porrus estoit alez ou royame de bactre Alexandre qui ne voloit mie laissier reposer sa bonne aven ture. se mist a la voie apres lui. et fist querir gens du pays pour le mener parmi les desers Car on lui avoit bien dit que les voies estoient trop perilleuses a gens estranges. pour ce passe e. et. l. hommes du pays q̃ lui promirent quilz le menroient loyaument. ¶ Lors passa il par les portes des mons de caspes et par les desers ou il souffry moult de paines z de travaulx. En celle voie eut des bestes sauvages qui moult furent dennuy et de dommage a ses gens. et moult eurent grant deffaulte deaue. En la fin errerent tant quilz trouve rent un estang de douce eaue qui bien duroit une lieue de long z une de large. et estoit enclose dune forest moult belle ¶ Quant les macedoniens

vindrent au lac moult fuyent
joyeux. car piecza nauoient eu
eaue douce. et moult en y eut
qui pour la seffaulte quilz a
uoient eue en prindrent oultre
mesure telement quilz en mo
urent. Lors alexandre comma
da lostier lostier sur le lac. z fist
trenchier sa lost a grant plen
te entour ses tentes. Il fist les
olyphans mettre z les autres
bestes ou milieu de lost. z au
tour fist faire grant fen. Si
comme la lune fut leuee ilz
vindrent approchier vers le lac
si grant plente destorpions
que tous en furent esbahy.
Ces bestes vindrent au lac pr
loing comme ilz auoient accou
stume. car en tout le pays na
uoit deux eaue fors la. Et
quant elles eurent beu si sen
alerent. Apres vindrent
leur serpens de diuerses ma
nieres z couleurs si grans z
tant que apainnes les peut on
nombrer. Toute la vallon
retentissoit de leur sifflement
les macedons furent palis
de leurs escus z de leurs targes
entour lost. et tenoient dars
sayettes et lances pour def
fendre quant aucunes de
bestes les approchoient. Et
quant ces serpens sen furent
alez z lost cuida estre a repos
vindrent grans serpens a
cheual dont les plusieurs a
uoient deux testes z moult
estoient hommeux. par ces
serpens auoit quilz sen fus
sent alez pres alexandre.
plus de vi^m cheualiers que ser
gens. Apres vindrent
grant plente de lyons de tygres
et de panthieres et moult dau
tres bestes diuerses de quoy
les macedons eurent trop a
souffrir z moult y receurent
grant dommaige auoit quilz
sen peussent deliurer. Apres
vindrent vne maniere de chau
ues souris qui estoient grandes
comme coulons z auoient
grans dens z agues. et elles
blecherent grande plente de
menues gens qui estoient des
armez. Entre les autres
monstres vint vne beste moult
grande comme olyphant qui
auoit trois cornes emmy le
front. Quant ceste beste eut
beu elle sadressa parmy les
tentes. les macedons lui cou
rurent sus a dars a glaues
z auy sayettes z lacierent a tout
trauail. car elle occist plus de
vc. hommes. Quant vint
vers la journee lors vindrent
sour vi diemes aussi grandes
comme renars. elles estoient
moult perilleuses. car elles es
toient vmmeuses. par elles
furent les macedons a grant
dommaige. Ainsi souffri
rent les macedons toute celle

mut grant parmes z trauers
contre les bestes z les oyseaux
de diuerses manieres iusquez
au iour. Lors fist alexandre
brisier les iambes z les bras
des yndiens qui lauoient a
mene par ce perilleux chemin
et fist tantost desloger son ost
si errerent tant quilz vindrent
ou regne de battre. la trouue
rent bonne terre z plentureuse
les macedons si reposerent vi
iours et puis cheuaucherent
vers porrus qui ses gens auoit
assemble en vne champaigne.

Comment alexandre se com
bati la seconde foiz au roy por
rus z le vainqui.

Quant alexandre sceut
son aduersaire si prez
de lui. Il fist ses gens logier
illec. Porrus qui moult desiroit
sauoir le couuine dalexandre
ancois quil se combatist fist
crier en lost que tous les mar
chans qui vouldroient vendre
ou acheter viandes venissent
z alassent seurement en son
ost. Lors alerent grant plente
de macedons en lost porrus
pour acheter ce que besoing leur
estoit. Quant alexandre
entendi z vey quon pouoit a
ler seurement en lost de porrus
Il lui prist desir de laler veoir
z denquerir de son estat. Lors
mua son habit z monta sur
vn cheual z sen ala en lost des
yndiens. Il encontra le roy porrus
qui aloit parmi lost si le salua.
Le roy qui vit quil estoit mace
don lui demanda nouuelles
dalexandre z de son ost. Alex.
respondi quil nestoit pas trop
asseur. Dont lui bailla porrus
vne lettre plaine de menaces
z dist quil les portast a alex.
Et alexandre lui promist quil
les auroit. Adont se parti
alexandre z retourna en son
ost apres quil eut bien veu la
couuine des yndiens. Lende
main ordonna alexandre ses
batailles z porrus de lautre
part. la bataille commenca
grande z perilleuse. mais en
la fin furent les yndiens vain
cus z porrus naure z prins.
Justin dist que porrus en
eut si grant desdaing quil ne
voloit boire ne mengier ne
souffrir que on le garist de ses
playes. mais alexandre lui
rendi tout son royaume et lui
pria moult debonnairement
quil souffrist que on le garist
Ilz furent depuis bons amis
ensemble. et donna porrus
moult dauoir aux macedons.
puis mena alexandre veoir ses
tresors z ses richesses z le mena
en la parfonde ynde iusques
aux bonnes que hercules fist
et liber aussi les souuerains
poissans de bataille auoient
establi pour monstrer a ceulx

qui apres eulx vendroient com
ment ilz auoient parauant le
monde eu en leur seignourie.
Oultre ces bornes passa a
lexandre et trouua leurs yma
ges dor lesquelz il fist percier
et quant il les trouua massiz
il les fist restouper dor et leur
fist sacrifice. Il demanda quele
terre il auoit oultre. et on luy
dist quil ny auoit fors cham
paigne deserte et cruelles bestes
sauuaiges iusques au grant
occean.

Comment alexandre ala ius
ques aux arbres du soleil & de
la lune & de leurs respons. et
comment alex. occist porrus.

Ces choses
ainsi faittes
voult aler
entrer en
mer pour
nagier tout
entour le
monde et pour veoir les merueil
les de la mer. Les paysans luy
desloerent pour ce quil ny auoit
riens qui fust digne de memoire
Lors dist alexandre a porrus
quil vouloit aler en la senestre
partie dynde. Porrus luy loa
comme cellui qui riens ne luy
vouloit celer de chose quil vouloit
veoir. Si cheminerent tant quilz
vindrent es derrenieres forestz
dynde. La eurent ilz moult a
souffrir pour labondance des
olyphans quilz trouuerent des
quelz ilz occirent grant nombre
de la alerent cerchant tout le
pays et moult y virent de
merueilles. En la fin si
comme il repairoit vers ynde
la faciace. ilz trouuerent deux
hommes anciens auquelz ilz
demanderent se ilz sauoient ou
pays nulle chose esmerueillable
Ilz dirent quilz les menroient
bien dedens vn iour aux arbres
du soleil et de la lune qui bien
respondroient en yndois & en
gregois ce que on leur deman
deroit. Adont dist alexandre
quil vouloit aler celle part. Si
prist vne partie de ses gens &
le remanant enuoia auecques
porrus en ynde la faciace. et
leur commanda quilz latten
dissent tant quil reuendroit.
Lors se mist alexandre en
la voie et suiuy les deux viellars
qui le menerent tant quilz vin
drent en la forest ou les deux
arbres estoient. Mais moult
eurent auant souffert de paines
et de grans perilz par diuerses
bestes sauuaiges. Iceulx arbres
estoient moult haulz. les pay
sans aoroient lun en lonneur
du soleil. et lautre en lonneur
de la lune. Le roy y trouua
vn prestre qui les gardoit qui
luy enseigna comment il deuoit
aorer et quil demandast ce quil
deuoit oyr en respons. Alexandre

demanda pluseurs choses dont
ilz lui respondirent. Entre les
autres lui dirent que ia ne se
roit vaincu en bataille et quil
seroit seigneur de toutes terres
auant quil morust. et quil ne
renteroit iamais en macedone
ne si ne veroit sa mere olimpi
as ne ses seruris. et si morroit
au chief dun an et ix. mois.
si seroit venim par ceulx
dont il ne se donneroit de garde
puis lui deffendirent les arbres
quil ne demandast plus riens
mais sen ralast. Alors se
departi alexandre de la et re
uint a ses compaignons. puis
monterent a cheual et tant che
minerent quilz vindrent ou le
roy porrus les attendoit. Grant
joye lui firent et lui demande
rent quelz merueilles il auoit
veues. Assez leur en dist car il
en auoit beaucop veu. Mais
porrus qui vit alexandre plus
triste quil ne soloit estre et
bien sauoit quil auoit este
aux arbres pensa quilz lui
auoient dit aucun destourbier
auenir. et cuida le vaincre sil
se combatoit encontre a luy.
Lors en parla porrus a son priue
conseil qui bien lui loerent que
encontre assayast sa fortune
car grant honneur lui seroit
sil pouoit dechassier alexandre
de sa terre. Alors commenca
porrus a estre plus orgueilleux
que deuant nauoit este. Mais
quant alexandre sen perceut il
lui dist que ia ne fust en soupe
chon de lui. car il se combateroit
a lui quant il vouldroit gens
contre gens ou corps a corps.
Porrus qui grant joye eut de
ceste parolle dist quil voloit la
bataille corps a corps. Adont
prindrent iour de bataille. ou
quel alexandre vainqui porrus
et lui trencha la teste. car il lui
auoit tant de foiz menty quil
ne le voloit plus croire. et lors
eut alexandre toute inde en so
commandement.

Comment alexandre ala deuers la royne candace mescongneu et rendy la femme a candeolus son filz.

Quant alexandre eut ses
gardes mises par toute inde.
il se retrahy vers ethiope ou
la royne candace demouroit
qui tenoit une partie dinde.
Ceste royne estoit la plus belle
dame de ces parties. elle auoit
oy parler des grandes prouesses
dalexandre pourquoy elle lauoit
fort enamoure en son cuer. et
pource enuoia elle en lost un
moult expert paintre et luy
commanda quil regardast bien
la faiture dalexandre et luy en
feist une pareille figure. Cellui
fist son commandement. et tan
tost fut en lost dalexandre quil eut
bien compris toutes les pro

portions et protractions de son
corps. puis retourna et fist la
ymage toute telle que empraint
lauoit en son entendement. et
la donna a la royne qui la tint
en grande chierte pour lamour
dalexandre. Ceste royne
auoit deux filz. lun auoit nom
Candeolus. a cestui auoit tollu
sa femme vn puissant homme
qui nomoit entir ethyope z
rude. Lautre filz de la royne
auoit a femme la fille du roy
porus. Candeolus qui on a
uoit sa femme tollue quant
il or nouuelles que le roy alex
andre uenoit vers ethyope il ala con
tre lui pour sor plaindre du
deslouement que on lui auoit
fait. Le premier cheualier
quil encontra ce fut alexandre
mais il ne le congneut pas.
pour ce lui pria pur chuuir a
mour quil lui enseignast le
roy alexandre. Le roy lui dema
da quil lui uoloit. et cilui lui
dist la tresprison pourquoy il le queroit
et comment on lui auoit sa fe
me tollue si sen uoloit plaindre
a lui. Alexandre lui dist quil
le menuit au roy. Lors le me
na deuant ptholomee. et il se
plaindi a lui de sa feme quon
lui auoit tollue. Ptholomee q
bien vit que le roy se voloit cou
urir z qui auoit donne a entes
de au cheualier quil auoit a
nom Antagonie. commanda
le roy quil prist cheualiers tant
que mestier leur seroit z alassent
deliurer la femme au cheualier
Lors prist le roy tele compai
gnie comme il lui plent z sen
ala auec Candeolus tant quil
vint deuant la maison de celui
qui sa femme tenoit laquelle
ilz assaillirent si vistement
quilz la prindrent a force. le chir
pendirent a sa porte pour la
robere quil auoit faitte. z il
rendi a candeolus a sa femme.
Laquel emmena le roy deuers
candace sa mere pour la veoir
Quant ilz furent venus
la ou la royne estoit. le roy alex
andre qui se faisoit nommer antigo
nus sacointa moult belle car
moult belle dame estoit. dune
tantost que la royne le vit elle
sceut certainement que cestoit
alexandre par la semblance de
son ymage quelle auoit. mais
elle nen fist aucun semblant.
Ains apres soupper elle le prist
par la main si le mena en sa
chambre et lui monstra lyma
ge qui en sa semblance estoit
faitte et puis lui dist. Roy
alexandre or pouez vous veoir
certainement que ie estoie bien
conuoiteuse de parler a vous
z vous veoir quant ie vo⁹ feiz
contrefaire comme vrez en
presence car en nulle maniere
nen pouoie plus faire. ce vous
qui tout le monde auez en vre

haulte z en vostre subiection :
ores estes vous en ma haultie.
Mais vne chose vous pri ce est
que vous nayez ne pour ne
doubtance de nulle creature
Jasoit ce que vous ayez ocis le
roy porrus de qui mon filz a
la fille espousee. Car la foy z le
grant honneur que vous auez
portee a mon filz candoliue
vous guerdonneraiche z car
Scauy vostre honneur a mon
pouoir tous les jours de ma
vie. Le roy estandi a merueilles
belle ymaige. et moult
sesmerueilla de la grande be
aute de la dame qui vers lui se
humilia a la volente du roy
faire de tout son pouoir z puis
sance. Apres ce le roy et la
royne vindrent en sale ou les
tables estoient mises. ilz sassi
rent au mengier a tresgrant
joie. Et la ou ilz mengoient
bien en pau kandaule le filz
de la royne dist a sa mere que
estoit le roy alexandre meismez
qui auoit ocis porrus son beau
pere. et dist quil en prendroit
la vengeance sil pouoit. La
royne sa mere lui dist que ce ne
pensast iamais. car ce nestoit
mie alexandre. ains estoit An
tigonus vn sien cheualier qui
auoit enuoie pour son frere re
querir de la honte qui lui auoit
este faitte de sa femme. Apres
toutes ces choses et que la royne
eut apaise son filz z que les ta
bles furent leuees. la royne can
dace parla au roy alexandre assez
prudemment de sa volente et de
ses affaires. Et quant elle lui
eut sa terre soubzmise a sa vo
lente z seignourie. et elle sceut
quil se vouloit retourner. elle
lui donna de riches presens
dor et dargent et de pierres
precieuses et moult de diuerses
bestes.

## Comment Alexandre soubzmist les amazonces z pluseurs autres nations.

Le roy alexandre se partit
de la royne candace. z sen retour
na a ses gens. Tantost apres
sen ala vers les amazonces pour
ce quil vouloit faire le royaume
a soy tributaire si comme il fist.
Car la royne qui oy de lui si
grande renommee vint contre
lui z rendi de lui son royaume
par tribut. dont amazonie fut la premiere. Il vainquit
par bataille les antistiennes
et les grangariens qui tous
furent desconfis z soubzmis.
Et quant il vint aux con
fidiennes il trouua gent de
grande puissance. car ilz estoient
bien deux cens mille qui tant
bataille lui rendirent. dont
en la fin furent vaincus. Apres
sen ala le roy alexandre au
fleuue que lescripture appelle
agrisses. z fist en icellui fleuue

mettre son navire. si ala sur les
gesomens quil vainqui. et les
sibomens que hercules avoit
establis. et puis courut iusquez
au grant occean par navire.
En celle partie les mandri
ens et subaginens qui sur le
grant occean habitoient assem
blerent toutes leurs puissances
ensemble pour combatre alex.
Ilz avoient m^xx.m. hommes a
pie et lx^m a cheval. sicomme tes
moingne orose. A ceulx se com
batirent les macedones qui en
eurent plusieurs fois du pire
mais en fin ilz eurent la vic
toire qui moult chier leurent
achetee car tant y eut perdu
de leurs gens que alexandre
et ses barons en eurent grant
paour.

## Quele chose dist saint augustin et autres plusieurs philosoph de la convoitise dalexandre.

Quant celle grande ba
taille fut finee et alex
eut tous les riches avoirs pris
il se parti du pays car il ne
trouvoit a qui besoingner.
Saint augustin dit ou livre
de la cite de dieu que ainsi que
Alexandre environnoit le grant
occean dynde. Il prist dyonisius
un pirate de mer. auquel il
demanda quil avoit empense
quant il empeschoit et troubloit
la mer par ses rapines. Mais
toy dist dyonisius que as tu
empense que tout le monde as
trouble et esmeu. Je suis appelle
larron de mer par ceste chose que
je fay a petit navire. et tu es
appellez roy et empereur pour ce
que tu le fais a grant ost. En
ce cas dist saint augustin que
royaumes qui sont saisis sans
droit ne sont que roberies et
larrecins. Seneque dist ou
livre des benefices que ainsi que
alexandre eut tout vaincu ori
ent par bataille et son cuer
lui fut esleve les corinthiens
envoierent a lui messages qui
lui presenterent leur cite. Alex
commenca a rire pour ce quil
ne prisoit gaires ce don. Lors
lui dist lun des messages. Sa
ches sire que nous ne donna
mes onques nostre cite que
une fois ce fut a hercules. et
adont les en mercia alexandre
et pensa honne pour la valeur
du don. mais pour sa personne
a qui seul ilz la donnoient. car
il estoit si adonne a vaine gloire
que son cuer ne daignoit penser
a sa nature ne a la mesure de
sa condicion. mais estoit ainsi
comme sil eust le ciel et la terre
en son pouoir. Alexandre
se voloit vanter que nulz ne la
voit onques vaincu par benefice.
Il envoia sa navie sur la mer
pour enquerir se on pourroit
trouver nulz hommes a qui
il se combatist ne qui contre

lui se voulsist reveller. Anarsacus un de ses compaignons lui dist que democritus le philosophe auoit dit quil estoit pluseurs mondes. Hellas dist alexandre quant tant sont de mondes et ie nen ay pas ancores un en ma baillie. Lors lui respondy lun des plus anciens princes. Sachiez sire que se les dieux eussent mesure vostre corps a vostre cuer. tout le monde ne vous fust pas lautres assez. car de lune main aueinssiez en orient. et de lautre en occident. Souuiegne vous que les arbres qui sont creus si grans sont maintesfoiz abatus en une heure. Aucunesfois est auenu que le cruel lyon a este pasture a petis oiseaulx. Il nest si forte chose qui par foible ne puisse aucunesfoiz cheoir en peril. Se vous estes dieu vous deuez donner aux hommes de vos biens non pas tollir les leurs. Et se vous estes homme vous deuez penser qui vous estes. car folie est de penser chose dont on oublie soy mesmes.

Comment alexandre retourna des indes en babilonne pour receuoir les ambassades de tout occident.

Quant alexandre eut ainsi toute inde enuironnee et par les grans fleuues des contrees nagie iusquez au grant occean qui tout le monde enuironne et eut toutes les diuerses gens conquises sicomme vous auez oy Il commanda a ses preuostz des derrainnes contrees quilz feissent bournes en semblance de colompnes dor et les meissent es derrainnes terres quil auoit conquises. et les meissent oultre les bournes que hercules et liber auoient assises. et feissent escripre toutes les memoires de ses faiz et tout ce quil auoit fait en inde.

Apres ce que alex eut toute la terre dorient et toute inde iusquez en occident et iusquez au grant occean enuironnee et les nations estranges et barbarines toutes conquises sicomme vous auez oy. Il se mist ou grant fleuue de yndus de qui inde prist son nom. et sen reuint a tout son grant ost vainqueur et sire de vii. royaumes quil auoit conquis. Adont conuoita il moult de retourner en babilone la grant pour ce quil lui sembloit quelle estoit le chief du monde par anciennete et noblesse. Ja fust chose quil eust vii. citez fondeez et toutes de son nom alexandr nommeez. et les auoit toutes fermeez et murees de fortes tours et de merueilleuses fortresses.

Quant il fut venu en babilone et la cite lui fut rendue a sa volente toutes les gens du monde ou il auoit este le redoubtoient pour sa grande

fierte et puissance · si quilz envoi
erent a lui les messaiges de chim
zoraine et des citez et terres
loingtaines · Ceulx de cartaige
y envoierent et lui manderent
que du tout estoient a son com
mandement · Aussi firent tou
tes les citez sauf frique despai
gne de gaule de lombardie · et
ceulx des isles de sardaigne et
secile · Si grant paour dalexandre
avoit entreprins tous ceulx
dorient et doccident et de toutes
les autres parties du monde
que tous les chemins estoient
chargiez de gens et messaiges
qui a lui venoient en babilone
si espessement · que a paines
se povoit avoir nulle creature

Le roy alexandre qui se
cuer eut esmeu et esleue en
moult grande gloire · manda
trestous ses haulz barons po
tenir grant court et grande
feste faire et pour demonstrer
sa tresgrande richesse · et pour
savoir se nulles citez ne nulz
regnes estoient en tout le
monde qui ne fussent a luy
obeyssans · affin quil en prist
la vengance · Et sachiez que
adont navoit mie oublie les
respons des arbres qui sa mort
lui avoient prononcie · mais
il cuidoit certainement que les
dieux lui deussent destourner
sa destinee · et que nul homme
osast entreprendre nulle chose

contre lui · nonobstant parmy
tout ce cremoit il durement la
mort qui lui estoit denuncee ·
mais il nen faisoit mie grant
semblant · ains avoit assemblee
tous ses amis et tous ses ba
rons pour haulte court tenir
et pour plus estre asseurez

60

La mort du grant roy alex·
en babilonne ·

En cellui jour que le
roy alexandre plus
doubtoit a perdre la
vie selon la parolle quil avoit
oye et entendue des arbres ·
commanda il a ses gens et
ses pluschiers amis et haulz
barons quil plus amoit · quilz
servissent devant lui a table
et ilz le firent moult voulentiers
dont antipater a qui le roy
avoit toutte grece chargie et
mise a son commandement ·
et divinus pater que le roy
amoit autant comme nulz
des autres et quil cuidoit
eslever en haultes seignouries

de royaumes et de couronnes
lui donnerent ce iour a boire le
venin parquoy il perdi sa vie
Mais ancois quil fust mort
il assigna a ceulx qui seur
lavoient terres et royaumes
mais ilz se maintindrent entre
eulx apres sa mort moult
mauvaisement. Car oncques
lun nama lautre depuis la
mort du bon roy alexandre.
ains tolli lun a lautre les biens
et la vie comme vous orrez
cy apres. Mais tout premie
rement vous diray lesquelz
furent quilz se guerroyerent
et quelz terres ilz tindrent. Car
de la mort du roy alexandre
ne vous veul ie plus riens
escripre. se tant seulement non
que moult le plaindrent et
plourerent durement et regre
terent ses proesses et valeurs
tant que le corps fut ars et
mis en sepulture qui tant fut
riche sans plus dire comme
elle povoit estre dor dargent
et de pierres precieuses. Et
puis que le corps fut mis en
sepulture. lors cessa la grant
doleur. et sen ala chascun tost
et hastivement en la contree
qui lui estoit assignee.

## La cause pourquoy antipater et divinus pater empoisonnerent le roy alexandre.

Lacoison pourquoy Anti
pater et divinus pater empoiso
nerent le roy alexandre si fut
tele. La royne olimpias
manda au roy alexandre son
filz quil se gardast dantipater
quil avoit fait seigneur et gou
verneur de grece. car elle avoit
entendu que entre lui et divinus
pater avoient fait conjunction
ensemble. Tantost que le roy
oy ces nouvelles il les envoia
querre et manda antipater quil
mist un autre en son lieu en
grece. Lors eurent antipater
et divinus grant paour que le
roy ne les eust en souspechon
et pour ce quilz le savoient
cruel ilz amerent mieulx a
pourchassier sa mort que estre
en laventure de la leur. si se
pourquirent du plus fort ve
nin quilz peurent trouver et
lemporterent avec eulx en ba
bilonne ou le roy avoit asse
ble tous ses barons. et tant
firent quilz len occirent.

## Les noms des vii. citez que fonda alexandre en sa vie.

Si comme vous avez oy
douze ans regna le
roy alexandre. et vingt ans
avoit quant il fut couronnez
et en tant comme il regna il
soubzmist tous les royaumes
dont il oy parler a sa volente
il edifia plusieurs citez. mais
entre les autres en y eut vii.
quil nomma toutes alexandres
Lune fut ou son cheval

bucifal fut occiz. et lui mist nom Bucifalem. Lautre eut nom Alexandre la monstrueuse. La tierce fist il ou il porus fut occiz. La quarte fut en sithe. La quinte fut delez babiloine. La vi.e fut alexandre en messagette. La vii.e fut alexandre en egipte. La viii.e fut en norfale. La ix.e fut alexandre oultre le fleuve de garinthus ou daire le roy de perse fut vaincu. La x.e fut alexandre en troade. La xi.e fut alexandre sur zantu Et la xii.e fut alexandre joute le fleuve de tygris. En chascune de ces citez mist il .v. cenz testes grigoises qui estoit autant a dire. alexandre royale ligne me fist. Justin dit en son livre xii. que alexandre fonda xii. citez en la terre des bactriens et des sogdiens. et les peupla de tous les recreans et rebelles de son ost.

Comment les sannites vainquirent les rommains a fourques caudines et dautres plusieurs batailles.

Or revendrons a la matiere des romains car ilz ne estoient pas oyseux ou temps que le roy alexandre maintenoit ses guerres en orient ainz avoient souvent batailles encontre leurs voisins.

Or avez oy dessus coment ilz avoient les galois desconfiz a grande payne et a grant travail et soubzmis les latins a leur seignourie. Les sannites qui moult estoient fors et puissans a ce temps et tenoient la terre entre champaigne et puille et pisterie qui est maintenant appellee le val despolite assemblerent grant gent pour assaillir les rommains. Quant les senateurs le sceurent ilz envoyerent contre le consule papirius et avec lui fabius maximus prince de la chevalerie. Mais quant ilz approchierent ilz entendirent que les sannites avoient si grant puissance que papirius retourna a romme pour querre plus grant force et laissa fabius garde de lost des rommains. lui deffendant quil ne se combatist en nulle maniere tant quil revenist. Quant les sannites sceurent que papirius estoit parti de lost. ilz vindrent tous a un fais et sans conroy sur fabius qui avoit ses gens bien ordonnez car il estoit tousjours sur sa garde pour la charge quil avoit de son maistre. Quant fabius vit venir les sannites sans ordonnance. il ordonna ses batailles et leur courut sus vigoreusement telement quil les mist a desconfiture et en y eut occiz

viij^m si comme frion tesmoingne
puis sen retourna a romme.
Mais papirius se iuga a mort
pour ce quil sestoit combatus
sans son commandement. De
ce furent courrouchiez les che
valiers qui couruient sus a pa
pirius. mais en la fin fut par
faitte et fabius le mareschal
deliurez. ¶ Les sannites qui
dolans furent de leur grande
perte rassemblerent plus grans
gens quilz nauoient fait de
uant et se logierent en ung
lieu nomme caudines. Les
senateurs enuoierent contre
eulx veturius et postumius
deux consules atout grans
gens. la bataille fut grande
mais les sannites constrain
dirent telement les rommains
par les destrois des montaignes
et par leurs armes q̃ pontius
le duc des sannites demanda
a son pere conseil quil feroit
des rommains quil tenoit
enclos sil les occiroit ou il les
metteroit en chaitiuoison. En
la fin eut il conseil quil les
garderoit pour viure a honte.
Les rommains auoient au
cunesfois este mors en batail
le ou vaincus mais oncques
mais nauoient este pris fors
que celle fois que les sannites
les prindrent & desarmerent &
puis les despouillierent tous
nuds fors quilz leur laissierent

vn pou de chose pour leur huma
nite couurir. et ainsi les mene
rent en sorjene. et firent ordon
ner vne procession diceulx chai
tifz. et quant ilz se furent ainsi
gabez des rommains ilz rendirent
vj^c des plus vaillans cheualiers
et le remanant renuoierent to^9
auec leur consule a romme.

## Comment le consule papirius vainqui les sannites et de plu seurs autres ses fais

Lan apres recommenca
vne bataille des sannites
et des rommains. si fut papiri^9
le consule enuoie contre eulx de
par les senateurs. Celle bataille
fut moult cruele dune part et
dautre. car la honte que les
rommains auoient eue les ai
guissoit de prendre vengance de
leurs ennemis. et la victoire
que les sannites auoient eue
les semonnoit de leur honneur
accroistre. En la fin les romains
qui aduirez estoient de guerre
ne finerent doccire ou destre
occis tant quilz eurent les san
nites vaincus ilz en occirent
viij^m puis retourna papirius
a romme ou il fut receu atout
honneur pour sa victoire. ¶
Orose dit que cestui papirius
fut de si grant nom que les
rommains quant ilz entendi
rent la venue du grant alex
andre en ytalie pour conquerre
la terre ilz esleurent sur tous

400

les autres chief icelluy pepin?
& maintenir la chrestienté. Et
macrobe dit que du temps q
cestuy pepinus estoit enfant
ala auec son pere qui senateur
estoit au consistoire. et quāt
il en fut retourné sa mere luy
demanda dequoy le conseil a
uoit este. Il dist quilz auoient
parle de leurs choses secrettes
qui ne estoient pas a dire. Quāt
elle entendy quil luy vouloit
celer: elle eut plus grant ta
lent & le sauoir que deuant
et loppressa & le dire. Quant
il vit quelle le vouloit constrain
dre a force et que delle ne pou
oit eschapper. Il luy pria que
celer voulsist et quil luy deuoit
Lors dist pepinus. Dame
sachiez que le grant conseil
a este & ce quilz ne scauent
lequel vouldra mieulx vng
homme auoir deux femmes
ou vne femme auoir deux
hommes. Quant la da
me entendy ce tantost le dist
a ses voisines qui auly autres
le monterent. Adont sassem
blerent les dames & homme
s par conseil aleirent a grans
troppeaulx a la court du senat
priant quon eust mercy delles
et quilz establissent plus tost
que vne femme eust deux ma
ris: que vn homme eust deux
femmes. Lors furent les
senateurs moult esbahiz. car
ilz ne sauoient quelles voloient
dire. Ilz les firent retourner arriere
et demanderent luy a lautre.
Ilz sauoient dont ce pouoit ve
nir. Adont vint auant pepin
qui les osta de ceste souspecion
car il leur conta comment
il auoit parle a sa mere pour
celer leur conseil. Adont les se
nateurs loerent moult le sens
& lenfant. et establirent lors
que nul enfant ne demourast
a leur conseil fors cestuy pepin.

## Comment vn citoien & cas tacte nomme harmo fist con spiration contre le senat. & de sa mort.

En ce mesmes temps que
alexandre & le roy philippe son
pere maintenoit ses chrestiens
comme vous auez or dessus
auoit en cartaige vn puissant
homme qui surmontoit & de
adressee tous ceulx de la cite
et pour mieulx venir a son
propos il pensa quil occiroit
tous les senateurs par quoy
parquoy nul ne demourast
en la cite qui eust pouoir & le
empeschier. Lors manda sa
fille ou il semonst tous les
senateurs au mengier. dont
auint quilz fussent assiz a
la table. ceste chose leur fut
nuncie par lun des serfens
harmo. Les senateurs
eurent conseil quilz feroient
& ceste chose. En la fin ilz luy

pardonnerent pour ce quilz ne
fussent tenus pour trop cruelz
se leur cognoissance grena ⁊
plus a si puissant homme que
la chose quil auoit prinse ne le
auoit grue · Auis le mal qui
est conceu nest pas legier a
estandre · Et pource quant han
nibal vit que son fait estoit public
il quist vn autre tour · et pro
mist grans dons a tous ceulx
qui de senat de estoient oppressez
par tel si quilz lui aidassent a
venir a son propos · et par ce en
eut il grant plente a son acord
Si leur mist iour certain quilz
sassemblassent tous ⁊ saisissent
la cite · Les cartaginois
seurent ceste chose si se gardas
sent alencontre · et quant han
nibal vit que par ce ne pouuoit
achever son propos il se mist
en vn chastel atout vm̃ homes
et commenca a guerroyer les
cartaginois et le por de mauri
tanie · dont en fin fut prins
si lui coupa on les yeulx quant
on leut batu de verges selon
leur coustume qui lors couvoit
puis lui brisa on les bras ⁊ les
cuisses et fut mis en vne cage voy
ant tout le peuple · Ses filz
et tous ses parens furent a
mort liurez a celle fin que nul
de son lignage ne peust faire
jamais aucune chose contre
la cite

Comment plusieurs natiõs

se rebellerent contre les romains
lesquelles fabius maximus
subiuga

Ors reuendrons a la ma
tiere des rommains.
Les tuscans les vmbriens et
les samnitiens auec les gallois
qui oultre les mons habitoient
firent conjuracion ensemble con
tre les rommains. En ce
temps estoit fabius maxim⁹
et quintus decius consulz. Ilz
assemblerent les senateurs ⁊ la
greigneur rommaine · lesquelz
furent en grant effroy pour
celle grande multitude de gens
qui sur eulx venoient · Ilz eurent
conseil quilz enuoieroient vne
partie de leurs gens en vmbrie
⁊ en tuscane pour la terre ⁊ de
peupler qui vuide estoit demou
ree · Et pour ce que ceulx de
vmbrie ⁊ de tuscane sauoient
que on sestoit ale prouer leurs
terres · Ilz retournerent pour
celles defendre · et ainsi les
rommains auoient mons
dennemis a batailler. Ainsi
comme les rommains leurent
deuise ilz le firent · Et quant
les vmbriens ⁊ les tuscans
seurent quon gastoit leurs
terres · Ilz se partirent de lost
⁊ retournerent en leurs pays
pour leurs terres defendre ·
Quant les rommains seurent
que lost de leurs ennemis fut
departie · Ilz yssirent a grande

forez et leur vindrent alencontre
la bataille fut grande & peril
leuse et moult en y eut occis
dune part et dautre. Decius le
consule avec vii^m rommains
y furent occiz. Mais fabius
maximus et le demourant
des rommains se maintin
drent si bien que en fin ilz vain
quirent les samnitiens & les
gaulois qui avoient au com
mencement de la bataille c.
et l. mille hommes a pie et
xlvi^m a cheval. De ceulx occi
rent les rommains que a
pie que a cheval xl^m et le de
mourant sen fouy. Orose
dist que de ceste victoire ne se
peurent gueres esioir les rom
mains car avec les revenans
de la bataille avoit si grant
plente de serfz que plus y
avoit de plourans que il ny
avoit de joyeux.

## Comment fabius maximus subiugua les samnites a la seigneurie de romme a laide de son filz.

Lan apres rassemblerent
les samnites grans gens. les
rommains envoierent contre
eulx a bataille mais ilz furent
desconfiz. Adont eurent les
samnites esperance de recouvrer
leur franchise. si firent toutes
leurs armes surargenter et
affermerent que ainçois mor
roient tous par armes quilz
ne meissent les rommains au
dessoubz. Lors vindrent atout
leur povoir tout rengie en ba
taille vers romme. Contre eulx
fut envoie papirius le consule
qui en occist vii^m et iii^m en prist
puis sen retourna a romme.

Lan apres fabius gurges
fut esleu consule contre la volente
de fabius maximus son pere.
non pas pour ce quil naimast
son filz comme pere. mais pour
ce quil avoit este v. fois esleu
a consule. si ne vouloit mie que
si grande dignite fust tousiours
maintenue par son lignage
de hoir en hoir. Et ce faisoit il
pour la grande vergongne qui
en lui estoit sicomme valerius
tesmoingne en son quart livre.
Toutesfoiz fabius gurges
demoura consule contre la vo
lente de son pere. Il se combatit
une fois aux samnites ou il
fut vaincu et perdi iii^m romains
et le demourant sen fouy & il
mesmes sen revint fuiant a
romme. Dont les senateurs
furent si courrouciez quilz le
vouldrent condempner. Mais
fabius son pere qui moult do
lant estoit de la mescheance
son filz leur pria quilz le lais
sassent aler avec son filz en
bataille & il leur promettoit
quil le releveroit de celle tache
ou il y morroit. Le senat lui
octroya. Lors ala fabius

mayminus auec son filz contre les sammites en bataille cruele z dure. Mais en la fin furent les sammites vaincus z fut prise pontaue leur duc et iiij.m sammites et v.m en y eut occis. Apres ala sabine par toute le terre ou il prist leurs chasteaulx z leurs forteresses. Adont prist fin la guerre des sammites et des commanes qui par xlvj. ans auoit dure au grant dommage de lune partie z de laut.

## Comment marcus curius le consule subiuga les sammites z dautres nations qui se rebellerent.

En lan apres marcus curius mena grant ost sur les sabins qui combatu et en eut la victoire. Le grant plente des biens ne de lauoir quilz y gaignerent ne peut marcus curius nombrer dont les senateurs tant y eut. Et cestui marcus curius dist la leuue en son tiere disant quil fut si preudhomme que ce fut le vray exemple z le vray miroir de lonneste. car il refusa les grans richesses que les sammites lui enuoierent vne fois par leurs messages qui le trouuerent seant au feu z mengeant en vn plat de boys. Ilz lui offrirent quil prist z receust grant plente dor dilz lui apportoient de par les sammites. Il respondy quilz remportassent lor et largent et deissent a leurs citoiens que marcus curius amoit mieulx a estre duc et empereur sur les riches: que estre lui mesmes riche. Les senateurs qui auoient establi que vn homme du comun neust que sept jornelz de terre: ilz en offrirent l. a marcus curius pour ce quil leur semblast quil nestoit pas mot riche. mais il les refusa et dist que la plus nen auoit des autres. car pourfreoit le preu du comun le citoien a qui il ne suffiroit et que on vaulsist atous les autres. En lan apres eulx de lugues z de bresse et les tuscains auec les gaulois qui se mouuoient a sene en bo. chomgne firent conjuracion contre les commanes z assemblerent grant ost. Les sammites emouuerent auec eulx et quilz peurent auoir de gens Dolabella z demanderent a quoy estoient consulez par lassent des senateurs enuoierent leurs messages a sene pour prier les gaulois quilz ne les grenuassent pas. Les gaulois prindrent les messages et les occirent. Pour ceste jniure vengier enuoierent les commanes contre eulx vn preteur a tout grant gent contre eulx a bataille. mais il y fut

cetez et bien xviii^m^ rommains
avec lui. Mais tant y perdirent
les galois quilz nosierent plus
avant aler vers romme. Ains
sen tournerent en ytalie atout
leur avoir et leur gaaing. Puis
le consule Dolabella ala contre
eulx a bataille si les vainqui
et dechassa hors dytalie. Si sen
misrent en leur pais a pou
de gaaing. Ces choses avindrent
ou temps que le roy alexandre
regnoit

Comment les seignouries et
royaumes que alexandre con
quist furent departies et a qui.

Bien avez oy dessus com
ment le grant roy alex
ne peut oncques estre vaincus
par armes ne par force domme
fut en fin estaint et mort par
venin. Et apres sa mort chun
sen ala en la terre qui lui fut
octroyee. Ptholomee le filz
lagy qui fut surnomme soter
eut la premiere egypte arrabe
et auffrique. Laomedonta eut
sirie prez arrabe. Antilenius
eut celice. Philotes ou philo
eut les yliriens. Antipater sen
rala en grece. Et le gendre per
dicas eut mede la mineur. Er
mie eut les sarmaniens. Et
Antigonus le filz phelippe tint
frige la grant. Nearcus eut
lice et pamphile. Et cassander
eut lisle de carie. Et menander
tint lide. Leonatus eut frige
la mineur. Lysimacus eut trace
et toute la marine et la terre
quon appelle ponth. Emenides
eut capadoce et paphaglone.
Et seleuchus eut la cite dalex
andre sur le fleuve de garme
ou le roy daire fut vaincus.
Cassander le filz antipater fut
seigneur des sergens du roy
et tint grant terre en la contree
de bactre et la region de Inde
demourerent les ducs que alex
andre y avoit laissiez en son
vivant. Taziles eut la terre
oultre les deux fleuves ydaspis
et yndus. Cytagus le filz age
nor eut la cite de coulonne qui
siet en ynde et grant terre en
tour. Oxiatres eut les para
pameneus qui habitent en la
fin du mont caucasus. Sibutes
eut les aracoses et les cedroses.
Sicanor eut les dranchiens
et les areyens. Et Amintas
eut les bactriens. Syceus eut
les persiens que nous appellons
turs. Phelippe tint les ycaniens
Et fataffernes tint les ermens.
Sachiez que oncquez ceulx des
quelz vous avez oy les noms
qui furent successeurs dalexandre
oncquez puis sa mort foy ne
amour ne sentreporterent ains
sassterent lun lautre par bataille
Ilz firent ainsi comme le chien
qui morut de faim quant le
grant lion eut la proye abatue
chascun fiert ens pour avoir sa

goulee. et souuent par enuie et par conuoitise de plus grant auoir ilz sentremordent et sentre foulent telement quil en est piz a chascun. Ainsi auint aux successeurs alexandre si comme vous pourrez oyr.

Loccoison de la discorde entre les princes qui tindrent les terres du roy alexandre.

Quant alexandre deut morir il commanda si comme racontent tricon et orose que tous ses bannis fussent rappellez et reussent leur pays et leur franchise. Quant les puissans hommes de grece sceurent ceste chose ilz doubterent que ces bannis ne se voulsissent vengier daucuns deulx. car ilz estoient grande multitude et pour ce se soubztrahirent de lobeissance aux macedoniens. et tout premierement ceulx dathenes assemblerent xxx.m hommes et ij.c nefz. et quirent grant ayde des sicyoniens des archiens des corinthiens et des autres citez. Ainsi assemblerent contre antipater qui auoit grece a gouuerner. En le voie encontrerent leonatus le roy de la mineur frigie qui atout grant gent venoit secourre antipater. lequel ilz occirent et mirent toute sa gent a desconfiture si prindrent la proie et alerent auant par grant orgueil et firent siege contre antipater en vn fort chastel et leussent prins par force se leur duc leostenes neust este occiz a lassault. Perdicas aussi qui grande partie tenoit de son royaume en macedoine guerroya contre les princes qui estoient dessoubz eumenidus. et quant il eut grant piece la guerre maintenue si commenca guerre contre antiochus qui dasie et de macedone tenoit grande partie. Au derrain ala perdicas en egypte atout grant gent. Tholomeus lui vint alencontre et assembla a lui a bataille qui fut cruelle et horrible. mais en fin y fut perdicas occiz et toute sa gent ou morte ou prise. En tretant reuint grant guerre entre thelopotemus de perse et eumenidus de capadoce et si crueles batailles sourdirent que apres que toutes leurs gens y furent mors. En la fin il conuint que thelopotemus a laist queist secours a antipater le roy de grece. et il lui chargea le prince de sa cheualerie atout grande partie de ses gens. Eumenidus se hasta de venir a lencontre et les desconfist par bataille et jousterent entre lui et thelopotemus ensemble si quilz abatirent lun alautre et fut chesair naure. mais thelopotemus morut de la plaie et ses gens

furent vaincus. et le marescal
antipater y fut occis qui estoit
bon chevalier. Apres ce an
tigonus assembla tout son po
oir contre emendus et thetay
le frere perdicas et feton et paliu
qui a lui sestoient alies. ceulx
vindrent ensemble et dura la
bataille longuement. mais
emendus fut en la fin vaincus
et sen fouy en un chastel ou
antigonus lassist. et leust
pris se antipater ne fust qui
venoit contre lui a grant effort
Pourquoy antigonus se parti
du siege. et emendus sen ala
aux gerapsidines unes gens
hardies qui avoient leurs ar
mes d'argent tenues. et avoient
grant avoir conquis es batail
les quilz avoient faittes avec
alexandre. Il leur pria quilz
fussent en son ayde et ilz luy
octroierent. Quant anti
gonus le sceut il leur courut
sus et tant exploita que emen
dus avec les gerapsidines
furent vaincus et perdirent
leurs femmes leurs enfans
et tous leurs avoirs. Mais a
pres antigonus leur rendy
leurs femmes et leurs enfans
et ilz prindrent emendus quilz
delivrerent a antigonus.

## De plusieurs guerres et dissen tions qui se firent contre la royne olimpias.

Entretant la royne euridice
iadis femme arideus frere du
roy alexandre faisoit moult de
grevance a plusieurs citez de
grece et le roy eacidas de mo
losde aussi vouloit occire olimpias
mere dalexandre. Et pource elle
issy de epire et revint en mace
donne. Mais la royne euridice
lui manda tantost quelle issist
de sa terre. De ce eut olim
pias si grant ire quelle assem
bla ce quelle peut avoir de gens
et grande partie de macedoniens
si courut sus a la royne euridice
et a aridee son mary lesquelz
elle occist et saisy le royaume
de macedonne. Quant cassan
der le sceut il vint a grant ost
contre olimpias quil assega
en un chastel. Justin dist quil
lemmena prisonniere avec ro
siane qui fut femme dalexandre
et herculez son filz. Pour
ceste chose venger assemblerent
perdicas. athera. polipercont et
plusieurs autres a bataille con
tre cassander. Mais il les vainquit
plusieurs foiz par layde de
ptholomee le roy degipte qui
de sa partie se tenoit. Antigonus
qui grande puissance avoit pen
sa quil delivreroit a force hercu
les filz dalexandre de la prison
cassander. car sil le povoit avoir
devers lui. il avoit bonne occa
sion de conquerir macedonne
dont lenfant estoit vray roy.
Il se pourchassa de grans gens

pour ce faire mais quant caſſan
der et ptholomeus le ſceurent ilz
parlerent a lyſimacus le roy de
la marme z a ſelencus le roy de
ſire tant quilz furent de leur
accort. Si coururent ſus a anti
gonus z demetrius ſon filz par
terre et par mer. et lee deſcon
firent et puis ala chaſcun en
ſon pays. Quant caſſa
der ſen ralloit il rencontra gmt
plente de antmariens ſi leur
terre auoient laiſſie pour guerre
lieu ou ilz peuſſent habiter. Il
les fiſt aler en la terre pmie
de macedone pour demourer.
Apres fiſt caſſander occire
hercules le filz alexandre z ſa
mere rosiane quil auoit en
ſa priſon pour ce quil auoit
prour que les macedoniens ne
les leuſſent a roy. Antigonus
le roy daſie z demetrius ſon
filz ſe pourchaſſerent daide
et emayent par mer tholo
mee le roy degypte. gmnde
bataille eurent enſemble mais
au derrain fut ptholomee vain
cueur z ſen reffuy en egypte.
Par ceſte victoire fut an
tigonus ſi eſleuez quil ſe fiſt
appeller roy. et auſſi fiſt ſon
filz demetrius. Ce meſmes fi
rent lyſimacus et caſſander z
les autres qui dues auoient
eſte. Tholomeus qui eſtoit
dolans de ſon dommaige z de
ſa honte et caſſander z cuily
qui a leur accort ſe tenoient
firent vne ſemonſe a lo. nommee
Caſſander ny peut venir mais
il y enuoia la force de ſa cheua
lerie. Quant leurs oſtz
furent aſſemblez Antigonus
et demetrius leur vindrent a
lencontre atout leur pouoir.
la y eut grant bataille z pe
rilleuſe car toute la vertu z
la pluſgrant force du royaume
de macedoine y fut toute pree
ou dune part ou dautre. Anti
gonus meſmes y fut occis et
demetrius ſon filz ſen fouy a
pou de compaignie. La fin de
ceſte bataille fut cōmencement
dune autre car tholomee et
lyſimacus ſe deſconfirent z ſe
lenchus au departir le gmnt
telement que chaſcun ſe tourna
deuers demetrius.

## De la grant guerre qui fut entre ſelenchus et lyſimac?

Entre ces choſes caſſander
mourut si veant philippe
ſon filz ſon vraime. et antipa
ter occiſt ſa mere qui auoit
eſte femme de caſſander a
celle fin quelle ne ſe remari
aſt a homme qui lui tolliſt le
royaume de macedone. Dont
de ſes freres nomme alexandre
eut grant talent de vengier
ſa mere. et pour ce ſe trayſt
a demetrius le filz antigonus
auquel il ſe ſoubzmiſt z toute
ſa terre. Quant demetrius

fut sauf & la terre alexandre
il emahy / celliu phelippe et lor
ost. Apres mist se charmsons
en grece et en macedonie. Et
quant il eut son royaume amsi
eslargi il senorchuillist. et eut
en propos quil passeroit la mer
pour aus conquerre. Dariu tho
lomeus et lysimacus qui par
le dommage & leur discort
eurent bien esprouuee la vertu
de concorde se retraussent en
semble z ruhierent contre de
metrius. Et prenis le roy depuis
qui grant emuie auoit de la sei
gnourie demetrius se tenist auec
eulx. Et quant ilz eurent toute
leur gent assemblee la aux de
lost fut chartre apprinse qui
telement mena demetrius q il
liu commut vuider macedone
quant il leur tenue sis ans.
Et quant il sen fut partis prin
rent la terre. Lysimach
qui mantenoit la seignourie
de hellespont & lide de trace
z de toute la marine occist
en ce temps antipater son
frere z agathocles son filz
pour la suspition quil auoit
deulx. Apres occist ses enfans
et moult de ses parens. pour
ce le delaissierent ses chevaliers
z alerent au roy selenchus et
lui prierent quil les vengast
de ce desloiautez que lysimach
leur auoit faittes. Lors semonst
selenchus tout son pouoir atre

lysmachus. Ceste bataille fut
la derreniere des chevaliers a
lexandre qui fut chose merueil
leuse a oyr & veir si anciens
hommes comme dit orose main
tenir bataille. car lismach
auoit lxxvnj ans et selenaus
en auoit lxxbn. Et amoutre
tenoient ilz presque toutes les
terres que les autres auoient
tenues qui mors estoient. Ilz
ne regardoient pas la petite
duree & leur vie. / ame leur
sembloit le monde petit a leur
comoitise. En celle bataul
le fut occis lisimachus q auoit
xv filz ou tuez ou perdus. Se
lenaus ne sesioy pas longuement
de ceste victoire. car petit apres
tholomee qui fier & lysimach
auoit eue en mariage le chastia
tant quil loccist

## Comment le roy tholomeus prist la cite de Jherusalem par trayson.

En ce temps tholomeus
le filz laghy prist Jherusalem en
ceste maniere. Il sauoit bien
que les juis ne portoient point
armes en iour de sabat. et pour
ce vint il ce iour en Jherusale
amsi comme sil vuulsist sacri
fier et entra en e sans deffense
Si fust la cite z prist moult
de juis quil emmena en esclave
Il passa par Judee et par sa
rie et par samarie ou il en
repust moult quil emmena to

et les vendi aux autres nations
puis laissa ses gardes en judee
en phenice et en lisle de cypres.
Adont onyas le filz jaddy
amtoires souuerain euesque des
juifs. mais petit apres quant
tholomee eut entendu que les
juifs estoient loyaulx en leurs
conuenances. si comme il appa
rut en ce quilz ne vouldrent onc
quez relenquir le roy daire pour
le pouoir dalexandre. il affran
chy tous ceulx quil trouua de
dens sa cite dalexandre et prist
deulx seurte quilz garderoient
loyaulte a ses hoirs. et leur fist
tant de biens que moult de
juifs vindrent de la terre de judee
demourer de leur gre en egipte
Quant tholomee eut regne
xl. ans il morut. Apres lui regna
ptholomeus philadelphus. et
lors morut onyas souuerain
euesque des ebreux. en son lieu
fut mis simon son filz.

Comment ceulx de cartage
enuoierent en lost alexandre
vn cheualier comme espie.

Or vous dirai vn petit de
ceulx de cartage que
des lors quilz seurent que le roy
alexandre de macedone eut prise
la cite de tyr. ilz se doubterent
quil ne venist sur eulx. et pour
ce ilz enuoierent en lost alexand
vn cheualier sage bien emparle
et preu aux armes pour sauoir
des fais alexandre et quele

part il vouldroit tourner Amilcar
auoit nom. Il fut de la mesme
parmenon. car il faisoit enten
dre que ceulx de cartage lauoient
chassie hors du pays. Il faisoit
secretement sauoir aux cartagiens
la conuine alexandre. Et quant
alexandre fut mort. il retourna
en cartage. et les citoiens le pren
drent ainsi comme sil eust la cite
trahye ou vendue et locirent.
Apres ce murent les carta
giens grant nauire sur mer et
passerent en cecile ou ilz assegie
rent saragoce la maistresse cite
de la terre. En ce temps tenoit
agathocles la seignourie de se
cile. Il estoit de bas lignage et
estrait de poures gens. mais
par sa proesse il auoit tant fait
quil estoit venus au royaume.
Quant il vit quil nauoit
mie gens pour assembler aux
cartagiens et que la cite ne se
pourroit pas longuement tenir
par deffaulte de vitaille. Il
assembla ce quil peut auoir de
gens si entra en mer et passa en
auffrique en la terre de ses enne
mis qui deuant sa cite estoient
Quant il y fut arriues. Il
bouta le feu en ses nefz pour
tollir a ses gens lesperance de
fouir. Il auoit en sa compaignie
ii.m hommes. ilz commencerent
tantost a ardoir villes et chaste
aulx. Hanno vn prince de la
terre lui vint alencontre atout

xxx.m hommes. Agathocles se receut
atout les siens si fierment que
hanno y fut occis et deux mille
des siens & le demourant tourna
en fuitte. Ceste victoire acreut
moult le corage dagathocles & des
siens. car ilz prenoient proyes
destruisoient villes et occioient
quanques ilz trouvoient. Ilz
passerent si prez de cartaige q
les citoiens povoient bien veoir
des murs les grans dommages
que Agathocles et ses gens faisoiet
en la terre. ¶ Par dessus tous
ces maulz vint aux cartagiens
ancores une pire nouvelle.
car il leur fut dit que leur em
pereur Amilcar et tout lost des
auffricans qui seoit devant
saragoce estoit desconfiz et
perdus. car Andro le frere Aga
tocles qui estoit sire de calabre
sestoit pourveus de gens & les
avoit une nuit surprins & les
avoit tous mis a lespee. ¶ Tan
tost que ces mauvaises nouvel
les alerent parmy auffrique
toutes les citez qui souloient
rendre tribut aux cartagiens
se partirent de leur accord.
Assellés le roy de cyromense se
accompaigna a Agathocles
contre ceulx de cartaige. et ce
fist il pour ce quil contendoit
a estre seigneur de toute auf
frique. Mais quant ilz eurent
leurs gens & leurs hostes faittes
communes. agatocles se doubta
de lui et le fist occire en trayson
les gens assellés qui la trayson
ne sceurent. demourerent en laide
agatocles. Un jour assemblerent
les cartagiens grans gens et
vindrent contre agatocles en la
taille qui fut grande & perilleuse
mais en fin furent les cartagiens
vaincus & par ce furent ilz dess
perez telement que agatocles
et amilcar furent en propos
daler contre tout le remanant
mais un discort sourdy en lost
agatocles & mut des gens As
sellés et des siens. Et pour ce de
moura amilcar qui ny ala pas
et puis fut il accusez a cartaige
de ceste chose et attaint. si fut
pendus enmy le marchie de
vant tous ses amis. ¶ La
discorde de lost agatocles enfor
cha tant que pou en eschappa
que tous ne fussent mors et
lun et lautre. et agatocles mes
mes y fut occis. Dont entrerent
les cartagiens en mer & passe
rent en secile pour vengier le
grant dommage que agato
cles leur avoit fait. si commen
cerent a pillier et gaster tout
le pays. Les siciens qui virent
quilz navoient povoir deulx
deffendre contre si grande force
envoierent querir le roy pyrrus
depire. et il vint a si grande
plente de gens quil vainqui
plusieurs foiz les cartagiens
et par mer & par terre.

## Du commencement de la guerre entre les tarentins et les romains

Or revendrons a la matiere des romains. Bien avez or dessus comment Dolabella le consule enchassa les gaulois hors dytalie. Un an apres ceulx de la cite de tarente qui est en la fin dytalie faisoient grans jeux en leur terre prez de la mer. Ilz veirent une nef passer la ou il y avoit messagiers de romme qui sigloient pour aucunes leurs affaires. Ceulx de tarente coururent aux armes et entrerent es galeez et par force amenerent celle nef a leur port. Si occirent les maistres et les hommes apables. puis vendirent le remanant. Ceste cite avoient jadis fondee les lacedemoniens et estoit chief de calabre de puille et de lucanie si estoit moult riche et forte de murs. Quant les rommains sceurent ceste chose trop en furent courrouchiez. Si assemblerent un grant ost. et pour ce que leurs chevaliers estoient lors espars pour guerroier en plusieurs lieux. Il leur convint faire porter armes a ceulx qui en la cite estoient demourez. Emilius le

consule guide & ceste cheualerie
enuay & toutes pres les marches
et les terres des tarentins et
mist a feu & a sang quanques
il trouua. Il prist plus seure
chasteaux par force et puis
sen retourna a romme. Et
les rommains furent departis
les tarentins a larde & leurs
voisins commencerent a releuer
leurs forces & ne se tindrent pas
atant. mes enuoierent prier
le roy pirrus depres quil les
venist aidier contre les rom
mains. Pirrus leur octroya
volentiers & entra a grant ost
en ytalie comme celluy q̄ ghit
& sassamis auoit & ce quon auoit
fait a la cite & tarentte que les
lacedemoniens qui estoient &
son pais & grece auoient jadis
fondee & peuplee. pourquoy il
les tenoit ainsi comme bourgois
& grecs. Quant les rom
mains sceurent la venue du
roy pirrus ilz enuoierent contre
luy leurs nuncs le consule atout
grant nombre & grene. celluy
prist vne fois les espies du roy
pirrus & les fist mener par
tout lost & les rommains et
puis les laissa aler. & leur
commanda quilz nonciassent
a leur seigneur comment les
romains se maintenoient
Quant les espies furent
reuenues a pirrus & ilz luy
eurent nconte toute la ma
mere de rommains pourtant
ne laissa il mie quil nordonnast
ses batailles et les rommains
dautre part. si sassemblerent
hardiement. Longuement en
eurent les rommains le meil
leur. mais en fin fist pirrus
amener les olyphans qui moult
esbahirent les rommains. car
oncques mais nauoient veu
telles bestes en bataille. Sur
eulx estoient chasteaux & fust
sur quoy les cheualier estoient
qui auoient grant plente &
dare dequoy ilz ocirent les ro
mains et leurs cheuaux. Quat
ilz virent les olyphans aprochier
deulx ilz en furent si effraez q̄
oncques ny eut rommain qui
son cheual peust retenir. ains
tournerent en fuitte. et par ce
furent les rommains desconfis
et la nuit vint qui mist fin a
la bataille. Leumme fu fouy
a petite compaignie. car en celle
bataille y eut morz & rommains
a pie selon orose viim. et v. & iiij.
et & pres a iiim. et x. de che
ualiers y eut occis iim. lvij. & a
pie viiic. et dauv. & lumiers
perdues vvii. & les lumiers
occis. ce sont ceulx qui portoient
les lameres. Pirrus vic
torieux emmena ses prisonniers
atarente ou il les traitta a
grant honneur. et les rom
mains qui en la bataille estoi
ent morz fist il notablement

enſeuelir. Et quant il vit ghesir
lee mors par lee champs. il nota
bien lee grandes z cruelles plaies
quilz auoient. Lors leua ſes
yeulx amont et dist que sil a
uoit ieeulx cheualiers en vie. il
se feroit amcorder seigneur de
tout le monde. Lesuns le
consule rassembla ce quil peut
de gens z se combati autresfoiz
contre pyrrus. mais il fut sam
cus et prins toutes ses gens ou
par mort ou par prinse. Quat
pyrrus vit quil lui venoit si bien
de sa guerre. il traist en son arre
lee sammites et lee breciens
et ceulx de lucques. et puis se
mist au chemin pour aler sur
romme. En la voie gastoit
quanques appartenoit aux
romains et prenoit toute la
terre de campaine dont capue
estoit le chief. Lors vint a la
cite de preneſtine z fiche illec
ses tentes. mais quant il vit q
le consule z la force des rom
mains venoient contre lui. il
se retraist en campaine. Les ro
mains le suiurent tant quilz
se logierent adem iournee pres
de lui et lui enuoierent messa
ges en lui priant quil renoiſt
par mediacion les cheualiers
romains quil tenoit. Pyr
rrent les messages moult cour
toisement. z leur renuoia leurs
prisonniers tous deliurez.
Apres ces choses entendit

le roy pirrus par ses messages
mesmes que fabricius estoit
pour lors consul appartenoit a
sa valeur et par ce lui promiſt
grant tenir par tel si quil vouſ
sist estre de son accord. mais fa
bricius de ce ne vouldt oir parler
ainz dist que pour don de roy
ne feroit trayson enuers ses
gens. Adont dist pyrrus que
vaillans cheualiers estoient
romains. et pour ce enuoia
lui de ses grans amis nomme
phyneas auy romains pour
auy faire en tele maniere quil
temst quanques il auoit conquis
par armes en ytalie. Ceste
requeste ne plent pas auy se
nateurs. ainz lui demanderent
sil vouloit auoir quil vuu
drist toute ytalie. Lors reuint
phyneas au roy pyrrus qui
lui demanda quelles gens estoi
ent romains. Celluy lui dist
quil auoit veu vn peuple plain
de roys. tout sembloient chlie
z senateurs aussi puissans
comme pyrrus estoit en epyre
ou en grece. Adont pyrrus
fen ala ardant et prenant
tout par ville toute la terre de
uers rome. Le senat commanda q
toutes celly que pyrrus auoit
renuoie fussent tenus pour bles
mes quilz ne fussent ore en lor
de tesmoignage pour ce quilz
sestoient laissiez prendre armez
et fut dit que iamais ne se

tournerroient a leur premier estat jusques adont que chascun eust rapporte les armes dun chevalier sabinien quil avoit occis.

Comment les rommains desconfirent le roy pyrrus depuis en puille.

Apres envoierent les senateurs publius sulpicius et decius munidius consules contre pyrrus. lesquelx sen alerent en puille ou pyrrus estoit lesquelz assaillirent moult aigrement. et durant la bataille tant que des gens pyrrus y eut occis vv.m et les rommains qui estoient charges de feu quilz jettoient sur les olyphans les desconfirent par ce que les olyphans fuyoient le feu. et y en eut asses de mors et doccis. Des rommains y eut occis v.m et perdirent vj. bannieres et pyrrus lui qui fut navre en lespaule par iniquite il lui convint raler en tarente. En lan apres quant pyrrus fut garis il sappareilla et quist grant armee pour venir sur les rommains. Les senateurs envoierent contre lui fabricius lequel mist tantost son ost contre celui du roy pyrrus. ou ilz furent ainsi une piece. Ce temps pendant le physicien du roy pyrrus vint par nuit a fabricius et lui dist quil empoisonneroit le roy sil lui voloit donner bon loier.

Fabricius fist prendre le physicien et tout lie le renvoia a pyrrus lui mandant la traison quil avoit volu faire contre lui de laquelle chose se esmerveilla moult pyrrus et dist a ses amis que on ne pourroit non plus tourner fabricius a traison ne a chose deshonneste faire que on pourroit tourner le soleil de son cours naturel. Pour ceste chose ne voult pyrrus avoir bataille contre fabricius jasoit ce quil eust la force par semblant. ains pria aux rommains quilz le receussent a composition et amis. mais le senat ne si voult accorder. Lors sen ala pyrrus en cecile et chassa les cartagiens hors de la terre. lesquelz apres la mort dagathocles estoient venus en icelle. Si fut receu en sartaigne a grant honneur comme roy et seigneur. Et fabricius retourna par la terre des sannitiens et des luquois et eut victoire contre eulx. puis retourna a romme ou il fut receu a triumphe. De cestui fabricius dit valere que en son temps fut le plus dhonneur exemple et dauctorite qui fust entre les rommains. et disoit souvent que moult davoir ne possessions ne faisoient pas homme riche. mais peu de chose convoitier et desirer.

Comment les rommains vain
quirent pyrrus le roy depyre z
de lengien contre les olyphans

Quant le roy pyrrus qui
en sarrafoce estoit en
tendy que les rommains auoi
ent saisy lucques z les fortresses
des samnites il yssy de cecile
le plusfort quil peut. Contre
lui furent enuoyez curius den
tatus et cornelius lentulus.

Quant les ostz approcherent
moult furent entalentez de
combatre dune part z dautre.
Si sassemblerent vigoreusement
Et quant la bataille eut grant
piece dure. pyrrus fist venir
les olyphans pour derompre
toute la presse. Mais les rom
mains qui autreffois les a
uoient veus nen eurent point
paour ains getterent masses
daubees et couuertes de cyre
de poix z destouppes sur les o
lyphans. et estoient ces masses
plainnes de chaucez agues par
quoy elles arrestoient en quelque
lieu quon les gettast z ardoient
tout. Les cheualiers qui estoient
dedens les chasteaux sur les
olyphans ne les pouoient res
course si court les tenoient les
rommains. ainz aloient les
olyphans parmy leurs gens
mesmes. et tresbuchoient tout
en vn mont eulx z leurs cha
steaux z les cheualiers qui
dedens estoient et les gens
a pie qui les suiuoient. Ainsi
fut pyrrus vaincus qui en son
ost auoit amene iiii.m v.c hommes
a pie. et vi.c a cheual. Diceulx
en y eut occiz xxiii.m et de prins
ii. et iii.c Curius chassa lon
guement pyrrus. et quant
il vit quil ne le pouoit attain
dre. il retourna a romme
atout ses prisonniers ou il
fut receu entre les senateurs
a grant honneur de triumphe
ouquel il auoit amene quatre
olyphans dont le peuple eut
grant merueille. car onques
nauoient telles bestes este veues
a romme.

Orose dist que
onques nulle victoire ne mon
stra si bien la force du peuple
rommain le sens du senat
ne la seignourie des asiles
car onques plus beaux signes
de victoire ne plus esmerueil
lable procession nauoit entre
dedens romme. Car deuant
ce jour les rommains nauoi
ent veu amener les vaisseaux

des volsces et des sabiniens les
chanes et les charrettes des gau
lois et les armures des sannites
Mais ja ceste fois peut on veoir
ces choses entre ceulx qui en
bataille estoient prins molo
siens thessaliens macedoniens
brasiens pullois et luquois
Apres la proie estoit or pourpres
riches bannieres et toutes les
richesses de tarente Mais de
toutes ces choses le peuple ro
main ne regardoit si volentiers
comme les olyphans quilz avoi
ent tant redoubtez

Comment le roy pyrrus fina sa vie Et des tarentins qui requirent secours aux cartagiens

Pyrrus qui estoit partis de la bataille ou il a voit este desconfiz sen ala en grece et fist maint estour en la terre et en fin assist la cite dargies qui est en achaye pour ce quil contendoit de conquerre le royaume de lacedemone Mais il fut feru dune pierre a un assault et la fut occis Quant ceulx de tarente sceurent que pyrrus estoit mort ilz penserent quilz querroient autre ayde que les rommains si manderent aux cartagiens quilz leur ay dassent Iceulx incontinent les envoierent grant plente de gens et de sergens Les romains vindrent contre eulx a bataille et les vainquirent les cartagiens qui eschapper peurent sen retour nerent en leur pays Lan apres sesmurent les piscemens et les salentiniens contre les rommains Mais sempronius et appius claudius vindrent contre eulx a bataille et les vainquirent et soubzmirent a la loy rommaine En cestui temps fonderent les romains deux citez arimine en ytalle oul tre les mons et bonivent en la terre des sannites et prindrent la cite de salentine en puille et brandis sur la mer Les volsces qui demouroient en la terre de etruse envoierent aux romains pour ayde contre ceulx qui jadis avoient este leurs serfz car ilz maintenoient le pouoir de la cite contre leurs seigneurs Les rommains y envoierent fabius gurges qui les prist par force et les punist selon leur des serte rigoreusement

Dune tour que lors fut fondee par merveilleux art

En ce temps sostratus gnidius fist une tour merveilleusement grande au port dalexandre sur mer pour alumer feu les nuis obscures pour adreschier les nefz celle part Ceste tour est contee pour lune des sept merveilles du monde car elle fut fondee sur quatre treuches de voirre vy pas en la mer Si est moult

esmerueillable chose comment on fondi ceste tour si grande & arrouchee & comt ne comment elle fut fondee ne portee en la mer sans brasier ne comment cyment y peut tenir ne adherer en leaue salee ne comment lee arrouches ne baseret assoubz le fus qui est si grat ne comment toute la machine ne chace fus

Comment le roy ptholomee? degypte surnomme phyladelphus assembla l'a volumes & liures.

Bien auez oy dessus comment ptholomeus philadelphus regna apres ptholomeus le filz lagy. Cestui roy commanda a demetrius falerius quil assemblast tous les volumes & liures qui pouoit auoir ne recouurer qui preudhomme lui peussent porter. Cellui demetrius en ensuiuant le commandement du roy en assembla jusques a vv^xx^ et dist au roy que auecques en brief temps en auroit il mesques a l^c^ car il sauoit que les juifs en auoient moult qui suffisans estoient a la librairie royal. Lors enuoya le roy a leuesque des juifs & lui manda quil lui enuoyast .lxx. des hommes qui en langaige ebrec lui seussent translater la loy des juifs cest la bible

Aristeus lun des princes du roy qui maintesfois auoit trauaillie a la deliurance des juifs qui en egypte estoient en seruage sapensa que lors estoit temps & ceste chose requerre. mais il ne losa entreprendre sans le conseil sadoleum & tantost 2 andreu qui prince estoit des cheualiers qui le corps du roy gardoient. Lors vindrent au roy tandis quil voloit enuoier dons & ouuy auec ses lettres. si lui dirent quil nauroit point ce quil queroit tant comme il tenist les juifs en sa terre en seruage. mais lui conseilloient quil leur rendist leur franchise car a mille rien il ne pourroit tant faire au dieu ne de leur dieu quilz adoroient. et bien afferoit ceste largesse a tel franchise a roy. Apres sapensa il ne parloit mie pour les juifs pour affinite ou parage quil fust entre lui 2 eulx. mais bien estoit conuenable quil honorast dieu 2 amast ceulx qui bien lui vouloient. Le roy commenca lors a rire. et demanda quantes milliers il en y auoit en son royaume. Il respondy quil en y auoit enuiron cent mille. Tu ne requiers mie petite chose dist le roy. Sire dist sadoleum. Certes est que cest grant chose: mais

a laigle roy non est. Le roy ren
dy graces a dieu qui tele puis
sance lui auoit baillie. et deliura
plus six vingt et dix iuifs qui
dessoubz diuers seigneurs estoi
ent en son royaume. et donna
aux seigneurs pour chascun
chief six vingt dragmes dar
gent si les renuoia en iudee
Ceulx qui en sa terre vouloient
demourer il les affranchist. et
plusieurs qui iones et hardis
estoient fist cheualiers et moult
de ceulx quil cuida plus loy
aux mist il en son palais et
en son seruice. Quant
ptholomeus philadelphus eut
ces choses ainsi ordonnees. Il
enuoia andrieu en iherusalem
prince des gardes de son corps
et aristeus son ami a tout xx
vaisseaulx dor et xxx dar
gent. et vne merueilleuse ta
ble dor et de pierres precieuses
et cent pois dargent pour faire
sacrifice a dieu.

## Comment les ebreux enuoierent les liures de la bible au roy ptholomeus.

En ce temps auoit este
eleazarus euesque des
iuifs sept ans. car quant sy
mon fut mort onyas son
filz estoit ione si quil nauoit
pouoir de maintenir leueschie
et pour ce le maintenoit elea
zarus qui auoit este frere de
symon. Quant les messa
ges ptholomeus vindrent et ilz
eurent baillees leurs lettres a
leuesque lesquelles il receut moult
honnorablement et fist grant
ioye du mandement du roy.
Apres il esleut des douze lignees
soixante dix sages hommes et
les enuoia hastiuement au roy
a toute la loy auec ses messages
Ilz trouuerent le roy en la cite
dalexandre et lui dirent ses
messages quilz auoient amene
lxx maistres et lui baillierent
les lettres de par eleazarus. Le
roy fist les maistres receuoir
moult honnorablement. mais
il ne voult pas quilz venissent
incontinent deuant lui pour
ce quil les vouloit honnestement
festoier. Car il attendoit le v^e
iour ensuiuant ouquel il vouloit
faire la feste de la victoire que
ptholomeus son pere auoit eue
du roy antigonus daire et illec
deuant tous ses barons les re
ceuoir. Quant cellui iour
fut venu les messagiers vin
drent deuant le roy qui les re
ceut a grant honneur. Ceulx
lui presenterent ioyaulx de par
leuesque. et puis lui monstre
rent les volumes de lescripture
diuine a lettres dor. Le roy qui
grant ioye en eut leur dist quil
leur rendoit graces de leur venue
et plus grant a cellui qui enuoiez
les auoit. et sur tous a dieu
duquel ilz apportoient les saintes

loy. ¶ Adont prindrent a crier
les maistres. haulte auenture
auenisnt au roy. et il en eut
si grant ioye quil ne se peut
tenir de plourer. Apres leur dist
la cause pourquoy il les auoit
mandez. et leur dist feroit auoir
en feste et en memoire chascun
an le iour quilz estoient venus
en sa presence. Puis commanda
a nichanor lun de ses ducs quil
les menast en sa maistresse tour
dalexandre. et illec les logast et f
moult honnorablement. Cellui
fist le commandement du roy
et les pourueu de toutes choses
qui leur estoient necessaires.
Ilz furent seruis a la table du
roy dont lun seoit a destre et
lautre a senestre. Ne le roy ne
souffroit nulz prestres de y
doles venir en sa presence tant
quilz y fussent. ains faisoit lun
deulx la benediction a la table.
Et ainsi les tint le roy vii. iours.
¶ Puis les emmena demetri9
en vne sale secrete sur la mer ou
ilz feissent les interpretations
dedens lxxii. iours. Les iuifs de tou
te la terre furent illec tous asse
blez et leur monstra on les inter
pretations. et ilz les loerent
moult et les maistres qui les
auoient faittes. Lors eut le
roy grant ioye du sens quil
trouua en la loy. et dist a de
metrius que merueilles estoit
que nul phylosophe ne poete
nauoient fait mention de ceste
chose en leurs escrips. Demetrius
lui respondy que nul deulx nosa
oncques entreprendre ceste euure
pour la diuine sapience qui en
yst. et oncques nul ny essaya
sans vengance. Si comme theo
pompus le phylosophe qui par
trente iours et plus fut hors de
soy pour ce quil cuida aucune
chose de la loy enter en histoire
et telement quil lui fut dit quil
souffroit ceste angoisse pour
la loy diuine quil voloit exposer
aux payens ores sans purite.
De theotectum aussi le poete qui
ce mesmes voult faire et pour
ce il perdy la veue tant quil
pria dieu mercy. ¶ Le roy
oy ces choses voulentiers et puis
renuoia les maistres en iudee
Si les guerredonna moult riche
ment leur traueil et leur pria
quilz le venissent souuent veoir
Il enuoia a leuesque eleazarus
dix chaliz a pie dargent. et x
paires de robes. vne couppe dor.
vne couronne. et cent vestemens
de cansil et autres vaisseaulx
dor pour offrir a dieu. Et manda
a leuesque quil laissast venir
a lui ceulx qui y vouldroient
venir. car son deduit estoit dauoir
compaignie aux sages hommes
¶ Ainsi furent les iuifs a grant
honneur. et en ce mesmes temps
impetrerent ilz franchises aux
roys dasie et de sirie. car seleuch9

mchanor les fist cestaulz z pareilz
aux grecs et aux macedoniens
par toutes les citez quil auoit
fondeez en asie et en sirie la basse
et en anthioce la maistresse cite
de son royaume

De la puissance du roy ptholo
meus et de la mort du Roy
brennus en delphos

Ptholomeus philadelph
fut moult cureux de
assembler toutes manieres de
liures par son preuost demetri
falerius qui estoit souuerain
gramarien En ce temps Il
enuoya aussi vn sage homme
nomme dyonisius en inde pour
enquerre et mettre en retenance
toutes les merueilles de la terre
Ce fut cellui qui ordonna les
liures dastronomie z donna
regles du cours des estoilles
et fist description de la quantite
du monde et trouua lart de
lalmageste par quoy on puet
congnoistre toutes les estoilles
Les grecs le tindrent pour
philosophe Il surmonta son
pere de puissance Il eut .ii^m.
sergens a pie et .xx^m. a cheual
et deux mille curres Il fut
cellui qui premiers amena
dethiope .iii^c. olyphans en sa
terre et si eut mil et .v^c. nefz
batailleresses et mille pour
train sporter viandes et si a
uoit or argent z froment
a grant plente. Justin
dit que en son temps brennus
vn roy gaulois amena grant
gent en grece z moult gasta
de villes z de chasteaux en ma
cedoine dont estoit roy so
stenes qui contre lui vint z
le combati mais il fut vaincus

Quant brennus vit quil
auoit eu victoire il ala auant
par tout a son habandon En
la fin vint a delphos pour gai
gnier lauoir du temple appollo
dont il y auoit moult grande
habondance Ceulx de la cite
se deffendirent vigoreusement
En ces debas vint leuesque du
temple z les autres prestres
a leurs gens z les encoragerent
disant quilz auoient veu leur
dieu appollo qui leur venoit
aidier en semblance de bacheler z
deux pucelles armeez auec lui

Ceulx cuiderent quilz deis
sent verite si sefforcerent de
bien faire et coururent sus
aux gaulois si vigoreusement
quilz les mirent tout a la voie
et grant plente en occirent
Mais leur roy quant il vit la
desconfiture bouta vne espee
parmi son corps z se tist pour
haster la fin de sa doleur Et
ceulx qui de la bataille eschappe
rent ne fuirent pas longue
ment la mort car quant ilz
furent assemblez z ilz cuiderent
retourner en leurs pays tant
de mauuaises auentures leur

auant que a grant paine en es
chappa vn pour retourner dire
les nouuelles de ses compaignons

Comment les gens que Bru
nus auoit mene auec lui fu
rent toutes destruites.

Il auient maintesfois
que quant il comence
a meschoir a aucun que mes
auenture le poursieut. De quoy
Justin raconte que cestui brenus
qui ainsi fut desconfit deuant
delphos quant il fut entrez en
grece il laissa xv.^m hommes
a pie et iij.^m a cheual es marches
pour garder les passages. Ceulx
se combatirent aux trebaliens
et les desconfirent et auec ce
grant plente de gregois. Apres
vouldrent entrer en macedone
si enuoierent au roy Antygonus
Jonathas vn de leurs princes
ainsi comme pour traittier de
paix et commanderent a leurs
messages quilz assemblassent
et veissent toute la commune du
roy. Et quant ilz furent venus
au roy il les receut moult bien
et leur monstra grant plente
dor et dargent et ses grandes
richesses pour eulx esbahir.
Ceulx le noncerent a leurs gens
et quant les gaulois entendirent
les nouuelles de lauoir et des
grans richesses ilz les conuoitie
rent moult. et se mirent tout
celeement a la voie pour surpren
dre le roy. mais ilz ne le trouue
rent pas. car de ce sestoit apperceu
pourquoy il sestoit partis des
la vespree et auoit toutes ses
gens fait embuschier en vne
forest prez de la. Les gaulois
quant ilz tentes vuides virent
cuiderent que le roy sen fust fouys.
si se chargierent de lauoir quilz
trouuerent aux tentes et puis
alerent vers le port pour les
nefz desrober. Mais le roy
et ses gens leur vindrent a len
contre et leur coururent sus
moult asprement. Ceulx qui
ne sen donnoient de garde en
furent moult esbahis. si cou
rurent en fuittes et getterent
jus lauoir. Et le roy et ses gens
les poursuirent en les occiant
et mirent tous les plus vaillans
a lespee. Ainsi ala a neant
la grande multitude de gens
que brenus auoit amene de
son pais.

Comment les rommains sub
juguerent le roy Gerum de
cecile et toute la terre.

En ce temps auoient les
rommains deux consules.
Appius claudius et quintus
fuluius qui furent enuoiez con
tre les carthagiens. si eurent
les consules victoire deulx
et contre gerum le roy de cecile
si retournerent a romme a grant
joye. Lan apres soubzmirent

les rommains ceulx de cartage
et bien cinquante que citez que
chasteaux en cecile. Dont ressem
bla gerun le roy des promenés
avec ceulx de sa terre de sarra
goce et commenca a guerroier
ceulx qui se tenoient des rom
mains. ceulx de messines et
ceulx de mamertin envoierent
a romme pour avoir secours.
Si y fut envoiez Apius claudius
le consule atout grant gent

Quant Apius entra en
cecile gerum en fut si espoente
quil se monstra vaincu ainçois
que bleschie. car il se rendy aux
rommains sans cop ferir et
leur donna cent pois dargent
pour sa raencon.

De plusieurs batailles que les
Rommains eurent contre les
cartagiens. et de la mort du
viel hannibal.

Apres ce alerent les ro
mains assegier han
nibal le viel qui duc estoit
des cartagiens en la cite de
Agrigentine en cecile ou il
estoit. et tant constraindirent
la cite quelle fut prise a force
Et furent ceulx de la cite ven
dus denier a denier. mais han
nibal sen fouy par mer a pou
de gens. Quant Appius
claudius sen fut retourne a
romme avant la victoire han
nibal se pourquist tant quil

eut lxx. nefz plaines de robeurs.
Quant les rommains le sceurent
ilz y envoierent cornelius asina
atout vi^c et x. nefz. si les trou
va en lisle de libaram. La se
deceut hannibal. car il le man
da par asseurance et puis le
prist et fist occire. Mais duellius
lautre consule le vengea depuis
car il vint en la mer contre lui
et le vainquit et prist de ses nefz
xxx. et xxxiii. en plongea en la
mer. si prist viii^m de ses ennemis
et iii^m en occist. Hannibal sen
fouy en une barge vers cartage
Mais quant il y vint. ceulx
de la cite ne le vouldrent rece
voir. ains esleurent en son lieu
hanno a prince et duc. et lui
chargierent grant ost si le menno
erent en lisle de corsee et de sar
daigne contre acquilius et lucius
scipio qui de par les rommains
y avoient grant ost amene
pour les isles saisir. Mais
scipio le vainquit en bataille
et locist et si gasta les deux
isles si emmena grant plente
de prisonniers a romme ou il
fut receu a honneur de triumphe

Lan apres la cite de tireste
voult rebeller contre les rom
mains. dont y vint calatinus
le consule atout grant ost. et
quant il vint en cecile il ne
conduisy mie sagement son
ost. ains se combati et destruis

des montaignes folement que les aufficans avoient bien gar nies. La eussent ilz este deffon fis se calphurnius un vaillant rommain ne fust qui ala a tout iiij^c. hommes contremont la montaigne et contretint tant ses ennemis. que tout lost rommain fust passe. mais il y perdy ses compaignons et lui meismes se mucha entre les occis et par ce eschappa il. Et les aufficans se retrairent vers cartaige et les rommains soubzmirent les citez de ceale a leur volente. Apres ce re manderent les cartagiens le viel hannibal et lenvoierent en ceale contre les rommains combatre. mais il fut vaincus et se retraist vers cartaige. ceulx de la cite en eurent si grant des daing quilz le lapiderent.

## De pluseurs batailles entre les rommains et les cartagiens.

Ung an apres manlius et actilius regulus les consules assemblerent trois cens nefz et xxx. pour aler en auffrique. si comme ilz vindrent en ceale hamilcar lempereur des aufficans et hanno le bailli de sa navire leur vindrent a lencontre. si fut la bataille grande et perilleuse. mais ne dura mie longuement que les aufficans se mirent a la fuitte. et perdirent lxxiiij. nefz et les rommains xxiiij. hamil car qui vaincus estoit se retray vers auffrique. et les consules le suivirent. si prindrent la cite de clipee en auffrique et soubz mirent a leur volente plus de iij^c. chasteaux. Manlius laissa regulus a tout lost et il repaira a romme a tout sa navie. et mena avec lui xxvij^m. aufficans prisonniers et autres grandes proies de toute maniere davoirs. Actilius regulus qui de mourez estoit loga son ost sur la riviere brachada. il entendi que le duc hisdrubal et amil car que les cartagiens avoient remande en ceale venoient sur lui a grant ost. il ordonna ses batailles et se combati a eulx et en fin en eut la victoire. et y eut des aufficans occis xvij^m. et de pris v^m. et xviij. olifans. Adont se soubzmirent a lui iiij^c. citez dauffrique. si comme orose tesmoigne. Quant les cartagiens virent que fortune leur estoit si contraire. ilz en voierent au conseil pour paix. Actilius ne les voult oir fors par condition qui trop leur estoit grieve. Lors eurent con seil les cartagiens que mieulx leur venoit honnestement tous morir par armes. que vivre honteusement en servaige.

Lors manderent soldoiers en chau
le en espaugne et en grece. Quãt
ilz furent tous assemblez. Ilz
furent xxmoc et maistre de
toute leur assemblee xantyp
de lacedemoine. Celluy sauoit
moult de feus de guerre. Et
ordonna sagement ses batail
les selon sa coustume z autre
ment que les cartaginois ne
soloient. puis assembla de
groeusement aux rommains
quilz desconfirent tantost. et
en y eut dxaz vvv.m et plusss
furent menez en cartage a
noble triumphe le v.e an apres
et que la guerre estoit comme
cee. Quant zantippe qui bien
sauoit que fortune na zont
de stabilite z vit quil luy estoit
bien venu. Il se party aussitoz
z retourna en son pays.

Comment les rommains vin
quirent par mer les cartagie
z de leur male fortune au retor.

uant ceste
nouuelle
fut sceue
a rommes
moult en
furent es
bahys z dolans. mais pour ce
ne laissierent ilz mie quilz ne
enuoyassent embaxe z filz
nobilior consules atout m.s
nefz bien garnies en la ate
de elipse. Tantost quilz
y vindrent ilz trouuerent les
affricains et les cartaginois
tous apparilliez pour abatre
contre eulx. Lors ny eut plus
de respit ains commenca la
bataille perilleuse. La se main
tindrent les rommains vigo
reusement. car ilz enfondrerent
cent et iiij nefz de affricains
et vvv en prindrent z acurent
de leurs gens vv.m sicomme
tesmoignent eutrope z le de
mourant sen fouy. Les
rommains se logierent en la
ate de elipse z y demourerent
tant que deux ducs de cartage
qui auoient nom hamo vin
drent sur eulx agrunt ost.
Les rommains issirent a len
contre si les desconfirent z en
acurent iv.m et le demourant
sen fouy. la chacierent les
rommains grant espace. Adont
cuist este toute affrique soubz
mise a la seignourie de rom
mains se ne fust la chierte q
en lost fut si grande quil les
convint retourner a romme.
Ainsi comme ilz approche
rent de sicile vne si grande tem
peste sesleua en la mer que
m.s et bien nefz quilz ramenoi
ent selon eutrope nen eschapa
rent que m. quelles ne fussent
perdes. Entretant le duc
de cartage entra en numidie
z en maurtanie a ost ou il des

faulst moult de haulz hommes
pour ce quilz sestoient tenus aux
rommains. et les autres pares
dent cinquante mille pois dar
gent et xxx^m buefz. ¶ Le iii^e
an apres servilius scipio et sem
pronnis blesus qui consules es
toient sesmeurent pour aler de
rechief en auffrique atout ii^c
et lv nefz. Ilz conquirent plusie
atez et assemblerent en leurs
nefz tresgrant avoir. mais
au retour leur navie perist et
les mons vers luques et la per
dirent ilz cent et cinquante nefz
¶ Pour ces deux dommages
que les rommains avoient eu
si prochainement eurent les
senateurs conseil quilz ne main
tendroient jamais guerre par
mer. ains envoieroient lx nefz
sans plus sur la mer pour garder
la terre dytalie et secourre se
besoing estoit. Apres avint q
les auffricans passerent en
cecile pour repeupler les cha
steaux que les rommains a
voient exillie. ¶ Quant les
rommains sceurent ce. la grant
convoitise qui en eulx estoit
leur fist oublier leur propos
quilz avoient eu. Si envoierent
incontinent cotta le consule
en cecile contre eulx pour tollir
leur grant avoir quilz avoient
amene. Moult eurent grant
bataille et par mer et par terre
car ceulx du royaume se tenoiet
avec les auffricans. Moult oceirent
les rommains de leurs ennemis
mais en la fin perdirent tant
de leurs gens quil les en con
vint retourner a romme.

Comment les rommains des
confirent les cartagiens et de
la mort du noble consule ac
tilius regulus.

Petit apres
hasdrubal
le nouvel
empereur de
cartage et
dauffrique
assembla vi^xx et x olifans et
plus de xxx^m hommes a pie et
a cheval. si passa la mer et vint
a lilibee le grant mont de ce
cile. ¶ Quant les senateurs
le sceurent ilz envoierent cont
luy lucius cecilius metellus.
et Gayus furius placidus.
Tantost quilz furent venus
a la cite de panorme. hasdru
bal de cartage yssy contre eulx
a bataille. Les rommains q
moult doubtoient les olifans
les assaillirent premierement
aux dars et aux saiettes. Et
quant les olifans se sentirent
navrez ilz tournerent les dos
telement que onques ne les
peurent retenir ceulx qui les
menoient. Ilz abatirent assez
de leurs gens en leur retour.
et par ce furent les affricans
vaincus. et y furent mors xx^m

et xxxvi. olyphans et les autres
olyphans retindrent les rommains
Quant hasdrubal qui sen fuyoit
a pou de compaignie quant il
revint aux cartagiens. Ilz le
jugierent a mort. Apres ce quant
les cartagiens virent les grant
meschance Ilz envoierent Acti
lius regulus le consule quilz
avoient ja detenu v. ans pri
sonnier aux rommains pour
parler de paix. Mais ainchois
lui firent jurer quil retourne
roit devers eulx se paix ne pou
oient obtenir. Adont vint
Regulus a romme ou il fut
menez entre les senateurs
Mais en nulle chose il ne se
maintint comme rommain
ains dist que des lors quil cheut
entre les mains des auffricans
il ne devoit estre appelle romain
Et entant quil demoura a rom
me il ne voult sa femme ap
prochier. Il enhorta les senateurs
a son povoir quilz ne feissent
nulle paix a ceulx de cartage
car tant de meschiefz leur es
toient avenus quilz navoient
nulle esperance de recouvrement
Et tant dist regulus que la
paix demoura a faire. Si sen
retournerent les messages de
cartage z Regulus mis en
prison. Quant ceulx de
cartage entendirent quil avoit
la paix empeschie. Ilz le firent
morir de male mort. car ilz
lenclorent en une piece de bois
qui estoit toute plaine de pointes
de clous. parquoy regulus ne
se povoit de nulle part cliner quil
ne se fichast es pointes. Avec
ce ilz lui copperent les paulpie
res tout entour des yeulx et
ainsi le firent morir en veillant.

## De plusieurs batailles z rencontres entre les rommains z les cartagiens. et de la paix entreulx.

Lan apres envoierent
les rommains Claudius
et Mutius deux consules en af
frique contre les cartagiens.
Si eut claudius bataille contre
eulx. mais il fut desconfit.
Car la plusgrande partie de sa
navie fut retenue et ceulx qui
dedens estoient. et le demourant
de ses nefz furent enfondrees.
Mutius lautre consule perdi par
tempeste toutes les nefz dont
il estoit souverain. mais ses
chevaliers eschapperent. car ilz
estoient pres du rivage. Lan
apres renvoierent les senateurs
de romme lucatius le consule
contre les cartagiens. Il assem
bla en iii^c. nefz toute la chevale
rie de romme. puis passa en
cecile z eut bataille a la cite
de trapane ou il fut navrez en
la cuisse. Et quant les affricans
sceurent que les rommains es
toient arrivez en cecile. Ilz y en
voierent hanno atout iiii^c nefz
Quant lucatius sceut que

les auffricans venoient: il entra
en sa nef tout blechie z fist sete
tyene appareillier z mena sa
naule contre les auffricans
es isles quon appelle erfrides
qui sont contre le mont z la
ate de lulixon. La demourerent
toute la nuit lee nefz des com
mans et des auffricans si prez
lune de lautre: que lee cordes
des anchres estoient entrelachies
A laiourner lucatius sima
premere sa buisme de la ba
taille z se combaturent les co
mans par si grant vertu q
hanno fut desconfiz z len con
uint departir atout vne ptie
de cartagiens vers auffrique
et le demourant qui eschapper
peut se mist en lulixon la forte
ate. Les cartagiens prindrent
c. mj^xx^ et vn nefz z les autres
furent effondrez en la mer. Et
prindrent les commans xvij^c^
lxxmes z viij^c^ en ocirent.
Nul ne porroit exprimer
lor et larjent quilz trouverent
es nefz des auffricans. Apres
ala lucatius en la ate delame
que les auffricans tenoient si
le prindrent les commans par
force z ocirent ij^m^ de leurs gme
mes. Adont sicomme dit orose
ne oserent la venir a tempe
lee auffricans z cartagiens
apuy. Ame enuoierent tantost
a romme aux senateurs et en
tale alucatius pour requerir
paix. Elle fut ottroiee par tel si
que les auffricans vuideroient
tcale z sardaigne z le renderoient
aux commans. Et pour les
despens que les commans a
uoient faits en la guerre: les
auffricans rendirent par vv.
ans ij^m^ lxsans de fin argent
ou poix de cinbongue. et si ren
drent tous les prisonniers
commans. Ceste paix
fut ottroiee dune part a dautre
et la guerre auoit dure vxxiij.
ans. Apres ce prierent les auf
fricans aux commans quilz
leur rendissent leurs prisonniers
par raisonnable rancon. Et
le senat commanda quon les
rendist tous quittes. Et ceulx
que les citoiens tenoient le se
nat les rachata z remoya en
cartage tout deliure. Apres
ce chose ala lucatius sur la
ate de sicilie qui iadis auoit
este de plus richez dytalie. si
eut bataille contre eulx et en
ocist vj^m^. Le demourant eut
paix par ce quilz donnerent
la moitie de leurs fruis de leur ate
z de leur terre.

Des guerres qui furent entr
anthyoche roy de surie z ptholo
mee roy degypte. z de la mor

Candis que les romains
auoient bataille a tre
les affricans: nestoient pas
les autres nations oyseuses.
Ame auoient les princes gne

guerre et perilleuse les vne contre les autres. Car quant ptho lomeue philadelphue eut regne en egipte .ii. roy apres ale xandre vint ans commenca a regner en syrie et en asye tiers roy apres alexandre anthiocus theos le filz dunthiocus sother. Ilz eurent grant bataille lun contre lautre si comme saint Jherosme tesmoingne ou liure daniel le prophete. Car anthy ocus theos assembla toute la vertu de la cheualerie dorient et de la grant babilonne. et se combati pluseurs fois contre ptholomeus philadelphus. et maintesfois estoient lun au dessus de lautre. Et quant la guerre eut dure par long temps ptholomeus le roy degypte donna berenice sa fille a anthio chus theos et par ce fut la guerre appaisie entreulx. Lors mena philadelphus anthio chus a xpliste sa fille cite degypte ou ilz firent ses noces et lui donna moult or et dargent. Anthyocus theos tint long temps berenice sa femme pour royne mais il auoit vne autre feme quil mist arriere pour elle la quelle auoit nom laodice. et en auoit deux enfans lun eut nom seleuchus. et lautre an thiocus. En la fin fist tant lao dice que le roy Anthyocus la reprist et tint comme royne

et berenice mist arriere de lui. nonobstant que delle eust vng filz. Quant laodice se re vist en son pouoir elle eut pa our que le roy ne mappellast be renice. et pour ce pourchassa elle tant quelle occist le roy son mari par venin quant il eut regne vy. ans. et puis fist de cui berenice et le filz quelle a uoit eu de lui.

De pluseurs maladies qui lors aumdrent a rome et enuiron.

Apres ce fist laodice cou ronner seleuchus son filz. En ce temps fut si grande pestilence a romme daue et de feu que a pou que la cite ne fut destruite. car la riuiere du tybre surmonta telement. quelle abatit tous les edifices des palais et des sales quelle trouua a plaine terre. si comme tesmoingne orose. Et les edi fices qui estoient et montai gnes de romme que les eaues ne pouoient attaindre. vn feu y leua soubdainement si grant quil actraventa la plus part de la cite. et si ne seut on onc quez dont venoit ce feu. Nul ne pouoit sur le grant dom mage des palais des grans aussi ne de la destruction des hommes des femmes et des pe tis enfans qui lors y aumt. Et le noble temple de vesta la deesse a qui les estoilles

de romme se vouoiet en chastete
fut aussi art. En ce temps
mourut ptholomeus philadelph(us)
le roy degipte quant il eut de
ge .xxxviii. ans. Apres luy
regna quart roy en egipte
ptholomeus euergetes son filz
et quant il fut asseurez de la
terre il noublia pas la mort
beronice sa seur que laodice
la femme anthiocus theos a
uoit fait occire desloyaument
et pour ce il entra a grant ost
en syrie et leust toute gastee
sil neust entendu que les ba
rons degipte auoient fait alli
ances contre luy. et pour ce re
tourna il arriere. mais il en
ramena moult grande proie
et .ii^m. et .v^c. ydoles en raporta.

Des honneurs que fist le roy
ptholomeus aux iuifs pour
lamour de josephus.

Quant ptholomeus euer
getes fut reuenus en
egipte il mist toute la terre
a point. Apres il entendi que
omas leuesque de iherusalem
ne luy rendoit mie le tribut
si comme on soloit rendre a
son pere. et pour ce luy manda
que son ne luy enuoioit le tri
but si comme on soloit il en
uoieroit ses cheualiers en ihe
rusalem pour departir la terre
Onias estoit auaricieux
et de poure pensee. mais quant
les iuifs entendirent le ma
dement du roy. ilz enuoierent
josephus le filz thobie de la
seur onias leuesque au roy
pour faire leur paix Quant
josephus fut arriuez en alex
andrie ilz entendirent que le
roy estoit a damiette. si se hasta
daler la. et quant il approcha
il trouua le roy et la royne se
ant en un curre. aupres deulx
seoit arthemon qui auoit este
messaige du tribut en iherusale
cellui auoit este par josephus
moult honnorablement herber
giez en son hostel. et pour ce
quant il apperceut josephus
il dist au roy que cestoit cellui
de qui il sestoit tant loez. lors
lappella le roy et le fist seoir en
son curre. et commenca a accu
ser lauarice onias leuesque.
mais josephus lexcusa pour
sa vieillesse et de son petit sens.
Le roy luy en sceut bon gre et
le trouua de si bonne maniere
quil le fist seoir a sa table et
lonnoura dessus tous ses baus
lifs de sirie la basse de fenice
de iudee et de samarie qui .xx.^m
besans luy auoient apporte de
de tribut. Ceulx auoient
grant enuie de lonneur que le
roy faisoit a josephus. et quant
josephus sceut le nombre du
tribut quilz auoient aporte.
il dist au roy quil en renderoit
deux fois autant. Le roy qui
volentiers accroissoit son tresor

lui demanda plesftes · il dist quil
lui donneroit bons · car il lui
donneroit lui mesmes et la roy
ne sa compaignie · Ces parolles
pleurent moult au roy et lui
ottroia debonnairement · puis
lui bailla ii^m^ serjans pour les
rebelles maistroier et le renvoia
ainsi · ¶ Quant josephus
fut revenus dalexandrie a as
calonne une cite de syrie · il
demanda a plusieurs de par
le roy leur tribut quilz navoient
point de long temps paie ·
Ceulx qui cuidoient quil neust
mie tel povoir le commencerent
a gaber et ne lui respondirent
mie a sa volente · pourquoy
il en prist jusques a xx · des
plus vaillans si leur coppa
les testes et assembla leurs
avoirs et en envoia au roy
mille besans et lui manda
ce quil avoit fait · Le roy lui
loa et le laissa faire a sa volente
¶ Apres ce tous ceulx de sirie
doubterent josephus pour lex
emple de ceulx descalonne qui
avoient rebelle contre lui · et
ainsi fist par tout et tousjours
envoioit leurs avoirs au roy
affin que son office lui demou
rast longuement · Et par ceste
maniere fut josephus tresbien
du roy et delivra le peuple des
ebreux qui en grant peril la
voient este et tint ceste office
xxii · ans · ¶ Il eut un filz
dune femme quil avoit · Il ala
une fois en la cite dalexandre
et mena avec lui son frere solim
et sa fille niepce de son frere ·
Un jour souppoit josephus a
vec le roy la survint une da
moiselle moult tresexcellente
en beaute · Panthoma avoit
avoit nom · ¶ Josephus la
convoita tantost et pria son
frere quil mist conseil a ce
quil le peust avoir · Quant son
frere vit que josephus avoit
volente de faire contre la loy
car il leur estoit deffendu quilz
ne preissent estranges femmes
lors pensa quil valoit mieulx
quil lui donnast sa fille ou
lieu de celle panthoma · et de
fait lui delivra plusieurs nuys
tant quen la fin il lui dist
comment il avoit ouvre ·
De ce lui sceut josephus bon
gre quant il lavoit ainsi gar
de de meffaire · ¶ Lors
espousa josephus sa niepce
de laquelle il eut i · filz nomme
hyrcanus qui depuis fut de
grant sens et de grande pour
veance · Car quant il fut en
leage de viii · ans · son pere
lenvoia long gouverner une
sienne terre et lui charga iii^c^
buefz · ¶ Quant hyrcanus
vint au lieu · il vit quil navoit
nulles corroies pour ses buefz
accoupler · il pensa que sil
envoioit a son pere que le temps

se pressevoit de faire et pourquoy
il estoit la venus· si fist tuer v·
buefz si en donna la char a
mengier aux varles· et de-
cuirs fist faire corroies de sellez
il accoupla ses buefz & ainsi
fist il bien besongne pourquoy
il estoit la venus et puis sen
retourna a son pere q̃ moult
le prisa pour ce sens q̃l auoit
fait· ¶ Ses freres auoient
si grant enuie de lui quilz le
prindrent en grant hayne· On
noncha en ce temps a Josephus
que le roy auoit vn enfant
de la royne et que tous les
princes qui dessoubz le pouoir
du roy estoient· celebroient
le iour de la natiuite de lenfant
Josephus ne pouoit longs aler
pour viellesse qui le tenoit·
Mais il fist grant appareil
pour y enuoier lun de ses filz·
Il ny eut cellui qui y voulsist
aler fors hyrcanus qui sy pre
senta· et demanda a son pere
vn besant sans plus pour ses
despens et unes lettres de cre
dence a Arion son despensier
des pecunes que Josephus en
uoioit de sirie en alexandrie
mil besans pour faire present
au roy· ¶ Josephus les lui
bailla· et quant hyrcanus vit
en alexandre il bailla les lre
de par son pere a Arion & puis
lui demanda mil besans· Ar
ion dist que ce ne feroit il pas
car son pere auoit acquis ce tresor
a grant trauail pour paier le
roy· et tu le veulz despendre fole
ment· ¶ Quant hyrcanus
lentendy il fut moult courrou
chiez· si prist arion & le mist
en prison· Sa femme le fist sa
uoir au roy qui bien congnoissoit
arion· Lors demanda le roy a
hyrcanus pourquoy il tenoit
Arion en prison· hyrcanus res
pondy que son pere lui auoit
deffendu quil ne venist pas
deuant le roy a main vuide·
Et ce quil auoit pris arion
cestoit pour ce quil nestoit
pas obeissant a son pere· et
sil estoit ainsi que chascun fist
a sa volente· tous ceulx qui
seroient dessoubz le roy le despi
roient· Le messaige renunca
ceste chose au roy qui nen fist
que rire· Et quant Arion
vit quil nauoit nulle aide
du roy· il fist paix a hyrcanus
et lui bailla les mille besans
Et hyrcanus vint deuant le
roy qui grant honneur lui fist
pour lamour de son pere· & le
fist seoir au mengier auec
les plusgrans seigneurs des
prouinces· Ceulx en eurent
despit et iettoient leurs os
deuant lui quant ilz auoient
mengie la char· ¶ Lors de
manda le roy a hyrcanus pour
quoy tant dos gisoient deuat
lui· Il respondy quil auoit

mengie comme homme car il
auoit mengie la char ⁊ lussi
les os. Mais ses compaignons
auoient mengie come chiens
car ilz auoient mengie ⁊ la
char ⁊ les os. De ceste parolle
rist le roy asses. Quant
le iour vint que les princes de
uoient faire leurs presens au
roy hyrcanus se premier de
cent varletons et de cent damoi
selles iouenes ⁊ belles si bailla
a chascun vn besant ⁊ ainsi vint
a court. si presenta au roy les
varletons atout les besans ⁊
⁊ a la royne les damoiselles.
Quant le roy vit que les
presens hyrcanus passoient
tous les autres. car ilz ne lui
auoient donne que dix besans
ou .xx. au plus. il lui en sceut
si grant gre quil manda par
ses lettres a tous les princes
de son regne quilz honnorassent hyrcanus. Car deuant
tous les autres lauoit seru
a gre ⁊ a honneur. Si com
me hyrcanus retournoit deuers
iherusalem ses freres qui le
hayoient par enuie. lui vin
drent audeuant ⁊ lassaillirent.
Mais les sergens du roy le
deffendirent et en occirent deux
⁊ les autres sen fouirent en
iherusalem. Quant son pere
entendi les grans despens
quil auoit fais. il lui en sceut
mal gre. mais il ne losa faire

nul semblant pour le roy. Ne
demoura gaires apres que Jo
sephus morut. et lors grant
discort se meut entre ses filz.
Car la plus part des iuys se
tenoient a la court des aisnez
pour lamour de symon leur
cousin qui tenoit leueschie.
Quant hyrcanus vit ce
il sen ala logier oultre le fleuue
Jordan et moult eut de batailles
contre les arrabiens tant quil
leur fist rendre tribut. Il edifia
vne moult forte tour ⁊ lefforca
de grans fossez pour soy gar
der seurement contre ses freres
⁊ contre les arrabiens. Il planta
de moult beaulx iardins illec
et y fist de moult belles sales
⁊ moult noblement appareilla
cellui lieu. lequel il appella
le chastel tyron. Il siet entre
arrabe ⁊ iudee oultre le fleuue
Jordain. et la demoura hyrca
nus sept ans. En la fin il
mesmes se occist pour le paour
quil eut du roy de syrie quil
ne le feist morir de mort cru
ele pour son pere quil luy
auoit gaste.

Icy commence lystoire des
turs dont ilz sont yssus ⁊
de leur commencement.

Ou temps que ptholome
ue euergetes regnoit
en egypte. Et seleucus
et galencus regnoient es royau
mes de aisye et syrie. se departirent
les spartains une nation moult
puissante lesquelz nous appel
lons maintenant turcs. de
lempire des roys de macedonne
et du royaume de aisye. Et fut
la cause de liberte car ilz ne vou
drent plus estre subgetz a eulx
ne a aucun autre. ainz leur fut
bien aduiz quilz deuoient aussi
bien auoir roy. comme les autres
nations voisines auoient. Si
esleurent lun dentre eulx en Roy
lequel ilz appellerent arselles.

Arselles gens dongues vin
drent premierement de sythie.
de laquelle terre ilz furent pre
mierement boutez hors pour leurs
mauuais gouuernement. Et
adont vindrent demourer et
habiter la terre de sparte. estans
subgetz aux plusfors. Car
tousiours seruoient ceulx qui
vaincus estoient. Leur
maniere estoit tele quil aprenoi
ent leurs serfz. comme leurs
propres enffans et les enuoy
oient auec leurs seigneurs aus
quelz ilz estoient subgetz es ba
tailles et guerres. les serfz a
loient a pied et les seigneurs
a cheual. Et lors quil leur
fut aduis que deulx mesmes
ilz se pourroient bien deffendre
de leurs ennemis et conquerre sur
les voisins. Ilz constituerent et
firent roy par dessus eulx comme
dit est. Cellui fonda la forte cite
de aram en la montaigne. et la
cite de apartemont qui siet si
noblement sur une grande ray
ne. Et ne la puet on approchier
aucunement pour la greuer ne
faire mal. La terre dentour et
enuiron est moult bonne et fertile
et si tresplentureuse que nulle
chose ne leur deffault. Cestui
arselles leur establist premiere
ment loix et coustumes de viure
Et si fist et ordonna nombre de
cheualiers entre eulx. et si ferma
plusieurs citez et fors chasteaux
en son royaume. Et briefment
a dire il fut de si tresgrande puis
sance quil adiousta le royaume
de perame au sien. et vainquist
seleucus roy dasie et de sirie en
bataille. Et apres ce quil eut or
donne son royaume en bonnes
loix et coustumes il moult ancien
morut. Et apres lui tint son filz
le royaume.

## Comment hero le Roy de cecile vint a romme pour veoir les jeux qui lors si faisoient. et des grans dons quil y donna

Or reuendrons a lystoire des rommains. Bien est vray que ou temps du Roy ptholomeus euergetes degypte

et Seleuchus et Galericus les roys de sirie vint a romme Ihero le roy de cecile qui moult estoit puissant et riche et amena en sa compaignie moult de nobles chevaliers et escuiers pour veoir et regarder les jeux que les rommains faisoient lors et tant lui pleurent quil y donna deux cens mille muis de froument dont il fut moult loez et honnorez des citoiens de romme et des senateurs. ¶ En cestui an Lucius cornelius et Lentulus fulvius estoient consules. ouquel an les liguriens ce sont les lombars se rebellerent. Ilz alerent a ost contre eulx en la terre dytalie et illec les vainquirent. En ce temps ceulx de cartage et ceulx daffrique queroient aide et occasions pour eulx rebeller contre les rommains. et enhortoient ceulx de sardaigne a la guerre et a rebellion. mais ilz ne les vouldrent oncques oyr. car ilz estoient subgetz aux rommains par estroit appointement. Quant ceulx de cartaige virent quilz ne pourroient pas tost venir a leur propos: ilz laissierent tout ester. et envoierent leur tribut a romme. ¶ Tantost apres envoierent les senateurs Titus manlius torquatus et Emilius vulco les deux consules atout grant ost en sardaigne pour prendre les rebelles et lisle soubzmettre a la volente de romme. Et apres ce quilz les eurent du tout mis a leur obeissance. Ilz sen retournerent a romme a grant honneur de triumphe. Les rommains furent en paix pour cellui an quilz neurent nulles batailles en aucune partie du monde. laquele chose ne leur estoit advenue depuis le temps de numa pompilius le second roy de romme. ¶ Lan apres ensuivant les romains envoierent leurs messages aux illiriens pour deulx recevoir leur tribut. mais ilz ne le vouldrent ne payer ne rendre. ains occirent les messagiers. Et les rommains sceurent ceste chose moult en furent courrouciez comme raison estoit. Si establirent et ordonnerent tantost deux consules moult vaillans hommes. lun estoit postumius albinus et lautre estoit fulvius centumalus. et les envoierent a grant ost en la terre des illiriens lesquelz ilz vainquirent par bataille ou moult en occirent et prindrent prisonniers. si y abatirent plusieurs citez et chasteaux et telement y besoignerent que ce sembloit mieulx pays perdu que autrement et furent si abatus et despouillez que de long temps apres ne se rebellerent. En

la fin ceulx qui purent eschiper
de la mort se rendirent aulx con
sulz qui a grant honneur de
victoire les emmenerent a rome.
De plusieurs batailles entre
les rommains et les gaulois
et autres plusieurs made.
Apres ces choses les gau
lois qui habitoient vers
melan. se meurent contre les
rommains et autres gallois
qui demouroient oultre les mons
les suyoient a grant effort.
contre ceulx fut enuoyez lucius
emilius et actilius rufco. en
leur ost auoit bien viij.m homes
armes portans. si comme racon
te fabius hystorien qui fut lors pnt
Les ostz assemblerent a bataille
delez la cite darretin. A lassem
bler fut occis actilius rufco et
tous les rommains desconfiz
dalue apres lucius emilius se
rassembla contre les gaulois
si en occist plus de xl.m et le de
mourant sen fouy. Lan
apres alerent mallius torquat
et filius placo consulz oult
la riuiere du ponth contre les
gaulois insubriens lesquelz ilz
vaincquirent et en occirent viij.m
et en prindrent v.m selon orose.
Auncores dist orose que lan
apres furent les rommains a
grant effroy. car sur ce part
leur vindrent gallois qui auoient
rassemble grant gent. et dau
tre part les effraioient les mer
ueilles qui lors furent veues. car
en la terre de pistene les fleuues
furent tournez en sang. On
vey en tuscane ardoir les miez
et sur la cite darrimne sur
vne mut grande clarte. et apa
rurent trois lunes en diuerses
parties du ciel. dont ce
ne laisserent mie les rommains
quilz ne meuoyassent flamm?
le consule contre les gaulois
qui vaincquist et en occist iv.m
et vij.m en prist selon firon.
Lan apres claudius mar
cellus le consule emaha les
gallois dentour melan et en
occist iusques a vij.m et de sa
main occist viridomar leur roy
et prist plusieurs citez. mesmes
melan la souueraine de cel
Lan ce temps cy en rhode
le grant ymage damin qui auoit
xxxv. et vj. piez de hault. On lappel
loit colosse. fut une de sept
merueilles du monde. comment
si grant masse peut estre fondue
comment elle peut estre assise
car elle fut xx. piez plus haulte
du colosse de rommc. Lan
apres cornelius et asinius co
sulz alerent sur les hystriens
qui habitoient sur la mer pour
ce quilz auoient arreste les nefz
des rommains qui menoient
frommens. mais en la fin a
pres plusieurs batailles les
rommains les vaincquirent et
subzmirent a leur seignorie.

De plusieurs roys qui regne
rent en asie et en sirie. Dune
grande desconfiture des hebreux
faitte par Antiochus.

En ce temps mourut ptho
lomeus euergetes quant
il eut regne xxvi ans. Et
regna apres lui ptholomeus
philopater son filz. Seleuch[us]
galericus le roy dasie estoit
mort sept ans auoit qui a
uoit regne xx ans. Et apres
lui auoit regne Seleuchus
ceraunus son filz trois ans
sans plus. Car anthiocus
magnus son frere lauoit occis
et regnoit en asie et en sirie et
desia y auoit regne iiii ans
quant ptholomeus philopat[er]
commenca a regner en egipte

Cellui Anthiocus magn[us]
eut grant guerre contre ptho
lomeus philopater. les Juifs
estoient en la garde du roy de
egipte. En la fin dura tant
la guerre contre ptholomeus
que Anthiocus chassa philo
pater jusques en egipte. puis
sen reuint par Judee et conquist
toute la terre et occist des Juifs
lx.m le demourant tint en grant
seruage. Adont estoit de
Jherusalem euesque Onias
filz de simon. Acellui enuoia
le roy Arius de lacedemonne
et lui manda que les Juifs et
les lacedemoniens estoient
descendus dune lignee. Et
pour ce estoit bien raison quilz
sentraimassent comme freres
et mandassent les uns aux au
tres ce que bon leur estoit sepa
blement. car il voloit que ce fust
tout un.

Comment le roy Anthiocus
magnus donna congie aux
hebreux de reedifier leur temple
et leurs citez.

Apres ces choses philopa
ter mourut quant il eut
regne xvii ans. Et apres lui
regna en egipte ptholomeus
epiphanes qui nauoit que iiii
ans quant il fut couronnez.

Saint Jherosme dit ou
liure daniel le prophete. quant
philopater le roy degipte fut
mort. Anthiocus magnus as
sembla merueilleux ost des
souueraines parties de babi
lonne vers orient. si rompy
la paix qui auoit este entre
lui et philopater. et vint contre
epiphanes son filz. Les princes
degipte maintindrent la
guerre pour lenfant. Entre
les autres Agatocles qui auoit
este prince et ami du roy philo
pater fut si orguilleux que
moult des prouinces degipte
furent rebelles et esmeurent
discention en la terre. Auec
tous ces maulx phelippe le roy
de macedoine saccompaigna
auec Antiochus magnus et
furent communement armees et de

chevaliers par tel si que chascun
joindroit a son regne les plus
prochaines citez du royaume
degipte apres la victoire. Et
ainsi se combatirent ces deux
roys contre les egipciens. et
ceulx de la terre de iherusalem
qui entredeux estoient saloient
discordant. car les uns se te
noient de lune partie. et les
autres de lautre. Et pour ce
prist onias levesque de ihrlm
en sa compaignie pluseurs
juifs et ala au roy epiphanes
en egipte qui le receut liement
et lui bailla la region de leopo
lees pour habiter. La fist onias
son temple et son autel par le
commandement du roy a la
semblance de cellui de iherusale
Cellui temple dura jusques a
tant que vaspasien le destruist
Adont fut la cite de lube appellee
cirene raemplie de juifs. ¶ En
ce temps envoia epiphanes le
prince de sa chevalerie nomme
Copa a tout grant ost en judee
quil soubzmist a sa volente. et
entra en sirie ou il prist moult
de citez. Anthiocus magnus
lui vint a lencontre et le vainq
prez de la cite de cesaree. Cellui
se retraist a la cite de sayette
a tout x.m hommes. La lassist
Anthiochus magnus. ¶ Et
quant epiphanes le sceut il
y envoia trois princes pour le
desseger. mais ilz ny peurent
riens faire. ainsi maintint An
thiocus magnus tant le siege
que copa et les siens furent si
affamez quilz se rendirent par
si quilz sen yroient tous nudz
¶ Apres sen ala Anthiochus
en iherusalem ou il fut par les
juifs moult debonnairement
receus. et donnerent a ses gens
et a ses bestes pasture. et lui
aiderent a prendre la maistresse
tour david ou mont syon ou
copa avoit laissie ses garnisons
¶ Quant Antiochus vit ceste
debonnairete des juifs envers
lui. il pensa quil leur meriroit
largement. Si escript a tous
ses ducs et a ses amis quilz por
tassent tesmoing quil avoit
promis amistie aux juifs. et
leur ottroia quilz reedifiassent
leurs citez quilz avoient devant
destruictes. et quilz rassemblas
sent les juifs qui estoient espars
et habitassent ou pays. et leur
donna argent sel et froment
a grant foison pour faire leur
sacrifices. Et si leur ottroia quilz
preissent ou mont liban cedres
et autres merriens pour le por
che du temple et les autres edi
fices reffaire a leur volente et
laissa toutes les generations
des juifs ou quilz fussent vivre
selon leur loy et aux prestres
aux maistres de la loy et aux
chanteurs du temple fist il
relais de leurs cens et a leurs

loyaux enfans qui estoient
en servaige remist il franchise
et commenda quon leur ren
dist leurs heritaiges. et affin
que tous eussent le temple
en honneur. Il commanda
que nulz estrangiers nentras
sent ou temple. et que nulz
ne portassent chars de bestes
en Jherusalem que les Juifz
ne peussent mengier par loy.
Avec ce commanda a Zeuzilus
son duc qui gardoit sa terre
de mesopotamie et de babilone
quil donnast aux Juifz qui en
sa terre habitoient terres et
vignes et relaxast les tributz
de leurs fruis par x ans
affin quilz fussent plus en
cline de lui garder loyaute.
Et lui manda quil envoiast
ii^m Juifz en lide et en frigie po
pour les chasteaux garder.
Car il avoit entendu que ceulx
du pays contendoient a rebel
ler. et il avoit trouve les Juifz
loyaux et armes. Et pour ce en
menoit plusieurs en sa com
paignie. Apres ces cho
ses Antiocus magnus fist
paix a ptholomeus epyphanes
nes. et lui donna cleopatra
sa fille en mariage. et lui
ottria sirie judee et la terre
de phenice en douaire.

**Comment le jone hannibal
recommenca la guerre contre
les rommains et si navoit
que xx ans deage.**

Bien avez oy dessus com
ment les rommains
vainquirent les ystriens. En
ce temps les cartagiens por
toient moult dur ce quil leur
convenoit rendre tribut aux
rommains. et ilz le soloient
prendre dautrui. Et grant
dueil avoient que la mer
leur estoit si forclose et les
isles de sardaigne et de cecile
tollues par la force des rom
mains. Hannibal qui des
son enfance estoit embeu de
la hayne des rommains a
voit jure a lautel son pere
Amilcar en leage de ix ans
quil prendroit en aucun temps
vengance des rommains.
Et quant il eut xx ans
il assembla des cartagiens
et auffricans viii^m armes
portans. si passa en espaigne
et assist la cite de sagonte qui
lors se tenoit du parti des
rommains et laffama si
comme tesmoigne saint
augustin. tellement que ceulx
de la cite mengoient les
corps de leurs amis qui mors
ou occiz estoient. Et quant
ilz neurent plus que mengier
ilz firent un grant feu emmi
la cite. et jetterent ens le re
manant de leurs gens mors
et tous leurs biens et deulx mes
mes la plusgrande partie se

jetteront ou feu ꝛ s'ardirent.
Devant ce estoient venus
messages de par les romains
a hannibal si lui mandoient
quil cessast de grever leurs
amis. mais il ne voult parler
a eulx. ains les fist laidement
bouter hors de lost. Apres man
derent les rommains aux
cartagiens quilz remandassent
hannibal. mais ilz renvoie
rent les messages ancores
plus laidement que hanni
bal navoit fait. Et quant
hannibal eut sis vii. mois
devant la cite de sagonte il
le prist legierement pource
quil nestoit qui le deffendist
car la plusspart des citoiens
sestoient ars comme vous
scavez. et tant pou de gens
quil y trouva. fist il de tres
cruele mort morir. puis des
truisy la cite en vengance de
amilcar son pere quilz avoient
desconfit ꝛ occis. Apres
laissa en espaigne hasdrubal
son frere pour la terre soub
mettre a sa volente. Son aut
frere magon estoit demourez
en auffrique pour cecile et
sardaigne ꝛ les autres isles
de mer retraire a sa seignourie
Hannibal se parti despai
gne ꝛ vint aux mons quon
appelle pyrenees ou il fist
faire chemin a pics ꝛ chiseaux
tant quil fut passe oultre.

Au xv. jour vint au mons
de monjeu. adont estoient ap
pellez gallois ꝛ gens estranges
tous ceulx qui deca les mons
et jusques en espaigne habitoi
ent. et ceulx dela jusques a
milan. Quant hannibal
vint aux mons les gallois
qui la hault demouroient lui
deffendirent le passage. mais
en fin passa oultre a force.
Il mist quatre jours au passer
et au v. vint aux plaines
de lombardie. comme dit orose
Lors saccompaignerent moult
de gallois et de liguriens avec
lui pour grever les rommains
tant que en son ost eut c. mil
hommes a pie et xx. m a cheval
et plusieurs olyphans. Adonc
estoient consules de romme.
Publius sempronius ꝛ corne
lius scipio qui furent envoiez
contre hannibal. Il vint a len
contre deulx jusques au fleuve
ticinum qui court a pavie et
la se combaty a eulx. mais en
fin furent rommains desconfis
et scipio le consule navrez. mais
scipio son filz le ramena par
force a ses tentes ꝛ navra hi
mbal. Pou apres fist
bataille scipio contre hanni
bal sur la riviere de turbidum
ou les rommains furent aut
foiz desconfiz. Quant publius
sempronius entendi la mescha
ance de son compaignon. il

vint a grant effort contre hannibal et se combaty a lui dessoste la mesmez auuerse. mais hannibal le desconfist et prist le consule tant de ses gens que apuines peut il eschapper. En ceste bataille fut hannibal naure. mais pour ce ne laissa il mie qui nalast tousiours auant chassant le pur.

Adont se rendirent a lui plusieurs citez ditalie. Il eut propos aler en toscane si cuida passer les mons apres il fist si grande tempeste le surprist. qui ne sces osez ne se peurent mouuoir pur deux iours. et tellement furent chargies de pouurete que moult de ses gens morurent. plus de lestes. et tous les oliphans furent prez perdus si que pou en demourra pour la grant froidure. Moult de merueilleuz espouentables signes espouenterent les hommes car on oose dit que quant ilz seurent le meschief qui estoit auenu aleurs gens. ilz remonterent flamminius contre hannibal atout grant ost. Quant hannibal fut passez a grant trauail les monts apres. il entendi que flamminius le consule venoit contre lui. Il se hasta aler. et trouua mult mauuaise voie en vne adresse qui cuidi aler. et si predi vn

oeil par maladie et pur froidure. Quant flamminius le consul entendy la venue hannibal. il se hasta de venir a lencontre. si assemblerent a la bataille sur le lac appelle trasimene. la fut le consule flamminius occis. vvvv. rommains auec lui. et si en y eut plusieurs de prins. le remanant sen fouy. Valle rius dist que quant ceste grande occision fut nonchie a romme nul ne creoit le deul qui y fut demenez. Et auint que vne femme encontra son filz a la porte de la cite qui de la bataille estoit eschapez. elle eut si soubdaine joye de ce quil nestoit pris. occis que son cuer ne peut comprendre ne retenir la ioie. ains morut en acollant son filz. Vne autre femme aussi alaquelle on auoit dit que son filz estoit occis. ou dueil quelle menoit elle ne vit venir son filz. Quant elle si se prisma de joye. ainsi morut. Apres ceste mes chance les romains furent fort espouentez. et lemouurent contre hannibal. lequel quant il approcha de fabius cuidant auoir la bataille. fabius le commenca a prolongier. le mena vne heure. Une part. vne autre heure. Autrepart

tant quil feut bien lasse et quat
il vit son cop il sassembla a
luy ou la bataille fut grande
et perilleuse car moult en y
eut de mort dune part et dautre
mais en fin fut hannibal des
confiz et fabius maximus
en eut la victoire. ¶ Lan
apres lucius emilius paulus
et publius terencius varro
furent consules et furent en
voyez contre hannibal qui grant
gent avoit rassemblee en puille
Quant ilz vindrent delez un
chastel de la terre nomme le
canne varro assembla contre
le conseil et la volente de emilius
son compaignon a la bataille
laquelle fut trop cruelle et trop
dommageuse pour les romains
Car combien quil y eust occis
iiii^m des auffricans et grande
partie de navires toutesfois
le consule emilius paulus y
fut occis et xliiii^m rommains
avec luy et xx preteurs xxx
senateurs que mors que prins

De la bataille de Cannes ou hannibal vainquit les rommains Et comment les rommains affranchirent leurs serfz pour aler en la guerre.

De celle maleureuse et
mortelle bataille que
hannibal vainquit a cannes
varro le consul eschappa atout
cinquante chevaucheurs et se
bouta a venuse la cite. Apres
ce moult de citez dytalie se
rendirent a hannibal. Il offry
aux rommains quilz rache
tassent leurs prisonniers quil
tenoit se ilz vouloient. Les rom
mains respondirent quilz na
voient cure de citoiens qui
armez se laissoient prendre
Dont les fist hannibal tous
mourir de divers tourmens.
Il envoia pour tesmoingnage
de sa victoire a cartage iii muis
danneaulx dor quil avoit oste
des doiz aux chevaliers et aux
nobles senateurs rommains
quil avoit occiz. ¶ Valerius
maximus dit que hannibal
se enorgueilli tant pour ceste
victoire que oncques puis ne
voult souffrir que nul de son
pays habitast avec luy en ses
tres ne oncques puis ne don
na response a nullui si non par
moien. ¶ Dont furent les
rommains qui demourez estoi
ent si desesperez que les sena
teurs prindrent conseil de von
dier ytalie et de querir nouvel

siege · si comme tesmoigne orose
Et eust este fait se cornelius
scipio le ione neust tire les espee
devant tous · et telement les
espoventa par menaches · que
tous iurerent quil tendroit son
dit · Adont reprindrent
les rommains corage et firent
decius iunius nouvel duc quilz
appellent dictateur · Cellui se
pourvei tant quil fist quatre
legions de chevaliers a pie et
a cheval quil fist denfans
puis quilz avoient xviii · ans
passez · Et les rommains mes
mes franchirent leurs serfs
tant quilz se trouverent fors
et entalentez de combatre · si
leur firent faire serment de che
valerie et prindrent les armeu
res ou temple et mist chascun
son avoir ou tresor commun
et ainsi laissa chascun son sin
gulier prouffit pour le commun
bien · Decius iunius fist
aussi crier par tout que quico
quez seroit banny de romme
ne exiliez pour aucun crisme
venist avant seurement · et il
le feroit chevalier · De ceulx
en y eut vi^m · Toute la terre de
campaine estoit du parti de
hannibal · car ilz ne pouoient
croire que les rommains se
peussent iamais recouvrer ·
Lucius postumius un preteur
fut adont envoye contre les
gallois lequel fut desconfiz

et ses gens tous perdus ·

## Comment les deux scipions vainquirent hasdrubal en espaigne · Et de plusieurs nations qui se rebellerent contre les rommains ·

Marcellus qui devoit est
consule en lan apres
fut envoiez contre hannibal
par le commandement du
senat · Il se trouva a nole une
cite en campaine · et la se com
bati contre hannibal auquel
il fist vuider le champ et obtint
la victoire · En ce temps
avoit envoie le senat les deux
freres nommez scipions en
espaigne contre hasdrubal le
frere hannibal quilz vainquirent
et y perdi hasdrubal bien xxxvi^m ·
hommes desquelz furent pri
sonniers environ v^m · Quant
les carthagiens sceurent ces
nouvelles · ilz lui renvoierent
incontinent viii^m hommes a
pie et iiii^m a cheval et xx · oli
phans pour nouvelle bataille
refaire · Entretant firent les
rommains tant envers les
celtiberiens ce sont gallois et
espaignolz mestifz quilz se mi
rent de leur accord · Ce furent les
premiers estranges chevaliers
qui aux rommains feissent
alliance ne alassent avec eulx
en bataille · Adonc fut occis
a luques sempronius qui plu
seurs fois avoit este consule

par la trayson de son hoste Et entre
mmmie nemica vn centurion
de romme pria lee senateurs
qu'ilz lui octroyassent la bataul
le contre hannibal. et quant
il eut loctroy il assy a romme
atout vm. hommes et se com
bati a hannibal. mais il fut
ars et toutes ses compaignons
auec lui. Apres remoye
rent Caius fuluius vn preteur
contre contre hannibal atout
grande compaignie de gens
darmes si fut la bataille mlt
grande horrible. et en la fin
fut le preteur desconfis et la
plusgrant de ses gens mors.
En ce temps emoia philippe
le roy de macedoine a hannibal
et lui manda quil lui aideroit
tant quil auroit ces rommains
adestruis par ainsy q hannibal
lui aideroit contre ces gregois
qui grever le vouloient. Cellui
philippe fut le xv^e roy de mace
doine apres le grant Roy alex
andre. Car apres alexandre
fut le premier roy Andene son
frere qui regna vij. ans. Le ij^e
Cassander qui regna xlij. ans
Le iij^e et le iiij^e furent ses deux
filz Antigonus et Alexandre
qui regnierent iij. ans. Le v^e
fut demetrius qui regna vj. ans
Le vj^e fut pyrrus qui le tint
vij. mois. Le vij^e fut lysimac^h
qui regna vij. ans. Le viij^e
fut Serannus qui le tint xv.
mois. Le ix^e leagrus qui le tint deux
mois. Le x^e fut Antipater qui le
tint xlv. iours. Le xj^e fut sostenes
qui regna deux ans. Le xij^e fut
Antigonus Jonathas qui regna
xxxv. ans. Le xiij^e fut Demetrius
qui regna x ans. Le xiij^e fut An
tigonus qui regna xv ans. Et
le xv^e fut cellui philippe qui ces
messagers emoya a hannibal si
comme vous auez or. a quoy ces
rommains prindrent les messa
gers. et sceurent ceste chose par eulx.
Ilz prindrent conseil sur ce pour
savoir quilz en feroient. En la fin
ilz emoierent valerius leur mes
le consule atout grant gent
contre le roy philippe en macedoine
Car mieulx valoit ce disoient ilz
quilz fussent guerir a leurs enne
mis en deux lieux que ce quilz
leur laissassent assembler leurs
oste ensemble. Une autre
nouuelle leur vint a romme q
moult leur fut griefue. ce fut que
ceulx de sardaigne estoient rebellez
par lmaitement de hannibal.
Et pour ce leur conuint il emoier
contre eulx manlius torquatus
qui estoit proconsule. lequel eut
bataille contre ceulx de sardaigne
et en occist xij^m. z si en prist mille
et v^c. auec vn prince de cartage
qui auoit nom hasdrubal. ce ne
fut pas le frere de hannibal. car
il estoit en espaignie si comme vous
auez or. Mais soubzmist manli
torquatus sardaigne a la seignorie

de romme. en laquelle il retourna
a grant gloire de triumphe. Aussi
vainquit valerius levinus le roy
phelippe de macedone et en eut la
victoire. Les deux freres scipio
mesmes qui estoient alez contre
hasdrubal comme vous avez oy
dessus eurent bataille contre lui
si le desconfirent et chassierent
du champ.

## Comment hannibal vint a ost devant romme pour combatre et des prodiges qui y avindrent

Hannibal qui en campaigne
estoit se tirist vers romme
et faisant grant destruction en
alant par la voie latine. Et quant
il vint au fleuve amenem qui estoit
a lieue et demie de romme il se lo
gea. Les romains qui moult fu
rent effraez garnirent leurs murs
au mieulx quilz peurent. Les
dames mesmes porterent les pi
erres amont sur les murs pour
deffendre. Hannibal vint atout
plusieurs legiers bacelers faire
escarmouche devant les portes et
demandoit joustes. mais nul ne
yssy contre lui. Et quant les ostz
furent approchiez il ordonna ses
batailles et les fist rengier de
vant la ville. Les rommains
yssirent contre lui comme ceulx
qui voloient morir ou leur vie def
fendre. Et comme ilz cuiderent
assembler une si grande tempeste
leva de pluie de vent et de gresil
que chascun ne savoit comment
ne ou se herbergier. Assez tost a
pres que le temps fut rappaisiez
et esclarcy hannibal ordonna
ses batailles de rechief et vint
emmy le champ les rommains
yssirent alencontre. Mais incon
tinent recommenca la tempeste
aussi grande comme devant. et
les en convint raler. Lors cuida
hannibal que les dieux voulsissent
deffendre romme contre lui. si dit
quil navoit talent ne pooir
de la cite prendre. et sen retourna
arriere en campaigne. Entre
tant les deux scipions qui estoi
ent en espaigne eurent bataille
contre hasdrubal et furent occis
car hasdrubal les surprist le de
mourant des rommains se re
tirerent au mieulx quilz peurent
Et pource nen y eut il point
moult occis avec les consules
scipions. Quant ces nouvelles
furent venues a romme moult
y eut grant effroy et ne savoi
ent quele maniere ne quel con
seil tenir. Toutesfois apres
plusieurs altercations ilz con
vindrent tous a une oppinion
cest assavoir quilz esleurent
un consule moult vaillant
homme nomme virginius fulvius
auquel ilz baillierent grans
gens rommaines pour aler vers
capue la riche et puissante
cite laquelle estoit adoncques
la plus belle et la plus orgueilleuse

de toute campaigne / pour ce quelle sestoit departie de lamour des rommains · si la prist a force et tous les senateurs de capes fist mettre a mort contre la deffense du senat de romme · Dont eurent si grant proour en campaigne les princes que des rommains dune part que de hannibal dautre · que plusieurs sen occirent par venin · Saint Augustin racompte ou premier livre de la cite de dieu que en ce temps estoit claudius marcellus en cecile · et en avoit grande partie soubzmise a sa volente et prise la tresnoble cite de sarracose · ainsi il fut soigneux de garder la chastete des dames · car ains quil habandonnast la ville il donna loy que nul nefforchast dame ne damoiselle · Archimedes le philosophe avoit autreffois deffendu la cite par ses engiens contre claudius marcellus · mais pour ce ne laissa il pas quil ne commandast que on espargnast le philosophe pour sa grande science · Or avint que un chevalier entra en la maison du philosophe lespee traitte · si le trouva pourtrayant une figure en la pouldre · Il lui demanda son nom · le philosophe fut ententif de savoir le fin de sa figure quil ne se nomma pas · ainsi lui pria quil ne lempeschast point · Le chevalier qui haste avoit ne lespargna pas · ains lui copa la teste et passa oultre · tele fut la fin du philosophe ·

## Comment scipio en leage de xviii · ans emprist la guerre contre hannibal ·

Valerius levinus qui maintenoit la guerre contre le Roy phelippe de macedonne et qui hannibal lavoit si comme vous avez oy · le mena telement quen la fin fist paix a lui et a moult dautres peuples en grece · et fist alliance au roy dasie la mineur · Puis retourna par cecile et assist hanno un duc daffrique en la cite dagrigentine et le prist par force · Et quant il eut la cite soubzmise a la seignourie de romme · et toute la terre il emmena hanno et grant plente de prisonniers a rome ou il fut receu a grant honneur · Entre ces choses hannibal envay soubdainement gayus fulvius le proconsule si locist et xi · tribuns et viii^m rommains · et le demourant sen fouy · Avec ces

chose vint la nouvelle a romme
des deux scipions qui estoient
mors. dont assembla le senat
le conseil et parlerent qui ilz
porroient envoier en espaigne
contre hasdrubal pour conduire
les legions qui demourees es
toient apres la mort des deux
scipions. Scipio le jone
se offry dy aler pour vengier
son pere et son oncle. Et pour
ce que le tresor commun failloit
claudius marcellus et valeri
lemnis qui consules estoient
firent tant que les senateurs
et les riches hommes de romme
mirent leurs tresors avant en
commun. telement que nulle
chose ne leur failloit sur eulx
ne sur leurs amis fors a leurs
femmes et a leurs filles. Ilz ne
laissierent nulz a tous le pesat
dune once dor et dune livre dar
gent. Scipio avoit xxiiii
ans a celle heure quil se parti
de romme pour aler en espai
gne. si comme tesmoigne Eu
trope. Il passa les mons pyre
nees et tant erra quil assem
bla avec les rommains qui
en espaigne estoient demourez
puis la mort des deux scipions
Lors ala il devant cartage
en espaigne ou les auffricans
avoient mis grande garni
son de gens et de vitaille et
tout leur tresor. si le prist a
force et magon le frere han
nibal et grant nombre de ge
tilz hommes despaigne quilz
tenoient en hostage dedens
cartage pour ce quilz ne rebel
laissent contre eulx. Scipion
delivra les hostages a leurs
amis dont il eut telement
la grace et le cuer des grans
et des petis du pays par ceste
courtoisie. quilz se tournent pres
que tous devers lui. Il envoia
magon et plusieurs autres
prisonniers a romme dont
les rommains furent moult
resiois. Valerius dit en
son quart livre que quant
scipio eut prise cartage en
espaigne il trouva entre les
autres une damoiselle de tres
grande beaute et quant il sceut
quelle estoit de la terre des
celtiberiens il manda les pa
rens qui avoient aporte grans
tresors pour la racheter. Il don
na a la damoiselle icellui tre
sor pour accroistre son douaire
car elle estoit fiancee au plus
gentil homme de celtibere qui
avoit nom ydibilus. Pour
ceste courtoisie fut ydibilus
tant enamourez de scipio
quil attraist a lui tous les
celtiberiens. Apres ce
il assembla bataille contre
hasdrubal et le vainqui. et
prist tresgrant proies dedens
ses tentes. Eutrope dist que
Scipio fut comme dissolus

en son enfance · mais il fuioit vo
lentiers le vice de luxure · et disoit
que laide chose estoit a chevalier
de dire apres coup ie naudoie · ou
ie ne audoie pas · car par grant
deliberation et par grant aseil
comment la chose peser qui doit
achevee par fait · car on ne peut
lerreur amender puis que on
sest habandonnez a bataille ·
¶ La femme scipion eut nom
Emilia · elle fut mere cornelie
qui puis fut femme du grant
pompee · elle fut si courtoise q
elle savoit bien que scipio ai
moit une sienne ancelle · mais
elle faisoit semblant quelle ne
savoit riens · Et quant scipio
fut mors la dame affranchi
la fille et la maria a un franc
serviteur de sa maisne ·
¶ Claudius marcellus quant
il eut entendu que hannibal
eut occiz Gnevus fulvius et
plusieurs rommains si comme
jay dit devant · il assembla
tout le povoir que les romains
avoient en ytalie et vint
moult asprement a bataille
contre hannibal ou ilz se com
batirent trois iours continuelz
Le premier iour furent ilz co
me pareilz de dommaiges ·
Le second iour marcellus fut
vaincus · et le tiers iour ras
sembla il si efforcheement quil
occist viii^m · affricans et chassa
hannibal du champ et tous
les siens fist fouir en leurs logis
¶ En ce mesmez an envoierent
les rommains fabius maximus
en la cite de tarente qui sestoit
partie de leur aliance · et y avoit
hannibal grant plente de ses
gens · la fut occiz cathabienus
le duc hannibal et xx^m · de ses
hommes prins et vendus · si
fut savoir envoiez a romme
dont se rendirent a fabius le
consule moult de citez dytta
lie qui tenoient le parti de
hannibal · ¶ Valerius ma
ximus raconte que fabius
eut une foiz rachete plusieurs
prisonniers rommains de la
prison hannibal · mais le se
nat ne lui voult envoier la
rencon que fabius avoit
promise · pourquoy il envoia
son filz a romme vendre son
heritage dont il acquita sa
convenance · et eut plus chier
estre sans heritage de patrimo
ne · que hannibal cuidast que
rommains fussent si pou a
mis ne sans foy ·

Comment les rommains
occirent en bataille hasdrubal
le frere de hannibal ·

Lan apres scipio qui
en espaigne estoit se
maintint moult bien · car il
retraist ou service des rom
mains lyx · citez · et vainquy
hasdrubal et conquist sa cite
et son avoir et prist grant

plente daufficans quil vendi
dessoubz fuellie · Mais les espai
gnolz laissa il aler sans ra
encon · ¶ En ce mesmes
an gaitta tant hannibal le
consule Claudius marcellus
et crispinus son compaignon
quil les soubzprist et les occist
tous deux · ¶ Lan apres
ce fut le tiers an que scipion
estoit en espaigne venus · or
hannibal dire que hasdrubal
son frere avoit este par main
teffoiz desconfit en espaigne
et quil ne se povoit pas bien
deffendre contre scipion pour
quoy il le manda quil venist
a lui en ytalie atout son povoir
affin quilz fussent plus fors
ensemble · Dont se parti has
drubal despaigne atout son
ost et moult de soldoiers des
paigne et de gaule · ¶ Et
Claudius nero et marcus seli
qui lors estoient consules
sceurent que hasdrubal estoit
passe les mons et venu es
plains de lombardie · ilz vin
drent a sene la vielle qui en
picene estoit atout grant
plente de gens · hasdrubal
nen sceut riens tant que sur
eulx furent les rommains
qui saillirent sur eulx de tou
tes pars et commencerent a
occire dune part et dautre a
grant plente · hasdrubal se
deffendi moult noblement
mais en la fin il y fut occis et
lvi$^{m}$ des siens · et sen y eut
de prins v$^{m}$ et iiii$^{c}$ · Le consule
trouva iiii$^{m}$ rommains que
hasdrubal avoit prins en es
paigne et amenez avec lui
lesquelz ilz ramenerent a
romme avec eulx · ¶ En
celle bataille gaignerent les
rommains grant plente dor
et dargent et grans proies
puis prindrent le chief de
hannibal et le jetterent devant
les logies de hannibal de quoy
il fut si desesperez quil sen fouy
incontinent en la terre des bru
tiens · Ce fut le viii$^{e}$ an quil estoit
venus en ytalie pour guerroier
¶ Apres remanderent les
rommains scipio qui ja avoit
soubzmise toute espaigne a
lobeissance de romme depuis
les mons de pirenees jusques
a la mer occeane · Ainsi quil
sen retournoit toutes les citez
des brutiens delaissierent
hannibal et se mirent soubz
le povoir de romme · Et quant
scipion fut revenus · il fut
receu a romme a grant glore
de triumphe · Et lors fut fait
lucianus crassus qui tantost
fut envoiez en auffrique · La
premiere bataille quil eut
fut contre le duc hanno de car
tage filz amilcar lequel il
vainqui et prist grant partie
de ses gens · et xl$^{m}$ auffricans

penoriens y furent ars. Tandis
se combati sempronius en ytalie
contre hannibal. mais il fut
desconfiz et lui convint refuir
a romme. Et scipio qui estoit
en auffrique se mist au chemin
vers les tentes des penoriens
et des numidiens qui estoient
logiez prez de la cite dentique
et yvernoient la. Et scipio fist
bouter le feu par nuit es tentes
de ses ennemis. les auffricans
qui ne se donnerent garde cou
rurent au feu touz desarmez
les rommains qui estoient en
agait se ferirent parmi eulx
et en occirent jusquez a xl^m et
les autres sen fouirent. Has
drubal qui estoit empereur
dauffrique apres lautre has
drubal traist en cartage puis
rassembla grant ost entre lui
et syphax le roy de numidie et
issirent contre scipio a bataille
mais ilz furent vaincus. Mas
missa et lelius deux rommains
chasserent tant syphax quilz
le prindrent et tous les autres
sen fouirent en arte la forte
cite que masinissa assist et
ne cessa dassaillir jusquez a
tant quil leut prise. Lors
envoia il le roy syphax a scipio
qui lenvoia a romme avec
plusieurs autres auffricans
prisonniers nobles hommes
et grant tresore avec eulx. Les
cartagiens manderent hanibal

quil venist par grant haste
deffendre et secourre leur pais
qui en grant peril estoit. Et
hannibal ces nouvelles oyes
tantost issi dytalie faisant et
menant grant dueil. et occist
tous les chevaliers dytalie
qui avec lui ne voldrent aler
en auffrique. Ainsi fut
la terre dytalie delivree de han
nibal qui xviii ans lavoit tra
veillie. Apres envoierent les
cartagiens a scipio pour paix
requerre. Scipio les envoia a
romme au senat et leur donna
respit xl jours tant quilz peus
sent estre alez et retournez.
Quant ilz vindrent a
romme ilz offrirent xxx^m pois
dargent. le senat les renvoia
a scipio et lui manda quil
taillast la paix a sa volente
Scipio le fist par si quilz ne
peurent mettre que xxx nefs
sur mer et paiassent aux rom
mains chascun an v^c pois
dargent. Ainsi quilz de
visoient ceste paix arriva
hannibal. Ceulx qui estoient
hault en la gaite de la nef lui
dirent quant il leur demanda
quilz veoient. ilz dirent quilz
veoient un sepulchre tout des
pechie. De ce eut hannibal
si grant dueil quil fist tantost
retourner ses nefs et prist port
a leptim la grande cite. si rap
pareilla sa chevalerie et assailly

et par ce fut la paix rompue·
qui estoit pourparlee· Puis
vainquist scipio hannibal p(ar)
plusieurs foiz tant que en la
fin hannibal requist la paix
Scipio lui fist recorder la paix
qui avoit este ottroiee aux
cartagiens· et pour la nou
velle rebellion il demanda
c^m livres· ¶ Ceste paix ne
pleut mie aux cartagiens·
ains commanderent a hanni
bal quil se combatist· Et adont
rassemblerent toutes leurs
gens· Scipio et masinissa po(ur)
aler sur cartage· Valerius
dist que hannibal envoia es
pies en lost des rommains
qui furent prins et menez
devant scipio· lequel coman
da quon les menast par tout
lost et quon leur monstrast
toute la convine des romains
puis les fist tresbien donner
a mengier et boire et apres
leur donna congie· ¶ Pou
apres ordonnerent leurs ba
tailles dune part et dautre la
quelle dura longuement· mais
en fin fut hannibal vaincus·
Il eut des auffricans occiz xx^m
et v^c· Et iii^c oliphans· Et si
prindrent les rommains es
tentes de hannibal ii^c pois
dargent et moult dautres
richesses· ¶ Apres sen ala
hannibal en cartage et laa
le potestat quil demandist

paix· car il navoit plus desp(er)
rance en la guerre· ¶ Lors
requirent les cartagiens paix
Lentulus et cleopatius qui lors
estoient consules de romme oc
troierent la paix par le conseil
scipio· lequel fist mener en la
mer v^c nefz des cartagiens et
la les fist ardoir voiant ceulx
de cartage· et puis retourna
a romme· Et a ceste euvre fai
re fut surnomme affricanus
pour la terre dauffrique quil
avoit soubzmise a la seignou
rie des rommains· et entra
dedens romme a triumphe
menant terentius un des
nobles de cartage· et puis fist
a romme moult de beaux con
vives· Cestui terencius aloit
apres le curre de scipion le cha
pel ou chief en signe quil a
voit la bataille dauffrique
achevee qui avoit dure vint
ans·

## Comment les rommains vainquirent le roy phelippe de macedone

Apres ce orrent dire
les senateurs que le
roy phelippe de macedoine vo
loit rebeller contre eulx· et
pour ce y fut envoiez quint(us)
flamini(us) le consul qui eut
plusieurs batailles contre le
roy phelippe et en fin fut le
roy vaincus et requist paix
laquelle flamini(us) lui ottroia

par condition quil ne greueroit
nulles des cites de grece q̄ les
rommains auoient prinses
et garanties contre luy. et quil
rendroit tous les rommains
quil tenoit prisonniers ⁊ ceulx
qui deuers luy estoient fouys.
Et si ne porroient auoir les
macedoniens que .v. nefz. les
autres deliueroit aux romains
et leur rendroit iusques a dix
ans .l.^m pois dargent. ¶ Pour
ceste paix temr fut deliure de
metrius filz du roy phelippe.
Valerius dist que quant quint[us]
flamini[us] eut le royaume phelippe
vaincu et il eut affranchy
les cites de grece il ala sur les
lacedemoniens et vainquit eam
der leur duc. puis fist paix a
sa volente. Si fist aler deuant
son curre doré en lentree de romme
pour sa gloire demetrius le
filz du roy de macedonne et
emmenes le filz eamder duc
de lacedemone. et apres son
curre venoient tous les romains
que le roy phelippe ⁊ les mace
dons auoient tenus prisonniers
qui auoient leurs testes rese[es]
en signiffiant que leur seruage
estoit quitte. ¶ En cestui
temps alerent les dames de
romme a court ⁊ furent rappel
ler la loy que oppiuus auoit
donnee .xx. ans auoit q̄ estoit
tele que nulle dame ne por
tast en son atour plus dune
once dor. ne si ne vestist robes
de diuerses couleurs. ne si ne
approchast la cite dune lieue
tant quelle fust en son charriot
se ce nestoit pour faire sacrifice
tant seulement. ¶ Tandis
que ces choses aduindrent se es
murent deux nations de gal
lois quon appelloit insubriens
et ceulx du maine vindrent
en lombardie. et sacompaigne
rent a amilcar vn duc daffrique
qui en ytalie estoit de
mourez. Quant ilz eurent ga
stes cremone ⁊ plaisance. con
tre ceulx fut enuoye lucius
fuluius vn preteur. lequel
eut bataille contre eulx prez
de milan ⁊ les desconfist et
en occist .v.^m Apres se en ralerent
les gallois ⁊ recommencerent
vne autre bataille contre les
rommains. mais ilz furent
de rechief vaincus ⁊ en y eut
occis .vj.^m ¶ Lan apres
Antiochus magnus le roy
de sirie fist grant appareil
contre les rommains. si re
furent vaincus ⁊ vint a ephese
qui est asie le mineur. tandis
quilz auoient conseil quilz
feroient. hannibal vint a luy
qui de cartage sen estoit fuys
secretement. car les senateurs
auoient commande que on
le menast a romme pour
les nouuelles quilz auoient
oyes de luy quil desiroit a esmou

uoir la guerre de rechief. Quant hannibal oy que le roy anthiocus estoit en doubtance quil ne sauoit que faire ou guerroier ou prendre autre parti. Il lui blasma sa couardise & incita a la guerre.

Comment les rommains a layde du roy phelippe de macedone vainquirent le roy antiochus & hannibal ensemble.

Les senateurs de romme qui bien auoient entendu la parril du roy antiocus enuoierent contre lui marcus acquilius glabrio. et enuoierent au roy phelippe de macedonie pour ayde. et il y vint volentiers atout grant gent ¶ Lors se tirerent les rommains deuers antiocus si eurent bataille a lui en achaye que maintenant nous appellons la moree. Si fut le roy antiocus vaincus et sen fouy lui & hannibal a pou de gens. ¶ Les rommains se logierent es tentes du roy ou ilz trouuerent grant auoir quilz emporterent a romme. et rendirent au roy phelippe demetrius son filz pour le benefice & en guerredon du seruice quil leur auoit fait en celle bataille. ¶ Antiocus magnus qui fouy sen estoit en la cite dephese rassembla tout son pouoir. Et tandis quil rassembloit ses osts. il lui fut noncie ce dist Justin que les rommains enuoieroient contre lui Junius atout .m[c]. gallees. Il eut conseil quil sen yroit combatre a lui ancois quil arriuast. ¶ Dont fist il hannibal maistre de tout son ost & chief de sa cheualerie. & sen alerent a nauire contre le consul Junius. Si fut la bataille grande et perilleuse. mais en la fin fut le roy antiochus vaincus & lui conuint retraire arriere en egipte. ¶ Saint Jherome dist ou liure de daniel le prophete que antiocus magnus cuida decevoir ptholomeus epiphanes qui auoit sa fille cleopatra a femme & lui cuida tollir egipte. mais les barons du royaume qui ceste mauuaistie apperceurent le destournerent de son propos. Quant antiocus vit quil ny feroit riens. si retourna en asie et eut moult de batailles par mer. si prist lisle de rodes de samos celle de colophonne de phocee & moult dautres isles ¶ Quant les rommains sceurent ce ilz y enuoierent lucius scipio asiaticus. et lucius scipio affricanus ala par mer & se combati a hannibal si le vainquit en mer. Et scipio

nasica se combati a anthiocus
par terre et le desconfit · et y
eut occis des gens anthiocus
xxv$^{m}$ a pie et iiij$^{m}$ a cheval ·
¶ Quant anthiocus vit q
hanibal estoit vaincus par
mer et luy par terre · il envoia
aux rommains pour paix
et elle luy fut ottroiee par tel
si quil vuideroit asie la mi
neur et europe et se tendroit
de la les mons du taurel
et paieroit chascun an mille
besans au grant pois de tren
et de ces choses donneroit xx
hostaiges · et se delivreroit le
filz scipio affricanus quil
detenoit prisonnier · et si le
bailleroit hanibal qui ceste
guerre avoit esmeute · Tou
tes ces choses fist anthiocus
fors de hanibal rendre · car
il sen estoit fouy en crete p
son conseil mesmes · ¶ Lun
des xx · hostaiges fut seleucus
son aisne filz · mais apres le
envoia anthiocus le maisne
pour cestui · qui fut mis avec
les hostaiges a romme · ¶ En
dis que les deux scipions te
noient la guerre contre an
thiocus · eurent grieves ba
tailles en la premiere espai
gne et en la derreniere · fla
minius et fulvius deux pre
teurs que les rommains
y avoient envoiez atout grant
ost et y receurent grant do

mage dune part et dautre ·

## Comment anthiocus magnus fut occis ou temple de nauee par les prestres des payens ·

Apres ces chos
es anthiocus
magnus
ala en perse 67
et entra a
pou de gens
dedens le noble temple nauee
la deesse des payens par len
hortement des prestres qui
lui avoient promis a mon
strer grans tresors · mais quant
il fut dedens les prestres las
saillirent et locirent · puis le
getterent hors du temple par
pieces et lors avoit regne xxxvi
ans · ¶ Apres lui regna en
asie et en sirie seleucus phylo
pater son filz · cellui envoia
heliodorus en ihrlm pour pre
dre les oblations que le peu
ple faisoit ou temple · et si
comme cellui les voult pren
dre et porter au roy · un chevalier
arme sur un cheval apparut
qui tout le debrisa · et ainsy de
mourut quil nemporta riens
Aine retourna au roy et lui
dist que sil heoit nullui de
mort quil lenvoiast en ihe
rusalem pour despouillier
le temple · ¶ Anthiocus q
a romme estoit en hostaige
si comme vous avez oy dessus
quant il sceut les nouvelles

66. 67

que son pere estoit mort et que
Selenais son frere se mainte
noit lasschement et estoit de
poure sens. Il pourchassa tant
quil issy de lostaige en inten
tion davoir le royaume. Quant
il vint en sirie il se monstra si
aimé a ceulx de la terre et si
fier contre leurs ennemis que
le peuple lappelloit epiphanes
Cestui pourchassa tant que
son frere fut occis quant il eut
regné vii ans. De lui demou
ra un filz qui eut nom deme
trius. Mais pour ce ne laissa
mie antiocus epiphanes quil
ne saisist toute la terre et regna
apres son frere. ¶ Quant
demetrius qui jonce estoit vit
en caige et vit que son oncle
maintenoit son royaume mal
gre lui il sen ala a romme
pour plaindre au senat.
¶ En ce temps envoierent
les rommains fulvius contre
les etholiens qui le roy An
tiochus avoient aidie contre
eulx. Si les vainqui fulvius
et retourna a romme a gloire
et a triumphe. ¶ En ce temps
mesmes fut envoiez lucius
emilius le proconsul contre
ceulx de lusitaine qui demou
roient es derraines parties
despaigne. Si fut emilius
desconfiz et toute sa gent occise
Les rommains avoient envoie
apres lui lucius bebius atout

grant ost. Mais les liguriens
les surprindrent lui et toute
sa compaignie si que nulz nen
eschappa qui peust ceste chose
noncier jusquez adont que ceulx
de marseille le noncierent a
romme par leurs marchans
¶ Lan apres fulvius le con
sule passa parmi grece atout
grans gens et vint jusquez
au mont olimpus ou les gal
logrecs mestifz estoient retrais
atout leurs femmes et leurs
enfans pour eulx deffendre
on les appelloit gallagrecs. La
perdi le consule moult de ses
gens avant quil peust estre
ensus la montaigne. Car les
gallachiens leur jettoient grant
plente de dars et de pierres.
Mais en fin quant les romains
furent venus dessus la montai
gne et prirent ferir sur leurs
ennemis ilz les desconfirent
tantost et en furent occis vl.m
et de remanant se mist a la
volente du consule. ¶ En
ce temps les senateurs envoi
erent marcius le consule contre
les liguriens pour vengier le
grant dommage quilz leur
avoient fait. Mais cellui le
acrut car il perdy en une
bataille iiii.m hommes et sil
ne se fust si tost retraiz a
ses lostes les rommains eus
sent este tous periz. ¶ Han
nibal qui en ceste sen estoit

fouis si comme vous avez oy de mourir la grant temps paisiblement. Mais quant il percent que ceulx de la terre avoient envie de ses grandes richesses il emplist buires de plomb et par dessus aucun pou dor puis les mist ou temple diane ainsi comme tresor pour ce que ceulx de la terre neussent nulle souppecon de lui puis quilz tenoient son tresor. Apres hanibal fondir son or dedens plusieurs povres ymages qui portoit avec lui ainsi comme se ce fussent ses dieux affin quon ne locaist pour son avoir. Apres se mist covement en mer et vint a prusias le roy de bithinie qui avoit este vaincu par eumenes le roy dasie qui moult estoit puissant adont. car les rommains lui avoient donne toutes les citez quilz avoient tollues au roy antiocus magnus pour ce quil leur avoit aidie de leurs guerres. Quant hanibal fut arrivez au roy prusias il sceut tantost son affaire si lui loa quil assaillist le roy eumenes par bataille et lui promist victoire. Prusias le cuit si assembla grant navie et charga a hanibal toute la cure de son ost. Quant le roy eumenes le sceut il rassembla ses gens dautre part en grant nombre.

## Dune grande cautele que fist hanibal en la navire deumenes.

Quant les nefz furent en mer assemblees dune part et dautre hanibal fist getter es nefz eumenes grans pos de terre ou il avoit fait mettre grant plente de toutes bestes venimeuses. ceulx les commencerent a eschargnir et gaber disant quilz ne les savoient assaillir fors de pos. Mais quant ilz perceurent les serpens qui couroient parmi leurs nefz ilz furent si esbahiz quilz ne sceurent que faire ou eulx deffendre de hanibal ou des serpens. et en la fin tournerent en fuite et ainsi eut prusias victoire par la cautele de hanibal.

## De la mort du noble et fort duc hanibal. et de celle de scipion laufricant.

Quant les rommains sceurent ceste emprise des deux roys ilz envoierent leurs messages aux deux roys quilz feissent paix et que on leur envoiast hanibal. Mais quant hanibal sceut quil devoit estre envoiez a romme il but venin si se occist. En ce temps morut scipio affricanus a luterne un chastel 68

ou il auoit longuement demou
re aueques son lignage p lemme
daucune rommaine ses enemis
¶ Saint Iheromme dit ou li
ure de daniel que en ce temps
demanderent les princes de
egipte a ptholomeus epipha
nes leur roy sur quele fiance
il entreprendoit tant de choses
il leur respondy que pecunes
et richesses estoient ses armes
Quant ilz lentendirent ilz
eurent paour quil ne leur vol
sist tenir leur auoir. si lenuiret
par venin quant il eut regne
xxiiii. ans. Il laissa deux filz
lainsne eut nom ptholomeus
euergetes qui regna apres lui
lautre eut nom phiscon. cellui
tenoit la cite dalexandre sur la
mer. ¶ Quant Antiochus
euergetes entendy que le roy
degypte estoit mort. il eut en
despit son nepueu pour ce quil
estoit paresceux et habandonne
aux delices et auoit mis en
non chaloir toute la cure de
son royaume. Et pour ce assem
bla Antiochus grant ost et entra
en pelusse la forte cite. et en
memphis que nous appellons
damiette. Puis ala assegier
la cite dalexandre ou ptholo
meus estoit fuys a phiscon
son frere a garand. et auoient
enuoie a romme pour requerre
ayde contre Antiochus. ¶ Les
senateurs y enuoierent marcus

publius qui commanda a An
tiochus quil vuidast la terre de
egipte. Antiochus lui fist grant
joye car il auoit este son ami
ou temps quil auoit este a romme
mais il delayoit la responce.
Marcus lui dist que riens ne
lui pouoit valoir amour ne paix
puis que le commandement
du senat venoit en place Et
quant il vit que antiochus
ne lui donnoit nulle responce
il fist vne cercle entour du
roy sur le sablon dun baston et
et lui commanda de par le se
nat quil ne issist du cercle jus
ques a ce quil eust respondu
de paix ou de guerre contre
les rommains. ¶ Le roy q
paour eut dist quil sen parti
roit voulentiers puis quil plai
soit au senat. Lors se parti
Antiochus de la terre degipte
et emmena son ost sur la cite
de iherusalem. si vous diray
pourquoy il y vint. ¶ Onias
leuesque de iherusalem qui
mort estoit auoit deux freres
lun nomme ihesu. et lautre
onias qui se fist appeller mene
laus pour ce quil vouloit mieux
plaire au roy pour le nom de
grec quil auoit pris. Vn jour
se courrouca le roy Antiochus
a lui et lui tolli leueschie quil
lui auoit parauant donnee
et la donna a onias menelaus
son maisne frere. Ihesu esmeut

rihote contre lui. car il avoit la plusparte du peuple avec lui. Quant onyas menelaus se vit ainsi oppressé, il s'en vint au roy antiocus et ceulx qui a lui se tenoient. si prindrent la loy des grecs et laissierent la loy des juifs. et par le congie du roy firent une malvoinnerie en la saincte cite de Jherusalem.

Comment antiocus epyphanes entra en Jherusalem ou il fist grande occision.

Ceste dissention qui estoit entre les freres pour la convoitise de leveschie. et le grant discort qui en cestui mesmes temps estoit entre hyrcanus le filz joseph et ses autres freres fut achoison et racine de male aventure aux juifs et de la venue epyphanes. Quant antiocus vint devant Jherusalem il entra ens sans bataille car ceulx qui a lui se tenoient lui ouvrirent les portes. et il occist tous ceulx quil avoit en souspecon et ceulx mesmes qui les portes lui avoient ouvertes pour les richesses du temple et les precieux vaissaulx quil emporta en antioce et toute la proie de la cite avec lui. si laissa les juifs en grant paour et en grant tristresse. car il en avoit iiii^xx m. et mis en prison xl^m. Et pource quil les voloit amener plus destraindre il mist en la tour david ses garnisons. et dedens la cite fist il faire une fortresse qui surmontoit le temple et la garnist bien. et y edifia un autel et sanctuaire. et y mist le statue de jupiter le dieu de olimpus. puis lui sacriffia porcs et truyes. et fist ainsi faire par toutes les citez. Et oultre commanda que tous les juifs laissassent la loy de dieu et tenissent la loy des grecs et mengassent chars de porc et de bestes communes. Et quiconques yroit contre ce commandement il seroit cruelement tourmentez. Et a ce faire establist le roy prevosts et baillis par toute la terre de judee. pourquoy pluseurs mauvais juifs relenquirent leur loy. Mais les preudhommes esprouvez qui de bon corage estoient ne vouldrent oncques delaissier leur loy pour tourment que on leur feist. Toutes les femmes qui circoncisoient leurs enfans estoient aussi destruictes. et tous ceulx devers qui on trouvoit nulz des livres de la loy perdoient leurs vies.

Comment les rommains vainquirent le roy perses de macedoine.

Ces grans doleurs avoient bien este signiffiees par moult de diverses manieres quilz avoient veues en lair si comme on treuve ou livre des machabeez. ¶ En ce temps estoit perseus roy de macedone car le roy pxlippe son pere estoit mort qui avoit regne xlii ans. Cellui perseus assembla grant ost. car il eut en son aide le roy des traciens cothius. et Gemitius le roy des ylliriens. Justin dist que les sogdiens et les gallois ystriens et les daciens furent aussi en son aide. Ceulx de bacterne se hasterent comme dit orose de venir en laide du roy perseus qui grant proie leur avoit promise. Mais quant ilz vindrent au fleuve de ystrum que nous appellons la dunoe. ilz la trouverent engellee. si monterent sus pour passer. ¶ Et quant la multitude de celle gent et de leurs harnais furent sus la glace. elle brisa subdainement. et furent pres tous noiez. si que peu en eschappa qui retournaissent en leur pays. ¶ Et quant les rommains entendirent le grant appareil que le roy perseus faisoit. ilz assemblerent leur conseil. et envoierent contre lui Licinius le consule et tout le povoir dytalie. Quant le consule approcha il ordonna ses gens a bataille contre ses ennemis qui firent pareillement. Si assemblerent a grant desroy et fut la bataille grande et horrible. mais en fin furent les rommains desconfiz et se trairent arriere. ¶ Lors envoia perseus a licinius cassius le consule pour paix. mais combien quil fust vaincu si ne le voult il ottroier. sil ne rendoit lui et les siens a la volente du senat. Lors rassembla perseus une autrefois a bataille contre les rommains qui dura longuement. mais lun ne lautre ne fut vaincu. ains se retrairent chascun a ses tentes. ne si meurent lors plus bataille pour la asprete de lyver. Mais apres passa perseus en la terre des illiriens a tout son ost. si prist par force Surramon un fort chastel ou les garnisons des rommains estoient. ou il occist pluseurs des sergens et des chevaliers qui y estoient. Le remanant vendy soubz fueillie fors aucuns quil mena en macedone.

¶ Et quant les rommains sceurent ces mauvaises nouvelles ilz esleurent a consule Licinius silenius paulus. et lenvoierent contre perseus le roy de macedone. Il eut bataille contre lui moult crueuse. Mais en fin fut le roy perseus

desconfis et len comunt fouyr · si furent occis des siens xx^m · Emilius le consule emmena apres le roy perseus et octavius et grant plente de chevaliers qui si aigrement le poursuivirent quilz le prindrent et ses deux filz avec luy · Alexandre et phelippe lesquelz il mena devant le consule ·

## Comment le roy perseus de macedoine fut honnorablement receu a romme du senat ·

Eutropius dist que toutes les citez que perseus avoit tenues se rendirent aux rommains et tous les amis et alliez perseus le relenquirent · Quant il fut amenez devant le senat il le traitta honnorablement · non pas comme rommain car quant perseus lui voult cheoir aux piez · Il ne le souffri pas · ains lassist decoste luy en chaiere · puis fist crier le senat que tous les macedoniens et les ylliriens fussent frans et rendissent sans plus la moitie des tributs aux rommains quilz souloient rendre a leurs roys · Ce fist il pour monstrer que les rommains se combatoient plus par droiture et iustice maintenir que par convoitise · Ceste loy donna le senat devant toutes les gens qui avec luy estoient sans nombre · et donna liberalement a mengier aux messagiers de ceulx qui paix requeroient · Et disoit le senat que ces deux choses appartenoient bien a princes rommains en bataille · et largement donner a mengier ·

## Comment plusieurs roys vindrent a romme pour veoir le triumphe de silenus paulus ·

Apres ceste victoire ala le consule en la terre de epyre et y prist lxx · citez qui y rebelloient · si habandonna a ses chevaliers la proie · puis entra en la nef perseus qui moult estoit grande et riche · car elle avoit xvi · ordres de remes · et ainsi retourna a romme ou il fut receu a noble triumphe en char dor · lun de ses filz a destre et lautre a senestre en estant et fut menez le roy perseus devant son char · Pour ceste feste regarder vindrent a romme plusieurs roys qui amis estoient aux rommains · entre les autres y furent Attalus et Eumenes roys dasie et prusias le roy de bithinie · Si leur fist on grant honneur a romme · et se mist on ou capitole par le consentement du senat les dons quilz avoient apporte · Perseus le roy de macedoine fut envoiez en exil en la cite dalbe ou il morut quant il eut regne x · ans · Et phelippe son maisne

filz demourant a romme et apprist
orfauerie pour sa vie soustenir
et la mourut

## Du noble consule Scipio lau fricant le second et daucuns de ses faiz

En lan apres ceste grat
ioye se combati en es
paigne le consule marcimius
et fist moult de proesses. Apres
cellui y fut enuoyez marcellus
qui moult bien maintint la
cheualerie rommaine. Moult
aduindrent de batailles en ce
temps entre plusieurs gens
et entre les autres les vertus
et les cruautez des celtiberiens
qui sont gallois et espaignolz
meslez ensemble auoit tele
ment espouente les rommains
quil ny auoit si hardy entreulx
qui y osast aler jusquez a dont
que scipio qui fut puis appelle
le second affricant a lexemple
de son ayeul sen offrit. et les
senateurs lui enuoierent vo
lentiers. ¶ Quant il fut
venus en la terre il fist grant
occision de ses ennemis. et se
maintenoit plus souuent
comme cheualier que comme
duc. car il auint vne foiz q
vn hardy cheualier de ses enne
mis lahati de le combatre corps
a corps. Il ne le reffusa pas
ains se combati a lui et locist.
Sermius galba qui lors estoit
preteur eut bataille contre
ceulx de lusitane qui est vne
prouinces es derrainnes parties
despaigne. Il fut vaincus et
y perdi comme toute sa gent
que a paines peut il eschaper
¶ En ce temps les censeurs
edifierent a romme vn theatre
de pierre pour les gens regar
der. Mais scipio nasica q lors
viuoit se mist du tout a len
contre. disant que trop estoit
ennemie chose et contraire au
peuple rommain qui apris
estoit de guerre et de bataille
endurer. sil faisoit theatre pour
paresse et delices nourrir. Ces
parolles esmeurent le senat
telement quil fist vendre
tout ce quon auoit achete pour
faire leuure du theatre. et si
deffendi que nul neust siege
pour regarder les jeux du
theatre. ¶ Saint augu
stin dit ou liure de la cite de
dieu. que scipio nasica qui
lors estoit souuerain euesque
de romme ou capitole disoit
quil ne tenoit pas le peuple
de romme eureux. se les murs
se tenoient. et les bonnes meurs
tresbuchoient. ¶ Cellui sci
pio nasica commenca puis
a edifier le temple cybele la
mere des dieux. apres y ouura
metellus. et puis octauian
cesar augustus le parfist.
En cestui temps eurent les
senateurs conseil de destruire

et abatue par le conseil de ca
thon la cite de cartaige. ¶ Saint
augustin dit en son premier
livre que Scipio nasica ne
si accordoit pas. pour ce que
les rommains ne fussent trop
dissolus. Car la cite de carta
ge qui tant forte et si riche
estoit et tant noble. estoit en
ce temps seule qui eust envie
sur lempire de romme. et que
les rommains doubtoient le
plus. et selle estoit destruite
il savoit bien que se les rom
mains navoient cremeur par
quoy leurs vices fussent refren
chiez ilz sabandonneroient a
toutes voluptez et delices. Car
trop grande seurete est ennemie
de vertu. Et pour ce conseilloit
que cartaige demourast en sa
fleur affin que les rommains
fussent continuelement sur
leur garde et maintenissent
vertu et proesse. ¶ Ainsi le
senat se tint au conseil de ca
thon. et fist faire la description
des hommes ardables de leurs
gens. et on en trouva iij$^{c}$. et
xxxiiij$^{m}$. Les senateurs esleurent
a consule lucius censorinus et
marcus memilius et les envoie
rent a grant nombre de nefz
en auffrique. Scipio le jone
qui tribun estoit ala avec eulx
¶ Quant ilz furent arrivez
ilz se logierent prez de la cite
de utique. et manderent les
citoiens de cartaige. et leur com
manderent quilz baillassent
leurs armes et leurs nefz. et ilz
si firent. ¶ Quant ilz eurent
leurs armes delivrees. les rom
mains leur commanderent
quilz ne habitassent plus
en cartaige. ainz alassent de
mourer v$^{m}$. pas prez de la mer
De ce commandement eurent
les cartagiens si grant dueil
quilz furent tous desesperez.
et prindrent conseil entre eulx
quilz deffenderoient leur cite
ou ilz morroient. ¶ Tantost
firent hasdrubal de la lignie
hannibal duc et cappitaine
deulx. Et phameas prince de
leur chevalerie. et pour ce quilz
avoient disette dachier et de
fer pour faire armures. ilz
en forgerent dargent et dor
¶ La cite de cartaige selon
orose tenoit xx$^{m}$. pas dedens
les murs. et estoit prez toute
enclouse de mer fors de iij$^{m}$.
pas de largeur. il y avoit une
forte tour appellee byrsam. et
estoit le mur devers la mer
commun a celle noble tour
et a la cite. Les paysans ap
pellent ceste mer estanc
pour ce quelle ne puet la
avoir son cours pour une
langue de sablon qui la se
boute. ¶ Les rommains
vindrent jusques aux murs
et assaillirent la cite. Les

cartagiens issirent hors a grant
effort et les firent retraire ar
riere. Quant le jone sci
pio vit ce il se lancha devant
tous contre ses ennemis et
les remist a force dedens la
cite. Apres ce se parti lucius
censorius de lost et sen rala a
romme. et marcus maulius
laissa le siege de cartage et
ala contre hasdrubal qui a
voit grant gent assemblee
En ce temps morut mas
missa le roy de numidie qui
par .xl. ans avoit este ami
aux rommains et si avoit
quant il morut .iiii.xx et viii
ans daage. Il fist par testa
ment scipio diviseur de son
royaume entre .viii. filz quil
avoit. Quant maulius
eut une espace suivy hasdrubal
et il vit quil ne lattendoit point
il retourna et prist en son che
min la cite de techise par force
si en prist la proie et occist
.vii.m. auffricans et .vi.m. en prist
puis retourna a romme.

Comment scipio lauffricant
prist et destruit la forte cite
de cartage.

Quant hasdrubal sceut
que maulius avoit
vuidie auffrique il retourna
en cartage. En lan apres
fut renvoie scipio le jone en af
frique pour destruire cartage
Quant il fut venus en auffri
que il assailli la cite si vigo
reusement que oncques par
six jours ne par six nuis ne
finerent de combatre. et tant
que ceulx de la cite nen peurent
plus souffrir. ains prierent
scipio quil receust en hommage
aumoins ceulx de la cite qui
demourez estoient et eschappez
de la mort. hasdrubal se rendi
de son gre. Apres quant
scipio vit ceste chose il fist issir
de la cite .xxx.m. hommes avec
aucuns princes quil garda pour
faire son triumphe. Aucuns
sen fuyrent au temple de leur
dieu et puis bouterent le feu
ens et sardirent. Scipio fist
abatre les murs de la cite et
fist bouter le feu par tout.
Ainsi fut destruite la noble
cite de cartage quant elle eut
dure .vii.c. ans tesmoing eu
tropius et orose. Scipio fist
assembler toute la proie de
cartage et toutes les diverses
despouilles que ceulx de la
ville avoient long temps
tollu a plusieurs citez ditalie

de secile et daufrique mesmes
et rendi a cel sainte cite ce
quelle pouoit recongnoistre
qui auoit este sien.

Comment cecilius metellus
occist andriaus qui se disoit
roy de macedone.

Tandis que scipio fut
demourez en espaigne
et destruisi cartage. vint en
macedone vn cheualier nome
andriaus qui fist entendre
a plusieurs quil estoit plus
vray roy et heritier de maced-
ne. Par ceste cautele se
tournerent grande partie de
gens deuers luy. Contre luy
enuoyerent les rommains
Junius comme vn preteur
et plusieurs rommains a
uec luy qui tous y furent occis
Apres y fut demourez ce-
cilius metellus le duc des ro-
mains qui prist ce faulz roy
quil occist auec .vm. de ses
complices et remist la terre
a la seignourie de romme.
Ceulx de corinthe vne no
ble et ancienne cite de grece
auoient fait villonnie aux
messagiers de romme. pour
quoy mumius le consule y fut
enuoyez qui la prist par force
si lardi et acrauenta toute
iusques en terre. Dont
furent fais trois moult no
bles triumphes a vne fois.
Lun fut de scipio le ione qui
fut appelle second auffricant.
deuant lequel aussi fut menez
hasdrubal de cartage. Le second
fut de cecilius metellus deuant
lequel aussi fut mene andriaus
qui se faisoit roy de macedone
Le tiers fut de mumius deuant
qui aussi furent portees les
ymages les signes dauain les
tables paintures et les au
tres aornemens quil auoit
en la cite de corinthe prinses.

Comment mathatias occist
le juif qui faisoit sacrifice aux
ydoles en la presence des ser
gens du roy anthiocus.

Vous aues
oy cy dessus
comment
anthiocus
epyphanes
auoit pris
la cite de iherusalem et occis les
Juis et le saint temple vi
tupere et mis ses ydoles et
commande par tout que tous
laissassent la loy de dieu et
tenissent la loy des gregois
Adont auoit auoit en mo
din vn prestre demourant qui
auoit nom mathathias. il
fut filz jehan filz de symon
qui fut du lignaige joachim
lun des .vmi. prestres que
le roy dauid ordonna en son
temps pour faire sacrifices
par sepmaines. Cellui
matathias eut .v. filz. Jehan

Symon Iudas · Eleazarus · et
Ionathas · Iceulx estoient moult
dolans des maulz que le roy
faisoit en la terre · ¶ Aduint
vn iour que les sergens antho-
ches vindrent en modin et misrent
leurs ydoles sur vn autel et
constraingnoient plusieurs
iuifz a sacrifier · Il en y eut vn
qui ala vers lautel et sacrifia
Mathathias lancha auant et
locist et les sergens du roy
aussy · et abaty lautel et les
ydoles · puis sescria et dist
Quiconques est de la partie
nostreseigneur · si me suiue ·
¶ Adont sen ala Mathathias
es deserts atout son lignage
et le suiuirent tous ceulx qui
la loy de dieu vouldrent deffen
dre · Quant les baillis et
sergens du roy le sceurent
ilz alerent celle part · si les
assaillirent par vn iour de
sabat et en occirent mille pour
ce quilz ne se vouloient deffendre
en celluy · Dont leur demanda
Mathathias de qui ilz auoient
fait leur prince quilz se deffen
dissent en iour de sabbat har
diement · car autrement ilz
pourroient perdre eulx et leur
loy · ¶ Ainsi les maintint
Mathathias vn an · et puis quant
il vit quil approchoit la mort
Il appella ses filz · si les amon
nesta de bien faire et a la loy
obeyr a lexemple dabraham

Isaac et Iacob et des saints peres
anciens · Apres ordonna que
Iudas son filz fust prince de
leurs batailles pour ce quil
le sauoit fort cheualier · et Sy
mon fust leur conseillier pour
ce quil estoit de grant prudence
Et tantost apres mourut · ¶ Quant
Mathathias fut mort Iudas
son filz entreprist a deffendre
le peuple disrael · Adont Apo
lonius le duc de samarie assem
bla grant plente de gens et
vint contre Iudas a bataille
mais Iudas locist et la plus
part de ses gens · si prist les
pee apolonius et la porta puis
tant quil vesqui en bataille ·

Comment Iudas machabeus
desconfist Syron le duc antio
cus et locist ·

Quant Syron le duc de
la basse syrie de par
Anthiocus entendy que Iudas
auoit ainsi desconfit apollinus
Il amena grant gens pres
de la cite de bethoron · Iudas
lui vint a lencontre a pou de
gens lesquelz il enhorta et
encoragea quilz ne meissent
pas leur fiance en grant
multitude de gens · mais en
laide du dieu du ciel · Lors
enuahir ses ennemis vigou
reusement desquelz il occist
Syron et bien viii.c des siens
et le remanant senfouy
Iudas et ses compaignons

les chassierent par le pendant
de la montaigne iusquez en
la champaigne · puis se retraist
arriere / et ceulx sen furent
en la terre des philistins sur
la marine · Quant ceste
nouvelle fut espandue · tous
ceulx du royaume de sire doub
terent Judas · Le roy assembla
tout le pouoir de son regne
et manda soldiers par toutes
terres · mais deniers lui fail
lirent · car il ne recevoit pas
les tribus quon lui soloit ren
dre pour les discors qui en
sa terre estoient · Lors dist
quil iroit en perse pour pren
dre les tribus · et laissa lysias
qui estoit de royal lignie en
son lieu pour son regne gou
uerner / et pour garder son filz
Antiocus · et lui baille la moi
tie de son ost · Si lui commanda
quil gardast la terre de Judee
et destruist Jherusalem / et ex
tirpast tous les Juifs · Atant
tant se parti de la cite dan
thioce · et lysias esleut ptho
lomeus nichanor et gorgias
qui estoient des plus puissans
amis du roy · si les envoya
atout xl^m^ a pie et vii^m^ a che
ual pour gaster Judee · Et
quant ilz furent venus en la
terre champestre des Juifs moult
de siriens et de juifs fugitifz
que Judas et son lignaige
havoient vindrent a eulx et
moult de marchans aussi y
vindrent pour les Juifs achater
Car ilz navoient nulle esperance
quilz se peussent deffendre con
tre si grande puissance · Et
Judas sceut leur venue il se
retraist en maphat et donna
congie aux nouveaux mariez
et a ceulx qui de nouvel tenoi
ent possessions acquises quilz
sen alaissent · et il retint le
demourant qui furent envi
ron iii^m^ · Lesquelz il enhorta de
bien faire · A celle nuit
il fist grant plente de feux
en ses logees · et puis se parti
tout coiement pour envahir
ses ennemis en leurs tentes
Car il avoit entendu et verite
estoit que Gorgias sestoit
parti de ptholomee nichanor
son compaignon atout v^m^ ho
mes a pie et mille a cheual
pour surprendre Judas en ses
logees · et quant il y vint il
ny trouva nullui · si cuida
que les Juifs sen fussent fuys
et les ala querant par les
montaignes · Et Judas qui
parti sen estoit vint iusquez
en la terre champestre pres
du chastel de esmaux · Et
quant le iour apparut il en
uahy lost des siriens qui ne
se donnoient garde et bouta
le feu es tentes et en occist
iii^m^ et les autres chassa jus
quez aux champs de ydumee

et de azote. Lors dist judas a ses
compaignons que nul nentē
dist a la proye. car ancores
avoient ilz a faire a ceulx qui
des le soir les estoient alez querir
Et quant gorgias qui que
roit judas par les montaignes
vit ses logés ardoir et judas
qui venoit ses batailles ordon
neez contre luy. ilz sen fuyrent
tous. Adont retourna judas
a la proye et lors treuva que
nul deulx ny estoit mort.
Puis se retraist arriere si se
ralierent plusieurs juifz a lui
tant quil en eut v.^m^ en la cham
paigne. Quant lysias
sceut que son duc estoit des
confiz. il assembla lx^m^ hommes
et vint a bataille contre judas
La se maintint judas macha
beus et les siens si bien quilz
occirent des siriens v.^m^ et le
remanant sen fouy. Lysias
sen retourna en anthioche et
eut en propos de revenir en
judee a plus grant force. Et
judas et les siens sen alerent
en iherusalem et nettoierent
le temple que antiocus avoit
trois ans devant si deserte
que les arbrisseaulx croissoient
devant le porche. et y resta
blirent tous les atours et
apparaulx. Si firent la dedicace
le xxv.^e^ iour de decembre. et
furent les autres deux dedi
caces du temps salomon et
du temps esdras laissiees. et
ceste fut depuis celebree chun
an. si comme tesmoigne jose
phus qui lappelle feste de lu
miere. De ceste dedicace
parolle leuvangile saint jeh
quant il dit que les juifz fai
soient dedicace et il estoit yver
Puis rappareilla judas ihrlm
de murs et de grans tours et
mist garnisons et provisions
dedens. et mist aussi moult
de sergens ou chastel de bethulie
pour y avoir reffuge. et pour
deffendre le passage a ses en
nemis. La maistresse tour
david ne peut il mie si tost
prendre.

## Comment judas machabeus subiugua et vaingui plusieurs terres et roys aux hebreux.

Apres courut judas sur
les ydumeens qui moult
de griefz lui faisoient. Il en occist
tant que tous les autres se
doubterent. Puis assembla
a thymotee le duc des amonites
et le vaingui en bataille. Si
gasta yaser la cite et puis
retourna en judee. Lors sasse
blerent tous ceulx qui en la
terre de galaath habitoient
contre les juifz et alerent as
segier le chastel de theman.
thymothee estoit cappitaine
deulx. Ceulx du chastel
le firent savoir a judas et lui
manderent quil se hastast

eulx secourre car ilz estoient
moult aigrement assaillis si
comme judre lisoit ces lettres
vn autre messaige liu vint de
par les jues qui habitoient en
galilee qui liu fausoient savoir
que ceulx de tholomaide que
none appellone acre de tyr
et de sidone estoient tous as
semblez pour eulx courre sus.
Judre qui vigoreux estoit
envoia symon son frere en la
terre de galilee atout iij^m^ serjes
et liu auec jonathre son frere
sen alerent en galaad atout
vm^m^ hommes et laissa en judee
assarum a joseph pour la
terre garder et leur deffendir
quilz nalaissent en bataille
tant que symon reuendroit.
Quant symon vint en ga
lilee il trouua ses ennemis
qui la auoient prins des jues
vne quantite si se combatist
contre eulx a les vainquit si
deliura les jnes qui prins estoi
ent et en emena grant proie
Judre et jonathre passe
rent le fleuue jordain si alerent
trois iours par le desert les
nabuthens lesquelz liu vindrent
alencontre et lexcurent de
bonnairement. Il prist bosor
la grande cite qui estoit ou
desert et de la proie fist a sa
volente. Et quant il approcha
le chastel de theman ou les jues
estoient assegiez il ordonna
ses gens en trois parties a se
ferirent en lost de leurs ennemis
a grant noise de cors et de busi
nes. Les gens timothee qui de
ce ne se donnoient garde auoi
ent eschieles et enseignes appa
reillies pour le chastel assaillir
et bien le cuidoient prendre
a force. Mais tantost comme
ilz oirent la noise et virent les
enseignes Judre ilz furent si
esbahiz quilz tournerent les
dos. Judre leur courut sus
vigoreusement a en occirent
vm^m^. Apres a la iudee par
toutes les cites de galaad qui
ne tenoient des jues si les
destruisi toutes. Timothee
assembla grant gent a
se logea sur vne riuiere. Judre
vint dautre part contre liu
Timothee dist a ses hommes
que se Judre ne passoit la ri
uiere il auroit esperance de
victoire. Judre ne tarda gaires
ses gens commanda que to^s^
passassent legierement la
riuiere. Si coururent sus a ses
ennemis hardiement. Judre les
desconfist et les chassa jusques
au temple en carnaym a la
bouta il le feu a les ardist
Judre sen ala et emmena
auec liu toutes les jues qui en
galaad demouroient auec
toutes leurs maisnies a leurs
auoirs. Asses les atoient de
effroi donnent leurs portes

Judas qui vit quil ne pouoit pas
bonnement par ailleurs passer
assailly la cite si la prist et des
truist et mist tous les habitans
a lespee. puis revint en Jhrlm
ou il fist sacrifices et rendy a
dieu graces. Ce iour mesmes
revint Symon son frere de Galilee
a grant leesse. Mais Joseph
et Asarias quil auoit laissie
pour la terre garder sestoient
combatus a Gorgias contre la
deffense Judas et auoient per
du ii^m de leurs compaignons
Judas narresta gaires en Jhe
rusalem ains ala sur les Ydu
meens et sur les philistins
si leur gasta toutes leurs
terres et mist en proye. Puis
vint en Azote ou il destruist
les autelz et les ydoles puis
retourna en Jherusalem atout
grans proyes.

Comment le roy Anthiocus par
miracle fut ferus de lepre et
de sa mort.

Le roy An
thiocus
qui en perse
estoit ale
pour auoir
les tribus
si comme vous auez oy dessus
voult proyer et desrober le no
ble temple diane qui estoit en
la tresnoble cite de persepolis
Aucuns lappellent Elymaide
En ce temple estoit ancores
le drap et les cortines dor et de
pourpre lescu et le haubert que
alexandre le grant y auoit jadis
laissie. Quant les citoiens
virent ce ilz vindrent contre
lui a armes et len chasserent
honteusement. En ce point
lui vindrent nouuelles que
son duc estoit plusieurs fois
vaincus en Judee. Adont jura
il tous irez quil narresteroit
iusquez il vendroit en Jhrlm
et en feroit les carnages des
Juifs. Tout incontinent quil
eut ce dit vne angoisse de
torsions le prist si grande
que de son ventre cheyrent si
rondement quil a pou se creua
Auec ce lui esbouilloient de
sa char vers tous vifz et puoit
si horriblement que a paine
le pouoit on souffrir. Lors
sappercent il et dist que bien
estoit raison que homme mor
tel fust a dieu subiet. et a
dont voa quil affrancheroit
les Juifs et les feroit pareilz
aux atheniens. et lui mesmes
deuendroit juif et prescheroit
la puissance de nostre seigneur. Il es
cript ces choses aux Juifs et les
pria quilz fussent loyaulx a
son filz Anthiocus. En la
fin quant il vit quil le conue
noit morir. Il appella phelippe
qui auoit este nourris auec lui
si lui commanda son royame
a garder et lui bailla sa corone

lannel et tout latour royal pour
porter a Antiocus son filz. Apres
mourut quant il eut regne xi.
ans. ¶ Quant lysias sceut que
le roy Anthiocus auoit laissie
en antioce sceut que le roy fut
mort il establi roy Antiochus
son filz et lappella eupater.

Comment Antiocus eupater
assist la cite de Iherusalem
et y entra par condicion la
quelle il brisa.

Iudas machabeus qui
en Iherusalem estoit
assist la tour dauid qui estoit
ou mont syon auec ceulx que
le roy auoit laissie dedens. et
les destraindoit moult par
engiens et par assaulx. Au
cuns yssirent secretement de
la garnison. et sen alerent
ceste chose noncier au roy
Antiocus. auec eulx sacompai
gnerent plusieurs faulz et
desloyaux iuifs qui hayoient
Iudas. ¶ Quant ilz eurent
nonchie au roy ces nouuelles
et moult dautres choses dites
contre Iudas. le roy qui moult
en fut iriez assembla vng grant
ost tant de souldoiers comme
de ses gens. et eut bien c. m.
hommes a pie et xx. m. a cheual
et xxxii. olyphans et vint a
si grant appareil deuant be
sure ou Iudas auoit mise gar
de garnison. ¶ Quant Iudas
le sceut il laissa le siege de la
tour dauid et sen vint logier con
tre les tentes du roy Antiochus
dautre part. ¶ Au matin le
roy ordonna ses batailles. et
cheuaucha lune des parties de
son ost par les montaignes
et lautre par le pendant. Le
soleil qui moult luisoit cler
se feri es escus dor. si en resple
dissoit toute la montaigne
Et Iudas et les siens esmaye
rent si aigrement ceulx qui
venoient le plain. quilz en
occirent plus de vi. c. Et quant
tous les autres furent asse
blez. eleazarus le frere Iudas
vit vn olyphant qui plus ri
chement estoit aornez des au
tres si cuida que le roy fust
dessus. et pour ce il se lancha
dessoubz et pourfendi ou ventre
si chay la beste sur lui et locist.
¶ Iudas et les siens qui trop
furent cargiez de la grande
multitude que le roy auoit
amene ne peurent plus sou
stenir armes se trairent arriere
Et le roy Antiocus vint ou
chastel de besure si le prist a
force et y mist ses garnisons
dedens. et puis ala assegier
Iherusalem. ¶ Quant le
roy eut vne espace sis deuant
Iherusalem nouuelles lui vin
drent que phelippe estoit re
uenus de perse et quil se pour
ueoit de tenir le royaume. Et
dautre part vitailles failloient

en lost · et pour ce lui lar lysias
qui fist prier auv juis et sen
zalast hastiuement · Le roy p
le conseil des sient fist prav
zassenir judas · puis entra
en jherusalem paisiblement
dont tantost qui l' fut entez
il brisa les comenances · car
il abati les murs de la for
teresse du temple et de la tour
sion · puis retourna en antio
ce et trouua que phelipe se
faisoit seigneur du pais · Il
le prist par force et resaisi la
cite z la terre ·

Comment demetrius fut roy
de syrie · et comment il fist
occire antyocus eupater ·

Demetrius filz de se
leuque philopater
qui a rome estoit ale pour
se plaindre de son oncle sicome
vous auez oy dessus · oy nou
uelles que son oncle estoit
mort · si retourna en sirie
z se saisi de pluseurs cites sur
la mayne qui le receurent
a seigneur · Quat ceulx
du royaume dantyoche enten
dirent la venue · ilz prindrent
antyocus eupater quant il
eut xviij ans · et de
metrius fut confermez ou
royaume · Dont vindrent de
uant lui les felons juis et
Alchymus que aucuns appel
lerent joachim de la ligne
daron qui volont estre eues

si accuserent judas et dirent
qui auoit homi z villonne
toutes les armes du roy z toute
lost de leurs heritages · z lui
requirent qui les enuoyast home
qui accuse pour veoir les en
mys que judas auoit faittes
en la terre · Dont osta
le roy la dignite du prestrage
a Alchymus et fist eueske
apres a menelaus que le roy
antyocus auoit occis par le
conseil lysias · Quant
ouyt le primat des prestres
dit q̃ le roy demetrius auoit
donne prestrage a Alchym⁹
qui nestoit pas de son lygna
ge · il sen fouy en egypte a
philometor qui lomouura
et lui bailla la cite de elyopo
litain pour habiter · Et le roy
demetrius enuoya a Alchym⁹
en judee et auec lui z alchidam
atout grant ost · Les plus
nobles des juis issirent de
jherusalem z vindrent pour
pais a balchidam sur la fiance
qui z auoient en Alchymus
qui estoit de la ligne aaron
ayans balchidam en cruel vo-
lente plus puissant · Puis
mist jherusalem et tout le
pais en la main d'Alchym⁹
puis sen parti et retourna
en antyoche · Quat judas
machabeus sceut ces choses
il laissa aguerroier les estra
ges · et se print a ceulx qui

auoient renoye leur loy. Et Al
chymus qui ne peut souffrir
leffort judas. sen ala au roy de
metrius et se plaindy de judas
qui destruisoit tous ceulx quil
sauoit amis au roy. Lors
commanda le roy a Nichanor
qui auoit este renomme auec
lui quil alast en judee et des
truisist le peuple des juis telle
ment que jamais ne fust nou
uelles. Cellui vint en Iherusa
lem a grant ost et parla a
judas moult courtoisement
pource quil le vouloit soupren
dre. mais judas sen perceut
si se retraist arriere vers les
siens. Tantost apres as
sembla judas a bataille con
tre nychanor de coste la ville
de kaphirsalama. Mais ju
das fut vaincus et sen fouy
en Iherusalem. Nychanor vint
apres. Mais les prestres yssi
rent contre lui et lui monstre
rent les sacrifices quilz faisoi
ent pour le roy. et lui prierent
quil deportast la cite. Ny
chanor qui estoit iriez raconta
a leurs sacrifices. mist sa
main sur son chief et jura
quil arauenteroit la cite et
le temple silz ne lui rendoient
judas. Adont se parti de la et
vint contre les ostz de sirie
que le roy enuoioit. Judas
issy apres lui atout $\text{iii}^m$
hommes et se logea vers sama
rie. Quant nychanor le sceut
il dist quil se combateroit con
tre lui au jour de sabat. mais
les juis qui auec lui estoient
lui prierent quil portast en
reuerence le saint jour et ne
se combatist pas pour lonneur
de dieu. Nychanor dist que
se son dieu estoit puissant ou
ciel. il estoit puissant en terre
Et pour ce commanda il a
porter armes pour les besoin
gnes du roy. Judas qui est
dautrepart vit ses compaign
effraez pour la grande plente
de leurs ennemis quilz veoi
ent. les reconforta et enhorta
a bien faire et leur disoit que
la victoire nestoit pas en la
multitude dhommes. mais
en la volente de dieu. Et leur
raconta une auision que la
nuit deuant lui estoit aue
nue. Cestoit que Iheremie
le prophete lui auoit donnee
lespee de noesse pour ses enne
mis destruire. De ceste
vision furent ses compaign
si entalentez de combatre
quilz coururent sus a leurs
ennemis et en occirent $\text{xxx}^m$
et le remanant sen fouy. en
tre les autres y fut nychanor
occiz. Ilz lui copperent le bras
pour ce quil lauoit estendu
par orgueil contre le temple
et le pendirent auec son chief
contre la cite de Iherusalem.

Dues establirent celliu iour estre
solemelement chasde toues les
anes. Si enuoierent pour ceste
chose leurs messages aux juys
qui habitoient en egypte z es
autres regions souuent z leur
manderent quilz chaudaussent
les deux festes quilz auoient
nouuellement establies z en
rendirent chacs a nostre sire

Comment judas machabeus
fut esleut souuerain euesque
et duc des juys z de sa mort.

Apres ce auint que Al
chymus voult abatre
le mur du sanctuaire mais
mes. le punist soubdainement
car il chey a terre si se froissa
tout le corps. et quant il eut
souffert pluseurs iours tres
tourmens il morut. Il auoit
tenue la dignite. iiij. ans. Lors
se assenta tout le peuple que
judas fust euesque et duc. et
il le fut a la requeste du peu
ple. Dont enuoia judas
a rome au senat pour pour

et amour requerre en lui priat
quil le deliurast de demetrius le
roy de sire. Ceste requeste pleut
auy rommains. et estruirent
en tables dairain la forme de
laliance qui estoit tele. Se les
rommains auoient besongnes
les juys les aidroient a leurs
propres despens. et pareillement
leur feroient les rommains.
Tantost manderent au
roy demetrius quil laissast les
juys en paix car ilz estoient
leurs amis et compaignons
ou il auroit la guerre a eulx
par terre et par mer. Quen
tre ces choses demetrius qui
moult estoit courrouchiez de
la mort nychanor enuoia de
rechief bachidum en judee a
tout grant ost. judas luy vint
alencontre atout iiij.m hommes
darmes quant ses compaignons
virent le grant force de leurs
ennemis. Ilz se commencerent
a soubstraire de sa compaignie
telement quil nen demoura
auec lui que viij. dont lui mes
mes fut tout esbahy. car ses
ennemis lapressoient telement
quil nauoit mille espace de
aaler ses gens. Celuy qui a
uec lui estoient lui prierent
quil se constraindist a ceste
fois tant que leurs compai
gnons se peussent a eulx aaler
et lors se combatroient ilz lui
dement. dauantage il dist que la

ne lui auendroit quil fuist de
uant ſes ennemis amis vnc
roit ou morroit hardiement
pour le peuple. Adont ſaſſem
blerent a bataille ou ilz ſe por
terent vigoreuſement. car iu
das et les ſiens mirent a deſ
confiture la premiere eſchielle
de leurs ennemis. mais en la
ſeconde vint ſi grant plente de
gens: que iudas ne les peut
ſouſtenir. amis fut abatu par
terre et occis comme bon chlr
qui fut grant dommage po
le peuple de dieu. Lors ny eut
pont darreſt a ſes compaign
ons tournerent en fuitte qui
mieulx mieulx. Simon
et Jonathas recueillirent le
corps de Judas leur frere. ſi
lenſeuelirent en la cite de modin
quant il eut maintenu et def
fendu le peuple trois ans. q
longuement le plourerent pour
ſa grande proeſſe et pour les
biens quil leur auoit fais.
car il auoit eſte touſiours
preſt de ſouffrir tous maulx
pour leur deliurance.

Comment apres la mort du
noble duc Judas machabeus
les iuifs furent fort oppreſſez.

Adont ſe vendy tout le
pays en la main bal
chidam. et il eſleut les plus
felons iuifs qui la loy auoient
griefpys leſquelz il fiſt ſeigne
et iugez de la terre. et ilz eſpy
oient ceulx qui auoient eſte a
mis ou parens a Judas. ſi les
prenoient et en faiſoient pnt
a Bachidam qui cruelement
les tourmentoit. Tant fu
rent les iuifs oppreſſez quilz prie
rent Jonathas quil fuſt leur duc
ou lieu de ſon frere. il leur octroia
et diſt quil eſtoit apparilliez de
mourir pour eulx. Apres entendy
Jonathas que Bachidam aſſem
bloit gens et le queroit pour
occire et vit quil nauoit point
pouoir de combattre a lui. ſi
prist Symon ſon frere et ſi pou
de gens qui ſuiuir le vouldrent
ſi ſen fouy ou deſert de cedrina
Et puis enuoya Jehan ſon frere
auy nabutiens et auy arabi
ens ſes amis pour demander
ayde. mais le filz hyambu fiſt
vn aſſaut en la cite de nabuth
et iſſirent contre Jehan et ſes
compaignons ſi les occirent
tous et leur tollirent les biens
quilz portoient. Jonathas
et Symon en fuirent moult do
lans. mais ne tarda gueres
apres quilz entendirent que
le prince de nabuth auoit p
mariage vne ſone damoiſelle
de madibala. ſi prindrent
compaignie auec eulx z ſem
buſchierent prez de la. Si cõme
toute la profeſſion de nabu
tiens arabiens eſtoit yſſue
pour la damoiſelle conduire
Jonathas et les ſiens yſſirent

hors de leur agait et occirent des plus gentilz du lignage pour la vengance de Jehan son frere Puis retournerent au fleuve Jordan ⁊ la se logierent.

De plusieurs assaulz que les freres de Judas eurent de leurs ennemis ⁊ de leur accord.

Quant Bachidam sceut ceste aventure il vint a grant ost un iour de sabbat pour eulx sourprendre. Dont dist Jonathas a ses compaignons quilz priassent nostre s[eigneu]r quil leur aidast et se combatissent vigoreusement. car ilz avoient leurs ennemis devant eulx et le fleuve derriere. Bachidam vint a grant desroy ⁊ a Jonathas assembla a bataille. mais il y perdi mille de ses hommes et puis retourna en Jherusalem tout desconfiz. Il reediffia aucunes citez en Judee quil garnist et prist hostages de ceulx de la terre. si les mist en la tour de Jherusalem et puis retourna en Anthioce. Apres vindrent aucuns Juis desloyaux a Demetrius Soter. et lui firent entendre que sil les voloit envoier en Judee. ilz lui livreroient Jonathas. Dont y renvoia le roy Bachidam de rechief. et quant Jonathas sceut sa venue. il se traist arriere pour ce quil navoit lors povoir a lui. Et Bachidam fist prendre iusques a .l. Juis qui lavoient la amene si les fist occire. Lors sen ala Jonathas en Bethesi qui est ou desert. Quant Bachidam le sceut il ala celle part a grant ost. si assist la cite. Jonathas en yssy secretement par nuit ⁊ laissa son frere Symon dedens. si assembla ce quil peut avoir de gens dehors et vint assaillir lost par nuit. Et Symon yssoit a la fois hors et boutoit le feu es loges et es engiens ⁊ par ce occirent moult de leurs ennemis. Quant Bachidam quil lui mescheoit ainsi il tourna son maltalent sur les Juis qui en Judee lavoient fait venir et en occist grant plente. Apres fist paix a Jonathas en tele maniere quil lui iura que iamais ne sarmeroient lun contre lautre et rendirent les prisonniers dune part ⁊ dautre. Apres ce sen retourna Bachidam en Anthioce et Jonathas demoura en la cite qui iugoit le peuple et nettoioit la terre des Juis renoiez.

Comment le roy Demetrius fut vaincus et occis a layde Jonathas duc des Juys.

Ceulx danthioce hayoient Demetrius pour son orgueil et pour sa paresse

car il se enclooit touſiours en
ſa tour dehors anthyoce et la
habondoit et reſoingnoit en ſes
deliz. ſi neſtoit faut droit ne
jugement en ſa terre. Lon
iour aumt comme dit juſtin
que ceulx dauthyoce rebelleret
contre liu. ſi leur aidoit ptholo
meus philometor le roy degipte
et attalus le roy daſie le
meneur. et darthaxerſes roy de
capadoce. ſeculx roys par com
mun aſſentement prindrent
vn ionencel hardy de lage ſixtma
ge et laornerent comme roy. e
puis lui firent requerre le roy
aume de ſirie comme ſon herita
ge ainſi comme ſil fuſt filz de
antyocus epyphanes. e lappel
lerent alexandre. Celliu
oublia moult toſt ſa pourete
car quant il ſe vit enforchie
du pouoir de ceus roys. qui liy
aidoient. il aſſaili victorieuſe
ment demetrius. et puis la
ate tholomayde que noues
appellon acre par la trahyſo
des cheualiers qui heoient de
metrius. Quant demetri
entendy ceſte beſoingne il aſ
ſembla ſes oſtz et manda jo
nathas quil liu venſt aidier
contre alexandre. et auec ce
il liu rendy ſes hoſtages quil
tenoit en jheruſalem. et fiſt
vuidier la terre de jude toutes
les ſergens que bachidum y
auoit mis pour garder les for

teresses. Quant alexandre en
tendy que demetrius auoit en
uoie a jonathas pour ayde. il
y emuoia ſes meſſagers. et liu
manda quil fuſt ſes amis. et
quil fuſt ſouuerain eueſque
et ſi liu emoya veſture de pour
pre et vne couronne dor. jona
thas lui octroya ſon aide et
veſti la pourpre. Demetri
qui ſceut que jonathas auoit
receu les dons dalexandre. en
fut moult dolant et remoia
a liu et liui remandi pluſieurs
choſes aſſez et pluſieurs fran
chiſes ſil ſe voloit tenir a ſon
aide. dont jonathas et tout
le peuple ne le creurent pas.
ains prindrent aidier alem
dre qui auoit ſes oſtz aſſemblez
de ſirie et dautres terres. ſi ſe
meirent contre demetrius a qui
ceſte gent auoit aſſemblez dautre
part. Lors commencha la batail
le qui dura longuement. mais
en la fin y fut demetrius occis
et ſes gens vaincus quant il
eut veincue vii anns. En ce
temps comme dit joſephus
requiſt onyas qui fuys ſen eſtoit
en egipte pour priour dautyo
che ſicomme deſſus eſt touchie.
au roy degipte quil liu donnaſt
congie de edifier vn temple
en lieu conuenable a emplir
la propheſie yſaye qui auoit dit
que en egipte ſeroit vn temple
edifie par vn juif. Le roy qui

moult estoit debonnaire lui ottria
par tel si que ce ne fust contre
sa loy. Adont demouroient
en la cite dalexandre juis et sa
maritains qui ou temps du
grant roy alexandre avoient
edifie un temple ou mont de
garisim a la semblance de
cellui de jherusalem. Pour ce
temple esmut grant content
entre juys et samaritains de
vant le roy et ottroierent quil
punist sa partie qui seroit
vaincue de mort par raison
Selevus & theodosius furent
advocas pour le temple de
garisim et Andromachus pour
cellui de jherusalem.

## Comment alexandre espousa cleopatra la fille du roy ptholomeus phylometor degypte.

Quant le roy eut assem
ble grant conseil An
dromacus monstra par la loy
moyse quilz ne devoient avoir
que un seul temple cest assavoir
cellui de jherusalem car autre
navoient honnoure anciemme
ment de dons ne doblations
Ne onquez entre grans sa
chieurs et anciens peres na
voit este faitte mention de
garisim. Ces parolles
et moult dautres myst avat
Andromacus. Les autres
respondirent au mieulx quilz
sceurent. mais en fin selon
les parolles de lune & de lautre
parties le roy et les princes ju
gierent que le temple de jherusalem
devoit demourer en estat. et
commanda le roy quon occist
les advocas de garisim. En
ce temps manda alexandre
a ptholomee phylometor le
roy degipte quil lui donnast
cleopatra sa fille en mariage
Il lui remanda quil lui donne
roit volentiers. et quil venist
a tholomayde contre lui. La
vint alexandre et manda
jonathas quil venist a lui a
sa feste. Il y vint avec aucuns
juis et lui firent grant feste
Aucuns juis le vouldrent
accuser. mais le roy ne les
voult croire ains fist jonathas
vestir de pourpre. et lamma
tant que toutes les foiz quil
escripsoit a lui il le saluoit co
me le premier de ses amis.
En ce temps avint que
demetrius le filz demetrius
sother vint par navie de crete
en cecile a tout grant ost.
que laostenes le roy de crete
lui avoit baillie. Depuis en
tra en mer et vint es citez des
philistins sur la marine. si
fist duc de sirie la basse appo
lonius tiarius. Icellui vint a ost
en la cite de gemnys. et manda
a jonathas quil ne se muchast
pas es montaignes. mais
venist a plains champs ou
chascun peust monstrer sa

cheualerie. Quant jonathas entendi ce mandement il vint atout x.m. hommes contre appolinus deuant joppen que nous appellons jaffes. Ceulx de dedens doubterent quil ne gastast leurs terres. si lui ouurirent les portes. Il passa oultre parmi la cite et se mist a plains champs ou il assembla a apolinus. lequel auoit fait vn agait de mille cheuaucheurs. Mais quant jonathas sen apperceut. il envoia simon son frere atout vne partie de ses gens contre cellui agait. et il ala atout lautre partie contre apolinus. Si eurent les deux freres victoire et chassierent leurs ennemis en la cite de azote. et eulx mesmes entrerent ens auec et bouterent le feu par tout et ou temple dagon leur dieu ou la plus part de leurs ennemis sestoit mis a garant.

## Comment la guerre commenca entre ptholomeus degypte et alexandre roy de sire.

En ceste maniere occist et brula jonathas de ses ennemis viii.m. Puis ala jonathas vers escalonne. Ceulx de la cite lui ouurirent les portes et le receurent a grant honneur. Dela retourna en iherusalem atout grant proie. Quant alexandre le roy de sire oy dire ces prouesses il pensa quil lui accroistroit son honneur. si lui envoia affiquets et fremailles dor que les cousins des roys portoient par lignaige. et lui donna acre et toutes les appendances. En ce temps issy ptholomee philometor degypte atout grant ost et vint en sirie. Alexandre le roy de sire qui sa fille auoit espousee estoit lors es dernieres parties de cilice. Par toutes les citez ou ptholomeus passoit il laissoit garnisons. Quant alexandre sceut ces choses il eut grant souspechon de lui. si envoia amonius vn sien ami en acre pour sousprendre philometor. Mais il sen perceut. si manda a alexandre quil pugnist amonius qui lauoit gaitie pour occire. Et quant il vit que alexandre nen faisoit riens. il se perceut que ce auoit este par son conseil. si le hay moult en son cuer. Dautre part estoit alexandre moult esbahiz de ceulx dantioche pour les maulz que amonius quil creoit moult. lui faisoient. Quant alexandre vit quil estoit si hays. Il eut paour et sen aloit fuiant et demuchant. et philometor laloit accusant de trayson. et disoit quil lui estoit venu aidier et il lauoit fait gaitier pour occire.

## Comment pth› olomeus donna sa fille cleopatra a demetrius et luy delivra le royaume dasye·

Quant ptholomeus eut
mises par toutes les
citez ses garnisons fors que
a seleuse sur mer· Il manda
demetrius quil venist a luy
pour faire alliances et quil
luy donneroit sa fille cleopa
tra· et luy renderoit toute la
terre de son pere demetrius
soter· Demetrius en fut
moult joyeux et ala a ptholo
meus qui luy donna sa fille
et puis sen alerent en antioce
Tholomee mist grant paine
a ceulx de la cite quilz recens
sent demetrius a seigneur
et ne prensissent pas garde
a ce que son pere leur avoit
fait· car il ne devoit pas com
perer les felonnies de son pere·
Dautre part ceulx de la ville
prioient moult ptholomee
quil portast deux couronnes
celle degypte et celle de surie·
mais il doubta a courroucer
les rommains· si ne les voult
entreprendre· ains leur pria
quilz receussent demetrius
qui estoit debonnaire et preu
dhomme· car il avoit assez
de son royaume· Et tant leur
dist ptholomee quilz receurent
demetrius a seigneur. Et
quant Alexandre bala sceut
ces nouvelles il en fut mlt
courrouchiez· si assembla grant
nombre de souldoiers et entra en
la terre dantioce et commenca
a proyer le pays· Tholomee
phylometor et demetrius luy
vindrent alencontre et se com
batirent a luy longuement·
mais en la fin fut alexandre
vaincus et sen fuy en arabe
et son filz Antiocus avec luy
En ce temps que Tholomee
phylometor chassoit son che
val oy la voix dun olyphant
si tressailly si roidement en
travers quil jetta jus le roy
Aucuns chevaliers de la partie
alexandre qui prez estoient
retournerent et luy lancherent
grant plente de dars· si leussent
occis se on ne leust rescous· mais
il fut si navrez quil fut quatre
jours sans parler et sans oyr
Quant alexandre fut re
tirez en arabe obilus le roy
des arrabiens doubta que le
roy degypte ne luy sceust mal
gre sil soustenoit son ennemy
et pource fist il coper la teste
a alexandre et lenvoia au
roy degypte qui si grant joye
en eut quil se leva de son lit
et dist quil en morroit plus
aise· Apres ce ne vesqui que
trois jours quil morut quant
il eut regne xxxv ans et ale
xandre bala avoit regne en
sirie x ans avant quil eust
la teste coppee·

## Comment ptholomeus euer
## tete regna en egypte apres
## son pere phylometor.

Apres ptholomee phylometor regna en egypte ptholomee euertete son filz. Demetrius nychanor qui auoit en mariage cleopatra la suer euertete comme vous auez ou dessus quant il vit que le pere sa femme fut mort il sausi tous les olympie et fist semblant de greuer euertete son seurour. auec ptholomee son frere qui regna en alexandrie. Si dist a demetrius que jonathas auoit assise la tour qui estoit en jherm dont il fut moult courouchiez. si lui manda quil laissast le siege et vensit incontinent a lui. Jonathas prist congie au peuple et sen ala a demetrius en acre. et si laissa ses gens deuant la tour. Il porta auec lui cent auoir quil presenta a demetrius. et par ce eut il sa grace telement que le roy ne voult onques puis oir homme qui lactusast. ains lenuoia vouloit tout et lui confirma lomeur de prestrise.

## Dune rebellion qui se fist a lencontre du roy demetrius.

Apres que demetrius se vit en pays et que nul ne lui mouuoit guerre il departist ses ostz et retint auec lui aucuns pledoiers. et se maintint pourement et sans auoir bien faire. Quant ceulx de la terre virent ce ilz le eurent en grant desdaing. Trypho vn suc qui auoit este de la partie alemandre quant il vit le maintenement de demetrius il pensa q maintenant pourroit il bien auancier la besongne de antiochus filz du roy alexandre. Si sen ala en arabe a malchus vn riche bien qui gardoit antiochus. si lui nonca ceste chose. dist quil lui baillast antiochus et il le meneroit en syrie. le feroit roy. et il lui bailla pour lenfant. Quant ceulx de la cite dantioche qui moult

baroient le roy virent quil assem
bloit gens. penserent quilz per
droient bien trop atendre a lassaul
lir. si issirent tous a vn faiz &
lui coururent sus. Le roy qui
estoit en son palais dehors la
ville auec ceulx qui auec lui
estoient coururent aux armes
et se mirent a deffense ¶ Les
iuis que ionathas y auoit en
voyez monterent sur les mai
sons et getterent grant plente
de dars de pierres tant que
par force leur conuint retraire
arriere et les iuis les suiuirent
pesle mesle ferant & occiant
dedens la ville ou tantost bou
terent le feu de toutes pars.
Lors furent les citoiens si es
bahiz quilz nentendoient fors
a leurs femmes & enfans res
courre et laissierent le feu co
uenir. ¶ Dautre part estoit
le roy demetrius et ses soldoiers
qui grant occision faisoient
de leurs ennemis. En fin ceulx
qui peurent eschapper crierent
merci au roy et firent paix a
sa volente.

### Comment le roy demetrius fut boutez hors de son regne de sire par le jone anthiocus filz alexandre.

Apres ce le roy demetrius
renuoia les iuis en
iherusalem a ionathas. et les
remercia moult de ce quilz a
uoient este cause de sa victoire
mais ne demoura pas longue
ment que demetrius manda
a ionathas pareil tribut quil
auoit rendu aux roys de sirie
ou se ce non il yroit a ost sur
lui. ¶ Entre ces choses vit
triphon qui amena anthiocus
le filz alexandre en sirie. & lui
assist la couronne ou chief
ainçoiz estant enfant. Adont
vindrent a lui tous ceulx que
demetrius auoit oppressez. et
quant ilz furent assemblez
ilz cheuaucherent vers deme
trius qui auoit semons ce quil
peut auoir de gens. Ilz se com
batirent ensemble. si fut deme
trius vaincus et sen fouy en
cezile et anthiocus prist antio
che et les olyphans de demetrius
Puis manda a ionathas quil
estoit son ami et quil lui con
fermoit la seignourie de pre
strise. et lui donna quatre
prouinces qui estoient adiou
stees es terres des iuis. & lui
enuoia couppes dor pour boire
et vestures de pourpre & affiq
dor. et lappella son premier
ami. Et lui donna pouoir de
assembler ost en sirie la basse
de par le roy et de combatre
contre le duc demetrius. Et
fist symon son frere duc jusqz
en egipte. ¶ Lors issy io
nathas de iherusalem & vint
a escalonne. & ceulx de la cite
issirent contre lui et le receurent

a grant honneur. Apres ala a
zote qui ne le vouldrent rece
voir au commencement. mais
en la fin quant ilz virent quil
les voloit assaillir ilz lui ren
dirent la ville. Il en prist hosta
ges et les envoia en iherusalem
Puis ala par toute la pro
uince iusques a damas. Il
entendi que les gens demetrius
venoient a grant force devant
cedron qui siet devant tyr en
galilee. ¶ Quant ionathas
le sceut il laissa symon son
frere devant bethure le fort
chastel qui tant assailli et
destraint ceulx de dedens quilz
le rendirent. car ilz veoient le
peril apparant et la de lonc
tamps. Symon y mist ses
garnisons incontinent et
Jonathas ala en galilee co
tre le duc demetrius. Mais
quant ses compaignons vi
rent la grant multitude de
leurs ennemis ilz se partirent
de sa compaignie et le laisse
rent tout seul.

## De la grande proesse et vaillance de jonathas. et de laliance quil fist aux romains.

On treuve en lystoire
sur la bible que ma
thadias le filz symon et iudas
capti qui les autres condui
soient demourerent avec lui
sans plus. ¶ Quant iona
thas se voit ainsi seul il fist sa
priere a nostre seigneur et puis
envahy ses ennemis comme
pour vendre sa vie. Et quant
ses compaignons virent sa
grande proesse ilz eurent honte
et retournerent victorieusement
avec lui a la bataille si ne
finerent de tuer et debatre leurs
ennemis tant quilz les eu
rent rembatus en leurs tentes
et en y eut de tuez viii.m. puis re
tourna jonathas en iherusa
lem a grant ioie. ¶ Apres
renvoia jonathas a romme
pour renouveller lamistie
dentre eulx et du senat et co
manda aux messages quilz
repairassent par les lacede
moniens et leur monstrassent
lamour qui avoit este entre
eulx ou temps que onias
avoit este evesque en iherusa
lem et arius roy de lacedemo
ne. ¶ Quant les messa
ges vindrent a romme et ilz
eurent monstrees ces choses
au senat il lui pleut moult
si leur rescripta lettres qui
adresschoient au roy dayse et
a moult dautres que nulz
ne forfesist aux juis leurs
amis. Les messages sen re
tournerent par les lacedemo
niens qui leur respondirent
quilz voloient que tout fust
commun entre eulx et les
juys. car ilz les congnoissoient
bien et tenoient pour freres

Les gens demetrius qui
auoient este xamais par jona
thas assemblerent plusgrant
ost que deuant. Et quant jo
nathas le sceut il ala celle
part. Mais quant ilz entendi
rent que jonathas venoit ilz
ne loserent attendre. ains lon
tengnt le feu en leurs logeis et
sen partirent de mut si ne fine
rent darrer tant quilz furent
oultre le fleuue dalentez.

Quant jonathas sceut ilz
sen estoient ainsi alez il retour
na par vne voie dunke que on
appelloit sabbadie on sl trouua
pluseurs de ses ennemis dont
il fist grande occision. Eandiz
aloit Symon par les chasteaux
et par les citez de palestine et
mettoit ses garnisons par tout
puis retournerent jonathas
et symon en jherusalem a rei
forcerent moult la cite a les
murs du temple de hommes tous
haultez.

Comment le roy demetrius fut
pris et de la mort du noble

duc jonathas.

Demetrius qui estoit hors
chassie du royaume de
sire vint atout ce quil peut
auoir de gens en mesopotamie
Les citez qui en la terre habi
toient lui prommirent quilz lui
aideroient contre Arzerses le
roy de tartre qui en ce temps es
toit seigneur de perse et de mede
Lors enuoia demetrius en
mede et audit bien par ce trouu
uerr le royaume de sirie sil pouoit
venir au dessuz de Arzerses
Mais quant Arzerses sceut sa
venue il enuoia le prince de sa
chiualerie contre lui et eurent
grant bataille. mais en fin
fut demetrius prins et mis
en prison quant il eut regne
trois ans. Quant triphon
sceut que demetrius estoit pris
il pensa que sil pouoit occire
le roy antiochus il regneroit en
sirie. dont il doubtoit moult
lamour qui estoit entre le roy
et jonathas. et pource il com
mensa a mesprendre de jonathas
au roy et quant il vit que le
roy ne le creoit pas il pensa
quil occiroit jonathas premier
et puis le roy mauroit apres ij
le vouldroit. Si enuoia lettres
a jonathas quil venist atout
xl^m hommes. Quant tri
phon vit quil estoit venu

si grande compaignie et quil
navoit pouoir de le grever il
lui dist quil navoit que faire
de tant de gens car il navoit
nulle guerre pourquoy il lui
dist quil renvoiast ses gens
et alast avec lui en acre ou
il lui bailleroit la cite et toutes
les forteresses de la terre et puis
yroient au roy antiocus. Jo
nathas qui cuida ces choses
estre veritables retint mil
hommes avec lui et les autres
renvoia. puis sen ala avec
triphon qui lemmena en acre
Et quant ilz y furent ve
nus triphon le fist prendre.
et occire toutes ses gens et
puis meut atout son ost pour
aler en judee. Symon le frere
jonathas sceut ces nouvelles
Si appella le peuple de jherusalem
au temple quil reconforta moult
par parolles. et leur dist que
exemple de morir pour eulx
ne failloit pas. nonobstant
quil ne fust pas si vaillant
que son frere. si nauroient
ilz ja deffaulte de duc tant
quil vivroit pourtant quilz
le voulsissent suivre la ou il
les vouldroit mener. Alors
escria tout le peuple que symon
fust duc. et adont se hasta il
de parfaire les murs de jherusalem
et remanda tous ceulx quil
pouoit avoir en bataille. Si
envoia a japhes pour bouter
hors les garnisons. car il ne
se fioit pas en eulx. Et quant
il entendy que triphon venoit
en judee il yssy contre lui jusques
en la cite de jaddam. Lors envoia
triphon a lui quil lui envoiast
cent besans quil lui devoit de
tribut. et lui baillast les deux
filz jonathas en hostaige et il
delivreroit jonathas par tel
si quil ne calengeroit jamais
judee contre lui. Symon
qui bien entendy ceste trichierie
le remonstra au peuple. mais
affin que on ne peust dire que
pour convoitise de demourer
en seignourie il ne voulsist
ce faire. il dist quil envoieroit
les besans et les hostaiges. et
quant il les eut envoiez triphon
les receut et retint jonathas
et puis entra en judee. Simon
envoia logier son ost contre lost
de triphon quant il vit que ainsi
lavoit trahy et quil gastoit
sa terre. Adont envoierent
ceulx qui estoient logiez en la
terre et en la tour de jherusalem
a triphon et lui manderent quil
les venist delivrer. car les juifs
les affamoient. Alors triphon
ala celle part. mais si grant
plente de neige chey la nuit
quil ne peut tenir chemin pour
aler en jherusalem. et pour ce
retourna il arriere. Si occist
jonathas et ses deux filz quant
il eut gouverne le peuple des

Juifs viii ans en galaad · Puis s'en retourna en antioche · Symon prist les os de Jonathas son frere et les ensevelist en modin sa cite moult honnorablement

¶ Symon edifia depuis plusieurs chasteaux en Judee et prist gaze une cite de philistins par force · et bouta hors toutes leurs ydoles et tous les payens · si le peupla de Juifs · Apres prist joppen que nous appellons Jaffet · Puis tost apres prist la tour qui estoit au dehors de Iherusalem ou les garnisons antiochus estoient si labatit · ¶ Josephus racompte quil fist labourer deux ans a mettre a lonny la mote · car les garnisons que le roy de sirie y mettoit grevoient trop la cite · ¶ Triphon qui en antioche estoit retourne espia tant antiochus quil le tua en traison quant il eut regne iiii ans · Puis commenca a donner grans dons a ceulx du pays et se vanta telement de la mort antiochus que se lun disoit quil leust occis lautre disoit que non · ¶ Apres il manda tous les princes de sirie et leur dist que silz faisoient roy Antiochus seditez le frere de demetrius qui en prison estoit il les desservuroit pour les maulz quilz avoient fait a son frere · Ceulx cuidoient quil leur dist pour bien · si le esleurent et le firent roy de sirie · et il leur promist moult de biens · mais quant il se vit au dessus de ses besongnes · Il leur fist tant de cruaultez quilz le laissieret et alerent a cleopatra jadis femme de demetrius qui estoit en la forte cite de seleuse avec ses deux enfans ·

## Du renouvellement damistie entre les juifs et les rommains ·

En ce temps fut la terre de Judee en grant paix dessoubz Symon · Il fist moult noble port a Jaffe et eslargist moult ses marchez · Il bouta hors de la terre tous les renoiez Juifs · et fist Jehan son filz duc dessoubz lui · ¶ Puis envoia aux rommains et aux lacedemoniens pour renouveller lamistie · et aux rommains envoia un escu tout massiz de fin or · et ceulx lui renvoierent en tables darain escripte laliance damistie et de franchise Lesquelles tables furent mises pour memoire ou mont de syon de Iherusalem ¶ Quant les princes de sirie eurent dit a cleopatra les desloyautez de triphon leur roy · elle manda incontinent antiochus seditez frere de son mary · qui vint vers elle atout ce quil peut avoir de gens · et par le conseil des princes de sirie Il entreprist

le royaume a gouverner. Lors
vindrent a lui grant plente de
gens qui avoient laissie tripho
pour sa desloiaute. Il manda
a symon quil estoit son ami et
lui donna congie de forgier
propre monnoie en sa terre
et lui promist a faire grans
biens quant il aroit son regne
en paix. ¶ Apres vint An
tiocus sedites sur triphon et lui
courut sus victoreusement. si
le vainqui et lenchassa ou cha
stel de doram et la lassist.

Comment antiocus occist try
phon et esmeut guerre contre
les juis.

Adont envoia lucius le
consule de romme ses
messages a tous les rois do
rient et leur manda que nul
ne fist grief ne molestation
aux juis leurs amis. et se
nulz juis fugitiz estoient en
leurs terres. quilz les rendis
sent a symon pour les justicier
selon la loy. ¶ Avint que
triphon eschappa du chastel
de doram et sen fouy par nave
a naparine. Antiocus le suivy
et lassist de rechief. et en fin
le prist et occist quant il eut
tenu le regne trois ans. Et
ainsi que Antiocus tenoit le
siege devant doram. symon
le duc de judee lui envoia ijm.
hommes armez atout or et
argent. Antiocus ne voult
riens recevoir. ains envoia An
thenobius a symon et lui manda
quil lui rendist la forteresse de
jherusalem et les citez quil te
noit avec les tribus de la terre.
¶ Symon respondy quil ne
tenoit par autrui terre. ains
avoit recouvre leritaige de ses
ancesseurs que leurs ennemis
avoient tenu par force. Quant
Anthenobius eut ces parolles
nonciees au roy et il lui eut
dit la grant gloire et le grant
appareil darmes et la grant
habondance que symon avoit
dor et dargent. il en fut mlt
courouchiez. Si commanda
a cendebeus son duc de la ma
rine quil assaillist symon et
prist judee. Cellui assembla
grant ost. et quant symon
le sceut il dist a ses deux filz
aisnez judas et jehan que entre
lui et ses freres avoient guer
roie les ennemis de dieu des
son enfance. or estoit envieillis
si leur prioit de bien a lexemple
de leurs predecesseurs. ¶ Lors
leur bailla xxm. hommes et
les envoia contre cendebeum
et il mesmes print une partie
des chevaliers si les mena par
la montaigne. Et si comme
les ostz sentrapprochierent. ilz
trouverent une riviere. Les
compaignons judas et jehan
ny oserent ne arresterent. mais
tantost que jehan y vint. il

nissa oultre et tous les autres le suiuirent · si assaillirent cendebeu et les siens si vigoreusement quilz les tournerent en fuittes · et les Juis qui de toutes pars les auoient enclos en firent grant occision et les enchassierent iusqz au chastel de cedron et en occirent bien iii^m^ puis sen retournerent Mais iudas fut naurez en celle bataille ·

## Comment symon fut occis par la trayson de son gendre ·

Ptholomeus le filz abobi auoit espouse la fille de symon qui lauoit fait duc de la region dentour therico dont son cuer fut si esleuez quil pensa quil occiroit symon et ses enfans et puis tendroit leurs dignitez · Symon qui de ce ne se prenoit garde et aloit par sa terre visitant les chasteaulx · descendi en une des maisons de ptholomee son gendre qui moult lauoit prie dy herbergier Mais quant ilz furent assiz au mengier les sergens ptholomee saillirent sur symon et locirent Lors ala tantost ptholomee ou il sauoit que la femme symon estoit et deux de ses enfans et les prist · Apres enuoia au roy antiochus lui requerant secours et il lui deliureroit toute sa region et le tribut des citez · Apres il manda les baillis les tribuns les centurions quilz venissent a lui et il leur donneroit assez · Dautre part il enuoia une partie de ses gens en iherusalem pour saisir le temple et le tresor · Lautre partie enuoia a gazaire ou Jehan le filz symon demouroit pour locirre · Mais ceste chose lui estoit nonciee pourquoy il se garni st en tele maniere que quant ceulx vindrent qui tuer le vouloient · il leur courut sus et les occist · Puis sen ala en iherusalem et saisi la cite et par laide des citoiens il bouta hors tous ceulx de la partie ptholomee qui par une autre porte estoient entrez en la cite · Et quant ptholomee vit quil auoit failly a prendre iherusalem il se retrahy en dagon son chastel qui siet en la region de therico Le peuple eslut Jehan hircanon a euesque et a duc pour lamour de son pere · Et quant il eut fait ses sacrifices il fist une grant semonce de gens et ala assiegier dagon ou ptholomee estoit retraiz et qui tenoit sa mere et ses deux petis freres en prison · Mais toutes les heures que Jehan faisoit assaillir · ptholomee faisoit sa mere mettre et ses deux freres aux creniaux pardeuers les assaillans · et par ce conuenoit

que jehan fist cesser lassault .
Quant jehan eut tant le siege maintenu que le viii.e an vint que les juifs ont acoustume de garder il se parti du siege moult dolant quamender ne le povoit. Et ptholomee qui bien savoit que jehan se vengeroit de lui sil povoit quant il vit que le siege fut departis il occist la mere jehan et ses deux freres. puis sen ala a phonomen cotham qui anciennement souloit estre appellee rabath la souveraine cite des amonites
En ce mesmes an antiocus le roy de sirie qui moult avoit hay simon pour ses gens quil avoit maintesfoiz vaincu vint a grant ost devant ihrlm ou il demoura tant que en la fin il fist paix en tele maniere que jehan lui donna iii.c besans dequoy il fist un hospital pour couchier les povres en ihrlm.
Quant antiocus se fu tres fut partis du siege de iherusalem il eut en propos daler guerroier sur les turs. si emmena bien c.m hommes armez avec lui et bien c.m dautres gens que femmes que garsons et autres menues gens.

## Comment arsaces le roy de perse occist le roy antiocus de sirie.

Quant antiocus vint en la terre des turs persiens il se fia tant en la grande multitude de gens quil avoit qui se bouterent parmi la terre des ennemis sans conroy. Mais arsaces le roy qui bien sestoit pourveus contre leur venue quant il sceut quilz aloient si habandonneement et sans conroy parmi sa terre il chaitta le roy antiocus a un destroit pas si lui courut sus vigoreusement. et le desconfist et occist avec la plus part de ses gens et le remanant sen fouy. Il avoit regne ix ans.
En cestui temps eschappa demetrius de prison ou il avoit longuement este tandis que antiocus estoit ale en la terre des turs. Il avoit assemble grant gens et estoit ale sur ses ennemis. Il prist aucgdiliam et samagam et tous les chasteaux environ et le mont de garsim ou les anciens juys et les samaritains avoient edifie un temple a la semblance de celui de iherusalem et soubzmist apres que toutes les citez de ydumee et de adorem et maressam puis assist la cite de samarie et y demoura tant quil le prist a force si bouta le feu partout et la destruisy toute et emmena les habitans en prison. Apres ala conquerant toutes ses terres jusquez a sycolpolim et de la jusquez au mont du

terme et mist tout en sa subiec
tion· Dont assemblerent tous
ceulx du pays et les voisins
dentour et se combatirent a
Jehan hircanus· Mais en fin
ilz furent desconfiz et mis en
fuite·

Comment euergetes dechassa
demetrius son filz hors du roiau
me de sirie·

Apres demourat iehan en
iherusalem et fut a
repos tant quil morut quant
il eut regne xxxviij· ans· Il
laissa sa femme en sa seigno
rie· car de cinq filz quil avoit
il ne lui sembloit quil en eust
nul qui fust souffisant daage
pour gouverner la terre· et
il savoit sa femme sage et bien
parlant· ¶ Or vous diray
de demetrius seleucus qui estoit
retourne de prison comme vous
avez oy· Il assembla grans
gens et envahy ptholomee
euergetes le roy degipte qui
estoit pere a sa femme cleo
patra· Et quant euergetes
vit ce il pensa comment il
se vengeroit de demetrius·
Lors prist un iouvencel filz dun
marchant quil fist chevalier
puis lui bailla chevaux et ar
mes et grande compaignie
de gens et lui fist calengier
le royaume de sirie et dire que
antiochus en avoit fait son filz
par adoption et il le fist appeller
alexandre· Ainsi chevaucha cellui
par devers sirie a grant ost·
¶ Ceulx du pays qui moult
hayoient demetrius pour son
orgueil le receurent liee
ment· Tandis avint que le
roy de perse renvoia le corps
antiochus pour enseveli en
sirie· et quant alexandre sceut
ce il fist tous ceulx du pays
assembler et ala alencontre
a grande devotion et fist le
corps enseveli a grant honne
comme a son pere· et par ce
cuiderent mieulx ceulx du
pays quil fust son pere· Dont
laimerent plus de bon cuer·
Il courut sus vigoreusement
a demetrius telement quil le
chassa hors du royaume de sirie
¶ Sa femme mesmes et ses
deux filz lavoient laissie par
sa cruaute· et il sen fouy en la
cite de tyr a pou de gens· mais
aussi tost comme il fut yssu
de sa nef le prevost de tyr le
fist occire· Quant seleucus
son filz le sceut il se fist couro
ner· mais sa mere le fist occire
pour ce quil avoit porte cou
ronne sans son congie· et fist
roy son autre filz qui avoit a
nom Antiochus grippus· Cellui
navoit fort lonneur de sa cou
ronne· car on ne faisoit fors
ce que sa mere commandoit·

Comment ptholomeus dechas
sa alexandre son filz du regne

de sirie· et de sa mort·

Quant alexandre sceut la mort de demetrius et il vit que la chose lui estoit si bien venue: il senorgueillist et commenca a despiter ptholomee euergetes· qui roy lauoit fait· de quoy il fut si iriez quil fist paix a antiocus· et lui dona sa fille en mariage et lui en uoia grant plente de cheualiers et de sergens· Ceulx du pais mesmes se commencerent a esloingnier dalexandre· et par ce lui courut sus antiocus plus hardiement· si se combati a lui et le desconfist· Alexandre sen fouy en antioce· et la lui failly tresor pour payer ses soldoiers· mais prist couuertement du tresor du temple des Juis et quant tout fut failli il cuida oster lymage de iupiter qui toute estoit dor· mais il fut souspris· et pource se mist il en vne galee et sen fouy· mais robeurs de mer le prindrent et le menerent a antiochus grippus qui incontinent le fist occire· Ainsi ce dist iustin recut antiocus grippus le royaume de demetrius son pere et fut deliure des estrainges perilz· mais pource na uoit il pas eschape ses priuez ennemis· car cleopatra sa mere quant elle vit que la dignite grippus son filz surmontoit

son honneur a son aduis· elle en eut si grant enuie quelle pensa le faire morir· Vn iour venoit antiocus de chasser si auoit eschaufe· sa mere lui auoit appareillie vn beuurage atout venin et lui offri a boire· Lui qui pieca sen estoit apperceu dist a sa mere ainsi comme par courtoisie quil ne beuueroit pas deuant elle· Et elle dist que si feroit car il estoit roy· moult la pressa de boire ainsi antiocus qui bien percheuoit la malice dist quil conuenoit quelle beust deuant ou il ne la croiroit iamais· et de fait la fist boire dont elle morut tantost· Adont fut antiocus grippus asseur· et tint son royaume en pais· vm ans· Il auoit vn frere de par sa mere quelle auoit eu de antiocus sedites· le frere demetrius qui auoit este son mari Il auoit nom antiocus ciziceus· Celui voult grippus enuenimer pource quil doubtoit quil ne voulsist auoir part ou royaume Mais il sen percut si se tyra arriere et assembla grant ost· si courut sus a grippus ou ilz eurent plusieurs batailles· Mais en fin fut grippus desconfiz et chassiez hors du pais quant il eut gouuerne le royaume vi ans· et antiocus demoura gouuernant la terre de sirie·

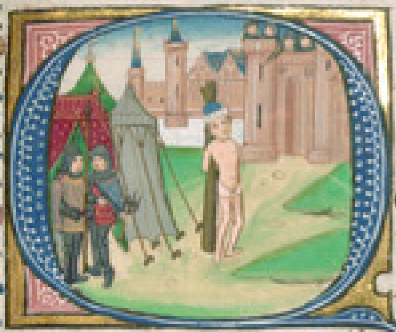
**Comment ptholomee euergetes fut boute hors degipte. Et comment viriatus guerroia les rommains en espaigne.**

Enuiron trois ans deuant
auoient boute les egip
tiens hors du royaume ptholo
mee euergetes le vii^e an de
son regne. Il eut charnele amo^r
a cleopatra sa sereur par sa
desloyaute. Apres la prist a
femme et puis la laissa et
prist a femme la fille de cleo
patra. Auec ce il fist occire vn
filz quil auoit eu delle et vn filz
de son frere fiscon pour sa grant
desloyaute. Ceulx dalexandre
leurent en si grant desdaing
quilz le bouterent hors du roy
aume. et firent roy ptholomee
fiscon son frere.

Nous auons dit cy de
uant comment la cite
de cartage fut destruite et celle
de corinthe. En cellui mesmes
temps vn bergier de la prouince
de lusitane en espaigne viriacus
fut nomme fist grant domma
ge aux rommains. Il assem
bla tant de robeurs et tant de
gens se assemblerent auec luy
quil eut pouoir de mouuoir
a ost contre les ducs que les
rommains auoient parmi
espaigne. et par plusieurs
foiz les vainquit et tant que
les nouuelles en alerent par
tout que viriatus le bergier
estoit roy et deffendeur de son pays
contre les rommains. ¶ Quant
les nouuelles furent venues a
romme les senateurs enuoye
rent contre luy claudius le
consule a grant ost pour leur
honte vengier. Mais quant il
fut venu ou pays il lacrut.
Car il perdy en la premiere ba
taille tout le fort de la cheua
lerie rommaine. et viriatus
prist les atours les bannieres
et les enseignes des rommains
si les ficha sur les murs des
citez despaigne pour monstrer
sa victoire. ¶ Tandis vin
drent aucuns cheualiers a
quintus cepius le consule et
luy dirent quilz occiroient viri
acus sil leur donnoit bon loyer
Il respondi quil nauoit onc
ques este bel aux rommains
que les cheualiers occissent le^r
seigneur. Adont sen retourne
rent ilz tous confus. ¶ Les
rommains qui auoient oy
nouuelles de la desconfiture
claudius renuoierent contre
viriacus quintus pompeius
Et quant il approcha numance
qui a ce temps estoit la plus
riche et la plus orguilleuse cite
despaigne. Ilz issirent contre
lui a bataille et le desconfirent
si laidement quil fut tout joy
eux quant il peut venir a vne
paix honteuse. ¶ Adont fut
viriacus occis daucuns cheua^r

de sa maisme. Il avoit maintes
ans sa guerre ꝛ la proesse con
tre les rommains viii ans.

De la guerre qui fut entre les
numantins ꝛ les rommains.



Quant la
nouvelle
fut venue
a romme
de la descon
fiture pom
peyus. les senateurs envoierent
hastivement mancinus le consule
contre les numantins. et quant
il vint au pays il print avec
lui les rommains que pompeyus
avoit laissie. Si se combati plu
seurs fois contre les numantins
mais en la fin lui meschey. et
fist plus honteuse paix que pom
pee navoit paravant faitte.
¶ Les senateurs commande
rent que la paix fust mise et
que on leur baillast cellui qui
tel traittie avoit fait a eulx.
et de lui se vengassent comme
de paix enfrainte. Lors fut man
cinus despouilliez tous nuds et
menez devant la porte de nu
mance les mains loyeez derri
ere le dos. et demoura la depuis
le matin iusques au vespre que
ceulx de la cite ne le vouldrent
recevoir ne les rommains rap
peller. ¶ Scipio affricanus
qui consule avoit este fut aussi
fois esleu a consule par la vole
te de tous et fut envoyez contre
les numantins.

Comment scipio laffricant
mist le siege devant la cite
de numance.

Scipio laffricant se mist
a chemin vers numance
mais il ne les assailli pas tan
tost. ains souffri grant piece
en enseignant ses chevaliers
la maniere de bataillier. et
apres chevaucha contre les
numantins qui plus hardie
ment lui vindrent alencontre
pour la victoire quilz avoient
eue contre les rommains par
pluseurs fois. La bataille co
mença aspre et dure. mais en
la fin commencerent les rom
mains a reculer ꝛ faillir. tant
que scipio qui moult estoit vail
lant se perceut que les romains
perdoient le champ. ¶ Lors
feri des esperons et se mist ou
plus grant effort de ses ennemis
et fist tant darmes que ses com
paignons eurent honte de
fuir et retournerent tous a
la bataille ou ilz commence
rent a dechasser les numantins
qui devant les chassoient. et
en la fin les rembatirent en
leur cite a force. Dont le consule
y mist incontinent le siege
ꝛ fist grans fossez tout entour
si les enclost en tele maniere
quilz ne povoient yssir. ¶ A
ce siege envoia masinissa qui
fut filz a misinissa roy de numidie

son sien neveu bastard Jugurte
avoit nom atout grant cheva
lerie en layde des rommains.
La raison pourquoy il lenvoia
en tel peril nous le vous dirons
cy apres en autre lieu. Cestui
Jugurta qui victoreux estoit
et aspre fist tant par son sens
et par son travail que tous
les rommains lamerent et
ses ennemis le doubterent et
sachiez quil fut saige et hardis
si que par son sens il ne perdoit
pas a faire proesse ne par son
hardement il ne faisoit nul
oultraige parquoy Scipio len
amoit mieulx de jour en jour
car chose quil conseillast ne
commencast nestoit onques
sans achievement.

De la destruction de la noble et forte cite de numance.

Quant ceulx de numance se virent de toutes pars ainsi destrains
ilz vouldrent traittier de paix
mais Scipio ne les voult oyr.
ains les mena tous comme
en desesperance. Ilz firent un
bruvaige fort parquoy ilz sen
yvrerent tous pour estre plus
hardis et lors yssirent contre
les rommains et fut la batail
le longuement en balance
que on ne povoit appercevoir
lequel en avoit le meilleur.
Mais en la fin furent les nu
mantins vaincus et se rebou
terent en leur cite. mais ain
cois y eut moult de leurs gens
occis. ¶ Ilz firent ancores
une fois parler de paix. mais
le consule ne les voult oyr. Et
quant ilz virent ce eulx mes
mes bouterent le feu par toute
la ville et arderent eulx et leurs
biens si nettement que les
rommains neurent nulle cho
se deulx fors seurte. Scipio fist
toute la cite raser. puis se parti
et prist moult dautres citez
et de chasteaux ou pays et re
forma la loy et la paix en es
paigne et puis repaira a
romme a grant honneur. Il
mena Jugurta avec lui et le
loa moult devant le senat.
Il lui donna de beaux dons
et lui dist quil pensast de bien
faire et que mieulx lui venoit
de tenir la commune amour du
pueple rommain que lamour
privee daucune. Car on ne puet
pas acheter a un seul homme
chose que moult de gens ont
assemble. ¶ Lors lui bailla
le senat unes lettres pour por
ter au roy de numidie son on
cle esquelles il mandoit la
valeur de la chevalerie Jugur
ta et lui mandoit quil estoit
son amy et aime au senat et
de tout le peuple de romme.

Comment brutus soubzmist une partie despaigne a la seignourie rommaine.

En ce temps estoit brutus en une partie despaigne vers galice ou il eut moult de crueuses et aspres batailles a ceulx du pays qui estoient a layde de ceulx de lusitane. En fin il les soubzprist et en occist .l.m. et vi.m. en prist. puis soubzmist toute espaigne jusques a la marine et jusques au grant occean a la seignourie de romme. ¶ Lepidus aussi qui estoit proconsule se combaty contre les vascomens ce sont ceulx de gascoingne qui oncques navoient este contre les rommains. Et ceste chose fist il contre la volente du senat. mais il lui en vint mauvaisement car il perdy vi.m. rommains et les autres sen fuirent et perdirent leurs tentes et leurs harnois. ¶ Son apres avint que archilaus le frere eumenes roy dasie la menour. quant son frere fut mort il saisy le royaume et fist moult de desloyautez ou pays et occisions de ses plus prochains amis. mais en fin il rassota telement quil vesti une grosse vesture et aloit escheuele si comme un dervez. pourquoy le peuple disoit quil souffroit ceste paine pour les maulx quil avoit fais

¶ Devant aristomacus qui avoit este filz de eumenes et de la fille dun jougleur dephese sceut ce il envay tantost le royaume dasie ainsi comme son heritage. et fist moult de maulx aux citez qui a lui ne voloient obeir pour le paour des rommains.

Comment porpenna vainqui aristomacus et lenvoia a romme ou il fut estranglez.

Rose dist que quant les romains le sceurent ilz envoierent contre lui licinius crassus le consule et grant evesque de romme atout grant ost. Il eut en ayde nichomedes le roy de bithinie. mitridates le roy de ponth et dermeme arathes roy de capadoce et philomenes le roy de paphlagone mais en la fin il fut desconfiz en bataille. Et pour escheuer la prison de ses ennemis et le servaige. il fery un villain dun baston en loeil. et cellui le fery de son espee parmi le corps si locist. ¶ Tantost que les nouvelles de ceste chose fut a romme sceute. porpenna qui consule estoit assembla en grant haste ce quil peut avoir de gens et passa en asie. Si sourprist aristomacus qui tout asseur se reposoit pour sa nouvelle victore

76.77.

il lui courut sus vigoreusement et
le vainqui legierement si s'en fouy
aristomais et entra en corinthe
la forte cite. la le destraingny
telement porpenna par assault
et par famme quil se rendy a sa
volente. Et il lemmena tantost
a romme et le senat le fist met
tre en chartre et estrangler a vn
lach si comme la coustume estoit
lors. Et porpenna le consule de
moura ou pays tant que vne
maladie le prist dont il morut
en la cite de pergame qui est
en fine. En ce temps aussi
auint en secile que grande mul
titude de serfz rebellerent contre
leur seigneur. et comment que
les rommains y envoiassent
de leurs consules qui moult y
eurent de batailles. Mais au
derrain piso qui y fut envoyez
de par les rommains en des
confist et pendy bien viii^m

## Comment fabius desconfist le roy dauuergne en bataille sur le rosne

Actiluis qui apres lui fut
consule en desconfist en
bataille grant plente et en occist
plus de vii^m. Et quintus metellus
plus de iiii^m. Et erathius le pre
teur en occist vers athenes grant
plente et moult de divers signes
auint en ce temporel. Car le mont
de bolican qui siet en cecile jetta
grans flammes et grans bran
dons de feu par la region et fist
grant dommaige en la terre.

Orose dist que apres ces choses
a la fabius le consule a si pou de
gent contre le roy bitutus dau
uergne qui avoit assemble si
grande multitude de gaulois
quil dist quil lui sembloit que
a paines souffiroient le charom
gnes des rommains aux siens.
Il fist faire vn pont de nefz dessu
re le rosne et vint contre fabius
le consule. si fut grande la batail
le et perilleuse. mais en fin fut
le roy bitutus desconfit et tour
nerent les gaules en fuittes par
my le pont quilz avoient fait.
La furent ilz si oppressez que
moult en y eut de noyez. Et
sachiez que cent et iiii^xx mille des
hommes que le roy avoit ame
nez en y eut que occis que noyez
et et l. mille. En celle mes
me annee quintus marius en
uahy gaulois qui habitoient
au pie du mont de mongieu
Il les constraint telement quilz
neurent pouoir deulx deffendre
ilz sentretuerent tous par feu
par glaive et par venin. car ilz
amoient mieulx a morir que
a estre serfz.

## Du roy ptholomee degypte et de son mauvais gouvernement

Bien avez oy dessus com
ment ptholomee euer
getes fut boute hors du regne
degypte par sa malice et firent
les egypciens roy de ptholomee
fiscon son frere. Et lui donnerent

a femme Cleopatra qui avoit este femme de son frere et qui estoit sa serour. Si comme Iustin tesmoingne en son xxxviii.e livre que le roy mesmes que Ptholomeus Fiscon vint en Alexandrie pour faire les nopces de lui et de sa serour Cleopatra il entendi et oy dire quelle contendoit a faire roy de Egipte dun sien filz quelle avoit eu de son frere. pour laquele chose il fist occire lenfant affin quil demourast regnant paisiblement en Egipte. ¶ Apres ceste cruaute il ne fut pas debonnaire envers ses hommes. ains souffroit que les estranges nations et leurs voisins les occioient. et mesmes ceulx qui lavoient appelle ou royaume souffri il occire et ainsi fist il de pluseurs autres haulz barons de Egipte. Cleopatra sa serour et sa femme laissa il et efforcha une fille quelle avoit laquelle il tint depuis comme son espouse. De toutes ces choses et tyrannies eut le peuple si grant paour quilz senfouyrent ca et la et widerent la terre de Egipte. Et quant il vit que tout le peuple sen estoit ale et quil nestoit mie roy dommes mais roy de terre deserte et de bestes sauvages. il envoia en estranges regions pour convoquier nouveau peuple. dont il en fist venir grant plente en la cite de Alexandrie.

Cy commence lhystoire de Iugurte qui fut roy de Numidie de ses conditions et tyrannies.

Or revendrons a la matiere des rommains. Vous avez oy dessus comment Scipio Affricanus destruisi la forte cite de Numance en Espaigne. et comment il honnoura Iugurte et le loa devant le senat a Romme.

¶ Saluste dit en son livre quil fist de lui que pluseurs fois il avoit este maistre de la chevalerie rommaine. Et fist un livre des batailles que Iugurte eut contre les rommains. et racompte comment il vint avant en sa seignourie. Et dit que quant Scipion laffricant eut destruite Cartage et Auffrique soubzmise a la seignourie de Romme quil trouva si grant foy et si grande ayde en Masinissa le roy de Numidie que le senat de Romme lui octroia toute la conqueste. si comme vous avez oy dessus.

¶ Quant Masinissa dont ie eut longuement regne en grant paix et prosperite lui ancien morut et laissa le royaume de Numidie a Micipsa son filz qui le tint apres lui. Cellui avoit eu deux freres mais mors estoient dont lun avoit nom Machanabal lequel avoit eu dune meschine un filz quil nomma Iugurte duquel on ne tenoit gaires

grant conte ne aussi nestoit
lors de grande renommee.
Mais le roy micipsa son oncle
le nourrist et tint moult chier
pour lamour de son frere pere
dicellui iugurte. ¶ Quant
Jugurte de ioenes fut parcreus
et deuint en eage il fut si fors
si beaux et si ingenieux que ce
estoit droite merueille. Il ne
sabandonna iamais a nulz
villains delices. ains mist
toute son estude en bien cheuau
chier vng cheual en bien lutter
en getter la barre et brief en a
prendre a faire toutes apertises
et exercitees selon la coustume
du pays. Moult se fist amer
de toutes manieres de gens
et especialment de son oncle
le roy et de tous ses princes
et barons. Cestoit le premier
appareillie au besoing a quel
conques chose que ce fust. et
cellui qui le plus tart sen de
partoit. Et brief il fist tant
et telement se porta quil pas
soit tous ceulx du pays en pro
esse et en courtoisie ¶ Et mi
cipsa son oncle en estoit moult
ioyeux. car il pensoit bien que
cestoit grant honneur a son
royaume quant il auoit si vail
lant cheualier. Et dautre part
il pensa quil auoit deux filz
qui ancores estoient ionnes
et que cestui iugurte lui pou
oit bien faire ennuy du royau
me se de lui deffailloit. Et pour
celle cause lenuoya il deuant
numance atout grande compai
gnie en layde des rommains.
Car il cuidoit quil se deust la
bandonner trop pour sa grande
proesse et par ceste maniere
en cuidoit il estre quitte. Mais
il nen auint pas ainsi. car il
en retourna sain et entier a sa
grande gloire et honneur.

## Comment le roy micipsal a dopta Jugurte en filz auec les siens.

Apres quant Jugurte fut
reuenu. et micipsal eut
entendu les grandes proesses
et vaillances que Jugurte auoit
faittes. et comment scipio se loa
de lui. il pensa en soy mesmes
quil attrairoit Jugurte a amour
par dons. Lors ladopta en filz
et le fist par testament hoir de
son royaume auec ses filz dont
lun eut nom adherbal et lautre
hiempsal ¶ Apres ne de
moura gueres que vne forte
maladie suruint au roy micip
sal. Il fist venir Jugurte deuat
lui et lui dist. Mon beau nep
ueu. quant tu eus perdu ton
pere mon frere et tu demouras
sans aide ie te retins et si te
nourris et te fis egal a mes
enfans pource que tu ne me
aymeras pas en riens moins

que eulx et pour ce te prie a celle fin que tu tiegnes mes filz comme tes freres en amo[ur]. Ilz te sont prochains par lygnage et par mon benefice tes freres. Naies pas plus chier a joindre a toy estrange que les tiens. tresors ne deffendent mie les royaumes. mais les bons amis et ceulx ne puet on constraindre par force. mais par foy et p[ar] service. Et comment te sera un estrange ami se tu es aux tiens ennemis. Beaux enfans je vous laisse mon royaume fort se vous estes bons et foible se vous estes discordez car par concorde saccroissent les petites choses et par discorde decheent les grandes. A toy Jugurte affiert garder que autrement nauiengne qui as mes filz esleuez par ton sens et par ta vaillance car en tous debas semble que cellui q[ui] plus riche est face tort et injure a son voisin pour ce quil a plus de pouoir. Et vous mes autres enfans honnourez et exauchiez cestui en sa vertu par quoy on ne puisse pas dire que jaie meilleurs enfans esleuz que engendrez. Apres ce ne vesqui mie longuement le roy ains morut et fut enseuelis a grant honneur selon la coustume du pais. Les enfans sassemblerent pour traittier de leurs besoingnes. mais hyempsal qui maisnez estoit sassist a la destre son frere pour ce q[ui]l ne vouloit pas que Jugurte quil avoit en grant despit fust le moyen entre eulx deux. mais tant lui pria son frere quil ala seoir dautre part. Quant ilz eurent parle de moult de choses qui appartenoient au royaume gouverner Jugurte dist entre les autres choses que convenable chose seroit que tout le decret et les estatus que le roy micipsa avoit fais les six ans derrenierement fussent nulz. car entour cellui temps avoit este le roy de poure sens et de poure avis. A ce respondi hyempsal quil disoit bien et q[ue] bon estoit a faire car dedens ce temps lavoit il fait hoir de son regne avec eulx et par ainsi nauroit il droit ou royaume. Tant parolles eurent ilz lors entre eulx mais aderbal laisne frere les appaisa et mist la chose en paix. Pour ce ne demoura mie que la hayne ne demourast ou cuer Jugurte enrachinee et couverte.

## Comment Jugurte fist occire hyempsal son frere et dautres batailles contre aderbal.

Quant ces choses furent appaisees ilz partirent les tresors et puis mirent

pour adquerir le royaume. puis
ala chascun a son repaire. hyer
sal sen ala thyemmide vn chastel
Jugurte qui mout estoit acom
te du seigneur de layens fist
tant emuers lui quil laussa
vne nuit les portes desfermees
et les sergens Jugurte y entre
rent et quirent tant hyempsal
quilz le trouuerent. si lui cope
rent la teste z le porterent a
Jugurte. Ceste mauuaise nou
uelle ala tantost parmi aus
frique. Quant aceibal le
sceut il en fut dolant pour tant
il sauoit Jugurte amerueillez
bon cheualier z qui grant a
uoir auoit en la terre. il assem
bla ce quil peut auoir de ses a
mes. et enuoia a romme au
senat auquel il fist sauoir ceste
trayson. Jugurte quant il
sceut la mort de hiempsal as
sembla ce quil peut auoir de
gens z sappareilla de saisir le
royaume de numidie. Aceibal
lui vint alencontre z fut dan
de la bataille. mais en la fin
furent les gens aceibal vaincu
z chassiez du champ. Il se parti
dolant z courrouchiez. et sen
ala a romme pour faire sa
plainte. Jugurte ala partout
numidie ou il saisy chasteaux
z citez et fist tant quil eut tout
le royaume en sa main z ne trou
ua qui lui resistast. Apres
enuoia a romme ses messages
atout grant plente dor z dar
gent pour tenir ses amis
mes et pour en faire des nou
ueaux. car bien sauoit que les
romains estoient conuoiteux.
et que aceibal qui y estoit alez
nauoit pas tant adonner as
auoir. Quant les messa
ges furent venus a romme ilz
firent tant par leurs dons et
par leurs promesses quilz en
rent les plus des senateurs a
leur accort. En la fin fut jour
assigne pour oir la complainte
aceibal z la response des mes
sages Jugurte. Quant le
jour fut venus aceibal fist la
plainte au mieulx quil peut
tout au commencement il
fist que son pere lui auoit lais
sie ladministration du reigne
de numidie. par ainsi que la
dignite z le commandement
feroient auy romains. et
ainsi se penia il de faire jusques
adont que Jugurte le plus
desloial des autres auoit
son frere murdry. mauuaise
ment encontre les benefices
que son pere lui auoit faits.
z lui meismes auoit il chassie
hors du royaume z exil plusseurs
de ses amis. Or lui conuenoit
requerre leur aide ainçois q
ilz eussent vse de son amour.
Et pour ce leur requerot quilz
le venjassent de ceste injure
et que le royaume de numidie

qui estoit en leur subiection ne
fust maintenu par si desloial
homme.

Lexcusation que firent les mes
saiges de Jugurte au senat et
du Jugement quil en fist.

Lors respondirent les mes
saiges de Jugurte qui
plus usoient de dons que de
droiture que les numidiens
auoient vrayement hyempsal
occis pour ce quil estoit trop
fier et trop cruel envers eulx
Apres acerbal sans cause rai
sonnable auoit assailli par
bataille Jugurte. et pour ce se
en deffendant il lauoit vaincu
de ce ne se deuoit il mie plain
dre. Seigneurs romains
dirent les messaiges le roy Ju
gurte vous prie que vous ne
le cuidiez pas estre autre que
vous le veistes deuant muma
ce. et que vous les parolles
de ses ennemis ne creez mie
ne ne mettez deuant ses fais
Apres quilz eurent ainsi
parle ilz se teurent. Les sena
teurs eurent conseil sur ceste
chose. Ceulx qui soustenoient
la partie Jugurte commence
rent a loer et esleuer sa proesse
et sa vertu. et mettre a neant
la complainte acerbal. Aucuns
en y auoit qui disoient a len
contre disant que raison seroit
que on aydast le roy acerbal
et vengast len la mort de son
frere. Au derrain sacorderent
a ce quilz envoieroient dix preu
dommes en numidie qui la
terre departiroient entre acer
bal et Jugurte. De ceulx fut
maistre lucius opimius vng
gentil homme et puissant
entre les senateurs. Quant
il vint en numidie Jugurte le
honnoura et receut moult sei
gnoureusement. car il auoit
este moult son familier a
romme. et tant fist envers
lui par ses dons quil leut a
son accort du tout. Apres il
attraist les autres neuf petit
a petit par ses dons et par
ses promesses tant que a pou
quil ne les eut tous. Et quat
vint au departir le royaume les
rommains baillierent a Jugurte
la partie deuers mauritaine
qui marcist vers espaigne
Ceste partie est plentureuse
de gens et de biens. Lautre p
tie qui deuers la mer estoit
est plus belle et plus deduisant
celle donnerent ilz a acerbal.

La description de la terre de
numidie.

Saluste parle icy de la
description de la terre
daffrique et de numidie. et
dist que les gentiliens et libi
ens tindrent premierement
auffrique. Mais quant her
cules fut mort en espaigne
les geans gaians quil auoit

amenez se departirent. Si y vin
drent medrens persans et ber
mons en auffrique a nauue
Les persans sacompaignerent
auy gentilens pour ce quilz
muoient souuent leur herber
ges. puis sappellerent mum
diens et tindrent la partie de
auffrique soubsterraine iusq
a la marme vers carthage. les
mediens et hermmens sacco
paignerent auy lubiens et
appellerent les mediens moz
de mauritaine que no⁹ appellon
maintenant morane. Et to⁹
temps furent les gentiliens
z mumidiens moudres lu
tailleurs que libiens. et furet
gens isnelz de corps et moult
pouoient de trauail. plus en
meurent par vieillesse q par
maladie. mais par armes
et par lestes vemmenses dont
il y auoit grant plente en meurt
plusieurs. Mumidie est
ioignte a mauritaine a lun des
costez. et oultre mumidie vers
midy habitent les gentiliens
z oultre les gentiliens habi
tent les ethyopiens. et oultre
les ethyopiens sont lieux deser
tes ou nul nabite pour lardeur
du soleil. Iugurte auoit
tenoit grande partie de mum
die z de getulie iusques a la
riuiere de mulucha que laterre
de mauritaine ou habitent
les mores. illec habitoit vn

roy nomme bothus. celluy ne
cognoissoit nul roommain si
non par oyr dire. car ne les
auoit veus ne essayez.

## Comment Iugurte recommenca la guerre contre Acerbal.

Quant silla eut pris
et ses compaignons
eurent pris le royaume de nu
midie a Acerbal z a Iugurte
ilz retournerent a romme.
Et Iugurte qui vit quil
estoit le mieulx partie. et
quil estoit bien voz du malice
quil auoit fait. il senhardy
plus z entreprist a conquerre
le royaume Acerbal. car il le
sauoit lasche et mol z mieulx
amant paix que guerre. Et
contre ce estoit Iugurte autre
aspre z batailleux z vouloit
touiours guerre. Il assem
bla grant gent et entra en
la terre Acerbal pour ce quil
le cuidoit attraire a bataille
Acerbal qui nauoit talent
de combatre enuoia a lui ses
messagers et lui requist il
lui laissast sa vie en paix
auec il ne les vouloit oyr. Et
quant Acerbal vit q combatre
lui conuenoit on sa royaume
perdre il assembla ce quil
peut auoir de gens. si se bouta
prez de cyrtha vn chastel les
la marine. Quant vint
vers la minuit z quil cuidoit
estre a repos. Iugurte luy

couint sus et occist grant partie de ses gens et le remanant s'en fouy. Acerbal se mist ou chastel atout une partie de ses gens. et quant iugurte le sceut il l'assiega. et se hasta de le prendre car il savoit bien que acerbal avoit envoie a romme pour faire plainte de lui. Mais avant quil eust pris le chastel vindrent trois messaiges de par le senat qui commanderent aux deux parties quilz meissent ius leurs armes et se tenissent en paix

A ce respondi le roy iugurte que nulle chose ne lui estoit plus grande ne plus chiere que l'auctorite du senat. car des son enfance avoit a ce mis paine que tous preudhommes le loassent par vertu et non par malice. et pour ce l'avoit le roy micipsa esleu a filz non mie par disette d'enfans et dist que de tant quil avoit mieulx et quil avoit plus fait de loenges de tant prenoit il plus a cuer le tort et iniure que acerbal lui avoit faitte quant il m'a volut par traison murdrir. Et quant ie men perchus dist iugurte ie me suis mis alencontre et pour ce ne feroit pas le senat bien ne droit sil deffendoit ce qui a toutes gens est commun car tout homme puet debouter arriere de lui force par force. Apres dist quil envoieroit ses messaiges a romme bien instruis de parler au senat. et tant fist envers les messaiges quilz s'en retournerent sans plus faire.

Comment iugurte prist le chastel et occist acerbal son frere dont les rommains furent moult courouchiez.

Tantost que les messaiges de romme furent yssus d'auffrique iugurte commenca a assaillir et destraindre le chastel plus que paravant n'avoit fait. mais le chastel estoit si fort que chances ne le povoit grever. Acerbal renvoia de rechief ses messaiges a romme et fist grandes complaintes de iugurte. Le senat entendant le fourfait de iugurte les aucuns loerent quon alast a ost en auffrique pour le constraindre. et les autres amis de iugurte estoient encontre. Mais en fin par commun accort ilz envoierent des plus vaillans et des plus sages senateurs et anciens. Diceulx fut maistre et chief Scaurus qui avoit este consule

Ilz se hasterent et firent tant quilz vindrent par mer en la cite de entieque. Ilz manderent

iugurte quil venist incontinent
a eulx. Iugurte fist tant z dist
de si belles parolles aux messa
giers quant il fut devers eulx
quilz sen retournerent a romme
sans autre chose faire. Quant
ceste doloureuse nouvelle fut
sceue ou chastel que les rom
mains sen estoient ralez sans
riens besoingnier. ceulx de
dedens furent comme tous
desesperez. car ilz natendoient
mais nul secours. si se rendi
rent sauve leurs vies. Mais
quant Iugurte les eut devers
lui. Il fist incontinent occire
aderbal z moult de nobles
hommes qui avec lui estoient
Quant ceste nouvelle fut
nonchie a romme les senateurs
en furent moult troublez.
mais les amis Iugurte se pe
noient moult dappaisier son
fourfait. quant chaninius vn
tribun du peuple qui moult
estoit contraires aux bonbans
des grans seigneurs de la cite
sen vint devant le commun
et leur monstra comment
Iugurte avoit grant avan
taige par son malice z la
convoitise des rommains.
Les senateurs qui procur
erent de lesmeute du peuple
nosserent laissier quilz ne es
leussent a consules scaurus
et calphurnius bestia pour
aler contre Iugurte lesquelz
atout grant ost sen alerent en
numidie. En ce temps pen
dant avoit Iugurte envoie a
romme vn sien filz et deux de
ses privez amis. et leur avoit
commande quilz assaillissent
par dons tous ceulx q aidier
le povoient. Mais quant le
senat sceut quilz furent venus
Il leur commanda quilz vui
dassent ytalie se ilz nestoient
venus pour Iugurte et son roy
aume mettre au commande
ment de romme. Calphur
nius qui estoit alez en num
idie entra en la terre a grant
ost et prist plusieurs citez z
chasteaux et fist grant sem
blant de fierement guerroier
pour Iugurte espoventer. mais
Iugurte fist tant par dons.
quilz mirent propos z vit
par asseurance parler a eulx
a leurs tentes. Quant il fut
devant les consules il fist se
blant quil se rendist a leur
volente pour les rommains
appaisier. et leur donna xxx
olyphans et moult de bestes
z de chevaux z vne somme
dargent. et lors calphurnius
bestia sen retourna a romme
et lost demoura en numidie
Calphurnius parla de la paix
Iugurte. mais quant les ro
mains sceurent comment
les choses estoient traictees
Ilz commencerent moult a

murmurer par toute la cité de ce que le conſule auoit fait. et volentiers rompiſſent les conuenances ſe ilz ne doubtaiſſent la puiſſance ſamurie qui ſon compaignon eſtoit. Adonc le tribun ſe leua deuant tous et commença moult a enhorter le peuple que la choſe fuſt vengie. et quilz deffendiſſent leur franchiſe. et menſaoit pluſeurs oultrages que les nobles citoiens auoient ſouffert par leurs conuoitiſes. Et quant il eut tout dit il loa que on enuoiaſt caſſius le preteur pour jugurte. et lamenaſt a ſauf conduit ſur la foy du peuple rommain. parquoy la conuoitiſe de chaſcun fuſt deſcouuerte par ſa bouche meſmes. Ainſi fut fait dont tout le ſenat et les gens hommes qui coulpe y auoient furent moult effrayez.

## Comment jugurte vint a rome et fut menez deuant le peuple.

Quant caſſius le preteur fut arriuez en numidie et il eut dit a jugurte le mandement du peuple rommain. il eut moult grant peur. mais caſſius lui conſeilla quil excuſaſt le peuple et eſperonnaſt encore leur courtoiſie que leur conuoux Apres lui meſmes donna ſa foy que jugurte ne prisa pas moins que la foy commune du peuple pour la grande renommee dont caſſius eſtoit. Lors ſen ala jugurte auec caſſius a rome. mais il ny entra mie comme roy. ains vint en pouure habit pour les rommains eſmouuoir a pitie et combien quil fuſt de grant courage et eſleue. toutesfoiz ſi donna il par ſa ſubtilite chaſcun donc a lencontre le tribun du peuple pour le deffendre contre ſes aduerſaires. Lautre tribun anima. duquel jay parle deuant aſſembla le peuple en audience et monſtra les euures jugurte Quant le peuple leut oy. ilz ſeſcrierent tous que on le miſt en ung ſans delay on en fiſt juſtice. Mais les tribuns reſpondirent que ia la foy de rome ne ſeroit par eulx violee. Apres amenerent jugurte en appert deuant tout et lui commanderent quil deiſt verite combien que le peuple de rome le ſceuſt bien et nommaſt ceulx par qui conſeil il auoit fait ces malices Sil le vouloit dire ilz loeroient et ſil ne le vouloit dire. iamais neuſt eſperance de lui ne de tous ceulx quil vouldroit

commun. ¶ Quant memmius
eut ainsi parle bebius lautre
tribun commanda au roy quil
se teust. et parla pour lui et
tant dist que en la fin celle
assemblee se parti sans riens
faire. dont reprist corage le
consule calphurnius et Iugurte
et tous ceulx qui devant le
peuple estoient trais en cau
se pour ceste chose.

## Comment Iugurte fut ab soulz et sen retourna en son royaume de numidie.

En ce temps estoit a
romme lun des filz
gelusse qui avoit este filz de
masinissa le roy de numidie
Cellui Ionencel avoit nom
masinissa et sen estoit fouy
a romme des lors qui perdeut
les desloiautez Iugurte. A
cellui parla purpuri albi
nus qui estoit consule et
lui conseilla quil demandast
le royaume de numidie qui
avoit este a son ayeul. Le
Ionencel le requist au senat
et quant Iugurte le sceut
il en eut paour. si commanda
a bomilcar son cousin quil
occist ce Ionencel. et il le gai
ta tant quil le mourdrist
mais la traison fut assez
tost descouverte et sceue.
¶ Adont commanda le
senat a Iugurte quil widast
ytalie et lui renoia le respit
du commun. Lors issi Iugurte
de romme. Et quant il eut
une piece chemine il dist a
ses compaignons que romme
estoit marchande et que la
cite seroit tost perie se elle
trouvoit marchant. ¶ En
tretant albinus le consule
appareilla sa navie et ses
gens et passa en auffrique
Iugurte lalloit delaiant et
decevant par promesses
et belles parolles. et lui di
soit quil se renderoit a la
volente des rommains. et
tant delaia ceste chose quil
convint albinus aler a
romme pour une feste cele
brer si laissa aluise son frere
en lost. ¶ Quant albinus
sen fut alez aluise son frere
qui gaires ne savoit du
mestier de guerre. manda
ses chevaliers et ses gens
des lieux ou ilz yvernoient
ou mois de janvier et les
mena par grans journees
tant quil vint ou chastel
de surtile ou le tresor Iugurte
estoit. si lassist nonobstant
que le chastel fust moult
fort. toutesvoies Iugurte qui
bien appercevoit la folie de
cellui. lui envoia souvent
messages de paix. et puis
faisoit semblant quil eust
grant paour et se muchoit
es bosquages. Tant fist Iu

gurte et espia lost des romains
quil les souprist et desconfist
et sen furent les rommains
qui eschapper peurent en vne
montaigne et la les assist
iugurte . et les destraingny
telement quil conuint que
aulise lui promist quil ysteroit
dedens dix jours de numidie
et ses compaignons demou
rerent en prison sauue leur
vies .

## Du conseil metellus qui fut en uoyez en numidie contre jugurte et de son ordonnance .

Quant ces nouuelles
vindrent a romme de
ceste chose furent moult es
bahiz les senateurs . mais
albinus le consule pour ce
quil voloit recouurer le nom
de son frere quist et assembla
nouuelles gens et passa
en auffrique . Quant
il y vint il trouua q̄ aulise
son frere auoit par sa negli
gence disparse la cheualerie
qui la yuernoit que oncquez
nen peut faire chose qui lui
tournast a honneur . Apres
y fut enuoiez metellus le
consule . cellui estoit saiges
z vigoreux . Il mena grant
ost auec lui . et ceulx quil trou
ua en numidie estoient si
plains de mauuaises constu
mes quil ne les osa si tost
mener en bataille tant quil
les eut apris a labourer z a
veillier z a souffrir paines z
trauailz . car il se doubta mlt
pour ce quil sauoit bien que
les rommains auoient grant
fiance en son sens et en sa pro
esse . Il bouta hors de ses
legions tous marchans et
vendeurs de denrees . et fist
chascun cheualier porter ses
armes et sa viande . et les fist
aler ordonneement z cheuau
chier en ordonnance . Et
iugurte sceut que le consul
aloit ainsi il eut paour . et
enuoia a metellus z requist
paix en tele maniere quil se
metteroit dedens lui sauue
sa vie de lui et de ses enfans
Metellus qui de riens ne le
creoit car bien sauoit que
les numidiens estoient tray
tres par nature . promettoit
a ses messages grans louers
se ilz lui liuroient iugurte
ou mort ou vif . et pour ce
ne laissoit il mie quil nalast
auant parmi la terre a ba
taille rengee . car tousiours
doubtoit il traison . Il
prist vacam lune des plus
nobles citez et des plus fortes
de la terre . Et quant iugurte
sceut ceste perte et que le con
sule ne le certiffioit de nulle
paix il assembla ce quil peut
auoir de gens et sembuscha
au plus pres du fleuue mitul

Et quant les commans vindrent
vers Jugurte amonnesta ses
compaignons quilz deffendissent leurs corps et leurs terres
Comment Jugurte delayoit a co
battre le consule metellus / Et
ses delais.

Lors courut Jugurte sus
aux commans. Et ilz
le receullirent vigoureusement
au fer et a lachier. car bien en
estoient garny. Si fut la ba
taille grande et perilleuse et
moult y fist Jugurte darmes
mais en la fin il y fut vaincu
et se mirent ses gens qui es
chapper peurent a la fuitte.
Les commans y prin
drent quatre oliphans et div
ers ostrent. Assez tost apres
rassembla Jugurte plus grant
ost que deuant. mais ilz nes
toient pas si bonnes gens de
guerre. Quant le consule et
les commans le seurent ilz
ne vouldrent mie assembler
a bataille a lui. ains alerent
ordonneement par la terre
prenant villes et chasteaux
et mettant tout a feu et a
flamme et occioient tous ceulx
qui bataille auoient. Ceste
chose espouenta moult Jugurte
mais pour ce ne laissoit il
mie a poursuiure lost des com
mans. et quant il en pouoit
trouuer aucuns hors de conroy
si le prenoit et puis se tenoit
vers les montaignes. Tant
ala le consule quil vint deuat
zaman vne grande cite qui
estoit chief de tout le royame
de mmndie. Si lassist pour ce
quil cuidoit la attraire le roy
Jugurte et auoir la bataille
Il enuoia ayrmus a sicum
vn chastel pour apporter vi
andes en lost. car cestui chas
tel se tenoit auec commans
Jugurte seeut ceste alee. si
leur fut a lencontre au repai
rier. la eut bataille grande
mais en la fin par les efforts
des commans sen retint
marius en lost a toute sa
proie. Le consule qui
deuant la cite estoit a siege
dit que cestoit trop forte cho
se a parfaire. et que Jugurte
nauoit talent de combattre
mais vsoit par actrait et par
trayson. Il se party du siege
et manda bomilcar qui estoit
moult priue de Jugurte et qui
estoit son prochain parent.
Il auoit este a commis auec
Jugurte et auoit occis adrisimpsa
le nepueu du roy masmissa
ainsi comme vous auez ou
deuant. Et pour ceste chose
redoubtoit il moult les co
mans. dont metellus las
seura par si quil lui liuraste
le roy Jugurte ou mort ou
vif. Celluy lui eut encouue
nant. car bien sauoit que se

iugurte faisoit paix. les rom
mains voulsdroient quil leur
fust delivre a faire justice pour
la mort de masinissa quil a
voit occiz. Et pour ce a mort
il mieulx a faire sa paix et
livrer iugurte. que iugurte
fist paix & se livrast aux rom
mains. Et lors commenca
il a procurer devers iugurte
qui moult le creoit. quil fist
paix aux rommains & lui
blasmoit moult la guerre
car trop estoient les romains
fors et puissans & na costoiet
rient a perte quilz feissent
ce sembloit. car tousiours a
voient ilz grant plente de
chevaliers quant ilz vouloient
D'autre part sil meschroit
au roy iugurte. il navoit pas
si grant pouoir de recouvrer
comme les rommains. Et
tant dist bomilcar au roy
quil saccorda a la paix & se
rendy lui et son royaume a
la volente des rommains
sans nulle condition & iim
poix de fin argent & tous
ses olyphans et moult dar
mures. et iic renoiez fugitiz
et donna iiic gentilz hommes
de la terre en hostaige. Mais
ne demoura pas grantment
quil se commenca a repentir
car il doubtoit moult la cru
aulte des rommains. et quat
il pensa que moult estoit
greuse chose a roy destre en servai
ge. Il ferma en son cuer quil ne
tendroit chose quil eust promis
au consule. aing rassemble
roit ost contre lui

## Marius requist a metellus quil le laissast aler a romme.

En ce temps estoit marius
bon chevalier rommain
en utique la cite & faisoit sa
crifice aux dieux. Il eut respon
se quil feist ce quil avoit en pense
car il en vendroit a chief. Ma
rius qui de grant cuer estoit
combien quil fust de povre
lignage. fut moult joyeux de
ceste response. si vint a me
tellus le consule. & lui pria
quil lui donnast congie da
ler a romme. car il vouloit
prier le peuple quilz le feissent
consule lan apres. Me
tellus qui moult estoit gentil
homme et moult honnoure
a romme jasoit ce quil eust
quanques bon chevalier de
voit avoir. si estoit il orguil
leux. et eut desdaing de ce que
marius vouloit estre consule.
lui blasma & lui dist quil ne
requist pas chose que on lui
peust reffuser par droit. mais
pour ce ne se voult pas cellui
souffrir. En la fin lui dist le
consule quil ne se hastast
pas tant dy aler. car assez
tost yroit & son filz avec lui
& requerroient celle dignite

ensemble · Dont ce fut marius mit
courouchiez · car bien sauoit
quil auoit ce dit pour le stribe
car le filz du consule nauoit
pas plus de vv ans et mil
de si petit eage ne pouoit es
tre consule · Depuis ce
jour en auant ne finoit ma
uais dessencion dentre les
de lost contre le consule z de
mesme de lui · et disoit que sil
auoit la moitie de lost en sa co
mande il auoit en bref temps
toute la terre conquise · Tant
fist marius que plusieurs de
ceulx qui en lost estoient en
noyerent a leurs amis a rome
que marius fust consule ·

## Comment les rommains prindrent la cite de valse en mindie ·

Entretant assembla
juchurte grant gent
et vitaille a grant plente
et commenca a fermer chas
teaux z fausoit toutes les
chrestiantes quil pouoit auy
rommains z a toute ceulx de
leur party · Et ceulx de la cite
de valse ou metellus auoit
mis ses gardians de ses ci
taliens eurent conseil ensem
ble en vn jour de feste que on
celebroit par toute auffrique
que apres les sacrifices faits
ilz semondrerent les rommains
a mengier auec eulx · comme
ilz firent · si les menerent en
leurs maisons lun deuy lautre
trois · lautre quatre selon ce
quilz auoient plus de pouoir
Et quant les rommains fu
rent assiz au mengier et ilz
aduiserent que on leur deuist
faire grant joye · les seruiteurs
de lostel les assaillirent z les
occirent · puis clorrent leurs
portes et alerent entre les
autres aual la ville qui de
ce rien ne se doubtoient ·

Ainsi furent les rommains
tous occis qui en la ville estoi
ent que onques mes nen es
chapa fors turpilius sillan
qui preuost estoit · Et quant
le consule sceut ceste chose mes
en fut dolant · si assembla ses
gens et plusieurs cheuaucheurs
mundiens · et cheuaucha tou
te nuit tant quil vint prez de
valse au matin · si fist aler
les mundiens deuant tout
le pre vers la cite · Lors eurent
ceulx de la ville paour si clor
rent leurs · dars quant ilz
virent que cestoient mundi
ens qui ne faisoient nulz
sommaiges de prendre proye
ne autre chose · ilz cuiderent
que ce fust le roy jugurte · si
se rasseurerent z yssirent les
portes ouuertes audeuant
Et quant ilz furent tous yssus
les rommains saillirent en s
z entrerent en la ville tuant
et ocyant quanques ilz en

contrioient. Ainsi fut prise la
cite et tous ceulx de la ville fu
rent destruiz tous a la volente
de metellus le consule. Apres
fut tirez en cause Turpilius
silanus le prevost de ce quil
avoit este negligent de garder
les rommains qui a Volce avoi
ent este occis. Et pour ce quil
ne sen peut souffisamment
purgier. il fut batu de verges
selon la coustume rommaine
et puis lui coppa on la teste.

## Comment metellus desconfist plusieurs fois iugurte. et de sa fuitte.

Apres ne demoura mie
granment quil y eut
grande souspecon entre iugurte
et bomilcar. Et pour ce bomilcar
fist tant quil saccompaigna
a nabdalsa qui estoit mareschal
du roy et faisoit moult de cheuau
cees contre les rommains quant
le roy ny povoit aler. Chascun
deulx iurerent ensemble la mort
du roy et mirent iour deulx trou
ver ensemble pour achever leur
propos. mais nadalsa ny peut
estre car le roy lavoit envoye
autrepart. Bomilcar qui
grant ioye avoit de parfaire la
besoingne se doubta que son co
paignon ne se repentist si lui
envoia une lettre esquelles il
lui mandoit quil ne convertist

point en mal ne en pestilence le
loyer du consule car la fin iugur
te estoit prochaine. et telle que se
ilz ne lociroient. metellus le con
sule locciroit mesmes. Or ce pust
lequel quil amieroit le mieulx
ou bon loyer ou grant tourment.
Quant nadalsa eut leutes
ces lettres il fut moult pensif.
il entra en sa chambre pour re
poser. si se getta sur son lit et se
endormist en pensant et laissa
ses lettres empres lui. Son cha
bellan qui avoit oy dire que son
maistre avoit receu lettres
entra en sa chambre pour savoir
sil vouloit aucune chose. Et quant
il trouva son seigneur dormant
et il vey les lettres il les prist et
leut tout le contenu dicelles.
Et quant il entendy la deslo
aute il se parti hastiuement de
la chambre et emporta les lettres
au roy iugurte et les lui monstra
Nadalsa qui sestoit esveillie
voulst prendre ses lettres. Mais
il nen trouva nulles. lors vint
en la sale et demanda se nul avoit
este en sa chambre. on lui respondi
que nennil fors son chambrelen
Si pensa tantost la chose ainsi
comme elle aloit et que son cham
bellan lavoit trahy. Alors il sen
ala vers le roy auquel il dist en
ceste maniere. Sire mon varlet
ma precede. car il vous a aporte
unes lettres que ie vous vouloie
aporter. Or vous prie que vous

navez sur moy aucune souspecçon car je vous ay long temps servi loyaument. Le roy respondy debonnairement. Mais pourtant ne le creut pas du tout. et si nes toit pas temps de sen vengier.

Ne demoura pas grammment apres que le roy Jugurte fist occire Bomilcar. et tous ceulx quil avoit en suspition. Apres devint si paoureux quil ne se fioit en nullui. ains regardoit souvent entour lui et fremissoit quant il ooit aucune noise. il nosoit jesir en un lieu que une nuit tant avoit il paour de traïson. Quant Metellus entendy que la chose estoit descouverte et que Bomilcar estoit occis il assembla ses legions et se hasta moult daler vers le roy Jugurte. Il veoit bien que Marius ne lui aidoit mie de bon cuer ains le tenoit moult court davoir congie pour aler a Romme. Et pour ce il len laissa aler. et Marius ne cessa tant quil vint a Romme.

Quant Marius fut venus a Romme il trouva si grande grace envers le peuple quilz prisoient et exaulchoient ce qui nestoit point de grande noblesse ancienne. Les ouvriers et laboureurs des champs et de la ville laissoient souvent leurs ouvrages pour venir veoir icellui Marius. En la fin firent ilz tant voulsist ou non le senat que Marius fut fait consule combien que les senateurs eussent ainçoiz esleu Metellus.

Jugurte qui avoit occis son ami ne se savoit en qui fier car plusieurs de ses chevaliers sen estoient fouys de lui les uns aux rommains et les autres au roy de Mauritanie. Ainsi doncques ne povoit le roy Jugurte maintenir guerre sans cappitaine. ne nouvelles gens ne lui plaisoient point quant il avoit ses anciens ennemis trouvez mauvais et desloyaux. Lune fois faisoit semblant de aler avant contre les rommains lautre fois se retrayoit es deserts telement que nul ne savoit quil vouloit faire. Une fois lapprocherent moult les rommains et Jugurte qui avoit grant courage et volente de les combatre leur courut seure vigoreusement. La bataille dura grant piece par devers le coste ou le roy Jugurte estoit. mais tous les autres furent tantost desconfis et se mirent a la fuitte.

Quant Jugurte vit ce il se mist comme desespere a la voie avec ses compaignons et tant erra par grandes journees par les deserts quil vint a Thalam son chastel ou on nourrissoit ses enfans et la estoit son tresor. Metellus voyant ce le suivy par les deserts et ne le laissa mie prouchain. Ainçoiz ne trouvoit on

vitaillez. ame fist charchier tou
tre les lettres de lost de ce que le
sonct leur estoit et tant chemi
na quil arriua deuant le chi
stel de chalam quil assist. Lors
furent ceulx du chastel esbahiz
toutesfois sappareillierent ilz
de bien deffendre. Mais jugurte
print ses enfans et son tresor
et de nuit se party si se mist
ou parfont de desert et nosoit
gesir en vn lieu que vne nuit
tant se doubtoit de trayson.
Quant cellui qui deuant le
chastel estoit le destruisoit
telement par assault et par
autres engiens quil entra de
dens au vie. jour. Mais le gra
ment quil y fist ne fut pas cõt
poré que de la prise de la place
car ceulx de dedens que iugur
te y auoit laissie quant ilz vi
rent quilz ne pouoient pas
longuement durer ne tenir
le chastel: ilz assemblerent
or et argent et draps de toi
les mameres et porterent tout
au palais royal et puis se
assirent au mengier a au
boire. et quant ilz furent en
yurez ilz boutterent le feu ou
palais a ardirent eulx et
toute leur proye pour ce quilz
ne vouloient mie que leurs en
nemis en eussent leesse. Et
jour meysmes le consule entra
ou chastel et lui manderent
ceulx de leptim la grant cite
quil leur enuoyast secours. car
ilz se doubtoient dun noble hom
me du pays qui auoit nom hi
miltar. Et pour ce quilz sestoient
tenus a la foy de rome de
le commencement de la guerre
jugurte. a cetellius le consule
leur enuoia quatre cohortes
de legions de lombardie soubz
lauoy le preuost. Et este
cte fortifierent les aduenues q
de leurs pays estoient parties
par discorde. elle fiet ce dessai
nes parties de numidie. et a
entour moult de chastes lieux
et de deserts. Jugurte qui estoit
es deserts entrez ne fina de
errer par grans journees tant
quil vint en la terre des getuli
ens qui amonnes ne sauoient
quelce gens estoient comme de
a ceulx apriste jugurte petit
a petit les armees et a suyure
les lumieres a a faire eschi
elles de bataille ordonnees
et auec ce il traist a son accord
ceulx quil sauoit qui estoient
les plus prochains le roy de
mauritanie a leur donna gra
des affin quilz mataissent
leur roy de mouuoir guerre
contre les romains. et de
legier le pouoit on faire. car
il auoit enuoie des messagers
a rome de le commencement
de la guerre jugurte. et aussi
des senateurs auoient este
pour empeschie par corruptise

car ilz auoient acouſtume a
vendre toutes choſes · Dautre
part lochus auoit eſpouſe la
fille jugurte · combien quil en
euſt pluſeurs dautres ſelon
la couſtume de lors · Tant
alerent les meſſagiers entre
ces deux rois quilz eurent alli
ances entreulx · jugurte en
augrissoit a son pouoir le roy
Lochus contre les rommains
Disoit que pareille cauſe a
uoient les rommains de com
batre contre lochus et contre
tous autres rois · comme ilz
auoient contre lui · Car mes
mement que vn roy estoit riche
ou puissant les rommains le
tenoient pour ennemy se il
nestoit subiect a eulx · Et ce
pouoit on prouuer par les
carthaginois et par le roy per
se et de macedoine quilz auoient
destruis sans raison ·

## Comment le Roy lochus vint en aide au roy jugurte ·

Quant jugurte eut bien
esleue le roy lochus · il
samena atout son pouoir
Seuant la cite de carthum que
les rommains tenoient · car
il Voloit que lochus fourfeist
hastiuement contre les rom
mains affin quil lui ayduſt
de pluſtrant corage · Il cuidoit
que autellius qui estoit si
hardiz venist secourre ceulx
qui a lui se tenoient · auec
quant le conſule sceut laffiance
des deux rois et quilz estoient
deuant la cite de carthum · Il
ne se hasta mie trop · ains
sembla see gens · puis vint
logier prez du siege et fist
bons fossez entour ses logis
Car la Volont il attendre les
deux rois et aprendre du com
mun des maurtains contre
lesquelz les rommains na
uoient oncques eu bataille
La lui vindrent nouelles
que ayrus estoit conſule et
que le peuple lui auoit donne
la prouince de numidie · Et
ce fut il moult courrouchiez
si pensa quil ne feroit mie
la vengence dautrui a son
peril · Il emoia au roy lochus
pour paix · et lui manda sil
ne laissast mie le certain bien
de concorde pour aventure
de bataille · car toutes gens
pouoient chiere commencer
fussent pouures ou riches · mais
on ne le pouoit mie finer a
sa Volente · Et pour ce lui con
seillast quil ne meslast mie
ses choses qui encorees estoi
ent en fleur · auec les choses
jugurte qui estoient ja prez
perdues · A ce respondy
lochus quil desiroit moult la
paix · mais il auoit pitie de
jugurte · et se on le Voloit met
tre en la paix · Il y entenderoit
Volentiers · Le conſule lui en

nous autres lettres eſquelles
il lui reſpondoit moult rbon
nairement de ceſte choſe · z lych'
lui reſpondi deſſus · et ainſi en
noyerent pluſieurs foiz luy a
lautre leurs lettres et leurs
meſſagers z paſſerent ainſi
vne eſpace sans bataille ·
¶ Marius qui comme deuat
eſt dit ſen eſtoit alez a romme
fut fait conſule par la volete
du commun duquel il auoit
moult grande chiere · et quat
on lui eut octroie la prommee de
mmmdie il eut telement le cue
eſleu quil ne puſoit nullui
de com grant lygnage quil
fuſt · et ſe vantoit quil auoit
eu victoire deulx · car il auoit
eu loffice de conſule oultre le z
volente · ¶ Apres il aſſem
bla oſt et manda par tout
gens · et quant ilz furent to
uemes il les aſſembla en con
ſiſtoire · Saluſte diſt quil co
mensa a blaſmer lorgueil de
grans ſeigneurs de la cite
et diſoit quilz voloient auoir
les honneurs comme p mai
ſtriſe pour ce quilz eſtoient
de grant lygnage · le peuple
les deuoit donner a ceulx q
dignes en eſtoient · ¶ Apre
ſ se commensa a loer et leur
diſt quil eſtoit apris de tra
uaulx des ſon enfance · et q
moult eſtoit joyeux que les
grans ſeigneurs auoient

emme de ſon honneur et du bien
que le peuple lui auoit fait ·
Je ne puis dire ſil monſtrer y
magres ne enſeignemens ne
lamineres de mes anceſſeurs
fors lanciens eſpres et traces
de plaire que jay eues par
tout mon corps pour le prof
fit du commun · Je ne ſcay
autres lettres que de fere les
emesme durement ne ja ne
aprendray autres choſes a
nies cheualiers · Noz ſenate · 2#
veulent auoir les honneurs
non pas par merite · mais
par dete pour ce que leurs
predeceſſeurs ont eſte aſules
dais ilz ne laiſſent pas
leurs vertus auec leurs ima
ges z leur memoire · ilz dient
que ie ſuis malhomeſte
et mal apris · pour ce que ie
ne donne mie brauly mes
chiers · et que ie ne tiens milz
meneſtrelz · z que ie nay au
tre tauſimer que mon villain
et ie le conduis bien · ¶ Mayn
pere me apriſt que nettete
affiert auy femmes · z labe z
auy hommes · Apres il leur
pria quilz fuſſent preudho
mes z vigoreux a conquerre
mmmdie · car il auoit oſtez
toutes les choſes qui ſouſte
noient juſques a ce
jour · ceſtoit lauance z lorgueil
de conſules · ¶ Quant
marius eut dittes ces yolles

et moult dautres. Il fist chargier
ses nefz darmeures de vitailles
et de toutes choses que besoing
leur seroit. Si entra en mer
et tant sigla a toute sa navie
quil arriva a la cite de utique
qui siet en auffrique. Rutilius
lui declaira lost des rommains
quil gardoit en celle province

Quant metellus sceut la
venue de marius il laissa les
rommains qui en sa compai
gnie estoient aler avec lui et
il sen retourna a romme sans
le veoir. et il fut receus a grant
lore du pueple et du senat.
Marius le consule mena ses
legions par les terres. et a
fait quil gaignoit aucunes
choses il le departoit a ses che
valiers.

Quant les deux
rois entendirent ces nouvelles
ilz se departirent du siege de
cirthain et se trairent en fors
lieux tant quilz sceussent com
ment cestui nouvel consule
se maintendroit. Mais marius
qui assez savoit de guerre fist
aler sagement ses gens. et
atendoit pour savoir sil voloit
avoir bataille a lui. Mais quant
il vit quilz navoient volente
de le combatre aux plains champs
lors se mist a prendre tous les
chasteaux et les citez quil peut
pour ce quil cuidoit par ceste
maniere attraire le roy a ba
taille.

Il entendi quil y
avoit une cite moult forte es
deserte de libie et lavoit jadis
fermee herculees. elle avoit a
nom capse. ceste cite estoit
bien garnie. et pour ce que
metellus avoit prise la cite
de tale qui seoit es desers.
marius eut grant desir de
faire pareillement pour ce que
la chose lui sembloit aspre car
le pais dentiron estoit gaste

Il departi toutes les bestes
de lost quil avoit gaignees et
divisa a ses chevaliers par
centaines. et leur commanda
quilz menassent leurs bestes
avec eulx et en menjassent
quant besoing seroit. et des
cuirs feissent couvertures
et autres choses necessaires
puis se mirent a la voye

## Comment marius prist en sondemir la forte cite de capse.

Marius erra tant quil
vint au vii.e jour au
fleuve. Lors fist emplir tous
les cuirs cousus en maniere
de barilz plain deaue douce
et chargier sur les bestes. Ilz
partirent a soleil couchant
et errerent toute celle nuit et
pareillement la seconde et la
tierce tant quilz vindrent a
soleil levant a deux mille pres
de la cite. Lors se trairent en
tre les montaignes jusques
a ce que ceulx de capse qui
garde ne sen donnoient issirent

bore chascun en sa besoingne .
Adont commanda marius a
toutes ses gens quilz courus
sent aux portes parquoy ceulx
qui yssue en estoient ny peus
sent rentrer . Alors feri
rent des esperons les rommains
et entrerent dedens la ville q̄
mieulx mieulx et bouterent
le feu par tout ⁊ ceulx quilz
y trouuerent mirent tous a
lespee . Ainsi fut prise ceste no
ble cite si comme saluste tes
moingne . De ceste chose fut
moult prisiez marius de tous
les rommains . Apres
ceste emprise fist il vne moult
grande chose . Il y auoit vng
chastel fonde sur vne haulte
roche si haulte que nul enchien
ny pouoit auenir . Ce chastel
estoit prez du fleuue de mulche
qui diuise numidie de mauri
tanie . Marius le ala assegier
car le tresor iugurte estoit la
dedens . Il fut grant piece de
uant sans y pouoir rient faire
dont sen commenca a desconfor
ter . Vn cheualier ligurien luy
dist quil auoit trouue aucunes
herbes ⁊ ordes voies derriere le
chastel par ou on y pouoit
bien entrer . car ceulx de dedens
ne se gardoient point de celle
part pour ce quilz cuidoient
que nul ny peust monter .
Quant marius entendy
ceste nouuelle il en fut moult
ioyeux . si luy bailla incontinent
v . trompeurs et quatre centu
rions atout leurs gens . Le
cheualier les emmena au pie
de la roche tant que a paines
⁊ a grant trauail vindrent a
mont . Lors firent sonner les
trompettez . tantost que les
rommains les oyrent si couru
rent a lassault . Ceulx de dedens
qui ne sen donnoient de garde
furent si esbahiz quil ny eut
en eulx nulle deffense . et les
rommains vindrent iusques a
la porte quilz rompirent ⁊
entrerent dedens si mirent to⁹
ceulx quilz y trouuerent a lespee
Ainsi accroissoit marius
sa gloire . mais ancois quil
eust pris le chastel vint silla
le questeur atout grande com
paignie de gens en lost quil
amena ditalie . Il estoit mlt
saiges et moult courtois . car
a paine pouoit on faire aucune
chose pour luy . car il refaisoit
tant pour autruy quon auoit
assez a luy rendre . Il faisoit ses
euures auec les plusieurs . Il
estoit premier armez en besoin
gne . Ja ne dist villainie polle
dautruy . De ce se fist moult
amer au consule et aux cheualiers

Comment les roys iugurte ⁊
bochus assaillirent marius
desprouueuement .

Quant iugurte sceut q̄
marius eut ainsi son

chastel et son tresor prins. Il fut
moult dolant. si envoia au roy
bochus et lui manda quil lui
venist sa terre aidier a deffendre
et il lui donneroit la tierce part
de numidie. Bochus y vint a
tant de gens que a paines les
povoit on nombrer. ¶ Quant
ilz furent assemblez ilz chevau
chierent vers les rommains si
les assaillirent a une vespree si
soubdainement que les rom
mains ne sen donnerent garde
dont moult furent esbahis.
Toutesvoies il leur souvint de
leur ancienne vertu et de lonneur
de romme. si coururent aux ar
mes vigoreusement qui mieulx
mieulx. et tandis que les uns
sarmoient. les autres deffendoi
ent les herberges. Ceulx qui plus
savoient darmes quant ilz vi
rent la grande plente de leurs
ennemis ne se vouldrent mie
si tost habandonner. ains aloi
ent a fait quilz sentrencontroient
et faisoient eschielles. ¶ Marius
le consule aloit parmi la plus
grant presse de ses ennemis
et secouroit a ceulx qui plus grant
besoing en avoient. Les numi
diens et les mauritains aloi
ent sans conroy. car ilz se fioi
ent en la grande plente de
leurs gens. Moult dommage
rent les rommains ainçois
quilz feussent armez ne rangez
¶ Quant la nuit fut venue
et marius vit que ses ennemis
navoient talent de la bataille
laissier. il fist ses gens pourpre
dre un tertre qui prez estoit et
la ficha ses tentes. Sella et
ses chevaliers se logierent en
tour leurs ennemis et ne les
oserent assaillir pour le lieu
qui fort estoit. ¶ Ainsi se
logerent devant eulx et firent
alumer grans feux et estoient
moult joyeux de ce quilz avoi
ent les rommains ainsi engi
gniez et bien les cuidoient le
lendemain prendre a leur vo
lente. ¶ Quant marius et
silla oyrent la feste que leurs
ennemis faisoient. ilz deffendi
rent par tout lost que nul ne
feist noise. et des gaittes que
nul ne cornast et ainsi se tin
drent tous quoys jusquez au
matin. et tantost comme ilz
perceurent le iour ilz sarmerent
et firent sonner buisines et trom
pettes et coururent sur leurs en
nemis qui de ce ne se donnoient
garde. ains cuidoient quilz se
deussent appareillier pour def
fendre. Mais quant ilz les vei
rent atournez pour assaillir.
ilz devindrent tous esbahiz. car
ilz oyoient de toutes pars le
cry et la noise des cors et des
buisines. et si veoient leurs
ennemis tous armez devant
eulx. Aucuns en y eut qui tour
nerent a deffense. mais pou

durerent · car leurs compaignons se mirent a la voie si sen fouy qui fouyr peut · et les romains les poursuiuirent aux glaiues et aux espees si en tuerent tant que oncques mais en nulle bataille neut daufricans nummidiens getuliens getuliens ne mauritains tant de mors ·

## Comment les deux roys iu gurte et bochus furent vaincus deuant la cite de cyrtham ·

Apres ceste victoire se mist le consule marius a la voie pour aler yuerner es citez sur la marine · ne pour victoire quil eust eue il ne se asseuroit · ains faisoit lost tout arme en bataille quarree aler ainsi comme se ses ennemis fussent tousiours au deuant ¶ Scilla faisoit larriere garde atout les cheuaucheurs · Aulus et manlius estoient au deuant a destre et a senestre atout les archiers et ceulx a fondes et les cohortes des ligurions · Les tribuns estoient au chief et es delons atout les legiers sergens qui fors et hardis estoient · De tous ceulx estoit marius si songneux quil aloit des uns aux autres et ilz samendoient plus pour la honte de lui que pour nulle vengance quil en prist · ¶ Et comme lost approcha de la cite de cyrtham · on dist au consule que iugurte et bochus lui venoient a lencontre · lors dist quil les attenderoit la mesmes et ne voult remuer ne changier lordre de ses batailles · Quant les nummidiens approchierent scilla qui plus pres estoit deulx appella ses gens qui a cheual estoient et les semonst de bien faire · puis enuahyr les mauritains vigoreusement en leurs lieux et couurirent leurs chiefz de leurs targes pour la grant plente des sayettes et des dars qui voloient espessement ¶ Entretant vint le roy bochus et volus son filz qui grant gent a pie amenoit et qui nauoit mie este a lautre bataille · Iceulx enuahyrent la derreniere eschielle · Un nummidien issy de son renc et vint tout celeement en la bataille des rommains et leur cria en latin que pour neant se combatoient car il auoit presentement occis marius le consule · Il monstroit son espee toute sanglante ¶ De ce furent les romains si esbahiz quilz se retrairent vn pou tant que lucius scilla qui ia auoit mis a desconfiture ceulx contre qui il estoit

alez les vint secourre et fery ou
coste de la bataille du roy boch(us)
quil rompy et tresperca toute
A a celle venue eut de ses en
nemis abatus. Il frappoit a
destre et a senestre et faisoit
merveilles darmes. Quant
le roy bochus vey ce il nosa pl(us)
arrester ains se mist a la voie
et laissa ses gens en la batail
le. Jugurte qui dautre part se
combatoit et cuidoit avoir vic
toire se penoit moult de ses
gens valoir et de ses ennemis
grever. Il demoura tant en
la bataille que les rommains
vindrent sur lui tous a un fais
et encloirent lui et les siens.
La perdit il la plus grant partie
de ses gens mais il tout seul
eschappa par sa proesse. Quant
les deux roys furent partis du
champ adont ny eut plus dar
rest ains se mirent a la voie
numidiens et mauritains
et toute autre maniere de gens
qui avec eulx estoient. Les
rommains les poursuivoient
victorieusement. La en y eut
moult doccis tant que tous
les champs furent couvers
de mors et de navrez. Quant
la bataille fut finee les rom
mains repairerent atout la
victoire en la cite de cyrthan
pour eulx reposer.

**Comment le roy bochus requist les romains de paix.**

Le quint jour apres manda
le roy bochus a marius
le consule quil lui envoiast
deux des plus loyaux romains
quil eust pour traictier de paix.
Marius lui envoia Luci(us) silla
et aulus maulius. Quant
ilz furent venus a lui lucius
silla qui moult estoit bien
emparle lui dist que moult
estoient les rommains joyeux
de ce que les dieux lui avoient
admonneste damer plus paix
que guerre car nulle amour
ne lui estoit plus convenable
que celle du peuple rommain.
Or fist ce quil avoit commencie
car il avoit bonne occasion par
quoy il povoit surmonter son
erreur par service. A ce
respondy bochus moult debon
nairement et dist que pour
haine il navoit mie porte
armes contre les rommains
mais pour deffendre son roy
aume. car la partie de numidie
dont il avoit jugurte boute
hors lui et marius lavoient
gastee devant la guerre. et
mesmes avoit il envoie a
romme ses messages qui ne
peurent impetrer leur amistie
mais tout ce vouloit il laissier
ester sil plaisoit a marius.
et envoieroit ses messages
pour paix a romme. Adont
se parti silla et ses compai
gnons de bochus et revindrent

a leur tentes.

## Comment le consule marius amena a romme le roy Jugurte prisonnier.

Apres ce ala marius a vne cheuauchie deuant vn chastel ou il auoit oy dire que iugurte y auoit grant tresor et laissa scilla en son lieu. Tandis appareilla bochus ses messages pour aler a rome et leur donna plain pouoir de paix faire. Et ainsi quilz sen aloient mauuaises gens les desroberent. pourquoy ilz sen retournerent dedens lost des rommains et trouuerent scilla qui grant ioye leur fist et moult les honnora. Les messages descouurirent a scilla toute leur legation et lui prierent quil les conseillast. Il le fist voulentiers. et leur conseilla comment ilz parleroient aux consules et au senat.

Quant marius fut retourne en lost les messages lui dirent ce que bochus lui mandoit. Apres requirent treues pour le seigneur tant quilz fussent retournez de romme. Le consule lottria. Dont sen alerent les messages a romme et demanderent pardon du meffait de leur seigneur. et bien dirent que ce que leur seigneur auoit mespris auoit este par linatement et abusement de iugurte. Le senat respondi quil les souuenoit bien des iniures et des meffais et aussi des benefices que on leur faisoit. Mais puis que le roy se repentoit de son meffait. ilz lui pardonnoient et lui feroient amour et courtoisie quant il lauroit desserui. Adont se partirent les messages du senat et reuindrent a leur seigneur qui tantost enuoia au consule marius et lui manda quil lui enuoiast scilla. car il vouloit du tout ouurer par son conseil. Marius lui enuoia et vne cohorte de sergens pour le garder. Ilz neurent gaires ale quant ilz encontrerent volus le filz du roy bochus atout grande compaignie qui venoient pour le conduire iusques a son pere. Volus lui fist grant honneur. et puis sen alerent ensemble. Quant il fut

venus devant le roy il le recent moult honnorablement. Jugurte avoit ia envoie ses messages illec. car il avoit entendu que les rommains y envoyoient. Bochus dist a salla quil ne parleroit gaires a lui devant les messages Jugurte. mais a paine il lui diroit tout son cuer.

Alors fist venir devāt lui les messages iugurte et salla leur demanda devant eulx tous se Jugurte voloit longuement maintenir guerre contre les rommains. Le roy respondy quil nen estoit mie ancores bien conseillie. mais revenissent au chief de dix iours et il lui diroit ce quil en auroit trouve a conseil. Adont sen alerent les messages a leurs hostelz. Ceulx qui estoient a Jugurte furent moult ioyeux Car bien cuidoient que bochus neust talent davoir paix aux rommains. mais il manda salla le soir priveement a lui

Quant il y fut venus le roy lui dist. Je neusse iamais cuidie que si grant roy ne si puissant comme je suis deust avoir amour ne grace partie a homme sans dignite. et ancoire que ie te congneusse iavoie aidie a moult de gens mais onques navoie eu besoing dautrui. je suis ioyeux dont les autres se deulent. car par aucune disette iay gaigne ton amour que ie tiens plus chiere en mon cuer que chose que iaye. et en tant pues tu le prouver sil te plaist. Prens armes hommes et avoir et ce quil te plaist en mon royaume et en use a ta volente. ne pour tant ne cuide pas que lamour que iay a toy te soit ia rendue car elle durera tous temps en mon cuer entiere. Et bien saches que ia chose que tu vouldras ne sera en vain ou iaye pouoir se je le scay. Jay gaaingnies les marches les marches de mon royaume par armes contre armes. ne bataille ne nay faitte contre les rommains ne ne vueil quon le fist. Et sil plaist aux romains maintenir la guerre contre iugurte ie ne passeray ia le fleuve vulcan qui divise mo royaume du sien ne oultre ne laray passer. Et avec ce se tu requiers chose qui a moy affiere je ne le reffuseray ia.

Sil ce respondy salla humblement. pour lui pou. mais moult pour le commun proffit de romme. en disant au roy. Se tu voloies avoir la grace du senat. il convendroit que tu feisses aucune grant chose qui au preu et honneur tournast et au commun et de ce auroies bien pouoir. Car se

voloit̃ liurer Jugurte tu acqi
roit̃ leur amour z leur ayde
et tele partie de mmmdie com
me il lui plauoit. Ce
respondy le roy que forte chose
seruit a faire. car il auoit la
fille Jugurte par mariage
z estoient allez ensemble
par serement. et moult doub
toit que le peuple ne len hai
yst sil enssoit sa foy si legiere
ment. En la fin parla tant
stilla au roy et tant lui mist
de choses auant que le roy lui
promist de faire a sa volente
Dont se partirent du conseil
Lendemain manda le
roy les messages Jugurte et
leur dist quilz nalassent a le
seigneur z lui dissent quil ve
nissent a lui. car il auoit en
tendu auame forme de paix
qui homme lui seroit. Dont sen
miserent tous iours a leur sei
gneur. et lui nonchierent ce
que Rome lui mandoit. Il
renuoia sur ce a Rome z Rom
a lui, et tant manderent par
pluseurs fois que iour fut
prime de paix. Quant
Jugurte fut venus au jour z
il cuida que Rome deust de
la paix traittier sicomme il
lui auoit mande. les romains
saillirent sus a fait ou ilz
estoient z occirent pluseurs
des compaignons Jugurte
qui grande nes sey donnerent
et lui meſmes fut prins z menez
Quant le consule marius
Salluste dist que en cestui
temps Quintus scipio et Mar
marius eurent bataille con
tre les gaulloys. si furent les
romains vaincus z perdirent
assez puignoy toute la terre
Dytalie en fut trop espentee
z dura la chose aussi longue
ment que les romains se
combatoient encontre toutes
autres gens pour le homme
z pouoir actroistre. et contre
les gaulois pour leurs marches
deffendre. Quant ma
rius fut saisiz de Jugurte il
sen triumpha a romme. z quat
les romains seurent quil
auoit la guerre de Jugurte a
finee z quil lauoit prisonnier
ilz le resleurent autressoz a
consule z lui octroierent la
prouince de gaule. il entra
a romme le premier jour de
lan on il fut receu a trespas
glore de triumphe.

Cy retourne lystoire aux e
brieux.

Bien auez or dessus com
ment Jehan bretaume
et les siens ouurerent. et com
ment il morut. il laissa le
gouuernement du royaume
a sa femme pour ce que ses
enffans estoient trop jones
Mais quant Aristobolus le
aisne vint a cage. il eut ses

damicq de la seignourie sa mere et par mauuais conseil le prist et mist en prison et ses trois maisnez freres aussi. et Antigonus qui aisne estoit apres lui retint en sa compaignie. Sa mere morut en sa prison et puis se fist couronner roy mais il ne regna que vn an si comme nous vous dirons cy apres. ¶ Antigonus son frere qui moult estoit beaux fort et preux faisoit ses besoingnes par le pays. Il estoit vn jour reuenus de la terre de galilee ou il auoit fait moult de proesses. si entra en jherusalem aorne de toutes armes trop riches. Quant la femme son frere qui cleopatra auoit nom le sceut. elle dist au roy que son frere estoit venue en la ville pour locire et pour le royaume saisir. et sil vouloit ce prouuer mandast son frere quil venist a lui parler et elle sauoit bien quil vendroit armes et pour ce lui looit elle quil mist gens armes au soubterrain ou il deuoit passer et leur commandast que sil venoit armez quilz locissent et sil venoit desarmez quilz le laissassent passer. ¶ Le roy fist ainsi comme la royne lui conseilla et enuoia a son frere et lui manda quil le venist veoir sans armes. mais la royne qui sceut ce comman

dement corrompy les messages et leur fist dire outrement quil venist armez. La royne hayoit Antigonus pour ce quelle lauoit conuoitie pour sa beaute. mais il ne si voult onquez assentir pour lamour de son frere. ¶ Quant il oy le mandement que son frere lui mandoit quil sen venist armez deuers lui. Il se parti de son hostel tout ainsi armez comme il estoit venus dedens la ville. Et quant il vint ou soubterrain ceulx qui estoient en laguait locirent pour ce quil venoit armez. ¶ Quant le roy sceut la mort son frere il en fut moult courrouchiez et aireua telement quil jetta grande plente de sang par la bouche. Le varlet de chambre ainsi comme par auenture jetta le sang hors dune fenestre ou lieu mesmez ou son frere auoit este occiz. Le peuple qui la estoit assemble et qui grant duel demenoit pour Antigonus quant ilz veirent ceste chose ilz dirent que messire espandoit le sang du murdrier en la vengance de cellui qui estoit mort. ¶ Quant le roy oy la noise du peuple il demanda que cestoit. on lui dist ce quilz disoient. dont gemist le roy et dist que ses felonnies ne pourroient estre couuertes

ne ne pouoit devant la lumiere
Dieu de ce quil avoit fait de sa
mere et de son frere. Lors se pas
ma et ainsi rendy son ame.

## Comment Alexandre le roy de Judee se maintint en son royame.

Quant le roy Aristobolus
fut ensevelis ses freres
furent tirez hors de prison. car
sa femme les delivra et fist
couronner alexandre laisne
car elle navoit eu nulz enfans
du roy. Il prist femme sage
et vaillant qui fut nommee
Alexandra. Apres fist occire
lun de ses freres affin quil ne
tendist au royame et lautre de
tint avec lui. Il eut plusieurs
batailles contre ptholomeus
le roy degipte. mais en la fin
en eut le pire. Lors retour
na ses batailles contre theo
dorus le filz zenon un prince
qui marchissoit a la terre de
Judee et le mist si au dessoubz
quil lui tolly grant plente
de chasteaux et de fortresses
quil adiousta a son royame
Au derrain il devint si fel et
si cruel quil commenca a
guerroier ceulx de son regne
pour ce quilz lui blasmoient
ses felonnies et ses mauvai
ses euvres et en occist bien
.l.m. dedens six ans parquoy les
autres furent si espoventez quil
ny eust cellui qui ne se doubtast
non pourtant il nen fut mie
trop joyeux. car il veoit bien
quil amoindrissoit la vertu de
son royame. et pour ce il se
fust volentiers racorde a eulx
Il leur demanda un iour com
ment il povoit rachater leur
grace. Ilz respondirent quant
il morroit. et apres lui par do
neroient. ce quil leur avoit
meffait. Lors fist il
moult bien garnir son palais
et la tour de barie. Josephus
dist que les juifs alerent querre
secours a demetrius et lame
nerent a grant ost. si se com
baty a alexandre et le vainqui
telement quil sen fouy es mo
taignes. dont les juifs prindrent
pitie de lui et revindrent a
lui jusques a six mille. Quant
demetrius vit ce et que alexandre
se rappareilloit de bataille.
il issy de Judee et retourna en
son pays. mais pour ce ne
laisserent mie les autres
Juifs la hayne quilz avoient
vers alexandre. ains se com
batirent plusieurs foiz a lui
mais en fin furent ilz vaincus
et en y eut moult mors et le de
mourant emmena prisonniers
en Iherusalem. si en fist cruci
fier .viii.c. des plus vaillans
et leurs femmes et enfans
fist occire devant eulx. Il les
regardoit de son palais ou il
mengoit avec ses amis et

armees. Pour ceste cruaulte s'en
fouirent plus de viii^m juifs hors
de son royaume. ¶ Lors fut
il en paix tant que une grieve
maladie le prist. Il cuida que
ce fust pour le repos. si reprist
son atour pour guerroier ses
voisins. Et quant il refut re
pris aux armes sa maladie
le laissa. Quant il eut grant
piece guerroie il retourna en
Iherusalem. mais il ny eut
gueres demoure que sa mala
die le reprist. Dont il eust vo
lentiers recommencie la guer
re mais sa foiblesse ne le peut
conduire. ains chei en une
fievre cartaine dont il morut
au xxvii^e an de son regne.
Il eut deux filz de sa femme
Laisne eut nom hircanus.
et lautre Aristobolus. Il laissa
le gouvernement du royaume
a sa femme. car il savoit bien
que les juifs seroient volentiers
obeissans a elle pour sa debon
nairete et pour ce quelle avoit
grant pitie des maulx que le
roy leur avoit fais.

### Comment les tongriens occirent plusieurs consules de rome en diverses batailles.

Au temps que les rom
mains maintenoient
la guerre contre le roy iugurte
ilz envoierent cassius le consule
en gaule contre les gaulois
et contre les tongriens en grant
ost. Il eut plusieurs batailles
a eulx et les chassa iusquez
a la mer. mais en la fin ilz
firent faire un agait par quoy
ilz le surprindrent et occirent
lui et ses gens une partie. Ceulx
qui eschapper peurent se trairent
a lucius prso son compaignon
que les rommains avoient
envoie apres lui. ¶ Quant
vint a lannuitier gayus publius
un noble prince rommain
rassembla ce quil peut avoir
de rommains et pensa comment
il les porroit garantir de ser
vage. dont fist paix aux ton
griens en tele maniere quil
leur donna la moitie de ses
proies et livra hostages que
iamais rommains ne les gre
veroient puis s'en retourna
a romme. mais par le iugement
du senat il fut envoiez en exil
pour la honteuse paix quil avoit
faitte. Et se cealius le tribun
le tribun en eust este creus il
eust este puginz de la teste.

### Comment quintus sapio prist la riche cite de toulouse et du tresor quil y trouva.

En ce temps mesmes
quintus sapio fut
envoiez pour destruire la cite
de toulouse. Il envoia ses ostz
iusquez a la cite ou ceulx du
pais avoient retrait leurs
grans tresors. Il lassist et
fist tant quil la prist par

force si le destruit et prist lauoir
du temple appollin . si en traist
dehors C.m ponceaux dor . et C.
et x.m dargent quil enuoia a
marseille qui estoit amie des
rommains . Mais pou apres
furent les gardes occises et
lauoir perdu . Aucuns dirent
que ce fut ceulx de marseille .
et aucuns disoient que ce a
uoit fait scipio mesmes pour
ce quil ne vouloit pas que les
rommains y clamassent part
Q De ce fut grant question
a romme . mais plus nen
fut a celle fois . Car vne nou
uelle vint a romme que les
tymbriens les thyois les
vmbromens et les tongrois
sestoient alliez ensemble et
auoient en propos de romme
destruire et prendre les sena
teurs . Contre ceulx fut en
uoiez maulius et scipio con
sules atout grant ost . Si
mirent a nauie et costoierent
calabre et cecile iouste le far
de meschines . puis entrerent
en la mer daulfrique et erre
rent tant quilz vindrent a
marseille . La leur fut non
chie que toutes les gens qui
estoient entre le grant occe
an et le rosne et la cite de a
grippine cest coulongne et la
forest darденne estoient ve
nus iusquez au rosne pour
aler en ytalie et destruire
romme . si se mirent les romains
au rosne et tant errerent con
tremont par cinq iours ainne
tousiours leurs batailles ren
gies dune part la riuiere et dau
tre quilz sceurent leurs ennemis
estre prochains deulx . Q Et
ilz les perceurent ilz ordonne
rent leurs batailles et leur
coururent sus . Les romains
se deffendirent hardiement
comme ceulx qui estoient apris
de ce mestier . La bataille du
ra grant piece . mais en la
fin furent les rommains
vaincus . car ilz estoient moult
pou de gens au regart de leurs
ennemis . Maulius se fist vail
lamment armes le consule
Mais en la fin fut occis et ses
deux filz aussi auec lui et le
plusart des rommains tele
ment quil nen eschappa que
dix qui ces nouuelles peussent
nunchier a romme . Q Adont
firent ces gens vne grande
merueille . car toute la grant
proye quilz auoient gaignie
mirent a gast . car ilz depieche
rent tous les draps et getterent
au fleuue lor et largent les
fermes les cheuaux et les
haubers desmaillerent et tous
leurs prisonniers pendirent
aux arbres . Ainsi auint que
ceulx qui furent vaincus et
qui auoient vaincu ne peurent
nulle chose recongnoistre que

aux rommains eust este ne
apparteint. ¶ Quant ceste
doloureuse chose fut nonchie a
romme toute la cite ploura
et furent en grant effroy et en
grant paour de plus grant dom
mage recevoir. Lors fut ma
rius fait consule qui nouvel
lement estoit revenus de
numidie ou il avoit vaincu
le roy jugurte ainsi comme
vous avez oy dessus. Il eut a
compaignon quintus catu
lus. ¶ Les senateurs les
envoierent contre les cymbri
ens les tongriens et les tiois
qui ia avoient passe les mons
et estoient entrez en ytalie ou
ilz exilloient tout devant eulx

De la merveilleuse desconfi
ture que firent les rommains
sur les tongriens.

Quant marius vint
au pais il les fist
espier. et quant il
sceut bien leur contenance
il vint soubdainement sur
eulx et les assailli vigoreuse
ment. Ceulx qui garde ne
sen donnoient furent si esbahis
que les premiers qui devant
aloient furent tantost desco
fiz et tournerent en fuitte par
mi leurs gens. si derompirent
telement leurs eschelles que
oncques puis ne les peurent
rallier. ¶ Les rommains
les acueillierent a dars et aux
espees ferant et ociant. et ne
finerent tant quil en yeut si
grant nombre occis que toute
la terre en fut toute jonchie.
La nuit sourvint qui destourba
la chasse. et les thiois rassem
blerent ce que demoure en estoit
et revindrent lendemain a ba
taille contre les rommains
Si dura la meslee longuement
mais en fin les rommains le
gaignerent et furent les ton
griens et les cymbriens des
confiz tant que nul en escha
pa que tous ne furent mors
ou pris. ¶ Orose tesmoi
gne que quant les femmes
perceurent la desconfiture
elles prindrent tous leurs
charios et charettes de lost et
en firent closure entour elles
puis monterent sus et se de
fendirent longuement. mais
en fin les rommains gaai
gnierent lentree. Et quant
elles virent quelles ne pouoi
ent eschapper elles amerent

meulx a mour franches q̃ estre
en la mera de cõmmune. Lors
se commencerent a entretuer
les vnes se pendoient aux tra-
des chars. les autres se estranglo
ient. et les autres se copoient
les gueules. ainsi finerent leurs
vies. ¶ En ces deux batailles
y eut occis des frimbriens x des
throie m.c et xl.m et de prie c.m
dsarme retourna a cõme
agrant honneur de victoire.

La maniere et ocheson pour
quoy le roy ptholome fist con
fut toute hors dyppte.

¶ Or auez oy dessus les
maulx et les desloyautez
que ptholomeus fist con auoit
fait en egypte pour quoy tous ceulx
du pays se hayent. et aussy
les estrangieres soldoiers qui
auec lui estoient hayoient en
grande souspecon. ¶ Quant
ptholomee vit ce il se party cõ
ment du pays x emmena auec
lui sa femme qui estoit fille
de sa serour. puis assembla
grande gent x pour ce q̃l eut
paour que ceulx dalexandre
ne couronnaissent maxim.n
vn sien filz qui demouroit estoit
en la terre. il lui manda q̃l
venist parler a lui. et quant
il y fut venus il le fist occire
pour ceste desloyaulte cru
aulte et pour les autres fist
ceulx dalexandre abatre toutes
les ymages qui en lonneur de
lui auoient este faittes en la terre
dyppte. et pource q̃l cuida q̃
sa serour eust procure ceste chose
il occist son filz q̃l auoit en
elle et le detrenchi par mẽbres
si lenuoia a sa serour a vn jour
quelle faisoit feste de la naissã
ce. et quant elle vit ce trop en
fut dolente et tout le peuple
de la terre. et bien si doient lun
a lautre que mauuaise atrẽte
damour pouoit auoir en cellui
qui ainsi auoit apointie son
enfant. ¶ Lors eut grant
dueil partoute la cite dalexan
drie. et toute saccorderent x di
rent que iamais nauoit seigno
re sur eulx. si prindrent pthe
lomeus alexander son filz x le
firent roy. Comment saturnin.s
fut occis pour le consule cham.s
pource q̃l se voloit faire empe
reur de romme

¶ Lan apres que les cambu
riens et les throies furent
desconfis firent les romains
consule de manius la vi.e foie
Saturninus vn tribun fut de
lui moult prouez. Ces deux
ne cesserent si ouvrent p faulx
tesmoings atrait ceulx
metellius le gentil cheualier
qui iadis sestoit si bien porte
contre jugurte. et pour ce il
fut enuoyez en exil dont les
plusieurs de la cite en furent
moult dolans. mais ilz ne
le pouoient amender. ¶ Apres

ce fist saturninus occire mammius
vn noble cheualier pour ce quil
doubtoit quil ne deust estre con
sule lan apres. De ce fut le peuple
de romme moult esmeu contre
lui. mais marius le consule
fist la paix. et pour ce saturninus
senorgueilly telement quil se
monst vne foiz grant plente
de gens au mengier ou il se
fist appeller empereur. ¶ De
ce eut le commun grant des
daing et mesmes marius le
consule qui assembla grant
plente de gens et fist assaillir
saturninus. lequel sen fouy ou
capitole. La le prist marius et
loccist et vn sien frere auec tous
ceulx de sa partie. puis fist leurs
biens saisir et mettre au com
mun prouffit.

Comment les samniens et ytaliens se rebellerent contre les rommains.

En lan apres furent sex
tus querus julius cesar
lucius marcius phylippus con
sules. dont sesmeurent les latins
et tous ceulx qui en ytalie de
mouroient a guerre contre les
rommains. Car liuius drusus
vn tribun les auoit attrais a
son accort. et leur auoit fait
entendre quil les affranchiroit
mais ainçois quil eust grande
ment ceste chose auant. il fut
occiz en sa maison. si ne sceut on
qui ce fut. ¶ Quant les
senateurs entendirent la grant
esmeute des ytaliens qui leurs
voisins estoient et leurs amis
auoient este long temps. moult
en furent esbahis. Ilz enuoye
rent pour eulx appaisier vng
preteur nomme sarius seru
lius. ¶ Ceulx du pays vin
drent a grant force et loccirent
et tous les rommains qui ha
bitoient entre eulx. La cite ou
le preteur fut occiz estoit nommee
dasculum. Moult de signes di
uers et espoentables estoient
auenus en ce temps. si comme
orose tesmoigne. mais pour
ce ne laissierent mie les sena
teurs quant ilz virent et sceurent
ce que les ytaliens auoient fait
quilz nenuoiassent gneus
pompeius qui adont estoit pre
teur contre les picentiens qui
se faisoient chief de la guerre.
Et julius cesar contre les san
niens qui estoient leurs com
paignons. mais ilz furent tous
deux desconfiz. ¶ Rutilius
qui lors estoit consule quant
il sceut ceste desconfiture. il
issi de romme atout grande
compaignie. et mena marius
auec lui qui son cousin estoit
si entra en la terre des marsiens
qui habitoient pres de la mer
Marius qui plus sauoit de
guerre lui loa quil ne se hastast
mie dassembler a ses ennemis
ains feist fortresses deuant

ses loges et tentes iusques a ce
que ses chevaliers fussent plus
admisez et apris des armes. Cellui
cuida quil lui deist ceste chose pour
mal et pour ce il ne le voulut
croire. Amis chevaucha vers ses
ennemis qui tant le pourmene
rent quil sembati sur un agait
et la fut occis et bien xx^m^ cheva
liers rommains. et puis furent
leurs corps jettez avec leurs
armures en la riviere prefoloma
rde affin que marius z grande
partie de lost rommain qui de
lautre part de la riviere estoient
les veissent. Mais le consule
marius qui assez savoit de
guerre reconforta ses gens et
ralia ceulx qui eschappez estoient
et poursuivi les marciens tant
quil les surprist en une valee
la ou ilz ne cuidoient avoir gar
de si en occist tresgrant nombre
et le remanant sen fouy. Lucius
Julius cesar qui grant vergon
gne avoit de ce quil avoit este
desconfiz en la terre des sanmites
rassembla grant gent z rentra
de rechief en leur terre ou il eut
bataille contre eulx et contre
leurs alliez. Lucius en occist
moult de milliers z le demou
rant mist en fuitte. puis laissa
grande garnison en la terre de
estrurie. Qu[a]nt de temps apres
quil se fut parti du pays ceulx
de la terre se rassemblerent et
revindrent devant la fortresse
ou la garnison estoit et lassie
gerent. Quant le senat le sceut
il y envoia silla atout xxiii
cohortes lequel fist tant quil
leva le siege et delivra les rom
mains. C[n]eyus pompeyus
fist tant par grieves batailles
quil vainqui les picenens qui
autreffois lavoient vaincu. En
ce mesmes temps vainqui porci
catho preteur les umbreyens
que nous appellons tuscains.
Mais moult eurent les rommains
ancois a souffrir.

Comment pompeyus et marcus cathon subiuguerent plusieurs nations a la seignourie rommaine

L'an apres Gayus pompeyus et portius catho furent consules. et vint gayus pompeyus a grant ost devant Asculum et eut de grieves batailles contre les citoiens et ceulx de la terre. si les vainqui. z y furent occiz iusques a xviii^m^ marciens et iii^m^ picens et le remanant fut tout mis en fuitte. Judalicius le duc des picenens rassembla ce quil peut avoir de gens et se combati a silla. mais il fut vaincu. Et quant il vit quil navoit plus povoir de bataille maintenir contre les rommains: il fist appareillier un beau mengier ou il sassist avec ses privez amis. Et quant il eut assez mengie il fist apporter venin. si le but z dist quil amoit mieulx

a mourir que a estre ou servaige
des rommains. touz lecrent ce
fait. Mais il n'y eut nul qui le
le voulsist ensuivre. Ainsi s'en a
lerent aux autres princes du pays
qui contre les rommains se tenoi
ent. Adont s'en ala Silla contre
les samnitiens et les vainqui par
bataille en laquelle il en occist
¶ Porcius catho s'en restoit ale
contre les marciens et avoit
avec lui sa chevalerie Marius
qui moult savoit aidie. mais
en une bataille ou il estoit le filz
marius l'occist en tele maniere
que nulz ne savoit certainement
qui occis l'avoit. Et ce fist il pour
ce que porcius catho abaissoit p
parolles a son pouoir les fais
et lonneur de marius son pere. Pom
peius ennoia sulpitius sur les
marriciens et sur les terres voi
sines. si les vainqui et gasta to⁹
¶ Apres ces chose entra pompee
en la cite d'asculum et fist trenchi
er les testes aux plus hauls hom
mes de la ville. les serfz y vendy
et toute la proye quil y trouva
donna a deviser.

Comment Sapius sancius
vainqui le Roy de trace. et de
aucuns incidens.

Au temps que ces batail
les estoient si perilleuses
par tout. Sostineus le roy de
trace assembla grande armee
de bonnes gens et entra en la
terre de grece. si y print plusieurs
citez et chasteaux et foraines par
ties de macedoine. Sapius san
cius qui la estoit de par les rom
mains assembla a lui a bataille
et occist de ses traciens .iiii.^m et le
demourant s'en fouy. Il print les
tentes et l'avoir si en envoya grant
plente a romme dont la cite fut
moult reconfortee. ¶ Orose
tesmoigne que en ce temps fut
mitridates le roy de ponth et de
armenie jugiez ennemi de Rom
me pour ce quil actueilloit de
guerre Nichomede le roy de bith
nie qui estoit moult amy aux
rommains. ne il ne le voult lais
sier a le guerroier pour quelque
mandement que le senat lui fist
ains prist capidoce et bouta hors
le roy Ariobarzanes. Apres entra
en bithinie et la prist par force
et paphagome. si en chassa hors
les deux roys nichomede et phylo
mene et prinst moult d'or d'ar
gent et d'avoir. ¶ Apres vint
en la cite de ephese qui moult
estoit riche et ancienne ou il
se tint par une petite espace de
temps. puis commanda et
manda par lettres par toute sa
terre aussi que la ou rommains
seroient trouvez quilz fussent to⁹
occis a un jour de quoy il en y eut
tant que a paine les pouoit on no
brer. Aristone le duc d'athenes ren
dy toute sa terre au Roy Mitri
dates et avec ce il lui envoia

Archelaus son connestable atout
xv^m hommes acheual et C^m a pie
Et Archelaus garnist bien athe
nes et la terre dachaye. Jo ines
soubzmist mitridates toute la
terre de grece tant par armes
comme par paix. Et chaeus
marius qui six fois auoit este
consule le voult estre le vii^e foiz
et soffroit de faire la bataille
et entreprendre contre le roy mi
tridates qui si puissant estoit
et par mer et par terre. Et
silla le consule le sceut qui
lors estoit en campane et en
la terre de capre pour acheuer
le remanant de la guerre a ter
les latins moult en eut grant
desdaing et comme homme
plain dire et pou souffrant
pris quatre legions de gens
esleuz et vint en grant haste
deuers la porte de romme. Le
mareschal marius vint contre
lui. mais silla lui coppa la
teste. Ce fut la premiere ba
taille citoienne et la primere
offrande ce dist orose. Silla
entra en la cite et bouta le feu
en plusieurs lieux comme cellui
qui nauoit nulle attrempance
Marius quant il sceut sa
venue se trauailla moult des
mouuoir gent contre lui. mais
quant il vit quil nauoit pas
force pareille. Il sen fouy ou ca
pitole. La le suiuirent les gens
silla et occirent la plus part de
ses gens. Marius eschappa et sen
fouy au mieulx quil peut mais
en la fin fut il prins et menez
en prison. Valerius dist
que les sergens de la ville furent
enuoyez pour lui copper la teste
mais quant ilz furent la venus
ilz eurent si grant paour quilz
ne loserent onques atouchier
ains sen fouirent pour son cruel
regard. Et quant marius se
vit deliure il issy hors de la prison
et sen fouy en auffrique. puis
manda son filz a vtique la bonne
cite.

De silla qui fut enuoye contre
mitridates et vainquit archelaus
son connestable.

Adont fut silla fait con
sule et lui fut octroyee
la bataille contre mitridates
lequel il assist deuant le port
dathenes. Archelaus issi contre
lui et fut la bataille grande et
perilleuse. mais en la fin fut
archelaus desconfit et perdi plus
de C^m hommes. Quant
mitridates le sceut il lui renuoia
plus de lxx^m hommes armez. De
rassembla archelaus secondement
contre silla. mais il fut vaincu
Et a la tierce bataille fut arche
laus si desconfit et perdi tant
de gens quil sen fouy ainsi que
tout seul au roy mitridates
qui moult en fut dolant et es
pante. Il auoit en propos de
occire par toute asie les plus

500

nobles princes et les plus riches
des citez pour saisir leurs auoirs
il en auoit ia grant plente
dorriz. Quant ceulx dyphese
sen perchenurent ilz eurent paour
que on ne feist ainsi deulx. si
bouterent hors les charmsons
du roy et clorrent leurs portes
Ainsi firent ceulx de sardes et
ceulx de colophone. et de tralise
Le roy mitridates quant
il sceut ces nouuelles en fut
moult dolant. car il ne sosoit
reuenchier pour la paour des
communes qui en sa terre estoi
ent entrez.

De la cruelle discorde qui fut di
entre scilla et marius qui dura
quarante ans.

Entretant que scilla
maintenoit la guerre
contre mitridates furent esleus
a consule cornelius cyna. celluy
se tenoit de la partie marius. a
ceaulx son compaignon se
tenoit deuers scilla. dsarius
et cyna assemblerent grans
gens. et les senateurs q pour
eurent de celle assemblee man
derent cayus pompeius quil
venist secourir sa cite et son pays
tant mandarent quil vint et
se trouua vers ceaulx q estoit
de la partie scilla. et assem
blerent leurs gens. Dont con
ururent sur ceaulx qui se teno
ent deuers marius. Et dura
ceste bataille tout le jour tat
que la nuit les departi si en y eut
moult dune part et dautre

Ainsi commenca la bataille
cyuile qui dura prez de xl
ans. marius ala a la cite Hostie
quil prist par force et y fist mil
de cruautez. En ce temps fut
guerre pompeyus citz par es
foudre et ses gens mortes la
plus grande partie par pestilece
bien en perdy vj^m. Et des gens
octauius le consule en y eut bien
de mors vj^m. Et quant marius
vit que ses gens estoient si af
foiblis il sen ala a la cite que
on appelloit anthion. Si le prist
par force. a la cite de arethe. et
mist tout a lespee. si habundina
la proie a ses chenaliers. Et
quant il eut faitte sa volente
par la terre il retourna a rome
et mena auec lui grant plente
de riches hommes de la ville

Orose dist quil en veit tat
de tourmentez que nul ne le
pourroit oyr quil nen deust a
uoir horreur. Et quant marius
eut bien fait a sa volente en la
cite il se fist consule la vij^e fois
et cyna la tierce. dsaus marius
ne veschit gaires depuis. ains
mourut. Les hommes et fugitifs
quil auoit amenez en la ville
tuoient souuent grant plente
de gens pour en auoir la proye
Cyna en fut moult courouchez
car lun qui estoit chief deulx
tous nen auoit riens. et pour

ce il lee fiſt aſſembler au mar
che auſſi comme pour lee zete
mr pour ſoudoiez. Et quant il
furent tout venuz il fiſt ſes
cheualiers venir auant ſi les
fiſt tous ecrire Apres cee choſes
il ſe fiſe conſeille comme celliu
qui voloit ſa ſeigneurie atteindre
mais ne demoura mie longuement car ſes cheualiers meſmes
lacurent.

De pluſeurs batailles entre
ſcilla et mauz et comment ilz
mourent.

Les ſenateurs qui
parties ſen eſtoient
de la cite pour pour
de la grant diſcorde paſſerent
la mer et vindrent a ſcilla. et
lui conterent le grant peril
ou comme eſtoit. Dautre part
le roy mitridates par conſeil
de ſes amis enuoia Archelaus
ſon duc a ſcilla pour traittier
de paix. mais amcois il fuſt
venuz alui auoit ſcilla ſoubzmis

les Aurdumens les dalmachiens
et les methiens a la ſeigneurie
de romme. Quant Archelaus fut venuz a ſcilla pour traittier de paix aſſez y eut parolles
mais en fin fut la paix octroiee
car ſcilla auoit grant deſir de
aler contre marius qui deſtruiſoit romme. Le roy meſmes
lui chaſta grans gens pour
ſoy aidier. dont retourna ſcilla
vers romme. Et quant il fut
arriuez en campanie il entendi
que norbanus et ſcipion qui
eſtoient de la partie marius
eſtoient conſilez. Et meſmes
norbanus lui vint alencontre
atout grant plente de gens.
La bataille fut grande. mais
en fin fut norbanus deſconfis
et y eut de ſes gens occis vi^m et le
remanant ſen fouy. De la ſen
ala ſcilla contre ſcipion lautre
conſule. mais quant il approcha toutes les gens ſcipion ſe
rendirent a ſcilla. En ce
temps auint que fabius adrianus le preteur eſtoit en auffrique de par les romains
ſe voloit faire ſeigneur de la
terre par layde de ſes gens. Quant
ceulx de la cite dAffrique le ſentirent ilz le prindrent et le jetterent ou feu tout grant feu et grant
plente de ſa maiſne. dont il
auint de grieues batailles et
de douloureuſes entre ceulx qui
amarius et ſcilla ſe tenoient

et moult en y eut de mors dune
part et dautre. ¶ Quant
silla eut vaincu les consules
norbanus et scipion il retour(n)a
ses gens contre marius le ione
filz de marius. et assembla a
lui au lieu quon appelle sacre
port. ou il occist des gens de
marius si comme tesmoingne
eutrope viij^m. Puis entra a romme
a grant force et chassa marius
le ione tant quil assiega dedens
prenestine. ou pompee le grant
locist que silla avoit fait ma
reschal de tout son ost pour son
sens et par sa proesse et si na
voit lors que xvj. an quant il
occist carbo et grande partie de
ses gens. et le chassa damasippe
iusques en secile et la le vainqui
et occist. Si retint secile de la
partie silla. Et de la passa en
auffrique ou il fist grant occi
sion es parties de utique la cite
et occist domicius un duc de la
partie marius et xvm^m. hommes
avec ihilnam le roy de mauri
tanie qui avoit este en laide de
domicius. Apres chassa hore
hierbam le roy de numidie quil
occist entretant que pompee main
tenoit sa guerre contre les ducs
qui estoient de la partie mari⁹.
Metellus se combati a Morlam
et occist de ses gens iusquez a
xv^m. ¶ Silla de rechief sas
sembla devant la porte collonne
contre campanius le duc des
samnitiens que carinas qui se
tenoit de la partie marius avoit
amene en son ayde. La eut grant
desconfiture de iiij^m.ij. hommes
quil avoit amene en son ayde
Silla les mist tous a lespee fors
viij^m. qui a lui se rendirent. Lors
entra silla en romme ou il occist
v^m. hommes qui bien cuidoient
estre asseurez. car ilz sestoient
rendus a lui par leurs messages.
La furent occis plusieurs qui riens
navoient fourfait. ¶ Quant
quintus catulus vit ce il estrivaa a
silla et lui demanda. Avec quelles
gens volons nous vivre se no⁹
occions les armez en bataille et
les desarmez en paix. A ceste
parolle fist silla cesser locision
et fist mettre en escript ses enne
mis et ceulx qui mort avoient
desservie. Puis ala en la cite
de prenestine ou il fist occire to⁹
ceulx qui de la partie marius
avoient este. legas questeurs
preteurs tribuns et to⁹ ceulx
qui lui avoient fait ayde. Puis
retourna a romme ou il restabli
consules et autres dignitez en
leurs seignouries. et se fist dic
tateur et souverain dessus tous.
¶ Valerius dist en son ix^e livre
que trop fut silla de destrempee
fureur. car il dist que apres ce
quil eut ses ennemis chassiez
de romme et il restablies ses
dignitez que le vuiron du capi
tole lui avoit dit que cheruis

lui devoit delivrer grant pecune a puteole s'il y estoit. Quant il vint la et il cuida que l'avoir lui deust estre delivre et il ne le peut pas avoir si tost il entra en une si forte erreur que par la desatrempance de son cuer le piz et les entrailles lui rompirent et en tele maniere fina il sa vie.

Comment pompee acheva et fina la guerre entre marius et scilla.

Quant scilla fut mors lepidius un prince de la partie marius recommenca la guerre car il se prist a catulus qui avoit este des gens scilla et y eut moult de gent mors d'une part et d'autre. La cite d'albe fut aussi prinse par force et scipio le filz lepidius y fut occiz et brut s'en fouy en la terre des gaules vers milan. Mais pompee le chassa tant qu'il le fist a retrere sur mer. Ainsi fina ceste bataille aussi tost comme elle commenca car elle fut commencie et finee en un este. Sertorius qui de la partie marius se tenoit demouroit es parties d'espaigne et esmouvoit tout le royaume contre la partie scilla mais pompee y ala a grant force et y eut plusieurs batailles contre lui. mais en la fin il le vainquit et chassa hors du champ. Au derrain fut sertorius occiz par ses sergens mesmez. Mais ancois avoit envoie a lui le roy mitridates qui estoit desconragiez de la paix qu'il avoit faite a scilla. et lui avoit mande alliance contre les rommains et sertorius lui avoit ottroiee. Et pour plus grant seurte il envoia au roy marcus marius le jone filz de marius. Cellui recut le roy avec lui et lui pleut tant qu'il le fist sommerain duc ou lieu de archelaus qui estoit devers les romains et en avoit mene sa femme et ses enfans. Apres se combati pompee a perpenna qu'il occist et grant plente de ses gens et le remanant s'en fouy. Dont se rendirent toutes les citez d'espaigne a pompee fors usima et calaguritanes. Celles prist il par force et mist les citoiens a l'espee et destruist les citez. Dont vindrent ceulx qui occiz avoient sertorius et demanderent a pompee loier. Pompee leur respondi que oncques n'avoit este bel aux rommains que serfz feissent traison envers leur seigneur

De plusieurs gens de compaigne que les romains chasserent hors de macedonne.

En ce temps que pompee
maintenoit la guerre
en espaigne fut envoyez apius
claudius de par le senat en ma
cedonne contre diverses gens
qui la estoient venus de divers
pays devers la dunoe prez de la
mer. Et faisoient icelles gens
grans exilz en la terre. Ilz neu
rent mie moult de batailles
contre lui. car maladie le pst
et morut. En son lieu fut
envoiez scribonius curionius
cellui les vainqui et chassa to⁹
hors du pays. puis sen ala en
dardanne vers troie la grant
si conquist toute la terre. Apres
mena ses ostz iusquez a la
dunoe et soubzmist tout le
pays a sa seignourie de romme
puis retourna a romme a
victoire de triumphe. publius
servilius fut envoie en cilice
et en pamphilie quil soubzmist
a sa volente. puis passa le
mont du thaurel iusquez en
la contree dysaurre et sobzmist
tout a la seignourie de romme
Et fut le premier prince rom
main qui mena ost oultre le
mont du thaurel. Il eut achevee
toutes ses batailles en trois
ans. puis retourna a romme
a honneur de triumphe. et fut sur
nomme ysaurien pour ce quil
avoit conquise la terre dysaurre
Cosconius fut envoiez
contre les dalmaciens lesquelz
il vainquit et soubzmist a la sei
gnourie de romme et y prist
Salone la tresnoble cite. Et re
paira a romme apres deux ans
En ce temps morut nycho
medes le roy de bithinie et fist
hoir de son regne par testament
le commun de romme.

## Comment mitridates sen fouy du siege de sisicum et habandonna ses gens aux romains.

Mais quant mitridates
sceut que le roy nicho
medes fut mort il envahy bithi
nie et le royaume dasie. Quant
les rommains le sceurent ilz
envoierent contre lui leurs deux
consules. mais cottin lun des
consules fut vaincus et chassiez
par force dedens la cite de calce
done. Apres assist sizicum la
cite de lucilius. Lautre consule
le suivi et lassist a siege et fist
fossoier entre son ost et lost
du roy. Entretant que
cestui siege estoit si perilleux le
roy dejotarus de gallogrece de
trencha touz les baillis et les
prevost que mitridates avoit
mis par toute sa terre et fut
de la en avant nommez amis des
rommains. Mitridates qui avoit
assise la cite de sizicum et estoit aussi
assiegie du consule lentulus et
des rommains. Et quant mi
tridates vit le grant peril ou
il estoit il entra coiement en
une barge et sen fouy par mer

et les commans attendirent tant
que les gens mitridates qui de
mourez estoient furent si alez
aneant par famine et par me
saise que a paines en eschappa
nul. Ainsi eut luculus victoire
de ses ennemis sans son peril
Apres il se combati contre ma
ius le jone et lenchassa du champ
et occist bien xi^m de ses ennemis
¶ Apres rassembla marius
ce quil peut avoir de gens et
rassailli le consule par mer.
mais il fut vaincus de rechief
et perdy toutes ses gens. et lui
mesmes fut prins si le fist le
consule cruelement tourmenter
et puis occire.

Comment luculus desconfist plu
sieurs fois mitridates et autres
roys de sa partie.

Apres ala le consule lu
culus a parmiron quil
prist et tous les fors chasteaux
qui estoient entour le mont de
olimpus. Eutrope tesmoingne
que dedens un an destruit lucul^9
plus de C^m hommes de la partie
mitridates. Tandis quil main
tenoit ceste guerre fut fait con
sule un sien cousin germain q
lentulus avoit nom et fut en
noiez en macedone pour la tir
soubzmettre a la seignourie de
romme. ¶ Luculus quant
il eut vaincu marius et par mer
et par terre et eut abatu les fors
chasteaux entour le mont de
olimpus il se mist a la voie apres
le roy mitridates qui avoit grant
navie assemble pour aler vers
bisance que maintenant no^9
appellons constantinoble. mais
une grande tempeste prist le
roy pourquoy il perdi plus de
iiii^m nefz. et il mesmes eust
este noiez sil ne fust saillis
en une barge et par ce eschapa
il. Adont entra luculus le con
sule en bithinie et en paphla
gonie et soubzmist toute la
terre a la seignourie romaine
Puis entra en la terre de ponth
et assist synope la forte cite.
mais il neut garires fiz devat
quant selenais et cleotares q
larrons estoient en garnison de
par le roy prindrent la proie
de la cite. et bouterent le feu
en la ville et puis sen fuirent
a tout lavoir. ¶ Quant
le consule sceut ce il entra en
la ville incontinent et fist
estaindre le feu. Ainsi fut ceste
dolante cite traittie au contrai
re. car par ceulx qui garder la
devoient elle fut pillie et des
truite. et par ses ennemis gar
dee. ¶ Eutrope tesmoingne
que le roy mitridates rassem
bla ii^c et v^m hommes a Cesa
bream la cite et la se combati
luculus le consule a lui et le
vainqui et prist ses cofres et
toute la proie quil departy
puis saisy armenie la mine^r.

Mitridates sen fouy en la terre
de tygranes qui estoit roy de la
grant hermenie de mesopota
mie et de sirie et dune partie de
fenice. cellui receut mitridates
a grant honneur et lui promist
son aide. mais pour ce ne lais
sa mie lucullus quil ne passast
le fleuve deuffrates et cellui
de tygris et vint mettre siege
devant tygrinocerte la plus
noble cite darmenie. Et
le roy tygranes le sceut il as
sembla grant ost et vint ceste
part pour oster le siege. mais
le consule vint contre lui et le
desconfist. Orose tesmoigne
quil perdi des gens du roy occis
en ceste bataille $xx^{m}$ et que le
roy sen fouy a pou de compaignie
Dont ala le consule par toute
la terre a son habandon et venoi
ent de toutes pars messages
a lui pour paix requerre et com
ce que lyver approchoit il les
receut en amour. Puis passa
armenie et vint a mesopotamie
si prist nysibin la plus noble cite
de la terre. elle fut appellee achat
ou temps nembroth le jaiant.
Et Lentulus lautre consule
qui son cousin germain estoit
et qui avoit este envoiez en ma
cedoine vainqui les bessiens
qui habitoient en la terre et eut
plusieurs batailles contre eulx
en la montaigne hamon et les
enchassa en adaman leur cite
et la les prist il par force. Apres
ala jusques au fleuve de la dunoe
et soubzmist moult de citez en la
terre et mist garnisons et puis
repaira a romme ou il fut receu
a noble triumphe avec lucullus
son cousin qui estoit retournez
des batailles quil avoit eues
contre mitridates et tygranes
les fors roys. Entretant
orrent les senateurs nouvelles
que ceulx de crete rebelloient
contre eulx. si y fut envoye cecili
metellus qui tant se combati
a eulx quil les vainqui et soubz
mist a la seignourie de romme
et osta les loix et les coustumes
qui avoient dure des le temps
minos le premier roy. et y mist
les loix rommaines. et puis
sen retourna a romme a grant
honneur.

Comment pompee destruist plusieurs pirates de mer.

n ce temps
aussi estoi
ent espars
en la mer
plusieurs
robeurs qui
grant dommaige faisoient sur
la rive de la mer. Et pour ce que
les rommains vouloient estre
vengeurs de tous les tors et
souverains par dessus tous. le
sena donna sentence que pompee
le grant yroit vengier ces tors
et pacifiast la mer. Adont

assembla pompee comparugme
de nauire z de bone hommee
armee puis sescapa en mer z
tant sigla quil trouua les pira
tes quil queroit. a eulx sen ala
tantost combatre si les vainqu
et destruit toutes adens le terme
de quatre mois. ¶ Quant la
nouuelle fut venue a romme
que pompee auoit la mer appu
sie les senateurs lesleurent en
consule de romme et lui dare
terent la bataille alencontre
du roy mitridates z du roy ty
granes lesquelz auoient recom
mencie la guerre alencontre
de romme et le vous di
ray la raison et la cause pour
quoy. Cellui a qui lucullus a
uoit laissie a garder la terre de
ponth si mantint si negligen
tement z si auariciusement
trauailla le peuple quil domma
cation a ses ennemis de la
guerre encommencier. Et pour
ce le roy mitridates entra en
la terre de la mineur armement
ou il gaaigna et conquist plus
seurs fors chasteaux. Et pour
ce y fut enuoiez pompee qui a
grant ost entra en la mineur
armee et attaingny lost du
roy mitridates qui logiez estoit
dalez le mont du dragon. Et
quant le roy mitridates i monst
estoit preux et hardis se vint am
si ennuyomme il attendy quil fust
nuit. puis fist ses gens armer
et toute avuec faire ala requeur
se ennemis. Mais depuis que
les romains seurent ceste chose
ilz se armerent tellement quilz
les receurent si vigoreusement
quilz les mirent tous a la fuitte
ca et la. et si en reut que de pres
de cent plus de quarante mille.
¶ Apres dit que le roy mitridates
se fouy tout seul auecq sa
femme et deux compaignons
et sen ala hastiuement deuers
la grande armee. Pompee
prist la proie. et fonda vne ate
ntat les deux fleuues de cassia
tes et de anise pres du lieu ou
ilz naissent. laquelle ate il ap
pella meylpolis et la peupla de
vieillars z foibles hommes qui
estoient en lost de romme
et qui ne se pouoient plus ai
dier en guerres. ¶ Quant
pompee eut ainsi ordonne de
ses choses il se mist a chemin z
passa outre en la grant armee.
Le roy tygranes lui vint
alencontre et pompee lassailly
rudement pour ce quil auoit este
en laide du roy mitridates contre
les romains. Tygranes qui
apperceut que deffendre ne se
pouoit sen vint aux logres de
pompee et lui chey aux piez voy
ant toutes les princes de lost. et
lui mist sa couronne dor en sa
main affin que pompee en
feist a sa volente z la hullast
a cellui qui mieulx lui plaisoit

Pompee qui moult courtois estoit quant il vit la humilite du roy tygranes luy remist et rassist tantost la couronne sur le chief le restablist roy et luy rendy son royaume entierement. Et pour ce quil avoit meue et esmeu guerre contre les rommains pompee luy commanda et imposa quil rendroit chun an au commun tresor de romme vi.^m^ pois de fin argent.

De la sen ala pompee contre les ducs et les princes herodes le roy des albaniens lesquelz il vainquit par plusieurs fois. Quant le roy appercent que nullement ne pouoit tenir le consule pompee il envoia tant de messages par devers luy et tant de joyaux que pompee le receut en sa grace en lamour du peuple de romme et apres quil luy eut impose tribut il se departy de sa terre et sen ala sur le roy arthaces de hiberie lequel vint contre luy a grant ost bataille y eut moult dure mais pompee le vainquit et luy osta sa terre et son royaume.

## De la conjuroison et rebellion que cathiline commenca a romme entre les jones chevaliers contre le senat

En cellui mesmes temps que le consule pompee maintenoit ces batailles contre les roys dorient sourdy a romme une grande discention des citoiens mesmes les uns contre les autres. Car lucius cathiline fist une conjuroison de plusieurs tribuns chevaliers et aucuns des senateurs mesmes. entre les autres y furent Publius lentulus. Lucius antonius. Lucius longinus et garus cornelius. Des villes et des fors chasteaux denviron romme en y avoit tresgrant nombre. et moult y avoit de nobles hommes qui couvertement se tenoient et favorisoient a la partie de cathiline. non pas que pourete a ce les constraingnist. mais seulement par convoitise de monter en haultesse se ilz pouoient tant faire que les consules les senateurs et tous les plus haulz de romme fussent occis.

De jones hommes avoit plusieurs qui se tenoient et estoient de la partie de cathiline. et la raison si estoit pour ce quilz amoient mieulx discorde que paix et avec ce que cathiline leur promettoit tous estre grans seigneurs et puissans hommes. Cathiline si comme dist saluste fut de noble lignage de grant force de cuer et de grant hardement de corps. aussi de malicieux engin estoit

Car toute sa jonesse il usa de mau
uaises euures. sicomme en homi
cides en roberies en mesleez et en
toutes discordes et en luxures.
Il pouoit souffrir faim soif froit
et autres trauaulz plus que on
ne porroit croire. connoiteux de
lautrui. gasteur du sien. de grans
paroles estoit. et de petite science
et tendoit aux grans choses et
mesmes a estre consule et seigne[r]
du commun de rome. Et il vey
que lucius silla estoit mors et
pompee estoit en estrange terre
en guerre. et que le pais de rome
estoit comme vuidie de cheualiers
Il appella vn jour ses compaignons
priueement et leur dist. Seig
neurs se ie fusse certain de vostre
vertu et for[ce] mais pour ce que ie
vous ay trouue hardiz et loiaulz
en mantes grandes besoingnes
ose mon corage entreprendre
comme vous sauez si grans faiz
et que ientens bien que vous
estes appareilliez de receuoir ou
bien ou mal auec moy. Sonue
raine amour est quant vne com
paignie veult et desueult vne
mesme chose. vous auez piecā
oy mon penser et ie tens moult
a franchise et a la vostre. vous
veez que vn pou de senateurs
ont toute la seignourie et les
richesses de ceste cite. Et nous
qui deussions estre des plus
auant. ne sommes en riens pri
siez ne honnourez. ne nulz ne

nous appelle a nulle hautesse qui
deussions estre cremus et redoub
tez. Ilz ont la grace le pouoir et
lonneur. nous sommes deguerpis
en perilz et de tous honneurs de
boutez. Nous sommes en pourete
comme plains de vertu. iusques
a quant soufferons nous ceci.
Dont nous vault il mieulx mourir
vertueusement et a honneur que
viure a honte et en chaitiuete. Je
tiens a tesmoingt dieu et hommes
que la victoire est en vous se vo[us]
volez. vous estes jones hommes
et hardiz. et ilz sont anciens
endormis en richesses. Commen
dons sans plus la chose. nul
homme qui ait sens. comment
puet il tele chose souffrir. Ilz
font maisons dautrui richesses
et palais quatre a iiii. achatent
les lis paints et tables et les vais
seaux dor et dargent. et cuident
la mer emplir. et les montaignes
abaissier. abatent murs et
refont. ne seeuent quilz puisset
faire de leur auoir tant en ont
et nous en auons besoingt en
noz hostelz. et sommes endebtez
malement. hellas nous nauons
nulle esperance de nul bien a
uoir. nous nauons que noz
chaitifz corps. esueillons nous
doncques. regardons la franchise
a loeil que tant auons conuoitie
Richesses honneurs gloire nous
sont appareilliez. Fortune nous
promet tel loier pour eviter le

peril et sa pourete la ou nous
sommes. parquoy les tirans
despouillés que nous aurons no⁹
donent plus enhorter que ma
parolle. Je seray vostre chief. Je
vous enseigneray ne mon cuer
ne mon corps ne vo⁹ faura. Je
seray consule et sires entre moy
et vous. se vous ne volez mieulx
estre garsons que damoiseaux
¶ Quant cathiline eut ainsi
parle ceulx qui bien estoient
entalentez de mal faire dirent.
Quel loyer aurons nous et
quel honneur se nous noz mai
tenons en ceste besoingne vi
goreusement. Lors leur commen
ca cathiline a promettre quilz
seroient senateurs. et porteroient
tables dor comme faisoient
les senateurs en signifiance
q̃ romulus escript les senate^{rs}
en tables dor au premier quilz
furent esleus. Et leur promist
cathiline quilz seroient maistres
et commandeurs. et prendroient
a destre et a senestre quanquez
il leur plairoit. ¶ Vous veez
bien dist cathiline que pyso est
en espaigne. et publius en mau
ritaine qui sont mes amis et
mes conseilliers. ilz marcheront
dehors et dedens. Gueres anthoni⁹
doit estre consule. et sil lest lors
ay je tout gaigne. car il fera
tout ce que je vouldray. Puis
commenca cathiline a loer to⁹
ceulx lun apres lautre qui de

sa bende estoient. Les autres preu
dhommes de romme commenca
a blasmer et reprouver chascun
daucun vice.

Comment fulvia descouvri la
conjuroison cathiline. et de tulli⁹
cicero qui fut consule.

Quintus curius fut de ceste
compaignie vn noble ro
main mais plain de tous vices.
Les censeurs de romme lavoient
oste du senat pour son mauvais
nom. hardie estoit. mais plain
estoit de vanite. Il ne savoit celer
ne soy ne autruy. et ne lui chaloit
quil deist ne quil feist. Vne
noble dame avoit a romme q̃
avoit nom fulvia. celle mainte
noit quint⁹ curius. Mais elle
lui faisoit dangier pour ce quil
ne lui povoit donner a sa volente
¶ Quant ceste conjuroison
fut affermee quintus curius
commenca a la damoyselle
promettre plusieurs choses. et
aucunesfoiz le menachoit a fe
rir de lespee se elle ne faisoit du
tout sa volente. Au derrain se
demena amoureus plus cruelle
ment quil ne soloit. dont il a
vint que la dame descouvri la
conjuroison a plusieurs. tant
que toute la ville en fut espo
ventee. mais ilz ne savoient pas
les noms des conjurez. car la
dame ne les savoit pas nomer
Que ferons nous disoit chun
Marcus tullius cicero estoit lors

Demis a romme navoit point
long temps · et par son sens le
peuple en eust volentiers fait
consule · Mais aucuns envieux
orguilleux disoient quil ne
devoit a si grande dignite est
appellez comme a consule veu
quil estoit homme estrange
et laissier les nobles de la cite
Mais quant vint au besoing
il convint que lenvie et lorguel
cessast · Car quant le jour vint
que on devoit remuer les digni
tez selon que on les remuoit chas
cun an · marcus tullius cicero
fut fait consule · car la cite a
voit lors grant besoing de con
seil et il ny avoit en ce temps
plus sage homme a rome · Gay
anthonius fut consule avec lui
cellui de qui cathiline sestoit van
te quil feroit du tout a sa volente
Et sil povoit tant faire que marc
tullius fust occis il seroit consule
lan apres · et gayus anthonius
son compaignon feroit tout ·
Mais tullius sen garda sagement
Car incontinent quil fut con
sule il parla priveement a celle
damoiselle que quint curius
maintenoit qui avoit descou
verte ceste conjuroison et lui do
na et promist tant que quint
curius mesmes lui descouvrit
tout le conseil cathiline · Et or
donna tullius que gay antho
nius son compaignon yroit es
provinces et es contrees hors de

romme · et il le remanderoit pour
conseillier le commun · car il ne vo
loit que son compaignon trouvast
au commun ne quil fust en lar
de cathiline · Et tenoit cicero
armes et sergens entour soy qui
le gardoient couvertement que
les conjurez ne lapperceussent ·
Lors fut cathiline en grant an
goisse · il envoia hors de romme
en plusieurs lieux de ses compai
gnons pour assembler gens dar
mes · manlius a la et fasseoles
Gayus jullius en puille · et les
autres en divers lieux la ou ca
thiline cuidoit que feist son meil
leur · Cathiline demoura a
romme qui gaittoit tullius et
portoit dars et espees et mettoit
gens darmes en secrez lieux · et
regardoit comment il porroit
la ville ardoir · et semonnoit
uns et autres a mal faire a gai
tier et aveillier chascune nuit ·
Un jour assembla porcius lecca
par le commandement cathiline
tous les plus grans maistres
de sa compaignie et leur dist ca
thiline · Seigneurs trop
estes parecheux · Jay envoie nos
compaignons pour gens assem
bler en divers lieux · Je voloie aler
apres lost · mais je nattens que
la mort cicero · Car nre besoingne
ne puet estre achevee tant quil
vive · son engin deffait quanques
nous faisons · Cornille un chlr
rommain et lucius un senateur

auseıent quılz ıroient ceste nuıt mesmes a la maison a ciceron cõe pour le saluer et pour le veoir. et avoient hommes armez appareilliez qui tantost locciroient. Maıs quintus curius a qui ciceron avoit promis et donne beaux dons lui fist savoir ceste chose. Et fulvia celle q̃ quintus maintenoit a la tout coiement et chacun adverti le consule. si que ses portes furent fermees toute la nuit, ne ilz ny peurent par nulle maniere entrer. Ceulx qui occire le vouloient et cathilıne forsenoient et ne cessoient de esmouvoir hommes et femmes car par les femmes cuidoient ilz achever pluseurs choses. si comme ardoir la ville attraire sergens en leur compaignie et occire

## Comment romme estoit en grãt desolation pour la conivroison catiline

Cestes et autres mauvaises femmes et larrons et robeurs avoit cathilıne en sa conivroison. Maulius q̃l avoit envoie a fessoles pour gens amasser avoit grant compaignie de serfs et dautres mauvaises gens. telement que quant ciceron en oy la nouvelle a pou se sceut il conseillier. car il veoit partoute la cite agaitz. et si ne savoit combien grant ost avoit maulius dehors. et aussi pourtant que cathilıne troubloit toute la cite. tant quil assembla les senateurs et leur dist la chose ainsi comme elle aloit et quon disoit par la ville en pluseurs lieux. Lors jugierent les senate[urs] que les consules se pourveissent en tele maniere que le commun nalast a mal. Et donnerent congie quon appareillast chevaliers armez et sergens et autres garnisons pour la cite garantir. Le consule nosoit assembler nul ost ne donner jugement sans le conseil du senat. Quant petit a pres ce un senateur de romme leut unes lettres au senat qui furent apportees a romme et disoient les lettres que manlius avoit pris armes et grant multitude de gens six jours devant les kalendes de novembre. Les autres disoient que on reportoit armures en puille et es autres lieux contre la coustume q̃ lors estoit. Car nul ne devoit porter armes sans le congie du senat. Quant lors furent envoiez par le commandement du senat quint[us] marcius la ou maulius estoit ale de par cathilıne. Quintus vitellius creticus en puille. Quint[us] pompeius ruffus a cappes. et ax tellius celer ou champ prechein. Ces deux estoient preteurs. et les autres furent envoiez. et les autres furent envoiez et autres lieux. et leur fut commande q̃

chascun feist si comme mestier
estoit a telle besongne. Apres
iuga le senat que ceulx qui auoient
louer qui de la coniuroison droient
la verite et enseigneroient ceulx
qui estoient de leur compaignie
le serf seroit affranchy. le coulpa
ble seroit iugie quitte. et si leur
donneroit on grans dons. Puis
commanda le senat que romme
fust gardee de iour en iour. que
la maisnie aux espees fust enuoye
a cappes et aux autres fortresses
pour garder. Toute la ioye de la
cite estoit tournee en tristresse.

Lors vint lucius paulus si
semonst cathiline de par le senat
quil se venist purgier. car on la
uoit en suspition de celle coniuroi
son. Cathiline y vint et fist vne
chiere comme on eust tenchie a lui
Lors se leua cicero qui vn pou
doubtoit cathiline et qui estoit
courouchie pour ce que le commun
estoit en peril et parla si bien
pour le prouffit du commun que
tous sen esmerueillierent et celle
oroison mist il puis par escript.

Des agais que mist Cathiline
en la cite de romme pour occire le
consule Tullius

Quant cyceron eut parle
quil sassist. Cathiline qui
bien sauoit faindre de toutes cho
ses tout le chief enclin pria de
bonnairement le senat quil ne
creust de lui folement mauuaises
parolles. car il auoit tousiours
este en esperance de bien des lors
quil estoit enffant. ne son lignai
ge ne lui donnoit pas que il
mesprist de riens encontre le
commun. ne si ne sembloit pas
veritable chose quil destruisist
a destruire ce que ses parens
auoient exaulcie a leur pouoir
et qui patrices auoient este de
romme. Bien deuoit garder et
amer le commun quant cicero
qui estrange homme estoit fai
soit semblant de le garder. Autres
choses dist cathiline qui furent
contre cicero. Mais quant on
oy quil blasmoit le consule qui
preudomme estoit. tous sescrie
rent et commencerent a appeller
Cathiline ennemi du commun
et parricide. Cathiline se prist a
courouchier et dist. Mes ennemis
me coeurent sus. mais ie estain
deray mon maltalent a leur tre
buchement. Lors se parti de la
court et sen ala en son hostel.

Quant cathiline vey ainsi
gaitier la ville quil ne le pouoit
acomplir et si ne pouoit le consule
occire. Il sen ala par nuit de ro
me en lost que manlius auoit
appareillie auec vn pou de com
paignons qui le suiuirent. Cete
gus et autres demourerent a
romme par le commandement
cathiline qui leur dist. Pensez
de bien faire. Je reuendray a vous
contre le iour a tant de gens
que ie pourray auoir. Et vous

sont appareillies de mettre le feu
en la ville et decoler ciceron a destre
et a senestre. Entre ces choses
Manlius envoia messagiers a
Fassoles ou quint marius estoit
estoit de par le senat si comme
nous avons dit. et dirent que
Manlius leur mandoit que lui
ne ses compaignons ne portoi
ent armes contre romme ne pour
faire a nullui mal. mais tant
seulement pour leurs corps def
fendre. comme ceulx qui sont
exilliez et dechassiez pour autrui
deserte et par la cruaute des
prevostes et des usuriers avoient
ilz tout perdu. Nous avons veu
aucunesfoiz que on acquittoit
les debtes du petit peuple de la
noir du commun. Nous avons
veu que le peuple se partoit du
senat par courroux a armes
ou par orgueil ou pour avoir
aucune seignourie. mais nous
ne querons que nostre franchise
deffendre. que nul preudhomme
ne pert volentiers jusques au
deffeniement de sa vie. Nous te
requerons toy et le senat que
vous nous conseilliez. et que ne
faictes point tant ne ne mettez
la chose a ce quil nous conviengne
pour nostre sang deffendre. A
ce respondi quint marius rex
se ilz vouloient riens requerre
au senat. mais mettent leurs
armes jus et voisent a romme
simplement. car la douceur et

la pitie du senat aide tousiours
au peuple rommain. Man
lius ne les siens ne firent de ce
riens. Cathilina mesmes quant
il fut issus de romme envoioit
lettres de rechief aux plus haulz
hommes et leur disoit. Seigne
urs enemis mont accuse et
me suis a tort aesmes et blasmes
et pour ce je me suis habandonne
a fortune. A marseille men voy
en exil. non pas pour tant que
me sente coulpable. mais je ne
vueil pas que le commun soit en
balance pour moy. Et tout ce
estoit deception. car quint ca
tulus vit unes autres lettres
du senat que cathilina avoit
envoyees en ceste forme. Ca
thilina te salue. Je me fie moult
en toy. car je tay esprouve sou
vent a mes besoingz. Je nay pas
ceste besoingne entreprise pour
moy seulement. mais pour les
autres chetifz a qui je ne scay
faillir. et nest pas pour autrui
monnoie que je doye. car je ne
doy riens qui bien ne puisse
estre paie de mes possessions.
Horestile ma femme mesmes
macquitteroit bien ou du sien
ou du mien. Mais ce maesmeu
que iay en pouoir ceulx qui nen
sont pas digne. et moy veulent
on jetter hors par fausse suspi
tion. Or te commande je horestille
ma femme que le gardes avec la
foy de dieu et en la tienne.

Un pou de temps apres ce que les lettres furent leuttes cathilline sen ala en lost que mallius gardoit pour commander comme sire et empereur et auoit ses besoingnes z bannieres z enseignes car ainçois auoit il vn pou demoure es champs de reatine pour appareillement darmes. Quant le senat oy ce il iuga que cathilline et mallius fussent tenus pour ennemis du commun Aux autres establirent iour que se ceulx dedens ne delaissoient leurs armes ilz fussent iugiez pareillement comme ennemis Et commanda le senat que ciceron gardast la ville Anthonius son compaignon ala hastiuement a ost contre cathilline.

Comment cathilline se pourquist de gens contre le senat.

Merueilles fut ce dit saluste que nul de toute la coniuroison de cathilline ne vint auant pour nommer ne pour descouurir la chose veu que le iugement du senat auoit si grant chose promise comme franchise aux serfz et pardonner au fourfait et autres dons assez mais ce faisoit le grant desir que chascun auoit de la meslee pour y rober z gaaingner Des autres qui iurez nestoient aucuns alerent a cathilline. Le commencement fut le filz dun senateur qui fut ramene du chemin ou il aloit a cathilline lequel son pere fist tantost occire. Lentulus qui a romme estoit demourez par le conseil cathilline enlachoit vns et autres priuez et estrangiers dont il se cuidoit aidier. En ce temps auoit messagiers de france a romme. Lentulus qui sauoit bien que françois estoient batailleurs par nature pensa que sil les pouoit attraire a son conseil z accort ilz lui seroient grant aide. Il enuoia vn marchant parler a eulx pour sauoir comment ilz vouldroient ouurer de ceste chose. Quant les françois eurent entendu la besoingne et pensement le peril ilz aimerent mieulx enhenir deuers ciceron z les senateurs dirent quilz sen conseilleroient puis firent priueement sauoir ceste chose a ciceron par vn vaillant homme nomme quintus fabius. Ciceron leur remanda quilz laissassent cest affaire et aleussent aux autres coniurez et leur promissent leur ayde et feissent tant que tous les coniurez fussent manifestez et du fait attains.

Comment les coniurez deuoient bouter le feu par toute romme.

Cathilline auoit ses aydes hors de romme en diuses parties a mal faire. Lentulus et les autres princes de la coniuroison estoient appareilliez

a romme-et auoient regarde que
quant cathilme vendroit prez de
romme a tout lost-lucule bestia
vn tribun assembleroit multitu
de de gens-car quelconques estoit
tribun il pouoit assembler gens
et se plaindroit de ceron-et
lui mettroit sus-quil fruisoit
les gens entremeller z discordes
semoit entre eulx-Et aux ensei
gnez que sitte estoient toutes
eulx de la commixtion le son
apres chascun feroit ce il seuoit
faire. Ainsi estoit la chose
seuisee que statilius z gabius
deuoient bouter le feu en douze
lieux de la cite-affin q ceron
z les autres puissans hommes
fussent aidez-car quant on en
tendroit au feu rescourre: et
lors eulx seuoit assaillir la porte
ceron z le prendre a force et
bature-Les autres entendoient
aux autres besongnes-et les
plus nobles hommes dont il y auoit
grande quantite de tout lemai
ge deuoient occire et perir et
parens. Et quant la ville se
roit ainsi ferue de feu z de slau
ne-ilz sen seuoient tout alez
de force a cathilme. Entre
ces consaulz estoient se complai
ghoit souuent de la pauresse de
ses compaignons z disoit que
leur demourance leur faisoit
perdre leur temps-Et que mes
tier estoit en celle besongne de
fait non pas de parolles-Se

lauoie dist il vn pou daide-Je me
voie assaillir ceron-ne men
chaudroit des autres-Et vou
ment cethegus estoit hardis et
fier par nature escharnucle aspre
et legier-et hastif en toutes be
songnes-Les messagiers
francois enuoierent gratulemes
aux comunez que lentulus cete
gus statilius et cassius leur
feissent serment-z quil fust seel
le de toutes leurs seaulz affin quilz
le peussent porter a cathilme
tout seelle pour mieulx estre
creu-car autrement ne se volo
ent ilz pas mesler de si grande
chose-Eulx qui mille suspicion
ny auoient le firent volentiers
et cassius mesmes y pendy son
seel-et dist quil vsoit hastiue
ment a cathilme-si fust vn pau
uant que les messagers deussent
mouuoir

Comment la lettre des comunez
fut prise par aigait et celui q
le portoit aussi-

ore comanda lentulus
q vulturnus
vn des com
munez alast
auec les
messagiers francois quant ilz
vsoient a cathilme-et portast
lettres de par lui qui disoient-
Tu cognoisteras quel se fust
par celui que se temoie-pese
en quele chrestiente tu es-soyes

homme · aide toy de tous ceulx
que tu porras de haulz et de bas
Le senat ta iugie comme ennemi
ne reffuse nul aide ne de serfz
ne de frans · nous sommes tous
prestz · ne laisse pas que tu ne
viengnes a romme · ¶ Les
messagiers firent savoir a
ciceron comment vulterius de
voit venir avec eulx a cathiline
Ciceron envoia deux preteurs
et assez chevaliers armez coie
ment a un pont pour guettier
la ou vulterius et les messa
ges devoient passer pour eulx
prendre · ¶ Quant vint
au soir vulterius et les messa
ges vindrent au pont et com
mencerent a passer · ceulx qui
estoient en laguait saillirent
et les estrierent · les francois qui
bien savoient le conseil se ren
dirent · vulterius se deffendi
grant piece a lespee · et puis
cria merci que plotinus lun
des preteurs lui sauvast son
corps ·

Comment la traison de cathi
line fut descouverte par le sens
de ciceron ·

Quant ciceron sceut ceste
prise · Il fut moult liez
en son corage · car il vit bien que
lors savoit il la verite et seroit
descouvert le peril en quoy la
cite estoit · mais dautre part il
estoit moult angoisseux de sa
voir comment il en feroit · car
il veoit que la coulpe estoit grande
des citoiens et quil en y avoit des
plus haulz · Il veoit que leur con
dempnement lui povoit tourner
a charge et a peril · et leur deport
au detriment du commun · Au
derrain il afferma son corage
et commanda que lentulus ce
tegus · gabinius · et cepparius
de terracine venissent parler
a lui · Cellui cepparius devoit aler
a puille pour gens esmouvoir
Et lors quil oy les nouvelles
que vulterius estoit pris il sen
issy de sa maison et sen vouloit
fouyr · Les autres vindrent tan
tost avant · Ciceron prist par
la main lentulus pour ce que
preteur estoit · et le mena au
senat · Les autres commanda
a garder en la maison de concor
de · ¶ La assembla ciceron les
senateurs et fist la amener a
grande compaignie les messa
giers francois · vulterius fut
avec eulx · lucius valerius flaccus
le preteur aporta une boiste ou
estoient lettres que les messa
giers avoient fait seller des
seaulz de ceulx qui la estoient
mandez par ciceron · Il fut de
mande a vulterius ou il aloit
quant il fut pris et ou il portoit
ces lettres · Premierement il
commenca a faindre comme se
il nen sceust riens · mais quant
le senat leut asseure de sauvete
Il ouvri toute la chose et dist que

Cepaiius et gabinius lauoient
appelle a ce faire · ne plus nen
sauoit que les francois · ne mais
que gabinius luy auoit maintes
fois que lucius anthonius et
publius silla et lucius marsho
tens et moult dautres estoient
de ceste coniuroison · Et mesmes
confermerent les messages de
france · ¶ Lentulus qui se
faingnoit fut attains par les
lettres ou les seaulx estoient
pendus · Apres ce les lettres fu
rent leuttes et les seaulx furent
monstrez · Nul ne peut son seel
nyer · toutes ces choses les con
uainquirent · Les senateurs
iugierent que lentulus qui
preteur estoit seroit mis hors
de sa baillie · et les autres mis
en sauuegarde iusquez a tant
que la sentence fust donnee ·
¶ Lendemain fut lucius tar
quinius amenez ou senat · cellui
fut pris ou chemin quant il
aloit a cathiline · Il dist que se
le senat lasseuroit · il diroit
toute la verite · Quant le consule
lui eut commande quil le deist ·
Il dist ce mesmes que vulturcius
auoit dit · et comment crassus
lenuoioit a cathiline dire quil
ne fust pas espoente de ce que
lentulus estoient prins · mais
venist hardiement affin que les
autres coniurez fussent plus
asseurez et les prisonniers plus
tost deliurez ·

Comment grant commotion fut ou
senat de ce quilz ne voloient croire
que crassus fust de celle coniuroison ·

Incontinent que crassus
fut nommez qui estoit
homme noble riche et de grant
pouoir · les vns ne le creurent
pas · les autres le creurent bien
mais pource que la force de si
grant homme faisoit plus a
esmouuoir en tel peril · et telz
y auoit assez qui lors estoient
obligiez a lui de debte · si sescrie
rent que tarquinius disoit faulx
et en demanderent le iugement
du senat · ¶ Le senat iuga
incontinent par le conseil de
ciceron que tarquini auoit dit
faulx · et seroit detenu en prison
tant quil auroit nomme par quel
conseil il auoit dit mal de crassus ·
Les vns disoient que publius
anthonius lui auoit fait nommer
affin que les autres fussent plus
legierement deliurez · se vng si
puissant homme estoit de leur
coniuroison · Les autres cuidoient
que ciceron leust fait faire affin
que crassus en fust espoantez
affin que point ne sentremeist
daidier aux malfaiteurs · car
crassus auoit acoustume main
tenir telles gens · ¶ Saluste
dist quil oy puis que crassus
disoit que tout ce lui auoit fait
ciceron · Quintus catulus et piso
ne peurent oncquez faire par
amour ne par priere que ciceron

feist faussement nommer Iulius
cesar. Tandis que le senat
regardoit quel loyer estoit a ren
dre aux francois qui auoient
descouuerte la coniuroison les
serfz et les sergens lentulus alo
ent par les rues et semonnoient
menestrelz et garcons quilz
alaissent tirer a force hors de
prison lentulus leur seigneur.
Cetegus prioit sa maisnie et
ses serfz qui fors et hardis estoi
ent par messages quilz venis
sent ensemble armez de dars
et despees iusques a lui pour le
deliurer. Quant ciceron
sceut ce il enuoia cheualiers pour
garder et deffendre que ce ne peust
estre fait. et appella hastiuement
le senat pour iugier que on fe
roit des prisonniers. Lon pou
deuant auoit le senat dit quilz
auoient fait contre le commun
pargnoy ilz deuoient estre con
dempnez par iceulx. Sillanus
vn noble senateur qui estoit
esleu a estre consule lan apres
dist premiers sa sentence par
le commandement de ciceron. si
dist que les prisonniers deuoient
estre tourmentez et liurez a mort
Et dist que se publius furius
cassius publius vmbrenus et quintus
anthonius pouoient estre pris
que on feist pareillement deulx

Du conseil que Iule cesar donna
au senat sur le fait des coniurez
de cathiline.

Chascun des senateurs di
soit pareillement. mais
ciceron demanda a Iule cesar sa
sentence. Cesar se leua et lui dist
en ceste maniere. Seigneurs
peres il est escript que tous ceulx
qui veulent droit conseil donner
des choses doubteuses ne doiuent
regarder na hayne ne a ire na
amour na pitie. car ces quatre
choses peuent faire laissier a
homme la voie de droiture. et
desuoier le droit iugement.
Sens ne vault riens la ou on
veult du tout suiure sa volente
Je pourroie nommer assez princes
qui droit conseil laissierent a
tenir pour ce que ire les auoit
souspris. ou pitie sans raison.
Mais ie vueil mieulx parler de
ce que les sages hommes anciens
de ceste cite ont fait auancessor
la volente de leurs cuers et tenoit
ce que bonne ordonnance leur
enseignoit et qui couroit au
commun prouffit. La cite de
rhodes se tint contre nous en
bataille que nous eusmes
contre perses le roy de mace
donne. Quant la bataille fut
finee le consule et le senat iu
gierent que ceulx de rhodes ne
fussent pas destruis affin que
nul ne deist que conuoitise de
leurs richesses les feist occire plus
que laroison de leur tort. Ceulx
de cartage nous fourfirent sou
uent iadis de guerres que nous

cuſmes contre ceulx dauffrique
et baſierent treues et paix non
pourtant noz anceſtres neſtar
derent pie et quilz pouoient
faire deulx car ilz les pouoient
bien deſtruire mais deſconfi
rent et douleur les retindrent
et meſmes deuons nous pour
uoir ſeigneurs pres que la
felonnie et fourfait de ceulx q̃
ſont prie ne ſurmonte mie mie
Seignire et noſtre douceur plus
y deuons regarder noſtre honne
renommee que nre courroux
ceulx qui ont deuant moy ſen
tence donnee ont aſſez bielement
monſtre ce que en puet de mal
auenir au comun par leur con
ſeil oiſon cruelle de prendre pu
celles a force eſtrachier les enfans
des bras des pres et meres fai
re force et honte aux dames. des
poullier temples et maiſons
ardoir emplir la cite de chirom
ches de ſanch et de plours.

De ce ne conuient il point
parler car plus puet eſmouuoir
a pitie le cuer de lomme que la
cruaute de ceſt cuure. Nul neſt
qui nait grief de ſon dommage
mais tel ya qui le porte plus
grief que meſtier neſt. Il plaiſt
a vn ce qui ne plaiſt a vn aut
Se ie ſuis vn lais homme et ie
meſpreuue aucune foiz par mo
courroux pou le ſtauront de
gens mais tous ſceuent quat
vn hault homme meſprent ou
en iuſtice ou en cuure ou en aut
choſe. Et que vn lais homme meſ
prent on impute a ce le meſ
fait a vn grant homme on le
tourne a orgueil plus toſt que
autrement. Pour ce deuons
nous garder nre renommee.
Je dy bien endroit moy que le
fourfait des conurez a ſurmon
te toute prue dune quant on to
mente aucun homme ſe le tour
ment eſt comme pareillement
aſpre tels ya qui ſceuent bien
blaſmer le tourment et du
meffait ne tiement mulle pa
role. Je cuy bien que deuez
ſillanus adit ce quil a dit pour
le meuble et pour le bien du
comun et quil ny regarde ne
amour ne haine tout coſnois
ſe bien ſes meurs et ſon attem
prance ne ſa ſentence neſt pie
ruele car on ne porroit mulle
cruaute faire en telee gene
ralite toutesuoiez dy je que ſa
ſentence neſt pas conuenable
a noſtre comun pourquoy ſilla
nus eſt fort homme noble eſleu
conſule ſi les a jugie a mort
pour prour du mal qui en puet
auenir qui les lauroit viure.
Pour ma cy point de lieu car
ceſtui noſtre conſule eſt ſi diſ
cret et ſi charny darmes et de
cheualiers que nous ne deuons
riens doubter. De la prue
dray comme il eſt. Se on les
occiſt. a tort neſt pas tourment

ame est vaye et esiouissement
de pleurs et de chatiuetez. dont
consomme toutes parties terrien
nes. Apres la mort ne queirz ioie
pourquoy ne dist sillanus que
on le tourmentast tout primer
se aucunes loix lui defendent que
on ne fiuste lomme iuste amort
Aucune loi redist que on nocie
pas citoien condempne. ame
lemoie on en exil atousiours.
Seigneurs peres ainsi est il
escript gardez que vous faittes
on feut aucune fois tele chose
pour bien dont grant mal vint
depuis. Quant les lacedemo
nes eurent prins athenes
ilz establirent trente hommes
qui estoient maistres du com
mun et iceulx estoient au co
mencement mauluais homes
z desloyaux tous sans nulz merci
Le peuple en estoit moult ioieux
et disoit que bien faisoient.
Apres tout la coustume et
la licence prist a prist. telement
quilz ostoient a leur volente bons
et mauluais tant que les autres
en furent espoentez. et fut la cite
en tel seruaige que les citoiens se
perceurent bien que leur ioie
tournoit a pleurs. Lucius sylla
fut moult loez de ce quil occist
Iustilla z Damasippus z autres
qui auoient este contre le commun
de lomme. mais ceste chose fut
commencement de grant mal
Car apres chascun commoit la
maison la ville le vaissel et la
robe dautrui. Il se prenoit de con
dempner celluy de qui il vouloit
auoir la chose. Et par ainsi ceulx
qui de la mort dautrui se ioissoient
ent. en furent depuis courrouchiez
Car sylla ne fina en ceste ma
niere iusquez atant que ses che
ualiers furent tous plains du
uour. Non pourtant de tel
chose nay ie doubte tant comme
autrefois tullius soit consule. mais
en si grande cite a maintes fois
hommes et plains dautres. Au
temps dautres consules porroit
on aucune mettre faulx pour
verite. et se le consule loez par le
secret du senat mettoit homme
en coulpe a tort dont en porroit
mal venir. Ceulx qui furent de
nant nous eurent sens z loi
sement. ordeuil ne leur tollit
pas quilz ne preissent bon ex
emple de raison et estrangez
quant ilz trouuoient lomme
en leurs emmens aucune lomme
chose. Ilz le sauoient bien mettre
a euure en leurs maisons. et
mieulx amoient suiure le bien
que en auoir enuie. Ilz fistoient
les citoiens forsfaire a la chose
chose. Quant les maulx comen
cerent a monter lors furent don
nez que les condempnez alaissent
en exil. pourquoy prenderies
nes nous nouuel conseil. ainsi
le firent noz anchesseurs et a
grant merueille vertu et sapience fut

en eulx plus que en nous. car
ilz estoient pou et si conquirent
tant de richesses que nous ne pouons
a paines retenir et garder. que
ferons nous donques larrons
nous ces prisonniers aler pour
acroistre lost cathiline. neant-
moins est mon avis que leur avoir
soit publie et mis a butin. leurs
corps soient mis en diverses
prisons hors de romme en for
tresses bien garnies. ne nul
ne parle pour eulx au senat ne
au peuple qui autrement le fe
ra. il soit mis en prison comme
lun deulx.

## De la sentence que marcus catho donna contre les conjurez.

Puis que cesar eut ainsi
parle. les uns disoient
dun et les autres dun autre.
Mais marcus catho se leva par
le commandement ciceron pour
dire sa sentence. puis dist ainsi
¶ Seigneurs peres par escript
quant je regarde la condicion
et le peril qui en puet sourdre
et je contrepoise en moy mesmes
la sentence de chascun qui a
parle. je pense toute autre chose
que cesar na dit ne pareille
ment les autres. ilz ont parle
tant seulement de la paine
des conjurez qui ont appareillie
a leur pays a leurs parens.
a leurs temples et a leurs mai
sons destruire. mais plus grant
mestier est que on se conseille
comment on se porra garder de
eulx et du peril. que de prendre
conseil comment ilz soient livrez
a paines et condempnez. se on
ne sen pourvoit ainsi que ce peril
aviengne. pour neant vient on
au conseil quant il sera avenu.
Se la cite est prise. les vaincus
ny ont riens de tente. ¶ Or
parleray a vous qui plus enten
dez a avoir maisons villes
enseignes tables dor que au
prouffit du commun. se vous
volez ces choses garder que vous
tant et volez retenir voz delis
par oyseuse et par repos. esveil
liez vous et pensez du commun
garantir. se le commun perist.
comment eschapperez vous. ceste
besongne nest de taille ne de
paiage ne de querelles de com
paignons. ainceis est de nostre
franchise deffendre. et de noz
corps qui sont en peril. ¶ Sei
gneurs jay maintesfois parle
et mene complainte entre nous
de lavarice de la luxure et de la
convoitise de noz citoiens dont
jay la male vueillance daucuns
car je ne pardonnoie pas legie
rement a autrui le meffait de
je ne sentoie en moy nulle tri
che daucun forfait. pardonner
ne queroie. ne dautrui grace a
voir. sil ne vous chaloit de ce
et vostre richesse vous faisoit mettre
mainte chose en nonchaloir. tous
temps estoit le commun en droit

estat et plus serf q̃ maintenãt
Mais orendroit ne parlerons no⁹
pas de nostre bien viure ne de la
seigneurie aux rommains ac
quistre et essaucer. ains nous
conuient auoir ce que nous a
uons perdu. et nous puet rema
noir et estre nostre ou il sera a
noz ennemis. Or ne me
doit nulz parler de debonnaire
te ne de misericorde. No⁹ auons
pieca perdu les drois noms de
pitie et de merci. et pour ce va
nostre commun ainsi comme a
declin. Ores poez donquez estre
debonnaires et mettre le peuple
en auenture. Ores pouez estre
piteux a ceulx qui ia ne vo⁹
veulent laissier. et auxent les
communs tresore rober. donnez
leur vostre sang telement que
tous les preudhommes voisent
a perdition. Et en ce que vous
espargnerez vn pou de mal
faitteurs. vous destruirez vne
grande tourbe de bonnes gens.
Cesar a parle bel et affai
tiement deuant vous de la vie
et de la mort quant il dit que
apres la mort na nulle ioye ne
tristresse. mais quant il en
parla ainsi je cuide q̃l cuide
faulz ce que on treuue de ceulx
denfer. les mauuais seront se
parez des bons et entreront es
lieux horribles puans et espoen
tables. Apres il iuga que
leurs auoirs fussent publiez

et eulx fussent gardez en diuers
lieux en prisons et en diuerses for
tresses hors de romme affin que
ceulx de la coniuroison ou autres
gens ne les iettaissent a force
hors de la prison. Nest il nulles
mauuaises gens fors en ceste
cite. hellas partout en puet on
trouuer. sans cause ne craint
cesar se il dit que on les puet
aussi bien garder a romme que
hors. et se il na pas paour q̃lz
eschappaissent dicelle prison ou
il dist que on les mette. et se il
seul ne craint pas le peril du
commun. ie suis qui ay paour
de moy et de vous. et dautres.
Pour ce vous deuez sauoir que q̃
vous iugerez de ces compaignons
ce doit estre iugie de toute la co
paignie cathilline. Se vo⁹ faittes
de ce aspre iustice. tous ceulx
de lost cathilline en seront espo
entez. Et se vous le faittes fo
lement et molement. vous les
verrez venir auelz et fiers con
tre vous. Ne cuidiez pas
que noz ancesseurs ayent a
creu la seigneurie du commun
tant seulement par armes
Car se la chose alast ainsi. lors
le peussions nous faire meilleur.
Car plus auons maintenant
compaignons et citoiens et
plus cheuaux et plus grande
habondance darmes. quilz ne
eurent onquez mais. Mais
il y eut entreulx autres choses

uirginor ilz furent de renom et
de grant pris · et ces choses ne
sont pas en vous · Ilz estoient
en leurs hostelz sages et vertueux
Ilz donnoient droituriers com
mandement a ceulx de dehors ·
leurs cuers avoient frans et
delivres a donner conseil sans
nulle subiection de pechie quilz
cremissent a ensuivre mauvai
se volente · Du contraire puet
on trouver en nous luxure a
varice · commune pourete · privee
richesse · nous amons les ri
chesses · nous fuions les pa
resses · nous ne faisons mais
nul dessevrement des bons
ne des mauvais · tout est tour
ne en convoitise · cest le loier
de vertu · Et ce nest pas mer
veille quant chascun de nous
tient sa vie a son hostel par soy
mesmes · Vous servez a voz ho
stelz a voz deliz · et entendez a
voz volentez suivir · hors de voz
hostelz servez ou a avoir tresors
ou la grace dautrui · ¶ De
ce avient que on guerroie le co
mun et le veulent destruire les
conjurez · Mais de ces choses que
vous faittes ne diray plus en
tele maniere · Nobles citoiens
ont ensemble jure quilz arderont
la ville · et attraient ceulx de
gaule pour mouvoir bataille
Les gens de franche naiment
la seignourie ne le nom de ro
me · Cathiline le duc de noz en

nemis vous vient sur les testes
atout son effort · demourrez vous
dont · et doubtez vous que devez
faire de voz ennemis · Or soit
iustice que vous en ayez merci et
dittes que jones hommes sont
qui par mauvaise convoitise
lont fait · et les laissiez aler
tous armez · Mais certes je crains
que ceste pitie et doulceur ne
vous tourne a misere et amer
tume · La chose est aspre et
perilleuse · nen avez vous cremeur
oyl voir · Mais la paresse et la
mauvaistie de noz cuers · fait
que lun de nous sattend a lau
tre · ¶ Vous mettez vostre
fiance en voz dieux · et dittes
quilz ont le commun garde et
delivre de maint peril · Laide
de dieu ne vient pas a la vou
lente de ceulx qui veulent vivre
comme femmes · mais toutes
choses aviennent bien a ceulx
qui veulent veillier et bien faire
et donner bon conseil · Pour
neant appelle celui dieu · qui
sabandonne a paresse et a mal
vaistie · Maulius torquatus
un de noz anciens ducs · coman
da a occire son filz pour tant
seulement quil envahy une
bataille de france ses ennemis
contre son commandement · Pour
icellui forfait mourut le jonecel
¶ Vous demourez a faire iu
stice de ces cruelz parricides
qui veulent la cite destruire ·

les laissiez vous pour leurs bones
vies. Ne mure pas lentulus
pour la dignite de son lignage
Se il ama onques chastete. sil
ama onquez bonne renommee
sil ama onquez dieu. Se cetegus
espargna onquez homme. ne
mure pas. on ait pitie de sa
jonesse. sil nesmeut onques mais
noisez et debas en ce pays. Ga
binius et statilius et ceparius
quelz sont ilz. quen dy je donc.
Silz eussent onquez eu en eulx
raison ne mesure. Ilz neussent
pas pris tel conseil contre le
commun. Au derrain vous
dy je seigneurs et peres que se
vous les laissiez eschapper. bien
ne vous en avendra. et se vous
le faittes bien vous en laisserai
convenir. car par eulx serez
chastoiez quant bon conseil ne
volez croire. et pour ce le dy je que
nous sommes enclos en perilz
de toutes pars. Cathilme nous
gaitte a loeil a tout son ost et
nous cuide engloutir. les autres
sont emmy ceste ville et y tout
nous ne pouons riens appareil
lier ne conseillier. que noz enne
mis ne le sachent. dont nous nous
devons plus haster. Pour ce je
donneray tel conseil. verite est
que le commun est venue en pe
ril par mauvais conseil des ci
toiens excommunez et desloiaux
lesquelx ont confesse et sont vaincus
par le dit des messages de france

quilz voloient la ville ardoir.
occire les meilleurs. le pays de
struire. dames et pucelles desho
nourer. et toutes inhumanitez
et autres cruautez faire. Pour
ce je donne sentence et jugement
que on doit faire deulx comme
de traytres et homicides. Ca
ton quant il eut ainsi parle il
sassist. Tout le conseil et la
plus grande partie des sena
teurs loerent ce conseil et juge
ment. et levoient ses parolles
jusquez aux nues. La vertu de
son corage et sa vaillantise
les uns blasmoient les autres
et les appelloient couars et pa
oureux. De caton disoient quil
moult estoit preux et vaillant
de cler sens et de convenable
vie. Jugement fut donne du
senat que on se tenist a sa sen
tence. car la plus grant partie
des sages hommes si acordoit
Aucune voirement sestoient
acordez a la sentence cesar. le
frere ciceron mesmes si tenoit
et decius sillanus qui la premiere
sentence avoit donnee le rappel
last volentiers sil osast de honte
quant cesar eut parle. Toutes
voiez se tint on a celle de caton

La diversite des meurs entre
cathon et cesar.

En cest endroit parle saluste
des meurs et vertus de
Jule cesar et de cathon. et com
mence ainsi. Jay moult leu

et oy des chevaliers de romme des
proesses que les rommains ont
faittes en terre et en mer. et me
suis pourpensé maintesfois
dont ce povoit avenir. Je savoie
bien que un pou de gens s'estoient
plusieurs fois combatus a grans
legions de ses ennemis. et que
noz ancesseurs avoient surmonté
a petit de richesses maint riche
et puissant roy et mainte for
tune ont assayé. Et si sçay
bien que les grecois eurent le
pris de sens de faconde de gloire
de clergie et de batailles ainçois
que les rommains. En toutes
choses je voy et congnois que la
noble vertu et le cler sens d'un
pou de citoiens faisoit toutes
ces proesses. parquoy nous eusmes
l'ayde de plusieurs. Mais puis
que la cité de romme commença
a soy corrompre par la luxure
et paresse d'aucuns. Il convint
petit a petit que le commun
soustenist les vices de son mai
stre qui commencza aler en em
pirement. telement que moult
de fois avint que on ne trouvoit
a grant paine un vaillant ho
me en la cité de romme. Ainsi
comme se la cité fust anientie.
Mais en mon temps je y
vey deux hommes de grant va
leur et de grant vertu. L'un fut
marcus caton. et l'autre jule
cesar. Ilz furent vaillans hom
mes. mais de diverses meurs
estoient pourquoy je vueil icy
parler un pou de leurs vices et
vertus tant comme je en peus
congnoistre. Marcus catton
et jule cesar furent pareilz en
plusieurs choses. si comme en
lignage. car l'un fut de aussi
bonnes gens comme l'autre. en
eage et en eloquence de bien par
ler. en fierté et en hardement de
corage. En ces choses estoient
ilz prez que tout un. Le renom
de la gloire de l'un est pareille.
mais ce a esté par diverses eu
vres. car cesar estoit renommez
par grans dons et par largesse
ment despendre et estoit debon
naire piteux et misericors. vo
lentiers pardonnoit meffais. Il
estoit reffuge des chetifz et des
souffraiteux. Il estoit aussi le
gier et mouvant a faire moult
de proesses. Volentiers travail
loit aux besoingnes de ses amis
Il ne escondissoit riens qui fust
a donner. Il convoitoit grans
baillies. grans ostz. et nouvelles
batailles ou sa vertu peust ap
paroir et esclarcir. Marcus
caton estoit renommé par sa clere
vie. Il estoit aspre fier et roide
en jugement en droiture garder
et en justice maintenir. Il estoit
destruiseur des mauvais. Il
estudioit en mesure en honneur
et en bonté maintenir. Il ne fai
soit tort pour nul loyer que on
lui sceust donner ne pour amour

ne pour haine · mieulx vouloit
estre preudomme que le resem
bler · Cy tant en raconte sa
luste selon ce quil en sot · Et puis
revient a la matiere si dist que
quant le senat se fut accordez
au iugement de caton et il
se fut partis de la court · ciceron
ne mist pas en delay ne naten
dy la nuit affin que nouvel
conseil nempeschast sa besoin
gne · ains appella chevaliers
bien armez pour conduire len
tulus iusques a la chartre · et
il mesmes y ala · Les preteurs
menerent les autres en autres
chartres · cestoit un lieu a senestre
que on appelloit tullien · Douze
piez de parfont estoit en terre
et voultes acriment de quarre
aux tuilliez · Ce lieu estoit ob
scur lait et espoventable · Cy. Quant
lentulus fut illec avale les ser
gens furent appareilliez q̃ lui
rompirent les membres a un
lach · Ainsi avint que lentulus
qui avoit este pareil aux con
sules et aux preteurs et de si
grant lignaige comme des cor
neliens · Cetegus · Statius et
Ceparius moururent en celle mes
mes maniere ·

## Du commencement de la guerre entre cathilme et le senat de romme ·

Alors que on faisoit a rom
me ceste iustice · cathilme ordo
na deux legions de ses gens

et des gens que manlius avoit
En chascune legion avoit plus
de v^m. hommes · et si nen avoit
plus de ii^m au commencement
La quarte partie de ses gens fut
bien armee comme chevaliers
les autres avoient lances es
pees et pelz agus selon ce que
chascun sestoit pourveu · Cy. Quant
cathilme senti que Anthoinne
venoit a ost contre lui · il se mist
es montaignes et aloit lune
fois vers la cite lautre fois se
tournoit vers france · ne ne fai
soit nul semblant de combatre
vers les ennemis car il atendoit
avant grans secours · se ceulx
quil avoit laissie a romme pou
oient faire leur proposement
ne cathilme ne vouloit retenir
a lui nulz serfz fuitifz · Mais
quant il oy les nouvelles de
ses compaignons qui estoient
mors · et que la conioroison es
toit descouverte · plusieurs qui
a lui se tenoient pour rober et
pour pillier tournerent en fuittes
Cy. Cathilme et ceulx qui de
mourerent avec lui se mirent
a la voie parmi les montaignes
et parmi les roches tant quilz
vindrent devers pistoie · et que
roient comment ilz sen furoient
en france oultre les mons par
le plus secret · Et quant metellus
qui avoit trois legions estoit
en champ pistoie quant il percut
quilz sen furoient et q̃ cathilme

sen aloit ainsi. Il respondi quil
yroit apres. si destendi ses tentes
et ses pavellons et se mist apres
Il se loga aux piez des mons
par ou cathiline sen devoit
fouir en france. ¶ Anthoine
ne sestoit gaires loing. ains es
toit appareilliez atout ses gens
pour suivir ceulx qui sen fuioient
Quant cathiline se vei soy et
ses gens enclos de haultes roches
et de ses ennemis ce quil ne pou
oit eslongnier ne fouir. si se dis
posa mettre alaventure de la
bataille. et pensa a soy combat
tre a anthoine. car il doubtoit
plus quintus metellus.

**Comment cathiline enhorta ses gens a bataille.**

Lors commenca a recon
forter ses gens et leur
dist ainsi. ¶ Seigneurs che
valiers iay assez esprouve que
parolles ne donnent pas vertu
a homme. ne la parolle du sei
gneur tant seulement ne fait
pas preudhomme le pecheur
ne fort ne hardy du paoureux.
mais tant de hardement comme
chascun a de nature et de bonnes
meurs tant en appert en batail
le. Riens ne fait homme hardy
si non gloire et crainte de peril
Couardise de cuer muse aux
oreilles de plusieurs. mais
ie parleray a vous toutesvoies
et vous diray mon conseil. vous
savez bien seigneurs chevaliers

comment lentulus nous a baillie
par sa paresse et demeure. si
comme luy mesmes en est mort
Vous veez bien en quel peril nous
sommes. Jay a deux ostz de noz
ennemis. lun vient par devers
nous du coste de france. lautre
par devers romme. Se nous vou
lons longuement en ces roches
demourer nous ne povons. car
il ny a ne viandes ne bledz.
aux espees nous convient faire
voie. pour ce vous requiers que
vous soiez prestz et de hardy co
rage quant vous serez en batail
le. Ramembrez vous que toutes
voz richesses voz honneurs vostre
gloire vostre franchise gisent
en voz mains. Se vous vainquez
vous estes seurs par tout. assez
trouverez villes et demeures.
Se vous fuiez vous trouverez
assez ennemis par tout. Se vous
ne voz armez et deffendez ou au
trement nul ne vous deffendra
Nous avons meilleur cause
quilz nont car nous nous com
batons pour nostre pays pour
nostre franchise et pour nostre vie
garantir. Ilz se combatent pour
deffendre le povoir daucuns
riches hommes qui tous les au
tres veulent fouler. pour ce reque
rez les vertueusement. Les uns
de nous peuent bien vivre hors
de romme en exil. les autres
povoient a romme demourer
povres et esmuez de leurs biens

et autres richesses. Mais pour ce
que laide chose vous sembloit me
voulsistes mieulx ensuiuir pour
franchise conquerre. Or con
uient doncques que vous soyez
hardis ne nul ne change la taille
a paix se il ne vainct. Qui haut
les armes dont il doit son corps
deffendre. mauuaisement se
peut attendre a son fouyr. En ba
taille sont les plus fieux en dan
gier. hardement est mur et fer
mete. Jay grant esperance en la
victoire. Seigneurs cheualiers
quant il me ramembre de vous
et de voz grans fais vostre har
dement vostre eage et vostre ver
tu me conforte. le peril le besoing
ou vous estes vous doinst victoire
et force. le destroit du lieu ou vo⁹
estes deffend que voz ennemis
ne vous peuent clorre de front con
uient quilz se combatent a vous
Et se fortune a enuie de vostre
vertu: gardez que vous ne perdez
les ames pour neant. ains les
vendez et vengiez vigoreusement
Ne vous laissiez pas prendre z
estrangler comme bestes. comba
tez vous vigoreusement comme
hommes telement que voz enne
mis sen puissent plaindre et a
uoir dommage ia soit ce q̄ vous
soyez vaincus. Puis que
Cathiline eut ainsi parle il se
teust. Un pou apres fist sonner
trompettes z buisines et fist or
donner ses eschieles en ordre de
bataille. et les amena en vng
plain champ a descouuert et en
leur auantaige. Puis fist les
cheualiers et hommes darmes
de sa compaignie descendre a
pied et mettre leurs cheuaulx
et leurs bagaiges arriere et
ensus deulx a celle fin que les
hommes et gens de pied fussent
plus hardis quant ilz verroient
les cheualiers et hommes darmes
a pied combatre empres eulx.
Et aussi quil leur ostast la sus
picion et volente deulx en fouyr
sur leurs cheuaux silz veoient q̄
auanement la bataille tour
nast contre eulx. Cathiline
estoit mesmes a pied et aloit
dune eschiele a lautre ordonnāt
ses batailles z encoragant ses
cheualiers et hommes de pied
selon ce que la constitution du
champ le requeroit. Les cheua
liers voyant la bonne diligence
et grant trauail que prenoit
leur cappitaine prindrent en
eulx si grant corage que ilz ne
desiroient autre chose que la ba
taille z encoragoient lun lau
tre telement quil leur sembloit
auoir desia la victoire en leurs
mains. Ilz reconfortoient lun
lautre promettans eulx tantost
estre seigneurs de Romme z de
partoient desia les tresors les
palais z les maisons des sena
teurs. Rauir et pillier les tem
ples de Romme et eulx joindre

femmes et filles des grans seign-
de Romme. Ilz avoient grande
admiration du grant sens et
de la grande vaillandise de Ca
thiline leur duc et bien disoiet
quil estoit digne destre empe
reur ou Roy et desia les plu
sieurs le nommoient roy des
Rommains. ¶ Cathiline
avoit avecques luy plusieurs
vaillans et vertueux chevaliers
et moult expers ou mestier
darmes entre lesquelles estoiet
Maulius et fessulanus qui aloi
ent par les rengs et eschielles
encoragier les gens darmes.
Et leur disoient que sur toutes
choses Il leur souvenist de franchi
se laquelle ne se peut acheter
par mil or mais seulement par
fer et vertueux corage. leur sou
venist aussi de prendre vengan
ce des viellars et ceulx qui les
vouloient tenir en servitude en
subiection et pour peu de chose
a la mort. et brief quilz deffen
dissent leurs vies en dommagant
leurs ennemis de toute leur puis
sance. Car silz se rendoient ou
estoient prins Ilz seussent pour
certain que en eulx Ilz ne trou
veroient aucune misericorde
ains seroient livrez a la mort
par non accoustumez tourmens
Pourquoy Ilz leur prioient quilz
voulsissent penser du bien faire
et vendre leur char a telz qui ja
mais ne sen puissent loer ne
deulx en rapporter victore.

De lordonnance des batailles
Cathiline. et des beaux admon
nestemens quil faisoit a ses
gens darmes.

Les haulz mons estoient
au coste senestre. et la
roche aspre et droite estoit au
coste destre devers lequel avoit
un plain qui sestendoit entre les
deux montaignes. En ce plain
ordonna cathiline viii. eschieles
a un front. en chascune eschiele
avoit cent hommes. Le remanat
de ses gens mist en arriere garde
secretement. puis prist conesta
bles et centurions et les plus
vaillans chevaliers de tout son
ost. si les mist au premier front
selon ce que chascun estoit bien
arme. ¶ Maulius qui le plus
hault homme estoit apres cathi
line fut devers le coste destre.
fessulanus un autre vertueux
chevalier estoit devers senestre
pour garder les autres. Cathi
line fut ou milieu atout la mor
enne gent. et avoit sur soy laigle
que marius avoit eu jadis en la
bataille des thiois. ¶ Marcus
petreius de lost des romains estoit
ou front des plus anciens chevaliers
moult esprouvez et avoit plus
deschielles que cathiline. Puis
establist grande arriere garde
et aloit a chascun deulx criant.

Seigneurs pour dieu disoit
Gayus anthonius ramembrez
vous aquelles gens vous vo; de
vez combatre cest contre larrons
et serfz fugitifz. et pour vostre
pays femmes enfans temples
et pour voz maisons est fait cest
estrif. Jay este bien trente ans
que tribun que provost q̃ legat
z ay chevauchie en ost a grande
gloire avec les plusieurs de vo⁹
bien ay veu z esprouve voz proesses
et voz fais. Or y parra que vous
ferez en ceste besoingne. Anthoi
ne nommoit les plusieurs par
leurs propres noms et les am
monnestoit de bien faire. Quat
anthoine eut ses eschieles bien
ordonnees petreius qui fut duc
et guide de lost sonna une busine
z le conroy sesmeut petit a petit
par son commandement. Cathi
line et les siens firent par son
voloir pareillement. Quat
les ostz sentrevinrent de si prez q̃lz
se peurent entrelanchier de dars
lors peust on oir grant noise de
trompes et de busines. puis as
semblerent par grande fierte et
frapperent de haches et despees.
Les chevaliers rommains que
anthoine avoit si bien enhortez
se recorderent de leurs anciennes
vertus. et commencerent a assail
lir les gens cathiline de prez.
Ilz se deffendoient vigoreusement
comme ceulx qui bien savoient
que leur vie estoit en leur destre

bras. Cathiline estoit ou p̃mier
front et secouroit aux siens vi
goreusement. les navrez tiroit
arriere. et les haitiez mettoit en
leurs lieux. moult estoit diligent
en toutes choses. Il se combatoit
fierement z hardiement reque
roit ses ennemis une fois a les
pee lautre fois a la hache. bien
se maintenoit comme vaillant
chevalier. et faisoit toutes choses
que un vigoreux chevalier faire
devoit en tele besoingne. Pe
treius quant il vit cathiline
et les siens ainsi eulx mainte
nir. Il fist deux eschielles lune
vers destre contre manlius. et
lautre vers senestre contre fesu
lanus. Moult furent bien assail
lis des rommains. et vigoreu
sement se deffendirent. Manli⁹
faisoit merveilles darmes. Quin
tus un preteur rommain quat
Il les vey si bien maintenir pen
sa que sil povoit vivre longue
ment par lui porroit venir grãt
dommage aux rommains. si
lui lanca une espee par tel vertu
quil lui desrompy le haubert
et lui passa parmi la char.
Quant manlius se senti
navre il haucha une hache z
en frappa tarquinius si grant
cop sur la senestre espaule quil
lui trenchia jusques au polmo
si labati mort a terre. Il prest
lancha parmi la presse de ses
ennemis si commenca a occire

adestre et a senestre. Quant
petremus vit lee siens amsi mo
rir il sadressa ceste part z fiert
si grant cop de son espee quil
liu fist passer la limele parmi
le cors du pie. Quant il fut
mort la destre ele fut moult a
foiblie. Messinlamus qui deuers
senestre estoit sestoit si combat
quil auoit moult de ses gens
perdue. Il cerchoit souuent lee
rengs et moult see emmenis a
sommarsoit. Lee petreuse
salleirent leurs eschielee et fes
silanus se fer entre eulx si vi
goreusement quil lee rompir
en la fin se rengnierent telement
entour liu de toutes quil fut to
emuironnez. Il rendoit esaume co
me vn senglier. Au derrain lee
petreuse lalaituerent z la fut de
trenchiez et ocis. Entre ces
choses petremus et cathilme si
nestoient pas oiseus ame sen
tregueroient vigoreusement z
tant fist petremus que laigle
dor que cathilme auoit decoste
liu fut abatue et derompue
see eschielee z toute sa batuille
desconfie. Quant cathilme
se ver si desconfiz quil nauoit
que vn pou de gens il liu sou
uint de son lignage z du chat
pouoir dont iadis auoit este.
Il seoit sur vn cheual si lauoit
chaingne a vn rommain. Si fiert
des esperons contre petremus
celliu qui le vit venir liu adreç
se le cheual vers liu comme bon
cheualier z le fiert tel cop de la
lance quil liu perche lescu et
desmaille le hiaubert. Si liu passa
parmi lee flanc le cors de la
lance telement quelle liu brisa
ou pomch z denoura le trochon
ou corps. Cathilme attamsi
petremus au cors de la cuisse
par dessoubz le pan du hiaubert
si liu passa le fer de la glaive
tout oultre. Lee cheuaux sentre
hurterent par si grande force q
le destrier cathilme qui le plus
foible estoit trebucha atere. La
fist cathilme merueilles darmes
auec en la fin quant il se fut
tant desfendu que plus ne se
pooit aidier lee rommanie
liu lanchierent tant de dars z
de maches de fer. quil fut abat
tus z ocis. Le remanant de ses
gens fut legierement mise a fin
quil fut cathilme fut mort.
La preuse on veoit de quel
hardement ne de quele force de
corage lee gens cathilme estoi
ent. Car quant la bataille fut
oultree. chrisan fut trouue mort
en la piece de terre ou il auoit este
mis au commencement de la
batuille. pour ce semble il q mul
ne sen fourst. ains se combatti
rent a estal comme gens sane
ceur. ne il ny eut onques
homme qui eust plaie pardeuers
cathilme fut trouue lonc de
siens entre lee rengs des ennemis

Les rommains neurent pas
du tout joyeuse victoire car trop
y receurent grant dommage
de bons chevaliers et de nobles
qui furent mors et navrez gri
efment. Ainsi fina la conjuraison
cathiline.

Comment le royaume de sirie
perdi nom de royaume & fut fait
province. Et de la mort du roy
mitridates.

En ce temps fina le regne
de sirie et vous dirai coment.
Gabinius un prince de romme
le prist a force contre phelippe
qui roy en avoit este trois ans
et le mist a subiection et a la
seignourie de romme si en fist
province. Ainsi perdi sirie nom
de royaume qui avoit dure ijc
et xx ans par xviij roys puis
le temps du grant roy alexandre
Quant pompee eut conquis
le fort roy dorient sicomme vous
avez oy dessus. Il departi adont
sa conqueste et donna au roy
deiotarus de galogrece la mineur
armenie pour ce quil avoit aidie
les rommains. Athalus et po
limenes eurent paphagonie.
Aristarchus eut la colone & la
terre de ponthe et vint en syrie
si vainqui les yturiens & les
arrabiens & prist petram leur
maistresse cite. Et quant il vint
pres de silense de sirie il affran
chi ceulx danthioce pour ce quilz
navoient pas mitridates ne ti

520

granes receu en leur cite. & leur
rendi leurs hostages. & leur bailla
terre franche pour faire en lieu
convenable sacrifice a leurs dieux
Ancores estoit pompee en
sirie quant il oy nouvelles que
mitridates estoit mors. et lui co
ta le message comment mitri
dates avoit plusieurs de ses en
fans et de ses amis occis par des
esperance. et avoit envoie grans
gens pour un sien filz prendre
qui pharnaces estoit appellez.
Mais cellui pharnaces fist tant
envers ceulx que son pere avoit
envoyez apres lui quilz furent
de son accord. et les ramena a
vec lui contre son pere. si lassist
en une cite en la terre de bosphore.
Quant mitridates se vey
en si grant peril & que tous ses
amis lui estoient faillis. Il pria
merci a son filz. mais onques
ne le voult oyr. Ains fist assail
lir les murs & les portes de la
ville. Et quant le roy vit ce il
descendi des murs et ala a ses
femmes dont il avoit plusieurs
& a ses filles & leur fist toutes
boire venin parquoy elles mou
rent devant ses yeulx. Et puis
courut parmi la ville qui ia
estoit prise et pria un chevalier
qui venoit courant sur son cheval
quil lui coppast la teste. et cellui
le fist sans arrest. tele fut la
fin du fort roy mitridates qui
par xlvj ans avoit travaillie

les nommame et auoit regne
lx ans comme Eutrope tesmom
gne et fut homme de grande
magnificence et de grant aseu
Comment hyrcanus et Aristo
bulus freres se combatirent
pour le regne de Judee

Ie reuendray ala ma
tiere des ebreux bien
auez oy dessus comment Ale
andre le roy de Judee fut mors
et comment il laissa le regne
en la main de saluue sa feme
pour ce quil pensoit que les
juifs la amoient pour sa bon
naurete elle auoit deux filz
du roy elle fist hyrcan qui
estoit laisne euesque et roy
pour son intemperance et fist
Aristobole le maisne duc
sans dignite pour ce quil lui
sembloit trop autre hyrcan
qui roy estoit ouuroit du tout
par le conseil de sa mere car
saige estoit et de grande deuo
tion enuers nres. dame moult
auoit vne maniere de juifs q
on appelloit pharisiens pour
ce quilz leur sembloient plus
deuos enuers dieu et p eulx
fist elle mainte chose dont elle
eut depuis le malgre du peu
ple En la fin elle fu malade et quant aristo
bole son filz le sceut il assembla
grant plente de jone gens
et ala saisir les chasteaux son
frere et tout lor et largent
qui y fut trouue si en loua
cheualiers et sergens et se fist
appeller roy Quant hyrcan
le sceut il vint deuant la royne
sa mere et lui pria quelle lui
aidast du tort que son frere lui
faisoit La royne qui eut pitie
de lui prist la femme Aristobole
quelle mist en prison a estort
decoste le temple deuers septen
trion Apres ces choses mourt
la royne quant elle eut regne
ix ans Lors fut Aristobolus
asseur et assembla grans gens
si se combati a son frere en la
champaigne de Jherico ou hyr
canus fut vaincus si senfouy
en jherusalem et se bouta en
la tour de barris pour ce que
la femme et les enfans son
frere y estoient en prison Ari
stobole le suiuy mais par le
conseil des preudhommes qui
sen meslerent paix fut faite
entre eulx en tele maniere que
Aristobole seruit roy et hyrcan
auroit les premieres dignitez
apres nom de roy Ainsi
fut la paix faite venant tout
le peuple et saluerent lun lau
tre et chanterent leure mes
ses car Aristobole ala demou
rer ou palais royal et hyrcan
es maisons Aristobole Lors
eurent paour ceulx qui auoient
este deuers hyrcan et mesmes
antipater le voulurent que Ari
stobole haroit sur tout les autes

pour ce qui auoit moult aidie
z soustenu son frere contre liu
et celliu antipater estoit gentil
homme et prince en sa terre z
hault vndoit en grans richesses
Aristobole qui redoubtoit son
sens z sa proesse queroit ocoison
de le grever. Quant anti
pater le sceut il enhorta hircan
qui sen alast au roy Arestes
darabe et liu priast quil liu
aydast a recouurer son regne
car sil semouvoit son frere le
feroit ocire. Ace conseil se tint
hircan. si issy de nuit de jherm
auec liu antipater et tant ci
erent quilz vindrent a petran
la ou ilz trouuerent Arestes
le roy.

Comment le roy Arestes Ar
rabe assist la cite de jherm.

ntipater
q sauoit
moult
bien par
ler fist
tant en
iere liu par proesse z par dons
que le roy leur octroia son ayde
et fist vne grande semonse de
gens quil mesmes amena en
Judee. Quant ces gens
approchierent jherusalem. Ari
stobole leur issi a lencontre si
se combati a eulx. mais il fut
vaincus z ses gens arriere en
jherusalem z les gens du roy
assaillirent la cite. En ce
temps estoit seurnue en syrie qui
gardoit la terre par le comman
dement de pompee. Quant il
vint a damas il oy nouuelles
du discort de ces deux freres dont
il fut moult joieux. car par ce
pensoit il mettre la terre de hide
a la subiection de rommes. si se
hasta aler vers jherm. Et
quant il fut entrez en Judee il
encontra les messagers de liune
partie z de lautre qui lui regne
roient son aide. a tant il se tint
deuers Aristobole pour trois
cens pois dargent quil lui a
uoit emprez. Et manda au
roy darabe quil ostast ses gens
du siege ou il seoit ennemi
aux rommains. Le roy q
eut pour se partist du siege
z vint a la cite de philadelphie
qui au liure des roys est appel
lee Rabith. Et quant hircanus
et antipater virent que le roy
leur estoit faulli. ilz murent le
esperance en pompee. si alerent
vers liu hastiuement et le trou
uerent a damas ou il estoit
retourniez darriere. la liu mo
stra antipater moult belement
la besongne de hircan. et com
ment son frere qui maisnez
estoit de liu le voloit deshery
ter. Aristobole ne sestoit
mie oublie ame estoit venue
a pompee sur la fiance seurs
qui estoit de sa partie. mais
pompee ne lonnoura pas ce

roy. De ce eut Aristobole si grant
desdaing quil se parti de la sae
congnie z sen ala a Alexandrin
le tresfort chastel la ou il avoit
son tresor. Quant pompee
sceut que ainsi sen estoit alez
il le suivi hastivement atout
son ost. car il ne vouloit pas quil
eust loisir de gent assembler.
Quant aristobole sceut que
pompee venoit apres lui il se
parti du chastel et comman
da a la garnison quilz ne se
rendissent a nullui se ilz ne
veoient ses lettres escriptes
de sa main. Puis sen ala en
Iherusalem. Mais quant il
vit que pompee le suivoit de
si prez a si grant force de gens
il eut paour et nosa attendre
le siege. ains issi de Ihrlm z
vint a pompee si lui pria merci
et lui dist quil lui rendroit la
cite de Iherusalem z le tresor
qui estoit en Alexandrin. mais
il ne lui tint pas bien convent
Car pompee envoia Gabinion
pour le tresor mais ceulx qui
gardoient le chastel ne le vou
drent laissier entrer. De ce fut
pompee si courrouchiez quil
mist aristobole en prison. et
puis vint devant Iherusalem
z lassist. Lors meut une grant
discorde en la cite. car la partie
Aristobole vouloit issir a bataille
contre pompee. et la partie hir
can vouloit ouvrir les portes

En la fin fut la partie Aristobole
vaincue et sen fouirent ou tem
ple si rompirent le pont qui
estoit entre la cite et le temple
Ceulx qui se tenoient a
hircan ouvrirent les portes si
entrerent les rommains en la
cite et saisirent le palais roial
et les tours. Et puis alerent
assaillir ceulx qui ou temple
sestoient retrais. Ceulx se def
fendirent vigoreusement. mais
en fin quant ilz eurent trois
mois sis devant. Ilz le prindrent
a force et y eut des Juis mors
xii^m. Mais nulle rien ne leur
greva tant comme fist ce que
les payens virent les secrez et
les saintuaires du temple.
Et se virent aucuns quilz esta
blerent leurs chevaux aux por
tes du temple. Lendemain
entra pompee et ses princes
ou temple plus avant que nul
navoit ose entrer si non le eveque
et regarda songneusement les
candelabres les autelz les vais
seaulx dor. la grande poureeau
ce de pigmens et de aromas
et le tresor des offrandes jusquez
a deux mille pois dargent z les
autres atours du temple. mais
onques de toutes ces choses
ne souffri que nul en ostast
riens ny atouchast. Ains co
manda aux aistres quilz net
toiassent le temple z refeissent
leurs sacrifices acoustumez

Apres remist hircan en la
dignite de leueschie · et ordonna
le tribut que ceulx de iherusale
renderoient chascun an aux ro
mains · et fist duc et souuerain
scaurus depuis le fleuue deuf
frates iusquez aux termes de
egypte · et lui laissa deux co
hortes de cheualiers · puis re
tourna a romme et mena a
uec lui aristobole et deux filz
et deux filles quil auoit ou
il fut receu a si grant gloire
de triumphe que oncques on
nauoit veu si grant · Les
filz du roy mitridates furent
menez deuant son curre dore · et
les filz tygranes & aristobole
le roy de iudee · Et si portoit on
deuant lui le grant auoir quil
auoit conquis · Eutrope
tesmoingne que ainsi entra
pompee dedens romme vi^c & iii^xx
ans apres ce quelle auoit este
fondee · Et raconta pompee de
uant tout le senat comment il
auoit maintenu la guerre con
tre xxii · roys dorient & les auoit
soubzmis a la seignourie de ro
me · Alexandre laisne filz
aristobole eschappa deuant quil
fust amenez a romme · si sen ala
en iudee et commenca a guer
royer hircan son oncle · il prist
alexandrium le fort chastel · et
hircanum et macheronta qui siet
prez des mons darabe lesquelz
il garnist tresbien · puis assem
bla v^m hommes a pie · et mil et v^c
a cheual · Quant gabinius
qui ou lieu de scaurus estoit
le sceut · il vint a grant force
contre lui et y eut bataille forte
et dure · si fut alexandre vaincus
& sen fouy ou chastel dalexandri
En ceste bataille furent occis de
ses gens iii^m · et iii^m y furent pris
Quant gabinius sceut quil
sen estoit fouys en alexandrium
il le suiui & lassist · Mais alex
andre nosa mie longuement
attendre le siege · ains se rendi
et tous les chasteaux quil auoit
Gabinius les fist tous abatre
par le conseil de la mere alex
pour ce quilz ne lui donnassent
plus occasion de commencier
la guerre · Apres mena
gabinius hircan en iherusale
et lui recommenda la cure du
temple · puis ordonna baillis
et preuostz par la terre & diuisa
les iuifs en cinq prouinces · lune
mist en iherusalem · la seconde
a dores · la tierce a machunte ·
la quarte en iherico & la quinte
en zephorim en galilee · Et ce fist
il pour ce quilz eussent moins
de pouoir & de force · Il enuoia
Alexandre a romme en prison
mais pou apres eschappa ari
stobole · si sen vint en iudee ou
il assembla grans gens & re
commenca a refermer le chastel
dalexandrium · Quant ga
binius le sceut il enuoia marcus

anthonnie pour combatre a lui. Aristobole se combati et deffendy le mieulx quil peut mais anthonnie le prist et le remoya a romme. Le senat le mist en prison et remoya ses enfans arriere en judee. mais pou apres alexandre resmeut discorde entre les jurs. ¶ Quant gabinnie le sceut quil estoit en egipte il reuint arriere et remist celle chose apaix. pou apres morut gabinnie.

Comment le senat ordonna a jule cesar a conquerre les gaules.

Apres ce que pompee fut repairez dorient. si comme vous auez or dessus. establirent et departirent les senateurs que Crassus. pompee. et cesar seroient dictateurs. le peuple si accorda. pompee demoura a romme qui assez auoit trauaillie. et crassus fut emoyez en surie pour la garder. car gabinnie estoit more. et mesmes pour les esmeutes que nous appellons turs qui lors rebelloient contre les rommains. Et juluis cesar a qui la terre des gaulois estoit ottroiee. conquerre fist tant par laide de lucius prisq qui lan apres deuoit estre consule de qui il auoit prise la fille a mariage. et par laide pompee auquel il auoit donne sa fille a mariage. que les trois parties de gaule lui furent ottroiees du senat pour les soubzmettre dedens cinq ans que sa bataille deuoit durer. et eut cesar diz legions desquelles lune estoit de francois. et lappelloit on alex. cesar les maintenoit ou me atoient. ¶ Crassus a tout grant gent ala en jherusalem ou il mist tout lor et largent quil trouua ou temple que pompee nauoit nauoit souffert que on latouchast. Duquel mena lost des rommains outre le fleuue deuffrates contre la paix et la comenance que le consule lentulus et pompee auoient aux turs. ¶ Quant le roy orode sceut que Crassus venoit en sa terre il emoya contre lui surnay son connestable. les osts sentrencontrerent en la cite de carre qui siet en mesopotamie. La fut la bataille grande. mais en fin furent les

rommains vaincus et y furent
prins et occis .xij. legions des
rommains. Et cassius leur duc
eut la teste coppee et le chief dex
tre que les turcs emporterent au
roy herode lequel en fut moult
joyeux. et luy fist jetter or fondu
et tout boullant en la bouche.
et luy disoit par mocquerie. Tu
ne peus oncques estre rasasiez
dor. mais maintenant ten em
pliray la bouche. Quant
ceste aventure fut sceue par tout
orient toutes les citez se fussent
retraittes de lamour de romme
se ne fust gayus cassius qui ras
sembla le remanant des rom
mains qui eschappez estoient de
la bataille et repassa le fleuve
deuffrates. Il trouva que anthi
ocus le filz anthiocus aacsemim
avoit grant gens assemblez et
contendoit a recouvrer le royaume
de syrie. A cellui se combati gayus
cassius si le vainquit et occist. Apres
se combati aux turcs que le hero
des avoit envoie en anthioce et
en syrie comme cellui qui ne cui
doit nullui trouver qui fust con
tre lui. Mais cassius eut plu
sieurs batailles contre eulx et
en occist plusieurs et ozagees le
duc et le remanant sen four
oultre le fleuve. Apres sen
vint cassius en judee si destruist
les carrisiens et en vendit xxx.m
en servage. Il fist a ptholomee
copper la teste par le conseil de

Antipater qui sur lui avoit grant
envie et redoubtoit son pouoir.
Cellui antipater avoit si acquise
la grace de Gabinius qui avoit
este garde de sirie de par les rom
mains et lamour de marcus an
thonius quil lui avoit fait don
ner en mariage Cyprida la niepce
du roy aretas de laquelle il en
avoit desja iiij. filz. Laisne fut
appelle phaselim. Le second hero
des. Le tiers josippus. Et le iiij.e
feroran. Et une fille qui fut ap
pellee salome.

## Comment Julius cesar vint pre mierement en gaule. De la des cription des terres. et de la na ture des habitans.

Or vous dirons de cesar a
qui les trois pars de gau
le furent octroyees pour soubzmet
tre a la seignourie de romme. si
comme vous avez oy ci devant.
Il vint a tout .x. legions. En ce
temps estoit la terre de gaule
moult grande. trois manieres
de gens y avoit. Les uns estoient
appellez belges. Les autres celtes
et le tiers aquitains. Les bel
gens demouroient entre la riviere
de marne et dusne jusques au
rin. les celtes habitoient entre
saine et gironde vers espaigne.
En la partie des celtes avoit une
maniere de gens que on appelloit
senonois pource quilz habitoient

sur la riviere de saine amont la
ou elle commence son cours.
En la partie des belges avoit
une autre partie de gens que
on appelloit helvecois. Iceulx
demouroient assez prez de la
riviere de saine mais le rin
couroit entre deux. souvent a
voient bataillee et meslez
ensemble. et pource estoient
ilz plus durs et aussi duitz
que nestoient les autres gau
lois. Un riche et noble homme
y avoit qui estoit appellez orgeto
rix. Celluy fist une conjuroison
avec plusieurs fors et hardis jo
venceaux pour la cause de la con
voitise quil avoit de regner. Il
leur fist jurer quilz ystroient
de leur terre et conquerroient le
royaume de gaule. car leur terre
estoit moult estroite et petite pour
tant de gens comme ilz estoient
ne navoient povoir deulx este
dre. Car dune part estoit la ri
viere du rin large et parfonde
entre eulx et sarragoce. Dautre
part estoit un hault mont appelle
jura par devers les celtes. Dun
autre coste avoit un parfont lac
que on appelloit le lemanne par de
vers ytalie. lequel on appelle
maintenant le lac de losane. Ces
trois clostures ne les laissoient
pas estendre a leur volente. et
pour ce leur ennuyoit moult selon
ce quilz estoient de grant cuer et
grande multitude de gens. Car
ilz cuidoient bien estre dignes
de plus grant pays avoir et pos
sesser. Quant ceste conju
roison fut affermee ilz firent
leur duc et chief de orgetorix
et mirent terme de mouvoir
au chief de trois ans. Et com
manderent que chascun se pour
veist au mieulx quil pourroit
de ce que besoing luy estoit.
Orgetorix duquel ilz avoient
fait leur chief et de qui ilz avoi
ent entreprins la besongne a
loit aux voisines citez pour faire
alliances et ferme paix entre
eulx. Il parla a un hault homme
Castamenta avoit nom. son
pere autreffois avoit este comme
souverain des helvecois. cellui
enhorta orgetorix disant quil prist
cuer et devenist roy de son pays
comme son pere avoit este. Et mes
mes enhorta dumnorix le frere
diviciacus de ostun et luy donna sa
fille en mariage et leur dist. Cer
tainement je pourchasseray legie
rement que nous serons seigneurs
de gaule se en vous ne tient. car je
ameneray tous les helvecois en vostre
aide qui sont gens de grant povoir.
Tant dist quilz si accorderent. Et
tandis quilz se pourveoient les
helvecois en eurent nouvelles. si
firent savoir a orgetorix quil se ve
nist purgier de ce. et luy mirent
jour. mais il ne losa attendre
ains se cacist luy mesmes. mais
pource ne demoura lemprise des

jouvenceaulx. ains ardirent toutes
les chasteaux villes et fortresses
du pays. ce firent ilz affin que
nul neust esperance de retorner
Ceulx de thuringe et assez dau
tres voisins saccompaignerent
a eulx et firent pareillement de
leurs villes comme ilz avoient
fait. Ces gens ne povoient
issir hors de leur terre si non par
deux lieux desquelz lun estoit trop
estroit entre le rosne et le mont
iura par devers les secanois que
on appelloit celtes. Lautre estoit
par les guez du rosne qui depart
les helvecois et les bourgoignons
Geneve qui estoit la derraine
cite de bourgongne estoit prez
diceluy gue. A ceulx parlerent
les helvecois tant quilz leur ottri
erent leur passaige par lenor
tement de donorix. Cesar
qui la nouvelle entendi se hasta
par grandes journees de venir
et fist contre le passaige tours
et gardes et bonnes garnisons
y mist pour le deffendre. Quant
les helvecois virent quilz ne
passeroient point par la. ilz
retournerent a lautre passaige
et firent tant envers les secanois
par la priere de donorix dostun
que le passaige leur fut ottroie
Celluy donorix avoit la fille
orgetorix de qui vous avez oy
dessus. et estoit frere dunacus
le seigneur dostun qui moult
estoit ami aux rommains.

Donorix prist hostages des helve
cois quilz ne feroient mal en la
terre. Ceste chose fut nuncee
a cesar qui laissa quintus labienus
pour garder le passaige sur le
rosne. et puis assembla v. legions
et vint a besencon plus tost quil
peut. et de la suivi les helvecois
qui la estoient passez et aloient
destruisant la terre dostun. Il
les trouva sur la riviere de sone
et estoient ja les trois pars de
leurs gens passeez pour aler vers
santes en poitou. la quarte partie
qui amcones nestoit passee.
cesar les envahist et mist tous
a lespee. Apres fist cesar
pons sur la sone hastivement
et suivi les autres qui passez
estoient. Quant les helvecois
entendirent que cesar avoit ainsi
desconfite leurs gens et quil venoit
apres eulx ilz envoierent a lui
pour parler de paix. et dirent.
nous sommes ca envoiez a tor
de par les helvecois. Ilz requierent
paix. se ilz veulent bataille. Ilz
lauront. et te souviengne de lan
cienne vertu des helvecois coment
ilz occirent lucius cassius et des
confirent tout son ost. Se cesar
a desconfite une partie deulx qui
nul secours ne povoient avoir
des autres qui passez estoient
ne le tiengne pas a grant hon
neur ne a prouesse ne pour ce ne
les ait pas en despit. car ilz
ont este si apris de leurs ancessors

quilz nont cure de bataille de par
force non. et par vertu ne ne sce
uent riens dengien ne daguait.
Dapperte vertu veulent ouurer
Et pource dist diuicho a cesar
Ne commence pas chose dont le
champ & le lieu ou nous assem
blerons ait parmanable nom
et memoire de locasion que nous
ferons des rommains selon nre
record se tu viens a la bataille
Et cesar respondi a ces parol
les. plus me remembre de la
honte & de lennuy quil auint
aux rommains selon vre record
sans ce quilz ne lauoient desser
ui de riens. de tant redoubte
ie mains les heluecois. et plus
mest grief deuant que vengeance
en soit prise ou par moy ou par
autre. Et se les rommains cu
dassent riens auoir fourfait
ilz se fussent legierement garde
dez deulx. mais en ce furent ilz
deceus quilz ne cuidoient riens
auoir meffait. ne garde ne cu
doient auoir sans auoir forfait
Et encores dist cesar se ilz
auoient oubliee la vielle honte
quilz auoient faitte aux rom
mains. les nouueaux tors quilz
faisoient de passer parmi sa
prouince a force. ne lui pouoit
pas issir du cuer. et de ce quilz
auoient proie ceulx dostun. les
embarrois & les bourgongnons
qui estoient si amis & si alliez
ne se glorifiaissent pas en leur
victoire quil ne leur en auenist
Car que plus souffroit la vertu
diuine dun homme ou dun peu
ple le fourfait & le laissoit regner
en son pechie de tant pouoit plus
doubter le maltalent du chief.
celui qui nauoit encores son
meffait compare. Car dist cesar
Les dieux ont accoustume de
plus aigres vengeances prendre
de ceulx quilz ont plus aigrement
et longuement souffert. Parmi
tout ce ilz vouloient donner hosta
ges pour le faire bien certain quilz
feroient leur promesse. et quilz
amenderoient leur fourfait a
ceulx dostun et a ses autres a
mis quilz auoient proiez il fe
roit volentiers paix a eulx & non
autrement. Diuicho respon
di. Les heluecois nont pas acou
stume ne ne tiennent de leurs
ancesseurs a donner hostages
mais les seulent receuoir. de ce
trairent a tesmoing le peuple
de romme. Poure sen tourna
sans plus riens dire. Lendemain
cueillirent leurs tentes et se par
tirent de leurs lieux. Cesar fist
pareillement. et ses hommes tous
a cheual de sa compaignie quil
auoit concueilliez par sa pro
uince & entour ostun enuoia
apres pour sauoir quele part
ilz tournoient. Enuiron iiii.m estoi
ent ceulx que cesar enuoia apres
chiaus ilz furent plus hastifz de
assembler que cesar ne leur

auoit commande · si se ferirent en
la queue des heluecois · mais ilz
se retournerent pour deffendre
si abatirent auant des hommes
cesar · Les heluecois en furent
assez plus fiers de ce que v.c
cheualiers des leurs auoient
soustenu en la queue de leur ost
iiii.m hommes des gens cesar ·
si que souuent ceulx qui estoient
en leur arriere garde se tournoi
ent vers la maisnie cesar · et
leur mouuoient autres assaulz
mais cesar retenoit ses gens
si ne les laissoit assembler · assez
lui souffisoit de ce que les hel
uecois nosoient courre en four
rage par la terre pour doubte
de lui · En ceste maniere
errerent xv · jours · si quil ny
auoit au plus que v.m ou vi.m
pas entre le front des gens
cesar · et la queue de lost aux
heluecois · Tandis cesar deman
doit chascun jour a ceulx dostun
froment quilz lui auoient
promis a departir au commun
de ses cheualiers · car les from
mens nestoient ancores
meurs aux champs ne ilz ne
trouuoient nulle pasture souf
fisant pour ce que la saison estoit
tardiue · ne cesar ne pouoit pas
auoir a sa volente cellui froment
quil auoit fait venir par sone
car heluecois auoient ia moult
esloingnie celle riuiere · et cesar
les aloit ensuiuant de prez quil
ne les voloit pas laissier departir
de soy ·

## Comment domnorix dostun re tarda les viures aux gens cesar ·

Ceulx dostun prenoient
respit de jour en jour · et
disoient que les fromens ven
droient sans point de faulte ·
Quant cesar vit leur esloingne
ment et que le jour estoit prez que
le froment deuoit estre mesure
a ses cheualiers et departis entre
eulx · il appella a soy les maistres
de ceulx dostun dont les plusieurs
estoient en lost · diuiciacus et
liscus estoient les plus souue
rains · Car ilz auoient vne puis
sance que len nommoit dan en an
vergobrete les appelloit on · ilz
auoient pouoir de dampner et de
sauuer qui quilz voloient tant
quilz estoient en cestui office ·
Cesar les reprist et blasma ai
grement · et se plaindi de ce quilz
ne faisoient nul secours de
vitaille a ses gens a tel besoing
ou on ne treuue point de bled
a acheter ne point nen auoit
aux champs et meismes de leurs
ennemis estoient a qui ilz auoi
ent prise bataille en partie pour
leur amour de ce nommeement
quilz lui faisoient de conuenant
de bled que promis auoient a
ses cheualiers · Liscus res
pondi · Seigneur cesar dist il
il ya en ostun telz qui sont de
greigneur pouoir que nous ne

ſommes entre le peuple qui par
menaces et autres eſpouentemẽs
lem peſchent tellement que le
fiemment ne puet eſtre payez
ne aſſemblez et font entendre
au peuple que ſe les cõmmunes
auoient eue la victoire des hel
uetois: ilz leur oſteroient leurs
franchiſes non ſeulement a
ceulx dotun mais a toute fran
ce et toutes les pars et les nou
ueaux conſaulz que on faut
en ceſt oſt renuoient auy hel
uetois ne ceulx dist il ne puis
le conſtraindre ains ce que le
en dy ceſt a mon grant peril
et pour ce men ſuis tenus den
parler ſi longuement cy ces le
dy car ie ne puis en auant
Ceſar ſe perceut bien que
liſaie entendoit de dumoury le
frere dmiacaie mais pour ce
quil ne voloit pas que tous
ſceuſſent ſon conſeil il departi
le conſeil de ceulx qui la eſtoient
si retint liſaie et lui demanda
priuement toute la choſe liſe
lui recongnut tout et dist que
eſtoit dumoury qui eſtoit ſi
hardis et de ſi grant pouoir ſur
le peuple que nul noſoit riens
faire contre lui car il auoit te
lement la grace de toute par
ſa liberalite z largeſſe par ſa
franchiſe z ſon beau parler q
druſcun le ſuiuoit z voloient
ce quil voloit et ſi mains poſſeſ
ſions z richeſſes auoit aquiſes
par les praeſes les voitures z les
trauez qui eſtoient toutes en ſa
main dquoy il pouoit grans
largeſſes faire pour les cheua
liers en ſon amour et pour con
tendre a nouuelles hommeurs
par aſſentement du peuple
et grant nombre de cheualers
auoit touſiours entour ſoy il
maintenoit en toutes choſes
de ſon auoir de tele grace z de ce
pouoit neſtoit il pas en ſon pays
ſeulement mais en pluſeurs
autres lieux en citez et en villes
ou il auoit ſes largeſſes mon
ſtrez pour ſa puiſſance emul
er. Louis auoit il ſa mere
mariee a vn puiſſant homme
de bourgoyne en berry et il auoit
pris femme des helueciens la
fille orgetorix qui noble homme
auoit eſte. Et pour ceſte affinite
amoit il les helueciens. La ſeeur
et ſes autres parens auoit il
mariez es autres citez pour ſoy
aquichier. Il hayoit les rom
mains z meſmement ceſar.
Car il lui ſembloit que ſa puiſ
ſance eſtoit amoindrie pour lui
Et que dmiacaie ſon frere
remontoit en grace z en homme
par leur ayde quil auoit mie
nee ſon pouoir pour ſoy a
uancer et ſe mal auenoit aux
cõmunes en celle bataille.
En grant eſperance eſtoit de
regner par layde des helueciens
et ſes cõmunes eſtoient

au dessus il cuidoit bien predre
lespetance de regner et tant de
ffame comme il auoit au peu
ple. Tout ce demanda cesar
pruecement auy autres se ce
que lisaie auoit dit estoit verite
Il lui fut dit que oyl. et fut dit
a cesar que domnozix auoit este
cause de la desconfiture de ces
mil cheualiers qui sestoient fe
rus en la queue de heluecoie
car ceulx dostun enuoierent
cheualiers a cesar en son ayde
z domnozix lee cuidoit z fut le
premier auec lee siens dont il
auint que tous les autres firet
par leur exemple. Quat
cesar congnut ce et sceut que
domnozix auoit conduit les hel
uecois par lee trespas de sea
noie z sestoit entremis de fo
staiges donner z prendre dune
part z autre sans le comman
dement z lassent de ceulx dostun
et que les maistres de sa ate le
accusoient mesmes en tant de
choses: bien lui semblot digne
chose quil en feist iustice ou il
le feist faire a ceulx dostun.
Mais vne chose len retardoit
lamour de son frere dmaaaie
quil auoit moult esprouue a
veritable a iuste z a loial ver
soy z le peuple de romme. car
cesar le cuidoit offendre se il
faisoit iustice de son frere. pour
ce appella il a soy dmaaaie
ame quil en feast plus et lui
conta toutes ces choses que on
lui auoit dites en conseil z pru
uement de domnozix son frere
illec fut valerius le premier de
tauessin qui tout recorda pour
ce quil estoit de son lanchaige
et familier amy de cesar come
dmaaaie. Il namoit gramt
lun plus q lautre. En ceste ma
mere dist cesar sert domnozix
ton frere. ou tu establisses que
on en face: ou tu le faces esta
blir auy autoiens. Lors
embracha dmaaaie cesar en
plourant. z lui dist. Beau frere
bien say que tout ce est verite
que vous auez dit de mon frere
z que cellui pouoit z que celle
richesse la ou il est montez lui
tourneront adommage. car il
nen vse pas par mison. dont
pour dieu vous prie toutes au
tres que vous ne fachiez pas
a mon frere deshonnestete ne
chrestie iustice qui a honte me
tourne ne dont le peuple mait
en mauuaise suspition. Car
chrisain sect bien que ie suis tat
vostre amy que nul ne le cuideroit
se iustice en estoit faitte que ce
ne fust par mon assentement
si auroie la malevolente de to
ceulx de france. Comment il
soit il est mon frere. Je ne puis
plus faire de sa folie mais que
en auoie dolour a mon cuer. Ja
soit ce que mon frere tende a
moy mettre arriere a son pour

le dueil toutesvoies faire vers
lui comme frere et ma renom
mee garder vers le peuple. Et
comme diuiciacus disoit ce auec
pluseurs autres choses en plou
rant. cesar le prist par la destre
et le conforta disant quil lais
sast son dueil atant. car tant
lamoit et auoit sa grace que
pour lamour de lui pardonnoit
au frere sa mesprison et tout
ce que de lui auoit oy. Toutes
ces choses dist il sont pardon
nees par la priere de ton frere
mais doresenauant te contiens
si bien que on ne puist auoir
mauuaise souppecon de toy.
dist cesar a dommorix. et fores
bon et loial au peuple de romme
Cesar bailla bonnes gardes
a dommorix qui lui sceussent
redire ce quil feroit et diroit
et a qui il parleroit

Comment les heluecois se re
belerent contre cesar et le suiui
rent pour le combatre.

Ce iour mesmes fut no
cie a cesar que les hel
uecois sestoient logiez au pie
du mont a viii. pas prez de
son ost. Il enuoia sauoir quele
estoit la nature du mont. et
sil estoit aisible pour miner ou
xii pour monter dessus. nonce
lui fut que legier estoit a mon
ter dessus. Cesar commanda
erraumment a titus labienus
quil prist deux legions et alast
et pourprist celle montaigne
iusquez au sommet et lui bailla
gens qui bien le sceurent guider
car il estoit prez de minuit et son
conseil leur dist il. puis se party
apres des tentes et se mist apres
les heluecois si comme ilz estoient
alez et toute la cheualerie et deuant
soy chemina vn cheualier nome
considius qui moult sauoit
de guerre et auoit este en ost
auec lucius silla. et puis auec
marcus crassus sur les turs.
fut enuoie auant et autres espies
pour sauoir la chose encerchier
a lajournement. Et titus
labienus eut la montaigne
choisie. mais consideus cuida
que ce fussent les heluecois. si
sen vint a cesar et lui conta que
les heluecois auoient la terre
pourprise. bien les congnoissoit
aux enseignes et aux armes.
Cesar a ce point nestoit point
loingz des heluecois que mil et
v^c. pas qui riens ne sauoient
de sa venue ne de la venue labi
enus. si comme les prisonniers
dirent depuis. mais il se traist
en vne terre voisine a tout son
ost par ce que consideus lui a
uoit ainsi dit. En celle terre
ordonna il ses eschielles. labie
nus latendoit dautre part a
lautre terre sans plus faire
comme cellui qui auoit de ma
dement de cesar que pour riens
nassemblast a bataille deuant

quil le ſentuyt prez & loſt aux
helueciens. Quant le iour
fut comme eſclarcy ceſar cõgnut
par ſes eſpies que labienus et
les ſiens auoient pourpriſe la
montaignie et que les helueciens
ſeſtoient deſlogiez et partis &
la loze ſceut bien ceſar que con
fidus auoit eſte deceu z pour
lui auoit fait entendant men
ſonge pour ſeurte & lo. meſmes
ſuus ſes ennemis dius oſt a au
tre ſcomme il ſoloit. Trois iours
apres pour ce quil nauoit que
deux iours uſques a la limoiſo
du frommẽt qui deuoit eſtre
lruillie a ceulx de loſt. ceſar pen
ſoit ou le blẽ ſeroit prie. Il fiſt
ſuenchir tout loſt vers vn chaſ
ſtel plentureux de lauoune &
oſtun hoze du chemin que les
fugitifs helueciens tenoient qui
eſchappez eſtoient de loſt. ceulx
le nouuerent auuy helueciens z
ils cuiderent que les romains
ſen fuyſſent & pour pour ce
quilz neſtoient aſſemblez a eulx
quant labienus eut ſaiſie la
montaignie deſſus eulx. qui
eſtoient ou milieu de la batail
le pour la terre. ou que les rom
mains tendiſſent touſiours a
eulx forcloire du paye ou ils
ſe tuoient pour fourragier ve
truillee z auancez. Et eulx iſſirent
du chemin quilz auoient entre
pris z ſe tournerent apres ceſar
z aloient lamere fruide aſſaillat

z en faiſant leur conſeil

29.

Comment les helueciens emaſy
rent les romains et comment
ils furent vaincus et mis

Quant ceſar perceut ceſt
aſſaut il fiſt tuer tou
tes ſes cheuz a pie vers vne terre
qui prez eſtoit. et toute la cheua
lerie miſt pardeuers ſes ennemis
pour laſſault ſouſtenir. Puis
ordonna trois hutiuſſes ou mi
lieu du mont. En ces trois hu
tiuſſes eut quatre legions de
ceulx qui plus eſtoient ſtilez de
guerre. Et tout entour de la terre
ordonna ceuy legions de meil
leurs cheuz quil auoit miſes
en bref oultre les alpes dytalie
Toute lautre maiſme fiſt lo
ger emuiron la terre. puis fiſt
tout ſon harnois mettre enſem
ble et charger de bommes cheuz
de ceulx qui eſtoient plus en
hault. Les helueciens ſuiuirent
apres z enuaherent les romains
ſi aigrement quilz treſperchierent

la premiere bataille. Quant cesar vit ce il descendy du destrier et fist ses compaignons tous descendre pour oster toute esperance de fouir. et que tous ses periz fussent communement en peril. il enhorta ses gens a bien faire et puis assembla aux heluecois qui vigoreusement se deffendoient et les rommains qui desirrent la terre estoient lanchoient de dars en si grant foison quilz eurent leurs escus tous perchiez & derompus. Quant ceulx se virent a descouvert et que les corps qui venoient den hault leur grevoient si durement ilz se deffendirent une piece. mais en la fin tournerent en fuittes.

Les harnois & bagaiges des heluecois furent tantost pilliez des rommains. La fut prise & retenue la fille orgetorix et un de ses filz avec moult dautres choses. De ceste bataille eschapperent que hommes que femmes que enffans cxxx.m. seulx ne finerent derrer tant quilz vindrent vers langres. les rommains ne les suivirent pas. car cesar ne cessa tant que les mors fussent enseveliz mais il envoia ses lettres a ceux de langres et leur manda quilz ne feissent nul secours a ses ennemis de viandes ne dautres choses. et se ilz le faisoient il les tendroit pour ennemis.

Au tiers iour apres il les entreprist a suivre atout ses gens. Les heluecois vindrent en si grande necessite de vivres quilz envoierent leurs messages a cesar qui lui dirent quilz estoient prestz de faire son commandement.

Les messages encontrerent cesar qui venoit hastivement si lui cheirent a ses piez en plourant & demandant paix. Cesar leur manda quilz les attendissent la ou ilz estoient. et ainsi le firent ilz. Quant il vint a eulx il leur demanda hostages & quilz lui rendissent les serfs fugitifs qui sen estoient fouys de lost des rommains. & si leur commanda quilz rendissent leurs armes. Si comme cesar eut ces choses commandees. la nuit apres issirent des tentes vi.m. heluecois pour paour de perdre leurs vies & destre tormentez se ilz avoient leurs armes rendues & pour eschapper. car ilz cuidoient bien ce faire sans le sceu des autres & sen vindrent au rin par devers savoye. Quant cesar sceut ce il manda a tous ceulx parmi qui la terre ilz estoient passez quilz feissent tant quilz les ramenassent se ilz vouloient estre purgiez. Et quant ilz furent ramenez cesar les mist ou nombre de ses ennemis. Tous les autres qui estoient demourez retint en paix. Si tost quilz eurent

leurs hostages donnez et leurs
armes baillies et les fugitifs ren
dus Il leur commanda quilz sen
alaissent arriere en leurs lieux
dont ilz estoient issus pour ce quilz
navoient point dautre recouvre
ment. Il commanda a ceulx de
bourgoingne quilz lui pourveis
sent en grant habondance de
froment pour eulx car ilz na
voient riens laissie derriere en
leurs lieux dont ilz estoient de
mis. Et dist cesar aux helvecois
Alez refaittes et reddiffiez villes
et chasteaux la ou vous les avez
ars en vostre pays. Et ce commanda
pour ce quil ne vouloit mie que le
pays dont ilz estoient issus fust
vuide affin quilz fussent voisins
a la province de bourgoingne
et de france. Ceulx du pays
dostun les retindrent entre eulx
par lottroy cesar les compaignons
voisins aux helvecois pour ce
quilz estoient vertueuses gens
leur donnerent champs et posses
sions entreulx et les acompai
gnerent a telles compaignies
et franchises comme ilz avoient
On trouva es tentes des
helvecois qui furent apportees
a cesar lettres y avoit qui mon
stroient la somme des helvecois
quantz milliers en estoient issus
de leurs pays. La somme fut que
des hommes que des femmes
et enffans iii^c et lxviii^m nonante
deux mil en y avoit portans
armes. De toute ceste somme nen
retourna a leurs pays que c et x^m.

## Dune conspiration que divitiacus et plusieurs autres princes des couvrirent a cesar.

Quant cesar eut les helue
cois en ceste maniere
traittiez. les seigneurs des citez
presque de toute france vindrent
a lui pour joye faire. Ilz enten
doient bien que fortune navoit
pas seulement donnee ceste vic
toire a cesar pour venger la
honte que les helvecois avoient
jadis faitte aux rommains en
la desconfiture de lucius cassius
mais au commun prouffit de
toute france. car les helvecois
navoient pas guerpie leurs
lieux qui plains estoient de biens
fors que pour mettre dessoubz
leurs piez toute franche si grande
comme elle estoit. et pour estre
seigneurs de tout et faire du
pays a leur volente. Car ilz av
oient habiter es plus plentu
reux lieux de france. et les autres
citez faire rendre tribus. Tout
requirent a cesar quil leur don
nast licence dassembler ung
concile a un certain jour. car
ilz avoient a traittier de plusieurs
choses quilz lui vouloient requerre
en commun. Cesar leur
ottroia et fut le jour du conseil
establi. Ilz jurerent entreulx que
nul ne descouvreroit le conseil
sil ne leur estoit commande.

Le concile fut tenue. Apres le
departement revindrent a cesar
les princes des citez qui paravant
y avoient este z requirent quil
les voulsist oyr en secret pour le
commun prouffit de toute la terre
et de leur salut. Volentiers dist
cesar. si les traist dune part. et
tantost ilz lui cheirent aux piez
en plourant et lui dirent quilz
estoient aussi desirans q̃ ceste
chose dont ilz devoient a lui par
ler fust aussi bien celee comme
ilz estoient de ce quelle fust ache
vee. Car ilz veoient leur grant
peril se la chose estoit sceue en
nulle guise. Diviciacus dostun
parla pour tous. En france
dist il a deux manieres de gens
conspirez ensemble dont toute
la terre est troublee. la cite dostun
est un des chiefz de lune des par
ties. Clermont en auvergne est
chief de lautre. maintes annees
a dure lestrif entre eulx pource
que lun et lautre tendoient a estre
seigneur. et tant que les clerc
montois z les secanois q̃ sont
voisins a ceulx dostun manderent
jadis la chevalerie de savoie
au commencement passerent
jadis le rin jusquez a .vᵐ. soldoiers
Apres leur commenca tant a
plaire le pays de france la bon
dance z la maniere de la terre
que on ne les peut oncquez puis
jetter hors. et se sont plusieurs
fois combatus a eulx ceulx de

ostun pour les oster hors de la pro
vince tant que grans meschiefz
y ont eu et perdu maintz bons
hommes vieulx z jones des plus
nobles de leur pays. Et ceulx qui
jadis ont este de grant povoir z
amis du pueple rommain sont
si froissiez par les batailles q̃lz
ont eues aux secanois que par
destroit ont donne hostages as
secanois de tous les plus nobles
citoiens dostun. et jure sur sains
quilz ne requerroient les hostages
ne feroient nul secours a ceulx
de romme z les tendroient per
petuelement dessoubz eulx res
pondant a eulx comme a leurs
chiefz seigneurs. Je suis seul dist
diviciacus de tous ceulx dostun
qui nen voulu faire serement
ne donner hostages mes enfans
ne peuent oncquez estre la me
nez. ainz men fouy a romme
au senat pour demander ayde
comme cellui qui tenus nestoit
tenus vers secanois ne de serement
ne dostages. Mais ancores pi
il pis aux secanois que a ceulx
dostun. Car Ariovistus le roy
des senes de grant force a saisie
la tierce partie de leur terre la
mieulx portant de toute france
z leur commande quilz issent a
present de la tierce partie z lui
delivrent en haste. z ne leˢ veult
laissier seulement la tierce part
de quanquez ilz souvent tenir
affin que la victoire de ceulx de

ostun leur soit plus en dommage
Ariovistus voult ceste terre don
ner a vingt^m^ senes qui passerent
le rin na ancoires gaires . et
ainsi auendra se conseil nen est
pris que tant de senes passeront
le rin quilz porront les francois
chassier hors de toute france . car
senes et francois sont moult
divers en meurs et en coustumes
parquoy ilz ne porroient pas
estre voisins ensemble Ariovist'
pource quil a une fois desconfy
les francois voult avoir grant
seignourie sur eulx . et prenoit
en hostage les enfans des nobles
citoiens et en faisoit iustice aspre
et grieue se nul lui faisoit riens
car Ariovistus est homme bar
barin rouz et fors telement que
nul ne le porroit a la lance lon
guement endurer . se de toy cesar
navoit secours et du peuple rom
main . Ame convendra que tous
les francois issent de leurs lieux
et sen voisent en estrange pays
ainsi que les helvecois voloient
faire . et quilz sabandonnent a
toute fortune pour eslongnier
les senes . Et se ariovistus scet
ceste chose que plainte ait este
par nous touchant ceste besoin
gne . Il destruira a doleur tous
ses hostages . Et se tu veulz tu
peus bien tant faire par lauto
rite de romme et par la armee
que ariovistus aura de toy mes
mement par lauctorite de la

victoire que tu as nagaires eue
des helvecois . tu pues toute france
delivrer et garantir de la tyrannie
Ariovistus . Quant divici
acus eut ainsi parle tous les
autres barons de france crierent
en plourant merci a cesar et lui
requirent son ayde . Cesar se per
ceut que les secanois ne plouroient
point ne ne disoient mot . ains
tenoient les chiefz enclins vers
terre . si sesmerveilla moult et
leur demanda pourquoy cestoit
Les secanois ne respondirent mot
ains se taisoient tous tristes et
pensifz . et cesar leur demanda
tant que divitiacus respondi
Or pues veoir cesar que les
secanois ont plus grieve fortune
que les autres . car ilz ne sen
osent plaindre ne demander
ayde tant redoubtent la cruau
te de Ariovistus aussi bien come
sil fust present . car les autres
francois auroient paour de
fouyr . mais ilz ne sauroient
ou ne ca ne la pour Ariovist'
qui sest embatus entre eulx . et
tient en sa baillie leurs villes et
chasteaux et attenderoient de lui
toutes manieres de tourmens
sil savoit quilz se fussent plains
de lui . Lors prist cesar a
conforter ces chevaliers par dou
ces paroles et leur promist quil
prenderoit soingt de leur aidier
Car dist il grant esperance de
mettre a fin la desraison Ariovist'

par moy et par mon auctorite.
Atant se departi le conseil
et maintes choses enhortoient
cesar a entreprendre ceste besoin
gne pour lamour de ceulx dostu
que le senat avoit pries pour
freres par pluseurs fois devat
lui en la court de romme. or les
voit cheoir en grant servage
des senes et si tenoit ariomist'
leurs hostages et des secanois
pareillement. Ce lui sembloit
grant honte a tout le commun
de romme. et petit a petit se
pourroient ilz mettre oultre le
rin et en pourroit tant venir
que perilleuse chose seroit au
peuple rommain. Car entre
les secanois et la province qui
estoit en la main cesar navoit
que le fleuve du rosne. et se ilz
passoient le rosne et ilz entroiet
en la province ilz porroient en
trer en ytalie qui y estoit jom
gnant. Car la province cesar
sestendoit de toulouse par les
geneuois iusquez vers ravane
Ariomistus estoit montez
en si grant orgueil quil nestoit
pas a souffrir. ains avoit le pays
hastif besoing de secours. Pour
ce manda cesar en haste ariom
stus quil venist a lui a parlemt
en aucun lieu moien quil esleust
entre leurs marches. car il vo
loit a lui parler des besoingnes
a lun et a lautre qui appartenoi
ent au commun de romme.

Comment ariomistus respondy
orguilleusement aux messages
de cesar.

Ariomistus respondy aux
messages. Se javoie
mestier de cesar je iroie a lui.
pareillement sil a mestier de
moy si viengne a moy. Je noseroie
aler sans grant ost la ou cesar
a seignourie et pouoir. ne je ne
puis pas assembler ost sans
grans despens. et moult me
merveille que cesar et le peuple
de romme sentremettent de la
mienne france que iay vaincue
et conquise par bataille. Ces
messages renoncerent ces choses
a cesar. Et cesar lui remanda
par autres messages que tres
mauvaisement lui ramembroit
de lamour que le senat de rome
lui avoit faitte. qui en audience
devant le peuple rommain la
voit iadis appelle roy et ami
et tel guerredon leur rendoit quil
ne daignoit venir a parlement
pour oyr parler du commun
prouffit dune partie et dautre.
Apres lui dirent les messa
ges quil namenast plus nulles
gens oultre le rin en france. et
quil rendist les hostages a ceulx
dostun. et voulsist que les seca
nois leur rendissent tant de
leurs hostages comme ilz tenoi
ent quilz nosoient rendre pour
lui. et se gardast bien de mes
prendre sur ceulx dostun et

vers leurs compaignons. Dirent les messages se tu le fais ainsi tu auras la grace et parmanable amour des rommains et de cesar. Se tu autrement le fais cesar ne laira mie aux piedz cheoir ne honte ne dommaige que tu faces a ceulx dostun. Car il fut la ou le senat donna sentence devant deux consules marcus messala et lucius piso que quiconques en sa main auroit ceste province quil a en charge aydast a son povoir a deffendre ceulx dostun et leurs autres amis.

Ad ce respondi arionistus. Droiture de bataille est pareille car ceulx qui vainquent peuent faire a leur volente de ceulx quilz conquierent en bataille non pas a la volente dautrui. Se cesar ne veult aler contre la coustume de romme qui use a sa volente de ceulx quelle vainct il ne doit pas empeschier que je ne face a mon voloir de ceulx dostun que jay conquis en bataille et de tous ceulx de leur contree. Et que je ne prengne deulx tribut. Plusgrant tort me fait cesar qui mon tribut me amoindrist et le me delaye a sa venue. Les hostages ne renderay je pas a ceulx dostun. Mais ilz nont garde de moy ne leurs compaignons tant quilz me vouldront convent tenir et rendre mon treu chascun an. Et se ilz ne le font ce que les rommains les appellent freres leur esloingera moult.

Ad ce que cesar dist quil ne laira pas cheoir a piedz le grief de ceulx dostun. Respont que onques nul ne estriva contre moy quil nen venist a mortel peril. Quant il vouldra si commence bataille. Nous lui ferons congnoistre et entendre de quel vertu les senes sont qui tant sont hardis en armes et sans recreandise que .xiiij. ans quilz ne coucherent dessoubz couverture se ce ne a este de loges ou de paveillons.

Comment cesar mut atout son ost contre arionistus et des belles parolles quil disoit.

Si comme les messages recordoient ces parolles devant cesar et lorguilleuse response de arionistus. Les messages qui entrerent la venus lun de treves et lautre dostun. Ceulx dostun se plaingnoient que les senes qui derrainement avoient passe le rin gastoient leurs marches. Ne mielz hostages que arionistus eust pris deulx ne convenance nulle ne les povoit garantir. Ceulx de treves disoient que bien .c. connestables de ceulx de suave estoient logiez sur le rin si tendoient a venir oultre. Deux freres en estoient ducs. Lun avoit nom nasuac et lautre

Ermbertus. Cesar fut si esmeu
de ces nouuelles que il ne vouloit
plus delayer. car perilleuse chose
lui sembloit tant attendre que
ceulx de suaue estoient logiez
sur le rin fussent joins aux gre
Ariomstus. Car lors estoit plus
griefue chose a soubzmettre ceste
trouble de sues ensemble que
chascun apart. Lors assem
bla en haste grommient z vian
des auec son ost et sen ala a
grans journees tant comme
il peut celle part ou Ariomst
estoit. Quant il eut ere trois
jours la nouuelle lui vint que
Ariomstus aloit droit a Lesan
con la meilleur ate que les se
nois auoient pour saisir la
ville. et auoit la Ariomstus
eslongie trois journees le pays
ou cesar le cuidoit trouuer.
Cesar pensa quil lui conuenoit
tele aire prendre que les sene
neussent celle ate. Car elle es
toit bien garnie de viandes
darmures z dautres choses
conuenables a bataille z seant
en fort lieu. comme celle qui
estoit clouse daual fors dun
petit. le chastean en estoit en
uironnez ausi comme a apres
Lautre demourant de la ate
stoit sur vn hault mont en es
pree de vi piez. Si que le pied
du mont batant a leaue. vn
mur qui lui clamignoit tout
entour joignant au chastel
de les senes le prenoient plusieurs
maulx en peussent venir atout
le pare et mesmes auy romains
Pour ce se hasta cesar tant quil
vint la atquinte journees. telement
quil saisy la ville et mist ses char
des dedens. Quant cesar
remoudit alexancon pr. amas
ser viandes et pour pourueoir
ce que mestier estoit a son ost
il ny eut este que vn petit de jours
quant sa maisme fut toute es
fraee z espauntee des paroles
que chascun oyoit z des marchas
et des genes de la contree. Car
quant commanis demandoient
quelles genes senes estoient. les
paysans disoient. Ce sont gens
genes vertueux et fors de corps
auss darmees. souuent nous
sommes combatus a eulx. mais
nous ne les peusmes onques
grener. mais de leurs aueuses
chieres estrenes nous espoentez
et mesmes autant esbahissoient
marchans tant que grant effroy
en prist tout lost commun. ce se
greur vint tout auant des tri
bunes preuosts des cheualiers
qui auoient cesar suiui de rome
plus pour samour que pour de
sirer chiere. Car pluseurs de
eulx nestoient gaires auss
darmees. et tant que les plusse
tournoient arriere z metoient
auant comme ilz se pourroient
retourner a comme par la vo
lente cesar. Les autres demouroient

pour lonte affin que cesar et le
peuple neust eu en soupxchon que
par prour sen alaussent. non po^r
quant ilz ne pouoient leur veu
maintenir que bien ne peussent q
lez emouuer leur estoit grief plou
roient z themissoient en leurs pu
ueillons ou ilz regrettoient leurs
destinees et se doubtoient a leurs
familliers de ce commun peuple qui
prez leur estoit. Christin des au
tres faisoit son testament tant
que iceulx troubleront les cueurs
de ceulx qui bien auoient vse
chueures z kirtaulles et fremissoi
ent par les exemples des couar
ceulx qui voloient semblez plus
preux z hardis disoient qui ilz ne
doubtoient de riens leurs emne
mis. mais amalaise estoient
du chemin qui estoit estroit z les
forestz grandes entre ariomstus
z eulx. et se doubtoient qui ilz ne
peussent pas auoir frommens
assez pour soustenir lost pour
les fors passaiges. Quant cesar
fut muniz que quant il voul
droit mouuoir il ne trouueroit
qui esmeut les enseignes. ame
froient ses chualiers le sourt
du paour qui les auoit souspris
Quant il oy ce il appella a soy
la chualerie centuniens et pre
uost de chascune comme establie
et moult durement les reprist e
blasma. Quest ce seigneurs
dist il ne sauez vous qui vous
mamez. auez vous oublie comet

ariomstus se hasta de requerre
lamistie du peuple rommain.
Et uidiez vous dont que ie vous
de ma bataille issir honteusemet
sans honneur de victoire. Ne ie
ne cuide pas que ariomstus soit
si fol qui refuse la chiere de mon
ne de rommains selon raison
nables conditions de pau. sil
est si deuez et si forsenez qui
veulle combatre de quoy vous
doubtez ne desesperez. est ce de
ma vertu ou de mon sens pour
vous conduire. Ce sont tymbres
ce sont throis chrans gens corps
z deuez sans sens. hee. et ne
sont ce ceulx que marius des
confist iadis z en fut plus hon
nourez que lucius scilla qui
conseille estoit ne fut de la vic
toire qui eut sur les herminez
alamans les eut desconfiz en pou
dheure. et scilla mist longuement
auv herminez desconfire. Dont
sont ilz mons a redoubter que
herminez ne autres gens. quant
marius qui de moindre pouoir
estoit que scilla les conquist en
moins de temps que scilla ne
peut faire les herminez. Ne sont
ce ceulx a qui helueciens ont to^s
temps este en bataille z entroi
ent a force en leurs marches
souuent malgre eulx. Non
pourquant onques les helue
ciens ne peurent auoir duree
contre les nostres si comme
vous auez veu et comment

y duieront ceulx que heluecois
seulent fouler. Se vous estes es
pantez de ce que les francois
furent desconfiz en bataille
faittes enquerre la verite vous
trouuerez que francois neurent
nulle honte ne Arionistus point
dhonneur. Car quant les francois
furent ensemble apprestez en
bataille contre lui. Il se tappi
plusieurs mois en ses tentes en
marcs et autres meschans lieux
tant que les francois qui nauoi
ent mais nulle esperance de
la bataille sen retournerent
lassez par ennuy. Et quant
Arionistus vit quilz estoient
deslyez et espars ca et la. Il
sesmeut z esleut temps de leur
courir sus soubdainement. si
chassa ceulx quil trouua seulz
z esgarez veez vous comment
la victoire tourna plus a en
gien que a vertu. et aussi Il
auoit a faire a telz rudes gens
quil pouoit plus legierement
engignier quil ne feroit nous
Et parce que vous couurez
vostre mauuaistie de la des
tresse du chemin z de cremour
que froment ne vous faille
de grant orgueil vous vient
quant vous vous desesperez de
moy que ie ne vous face ce
que a mon office appartient.
pour neant vous doubtez de
ceste chose selon moy. Car ie met
teray grant cure z feray tant

que secanois ceulx dostun et
ceulx de langres pourueront
assez froment. Ne ie ne suis
pas trop esmeus se vous faittes
le sourt quant ie commanderay
les enseignes a mouuoir. qui
conques lorra Il saura bien quil
ne tendra pas a moy de bien
besoingnier. Bien puet chascun
veoir comment iay fait en la
bataille des heluecois. ma loy
aute y est bien esprouuee et
vertu comme z vers nous. Or
sachiez bien que ie vouldray
mouuoir a nuit apres minuit
Je ne scay qui me suiura. Je ne
meusse pas anchores. mais
ie vueil sauoir en haste se raison
z droiture aura plus grant lieu
en vous que paour. et se vous lairez
a faire ce que deuez pour paour
Et se nul ne me suiuoit. si mou
ueroie ie toute la dixieme legi
on. car ie ne doubte pas quelle
ne soit preste a mon comman de
ment. A celle legion auoit on
fait honneur souuent z donne
dons. si se fioit plus en elle de
vertu que en nulle des autres

Quant cesar eut ainsi parle
a merueilles se changierent
les cuers de toute la cheualerie
z nasqui vn souuerain desirer
a chascun de combatre. la x.e
legion tout auant lui rendi
graces par ses tribuns et par
ses centurions de ce quil auoit
si bien sentu delle. z promirent

et offrirent que moult estoient
prestz & appareilliez de comba
tre partout. Apres vindrent
les autres legions a tout leurs
legions voismes et tribuns &
les centurions de chascun ordre
& lui offrirent leur service disans
que oncquez navoient doubte
ne cremu de riens ne prins
sur eulx riens a faire sans sa
volente et son commandement
Quant il eut prinse la
satisfaction & lexcusement
dun chascun. Il appresta la
mente, sicomme il avoit dit
apres minuit. Diviciacus de
scun enqui cesar se fioit moult
pour sa loyaute chuda tout
lost et les fist errer .xl. lieues
comme cellui qui alloit grant
entour et environ le plus large
chemin et le plus seur. Quant
les rommains eurent erre sept
jours continuelz. sicomme di
viciacus les chuidoit les espies
cesar lui apporterent nouvelles
que entre lost ariovistus & le
sien navoit despace que .iiii.^{xx}
pas et .xx. en tout

Du parlement et grosses pa
rolles entre Jule cesar & Ariovist9

Quant Ariovistus sceut
que cesar estoit venus
si prez de lui. Il lui manda que
prest estoit davoir parlement
a lui sicomme il avoit paravant
requiz puis quil estoit si prez
venus faire le povoit sans coust

& sans dommaige. Cesar ne le
reffusa pas. car il cuidoit que
Ariovistus samendast et prist
a ler de conseil de faire ce quil
lui avoit mande de ceulx dostun
par ce mesmement quil luy
mandoit de son gre ce que au
treffois lui avoit escondir. Et
pour lui souvendroit de lonneur
que les rommains lui avoient
faitte. Le parlement fut
pris au quint jour apres. entre
tant aloient & venoient messa
giers souvent dune part & dau
tre. et lui manda ariovistus
quil namenast au parlement
nullui se a cheval non. autrement
Il ny vendroit pas. car il se doub
toit dagait. Cesar dist quil pou
de gens avoit a cheval si non
ceulx de france. et quil doub
toit son corps mettre en la garde
des francois. Mais affin que
le parlement ne demourast
pas par aucune occoison. Il
fist prendre tous les chevaux
des francois et autres. si fist
monter ceulx de la dixieme
legion enqui il moult se fioit.
Vous serez distil prez de moy
la ou je vous metteray et me
garderez et aiderez sil me tourne
a besoing. Sicomme il
devisoit ceste chose. sire dist un
chevalier de celle legion. Vous
nous faittes plus que vous ne
nous aviez promis. car nous vous
audions garder a pied & vous

nous mettez a cheual. La champ
paigne estoit large entre les deux
ostz. En ce lieu eut vn petit tertre
ou ilz assemblerent au parlement
Cesar mist ceulx de la v^e legion
quil auoit a cheual montez a
n^re pas loing du tertre. Il mãda
a Arioustus quil venist a lui au
lieu du parlement sor v^e. a
cheual et il y vint. Cesar
au commencement de sa parolle
rementut a Arioustus loneur
z le bien fait du senat et des
commans qui lauoient appelle
ami z roy et grans dons lui a
uoient enuoie souuent. et ce ne
soloient ilz faire se ce nestoit
a amis et a ceulx qui deserui
lauoient par grans seruices.
Este honneur as tu eue par la
franchise de moy qui consule
estoie z du senat z du peuple
rommain sans occoison de mil
seruice que tu nous eusses fait
Apres iay assez iuste cause pour
quoy nous renommons ceulx
dostun freres et amis. Ilz ont
este anciennement alliez a no^s
par compaignie par nostre a
mistie quilz ont requise z grande
trop longz temps a. et tant de
seru enuiez le senat que nous
les auons honnourez entre les
autres. et le peuple de romme
a tele coustume quil ne veult
que ses compaignons et ses
amis perdent riens amis veult
leur accroissement en chose z
en dignite. et qui ne pourvoit son
fait que mal leur tollist ce quilz
auroient quant ilz vindrent en
nostre compaignie z amour po^r
ceste cause. Je vueil dist cesar q
tu leur rendes leurs hostages
et que tu ne meuues bataille
a eulx ne a leurs compaignons
et se tu ne puez remuer en
leur pais ces gens qui sont en
france venus: aumoins ne seuf
fre que plus en y viengne outre
Arioustus respondi briefe
ment z raconta ses proesses
et ses vertuz. et dist. Je ne vin
pas en france pour mon prou
seulement. amis en fus requis
et prez des francois tant que
ie laissay mes amis et ma tre
en esperance du grant guerdon
que jattendoie deulx. et celle terre
que ie tiens en cest pais ilz la
me donnerent. Leurs hostages
me liurerent de leurs propres
volentez. Le tien que ie rechoy
deulx ilz le me doinent par tel
droit comme font les vaincuz
aux vainqueurs. Ne ie nay pas
les francois assaillis mais ont
les francois moy. Toutesuoies
toutes les gentz de france vin
drent a ost ensemble contre moy
Je surmontay toutes leurs effor
dune seule bataille ou ilz furent
desconfiz. Se ilz veulent de rechief
prendre bataille a moy je suis
tout prest. Se ilz veulent puis
auoir folie est de mon tieu retem-

quilz mont prins en prin iusques
ser. Il mest besoing que lamistie
des commans me tourne a
preud & mor et & mon acroiss
sement non pas & mon empire
ment. et pour ce le requier se ie
et sil me conuient rendre mes
hostages et mon treu delaissier
pour les commans ie ne suis
pas plus volentif de les amistie
requierent que ie suis de guerpir
et de refusser. Et que ie fay les
sesnes vers oultre le rin ne est
pas pour les francois guerroi
er. mais pour garnir & garder
mon corps et ce que a mor ap
partient. de ce ay je bonne pour
uance. car ie ne passay ca
oultre si non par leur requeste
je ne me combas a eulx si non
pour mor deffendre contre ceulx
qui contre mor estoient assem
blez. Je vins ca iadis en france
que les commans. q quierent
ilz en ma possession. la prouue
est meme. ne ont plus que
vous me laissez entrer en vostre
prouince. nest il droit q vous
entrez en la mienne. Apres
ie ne suis pas si sans raison
que ie ne entende bien que co
mans nont nulle droiture
dappeller francs ceulx dostun
car ilz ne les aidierent onc
en bataille quilz eurent aux
bourgoignons. ne les com
mans a eulx en la bataille
quilz eurent contre mor. &c

pource cesar je te doy bien amor
en soupecon. et que nas amene
chens en france si non pour mor
grever. Et se tu ne les emmenes
tantost je ne tendray pas pour
ami. Et se ie tauoie ores sachez
que ie auroie la grace & lamour
& moult dommes de plus
vaillans et de plus nobles &
comme. qui bien le mont par
leurs meffaits mande. La
grace & lamour & moult dom
mes pourroie achater par ta
mort. Et se tu tendeulz retour
ner de france et laissier mor &
ma possession en paix. je te ren
dray grant guerredon & seruice
Et se tu as bataille a faire je le
tacheueray par tout sans ton
traueil. Adonc respondy cesar
Ma dist il pas acoustume le peu
ple comman & faillir a ses co
paignons ne a ceulx qui sont
dessous. Je ne dy pas q france
doiue plus estre a toy que au
peuple & comme. Dont ne con
quist iadis gaule tabus en
bataille flamens & auuergnas
Nonpourquant commans leur
pardonnerent sans prendre treu
& leur terre. Et qui vouldroit suiure
anciennete. france seroit & de
uroit estre au commandement
de comme ou de demourer am
ie. car ainsi fut il iuge
du senat. Apres ce que les hostes
eurent auuerine quilz tenissent
leurs coustumes franchement

et leurs loix. Et mesmes ausse-
ment donna le senat de lautre
remanant de toute france entie-
rement. Cependant quilz par-
loient ensemble nouvelles vin-
drent a cesar que les chevaliers
Ariovistus se traioient vers le
tertre et aloient jettant et lan-
chant dars a ses chevaliers. Ce-
sar rompi sa parolle si ala aux
siens et leur commanda quilz
ne traissent ne lanchassent
aux chevaliers Ariovistus. Ja
fust ce quil se pouoit bien assem-
bler sans peril a tant de cheva-
liers comme il avoit esleu de
la v^e legion. toutesfois il voult
mieulx estre en paix que ses
ennemis peussent dire quant
il les eust tourne du champ.
quil les trahist par occoison de
parlement

De la traison Ariovistus et de son delay de bataille.

Quant la nouvelle fut de-
mue en lost de lorgueilleux
Ariovistus que toute france a-
voit interdite aux rommains
en ce parlement. et que ses che-
valiers avoient trait et lanchie
aux chevaliers cesar. et que pour
ce estoit le parlement departi
ny eut cellui qui nen devenist plus
hardis et plus corageux de
combatre. Apres deux jours
manda Ariovistus cesar par ses
messages quil traicteroit vo-
lentiers de ces choses qui com-
mencees estoient entre eulx. et en
traicteroit a aucun chief. Car il
sestoient tournez du parlement
sans riens mettre a fin. ou il
rassemblast a lui en parlement
ou il lui envoiast telz de ses com-
paignons a qui il peust dire sa
volente. Cesar ne veoit pour-
quoy il deust a lui parler pource
mesmement que les siens ne se
pouoient tenir de lanchier aux
siens au jour devant en leure
du parlement. et perilleuse chose
lui sembloit de envoier a lui hom-
me de sa maisnie pour la cru-
aute quil savoit en lui. Lors lui
sembla bon de envoier Gayus
valerius un francois jone homme
et sage et bien emparle que va-
lerius flaccus avoit fait citoien
de romme. Car Ariovistus avoit
ia tant demoure en france quil
savoit assez de la langaige. ne il
ne savoit occoison pourquoy il
lui deust mal faire ne nul des
autres siens. Avec cellui en-
voia il marcus cafius qui hoste
avoit este a Ariovistus. Alez
dist cesar si oyez et me sachiez
redire ce que vous trouverez en
Ariovistus. Incontinent
quilz vindrent prez des tentes
il sescria oiant tous. Jceulx me
viennent espier. Onques ne les
voult leur message escouter et
tantost les fist prendre et mettre
es aneaulx. et ce iour mesmes
se desloga il. si ala ailleurs et

tendi ses tentes et pauillons au pied du mont a vi.^m pas pres de lost de cesar. Au tiers jour en suiuant se remut et passa les tentes de cesar deux mille pas pour sourclorre et luy oster la viande qui luy venoit des secanois et du pays dostun. ¶ De cestuy iour enauant ne fina oncques cesar de ses gens encoraigier et ordonner a bataille deuant ses tentes par lespace de cinq iours pour assembler a Ariomistus se il venist et quil le voulsist combatre. Ariomistus qui moult estoit malicieux se tint par tous ces cinq iours en ses tentes sans aucune faire qui commenist a bataille. dont cesar estoit moult esbahy et fort pensif dont pouoit venir cestui delayement.

Comment cesar desconfist le duc Ariomistus en bataille. et comment Ariomistus eschappa seul par fuitte en vn petit batel oultre le Rin.

Quant cesar vit et congnut que les sarmois nauoient talent de combatre il prist conseil auec ses barons et cheualiers ouquel fut ordonne quil feroit trois batailles de ses gens laquelle chose fut tantost faitte. puis passa cesar oultre lost Ariomistus vi^c pas oultre lost Ariomistus en vn conuenable lieu. Les deux batailles fist estre toutes armees en conroy et ordonnance. et la tierce fist entendre a dreschier leurs tentes et leurs pauillons. ¶ Quant Ariomistus sceut ceste nouuelle il enuoia iusques a xvi.^m hommes pour empeschier et destourber ceulx qui dreschoient les tentes. mais les deux batailles qui garder les deuoient leur vindrent audeuant et contretindrent telement les sarmois quilz neurent pouoir de destourber ceulx qui faisoient et dreschoient les logis. ainz en conuint les sarmois retourner a pou de gaaing. Et quant les tentes furent dreschiees et les logis fais cesar y laissa deux legions. et puis sen retourna aux loges dont il estoit partis parauant. ¶ Lendemain issy cesar et ordonna ses batailles audeuant de Ariomistus du coste du viel logis et les deux legions quil auoit laissie au nouuel logis issirent et firent pareillement. et ainsy pouoffrirent aux sarmois la bataille dune part et dautre. Quant ilz eurent ainsy este iusques a midy et ilz virent que les sarmois ne voloient issir ilz se rentrent es tentes dune part et dautre. Ariomistus qui sappercent de la retraitte

Ce commande il enuoia vne par
tie de ses gens pour assaillir
les deux legions qui estoient
de nouuelle tente. Iceulx se
deffendirent moult vigoreuse
ment. Lassault dura iusques
au soleil couchant. et tellement
se porta la chose que il en vint
moult de mors et de blechiez
dune part et dautre. mais plus
de ceulx de hors que de hommes qui vaillamment se
deffendirent. Quant les
sarmois se furent retrait pour
le nuit qui suruint ilz rentre
rent en leurs tentes. Les com
mandes en auoient aucune pri
sonniers quilz enuoierent
a cesar ausquelz il demanda
pourquoy Ariouistus ne vouloit
venir a bataille contre lui. ilz
lui respondirent que les sarm
nois auoient sorti quilz ne vin
oient auoir victoire se ilz assem
bloient deuant la plaine lune
Quant cesar entendy ceste
chose il ordonna au tierc jour
ses batailles. et laissa a chun
de ses logis gens pour les garder
et deffendre. et le remanant il
mena auecques lui vers les
tentes des sarmois. Quant
les sarmois virent que com
batre leur conuenoit ilz issirent
de leurs tentes et sapparillierent
a deffendre au mieulx quilz peu
rent. ilz enclouent de leurs chars
et chariettes leurs femmes leurs
enfans et toute leur harnois
Les commandes les assaillirent
vigoreusement et ilz se deffen
dirent moult effortement.
Si fut la bataille moult grant
de et perilleuse et moult en
y eut darmes dune part et dautre. mais en la fin furent les
sarmois desconfis. car cesar
y faisoit droitte merueilles
de son corps et couroit ca et la
abattant ses ennemis et reconfortant les siens. Brief tant
furent les commandes quilz
mirent en fuitte les sarmois
qui mieulx mieulx et ne finerent de fouyr iusques a tant
quilz vindrent a la riuiere du
Rin. lee vne entroient dedens
pour noer outre qui se nouri
ent. les autres entroient es
nefz la ou ilz les pouoient a
nour ne trouuer. Ariouistus
mesmes vint la fuyant ainsi
comme tout seul. il trouua
vne petite naisselle attachie
a la rive en laquelle il entra
et eschapa par tele maniere
Cestui Ariouistus auoit
deux femmes. lune estoit de
suaue celle prist il outre le Rin.
Lautre estoit seur dorion le
roy de noriche. celle auoit il
espousee en france. la lui enuoya
son frere. lune et lautre perist.
Si comme cesar chassoit ses enne
mis auec ses cheualiers il trouua
q on emmenoit trop valeri

son messaige quil auoit enuoie
parauant a Ariouistus po^r^ parler
a lui · Ses gardes le tiroient a
pres eulx en trois chaennes
Cesar quant il le trouua il nen
fut pas moins ioyeux que de sa
victoire · car il estoit honneste
homme son familier et son hoste
vaillant francois qui sestoit
mis en peril pour lui · et belle
auenture len auint · car tantost
que ses gardes furent occises
et il fut deschaennes il dist
que les sesnes auoient enquis
deuant lui par sort se ilz larde
roient a ceste heure ou ilz le gar
deroient ancores · et le sort si
lauoit respite · Ainsi le deliura
fortune deux fois · Aussi fut re
trouuez marcus cassius son com
paignon ⁊ ramenez a cesar ·
Quant ceste bataille fut
nuncie oultre le rin · tous ceulx
qui de sueue estoient venus
au rin pour passer sen retour
nerent a leurs hostelz · Ceulx q
demouroient prez du rin sen
tirent quilz sen fuioient espo
antez · si les suiuirent ⁊ en occi
rent grant nombre ancois
quilz peussent estre en sueue
arriere · Cesar qui eut deux
batailles vaincues en vn este
mena ses legions aux secanois
dont il auoit les sesnes iettez
pour eulx faire yuerner en ce
pays · Ce fut ou temps que an
cores peussent bien cheualiers

errer se besoing fust · Labienus
garda les legions es secanois
Et cesar passa en celle france
qui est oultre les alpes de tou
louse iusques a iennes ⁊ vn petit
oultre ou il tint son parlement
et son conseil ·

Comment les belgiens firent
conspiration contre les romains
auec plusieurs autres citez ·

Tandis que cesar yuernoit
les nouuelles venoient
a lui souuent que toute celle
tierce partie de france que on
clamoit belge faisoit commune
coniuroison contre le peuple de
romme · et donnoient hostages
entreulx de ville en ville et de
cite en cite · Labienus mesmes
quil auoit laissie auec les legi
ons len fist certain par ses lres
La cause de la coniuroison estoit
pour ce que toute france fust ap
paisie que lost des rommains
ne sembatissent ou pays ⁊ men
gassent toute la terre par leur
demeure · Apres il leur pesoit
de ce que les legions yuernoient
en la contree dont les sesnes es
toient chassiez · Et telz y auoit
des francois qui par leurs ri
chesses nobles ⁊ puissans ten
doient a estre roys des citez et
des contrees · et ce nestoit pas
legiere chose · a ce faire tant q
les rommains eussent pouoir
en la terre · pour ce semonnoient
lun lautre · Quant cesar

fut certiffiez par lettres et par
messages & ceste chose. Il fist tan
tost mettre nouuelles gens en
ce pays ou il estoit usquez a leur
lecions entieres. et leur bailla
connestable vn lectat nommé
Quintus pedius. Celliu les me
na oultre les alpes en france
tantost que leste fut entrez. et
cesar sen vint apres a lost si tost
que on peut trouuer herbes aux
champs & pasturez. Il enjomst
a ceulx de sens et aux autres
francois qui voisins estoient
quilz se meissent en pame den
querir & de sauoir leur affaire
puis len feissent certain. Ceulx
lui firent a sauoir que les belges
assembloient toutes leurs gens
en vn lieu a grant effort. Cesar
ne mist nen doubte nen delay q
il ne sen alast vers eulx. amas
sa bles et viandes puis sesmeut
entour vb. iours mist a venir
atout sa gent en la contree de
belges. Quant il fut la
venus soubdainement et en
mons heure que on ne cuidoit
Ceulx de rains qui est vne haulte
ate des belges et voisins aux
autres ates de france qui celtes
estoient appellez enuoierent a lui
deux messages des plus hono
rables hommes de la ville. tica
et Andrabor. estoient appellez.
Sus surent les messages
de cesar ceulx de rains vindrent
dent salut et quilz sont to prestz
deulx mettre et quanquez ilz ont
en la main et poussance de rome
ne quilz ne sont pres & la con
uuision aux autres belges. et
sont apparelliez de vous donner
hostages et faire vostre comman
dement. Ilz vous receuront en
leurs villes & en leurs chasteaux
Ilz vous aideront en viandes
& en autres choses a leur pouoir
Tous les autres belges sont es
meus aux armes et tant de
throis qui habitoient dauleam
sont conuiez auec eulx & tant
sont foursenez que ceulx de soif
sons qui soloient estre nos amis
et comme nos parens & viure
a nostre vsaige & coustume sont
retenus a eulx et leur ont fait
laissier nostre compaignie tant
les ont espoentez. Il ni telz de
belges qui sont issus du lignaige
aux gesnes & furent amenez
doultre le rin et auoient les
francois anciene chassiez de
la terre plentiue ou ilz sauresteret
tant que oncques puis nen fu
rent jettez. Apres ilz sont si
auisez darmes a la maniere de
francois & ceulx qui sont enuis
des deulx que tymbres ne thr
oie ny oserent oncques puis
mettre leurs piedz. Et par ce
ceulx de celle part qui est plus
voisine au rin sont plus fiers
& plus osez darmes pour les
guerres ou ilz ont souuent este
& toute leur ancienne antiene

Du nombre de tous les belges
sommes nous assez certains en
tre nous Remiens car ilz ont af
finite entre nous et eulx par
mariage et noz anciens nous ont
dit combien dune chascune cite
et chascune ville a promis es
consaulz quilz ont souvent tenus
entreulx Ceulx de beauvais sont
de grant pouoir et de tresgrant
fierte entre les belges car ilz
ont grant nombre de gens ver
tueuse et dauctorite merveilleuse
Jceulx ont promis quilz amen
ront c.m. hommes armez a la
bataille dont les lx.m. seront tous
esleus et bien combatans et veu
lent estre ducs et chiefz de toute
la bataille. Apres sont ceulx
de soissons voisins qui ont grans
terroirs et larges. Bien remem
bre a noz peres que diviciacus
en fut roy le plus puissant fran
cois de son temps son comman
dement sestendoit iusques en bre
taigne. Ores a a soissons vng
autre roy appelle galba a cellui
est chargie la bataille entierement
par lassentement de tous pour
le sens raison et droiture que les
autres sceuent en lui. Il a que
citez que chasteaux iusques a
vii. et a promis l.m. hommes ar
mez. Autant ont promis ceulx
de neuers que de leurs citez et
chasteaux amenront xvi.m. hommes
armez fiers et combatans. Ceulx
dartois et damiens x.m. Ceulx de

terewane et ceulx de besoin xxv.m.
Les menapiois vii.m. Ceulx de caies
x.m. et ceulx de vermendois v.m. Ceulx
de cambray xviii.m. Condruois ebu
rois ceresoys pemanois qui
estoient tous Jesnes xl.m. Cesar
parla franchement aux messages
de rains et leur dist quilz feissent
a lui venir les plus anciens de
leur cite et amenassent leurs
filz des plus puissans hommes.
Tout fut fait au iour nomme
comme cesar lavoit commande
Puis appella a soy diviciacus
dostun et lui dist. Jgrant prouf
fit nous pourroit tourner que
toutes ces gens ne venissent en
semble contre nous a vne bataille
et ce porra estre fait legierement
se ceulx de la contree dostun vont
ou pays de beauvoisin en proye
et ilz courent par les champs
volans et ardant villes et manoirs
Alez dist cesar si les y conduisiez
Diviciacus fist tantost son com
mandement.

Comment les belges et les ro
mains vindrent les vns contre
les autres et de la fuitte des belg.

Duis que cesar
sceut que les
belges venoi
ent tout a
vn effort con
tre lui et il les
senti en vn lieu non pas gaires
loing de son ost et ses espies lui
eurent nonce que la estoient

89

ders rame. Il se hasta de passer
ses gens oultre leaue dausne qui
court celle part. et se logea sur le
fleuue. Ce lui fist grant secours
car leaue gardoit lost a lun des
costez que ses ennemis ne le
peussent achaindre et lui pouoit
venir vitaille plus aisieement
de la cite de rame et dautres citez
voisines. Sur celle eaue auoit
un pont. cesar y mist garnison
de gens. Et dautre part de leaue
fut quintus titurius sabinus qui
auoit six cohortes de m[il] cheualiers
Cesar laissa la ses tentes
et fist faire a lenuiron par deuers
terre un paliz de vii piez de hault
et bons fossez de xviii piez de lar
ge. Un chastel des remiens lors
appelle le brax estoit a viii pas
de lost. Ce chastel enuayrent les
belges si comme ilz venoient et
lassaillirent si asprement que
a grant doleur le peurent ceulx
de dedens retenir ce iour. Car de
hors auoit tant grant nombre de
gens qui iettoient pierres a si
grant foison que nul ne pouoit
sur les murs arrester pour eulx
deffendre. Dont il auint que les
belges firent de leurs escus une
haie quilz appelloient testue mis
aux murs dont ilz abatirent grans
pans et le feu bouterent es portes
a lais leuesque vint qui departi
lassault. Incontinent quil
fut anuitie. Iccius qui chief es
toit de leans noble homme qui

parauant auoit este legat de la
paix a cesar pour ceulx de rams
si comme nous auons dit. enuoia
batant a cesar et lui manda quil
ne pourroit plus le chastel tenir
contre ses ennemis sans auoir
secours. Cesar prist les ar
chiers numidiens et ceulx de crete
qui sauoient getter a fondes et les
fist apres minuit aler au chastel
Les messagiers mesmes les y
menerent. Ceulx du chastel a
leur venue furent asseurez de leur
ville deffendre et tenir. Ceulx de
dehors perdirent lesperance de
paour quant ilz sceurent leur venue
pourquoy ilz narresterent gaires
deuant le chastel. ains couru
rent par rantien proiant et
ardant villes et citez par tout
ou ilz pouoient auenir et sen
vindrent batant a lost cesar.
ou ilz se logierent a ii m pas pres
Le front des loges et de leur ost
auoient bien viii m pas de large
si comme la flame de leur aisine
monstroit. Cesar ne se peut
pas combatre a eulx tantost
pour le grant nombre de leurs
gens et pour la renommee de
leur grant vertu. Non pourtant
il y enuoioit chascun jour de
ses cheualiers ou ilz faisoient
souuent plusieurs escarmouches
car il vouloit prouuer de quele
vertu ses ennemis estoient. et
des siens mesmes comment ilz
les oseroient enuahir. Et quant

il entendy que ſes cheualiers ne
valoient pas mons aux armes
que les belges: il commenca a or
donner ſes batailles. Le lieu estoit
assez conuenable car lost estoit
logie en vn basset tertir sur aisne
et la champaigne estoit assez lar
ge entre les deux ost. Lentree du
tertir ne estoit pas si roide par ce
que ert la frontiere ce lost que mil
cheuaux ne peussent aler les
grans pas. Cesar qui doubtoit
la grande multitude ce ses enne
mis entendy a enuironner ses gens
z enclorre. si fist faire fossez au
trauers des champs longs ce
mis pas. aux chiefs ce ces fossez
fist il dreschier deux tours z mist
hommes garder dedens que se les
belges voulsissent les romains
assaillir de coste. Ilz ne peussent
pour les fossez et pour ceulx des
tours. ame les commenoit com
batre front a front. ou autrement
Ilz ne pouoient riens faire. Ilz
auoient bons engiens dedens
leurs tours. Quant cesar
eut ce fait Il remanda les deux
legions nouuelles que il auoit
amene oultre les alpes que
estoit ou conduit de quint pedi
pour garder les tentes z pour
en auoir secours se besongn lui
fust. Des autres siz legions or
donna ses eschielles. Les belges
ordonnerent pareillement les
leurs. Vne petite eaue auoit entre
lun ost z lautre. Les belges atten
doient que les romains passas
sent a eulx z leur courussent sus
a saue quant ce vint que mil ne
faisoit semblant de passer la
marche. et cesar bien que ses chiefs
auoient eu le meilleur des pom
chieres. Il remist ses legions arrie
re es tentes. Les belges se parti
rent maintenant du lieu ou ilz
estoient et sen vindrent a aisne
la ou ilz trouuerent leaue qui
estoit mons parfonde pour mettre
oultre vne partie de lost. Leur
intention estoit tele quilz alasse
roient le chastel oultre le pont
que quintus titurius gardoit z
quilz rompseroient le pont. Se
ce ne pouoient faire quilz con
ssent par les champs ce ran
tiens z grastassent la terre dont
le secours des viandes venoient
aux romains. z empeschassent
leurs voitures z leurs fourrages.
Quintus titurius le sceut sa
uoir a cesar z Il emuoia celle part
toute la cheualerie oultre le pont
les numidiens z ceulx de arete
fondeours z bien armez archiers
aloient auec eulx. cesar messmes
les suiui z fist aussi la bataille
la ou les belges cuidoient passer
mais les romains en eurent
le meilleur qui de terre se com
batoient a ceulx de leaue et en
ocirent grant nombre. les autres
qui sefforchoient de passer oultre
par dessus les mons des ocis
retournerent les romains arriere

par force aux trenchans quilz
leur lanchoient efforceement
ceulx qui passez estoient du co
mencement furent enclos des
cheualiers cesar ⁊ assez tost de
trenchiez et mors.

Comment les belgiens sen re
tournerent chascun en son hostel
⁊ des rommains qui plusieurs
en occirent.

Quant les belges virent
quilz ne pouoient passer
aisne ne la tour abatre q̄ crain
tus tituriuus gardoit et que les
rommains ne vouloient passer
la marche pour combatre a
eulx ilz parlerent ensemble ⁊
dirent quil ny auoit tel que
de raler chascun a son hostel dot
il estoit venus et en quelque
lieu de leur pays ou les rom
mains sembateroient ilz assem
blassent tous les autres en le᷑
ayde et plus aiseement se por
roient deffendre en leurs tires
que en estrange pays. Car la
porroient ilz auoir legierement
viandes lesquelles leur deffau
loient ⁊ encherissoient. Tous
les belges saccorderent tantost
a ce conseil. car ceulx de beau
uoisis ne voloient plus demou
rer en cellui ost comme ceulx
qui auoient eues nouuelles
que diuiciacus ⁊ ceulx dostun
sestoient embatus en leur terre
⁊ le gastoient. si leur conuenoit
retourner pour leur pays se
courir. Quant ceste chose fut
confermee tout lost se meut en
tour le premier sompne a grant
noise et a grant hustin comme
fugitifz sans nul ordre ne con
duitte qui mieulx mieulx en grāt
haste de venir chascun a sa maison
Cesar sceut tantost ceste chose par
ses espies. mais il ne souffry
oncques que nulz des siens ysse
issent hors des tentes pour les
chasser. car il ne sauoit loccoison
de leur depart. et se doubtoit q̄
ce ne fust aguait. Incontinent
quil fut certain de la chose il en
uoia apres tous ceulx de cheual
pour adommagier ceulx qui en
la queue des fuians estoient.

Quintus pedius ⁊ lucius
aronculeyus les guiderent. Cesar
commanda que titus labienus
les suiuist atout quatre legions
Si les suiuirent tant quilz se fe
rirent en la queue telement ⁊ de
si grant raideur que moult en
abatirent en venue. car ilz neu
rent secours ne ayde de ceulx de
deuant. ains sen fuyoit chascun
la ou mieulx pouoit. et plus
oyoient le cry de ceulx de derriere
plus sefforchoient de mieulx fuir
Dont il auint que rommains
en occirent moult sans aucun
dommage des leurs. ceste occi
sion dura du matin iusques au
soir. Apres sen retournerent
les rommains a leurs tentes si
comme cesar eut commande.

au tiers iour ancois que les belges qui desrontez estoient de paour se fussent ralyez. Cesar sen retourna a tout son ost en leur z sen vint ou pays de soissons qui prez estoit des rentiens z sadressa vers la cite. Il oy dire que en la cite navoit gaires de gens si la cuida prendre au premier assault mais il failly car les murs estoient si haulz et les fossez si parfons que si pou de gens qui estoient laens peurent tenir la ville toute iour.

Au soir apres tous ceulx q de la fuitte estoient eschappez se mirent laens tant que la ville fut toute plaine. Quant cesar sceut ce il fist son ost logier z charier ses tentes z ordonna ses engins telz quil convenoit a assault. Un terrax de marrien z de mottes fut erramment dreschiez z tours et bretesches de fust levees par dessus un enchien que rommains appelloient vignes leue aux murs.

Quant ceulx de la cite de soissons virent faire ces oultrages estranges. Ilz furent tous esbahiz et tant doubterent la vigueur z isnelete de cesar et des siens quilz transmirent messages de paix z rendre se proposerent aux rommains. Cesar les receut saulve leurs vies z leur cite avec leurs avoirs par la priere de ceulx de rains. Cesar en receut les hostages. Si comme les deux filz du roy galba z autres du pays et de la cite des plus vaillans.

## Comment la cite de beauvais z autres plusieurs citez se rendirent a iule cesar.

De soissons sen ala cesar et mena tout son ost a beauvais. Si comme il fut a vii. pas prez de la cite les plus vaillans de la ville vindrent et issirent encontre z lui firent signe par bouche et par mains estendues quilz venoient pour eulx rendre et mettre en la puissance des rommains. ne voloient pas maintenir armes contre les rommains. Apres quant cesar approcha aux murs de beauvais z il fist tendre ses tentes entour la cite femmes z enffans monterent aux crestiaux z requeroient paix les bras estendus z les mains ouvertes selon leurs coustumes.

Divitiacus dostun parla pour eulx a cesar. Ce fut cellui qui avoit couru p beauvoisis en proie quant les belges furent en ost contre cesar. Il avoit remmene de ceulx dostun z les autres estoient en lost avec cesar z avec lui. Sire dist diviciacus. ceulx de beauvais

ont touſiours eſte amez et com
paignons a ceulx dostun z fuſſet
amcours. mais leur maiſtre z
pmier leur a fait entendant q
vous tenez en ſeruaige et en vilte
ceulx dostun z ceulx qui ont eſte
pmiers et chiefz de ce conſeil
donner ſen ſont fouiz en ba
taigne pour ce que le paiz eſt
chrut en peril par eulx. Ores ayez
merci de ceulx de beauuais pour
lamour de ceulx dostun deſquelz
amez ilz ſoloient eſtre. et il en
cuendra que nous en ſerons
plus amez et plus chiers de
ceulx de france. et nous en ay
uons bien pmier. car ilz nous
ont aidie mainteſ guerres a
achever. Cesar Diſt que
en feroit volentiers pour dmiciac
et pour ceulx dostun z les rece
uerroit volentiers pour lamour
deulx. et pour ce que beauuais
eſtoit grande cite z renommee
z de grant auctorite entre les
belgez z plaine de hom. cesar
en voult auoir vj hoſtaigez.
Quant il eut les hoſtaigez re
ceuz z ceulx de beauuais eurent
rendues leurs armes. cesar ſen
vint au paiz ammens a tout
ſon effort. mais les ammenois
ſe reſdurent a liu ſans demeure
Ceulx de neuers ſeſtoient
embatuz et marchez des amm
enois en ce temps qui tien
namoient les rommains. et
ſar enguſt de leurs richeſſes
de leur affaire z nature. On liu
diſt quilz ne ſouffroient q nulle
marchandiſe alaſt en leur paiz
dont leur cuer euſt amoliement
de delice. Ilz eſtoient cruelles chez
z de grans opprobres qui moult
blaſmoient tous ceulx de france
qui rendus ſeſtoient en la main
des rommains. et auoient jette
arriere lonnourable vertu de le
paiz. bien affermoient quilz ne
enuoyeroient meſſaige nul a
cesar ne nulle condition de paix
ne receueroient. Quant
cesar eut grant piece ere ceſte
part Iloy que les nuemois
eſtoient aſſemblez. Les priſon
niers quilz auoient lui firent
entendre quilz eſtoient loſtez
ſur vne eaue enuiron v. mil pas de
la. Illec attendoient ceulx dantoi
et de vermendois qui leurs voiſins
eſtoient. leſquelz Ilz auoient en
vorte quilz ſe meiſſent en auentu
re de la bataille auec eulx. Aua
lois venoient de deuers le my a
leur ſecours a grans efforz. leurs
femmes leurs enfans et les viellz
hommes auoient mis en vn lieu
qui clos eſtoit de mares z de boe
affin que on ne puſt pas de
legier auenir a eulx. Quant
cesar eut ce apris il enuoya auant
ſes centurions et ſes eſpies pour
choiſir lieu conuenable ou les
rommains puiſſent tendre leurs
logez. Cesar auoit aſſez belgez
z francois de ceulx qui rendus

sestoient a lui. Iceulx regarderent
comment les ostz de cesar erroiet
par chemin lune legion loing
de lautre pour le harnois qui
aloit entre deulx. Si envoyeret
coyement de nuit a ceulx de
nevers et leur manderent quilz
ne attendissent point tant
que tout lost des rommains
se fust logie la ou cesar devoit
ses tentes logier prez deulx.
mais assaillissent la premie
re legion si tost quelle vendroit
Et se ilz povoient desconfire et
desbarter le premier front et
les harnois retenir: les autres
legions ne se oseroient arrester
contre eulx. ¶ Ceulx de ne
vers creurent voulentiers ce con
seil mesmement ilz nestoient
mie usitez de chevalerie car
tout leur effort estoit en gent
de pied. A pied sestoient usitez
de combatre. et pource avoient
ilz espesses ramilles et espines
entremesleez entour leurs loges
affin que les chevaliers cesar
navenissent a eulx de legier.
pour courre en proye. Cellui
espinoy estoit si larges et si
espes que a paines povoit on
choisir leurs gens. ne aucuns
chevaucheurs ne povoit venir
a eulx. Le lieu que les romains
avoient esleu pour eulx logier
fut tel. Un large tertre estoit
qui descendoit en pendant de
vers leaue qui estoit appellee salis

Entre leaue et ce tertre avoit
un autre petit mont plus bas
qui venoit en descendant vers
cellui tertre/ telement que lun
venoit encontre lautre. ij.c pas
ou environ y avoit de lun a lau
tre. Dessoubz le tertre qui estoit
tenant a leaue avoit si grant
bois que les nivernois qui la
dedens estoient ne povoient
nullement estre veus. ¶ En
icelle partie du tertre ou il ny
avoit point de bois estoient par
delez leaue estendus autant com
me il y avoit de chevaliers en
lost de ceulx de nevers et les
povoit on veoir/ leaue navoit
que trois piez de parfont. Cesar
envoia toute sa chevalerie avat
et il venoit apres atout lautre
compaignie. ne les rommains
ne tenoient pas cestui ordre de
cheminer comme ilz faisoient
paravant en venant de leurs
ennemis. Car cesar avoit acou
stume que quant il sentoit prez
ses ennemis il mettoit ou front
devant iiij. legions esleues ou
v. ou vj. et ainsi fist il a celle
fois. car il en mist vj. Apres
aloit tout le harnois de lost en
semble. En larriere garde avoit
deux legions pour garder et
pour deffendre le harnois et la
queue de lost. ¶ La chevalerie
cesar passa leaue tant de cheva
liers comme ceulx de nevers.
lors furent alencontre et lanchie

rent les vns aux autres tant que
grant y fut le hustin et la meslee
ne ceulx de neuers ne peurent
deffendre le passage. car les rom
mains auoient les arbalestiers
et ceulx aux fondes ou premier
front qui la place deliuroient
mais tant auoient dauantage
que le bois estoit pres. Quant
ilz auoient hurte aux cheualiers
cesar ilz se boutoient dedens. puis
resailloient hors au hustin tant
comme ilz estoient au large les
rommains leur couroient sus
mais ou bois ne sosoient mettre
apres eulx. Tandis entendoient
les vi. legions qui venues estoiet
auant a leurs tentes et pauillons
drescher. Et si tost q ceulx de ne
uers qui muchez estoient ou bois
perceurent le premier charroie
de lost aux rommains. ilz sailli
rent de toutes pars car ainsi la
uoient ilz establi entreulx. et ilz
auoient leurs batailles ordon
nees ou bois. si se ferirent de toutes
pars es cheualiers rommains
ilz les eurent tresparties et deroum
pus plus tost que on ne peust
cuidier et en vn moment ilz cou
rurent iusques a leaue et les veoit
on de toutes pars et au plain et
au bois. aussi tost furent ilz cou
rus en lautre tertre ou les legions
auoient comencie a faire leurs
logis. Or eut cesar maintes choses
a faire en vn moment. come de
laigle drecier en hault cestoit

lenseigne quant les hommes de
uoient courir aux armes et sonner
buisines pour enhorter les chlrs
a bien faire a leur donner signe
dassembler et deulx retraire. La
plusgrande partie de ces choses em
peschoient la briefte du temps et
ce que les nueruois sestoient ja
feruz entreulx. A toutes ces
griefetez ny auoit que deux refuiz
et deux aydes. cestoit que les che
ualiers estoient sages et introduis
par lusage des batailles ou ilz a
uoient este et sauoit chascun ce ql
deuoit faire au besoing. Et ce que
cesar auoit commande aux con
nestables de chascune legion qlz
ne se partissent de leurs gens nul
lement quant ilz commencoient
aucun ouurage que ceulx fus
sent presens au besoing. Cesar
commanda endroit soy ce quil
auoit a commander et enhorta
ses gens a bien faire puis couru
en cellui lieu que auenture lui a
uoit appreste pour parler a eulx
et les encouragier. La dixie
me legion fut pardeuers lui au
parler a ses gens. Il ne les tint
guaires de longue parolle mais
tat leur dist que pour lamour de
dieu et pour leurs vies et honneur
sauuer ql leur souuenist de leur
premiere vertu. ne aussi ne se
troublassent par aucune paour
soustenissent vigoreusement lassaut
de leurs ennemis. puis leur do
na signe dassembler a les ennemis

qui prez estoient au chief dun grant
et sauant garde auoient ia de=
rompue et tresbrechie. Si
comme cesar aloit aux autres
pour les enhorter dautre part
il trouua quilz se combatoient
ia. car ceulx de neuers furent
si appareilliez et prestz de com
batre que les rommains neu
rent pas assez de temps de leurs
heaumes lachier ne de leurs
escus prendre ne les connesta
bles departir et deliurer leurs
enseignes. En ceste partie ou
chascun vint quant ilz se furent
tournez de leur euure se tindrent
a celle banniere que chascun la
premiere affin quil ne perdist
le temps de combatre.

Comment Cesar subiuga par ba
taille plusieurs nations en gaule.

Au mieulx que chascun
des connestables sa
uoit ordonna ses legions comme
en haste en tel lieu et en tel be
soing ou len ne puet pas bien
garder lordonnance ne la discipline
de cheualerie de celle part ou chas
cune legion estoit si se deffendoit
selon son pouoir de ses ennemis.
La ramille et les espines espesses
empeschoient telement les rom
mains quilz ne se pouoient
plainement garder de leurs ad
uersaires qui leur sailloient
des agaits ou ilz se refichoient
quant ilz auoient leurs corps
ferus et lors les veoit on et quant
ilz estoient en bas on nen veoit
nulz. les rommains ne sauoient
de quele part ilz se peussent gar
tier. Ceulx de la ix.^e legion
et de la x.^e coururent sur ceulx
dartois qui estoient au plain
et les embatirent par force oultre
leaue. Mais ancois y receurent
grant dommage. Ceulx de la
viii.^e et xi.^e legions sadrescherent
vers ceulx de vermendois qui vi
goreusement se deffendirent
tant comme ilz durerent. mais
en la fin les conuint fouir oultre
leaue. Et quant ilz furent oultre
ilz se mislerent auec ceulx dartois
qui leaue auoient deuant passee
et acueillierent corage passerent
oultre et coururent aux tentes
des rommains. Ceulx qui les
gardoient nauoient pas tant
de gens dassez. mais pour ce
ne laissierent ilz mie quilz ne
se deffendissent hardiement.
En ce mesme point auint
que les cheualiers rommains

qui au premier assault auoient
este bleschiez et formenez sen zaloi
ent vers leurs tentes ilz encon
trerent brunonatus qui seigneur
et chief estoit de ceulx de neuers
atout grant plente de gens il
leur commit sus. Ceulx ne purent
soustenir son assault pour la
grande multitude de gens qui
auoit ame tournerent en fuitte
Ceulx qui estoient es tentes vi
rent leurs gens fouyr: ilz furent
pareillement. Cheualiers de
trues estoient en lost cesar que
les citoiens auoient enuoyez
en son ayde. Quant ilz virent
les mueuuoir courir par les ten
tes et chassier les legions z sur
les archiers numidiens z ceulx
au fondes: ilz cheyrent en deses
prance et si coururent en fuites
ne ne cesserent iusques ilz vin
drent a trues ou ilz conterent
aux citoiens comment cesar
estoit de son fiz et quil auoit
perdu tout son harnois z ses
tentes. Et cesar qui se com
batoit auec la vne legion qui
de ce ne se donnoit grande se pri
dent pour sauoir comment
les autres legions se contenoient
Et quant il vint endroit les ten
tes z il vit les siens fouyr mit
en fuit au deuant deuers eux. Il vit que
brunonatus les menoit moult
asprement si sadressa vers liu
et le fery si rudement au coste
senestre que oultre le haubert

ne tarandist quil ne liu passast
le fer parmi le corps. et labati mes
du destrier mort. Cesar passa
oultre et escria ses connestables
et ses centurions par leurs nos
et les autres cheualiers a bien
faire. Quant les cheualiers
entendirent que cesar estoit a
uec eulx ilz recouurerent leur
vertu z reprindrent cuer de co
batre que pour auoir le chief
de leur seigneur que pour leurs
vies tarantir. Les autres qui
leur seigneur auoient perdu
furent si esperdus quilz sen tour
nerent en fuittes. Mais am
cois souffirent tant q moult
en peut occire. Car titus labien
qui les deux legions de larriere
garde gardoit quant il appro
cha les tentes z il vit le mes
chief en quoy les romains
estoient il manesta pre. ame
se trait celle part z toues les
siens qui mieulx mieulx.
Quant ilz furent ioins
ensemble lors commit il leurs
ennemis fouyr. Les romains
en occirent que toues les suis
qui en la bataille des mueuuoirs
estoient nen demoura q trois
ne de l'homme armez nen
eschapperent mie v. Ceulx qui
eschapper peurent sen fouyrent
auec les vielz hommes leurs
femmes z leurs enfans.
Quant ilz furent assemblez
ilz enuoyerent a cesar et liu

prierent quil eust merci deulx car
ilz avoient tout perdu. Cesar qui
pitie en eut leur ottroia merci.
et leur commanda quilz retour
naissent en leurs terres et fussent
en paix a voisinees ce tez comman
da que on ne leur feist encombrier
Unes gens que on appelloit
aualoises cimbres et thioies venoi
ent en laide de ceulx de neuers.
Mais quant ilz sceurent la des
confiture: ilz sen retournerent
arriere. et entrerent dedens une
fortresse quilz avoient faitte
sur le rin. Apres ceulx sen ala
cesar quant il eut les niuernois
et ceulx dartoise vaincus. Et
assist le chastel. Mais il ny eut
gaires siz: quant ceulx de leans
furent espuantez. si envoierent
a lui pour parler de paix. Les
messages dirent a cesar en
ceste maniere. Sire ceulx
de leans se veulent mettre en
vostre main et quanquez ilz
ont. Une seule chose vous prient
et requierent que se vous avez
misericorde deulx. ne les despou
illiez pas de leurs armes. car ilz
sont hays de leurs voisins qui
avoient envie de leur vertu. ne
ilz ne se porroient pas deffendre
de leurs ennemis sans leurs
armes. mieulx leur vauldroit
entrer en tout peril de bataille
contre rommains et habandonner
a fortune. que cheoir desarmez
es mains de leurs ennemis.

Et se les rommains avoient en
eulx celle pitie et celle franchise que
on dit. bien porroient laissier a
ceulx du chastel leurs armes.
Cesar respondi aux messages
Je suis prest de receuoir la ville et
de sauuer plus par ma coustume
que par le merite de ceulx de leans
se ilz se rendent ancois que le mou
ton ait hurte aux murs. Mais
il ny aura ia condition nulle. car
ie vueil deliberalment quilz ren
dent leurs armes et se mettent
en ma merci. et ie feray deulx ce
que iay fait de ceulx de neuers.
Je les tenseray et commanderay en
vers tous telement que nulz ne
les osera riens meffaire. Ainsi
comme iay commande ceulx de ne
uers qui se rendirent a moy.
Sire dirent les messages nous
ferons vostre mandement et non
ferons au commun vostre volente
Lors sen rentrerent en la ville et
par commun conseil getterent
tant de leurs armes aux fossez
que les comblees en montoit prez
iusquez aux crestiaulx des murs.
Nonobstant ilz en detindrent bien
la tierce partie et les musse
rent. Les rommains cuidie
rent quilz eussent tout rendu.
Puis ouvrirent les portes et fu
rent ce iour a paix aloient et ve
noient les uns aux autres. Au
soir commanda cesar que les
portes fussent closes et que nulz
des siens ne remansist leans

ne ne voloit que nul rommain fist
mal ne ennuy a ceulx de la ville.
Mais ilz prissent conseil ensemble
et dirent telz y eut que mal estoiet
traittiez. ou cesar mettroit laiens
chevaliers qui fouleroient la ville
ou aucunons il ne les tendroit pas
bien envers leurs ennemis. pour
ce muerent leur corage. si prin
drent tant darmes comme ilz
avoient muchiees et firent escus
de scelces et dosieres quilz couvrirent
de cuirs selon ce que la brieute du
temps le requeroit. Puis
sen issirent entour minuit du
chastel tous ensemble et monte
rent soudainement aux beffrois
que les rommains avoient dres
chiez. Ceulx des beffrois alumerent
les feux si comme cesar les avoit
enseignie. et les autres des autre
gardes sceurent lors quilz avoiet
besoing de leur ayde. si courure͠t
illec hastivement. Ceulx de la
ville qui sentirent bien leffroy
des rommains. et sceurent que
toute lesperance de leur salut
gisoit en leur vertu. si se comba
tirent si asprement que iiii^m
en y eut occiz a celle emprise
Les autres furent rembatus
en la ville. Lendemain fu
rent les portes brisiees sans def
fense. Cesar et les siens entrere͠t
en la ville. et furent les citoiens
vendus a ceulx qui acheter les
vouldrent et envoiez en divers
lieux bien entour liii^m q̄ hommes

que femmes que enfans. et toute
la ville fut arse et destruite et lavoir
prins et departie aux soldoiers.
En ce temps vindrent les
nouvelles a cesar que plusieurs
citez de la marine de bretaigne
la meneur sestoient rendues a
publius crassus le jovencel qui
y avoit envoie a tout une legion
et toute bretaigne sestoit mise
en la main des rommains. Les
autres estoient receues et citez
si comme a venes et moult dau
tres citez ou pays. Quant
ce fut fait et que toute france
fut prez que toute appaisie. la
renommee en courut par tout
et tant que ceulx doultre le rin
envoierent leurs messages a
cesar prestz de jurer hostages
quilz se tendroient a son com
mandement. Cesar respondy
aux messages quil voloit aler
en ytalie oultre les mons. et
revenissent a lui au premier
este il les orroit. Lors fist me
ner les legions en chartain et
en touraine. car le pays estoit
assez prez du lieu ou la bataille
avoit este de ceulx de nevers.
Et apres ce il sen ala en ytalie
et commanda par lettre a rome
comment il avoit exploitie
si que les senateurs jugierent
que on fist feste et oroisons qn̄tre
jours entiers a romme que on
quez navoit este faitte pour nul
autre.

**De plusieurs batailles que galba eut empres les mons de monieu**

Quant cesar veut aler en ytalie si comme nous avons dit il charga une legion a servius galba et chevaliers assez pour mener vers monieu car il voloit tant faire que le chemin fust si seur de ceste part que marchans et voituriers y peussent aler et venir franchement. Il passa les vaulx de morienne. Galba fist entour les mons mainte bataille dont il eut la victoire et prist villes et chasteaux tant que de par tout le pais lui envoioit on messages de paix. Il prist les hostages et retenoit les villes en paix. Puis envoia deux cohortes de mille chevaliers en la cite de mantua pour sejourner la et pour le pais garder. Il vint a chablois si mena avec lui le demourant de ses legions vii^c^ vi^c^ pour demourer illecques yver. La ville seoit en une vallee non pas moult grant delez avoit une plaine et les montaignes estoient tout a lenviron haultes et grandes. Leaue departoit la ville en deux parties. En lune partie laissa servius galba les francois qui estoient en lost et les autres de sa legion mist en lautre partie et fist faire un fosse entour.

Quant grande partie de lyver fut passe et galba eut commande que on portast en lost avaines et fromment et autre vitaille il ne se donna garde quant on lui dist que les francois sen estoient tous tornez de la ville par nuit. Et lui fut dit que les montaignes entour chablois estoient toutes plaines de gent darmes des citez et des villes entour les alpes. Et aucune cause y avoit parquoy francois avoient soubdain conseil de mais celle vii^e^ legion que galba gardoit car ilz veoient quilz estoient affoibliz de ceulx qui estoient demourez en garnison a mantua et y avoit deux cohortes de mil hommes darmes qui aloient par la terre pour la viande conduire et amener a lost. Si leur sembloit plus foible le demourant. Apres il sembloit que les rommains de ceste legion neussent ja duree a eulx pour ce quilz estoient en clos en ceste vallee et les dars et les pierres leur vendroient des montaignes a mont. Apres les francois estoient doubtans ce que les rommains tenoient leurs enfans en lostage que galba avoit receu des citez dentour. Tous ceulx du pais estoient appellez francois et tout le pais estoit appelle france a cellui temps. Il estoit avis aux francois que les rommains ne gardoient tant seulement les destrois pour garantir les marchans mais pour estre en saisine de

lentree de france quilz audroient te
nir a tousiours mais. Quant
galba seeut ceste nouuelle il ap
pella a soy toutes ses hommes pr
oyr la sentence de chascun en iustice
Les vns donnoient en conseil de
delaissier tout le harnois et de
mettre leurs corps a sauuete et
passer et eschapper par ce mesme
lieu ou ilz estoient la entrez.
Contre ce il pleut a la plus grant
partie dattendre la ce que fortu
ne leur donneroit. et de defendre
leurs tentes z leurs charroys
Ne demoura pas grance q
ceulx des montaignes sommerent
buisines et les assaillirent de
toutes parts et iettoient a effors
pierres et dars contreual. leurs
corps ne venoient pas en vain.
ames donnoyent la legion
durement tant que les plusieurs
ne pouoient plus endurer. ains
vuidoient leurs hostelz. Et ce les
destruisoit que ceulx des mon
taignes estoient tant q quant
ilz auoient vn long assault mai
tes fois et ilz estoient las ilz se ti
roient arriere. si entroient les
nouueaux en leurs lieux. Et les
rommains estoient si pou q ilz
ne pouoient faire ainsi. Et
quant ceulx dumont eurent as
sailly plus de six heures conti
nuelles si que les romains
estoient moult affoiblis et na
uoient mais que trente ne que
lanchiers. francois commencerent
lors a emplir les fossez et les pas
a dreschier qui estoient les tentes
et nauoient rommains espoir
ce de mille sauuete.

Comment galba et les romains
saillirent soudainement sur
leurs ennemis et les occirent.

Lors vindrent publiq festus
le centurion. et grant
nombre qui tribun estoit de
cheualiers. si dirent a galba q ilz
ne sauoient que vne esperance
de leur salut. estoit de issir contre
leurs ennemis a force. A ce con
seil saccorda galba. et manda
a tous quilz laissassent le lan
chier z entendissent tant seule
ment a soustenir les coups de
leurs ennemis tant quilz fussent
raffreschis z repussent leurs
alaines. et au son de la buisine
ississent a effors contre leurs
ennemis. Quant ilz eu
rent ainsi vne piece souffert.
galba fist sonner la buisine.
Lors yssirent rommains a
grant effort par quatre portes
et ferirent vigoureusement sur leurs
ennemis. Ceulx qui les cuidoient
ainsi auoir comme vaincus
quant ilz les virent ainsi aspre
ment venir contre eulx. furent
tous esbahis. ne ne seurent pour
quoy retourner ne sauoir quilz deus
sent faire. Bien fut fortune a
ceste heure mise. car ceulx qui
quant assailloient. auoient
ores besoing deulx defendre.

dure par le grant assault q leure
ennemis leur firent soubdainement
ilz neurent pnour eulx aidier-
ame tournerent en fuitte. Les
rommains en occirent bien v.m
et le remanant se garantir au
mieulx quil peut. Ne oncques
noserent monter en la montai
gne ne arrester prez a leure en
nemis. Quant les rom
mains eurent le champ gaignie
ilz prindrent les armes et les
harnois a leurs ennemis si sen
retournerent a leure tentes.
Avec ceste bataille gaaignie
nauoit point assez viande pour
liuer passer. ne ne vouloit mie a
rechief esprouuer la fortune a
bataille en ce destroit: il fist
bouter le feu en ses bastes et par
toute la ville de chartres. puis
se mist a chemin atoute sa leti
on iusques en bourgongne et
la demourra le remanant dyuer.
Si comme les rom
mains cuidoient estre a paix
oultre les mons. vne soudaine
guerre leur en france pduerte
la marine de bretaigne. La
doyson de la guerre fut celle.
Cassiue auoit guerre en la
marine de bretaigne auec tou
te la vii. legion. Et pour ce
que vitaille failloit en host. il
enuoia aux wisnes citez les
preuostz et les tribuns. La cite
de vennes estoit adont la plus
puisie de toute la terre de la pe
tite bretaigne. pour le grant nauire
quil y auoit et les saiettes marniers
qui iournellement passoient en la
grande bretaigne. et trop sauoient
de mer. ne nul nenoit par celle
mer quil ne leur rendissent tribut
Quant ilz virent les romains
venir au frommment ilz eurent
conseil quilz les retendroient tat
que publius leur rendist les hos
tages quil auoit receut de par.
Ilz firent sauoir ceste chose auy
autres citez tant que toutes les
messatges que publius auoit
enuoyez au frommment fuyent
retenus

## Comment cesar retourna de ve
nes hastiuement et sen ala a
host en la petite bretaigne.

Apres furent sauoir ceulx
du pays a publius quil
leur rendist leurs hostages sil
vouloit auoir ses gens quilz a
uoient retenus. publius fist sa
uoir ceste chose a cesar ou pays
de vennes ou il estoit qui tantost
se party de la et vint a grans
journees iusques en bourgongne
et fist faire grans nefz et lon
gues sur la riuiere de loire. et
prist gouuerneurs et maistres
de bourgongne. Quant
vint a mi mars que le temps
fut conuenable: cesar ala a
grant host en bretaigne. Quant
ceulx de vennes et de autres
citez seurent certainement que
cesar venoit a si grant effort

Ilz se garnirent darmes de chevaux
et de viandes et de toutes autres
choses qui convenables estoient
a guerre maintenir. Comme
ceulx qui bien savoient quilz es
toient trop meffait envers lui.
grande fiance avoient en leurs
lieux qui fors estoient. Ilz pour
chasserent en leur ayde ceulx de
eu et de lizieux en normandie
ceulx danjou ceulx de touraine.
En angleterre envoierent ilz
querre gens a soldees moult
eurent grant povoir quant ilz
furent assemblez. mais pour
ce ne laissa mie cesar a aler
vers eulx. car trop se mouvoit
ce quilz avoient retenu les mes
sages rommains et ce quilz se
estoient deffailliz puis que se
furent rendus et hostages livrez
et sil nen faisoit plus bien lui
estoit advis que autretel pour
roient faire les autres legions
et pour ce quil ne vouloit pas
que ceulx qui amoures ne sestoi
ent meus aidassent a ceulx q
vouloient rebelles. Il envoia tit
labienus au pays de treves
et lui commanda quil chevau
chast vers le rin et es citez de
belges si les tenist en paix et
en la foy de romme. et se les
sannois vouloient passer le rin
si comme il avoit oy dire que
les belges les avoient mande
contredisent le passage. A
prez envoia publius crassus
en acquitaine a tout vii. cohor
tes de vi^m hommes et grant no
bre de chevaliers avec pour ce le
fist que ceulx qui sestoient re
bellez neussent nulz secours de
ceste part. Apres envoia
titus titurius a lizieux en norma
die avec trois legions pour tenir
ceulx du pays quilz ne venissent
en layde ses ennemis. De toute
la navie que cesar avoit faitte
ne pourchasse en ponthieu
en france et en poitou et par tous
les lieux qui a lui se tenoient.
Il fist maistre et capitaine
decius brutus un jouencel. et
lui manda que si tost qil pourroit
menast la navie a vennes et
cesar sadressa ceste part a tout
ceulx de pied. Si tost comme
il entra en la terre de ses enne
mis il fist faire moult de
beffrois et dengiens parquoy
il prist moult de chasteaulx
sur la marine. Mais quant
ceulx de dedens veoient quilz
perdoient leur chastel. ilz en
troient es nefz et rentroient
es autres chasteaux. Et
cesar vit quil ne povoit ses
ennemis attaindre. Il mist la
chose en souffrir. tant q decius
brutus fust venus a tout
la navire. et il ala devant la
cite de vennes si lassist. ne
demoura mie grantment q
brutus vint a tout les nefz.
Quant ceulx de vennes les

parchurent. Ilz envoierent contre
eulx ii^c et xv. nefz bien garnies
de gens darmes et dengiens.
Les nefz de vennes estoient plus
grandes et plusfortes que celles
des rommains. Brutus qui
en avoit oy les nouvelles. sestoit contre ce pourveu. et avoit
fait grant plente de faulces
longues et les avoit atachiez
a ses nefz en tele maniere que
quant les rommains nagoi
ent prez des nefz de leurs enne
mis. ilz coppoient les cordes
a quoy les mastz estoient atta
chies parquoy les mastz cheoi
ent et dont ne se povoient mou
voir les grans nefz. ainz les
convenoit combatre de prez
a la volente des rommains
qui les approchoient et les es
bonchoient a leur volente.

Par ceste cautele furent
tous ceulx de la navie descon
fiz. et ceulx de vennes et dautres
lieux et ceulx de france qui
estoient venus en leur ayde.
ceulx qui eschapperent de locci
sion et tous les autres du pays
se mirent en la merci cesar. ainsi
il en prist plusieurs vengance
pour chastoier les autres quilz
ne rebellaissent plus contre lui.

Comment quintus titurius
desconfist le duc viridonix et
parties de ponthieu et de nor
mendie.

Entretant que ces
aunderent quintus titurius que
cesar avoit envoie en la contree
de eu en normandie quant il ap
procha ceste part. Il entendy que
viridonix qui sires estoit et chief
de toutes les citez de la contree qui
rebellees sestoient avec grant
ost assembla tout le pays. et
ceulx de vernueil et de lisieux a
voient occiz tous les senateurs
du pays qui a leur accort ne se
voloient tenir. et avoient leurs
citez fermees si sen estoient alez
en lost viridonix. Dont se logia
quintus titurius en un lieu con
venable et seur. Quant viridonix
le sceut il ala celle part et
se logia a ii. mile prez de lui.

Quintus titurius se tenoit
quoys en ses tentes pour ce quil
ne lui sembloit pas seure chose
a assembler a si grant ost comme
ses ennemis. et cesar qui leur
souverain estoit nestoit pas la
Et sil commencoit bataille et
sil lui en venoit mal. il seroit
blasme de cesar et de ses compai
gnons. Ainsi souffry tant tit[us]
que ses ennemis le tindrent en
grant despit. et venoient tout
le jour combler devant leur ost

Quant il eut grant piece
souffert et il entendy que ses
ennemis et grande partie des
siens cuidoient quil laissast
a assembler de paour. Il appella
un sien prive amy Gaulus avoit
nom. Si dist. vous irez en lost

de la · si ferez semblant que vo⁹ noz
ayez deguerpiz · et direz que nous
ne contendons que a fuir a nuit
et que nouvelles nous sont ve
nues que cesar a este desconfiz de
uant vennes · Lors se parti gau
lois et ala en lost viridovix · et
dist tout ainsi que quint titur⁹
lui avoit enseigne · ¶ Quant
viridovix et les siens eurent bien
entendu gaulois ilz cuidoient
certainement quil deist verite ·
Lors eurent conseil quilz natten
deroient mie tant que les rom
mains sen fouissent · ains les
yroient assaillir en leurs logis
Dont coururent aux armes et
se tirerent vers les loges des ro
mains qui mieulx mieulx · com
me ceulx qui iamais ny cuidoi
ent venir a temps · Quintus ti
turius qui contre ce sestoit bien
proveu et armez les siens et
commande quilz se tenissent to⁹
quoys tant que leurs ennemis
fussent venus iusques aux lices
lors ississent hors par deux por
tes et leur courussent sus vigo
reusement · ¶ Quant virido
vix et les siens furent venus
aux lices et ilz vouldrent assail
lir comme ceulx qui nulle def
fense ne cuidoient trouver ·
les rommains qui appareilliez
estoient sen issirent hastivement
et se ferirent dedens leurs enne
mis radement · si les esbahiret
telement quilz ne sceurent que
faire ains perdirent toute la vertu
de deffense · car ilz venoient as
saillir · et ilz trouverent que on
les assailloit · si tournerent en
fuitte · et rommains les suivoi
ent batant et occiant · et ne fine
rent si en eurent moult grant
nombre occis · ¶ Par ceste
desconfiture se rendirent tous
ceulx du pays a quintus titu
rius et fermirent a la foy de
romme ·

## Comment publius crassus vainquit ceulx daquitaine

Publius crassus que cesar
avoit envoie en acqui
taine quant il vint ou pays
et il entendy que lucius valeri⁹
un legat de romme avoit la
este occis ny avoit encores
guaires · Et lucius manli⁹ un
autre legat avoit son harnas
perdu et sen estoit fouy · il se
pensa que par sens lui conve
noit ouvrer · Lors assembla
grant plente de froment
et vitaille · et manda soldiers
par tout la ou il les pouoit
avoir et en toulousain et en
nerbonnois · puis entra en
la terre de santes · ceulx du
pays estoient bien garnis a
lencontre · si se combatirent
a lui · grande fiance avoient
en ce quilz estoient jones · et
quil navoit encores guares
quilz avoient vaincu deux le
gions de romme · mais en la

fin furent de son filz. et en y eut
moult de mors et de naurez.
Apres ces choses vint publi⁹
a vantes si la assieja. et maint
assault y fist auant quil la
prist. mais au derrain ilz de
manderent paix et en rendirent
leurs armes. Entretant que ro
mains entendoient au recueuoir
adyacomius qui seigneur estoit
de la ville y sourvint a tout
vne maniere de soudoiers qui
trop estoient a ceulx a qui ilz
se tenoient. si se feri entre les
rommains. si recommenca
grande la bataille. mais en
la fin fut il combatus en la
ville a force. et se rendi aussi
comme les autres. Publi⁹
publius prist bons hostaiges de
tout et puis sen ala vers gas
coingne. les seigneurs des citez
de la terre qui virent quil a
uoit pris vantes en si pou de
heures. eurent paour. si enuoie
rent messaiges les vns aux
autres pour faire conuroison
ensemble contre les rommains
et iusques en espaingne durerent
ces alliances. si assemblerent
moult grant ost. Et quant
ilz furent tous assemblez. ilz
se logierent prez de lost des
rommains. si enuoierent
vne grande partie de leurs
gens pour forclorre la viande
quelle ne venist a lost. Quant
publius eut ainsi este vne
piece et vit que viandes ne lui
venoient pas a plente. et que le
nombre de ses ennemis acroissoit
ainz lui fut que moins perilleuse
chose estoit de combatre inconti
nent. que plus demourer. il
ordonna ses batailles et se pro
offry maintes foiz. mais onques
pourtant ses ennemis ne se
mirent aux. ains se tenoient tous
quoys. car ilz auoient en propos
des rommains affamer pour
ce quilz leur tolloient les pas
saiges par ou les viandes souloi
ent venir. Et se les rommains
sen voulsissent fouyr. ilz assail
lissent larriere garde en auan
pie. et ainsi leur sembloit quilz
pourroient legierement auoir
la victoire. Quant pu
blius vit que ses ennemis na
uoient volente de venir contre
lui a bataille. il ammonnesta
ses gens de bien faire. et leur dist
que puis que ses ennemis na
uoient talent dissir a bataille
contre lui. quilz les alussent
assaillir en leurs tentes. Tous
si accorderent et vindrent tous
a vn front aux tentes de leurs
ennemis et commencerent a
assaillir victoreusement. Ceulx
des tentes deffendirent au
traire et au lanchier leurs
logis comme ceulx qui garces
ne les doubtoient. Mais au
cuns rommains qui estoient
alez entour trouuerent aucunes

foibles entrez. si le nonchierent
a publius qui tantost y envoia
grant plente de ses gens. Et
quant ilz y furent venus ilz
entrerent ens a pou dassault
et commencerent a occire leurs
ennemis et a chassier. Le cry leva
par les tentes et par les loges
Et quant ceulx qui estoient
aux deffenses entendirent que
leurs ennemis estoient la es
tentes. si furent tous desesperez
et se mirent en fuitte ca et la
au mieulx quilz peurent. Les
rommains ne finerent doccire
et dabatre tant que de l^m hommes
que pourteunis que chascuns qui
la estoient assemblez nen es
chappa mie la quarte partie.
Apres ces choses repairerent
les rommains a leurs tentes
a grant joye. La nouvelle cou
rut par tout de ceste desconfi
ture. si que la plus part de poitou
et de gascoingne se rendirent
a publius et lui livrerent ho
stages de paix. Aucuns en y
eut qui estoient lointains
qui ne se rendirent mie pour
la fiance de lyver qui entrez
estoit.

## Comment Jule cesar vint a ost pour conquester flandres.

Cesar qui avoit entendu
comment ses ducs a
voient exploitie partout la ou
il les avoit envoiez et vit quil
avoit toute france appaisie fors
ceulx de flandres dont terdvane
estoit chief adont. Il pensa quil
nattenderoit pas tant que lyver
fust passe ains leur courut sus
Dont achemina son ost tant
quil vint prez de ses ennemis
Quant ilz sceurent que cesar
venoit qui tant de grandes ba
tailles avoit vaincues par terre
et par mer. Ilz ne loserent aten
dre ains se ferirent au bois et
aux marès et porterent toutes
leurs choses avec eulx. Quant
cesar vint a lentree des forestz
il fist son ost logier et garnir
les herbergues de fossez et de
palis. Tandis que les rom
mains estoient ententifz de ce
faire leurs ennemis saillirent
du bois et leur coururent sus
si en occirent aucuns ains quilz
fussent rallirez ensemble. mais
en fin les rommains les rem
batirent ou bois. Adont
commanda cesar que on cop
past chascun jour du bois ce
que on porroit. et ce que on
copperoit fust mis de cost en
lieu de forteresse parquoy leurs
ennemis ne peussent venir fors
que par devant. Tant copperent
du bois quilz furent prez de
leurs ennemis. Adont se leva
une grande pluye si horrible
et si continuelle quil convint
que les rommains pour les
loges et pour les pavillons
qui convenoit verser a terre

tout mena cesar son ost parmi le
pays si gasta toutes villes z pus
retourna en normendie pour yuer
ner.

Comment les saymois se mirent
po2 guerroier leurs voisins.

En ce temps passerent les
saymois le rin no2 pres
moult long de la ou elle chiet
en la mer. Lacoison de leur pas
sage fut tel. Les saymois en
ce temps estoient les plus puissa
tens de oultre le rin. car ilz auoi
ent bien cent villes en le2 pour
sons ilz lettoient de chascune
lune parmy lautre mille hõmes
armez. Jceulx saymois emoie
rent grant partie de leurs gens
guerroier contre leurs voisins
et lautre partie demouroit po2
leur terre deffendre. Et quant
ilz auoient guerroie vn an ilz
reuenoient en leurs pays. et
ceulx qui auoient seiourne
sen aloient pareillement vn
an guerroier. Ainsi ne leur
failloit ouriques guerre. Ne
ia pour ce ne laissoient leur
terre agarder ne agrauer
Celle maniere de gens
sestoient combatus aux say
nois z les auoient tant chas
sez: quilz estoient venus oul
tre le rin. Jceulx saymois auoi
ent trouue gens qui demouroi
ent sur le rin dune part et dau
tre la riuiere menapois les
appelloit on Jceulx auoient say
nois destruis en leur terre.

Quant cesar fut certain de
ceste chose il nosa pas atendre
leste. car il doubtoit que les
francois ne sealliassent a eulx
et mesmement estoit ia auerti
que ia aucuns en y auoit. dont
se hasta cesar de venir aux lesti
ons qui yuernoient en france
Quant il vint la. bien trouua
ainsi que on lui auoit dit. car
les saymois saloient ia espar
dant par tout le pays pour ce
quilz auoient entendu des mes
sagers de france et estoient ia
approchiez treues. et auoient
grande partie de leurs cheua
liers emoiez en fourrage oultre
meuse. Cesar manda les maistres
et les princes des citez de france
a sa. il ne leur dist pas ce il
sauoit de leurs enuies. ains les
amonnesta par moult belles
parolles. et leur dist quilz fus
sent apparilliez de leurs armes
car il se voloit combatre aux
saymois. Lors assembla ses le
gions de partout. et puis se
mist a la voie vers les saymois
Quant les saymois enten
dirent que cesar approchoit vers
eulx atout son ost. Ilz emoye
rent messagers a lui z lui man
derent quilz nauoient volente
de combatre aux romains
mais se on les voloit assaillir
ilz se deffendroient. mais ce
pendant ilz emoient

a lui. et sil leur voloit donner terre
ou ilz peussent habiter ou il leur
laissast ce quilz avoient conquiz
par armes. Il les trouveroit amis
On il les aidast contre ceulx de
suave quilz nestoient mie mois
puissans que le dieu en terre.

A ces choses respondi cesar
et leur dist que nulle amour
il ne porroit avoir aux saymois
tant quilz voulsissent demourer
deca le rin. ne ne sembloit pas
creable chose que ceulx qui ne
povoient leur terre deffendre
peussent lautrui tenir a force
ne il navoit nul pays voit
en france qui a si grant gent
peust souffire sans grevance
dautrui. mais il pourchasseroit
bien vers les ubiois quilz les
laissoient habiter en leur terre
Car leurs messaiges lors estoi
ent venus a cesar pour requerir
ayde contre les suavois qui les
grevoient. Les messaiges
aux sesnes respondirent quilz
nonceroient ces choses a lost
et revendroient au tiers iour.
mais que cesar fist tenir en
paix son ost iusquez au retour.

Cesar qui doubtoit quilz
ne deissent ces parolles fors
pour attendre ceulx qui estoiet
alez en fourrage oultre meuse
dist quil narresteroit pas. mais
ilz se hastissent de revenir a lui
lui. Dont sen partirent les mes
saiges et cesar erra tant quil
vint a xii lieues pres des sesnez. la
revindrent les messaiges a lui et
lui dirent quilz avoient conseil
demorer aux ubiois. et se ilz
trouvoient en eulx foy ne loy
autre. ilz yroient. mais feist cesar
ses gens arrester trois iours
et mandast a ceulx qui avant
estoient alez quilz ne feissent
nulz assaulz aux sesnes. Cesar
dist quil souffriroit les trois
iours. et si pensoit bien que leurs
chevaliers nestoient pas enco
res venus de fourrage. mais il
dist quil yroit ancores quatre
pas avant pour trouver lieu
convenable pour son ost logier
et manda a ses connestables
qui avant estoient alez quilz
ne feissent nul mal aux sesnes
mais se on les assailloit quilz
se deffendissent sans plus ius
quez atant quil les eust mandes

Adont sen alerent les mes
saiges qui lendemain devoient
revenir a cesar. mais quant les
sesnes veirent les connestables
cesar et les rommains qui avat
estoient alez: ilz saillirent aux
armes et leur coururent sus.
Les rommains qui deulx ne
se donnoient garde pour le ma
dement que cesar leur avoit
fait: furent tous esbahiz. mais
toutesvoiez ilz se deffendirent
au mieulx quilz peurent. Les
sesnes les assaillirent vigoreu
sement et tant quilz les menerent

iusques au milieu de lost. Cesar
le sceut et jura que iamais il
nauroit condicion de paix a tel
gent qui ses chevaliers auoient
occis en treues. Il manda tous
ses connestables et leur com
manda quilz fussent tous ap
pareilliez lendemain car il
voloit auoir la bataille aux ses
nes. Mais au matin tandis quilz
sappareilloient vindrent de lost
des sesnes les plus anciens pour
eulx excuser du fait qui auoit
este fait du iour devant. mais
cesar ne les voult oyr ains les
fist prendre et mettre en prison
et puis fist tout son ost appa
reillier et les fist chevauchier
a bataille ordonnee contre les
sesnes. Les chevaliers qui pour
la bataille ou ilz auoient fouy
le iour devant mist en larriere
garde. Il ne les voulst pas met
tre en lauantgarde a celle foiz
pour les perilz qui en pouoient
auenir. Quant les Rom
mains virent les sesnes ilz bro
chierent des esperons et se feri
rent entreulx et commencerent
a occire et detrenchier comme
gens desproueues car ilz ne
cuidoient auoir garde pour
leurs messages quilz auoient
envoie a cesar. et dautre part
leurs compaignons nestoient
pas ancores revenus de
meuse et pour ce ny eut en
eulx nulle deffense ains les
rommains par tout ou il les trou
uoient. Ceulx qui eschapper peu
rent sen vindrent a couvelence
et la en y eut assez de noiez au
passer le Rin pour la haste et le
paour quilz auoient. Apres
ceste desconfiture quant cesar fut
revenus aux tentes il fist delivrer
les messages des sesnes quil a
uoit fait arrester. et leur dona
congie daler la ou ilz vouldroi
ent. Iceulx dirent quilz voloient
demourer avec lui sil lui plaisoit
car ilz doubtoient moult a passer
parmi le pouoir de ceulx quilz
auoient proiez et exilliez. Cesar
leur octroia le remanoir et les
affranchy. Apres eut cesar
en propos de passer le rin pour
ce quil voloit les sesnes espoenter
et quilz fussent ententifz de leurs
terres garder plus que a con
querre lautrui. Et sauoit en
tendu que les sesnes qui auoient
este en fourraige oultre meuse
et qui auoient oy les nouvelles
de la desconfiture de leurs com
paignons. sen estoient fouys
a sicambre. et estoient arrestez
ou pays. Et cesar auoit mande
aux sicambriens quilz lui ren
dissent ses ennemis qui estoient
en leur pouoir. Et ilz lui auoient
remande que le rin estoit mar
che de la seignourie de romme
et deulx. pour ce ne devoit il cla
mer nulle seignourie oultre
Ces raisons esmurent cesar

a passer lerm et messmement au
ame qui la cesar auoient zeche
ayde contre suauoie. et sestoient
mis au commandement cesar
et lostagres liurez siqmme vby
oie de qui vous auez oy dessus
et auam autre. et lui auoient
mande quilz lui aideroient de
nefz. et silz nauoient loisir de
aler iusquez a suane. auquel
passast le zm. il leur feroit chiere
confort et moult esbahuoit see
ememe.

Comment cesar fist vn pont oul
tre le zm. et destruisit lee terre
de sicambriene.

Quant vint cesar au zm et
pensa que plusieure cho
se et plus noble seroit de passer
a pont que a nefz. il demoura
tant au zmage quil fist faire
vn pont tresfort et mist bome
charnson a lun chief z a laut
et puis passa oultre et mena
son ost vers sycambre. Mais
lee sycambriene de ceste heure
quilz seurent que cesar auoit
commencie ce pont sur le zm.
sestoient ilz departis de le terre
et en auoient mene leure fem
mes et leurs enffans et toutes
leurs choses. et lees espies mes
mes qui auec eulx habitoient
sen estoient alez aussy. auec po
ce ne laissa pas cesar quil ne
entrast en leur terre et quil ne
trouvast quantite il trouua
apres entra en la terre de vby
oie pour eulx aidier encontre lee
suauoie se ilz en eussent besoing
mais lee vbioie lui dirent que
si tost que lee suauoie seurent
quil voloit passer le zm ilz as
semblerent toute eulx ij armee
peurent porter a vn fort pas
emmy leur terre. et la conten
doient a attendre lee romains
a bataille. et toutes leurs fem
mes et leurs enfans et leurs
autres chose auoient zepus
en forestz et en marese. Quant
cesar eut bien entendu ces cho
ses il dist auy vbioie. Seigne
puis que iay destruit lee sycam
briene qui mes ememe a
uoient zecen et lee terres. et
lee suauoie qui de grande fierte
estoient ne me osent atendre
a bataille ne ie ne treuue ag
auoir affaire. Ie ne say pour
quoy ie doue plus demourer
en ce pays. Lors se parti deulx
et fist son ost retourner au
zm. si passa le pont quil mes
mes auoit fait faire. et quant
ilz furent tous passez. il fist
desrochier le pont affin que
lee ememe ny passassent.
Apres eut cesar en propos daler
en la grande bretaigne pour
ceulx de la terre estoient moult
rebelles contre lee romains
z aidoient volentiers a leurs
ememe. et pour ce quil ne
sauoit lestre du pays. Il en
uoya vn de ses connestables

Guerrue voluerme auoit nom pour
enerchier leſtre a la terre et pour
voir lee pree leſquelz eſtoient pls
conuenablee pour y arriuer. En
tant que guerrue ala en angle
terre. cesar mena ſee legione en
holenoie et en flandree pour ce
que la mer liu ſembloit la plus
eſtroitte que en autre lieu. Il en
uoia ſee meſſagee par tout lee
marchee voiſine et fiſt aſſembler
toutes lee nefz qui prist auoit
et amener au port de boulenois

## De pluſieurs roys qui lui apres lautre regnerent en angleterre.

En ce temps tenoit en bilaunie le royaume de
bretaigne. si vous diron par
quele raiſon. Vous auez bien oy
comment le roy cymigenbrat
mourut qui auoit eſte moult bon
cheualier. et puis regna cuych
limue ſon filz. celliu traitta bien
en pays ſon royaume. Sa femme
eut nom auine. delle eut vn filz
nomme arthus. Quant cuy
chelimue fut more ſa feme tint
le royaume tant que ſon filz vint
en eage. et puis liu rendy ſon
royaume. Apres liu regna cy
marue ſon filz. Et apres cymar
duys ſon frere. et puis ayra
dus. A ſon temps arriua le roy
de mouane en northombelland
et y fiſt grant gaſt. auec mo
randus liu vint alencontre a
grant oſt et le vainquy a ceaſt
la pluſpart de ſee gens et le
remanant ſen fouy. Apres oy mo
randus parler dune moult grt
beſte qui repairoit en hyberme q
deuorout hommes et femmes. Il
ala celle part et puiſt gran de
plente de deuz. Quant il
vint a la beſte illiu lanchi lee
dars et la beſte ſailli deſſus liu si
lengloutit ne onques puis ne fut
veu. Il auoit vn filz laiſne qui
eut nom cornamaue qui tint
le royaume apres liu. Il fiſt deſ
truire et maintint ſa terre en
grant pays et en grant richeſſe
Il reedifiia pluſieurs citez. et
manteaux en fiſt nouuelles. quant
il eut vne eſpace regne il mourut
ſans hoir de ſon corps. Apres
lui tint le royaume arthugalo le
aiſne de ſes freres. ceſtui fut a
toutes hommes cuuers contraire
car il tolloit aux preudhommes
le leur. Les mauuais exauchoit
Il fiſt tant de mal a la terre q
ſes hommes ne le peurent ſouffrir
ame le depoſerent si firent roy
de helydroue ſon autre frere qui
moult fut courtois et debonnai
res. Arthugalo qui
depoſez eſtoit ſen ala en moult
de terres pour queur ayde a re
couurer ſon royaume. mais onc
ques ne trouua nul qui aidier
le voulſiſt. si ſen retourna en
bretaigne. Vn jour encontra
le roy ſon frere. tantoſt que le
roy le vey. Il eut pitie de liu. ſi
liu jetta les bras au col et le

laissa. puis lemmena en son palais Apres manda ses barons. et ainsi comme ilz venoient il les constraingnoit a jurer quilz tendroient son commandement. Quant ilz eurent tous jure le roy leur descouvry son couraige et dist quil vouloit quilz receussent son frere a roy.

Quant les barons oyrent ce moult en furent esbahiz. mais pour le serement et pour la voulente au roy ilz lottroierent. Dont fut Arthogalo de rechief roy. Il devint moult preudhomme et mua toutes ses mauvaises meurs et tint depuis le royaume une piece. Et quant il fut mort les barons refirent roy helidurus qui devant lavoit este. mais il ny demoura mie longuement. car vigenius et peridurus ses deux freres le prindrent et mirent en prison en la tour de troinant. puis departirent le royaume. si eut vigenius la partie oultre le fleuve de hombre vers occident et peredurus eut albanie et tout le remanant.

Quant vigenius eut regne sept ans il morut sans hoir. dont tint peridurus toute la terre si le maintint si bien et si adroit que helidurus fut oubliez. Et quant peridurus eut regne une espace il morut. Lors fut helidurus oste de prison et le firent les barons roy la tierce fois. Mais il ne vesqui mie longuement apres ans mourut. Apres lui gouverna la terre margannus qui fut filz Arthogalo son frere. Apres cestui regna Enianus lautre filz Arthogalo. cellui fut mauvais et cruel et par sa desloiaute le bouterent les barons hors du royaume quant il eut regne six ans. et firent roy de ydualo qui fut filz de vigenius dequi vous avez oy dessus. Cestui fut preudhomme et maintint bien le royaume.

Apres lui regna rimose filz peridurus. Et apres regna geruncius le filz perdurus. Apres regna son filz catellus. puis coylus. et puis porrex. puis cerius qui eut trois filz. fulgenius. eladus et Androgeus. Iceulx tindrent le royaume Apres eulx regna vrianus le filz andragius. et puis Elud. Apres eledandus. et puis oletenius et gorgonius. Puis merianus. puis blando. puis capor. Apres cenus. puis cecilius Et puis bletabareth. cestui sceut tant de chant et de musique que on lappelloit dieu des jougleurs Apres lui regna armars son frere. puis eldo. Radesius. Samerpir. Sapor. Elegulus. et eli. tous ceulx regnerent lun apres lautre. Eli regna quarante ans Il eut trois filz lud. cassibilanus et namun. Lud tint le royaume apres son pere. Il fut preux et vaillant. Il edifia moult de citez. et sur toutes les autres

Il enforcha de bons murs et de haul
tes tours la cite de trinoant. la es
toit le plus de son repaire. Il la
fist appeller caeluds. et puis fut
elle appellee londonne. et en la fin
londres. Il morut en celle cite et
fut ensevelis jouste ludegaud une
porte. a modernes lappellon ainsi.
Il eut deux filz et pource quilz
ne peurent regner par deffaulte
daage. cassibilanus gouverna
le royaume si le maintint bien
et victoreusement et moult se
fist amer par sa largesse. Et
quant il se vet au dessevre il en
tendy a retenir le royaume pour
soy mesmes. Mais il donna a
Androgeus son nepveu trinoant
et la conte de kent. Et a tenuaus
son autre nepveu la duchie de
cornuaille. et il gouverna et
maintint le remanant du
royaume. et maintenoit en concorde
ou temps que julius cesar vint
en boulenois pour passer en bre
taigne. Quant julius cesar
vint sur le rivage il demanda
moult ententivement queles
terres queles citez ne queles
gens y habitoient. Et quant
Il eut entendu que les bretons
estoient descendus de brutus qui
avoit este de la ligne eneas et
dascanius. il pensa quil ne se
combateroit mie contre eulx. car
Il les tenoit ainsi comme freres.
Mais il voloit quilz feissent au
cune recognoissance parquoy

Il semblast quilz fussent dessoubz
le povoir de romme. et pour ce
envoia cesar lettres a cassibilanus
esquelles il lappelloit frere. et lui
mandoit quil navoit talent de
combatre contre bretons. mais
quilz voulsissent obeir aux coman
demens du senat et il les lavoit
passer par legier treu pour ce que
bretons et rommains estoient
tous dune ligne. Quant
cassibilanus eut entendu les
lettres de cesar. Il en eut moult
grant desdaing. et lui remanda
que trop estoient rommains co
voiteux que neiz hors du monde
et ou la mer du grant occean
les depart. ne les voloit laissier
sans tribut. mesmement sicomme
Ilz deussent estre freres comme
il disoit. et quil ne savoit que
servage estoit. ains estoient
appareilliez de combatre pour
leur franchise encontre toutes
gens neiz encontre les dieux.
Quant cesar eut oye la
response de cassibilanus bien vit
quil ny avoit riens si non par
force. Adont fist appareillier sa
navie. Quant les bretons en
tendirent que cesar voloit passer
plusieurs citez de bretaigne en
voyerent a lui leurs messages
de paix et hostaiges. Dont en
voia cesar pour ces choses somer
Commius le roy dartois en bre
taigne qui plusieurs fois y a
voit este. et quant il fut oultre

les bretons le prindrent z mirent
en prison. Quant cesar en eut la
nouvelle il envoia quintus titur
et lucius cotta sur les loingtains
flamens et sur les autres nati
ons qui a sa merci nestoient ve
nus. et laissa publius pour le
port garder et il passa en breta
gne. Mais a larriver il eut grant
dommaige de ses chevaliers.
Mais scena qui portoit laigle
et gardoit la v.e legion saillit a
terre z les autres aprez. et tant
firent que les bretons furent chas
siez du champ. A ceste ba
taille ne fut mie cassibilanus
car il estoit enssonniez en autre
partie de sa terre. Quant les bre
tons virent quilz ne povoient
durer contre cesar. ilz envoierent
a lui message de paix avec co
mmius le roy dartois. Dont dist
cesar quilz sen relaissent et lui
amenaissent hostaiges. Tandis
que les bretons furent furent
partis de cesar une grande tem
peste leva qui desrocha une grant
partie de la navie de cesar. Quant
les bretons le sceurent grande
esperance eurent de leur franchise
recouvrer. si prindrent conseil
quilz garderoient z garniroient
les passages parquoy vitaille
ne povoit venir en lost de cesar
Quant cesar sapperceut il
fist prendre vii. de ses plus de
froissiees nefz et en fist les autres
ressaire au plus tost quil peut

et envoia en fourraige. Les bretons
les assaillirent vigoreusement si
quilz les eussent mis a la voie.
se cesar ne les eust secourus qui
la nouvelle en avoit oye. Celle
bataille ne dura pas longuement
car quant les bretons veirent le
grant povoir de cesar. ilz tourne
rent en fuittes. Il ne les chassa
pas longuement ains ramena
les siens aux tentes. Dont ren
voyerent autreffois bretons a
cesar messages de paix. et il le
ottroya par tel si quilz doublas
sent leurs hostaiges z lui envoy
assent oultre la mer en boulo
nois la ou il voloit aler pour
lyver qui approchoit. Les bretons
lui ottroyerent. Dont se
remist cesar en mer pour retourner
en france. toutes ses nefz arrive
rent a portsant fors deux qui
prindrent port un pou en sus a
senestre devers flandres. Quant
ceulx de ces deux nefz furent des
cendus a terre ilz se tirerent vers
leurs compaignons. Les flamens
qui derrainement sestoient rendus
a cesar quant ilz veirent les ro
mains a si pou de compaignie.
ilz leur coururent sus z les dom
magierent moult ainçois que
les nouvelles en venissent a ce
sar qui tantost y envoia grant
plente de ses gens qui de fla
mens firent grant occision. et
le remanant chassierent grant
piece. et puis sen retournerent

en leur ost. Apres a la titius
labienus atout deux legions sur
les flamens par le commande
ment cesar. si ardy et destruisy
tout le pays. Quant titurius et
lucius cotta que cesar auoit en
noyez sur les menapiois. refirent
bien leur besoinghe. car ilz vain
quirent leurs ennemis. et firent
du pays a leur volente. puis
retournerent a cesar. Apres
ces choses enuoia cesar ses legi
ons pour yuerner en la terre
des belges. et fist sauoir au se
nat les victoires quil auoit
eues. lequel commanda que on
en feist feste et oroison a rome
par xv. iours. Apres passa ce
sar en ytalie si comme il faisoit
tous les yuers. et commanda
a ses baillis et a ceulx qui gar
doient ses legions quilz feissent
faire et assemblaissent ce quilz
porroient de nefz. car il auoit
en propos de repasser en bretai
gne a leste. car il ny auoit en
la terre nullui qui conuenist lui
eust tenu de nuoier hostaiges
fors deux citez. Quant
cesar eut passe les mons il en
tendy que ceulx de epire voloi
ent rebeller. il se tira ceste part
Mais quant ilz entendirent quil
les approchoit. ilz vindrent a sa
mercie et lui liurerent hostages
a sa volente. Apres quant liuer
fut passe cesar retourna arriere
a ses legions. et trouua que ses

gens auoient grant plente de
gens pourueuz. il les fist traire
vers le port de boulenois. et si print
quatre legions et sen ala vers
treues pour abaissier vn content
qui estoit meu de deux riches
hommes dont chascun voloit a
uoir la seignourie de la ville.
Lun auoit nom iudicionarius
lautre emgentorix. Quant
cesar approcha treues emgento
rix vint a lui et lui offri son ser
uice et son pouoir. et lui certiffia
du commun de la ville. Et iu
dicionarius rassembla dautre
part gens a pied femmes et
enffans et ceulx qui armes ne
pouoient porter. si les fist reposer
es forestz dardenne. comme cellui
qui auoit en propos de combatre
contre cesar. Mais quant il vit
que ceulx en qui il auoit fiance
lui faillirent. il enuoia ses mes
saiges a cesar. et lui manda que
ce quil sestoit ainsi contenus
et estoit issus de la cite. cestoit
pour ce quilz neussent nul con
fort deulx tenir et quilz rendis
sent plus legierement la cite
aux rommains. et quil estoit
prest de venir a lui et faire son
commandement. Cesar qui bien
pensoit la chose lui manda quil
lui amenast hostaiges et il le
fist et vn sien filz auec. Quant
il fut venus cesar le receut de
bonnairement. Apres
manda les nobles hommes

de tirues et leur pria quilz amas-
sent emprentoriv · car il lauoit
trouue loyal en la foy de rõme
De ce fut moult courrouchiez
Judicaharius pour ce quil veÿ
son pouoir amoindrir et en por-
ta les nommans plus griefz
que deuant.

## Comment cesar sappresta pr passer en angleterre · et de la mort Dommorix.

Apres ce cesar se partit du
pays si sen vint en boule
noys et la assembla le plus grant
de sa cheualerie de france pour
mener auec liu · Il ne vouloit
laissier derriere soy mallin qui
guerre liu peust mouuoir tant
comme il fust hors du pays ·
Entre les autres Dommorix de
ostun qui fierr estoit Damdac
dont nous auons parle dessus
cellui ne vouloit pas laissier cesar
derriere car il le sentoit de grant
entrepryse et conuoiteux de sei
gnourir et saffrement esmouuoit
guerre · dont Dommorix seforsoit
dy aler · et disoit quil ne pouoit
souffrir la mer · et dautre part
il auoit fait vou quil lui conue
noit accomplir · dont cesar ne
lui voult otroier le demourer ·
Quant il vey ce il parla
aux francois vn an et les
enhortoit a demourer et leur
disoit que cesar les vouloit mener
oultre pour eulx destruire · puis
feroit du remanant legierement
sa volente · En la fin quant cesar
eut tant demoure quil eut vent
conuenable il commanda que
tous entrassent es nefz · dont
Dommorix sen parti atoute la ch
ualerie dostun sans le congie de
cesar qui en fut moult courrou
chiez quant il le sceut · si emmena
grant partie de ses gens apres
et leur commanda quilz le ra
menassent arriere · et sil se de-
fendoit quilz lacrassent · Eulx fi
rent le commandement cesar
z ratamdrent Dommorix · mais
il se mist a deffense · et pour ce
il fut occis · Eulx qui auec liu
sen estoient fouÿz retournerent
au port auec les autres.

31

## Comment cesar passa en angle terre ou il fut reboutez par ds sibilamus si retourna en france.

Adont passa cesar en bre
taigne et laissa trois
labiens pour le port de boule

noie ſtader. Quant il vint en
bretaigne il ne trouua qui fuſt
contre lui a lanuer. car les bre
tons eſtoient retrait a vn fort
pas ou eaſſibilame les auoit
aſſemblez. il ſeſtoit appuiſiez
de toutes ſes autres ſtuerres. il
auoit auec lui le roy dyſſoee. le
roy de venedoſe. le roy de demeſe
et ſes deux nepueux. androgeus
le duc de kent. tenentime le duc
de cornuaille. et pluſeurs autres
Quant les rommains fu
rent hors de nefz et ilz ne trouue
rent nullui contre eulx. bien en
doient auoir le pays a leur volete
si eſpardirent parmi la terre.
Et quant les bretons le ſceurent
ilz leur coururent ſus tout a vn
fuis. Quant les rommains les
veurent ilz ſe rallierent et fut la
bataille ſtrande et perilleuſe.
anuit en la fin conuint ceſar et
les ſiens retraire aux nefz. ceſte
nouuelle fut toſt ſceue en ſtaule
que ceſar auoit eſte tourniez du
champ par les bretons. et par
ce enuoierent les vnces atez aux
autres pour faire conſpiration
contre les rommains. et eulx
qui eſtoient demourez arriere
de par ceſar lui firent ſauoir.
De ce fut il anuoiſeux. car
volentiers ſe venſiſt des bre
tons. mais toutesfoiz il vuilt
prendre a deux maulz le mom
dre. ſi lui fut auis quil valoit
mieulx quil alaſt ſtaule apaiſier
et puis retournaſt contre les bretons
Et pour ce fiſt toute ſa naue appa
reillier et retourna en boulenois.
Quant il y fut arriuez bien enten
di les alliances que les ſtaulois
fauoient les vns aux autres.
Si eut en propoſe quil abuſſeroit
ceſte choſe par dons et par amiſtie
Et pour ce il ala par toutes les
ates de ſtaule et tant donna
et promiſt a ceulx quil ſceuoit
que pouoir auoient: quil rapuſa
tout et tourna a ſon accort.
Eaſſibilame quant il ſceut
que ceſar eſtoit arriuez a repaſſe
audit que ce fuſt pour la priour
de lui. ſi en deuint ſi orgueilleux
que apame adeuignoit il mieulx
il manda par toute bretaigne
que tous aſſemblaſſent en la
ate de tremoant pour rendre
ſtraces a leurs dieux qui leur
auoient donne victoire contre
les rommains. Quant tous
furent venus ſtrant feſte furent
anuis en la fin tourna ceſte feſte
a ſtrant doleur. car deux jouen
ceaux ſentreprindrent de priuoſe
en la court. lun eſtoit couſin de
androgeus le duc de kent de par
ſa mere. et lautre eſtoit du
lignage eaſſibilame. En la
fin eut tant la meſlee que le
parent eaſſibilame y fut occis
Dont ſe parti la court en ſen ala
chaſcun en ſon pays. Et le roy
qui moult fut prez de ceſte choſe
manda au duc quil lui enuoiaſt

son cousin pour faux iustice-Le
Duc ne lui voult enuoier-et pour
ce fist le roy vne grande semōse
et entra en la terre du Duc et
commença a tout chaster-Quat
le duc ver que le roy le destruit
soit et qui lui nauoit pouoir de
assembler a lui a bataille-Il
enuoia hastiuement a cesar et
lui manda qui lui veuenst en bre
taigne et il lui aideroit si qui
aroit le royaume a sa merci-De
ce entretemps il lui enuoia bons
hostagiers et son filz auec eulx
Quant cesar eut oy les
messagiers du duc bien pensa
que par ce si tost pouoit bien
auoir son desirier des bretons
Il receut les hostagiers et fist
tantost apareillier sa naue
si passa en bretaigne z sa com
paignia aux gens du duc-
Quant cassibilanus q̄ quant
tenant tenoit siege seut la
venue de cesar-Il se parti de la
et vint contre lui a bataille
Les deux ost̄z sassemblerent
si fut la bataille grande et
perilleuse et moult en y eut de
ceuz dune part z dautre-dure
en la fin en commun partir cas
sibilanus-si se traist vers vne
montaigne atout le remanant
de ses gens-Cesar ala apres
z assiegia la montaigne entor̄
Quant cassibilanus se vit
ainsi enclos et que viande ne
lui pouoit venir de nulle part

il enuoia a Androgeus son neueu
et lui pria quil meist paix entre
lui et cesar-et il lui amenderoit
quanques il lui auoit forfait-
Quant Androgeus vey son
oncle a tel meschief il en eut
pitie-si dist quil lui aideroit
volentiers iasoit ce quil ne leust
desseru-car le prince ne faisoit
pas moult a loer qui en temps
de guerre est debonnaire comme
aigniel-et en temps de paix cruel
comme lyon-Lors ala Andro
geus a cesar et lui pria quil
eust merci de cassibilanus-car
bien sen estoit vengiez-Cesar
pensa et ne lui respondy riens
Quant Androgeus vit que
cesar ne sonna mot-Il lui dist
Cesar ie ne te cuit onques riens
encouuent fors la subiection du
royaume de bretaigne-et ce te
fuit prest de faire-car sachez
de voir que ie ne souffriray ja
que mon oncle soit mis en pri
son ne en vilain lieu-tant qil
veuille venir a merci-Lors re
garda cesar Androgeus z lui
dist que pour lamour de lui
il feroit paix-Tantost enuoia
Androgeus querre son oncle
si fist la paix de lui et de cesar
en tele maniere que cesar assist
treu sur la terre que les bretons
paieront chascun an aux romains
Quant cesar eut mis le
royaume de bretaigne a sa vo
lente-Il se parti du pays z sen

retourna en boulenois ⁊ deuisa
ses besoingnes · et puis envoia
ses legions yverner en divers
lieux

Comment cesar envoia yver
ner ses legions en gaule · et
des aventures qui avindrent
a titus labienus dessus le Rin ·

Gaius fabius emmena
une legion en touraine
Lautre emmena acero en ny
vernois · La tierce mena luci⁹
rosius a soissons · La quarte
titus labienus en la marche
des rethiens et de treues · Et
publius crassus et lucius
muinacus emmenerent trois
en beauvoisis · et une en en
uoia entre meuse et le Rin ·
Celle avoit il mise ⁊ cueillie
oultre le fleuve du pont et
cinq cohortes de chevaliers ·
De ces gens furent maistres
Quintus titurius et lucius
cotta · Et cesar demoura en
france · Quant les legi
ons furent toutes venues es
lieux ou ilz devoient yverner
et elles furent fermees de fossez
et de paliz sicomme elles avoi
ent acoustume · elles neurent
pas demoure quinze jours quant
ambiorix et catavulus q̄ grant
pouoir avoient entre le meuse
⁊ le rin · firent une grant semo
ce et coururent sur les fourriers
qui estoient avec titus labien⁹
et lucius cotta · si en prindrent
une grande partie · et puis a
lerent assaillir les tentes · Les
rommains qui tousjours estoi
ent sur leur garde se deffendirent
si vigoreusement quilz les firent
retraire arriere · Dont les mandа
ambiorix quilz envoiassent a
lui aucun a qui il peust parler
de leur prouffit · Les romains
y envoierent deux chevaliers
Quant ilz furent la venus ·
Ambiorix se fandy ⁊ dist que
moult lui pesoit des choses qui
avenues estoient · mais il ne
le pouoit amender · car ce avoit
este par la force du commun
qui avoient fait conjuroison
avec tout le remanant de france
Et sachiez dist il que grande
plente de gens sont ia passez
le Rin · mais je vueil ores rendre
a cesar la bonte quil me fist
quant il me quitta du tribut
que je soloie rendre aux cala
lois · Si direz a Quintus titu
rius et a lucius cotta que si
chier quilz ont leurs legions
a sauver et les autres a garan
tir · quilz issent hors de ce pays
⁊ voisent aux autres pour aidier
ainçois que les gens soient
venus qui ia sont moult appro
Les messagers rommains
sen retournerent ⁊ nuncerent
ceste chose a leurs maistres q̄
moult en furent esbahis · Ilz
assemblerent le conseil des
tribuns et des centurions

si leur descommurent la chose · Les
vns le eurent les autres non ·
Luaus cotta et pluiseurs tribuns
et centurions saccordeient quilz
ne se meussent de la sanc le
commandement cesar · z disoient
quilz pouoient bien souffrir las
sault des sesnes et dautres gens
tant que cesar leur pouoit estre
venus au secours · car ilz auoient
assez fromment · et dautrepart
honte seroit de suiure le conseil
et lenseignement de ses ennemis
au grant besoing · Quintus
titurius disoit encontre que les
Rumeins seroient atard quant
les sesnes seroient venus et le
nombre de leurs ennemis creus
assez · y eut paroles dune part
et dautre · a la fin fut
creu le conseil quintus titurius
et murent toute nuit en leur
chose atourner et en eulx ap
pareillier · au matin se partirent
de lostel a lonc chariot et a
longue route · Ambiorix
et les siens qui bien auoient
sentu leffroy des venimans ·
se trayrent vers vn bois a vne
pie pres des ostes · la firent
deux agait si attendirent la
venue des venimans · Si tost
que la plupart de la legion
se fut mise en la valee · les a
gais saillirent de deux parts si
quilz deffendoient le monter
a ceulx de front z a ceulx de la
queue empressoient par dar-

et par essez et illec commencerent
la bataille · Titurius qui de riens
ne sestoit prouueu commenca
a fremir z acourir a mont et a
val z ordonna ses conrois au
mieulx quil peut · toutesfois le
fist a preour · si lui semblot que
tout lui fausist sicomme il fait
a homme qui ne prent conseil
iusques au besoing · Aprés cotta
qui bien auoit entrepense ce quil
pouoit auenir aqui les venimans
nauoient oncques pleut · ne se
deffaulloit en nulle chose qui a
ce point conuenist au commun
salut · ains se tenoit z faisoit
office de bon deffendeur sicome
en apparaillant les cohortes z
en semonnant les chevaliers
de bien faire · Et en ce peril
furent les venimans iusques
a nonne et moult se deffendi
rent bien et grant plente atuit
de leurs ennemis · dyaus en fin
y fut creu quintus titurius et lucius
cotta et prez que tous les ve-
mans · vn pou en peut qui par
sentiers eschapperent et se-
durent a titus labienus la ou
il yuernoit vre trueps et lui
conterent la chose ainsi comme
elle auoit este menee ·

## Comment Ambiorix seduist pluseurs citez contre les venimans ·

Ambiorix qui de ceste vic
toire fut orgueilleux sen ala aux
autres qui prez estoient de ces

marchez ⁊ leur requist quilz pas
sent aler & leur franchise recou
urer. Apres enuoia aux nuer
nois ⁊ leur dist comment il auoit
exploitie. et se ilz voloient mettre
conseil en leur franchise recou
urer. il leur aideroit. car estoit
legier a faire. ilz le creurent et
assemblerent grant ost si alerent
assaillir la legion que aerion
yuernoit. Et aerion et les siens se
deffendirent vigoreusement.
En la fin acorent aulx de dehors
quilz parledoient volentiers a
aerion. Quant il fut venus a
uant ilz liu durent ainsi come
auoit fait ambiorix aux autres
communes. et liu leurent quilz
ississent hors du pais et sen
alaissent aux autres legions
et liu durent que tituriue et
cotta estoient aniz et vne legion
auec. dont furent venu auant
Ambiorix pour la chose tesmon
gnier. Apres durent a aerion
nous nauons mais mal vo
leirte vers toy ne vers les com
munes. mais ne volons pas
accoustumer que les legions
yuernent entre nous. et se tu
voloies tu pouvoies sauuement
mener ta legion hors de ceste
terre. Et aerion leur respondi
Le peuple de rome na pas
accoustume de recuoir mais
condition de leurs ennemis
armez. ayans mettez vos armes
jus et enuoiez vos messages

a cesar et ie vous aideray de quat
que vous requerez par raison.
Quant ilz virent que aerion
ne les avoit point ilz commen
cent lassault qui dura pluseurs
jours. et destruisoient si les
communes que apprimes auoient
ilz pouoir de reposer. Aucunes mes
sages enuoia aerion a cesar pour
este chose monchier. mais les
passages estoient si estroitement
gardez que nullui ny pouoit pas
ser quil ne fust pris. Auec aerion
auoit vn cheualier francois qui
estoit serf. franchise lui promist
par si quil portast les lettres de
aerion a cesar. Cestui lettra
et prist les lettres. si yssi de nuit
de tentes et passa mirmi lost
et mirmi le gait qui de lui ne
se donnerent garde pour ce que
francois estoit. Le plus tost
quil peut vint a cesar et liu
liulla les lettres que aerion
liu enuoioit. Quant cesar
eut entendu la nouuelle il en
uoia hastiuement a publius
crassus qui en beauuoisie estoit
et liu manda quil venist a liu
atout sa legion et il le fist. Et
manda a chascune fraternite q estoit
en touraine quil venist contre
liu en artois. A titus labien⁹
manda qui estoit es derraines
parties de trieues quil venist
a liu sil pouoit en bonne ma
nere. Les autres legions ne
vault il pas atendre pour ce

guilz estoient vn pou plus long
Quant ariouiste fut venue
a lui il lui commanda quil tan
dist les hostages des citez et
le fromment. Adont se partist
cesar z vint en artois la trouua
garnie dabuec qui contre lui
estoit venue sicomme il lauoit
mande. Titus labienus luy
manda quil nosoit venir a lui
pour ceulx du pays qui tous
estoient rebellez z montez en
grant orgueil pour la victoire
quilz auoient eue de quintus
titurius. Pour tant ne laissa
pas cesar quil ne se hastast de
aler vers ses gens atout deux
legions tant quil vint en mar
ches de nyuelois. Adont il
enuoia vne lettre a action pur
vn cheualier francois. Quant
cestui vint deuant les tentes
et il vit quil ny pooit nne
entrer a sa volente pour ceulx
qui dedens estoient: il loia
les lettres a vn dart z le jetta
ainsi comme sil vousist ferir
aucun de larme. Ces lettres
furent trouuees et liuliees a
actions. elles disoient q cesar
venoit et quil lui souuenist de
son ancienne vertu. Quant
furent liez les commandemens
ilz entendirent nouuelles de
la venue cesar. Ne demourra
pas grantment quant ilz per
ceurent les fumieres sicome
cesar venoit. Quant ceulx du
siege furent certaines par leurs
espies que cesar venoit: ilz laissie
rent le siege et cheuauchierent
contre lui. Ceste chose fist sauoir
actions a cesar et lui manda il
cheminast sagement. car ses
ennemis aloient contre lui.
Cesar receut les lettres en
tour minuit. et fist ses gens
certaines de la bataille et les
conforta. Au matin se parti.
de la nuit chiure ale il choisi
ses ennemis outre vn ruissel
perilleuse chose lui sembloit de
descendre a eulx pour combatre
en la vallee a si pou de gens il
auoit. Et pour ce que actions
estoit descombrez du siege. il
fist tendre ses tentes en lieu
conuenable. et auecques auoit
il petit de chiuroy auec lui. si
tost il ses gens estrandre
de quil pooit pour sembler q
moins en veust affin que ses
ennemis les prisassent moins
et quilz passassent le bon vers
eulx. Quant les nyuelois
perceurent et ilz audirent q ilz
fussent espoentez. si passerent
le ru a grant effort z vindrent
iusques aux tentes quilz assail
lirent vigoreusement. Quant
cesar les vit bien ententifz de
lassault. il donna signe a ses
gens dissir z fist toutes les
portes ouurir. si lanchierent
les commandemens si autrement a
leurs ennemis: quilz en furent

tous eshahiz. car ilz cuidoient
quilz sen deussent fouir de pa
our. or les veoient si hardiement
maintenir. quilz en perdirent
toute lesperance de victoire. si
tournerent en fuittes. Les rom
mains les suiuirent vne piece
ferant et ociant. et puis alerent
cestui iour mesmes la ou ciceron
estoit qui grant ioye en eut. Il
trouua que tous les cheualiers
nestoient pas le dixieme sans
plaie. bien veit par ce et par
autres choses que en grans
perilz auoient este. moult loa
ciceron et les autres. Il appella
les tribuns et les centurions
dont il auoit oy grans vertus
par le tesmoingnage ciceron
si les honnoura moult et parla
debonnairement a eulx. Puis
appella la cheualerie si la con
forta et leur dist quilz ne se
marrissent pas. car le legion
qui perie estoit et occise ce auoit
este par deffaulte de sage duc
Bien poez dist il ce dommage
souffrir. car la chose est ainsi
alee par laide de dieu et par
vostre vertu que voz ennemis
nen ont pas eu longue ioye.
ne vous nen deuez pas auoir
longue doleur. car ainsi est de
guerre que perdre couuient
a la fois.

## Comment Indicionarus le duc de treues fut occis par les Rommains.

Par tout ala la nouuelle
de la victoire que cesar
auoit eu tant quelle vint a In
dicionarus de treues qui grant
ost auoit assemble pour assaillir
Titus labienus. Tantost quil
entendi il departi son ost et se
mist en fuitte. Dont demoura
cesar gayus fabius en touraine
auec toute sa legion pour passer
le remanant de lyuer. Et pour
ce que france auoit este si esmeu
te. il proposa a retenir trois
legions auec lui. car toutes
les citez de france auoient en
uoie lune a lautre pour bataille
renouueler deslors quilz eurent
nouuelles oyes de la legion qui
estoit occise. Indicionarus
se pourchassoit en toutes ma
nieres quil pouoit dassembler
gens. cestui estoit le plus sou
uerain de treues. Il enuoioit
moult souuent aux sesnes de
oultre le rin quilz passassent
et quil leur promettoit grant
ayde contre rommains. mais
les sesnes ne vouldrent passer
car fortune leur auoit este con
traire ce disoient. Dont enuoia
Indicionarus a ceulx de sens
de chartres de niuernois et aua
lois. et leur manda quilz vins
sent a lui efforceement contre
rommains et ceulx y vindrent
volentiers. Quant ilz fu
rent tous assemblez ilz eurent
conseil quilz assauldroient

la legion que titus labienus gar
doit Jceulx alerent celle part
Titus labienus qui de ceste chose
fut certiffiez manda gens en
tous lieu et assembla ce quil en
peut avoir. Quant Indicio
marus et les siens vindrent Jus
ques aux tentes Ilz commence
rent a chembeler et a lanchier
de dars pour veoir se nul ysteroit
dehors. Titus labienus tenoit
ses gens tous coys et serrez. et
faisoient semblant de grant
paour quant Indicionarus vit
que nul nyssoit Il se retraist
arriere. Quant titus labienus
perceut quilz sen retournoient
sans conroy. Il enhorta ses gens
a bien faire et leur pria que nul
nentendist fors que a prendre
et a occire Indicionarus. car ce
estoit leur chief et avoit ceste
esmeute faitte. Adont
fist les portes ouvrir si yssirent
les rommains a grant effort
et coururent sur leurs ennemis
qui garde ne sen donnoient que
furent tous esbahis quant Ilz
les veirent. si se mist chascun
a la fuitte au mieulx quil peut
Indicionarus fut rataint a
lentree dune riviere. Cellui
qui portoit laigle dor baissa la
lance et le fery si grant cop quil
le porta a terre. Il saulty sur
piez et se deffendy une piece
mais en la fin loccist cellui et
lui coppa la teste et la mist sur
sa lance. si sen retourna a ses gens
qui grant plente de leurs enne
mis avoient occis et le remanat
sen estoit fouy. Les rommains
revindrent a leurs tentes a grant
joye.

## Comment pompee envoya a cesar trois legions de nouvelles gens darmes.

Cesar tint depuis une
grande piece france en
paix. mais pource quil doutoit
plus grant esmeute de guerre
Il requist a pompee par ses mes
sages contre de cueillier gens
en ytalie pour ses legions croi
stre et reformer. car comme
en seroit plus cremeus se les
francois veoient que les rom
mains peussent avoir si tost
plente de gens nouvelles.
Pompee son gendre lui ottroia
dont se hasta si cesar que ains
que liver fust passe Il eut le
nombre de trois legions. Bien
virent les francois que de grant
pouoir estoient les rommains
qui en si brief temps avoient
ainsi accreu le nombre de tant
de gens. Mais pour ce ne laissie
rent pas quilz ne sappareillas
sent de guerre contre eulx. si
comme ceulx de treves qui en
voierent querre les gens oul
tre le rin pour eulx aidier. Les
nerveloys les ambelois les me
napiois et tous ceulx dentour
le rin faisoient grant appareil

darmes· Ceulx de sens mesmes et
ceulx de chartres et des autres citez
voisines entour ne daignoient
obeir aux commandemens cesar
dont tint cesar vn concile en la
cite de lutesse que nous disons
maintenant paris· et de la en
tra en grant haste en la terre de
sens· Ceulx de la cite en furent
espoantez pour la soubdaine
venue cesar telement quilz re
quirent paix et liurerent hosta
ges a sa volente· Ceulx de char
tres renuoyerent a lui leurs
messages pour eulx excuser et
offrirent hostages· Cesar prist
lexcusation et les hostages· Quat
il eut appaise france de celle
part Il mist toute son entente
a soy vengier de Ambiorix qui
tele honte lui auoit faitte de sa
legion quil auoit occise par fausse
trayson· Il assembla tout son
charroy et toutes ses gens et
se traist vers le rin en grat haste

Quant les menapiois sceu
rent sa venue ilz nassemblerent
mie a eulx ains furent aux
bois et es palus atout leurs
choses· dont departi cesar ses
gens en trois· Lune partie baill
la a gayus fabius· Lautre a
crassus le jone· et la tierce retint
auec soy· et si fist faire pons
grans et larges pour passer
parmi les marcs iusquez aux
villes des menapiois· Et quat
ilz y vindrent ilz bouterent le
feu par tout· si en ardirent assez et
prindrent grant nombre dommes
et de bestes· Les menapiois ren
uoierent a lui messages pour
traittier de paix et liurerent ho
stages· Et quant il les eut re
ceus il dist aux messages quil
tendroit leurs gens pour enne
mis silz receuoient Ambiorix
en leurs marches· Apres laissa
ou pays Commius le roy dartois
et grant plente de cheualiers
pour le garder· puis se tira vers
treues· car ceulx du pays auoi
ent fait grant assemblee pour
assaillir labienus qui entre
eulx yuernoit· Mais quant ilz
entendirent la venue cesar ilz
se retrayrent a vn pas sur vne
riuiere qui estoit grief a passer

Quant labienus sceut quilz
estoient retrais il yssi de ses
tentes et les poursuiuy· si se
logea a mil pas pres deulx· Il
nauoit mie propos de la riuiere
passer· mais bien voulsist que
ses ennemis le passassent· Et
quant il eut vne piece demou
re· et il vit que ses ennemis
nauoient talent de passer· Il
fit dire vne parolle entre les
siens et dist· Seigneurs Je ne
vueil pas mettre mes gens
en auenture contre la grande
multitude de mes ennemis
et sachiez que nous nos en re
tournerons demain· Assez
furent qui ces parolles reporterent

en lautre ost· car assez avoit espies
dune part et dautre· Au soir quãt
il fut anuitie labienus manda
les tribuns et centurions si leur
dist son conseil et commanda
que les tentes fussent cueillies
a la plus grande noise et au
plus grant hustin quilz ne so
loient et fussent appareilliez de
courre sur leurs ennemis se ilz
les veoient venir apres eulx·

**Comment labienus desconfist ceulx de treues et gaaigna leur cite·**

Quant le jour apparut les
rommains cueillirent les tentes
si comme il estoit commande et
puis se mirent a la voie tout
ordonneement· Ceulx de treues
qui entendirent la noise cõmen
cerent a semondre les uns aux
autres quilz ne perdissent mie
la proye qui ordonnee leur estoit
des rommains qui sen fuyoient
Adont passerent la riviere a grãs
routes et seslaissierent vers les
rommains· Labienus qui
bien pensoit ceste chose faisoit
ses gens aler ordonneement·
Et quant il vit ses ennemis
approchier· Il retourna tout a
un fais contre eulx et leur couru
sus vigoreusement· Ceulx de
treues qui cuidoient avoir tout
gaaigne quant ilz virent leurs
ennemis venir si hardiement
contre eulx perdirent toute es
perance de la victoire et se mirent
a la fuitte· Les rommains
les chassierent une piece si en occi
rent grant plente et le remanãt
sen fuyr es forestz qui prez de la
estoient· Apres sen retourna
labienus et les siens a grant
joye vers treues qui a lui se rendy
ne demoura gaires apres que
cesar fist cingetorix seigneur
de treues pour ce quil sestoit
tousiours maintenu loyalment
vers les rommains· Apres
fist cesar un pont sur le rin et
passa oultre· mais quant il
entendy par les ubiois que les
suaves sen estoient fuys pour
sa venue et quilz ne lattendroient
pas a bataille· Il sen retourna
Et quant il fut rapasse le rin
il fist rompre le pont jusquez
a iic· piez devers ses ennemis·
Sur lautre partie fist une tour
de fust et plusieurs fortresses la
entour ou il laissa xii· cohortes
de chevaliers pour deffendre le
passage· Apres se mist a
la voie pour trouver ambiorix
parmi ardenne qui estoit adont
la plus grant forest de france et
la plus longue· et envoia avãt
Lucius minucius atout grande
chevalerie pour savoir sil porroit
aucune chose exploitier· et deffen
dy que on ne feist par nuit nulz
feux es logies pour ce que ses
ennemis ne perceussent sa venue

**Comment ambiorix se mist en fuitte par les bois·**

Quant minnaus vint aux
plusgrant journeez quil
peut au pays ambiorix et prist
tout aual les champs hommes
et bestes a grant plente ains
quilz sen donnaissent garde.
Apres vint a vn chastel ou am
biorix estoit qui de lui ne se do
noit garde si prist la fortresse
et grant partie de ceulx de de
dens. mais ambiorix eschappa
par le bois qui prez estoit. Cesar
qui aprez venoit envoia ses gens
par la terre si destruit tout le
pays. mais il ne pouoit attain
dre ambiorix qui sen aloit fuy
ant de lieu en autre a pou de
gens. Quant cesar vit
quil auoit failli a prendre son
ennemy. Il sen repaira a rains
et tint le concille de ceulx de fra
ce. La fut accusez Anticus vn
puissant homme qui auoit fait
vne trayson a chartres et lui fist
cesar la teste copper. Apres il
departi ses legions. si en envoia
deux vers treues pour yuerner
et deux vers langres. et deux
vers sens et puis passa en y
talie pour atenir ses assises.

Comment ceulx de chartres
recommencerent la guerre con
tre les rommains.

Ne tarda mie grantment
puis que cesar eut les
mons passez que nouuelles lui
vindrent que publius claudius
le consule estoit occis dont toute
romme estoit troublee. car les
iouenceaux de la cite auoient
fait conjuroison contre les anci
ens. Ceste nouuelle vint iusqs
en france parquoy les francois
commencerent a tenir nouueaux
consaulz. et disoient entre eulx
que par ceste chose seroit cesar
embesoingnez de la les mons
et les legions qui demourees
estoient ne soseroient mouuoir
sans lui. Ceulx de chartres
entreprindrent premierement
la guerre. car ilz occirent a gyen
sur loire aucuns marchans ro
mains qui la estoient venus.
Vercingetorix le filz Celtilus qui
prince auoit este de clermont
en auuergne voult prendre
armes contre les rommains.
mais ses amis et ses preudo
mes le bouterent hors de clermot
et il assembla grant plente
de gens exilliez et endebtez et
de fuitifz et rentra par force
en clermont. Puis manda par
toute france quilz preissent
armes contre rommains. Assez
en veut qui le creurent et le firent
duc et seigneur de la guerre.
Lucterius de caours vers nez
homme auoit vne partie des
francois et il ala atout le re
manant asseoir bourges. Ceulx
de bourges manderent secours
a ceulx dostun. mais quant ilz
entendirent quilz nauroient de
eulx nulle ayde ilz se rendirent

et lee francoie y boutterent le feu
si lardurent et nuyquez a xx· chi
steaux de la prouince pour ce
que cesar neust la nul receypt
pour assembler proie z vitaille
Apres assemblerent tout
leur ponoir pour aler contre
cesar qui agrant journeez venc
noit Desloz quil auoit oy nou
uelee de lesmeute de france· Il
auoit ia bien garny narbonne
et toulouse et toute la marche
deuers prouince· et estoit passez
par lee Jemenoie z auoit sous
prie par lee auuertiz qui a
uoient mande Vercingetorix q̄l
se hastast Deulx secourir· Apres
manda cesar Deux legione q̄l
auoit a langres z see cheualiers
quil auoit laissie en narbonoie
puis vint a melun z le prist·
De la sen ala a chiven sur loire
si lardy· et puis ala assegier
auary vng chastel qui siet en
la prouince de berry· Vercinge
torix lauoit bien garny de ser
gens z de cheualiers· cesar de
mouri si longuement au siege
quil eut grant souffraitte de
viande· mais en la fin apres
pluseurs assaulz il le prist z
lappella sacrum cesaris· cest a
dire sanserre· Quant il
eut vne piece repose see gens
ou chastel il emuoia tatue labie
nus atout iiij legione pour
garder le pays de sens z de pris
z il assembla see gens et ala
assegier gergoma que maintenat
nous appellons clermont z madu
acenticolatum qui estoit mais
dostun et du pays quilliu en
uoyast v.m hommes armes
avoit ent cesar de prime a ce
siege car vercingetorix faisoit
pluseurs saillies en son ost
et mesmement luctatius qui
ameuoit x.m hommes de ceulx
dostun en laist cesar qui les
fist retourner Deuers lee fran
coie par ce quil leur faisoit
entendre que cesar auoit ocis
de ses plus vaillans dostun q̄
estoient en son ost· Quant
ilz apperceurent que cesar estoit
victorieux et q̄ ce estoit mensonge
ilz se retournerent Deuers cesar
et luctatius sen zala a ostun
atout vne partie de ses gens
z fist entendre a ceulx dostun
ce mesmes quil auoit fait aux
autres· pourquoy toute la cite
fust esmeute contre cesar· Et
quant cesar sceut lee nouuel
lee de ceulx dostun il se parti
du siege pour aler celle part
mais ancois eurent fait lee
cheualiers grant assaut au
chastel z pou faillirent quilz ne
le prendrent· Mais ceulx du
chastel se deffendirent si vi
goreusement quilz lee reme
nerent arriere z en occirent aucun
Quant cesar se fut partis
du siege pour aler vers ostun
Vercingetorix liuvint alencontre

et eurent rencontre lun contre
lautre · mais les rommains en
eurent le meilleur z se retrayrent
francois arriere z cesar passa
oultre · Ceulx dostun qui
seurent la venue se trayrent a
vn fort chastel quon appelloit
tulurtre · et puis enuoierent
vne grande partie de leur gens
au chastel de meun ou cesar
auoit toutes les hostaiges de gaule
z grande partie de son harnois
Ilz actaindrent toutes les rommans
quilz y trouuerent puis a ba
turent le chastel z menerent
toute la proie a tulurtre · cesar
fut moult dolant quant il
seut ces nouuelles · mais il ne
vouldt pas tantost aler celle
part · ains se traist vers sens
pour ce quil auoit oy dire q
titus labienus estoit a meschief
Car tandis que cesar auoit este
deuant cleremont auoit titus
assiz lutesse que nous appellons
maintenant paris · ains il ny
eut gaires ains quant calmoge
nes de rouen a tout grant
plente de francois le vint po
dessegier · mais labienus ne
attendy mie tant quil fust ve
nus ains se partist du siege
si sen ala a melun q il trouua
comme vieux de gens si la prist
sans cop ferir · et calmogenus
le suuy le plustost quil peut
z se combatti a lui · En ceste
bataille fut calmogenus occis

et ses gens humains · Apres ce sen
ala labienus vers cesar · Quant
ceulx de beauuais et des autres
citez de gaule seurent q ceulx
dostun sestoient tournez contre
cesar · ilz assemblerent appres
ment au chastel de tulurtre ·
si furent chief z roys de tous
vermigetorix · et il enuoia tan
tost grant plente de gens en
la terre de besançon pour le pas
chaster z destruire z pour desfen
dre que viande ne venist de celle
part en lost des rommains ·

## Comment cesar desconfist ver
cingetorix et grant nombre
de francois ·

Quant cesar seut ces choses
il manda aux citez de
oultre le rin qui a lui se tenoi
ent quilz lui enuoyassent gens
darmes · et ilz si firent · Dont se
trayst cesar vers les marches de
lautre · Quant les fran
cois le seurent ilz cuidierent q
cesar sen fouyst · si le suuy ver
cingetorix atout ses gens · et
y eut grande bataille entre eulx
mais les francois furent desco
fis z sen fouy vercingetorix et
grande partie de ses gens au
chastel de alise · que frecoul et
orose appellent alesia · Cesar
le suuy en grant haste z assist
le chastel · et pour ce quil estoit
tresfort · il fist grans fossez co
mencer entour affin que nul
ny puist entrer ne yssir · Quat

vercingetorix sapperceut que cesar
le vouloit ainsi enclorre il enuoia
ses messagres par toutte les citez
de france qui a lui se tenoient
z leur manda quilz venissent a
tout leurs efforz. car il se vo
loit combatre aux rommains
et que bien sceussent que a ceste
foie ilz seroient tous asseruis
ou affranchiz ou mors. Tous
les francois se mirent a son
mandement commun le voy
dartois et pluseurs autres
princes qui aimes fuloient estre
a cesar. mais pour commune
franchise recouurer ne leur re
membroit de lamour ne du bien
que cesar leur eust fait. Si ien
assemblerent viim. a cheual et
c. et lm. a pies si comme orose le
tesmoingne. La cure de tout
lost fut liurez a commun le roy
dartois. Ilz errerent tant
quilz vindrent bien pres dalise
si se logerent au tertre vn plain
alont contre eulx z entre les
tentes cesar. Ilz ne demourerent
mie longuement puis quilz fu
rent venus quilz ordonnerent
leurs bataillez. Les rommains
firent autretel z assemblerent
vigoreusement dune part et
dautre. Vercingetorix et ceulx
dalise qui estoient bien. iim. a
ssurez a grant effort pour les
francois aidier. Celle bataille
fut moult perilleuse aux rom
mains z dura longuement.
mais en la fin en eurent les rom
mains la victoire par layde de
ses gens qui bien se maintindrent
La perdirent les francois lxxm.
hommes et de leurs gens sans
nombre. Vercingetorix q
retrait estoit ou chastel dalise
assembla lendemain tous ceulx
de la ville z leur dist quil auoit
empris la guerre pour commune
franchise recouurer. mais q̃t
fortune lui estoit contraire. il
nauoit pouoir destruire contre
elle. Si est prest de souffrir quilz
loffrissent aux rommains ou
en hostaige ou a mort pour leur
deliurance. Ceulx furent tous
joyeux de ceste parolle. car ilz
nauoient mise esperance de
recouurer. si enuoierent leurs
messages a cesar qui furent
la paix en tele maniere quilz
rendirent vercingetorix z to⁹
ceulx que cesar voult demander
z toutes leurs armes. Cesar
garda ceulx dostun et de cler
mont pour esperance de recou
urer les autres princes. Les autres
prisonniers departi si comme
proie aux cheualiers.

De pluseurs citez z chasteaux
qui se rendirent a cesar et de
ceulx de beauuais qui se re
bellerent.

Dela sen ala dostun et
lui fut la cite rendue. la lui
vindrent les messages de cler
mont qui lui amenerent ho

stages et se rendirent a luy. Quant
ces choses furent faittes cesar de
parti ses legions pour yverner
Titus labienus ala a sinacois
atout deux legions & les autres
sespardirent aval france si comme
cesar lavoit commande. et il ala
a beauvais. si fist savoir a romme
sa victoire au senat & au peuple
qui grant joie en furent. En
ce mesmes yver oy cesar nouvell
de plusieurs citez qui contendoi
ent a se rebeller. et pour ce ne
voult il pas estre oyseux. ains
aloit dune a lautre a si grans
journeez quilz ne se perchevoient
de sa venue tant quilz veoient
sa presence. et par ce les esbahis
soit il telement quilz estoient
tous ensonniez de leur estat
garder. Entre ces choses
manderent ceulx de rains a
cesar que ceulx de beauvais se
appareilloient daler a soyssons
qui estoit a nous & en leur
compaignie. dont ceulx dami
ens & communs le roy dartois
qui estoit alez vers le rin pour
querre ayde aux gesnes. mais
il nen avoit pas amene plus
de v^c. Dont vint cesar accom
paigne avec quatre legions
si passa le pont et entra en la
terre de beauvoisis. Ceulx de
rains qui estoient avec luy se
embatirent trop avant en un
marcs apres ceulx du pays
si neurent point de secours dont

ilz furent tous ou mors ou prins.
Cesar avoit mande gayus
trebonnius quil venist a luy atout
deux legions quil avoit. Quant
ceulx de beauvais sceurent sa
venue ilz alerent encontre & se
logierent en un lieu convenable.
Et tantost comme cesar le sceut
il les suivy & passa la riviere
de somme. Ceulx de beauvoisis
sembuscherent prez dun champ
ou rommains devoient aler en
fourrage. Quant cesar le sceut
par ses espies si y envoia grant
plente de fourriers & leur dist
quil les suiveroit. Quant
les fourriers furent venus au
champ ceulx de beauvoisis leur
coururent sur eulx. Les romains
qui le secours cesar sentoient
arriere se deffendirent si vigo
reusement que en la fin eurent
la victoire de leurs ennemis et
en occirent assez & le remanant
sen fouy. la fut occiz corrbus
le duc de beauvoisis comme preux
et hardis en deffendant quonques
ne se voult rendre ne fouyr.

De plusieurs guerres & discenti
ons qui se murent contre jule
cesar en plusieurs lieux de france.

Apres ceste bataille se
rendirent ceulx de beau
voisis et des autres citez si livre
rent hostages. Communs le
roy dartois sen fouy vers le
rin avec ses gesnes quil avoit
amenez. Quant toutes ces

choses furent faittes et cesar cuida
bien avoir france appaisie il en
voia ses legions yverner. Gayus
fabius s'en ala en lymosin et
en poitou atout .xxv. cohortes
en l'aide de Gayus caninius
qui a deux legions ne cuidoit
pas le pais bien iusticier. Titus
labienus a la .xve. legion et lui
le tiers pour assaillir la terre am
biorix son ancien ennemy qui
fouys s'en estoit en savonne. la
fist cesar tresgrant gast de la
terre et des hommes pour ce
qu'il voloit que nul n'eust ja
mais cuer d'amer tel homme
par qui tant de maulx estoient
venus. Ainçois que Gayus
fabius fust venus en lymosin
la ou cesar l'envoioit. Caninius
qui la estoit demourez en grant
ennuy. car dumachus quant
il le sceut si laissa le siege et
lui vint a l'encontre. car duma
chus qui chief estoit du pais
avoit assis duracius le prince
de poitiers qui amis estoit a
cesar dedens le chastel de lesi
gnem. Caninius estoit alez
pour le dessegier. Et dumachus
quant il le sceut laissa le siege
et lui vint encontre si l'enclost
a ses legions mist a grant mes
chief. Mais Gayus fabius qui
nouvelles en avoit oyes venoit
a grans iournees celle part.

Quant dumachus sceut la
nouvelle de la venue fabius
il se parti de la ou il estoit et s'en
ala contre si passa la riviere de
loire. La lui vint fabius. Quant
caninius se senti dessegie il pour
suivy ses ennemis tant qu'il les
ataingnist la ou ilz se combatoient
a fabius. La furent les poite
vins a grant meschief. car de
l'une part estoit fabius et ca
ninius d'autre. Les poitevins
se deffendirent une piece. mais
en la fin les convint tourner
les dos. Les rommains les en
chasserent vigoreusement. bien
y eut en ceste bataille occis de
poitevins .xii.m et moult en y eut
de pris et le remanant s'en fouy.

Cesar qui nouvelles avoit
oyes du siege de lesignem venoit
a si grans iournees qu'il pooit
pour lever le siege. Il encontra
en son venir drappes breno qui
seigneur estoit de sens et lucterius
de caours atout .vii.m hommes
qui eschappez estoient de la ba
taille que fabius et caninius
avoit eue contre les poitevins.
Cesar recongneut bien drappes
qui moult estoit bon chevalier.
Quant il vit que cesar venoit
seul devant les autres il tour
na a lui. Ilz brisierent leurs
lances et puis commencerent
l'estour aux espees. drappes na
vra cesar en la teste. mais
quant il vit les gens cesar
approchier il dist qu'il n'avoit
desormais honte d'aler sa voie

lors sen ala a coitte despxrions
vers sens & cesar le suiuy a toute
sa gent. Luccrius de cahours qui
sen estoit alez a sens leur dist
la nouuelle de la venue cesar.
dont issirent de la ville iusques
a vij^m hommes darmes auec
luccrius. Quant drappes
les encontra il fut moult joyeux
si prist une lance & retourna
contre cesar & lui donna tel cop
quil labati sur la croupe de son
cheual. Cesar qui grant honte
en eut mist la main a lespee &
feri drappes telement quil les
tourdist tout la bataille com
mencea grande & perilleuse.
car ceulx de sens qui estoient
frais & nouueaux se ferirent
es rommains vigoreusement
& ilz les recueillierent aux fers
trenchans sans espargnier.
Moult en y eut doccis dune part
et dautre. Mais la bataille en
tre cesar & drappes fut trop pe
rilleuse et trop dure. car moult
estoient deux vaillans cheualie
En la fin ne peurent ceulx de
sens endurer la force des rommains
si tournerent en fuitte vers la cite
Quant drappes vit les siens
aler. Il nosa plus demourer.
ains se mist apres. Cesar qui
ne contendoit fors de le prendre
ou occire. le suiui a coitte des
peron auec lui iiij. centurions
& lenchassa de si pres quil ne
se donna garde iusques il fut
oultre les barbacanes & les centu
rions auec lui. dont ceulx des murs
laissierent une porte couliche che
oir si fut cesar enclos. Lors a pri
mes sapperceut il quil estoit trop
auant alez si eut paour quil ne
fust pris. si desrompit tantost
son palut deuant affin quil ne
fust congneus. Un cheualie
de meleun nomme cadorix qui
estoit de grant renom entre les
francois vit le palut deuant
que cesar lauoit mis jus. cestoit
une vesture quil vestoit dessus
ses armes pour le cognoistre
Il congneut tantost que cestoit
cesar. si se traist vers lui & le
prist par le frain. Cam ez tu dist
cesar qui me prens oste ta main
ou ie te feray le poing voler.
Je suis cadorix dist il vostre ami
car ie vous rendray cy endroit
le bien que vous me feistes a
romme quant vous osastes do
ner iugement pour ma deli
urance contre le senat qui ma
uoit iugie a mort. Cesar lui de
manda sil disoit en foy. Il lui
iura que oyl. Cesar qui
bien veoit que force ny auoit
nul mestier le creut. si lui dist
quil montast sur un cheual
des centurions & il monteroit
sur lun des siens & diroit quil
lauroit gaaigne. Cesar fist ainsi
comme il lui dist. Apres lui
promist lamour de romme sil
pouoit sauuer lui et ses com

paignons. Cadorix dist quil en
feroit son pouoir. Mais il con
uenoit quil laissast ses compa
gnons et alast auec lui hastiue
ment ou il seroit apperceue. A
dont fery cadorix des esperons
et cesar apres tant quil vint
a son hostel. Tantost repuist ce
sar en vne chambre ou il se des
arma. Cadorix sappareilla et
puis ala a court. Drappes
qui ia sestoit desarmez auoit
enuoie par toute la ville querre
les prisonniers et en mena on
deuant lui grant. Entre ceulx
furent les centurions qui auec
cesar estoient entrez. Drappes
demanda moult ententiuement
que cesar estoit deuenus qui
de si prez le suiuoit. Sire dist
lun des centurions vn de voz
cheualiers lauoit prins par le
frain a lentree de la porte et
le voloit tirer ens. Mais quant
cesar sapperceut quil estoit si
prez de la ville il se laissa che
oir et nous temons a force le
cuidoie tant quil bien est hors
eschappez. Aces parolles
sailli auant Cadorix et dist.
Sire ie suis cellui qui par le
frain le tenoit. mais il se laissa
cheoir a lentree de la porte. La
presse fut si grande que ie le
perdi. et ie retins le destrier.
Ancores le tient mon varlet
cy dessoubz. Haa dist drappes
eschappez nous est par mes
cheance. Sil fust prins toute france
eust sa franchise recouuree. Il
commanda que les prisonniers
fussent gardez. Apres sassirent
au soupper puis prindrent con
seil quilz feroient. Si dist lun
vne chose lautre vne autre. Mais
au derrenier cadorix parla et
dist quil looit quilz alaissent
assaillir les rommains deuant
le iour. car se cesar estoit mors
ilz trouueroient les rommains
si esbahis quilz nauroient
pouoir deulx deffendre. et se
cesar estoit auec eulx si les
trouueroient ilz desprouueux
car ilz ne se donneroient garde
que on les deust assaillir a
celle heure. Cestui conseil
fut loez de tous. si alerent aux
hostelz. Cadorix conta a cesar
que ses compaignons estoient
prestz daler en mars lost deuant
le iour et que a ceste heure il le
laisseroit hors de la ville. Cesar
en fut moult liez et souffri ain
si iusques a la iournee que tous
ceulx de la ville qui armes
pouoient porter fussent armez
et montez sur leurs cheuaulx.
Cadorix fist armer cesar et
lemmena auec lui en la foule
des gens. Cesar ne peut pas
legierement estre congneus
car ancores nestoit il pas
grant iour a lissir de la porte
ceulx de lost des rommains
qui toute nuit auoient guez

cesar ne nen auoient oy nulles
nouuelles · estoient moult esba
hiz comme ceulx qui demourez
estoient sans cappitaine · si cou
choient tous armez · ¶ Quant
ilz oirent la grant noise vers la
ville ilz monterent sur leurs
cheuaux & ordonnerent leurs
batailles · La lune luisoit amco
res · Lucterius de caours et cadurx
guidoient lost des francois · si
cheuauchierent serreement vers
les tentes aux rommains · quant
iceulx les choisirent ilz yssirent
hors a la bataille rengie · a las
sembler fut grande la noise ·
Cesar pourpris vers les siens la
lance leuee ainsi comme pour
assembler · Marcus anthonius
qui deuant les autres venoit
sadressa vers lui tant comme
son cheual pouoit aler · Mais
quant cesar le vit approchier si
tourna la pointe de son espie
contre mont et lui laissa la voie
¶ Quant marcus vit ce · si
tira son frain et se traist vers
lui et lui demanda qui il estoit
Cesar se nomma & les tribuns
et centurions qui suiuoient
marcus anthonius quant ilz
sceurent que cestoit cesar · ilz
sescrierent en hault Cesar cesar
Les legions loirent si commen
cerent a huchier cesar cesar ·
Par tout lost des rommains
en fut le cry leue · et tantost se
ferirent si vigoreusement en

leurs ennemis par tele vertu que
oncquez il neurent pouoir darres
ter · ains furent tantost rembatus
a force dedens leurs lices · vi^xx pri
sonniers retindrent · et cadurx
y fut pris aussy · Puis retourne
rent rommains a leurs tentes
si furent les prisonniers amenez
deuant cesar · & cadurx a qui
il fist grant chiere · ¶ Drappes
qui moult fut dolant de ceste
auenture pensa quil porroit
mieulx souspprendre par engien
cesar que par force · Il manda
six bourgois de la ville si les
enuoia a cesar & leur charga
ce quilz diroient · Quant ilz
furent venus deuant cesar ilz
lui dirent que les citoiens de
sens lui mandoient quil venist
en la cite & ilz lui rendroient
drappes · Mais pour les hommes
qui estoient ancores trop nou
uelles ilz dirent & lui requirent
quil namenast que lui cintisme
¶ Cesar qui ne creoit pas le
gierement quanquez il oyoit
respondy · Que veulent ceulx de
sens decevoir en ceste maniere ·
souffise leur de ce quilz mont
eu leur prisonnier une nuit
entiere · Ne soient ia les dieux
telz quilz me baillent du tout
a ceulx de sens / pour ce se iay
este une nuit en leur baillie
par le consentement aux diex ·
Je ne my contens plus a rem
battre que ie naye toutes mes

gene auec moy. Lors sen tournerent
lez messaigez et conterent a leurs
gens la response cesar.

**Comment Drapez sen issi hors
de sens par nuit et sen fouy.**

Quant Drapez vey quil ne
pouoit cesar enchaucier
il et lucterius de caours se partirent
la nuit de la ville / emmenerent
leurs gens auec eulx. car bien
sauoient que cesar ne queroit
si non eulx. Au matin se rendi
rent eulx de la cite a cesar. et
il en prist leurs hostaiges et si
zeut toute ses prisonniers. puis
fist cadoux son amy duc de la
ville. Gayus fabius et
cammus quant ilz eurent de
ffait sonacus et les autres
petrum fabius ala achirtes
contre eulx du pays qui auoi
ent fait ayde adonnale. mais
ilz se rendirent alui et liurerent
hostaiges. Et cammus ala es
marches de caourssin. Drapez
et lucterius qui partirent de
gens entendirent que cammus
estoit en celle marche. si charm
zent le pluffort chastel de ca
ourssin que on clamoit wuldre
et tandis quilz entendoient
a ce fait. cammus leur vint a
lencontre et leur courut sus.
Drapez fut pris apres. si eut
pluseurs de ses princes ceulx qui estoient
auec cammus et lucterius sen
fouy. Lendemain vint
gayus fabius la ou cammus
estoit si alerent assiegier vuldre
le fort chastel. et enuoierent quere
cesar qui a eulx vint tantost. il
or le mandement. Il passa par
chartres / fist justice du duc
Guthuac qui ou temps deuan
dit estoux / plusieurs autrefois
auoit les citoiens esmeus a
prendre armes contre lui. Ar
riua deuant au siege de vuldre la
ou il demoura grant temps
et moult y eut darme. mais
apres moult dassaulz ceulx
du chastel se rendirent. Cesar
qui sauoit bien que sa debonnai
rete estoit assez congneue par
tout et quil vouloit mesure te
nir auec iustice. fist les pointz
darrest coppar a ceulx qui armes
pouoient porter pour ce que les
autres ne saccoustumassent
destre contre lui pour sa de
bonnairete. Ainsi leur
laissa la vie pour tesmoigner
la pitie de leur fourfait. Drap
pez qui estoit empoisonne ne
daigna oncques puis mengier
ainz se laissa morir. Lucterius
de caours qui fouy sen estoit
ala tant de lieu en autre / il
chey es mains dvn barbare
de clermont qui le rendy a
cesar / le mist en prison / ainsi
serre la ou il morut. Cest
le chastel de vuldre fut prins
cesar enuoia tituz labienus
vers treues. car il auoit enten
du quil y auoit aucune femes

passez et que ceulx de treues voloient rebeller. Labienus en eut la victoire si lui rendirent ceulx de treues hostaiges. Apres s'en ala en gascoingne atout deux de ses legions. Publius crassus en avoit une partie conquise et cesar soubzmist le remanant au commandement de romme.

Et de la s'en ala cesar a nerbone et envoia marchus anthonius atout quatre legions en la terre de belges. et deux en envoia en la terre d'ostun. et deux en touraine et deux en limosin. et il s'en aloit en sa province qui duroit des toulouse jusques a ravenne. si determina la plusieurs querelles en brief temps et puis repaira en france. Tout son propos estoit de retenir le pays en ferme paix. car sa baillie devoit faillir cest an. Et pour ce il manda une cite apres lautre et les affranchissoit de tailles et de tributs. aux princes parloit courtoisement et leur donnoit assez de beaux dons.

Comment cesar s'en ala en ytalie pour cuidier avoir son triumphe. et puis s'en retourna sans rien faire.

Quant cesar vit qu'il avoit toute france appaisie et lyver fut passe. il s'en ala en ytalie pour entendre du commun de romme et pour semondre ses amis qu'ilz lui aidassent son honneur a garder en lan qui estoit a venir et se doubtoit pour ce que plusieurs avoient envie sur lui avoient tant fait au senat et au peuple que servius sulpicius lentulus et marchus claudius marcellus estoient consules. et ceulx ne l'amoient pas. Et servius galba avoit este reffuse qui estoit son ami. Iceulx consules avoient demande deux des legions cesar et disoient qu'ilz les vouloient envoier sur les turcs qui crassus avoient occis si comme dit est dessus.

Et quant cesar leur eut renvoie les deux legions ilz chargierent a pompee ses gens pour accroistre sa force. Quant cesar scent ces choses il pensa que ce estoit fait pour sa grevance. Lors se mist a chemin pour aler a romme. car il vouloit deviser sa besoingne par droit contre le senat. Nul ne creroit le grant honneur que on lui faisoit par toutes les citez ou il passoit. Mais tant plus approchoit romme plus entendoit mauvaises nouvelles dites contre lui du senat et des consules. Lors pensa qu'il ne yroit plus avant devant ce qu'il avoit mieulx atourne son affaire. Il retourna en france et manda toutes ses legions et fist souverain prevost de france titus labienus. et il se remist au chemin vers romme

a toutes ses legions. si ccrra ius
ques a rauenne. La vindrent
crassus et celius et curio le
beau parlier tribun du pueple
de romme et autres de ses amis
qui lui dirent que le senat et
les consules les auoient boute
hors de la court pour ce quilz
requeroient droit pour lui qui
bien lauoit desserui. et quilz
auoient este contre le decret q
pompee auoit donne que cesar
ne repairast a romme si eust
departies ses legions et que
nul ne fust oy en sa priere sil
nestoit present. Donc fut cesar
moult courrouchiez. car il vit
tout appertement que le pouoir
de romme estoit contre lui et
si ne lauoit pas desserui. car il
auoit fait en toutes ses dignitez
ou il auoit este moult de biens
et de courtoisies au peuple de
romme et si auoit maint riche
ouurage fait a romme dedens
la cite quil auoit prise de la
proie de ses victoires. et auoit
enrichie la cheualerie et doublé
les soldeez pour toutes ces cho
ses et les victoires de france
cuidoit il auoir lonneur de
triumphe. Or veoit il que ses
ennemis lui tournoient a neant
ses fais. et auoient tant exploi
tie que pompee mesmes estoit
tournez contre lui. Lors
dist cesar tout iriez quil ne
cesseroit iusques ilz auoient

mis en leurs dignitez les tribuns
et dist que plus griefue chose seroit
aux senateurs de lui ramener de
la souueraine baillie de dictature
ou il estoit a la seconde. que de
la seconde a la derraine. Il fist
ses legions coiement issir de
rauenne. pour ce que ceulx de
la ville qui estoient de la feaute
de romme ne se perceussent
de ce quil contendoit a faire. Il
ala veoir les ieux ou theatre.
et quant il eut tant demoure
en la ville que soleil deust es
conser. Il sen parti coiement et
erra tant quil ataint ses
legions sur le fleuue de rubicon
qui la marche dytalie et le pais
de romme departoit. Car oultre
ceste eaue ne passoit nul homme
arme. quil ne fust ennemi de
romme. Quant cesar vint
sur la riue il fut moult esbahy
sicomme lucan le tesmoingne
Car il lui sembla quil veist en
la riuiere vne grande ymage
toute escheuelee qui auoit ses
cheueux desrompus et ses bras
descouuers et disoit en plourant
Ha: seigneur ou volez vous
aler: ou porterez vous mes ban
meres et mes enseignes: Se vous
estes mes citoiens et mes amis
cy deuez vous mettre les armes
ius. car quiconques passera ceste
eaue armez il sera tenus pour
ennemi du commun

Comment cesar retourna a tout ses legions en ytalie et des prodiges qui lui aumdrent en alant a Romme

Quant cesar vey ce et entendy il pensa que ceste ymage lui representoit le puis de romme. Lors dist lui a romme romme ne tai pas contre ce q jay entrepris car ie nay mie pmes armes contre toy ains viens comme celui que tu dois recevoir a honneur pour les batailles que jay vaincues et me dois rendre mon triumphe car jay este tien par terre et par mer et me fus offertes pour ta seignourie a pour ta dignite accroistre. Ancores vueil estre ton chevalier. Je ne te quiers pas mures mais ceulx te muisent qui ma droiture me veulent tollir a oster

Lors se tourna vers ses chevaliers a leur dist Seignes

se nous passons ceste eaue par armes nous commenda faire ce que nous feront. Entretant il dist ces choses la forme dun grant geant lui apparut lacet tenoit en sa main vne muse dun grant roseau a musa si hault que grande partie des chevaliers y coururent pour oir ceste nouvelle a aucune diligemment le geant sailly sus a tolli vne buisme alum des commandes puis courut a la rive a mist la buisme a sa bouche si sonna vn grant glat. puis se fery en leaue et passa oultre voyant les legions. Adont cesar a ses chevaliers a dist Seignieurs alons oultre hastivement la ou ceste monstrance de dieu nous enseigne. Lors se fery en leaue a passa oultre Les legions passerent tantost et le suivirent. Quant tous furent oultre il dist cy fault lamour et la paix et toute la alliance que entre pompee et moy avoit desormais je me habandonne et me met en aventure en ce que fortune me donnera. La bataille sera ung a fin de la querelle. Adont se mist cesar a la voie si erra tant ce iour et la nuit quilz vindrent a lautournee devant arimme. Il estoit bien matin quant cesar entra en la ville Ses gens sarresterent devant

le marchie ⁊ dreſchierent leurs enſeignes. Ceulx de la ville qui de ce ne ſe donnoient grande fi rent tout eſbahy quant ilz les veurent armez dedens la ville ⁊ oyrent les cors ⁊ les buſines sonner. ſi commencerent a crier trahy trahie. a ſaue quant ilz perceurent cesar ⁊ virent les aigles ⁊ virent auſſi cesar tout arme: ilz penserent bien quil amenoit les oſtz de france contre romme. Si bien virent quil leur conuenoit auoir la premiere meslee. ſi ſe hyſterent darmer toute la jouuente de la ville que long temps auoit quelle nauoit eſte oſee armee porter. Cuno le tribun qui moult eſtoit bon chualier quant il vey cesar arreſte qui penſoit ⁊ eſtoit en doubtance quil feroit: ſaillit auant et dyſt a cesar. Tant comme jay eſte dedens romme et que pu rolle a peut aidier a maintenir toy et ta partie et que jay peut eſtre oye et eſcoutez en droiture ⁊ en raiſon monſtrer et que jay eu puoir de chua lier et de ſeigneurier et tourner druez toy pour ton droit chalangier: auons nous eſte au deſſeure malgre le ſe nat et malgre tes ennemis. veu quant ainſi eſt que loy et raiſon ne nous puet aidier et ſommes chaſſiez hors de ce en tel exil et que nous ſouffrons volentiers pour lamour de toy. Ilz conuient que ta victoire nous mette arriere en la cite dont nous ſommes hors pour toy et nous rendre nre franchiſe. Ou dont ſans demourance quoy que tes ennemis ſont en doubtance ilz doyuent faire ⁊ les enuahir hardiement. Car demourance muſt ſouuent a ceulx qui ne ſont preſt de leur beſongne faire car grans trauaulx et grans arſmes apportent ſouuent grans guerre. Dont verite eſt que tu as mis dix ans a conquerre france qui eſt vne petite partie du monde: combas toy hardiement. Se fortune te donne vn petit de victoire: tu es ſeigneur de romme. et romme te fera ſeigneur du monde. celle qui ores ne te veult reconuoir ⁊ qui par enuie ne te veult rendre lonneur ⁊ le triumphe que tu as deſſerui et dure batailles perilleuſes que tu as eues. et qui ores te veult mener a pro ceſſion couronne de laurier juſques au capitole. Ora pour ce guerredon de terres que tu as conquiſes. car en lieu de honneur te veult on rendre dampnement. Pompee ton grendre te veult debouter du romme. tele eſt ſa volente. tu puis auoir tout le monde dont il ne veult enuers toy

obeyr ne ottroier sa compaignie
Quant curio eut ainsi par
le cesar fut plus esmeu a ba
taille que devant. Lors appella
ses chevaliers et leur dist: Sei
gneurs vous avez este mes
compaignons en maintes ba
tailles et avez maint peril as
saye avec moy. Dix ans avons
le chapple maintenu qui a ce
fait les cops et les plaies que
vous avez souvent endurees
et souffertes et le travail les
froidures et le sanc que vous
avez aidie a espandre ce sont
les occoisons de vostre victoire
Or vous veult le senat tollir
tout ce est ce pour ce que je ne
vueil entrer en romme sans
mes aigles et sans mes gens
doy je pour tant perdre mon
loyer et mon triumphe. Ces
chevaliers qui ont este es lon
gues batailles avec moy pour
quoy perdront ilz leur desserte:
Se ilz ne la peuent avoir avec
moy. aient avec autre seigneu
rie. ou va ceste chevalerie
qui desormais se devroit repo
ser apres les batailles de dix
ans. quelz champs ne quelles
villes auront ilz: doivent mi
eulx les larrons de mer estre
ou nombre des citoiens receus
que ceulx cy. A ceulx donna
pompee villes et champs quant
il les eut conquis. Et ceulx na
ront ilz riens qui ont aidie les
terres a conquerre: Seigneurs pour
dieu prenez les enseignes de vray
victoire. esprouvez les forces et les
vertus de par a devant. Tout nous
donne cellui qui nous escondist
ce que nous demandons a droit
ne la divine aide ne nous fauldra
Je ne demande proie ne autre terre
Je ne demande si non bien a la
cite de romme qui est appareillie
de moy servir: se les seigneurs le
laissoient. pour ce ne demande
riens si non aux grans.

## Comment ceulx de la cite de arimine se rendirent a cesar.

Apres que cesar eut ainsi
parle les chevaliers com
mencerent a fremir et a murmu
rer entreulx pour la pitie quilz
avoient de leurs temples et de
leurs ames leur amollioit les
cuers. Mais la grande volente
et desir quilz avoient de bataille
et la cremeur de cesar surmontoit
et aneantissoit leur pitie. Lors se
traist avant lelius un noble
chevalier qui tousjours aloit
es premiers frons des batailles
et portoit le premier dart pour
ferir et dist. O cesar grant
gouverneur de lonneur de romme
nous noz plaignons que tu a
tens tant et de ce que tu ne mon
stres hastivement ton pouoir.
Comment ne te fies tu assez
en nous. Veulx tu que le senat
et tes ennemis retiennent en paix
et que tu soyes leur subjet tant

que lame me hatte es armes et
mes vertus en mes bras puisse
vn dart lancher. Je ne te faudray
Sachez que ie ne tendray pas
pour amyen ne pour ami ceulx
contre qui je verray les autres
esmouvoir et tes buisines soner
Lors que celuy eut ainsy
parle. toutes les autres sassenti
rent et donnerent leur destre
main en hault. Quant cesar
vey que les siens estoient si ap
pareillez a sa volente Il ne voult
plus attendre. ains commensa
guerre toutes les chevalieres qil
auoit laissie en toute sa conqueste
ceulx de la ville qui sestoient
alez armer quant ilz veirent si
grant pouoir. car cesar auoit
bien amene en chevalliere. lors
se penserent quilz nauoient
pouoir deulx deffendre. Ilz mirent
jus leurs armes et se mirent a la
volente cesar. Et cesar demoura
en la ville tant que ses ostz fu
rent assemblez. Suetone dist
que quant ilz furent tous as
semblez: cesar promist grans
dons et grans soldees a tous ceulx
qui son honneur lui aideroient
a garder. Quant il les eut bien
encouragiez par parolles et par
promesses Il se mist a chemin
vers rome comme a tout ses gens.

## Comment cesar aloit cerchant pompee et ses alliez parmy ytalie et allerent.

Quant les senateurs seurent

que cesar venoit en tele maniere
ilz envoierent par lauctorite du
consule Martellus pompee come
dictateur aux legions qui seiour
noient a lucere pour la guerre
commencer. Et quant cesar fut
partie Surnomme Anthome liu
amena les cohortes que lucerius
gardoit a sulmont. Apres vindrent
trois legions qui demourerent
auec domitius et les attraist a
sa partie. Lucan tesmoingne
que moult de parties du monde
vindrent gens pour lui aidier
Anthoine dist que moult
dobles signes auindrent a
romme et enuiron du puis qui
bien monstroient la doloreuse
batuille et les grans domages
des hommes qui auoient auec
mr. simon dist quant pompee
et le senat virent que la cheva
lerie et la force cresissoit chascun
jour a cesar de toutes parts: ilz
eurent si grant paour quilz
vuidierent ytalie et passerent
en grece a naue et eslurent le
chastel de durre qui siet en
pire pour siege et pour reffu
ge de toute leur guerre main
tenir. Quant ilz furent
venus iusques a cape le fort
chastel: pompee dist que la
attendroit il cesar. mais qui
il sceut que cesar venoit par
my ytalie destruisant tous
ceulx qui contre lui estoient.
et que libo le duc de conte

et termus le duc de vmbrie et
faustus silla le filz au grant
silla·Varro et lentulus le prete=
sen estoient tous fouys deuant
cesar·ne nulz nestoit arrestez
fors lucius domicius qui tenoit
le chastel de corsin contre lui·Il
enhorta moult ses cheualiers
par belles parolles et leur dist
Seigneurs cheualiers preu
dommes et citoiens de romme
qui nauez pas armes prises
pour voz propres besoingnes
mais pour le commun proffit·
alez de bon cuer en ceste bataille
Vous veez que cesar et ses chlrs
ardent et exillent les villes et
les champs dytalie·Ilz ont ia
aucuns de voz gens emmayés et
detrenchiez·Mais de tant nous
va il bien que nous nauons
pas ceste folie commencie·ains
est meue par deuers cesar·et par
ce en sera romme vengie·Ne ce
nest pas bataille simplement
ou vous deuez aler·ains est ven
gement de vostre pays·Ceulx
contre qui vous deuez aler ne
sont pas meilleurs que furent
cathiline ne lentulus ne cete
gus ses compaignons qui en
treprindrent de ardoir romme
et a occire ciceron et les autres no
bles hommes de la ville·Ainsi
dist pompee dautres parolles
qui bien deussent mouuoir ses
cheualiers·mais il ny eut nul
qui parlast mot·dont il se a

perceut bien quilz nestoient pas
entalentez de combatre a celle
fois contre cesar comme ceulx
qui estoient espoantez seulement
pour la grande renommee de lui
Et quant il vit quil nauoit
nul pouoir par la deffaulte des
siens·Il se parti de capes et
emmena sa femme et ses enfans
iusques a brandis et la pensa
il a demourer cest yuer·Il enuoia
ses deux consules de cest an len
tulus et Agellius en ephire·
Lucan dit que cestoit pour
assembler toute la force de
grece·Cesar qui estoit de
uant le chastel de corsin assailli
tant quil le prist a force·et puis
laissa vif aler domicius par sa
franchise·De la sen ala apres
pompee et lassist en brandis
Mais pompee ne se voult mie
la laissier assegier·ains sen
parti de nuit en nefs et passa
en grece·Cesar et ses gens re
tindrent deux des nefs pompee
a force apres ce que ceulx de
dedens se furent moult deffen
dus et occis de leurs ennemis
Cesar qui moult fut dolent
de pompee qui ainsi lui estoit
eschappez se pena de tenir en a
mour ses cheualiers tout cest
yuer·et enuoia curio le tribun
en cecile pour querre vitaille
et autres choses en lisle de sar
daigne·et anthoine et autres
en diuers lieux·et il se party

de brandis et vint a romme sans empeschement car touz se reposoient pour sa cremeur et ceulx qui appartenoient nosoient faire semblant. Cesar mist gardes par les fortresses de la cite. Aucun dist que cesar delivra Aristobolus le frere hyrcan leuesque de Jherusalem de la prison ou pompee la voit mis si comme dit est dessus et le renuoia en Judee et luy charga lettres et priuileges de sa dignite recouurer et luy bailla tribuns et cheualiers qui alerent en son ayde pour ce quil soubzmist la terre de Judee et destraingnist son frere et les siens. Mais quant il vint en Judee et il eut la guerre commencee contre son frere et les siens aucun amy de pompee lenuenima si mourut. Alexandre lun des filz Aristobole ne laissa mie pour ce la guerre mais il ne la maintint pas longuement car il fut pris et amenez a scipion en anthioce qui dune cuignie lui copa la teste.

Comment cesar proya le tresor commun de romme et le departi a ses cheualiers.

Cesar quant il eut deliure Aristobole assembla ou capitole tant pou de senateurs quil y auoit. ne ny eut consule ne preteur. le siege ou le buillieu souloit seoir fut tout vuit. Les senateurs ne contredirent riens a cesar. ainz furent appareilliez de tout ottroier sil vouloit fust signe proiast et despouillast les temples plus estoient appareilliez de faire que cesar nestoit de commander tant auoient grant paour. Un tribun qui de grant hardement estoit metellus eut nom. cellui se mist tout seul a la porte du commun tresor quant il vey que cesar le vouloit brisier pour departir lauoir a ses cheualiers. Il sescria a haulte voix. Cest pour neant cesar se dieu plaist et nauendra pas que les tresors soient departis ne despouilliez en tele maniere a la gent que tu dois du tien payer et guerredonner. non pas de lauoir du commun de romme. Ancois mourray je que je laisse ainsi le tresor commun despouillier. mon sanc en sera ancois espandus. et se je meurs les dieux me vengeront de toy.

Quant il eut ce dit et plusieurs autres parolles. cesar qui un pou fut esmeu lui dist. Metellus tu es en fole esperance qui cuides morir en tele maniere que tu sores loez du pueple et que on cuide que tu meures pour franchise deffendre. ne le cuide ja. bien scay que tu es tribun. mais ceste dignite ne autres honneurs que tu ayes ia ne feront que tu dignes du maltalent cesar a ce que je mette main sur toy pour ton

sang espandre. est la chose a ce
menee quil nest nul qui deffen
de franchise se tu non. periront
les loix se tu seul ne les deffens.
plus seroit digne chose se cesar les
destruisoit. que ce quilz neussent
autre deffendeur que toy. trop
seroit le monde confus se droitu
re estoit attendant a ta seule
deffence. Onques pour
chose que cesar deist metellus
ne se voult mouvoir de devant
les portes. et disoit quil mourroit
en deffendant le tresor du com
mun. Adont vint avant cotta
un autre tribun. et lui pria
quil ne tenist pas chose qui lui
tournast a ennuy par sa griefte
Tu vois bien dist il que nostre
deffense ne vault riens. se nous
lui habandonnons nous ny a
vons point de honte. car la for
ce nest pas nostre. Comment
lui escondirons nous ce que nous
ne lui povons nyer. se cesar
nous despouille et apovrist. ce
sera son dommage. La povrete
du sergent. nest pas honnora
ble au seigneur. Quant
cotta eut ce dit qui tribun es
toit et qui voulentiers deffendist
le peuple sil peust. metellus
se traist arriere. Lors furent
les portes du tresor defermeez
et ouvertes. Il ny eut maison
en toute la cite de romme ou
le son ne fust oys. car les por
tes estoient de cuivre et plaines
de campanes. et cestoit fait pour
ce que on ne peust oster du tresor
a recelee. Elles navoient este
mais ouvertes grant temps
avoit. Cesar en tira a celle foiz
iiii^m. iii^c. et xxvi. pois dor et pres
de ix^c. m. pois dargent dont il
departi largement a ses chevaliers
Apres se parti cesar de rom
me et vint a arimine si prist
ses legions qui la seiournoient
Puis passa les mons pour aler
en espaigne contre petreius et
affranius que pompee avoit
la envoiez pour grant ost as
sembler. Toutes les citez par
ou cesar passoit estoient obeis
santes a lui iusques atant quil
vint a marseilles. car la ne le
voult on pas recevoir. ains lui
manderent ceulx de la cite quilz
ne se vouloient pas mesler de
lui ne de pompee. et vouloient
tenir la paix de romme. mais
sil vouloit entrer dedens la cite
desarme. ilz le recevroient volen
tiers et pareillement feroient
ilz pompee. mais armez ne rece
vroient ilz ne lun ne lautre
Quant ilz eurent ces pa
rolles et plusieurs autres dites
Cesar respondy que ia desarme
nentreroit il en la ville et puis
que ainsi estoit bien vouloit que
fortune lesprouvast. car il lui
sembloit quil gastoit le temps
en oyseuse. quant il ne se trou
voit a qui combatre. Car de

bataille attendoit il grant pour
la victoire quil en auoit. Dont
sen zalerent les messagers a
ceulx de marseille qui bien
sappareilloient & deffendre con
tre cesar qui la ville assist.
Quant il y eut vne piece
sis et il vit quelle ne estoit pas
legiere a prendre: il laissa au
siege brutus trebonius a tout
trois legions. et il mena le
remanant & ses gens vers
espaigne. si erra tant il vint
pres & pleide vne forte cite de
puigne ou peterins et affra
nius estoient qui vssirent hors
de la ville pour ce quilz ne vo
loient pas souffrir que cesar
les assist & gens. si se logierent
assez pres de la cite soubz vng
tertre. cesar se loga deuant
eulx soubz vn autre tertre. si
nauoit que vne riuiere entre
eulx deux. Ainsi demourerent
tout cest yuer que lez vns ne
forsirent grance a lautre.

## Cy fait darmes deuant la cite de marsille. et comment elle fut prise.

Landis brutus trebonius
qui estoit demourez au
siege a marseille fist pluseurs
assaulz a ceulx de la ville et
souuent y perdy ses gens et
souuent y dommagia ses en
nemis. En la fin quant il vit
quil ne pouoit riens faire
par terre. il appareilla toutes
les nefz quil peut auoir de pres
enuiron. si ordonna ses batailles
par mer. et ceulx de marseille
que on clamoit adont fossez.
zassemblerent contre eulx z fut
la bataille moult perilleuse.
Grant honneur ce dist lucan
puet auoir marseille quant
toutes les citez se rendoient
a cesar sans tirer et sans lan
chier. et elle se tint tellement
que grant force y conuint
auoir que on la peust prendre
assez y conuint assaulz. nez ilz
ne se rendirent de pleine amour
dommagierent & la gent ce
sar a grant plente. mais en
la fin furent ilz vaincus. et
entra brutus trebonius en
la ville si en fist a sa voulente.
Apres fist sauoir par ses
messagers ceste nouuelle a ce
sar qui tenoit siege deuant
ylleide contre lost peterins &
affranius sicomme nous auons
dit dessus. Il auoit enuoie
grande plente de ses cheuaux
en fourrage pour la vitaille
qui aloit fort apetissant en
son ost. Le mare fut entrez
si recommencerent les nesges
a fondre pour le soleil qui
eschauffoit. si cuit tant le
fleuue & seoir que autuns
des cheualiers cesar ij estoient
alez en fourrage perdirent
leurs harnois z leurs cheuaux
et les autres ne pouoient

venir a la voie du tertre pour revenir a leurs gens. ainz perdirent toute la proye quilz amenoient par ce deluge. Et ceulx qui estoient aux tentes eurent si grant disette q̃ aucuns moururent de faim et de mesaise.

Et Lucan tesmoingne q̃ cesar fut si desesperez quant il sceut ce quil se fust occis de dueil se ne fussent les messages de brutus qui a ce dont lui apporterent nouvelles de la prise de marseille. dont il fut tout reconforte. et mesmement les eaues commencerent a retraire et tost revindrent en leurs canalz parquoy les gens cesar peurent aler en la terre par abandon. Petreyus et affranius qui bien virent quilz navoient pas gens pour combatre cesar eurent conseil deulx retraire en la fin despaigne ou marcus varro estoit de par pompee a tout deux legions. Ilz se mirent a la voie. Tantost comme cesar le sceut il envoia une partie de ses chevaliers pour eulx adevancer. et iceulx errerent tant quilz vindrent a un destroit par ou petreyus et les siens devoient passer.

Et quant petreyus vit que le passage estoit forclos il cuida retourner vers ylerde. mais les chevaliers cesar lui furent a lencontre et lenclorent en une seche montaigne. Et quant petreyus vit ce il ordonna ses batailles pour combatre. mais cesar fist ses gens tenir quoys pour ce quil les voloit faire morir de faim et de soif en la montaigne. Souvent soffroit petreyus et les siens a la bataille. mais oncques les chevaliers cesar nen firent semblant.

Et quant petreyus et affranius virent quilz ne avoient point de bataille et que leurs gens moroient en grant disette et angoisse. Affranius qui mieulx savoit parler mist jus les armes et sen ala a cesar et requist merci pour lui et pour ses gens. et pria cesar quil ne les destraingnist pas daler en bataille contre pompee. Cesar qui ne savoit a nullui pardon escondire lui ottroia sa requeste.

## De plusieurs batailles et estours qui avindrent entre les gens cesar et pompee en divers lieux.

De la sen ala cesar vers les derraines parties que marcus varro gardoit a tout deux legions. mais quant ce marcus sceut que cesar avoit soubzmis petreyus et affranius il saccorda a cesar. et lui mena les deux legions quil gardoit. Tandis que cesar estoit en espaigne. ses ducs quil avoit envoyez en diverses isles si comme nous avons dit dessus eurent diverses aventures. Curio le

poissant tribun vint en cecile et bouta hors cathon. et valerius prist lisle de sardaigne sur cotta et lenchassa hors. Dolabella que cesar avoit envoie en la terre des ytaliens fut si vaincu par octovien et libonius qui les pors gardoient de par pompee. quil perdy toute sa chevalerie et lui commit fouir a Anthoine le mareschal cesar. Apres sassemblerent baxilius et salustius qui avoient deux legions avec anthoine et avec hortensius qui la basse mer gardoit et envahirent tous ensemble octavien libonius et bibulus qui tous estoient ensemble. mais octavien les vainquy. Lucan dit que vulteius le bon chevalier qui se combatoit en une nef contre octavien quant il eut assez occis de ses ennemis et il vit que sa nef et ceulx de dedens ne povoient de mort eschapper tous ses compaignons sentre occirent par son conseil pour servage eschever. si sen repairerent a brandis. et octavien demoura toute la saison pour garder la mer de par pompee. Curio le vaillant tribun se parti de cecile et vint nagant en auffrique si arriva a ung recoy que on appelle le regne anteus le fort geant que hercules vainqui a luttier. Ancores lappellent aucuns les tentes scipio. pour ce que scipio le bon chevalier avoit la assemble les rommains et tendues ses tentes quant il conquist auffrique et cartage. Curio fist la tendre ses tentes. Varrus un noble citoien de romme estoit prevost de cartage et de la partie dauffrique que les rommains tenoient de par pompee et le senat. Tantost quil sceut la venue de curio il manda juba le roy de libe quil venist en son aide. qui volentiers y vint atout son povoir plus pour la hayne scipio que pour lamour de varrus. car il navoit pas oublie que curio avoit mise toute sa paine devant le senat pour lui oster son royaume. Varrus natendy pas tant que juba fust venus. ains assembla ce quil peut avoir de gens et sen ala combatre contre curio et les siens qui bien les recueurent aux dars et aux sayettes et aux espees. Longuement dura la bataille. mais en fin fut varrus vaincus et les siens et les convint fouir du champ. Curio se retray a ses tentes. et quant juba qui venoit atout son effort oy dire que varrus estoit tournez du champ. Il ne lui en chalut gaires pour ce quil voloit avoir tout seul la victoire. car bien pensoit

que curio navoit pouoir contre si grant nombre de gens quil amenoit. Il fist grande partie des siens aler entour les tentes pour enclorre lost. Curio nen sceut riens tant quilz leurent achevé. Dont saillirent curio et les siens aux armes et lancierent contre leurs ennemis moult vigoreusement. Si fut la bataille grande et perilleuse et moult se maintindrent bien curio et les siens. Mais en fin y fut curio occis et grant nombre des siens apres ce quilz se furent bien vendus. Adont furent comme pareilz pompee et cesar en batailles et en dommages car pompee avoit perdu Vicenus et cesar curio. Eusebius dit que ce fut Vm.ccxlii ans apres le commencement du quint eage. Et apres la fondation de romme viic et quatre ans.

Comment les senateurs tindrent leur conseil et ordonnerent leurs offices avec pompee en grece.

Ceste chose avint a lentree de janvier que on devoit renouveler les offices et les baillies des senateurs et des consules et des autres offices de romme. Les deux consules Lentulus et A gellius envoierent par tout aux senateurs ou quilz fussent et manderent quilz venissent a un mont de grece vers durace que on nomme Epyrus. La se assemblerent tous les senateurs. La fut pompee et les consules. En cest estrange lieu fut toute la baronnie de romme assemblee pour traittier de leurs besoignes. La monstra le senat quil nestoit pas dessoubz pompee: ainsi estoit pompee dessoubz eulx car il se combatoit pour leur franchise deffendre. Lentulus lun des consules fist un hault siege ouquel il sist et dist. Seigneurs peres vous ne devez prendre garde ou vous estes. Vous estes hors de romme. Mais ou que fortune vous maine vous est la court de romme. Vous estes les senateurs que chascun doit suivre le fait et la somme des choses. Vous povez et devez commander ce quil vous plaist. Quant brennus et les francois eurent iadis pris romme iusques au capitole Camillus qui consule estoit et les senateurs en yssirent ou quilz fussent ilz ne perdirent oncques leurs dignitez de iugier ne de commander. Se cesar nest a romme les maisons sont vuides. Les lois ny sont tenues ne droiture faitte. Ceulx qui cy ne sont de toute la noblesse de romme doivent estre tenus pour fugitifz et pour exilliez car qui a cesar se tient et nest icy il est hors de toute franchise. Nous

ne noz prendiesmes garde de ceste
aventure en longue paix · or som
mes a mesmes de bataille · se nous
avons perdu romme et un pou
de terre entour · tout le remanant
du monde est nostre · Roys et prin
ces sassembleront de toutes pars
pour nous vengier · Volteius
est mort en la mer desclavonie
et curio occis et ceulx de sa ligne
es champs de libe · cesar y a perdu
une partie de ses meilleurs ducs
Nous devons avoir bonne espe
rance en ce que nous avons
droite cause · et puis que cesar
veult commencer bataille · il
ny a que soy deffendre et nous
vengier vigoreusement · Nous
sommes en la fin de noz batailles
entre moy et mon compaignon
vous qui estes peres et senateurs
eslisiez qui vous volez a consule
endroit moy je vueil et loe que
pompee soit amonestes nostre duc et
dictateur · Quant lentulus
eut ainsi dit tous sescrierent que
moult leur plaisoit · et volen
tiers mettoient sur pompee leur
fait et la somme de toute la que
rele · Apres donnerent et departi
rent honneurs et confermerent
les senateurs a ceulx qui sestoi
ent tenus a eulx en ceste besoin
gne · grans dons et grans fran
chises donneement a ceulx de
rhodes qui leur avoient aydie
en navie et en autre chose et a
ceulx de cartage et dathenes

Ceulx de marseille furent quittes
du treu pour ce quilz sestoient
lealment maintenus et estoient
pres que tous destruis · Ilz confer
merent a Juba qui curio avoit
occis tout le royaume de libe et ce
que varrus en tenoit avec Attolo
meus qui filz estoit occioient
et confermerent le royaume de
egipte et le tollirent a cleopatra
sa serour qui le devoit avoir comme
aisnee · Car en ce temps en ethiope
et en egipte heritoient aussi bien
les femmes que les hommes ·

## Comment au retour despaigne les chevaliers cesar murent parolles contre lui · et du contenement cesar ·

Apres ces choses se depar
tirent · chascun fist son
appareil darmes et dautres cho
ses qui convenables estoient
a bataille · Et cesar qui bien
avoit faitte sa besoingne en
espaigne sen retourna a grans
journees · mais a pou se tint que
sa fortune ne lui changa · car
le plus de ses chevaliers sesmu
rent contre lui en parolles · et
disoient quilz ne voloient plus
combatre pour lui · On ne puet
mie bien savoir se ce fut pour
ce quilz avoient petites soldes
ou pour ce quilz navoient ta
lent de combatre · Moult lui
dirent de crueuses parolles
et tant ce dist lucan que a pou
ne mist leur discort la guerre

afin ce que foy et pitie ne peut faire. Quant ilz eurent assez dit cesar qui fut entreulx tint le chief en hault. et fut de si fier contenement et de tele chiere quil ne doubtoit nullui ains estoit doubtez. si parla en hault et dist. Viengne avant viengne cellui qui veult me nachier et ferir. ores me puet trouver. et qui ne me vouldra suivre ne venir avec moy en bataille: mette jus les armes si sen fuie et se dieu ie retrouverray autre. Grans honneurs aurez se vous estes de ceulx qui seront avec moy receus a rome a triumphe et a gloire. Moult mieulx seroit que vous eussiez lonneur: que ce q le veissiez a autrui avoir. Se vous me laissiez ia se dieu plaist ne sen sentira ma fortune. Vivez ou morez tout auray ce ql mest avenir. Le premer mengue le menu peuple: et fortune les princes. Je ne pensoie si non que ie peusse guerredonner chascun a son plaisir. Or me cherra grant somme du col quant vous en serez alez. car ce que ie conquerroie estoit a vostre los. et ce que ie conquerray doresenavant. tout sera a mon los. Paresceux chevaliers mauvais sergens. laissiez voz tentes et voz armes et les baillez a gens qui soient forte

Ceulx qui ceste noise ont esmeu le comparront. Ceulx qui avec moy vouldront demourer. soient appareilliez de ferir sur les couhardes. Quant ilz eurent oy les parolles et les menaches de cesar: Il ny eut cellui quil ne tremblast de paour et quil ne se doubtast a laissier. Il en fist occire aucuns qui plus la noise avoient esmeute. et le remanant se tinst en paix.

Des regrez et piteuses parolles qui furent entre pompee et sa femme cornelia.

Apres ces choses envoia cesar ses osts a brandis pour assembler toutes les nefs que on trouveroit. et il sen ala a romme atout un pou de chevaliers. si assembla le peuple ou champ marcien la ou on soloit departir les dignitez. si leur octroia ce quilz requirent car ilz ne lui demanderent fors ce quilz cuidoient quil voulsist Apres se fist lever a dictateur et a consule et empereur se fist appeller tous les honneurs de romme prist a son chois. et establist que tout le consulat de romme fussent tenus de mois en mois de changier. le pueple lui octroia tout. Apres se parti de romme et vint a brandis ou ses gens avoient assemble nefs ainsi comme il leur avoit commande. Il entra

en mer en temps conuenable a
toute sa nauire si auoit encore
prez du mont & puisse ou pore
et le senat et tous les roys & le
peuple le uoient la attendoient.
Il ne se uoulst pas combatre
tant que anthome son mares
chal & basilius fussent uenus
qui estoient prez de la mais ilz
nauoient pas tant conuenable
Quant cesar eut une piece
attendu il lui sembla quil fail
loit a fortune non pas fortune
a lui. Et pour ce se mist coyement
en mer auec aucunes autres en
un petit batel pour queur an
thome dont ilz furent en grant
peril. car il se leua lors une tem
peste qui les getta toute nuit
aual la mer. et au matin se
trouua a mesme de son ost. Et
quant il fut reuenus ses che
ualiers le blasmerent moult
de ce quil estoit alez si perilleu
sement. Pompee qui vit
que cesar auoit ses gens con
seilliez de toutes parz et quilz
estoient dassembler a la bataille
il se pensa quil mettroit sa
femme cornelia en lisle de mi
talene. Lucan appelle ceste isle
libon. Il vouloit que sa femme
fust la asseur quor quil auenist
de la bataille. Lucan dit que
ce fut la chose pourquoy pompee
se doubta plus a mettre en lauc
ture de la bataille. que lamour
qui estoit entre lui et sa femme
car moult sentramoient de grat
amour pour ce prolongeoit &
demouroit la bataille. Vn iour
gisoient en leur lit pompee et
sa femme & dormoient en droit
la iournee. Cornille auoit em
brachie pompee & le vouloit baiser
quant elle leut embrachie. Il
mist sa face contre la sienne.
elle senti que les larmes lui
couloient contreual la face.
mais nonpourquant nosa
elle demander pourquoy. Il
plouroit. bien sapparceut que
pensif estoit & quil nauoit pas
le cuer aise. Celle tresbie
ame dist pompee le iour vient
qui nous conuient departir &
estre une piece lun loing de
lautre tant que la bataille
soit faitte. Jay la bataille des
pitee trop & trop pou. Car jay
tant attendu que cesar a tou
tes ses gens assemblez. Car
anconres me semble trop tost
a partir de toy. et ie pense le
chiercment auoir remeu cesar
lors quil nauoit que une partie
de ses gens. plus tost q mam
tenant quant il les a toutes
auec tu grant amour men
retourneray. Et ie te enuoyeray je
en lisle de mitilene qui est ass
en destour. la serai assez asseur
ne me prie ia du demourer.
car ainsi conuient quil soit
Tu seras loing pour les grans
auentures qui peuent auem-

fortune a toſt tourne vn hault
homme et deſſeure deſſoubz. Il
ne conuient pas que tu voies
mon peril. Jay eſte deceu en
ton amour et bien voy que tu
ne mammes pas. Sil ne te ſuf
fiſt a oyr mon ennuy: ſe tu ne
le vois a tes yeulx. Honte eſt
que nous ne ſommes du tout
en la bataille. et se dez chaſ
cune nuit dez ma femme
auſſi aſſeur comme ſe la ba
taille ne deuſt pas eſtre. Il
ſeroit orez moult grant deſ
honneur ſe orez et buſmes
ſommoient pour le monde aſ
sembler a bataille: ſe ie ne
me voloie leuer du chyron de
ma femme pour aler a laſſaut
merueille ſeroit ſe ie eſchappoie
ſans dommage. pourquoy je
my aſſemblaſſe triſtes. car
nul ne doit entrer en bataille
ſi joyeux: quil nait aucune
aure en aucun regart de ſoy
meſmes. Se ie mouuoie de
ton chyron a aler en bataille
eſpoir je mouuerois lyez. et
ce neſt pas bon ſignie dhõme
qui lez ſe met en peril. Tu
ſeras plus ſeure en mitilene
que les roſes ne les peuplez
qui ſe combateront. pour ce
je ty enuoie. car ſil meſchoit
a nous par auenture bien
vouldroie que tu fuſſes aſſeur
comme la choſe du monde
que plus ay chiere. et que ie
puiſſe a toy retourner ſe ce vient
a pouyr. La dame quant
elle eut oy ces nouuelles elle eut
ſi grant deul a ſon cuer quelle
puſma dangoiſſe. Quant elle
fut reuenue a ſoy elle ſe plaint
et dit. Pompee chier ami. Je
voy bien comment il eſt. Je ne
me doy pas plaindre ne des
dieux ne de fortune. car ilz
ne me deputent pas de toy.
ame me doy plaindre de toy
meſmes qui mes departes de
me vne autre chaitiue. La
mort nous deuſt departir: et
tu nous as apparez a la vie. Or
ſuis ie plus malauenturee
chaitiue que mille autre. et
ſuis comme lune des plus po
urres femmes. car neſt pas cou
ſtume que pouure homme mai
ne ſa femme en bataille. hault
hommes les y vueillent mener
Tu me veulz laiſſier comme
ſeule. ſe tu me delaiſſes ainſi
mul nen ſera plus joyeux que
cesar noſtre ennemy. Cuides
tu que ie ſoye ſeure quant tu
ſeras en peril. ains ſuis ainſi
eſprouuee. Ne plaiſe a dieu q
tu ſoyes en aduerſite: et ie ne
ſoye parthonniere de tes meſ
chance. Naſtu pieca aſſaye
que noſtre amour et ma vie
pend a vn ſeul filet. Se tu as
bien. jaray bien auſſi ou que
ie ſoye. Se tu as mal jaray
mal. yray ie repoſer a toy

ez mon chief yras en peril. Eu
des tu que se tu mieres que je
veulle vivre apres toy. Dieux
men garde. Je te suivray au
plus tost que je pourray. autre
ment me convendroit vivre a
honte et a doleur aprez toy. car
jamais joye naurois. Jay vo
lente de morir quant tu mor
ras. Cestui desir tu ne me pues
tollir quant tu memoies ar
riere de toy. car se tu meurs
je ne le porrois pas tantost
savoir. ains seray en angoisse
tant que jauray oy vraies et
certaines nouvelles de toy. tu
me feras languir tant que je
scauray la certainete. Dont a
uray je pis que se je moroie a
vec toy. car grant piece avant
me convendra desirer la mort
quelle me viengne. Pardonne
moy se je dy que la durte que
tu monstres en ce que tu men
voies ne me face toy oublier
et que moins me soit assez de toy
Apres sil plaist aux dieux que
tu ayes la victoire si comme je
desire. Je seray celle qui riens
nen saurar. Je me asserray sur
une roche et attenderay de loing
la nef qui la nouvelle men
apportera. La seray triste et
dolante jusquez que jen sauray
la parfaite verite. se elle vient
atout joyeuse nouvelle. si au
deray je quelle le mes apporte
tristes. Se cesar sen fuit il me
porra prendre et trouver. Ce lieu
ou tu me vuelz mettre est assez
secret. mais tost sera congneu
par le renom de la femme pompee
Une seule chose te prie que sil
te convient fouir que ce ne soit
pas la ou tu me envoies. Car
la seroies tu plus tost quis. Je
ne vueil pas estre occoison de
ton peril. Quant cornelie
eut ainsi parle. si saillit hors
de son lit ainsi comme toute
forsennee de sens. et comenca
a faire son dueil trop grant.
Et pompee de lautre part. a
paine peut lun lautre comander
adieu. Les chevaliers pompee
prindrent la dame si le mirent
en une nef et se parti du port
a grant doleur. Pompee rassem
bla les senateurs et retrait ou
chastel de durras qui estoit la
prez. et se scoit sur un souve
rain tertre du mont deprius

## Comment cesar fist un fosse tout entour de lost pompee et de la bataille qui y fut faitte.

Cesar qui pensa quil assie
geroit pompee fist com
mencer un grant fosse tout
entour le tertre de luy coste
de la mer jusquez a lautre. le
fosse fut commencie si loing
de lost pompee que a paines
sen perchut il avant quil fust
parfait. et fist faire tours
et bretesches. Quant pompee
le sceut il ne se voult laissier

enclorre · ame prist vne partie de
see chene · si ala assaillir vne
tour que apartellius chardoit pres
de la mer · la fut lassault chaut
apaie en la fin ne le peut enduire
martellius ne lee siene par la
chaut force de chene q pompee
auoit · Quant seema le vaillat
tribun sailly auant a vn pruc
que lee chene pompee auoient
fait · Il se mist ene po' deffendre
le passaige · Il auoit mantes
plaies decoutes & faittes ee
bataillee de france et de bretai
gne auec cesar · et pour ce lauoit
fait tribun cesar & connestable
de cent cheualiers · Nul nestoit
plus autre ne plus corageux
de lui apparillies estoit a toute
cruaute · ne tenoit a nul mal
bataille ne meslee q auenist
entre ame · toute guerre lui
semblout un son · ne il ne hoit
fors que paix · ne lui chaloit
mais qui eust occoison darmes

Quant il fut a lentree de
louuerture il tint vne hache
a deux mains & commenca a
deffendre lissue aux chens de
pompee qui vigoreusement
lui coururent sus & lui lanchie
rent tant de dars & de saiettes
qui en fut tout couuert · si q
le serrain dart quon lui lan
chort ne le pouoit attaindre
Oncques pour ce ne se remua
ains feroit a dextre & a senestre
& abatoit autant tout ce quil
attaindoit. Lucan tesmoi
gne que oncques le pouoit pompee
ne le peut remuer de son lieu tant
comme il dura · ains il auoit
tant de plaies ou corps de dars
et de saiettes quil ne pouoit de
mort eschapper · Les chens pompee
auoient assailli en autre lieu
la ou ilz auoient mouult perdu
de cheualiers cesar et vb · cen
turions · & auoient tant abatu
de mure & deffroie q bien
pouoient issir a leur volente
dont retourna pompee a ses
herbergies · et laissa torquatus
atout vne legion pour chaster
ceste issue · Cesar q estoit
loing de la alautre achaintes
du mur · ne sceut pas ceste assaut
tant quil fut finez · mais quant
il le sceut il y vint tantost et
trouua seema qui estoit cheut
a terre · Les chens cesar qui en
tel point le virent & lees chens
places quil auoit & le plente
de dars entour lui · si le redrecherent
rent et aorerent ainsi comme
se dieu fust dedens lui pour la
grande vertu dont il estoit plus
lui offerent lees dars et lees saiettes
de son corps & apres lui offerent
lees armes et en vestirent limage
de lui de leurs dieux · dont fut
cesar dolent & ce dommaige ·
mais pour ce ne laissa il mie
quil nalast assaillir torquat
que pompee auoit laissie pour
lissue garder · La fut grant de

la noise et le hustin.

**Comment pompee vainqui cesar devant durac. et puis sen ala en thessale.**

Quant pompee oy leffroy de la bataille il traist toutes ses gens de celle part. et manda a ses chevaliers quilz descendissent du tertre. Mais quant cesar vey venir pompee il tourna toute sa force contre lui a lassembler y eut moult grant noise et de mors et dabatus de lune part et de lautre. mais plus assez des gens cesar. tant quen la fin leur convint tourner les dos. Les gens pompee les menoient ferant et occiant. tant que pompee ne le peut plus souffrir. ains sonna la retraitte comme cellui qui moult estoit piteux. En celle bataille perdy cesar m^c chevaliers et xxxij centurions et plusieurs bacheliers a cheval. Quant cesar vit quil estoit ainsi desbaretez. il rassembla ses gens et neut plus talent de la demourer. ains se mist a la voie a grans journees vers thessale. Quant pompee sceut ce il sappareilla daler apres. Mais les senateurs lui desloerent et lui disoient quil retournast a romme. car il ny avoit qui lui contredist. Seigneurs dist pompee ja navendra que je y voise en tele maniere que fist cesar. Je y vouldray entrer sans armes et sans ost. Se je volsisse que romme fust en noise. je y fusse demourez au commencement de la discorde et me peusse combatre emmy le marchie ou emmy les rues de la ville. mais pour ce men issy que je ne vouloie me quelle se sentist de la bataille. Je ne vueil pas tollir a romme son repos. ains me combateray arriere delle. Se cesar cuide que romme soit sienne. pour ce ne lest elle pas. Quant il eut ainsi parle. il se mist au chemin et tous les senateurs et les roys et les princes qui la estoient vers thessaille qui est une terre en grece enclose de haulz mons. Quant le soleil luist en yver ossa un mont lui est encontre qui fait umbre a la terre au matin. Pelion un autre mont lui fait umbre en este au matin pour ce quil est contre le naissement du soleil. Otrix est par devers midy. Pyndus par devers occident. Olimpus devers septentrion. De ces grans mons est thessaille environnee. la plaine est grande et large aval entre ces mons. et y a mainte ville et mainte cite. Thebes. Salemeque. Pharsale et autres citez assez. eaues. estangs. boys. landes et plaines terres y avoit assez. En ce pays furent premierement dontez chevaux.

En celle terre fut phiton le grant serpent que appollo tua elle avoit este plaine de malice tousiours. pour ce y devoit bien avenir ceste bataille qui fut tant horrible mieulx qu ailleurs

Quant pompee vint ou pays il trouva que cesar sestoit logiez prez du far de mer. il se logea aussy dencoste. Sextus le maisne filz de pompee enquist par une mauvaise femme et par art de nigromancie des aventures de la bataille. Il eut response que lui ne son pere ne cesar ne anthoine ne seroient occiz en ceste bataille. mais cestoit le plusseur lieu que son pere avoit iamais. et seroit son pere ensevelis prez du fleuve du nil. et cesar prez du tybre

Quant pompee fut logiez il eut en propos de delayer la bataille. mais ses chevaliers se coroucerent moult et blasmerent et mesmement cicero caton et tulle les sages les roys et les princes estrangres. et disoit chascun que pour neant attendoit on puis que ses ennemis estoient si prez.

Comment cesar et pompee ordonnerent leurs batailles en thessaille.

Quant pompee vit quil ne pouvoit plus attendre par le gre de ses compaignons il se tenist. car bien lui disoit le cuer que cestoit aguait de fortune quant iceulx enhortoient la bataille qui ne savoient qui leur pendoit a loeil. Helaa dist il puis que ainsi est que la bataille est si desiree de tous et que fortune et destinee veulent le monde mener a sa mort. je niray plus encontre. je cuidoie aler a la bataille comme duc et guider les autres et quilz feissent selon ma provueance. mais ores iray comme simple chevalier. Je les cuidoie mener. et ilz me meinent car faire le convient. Or meure de par dieu qui a morir a quant autrement ne puet estre. O Romme Romme. je puis seurement dire que je ne maine pas tes gens a bataille. mais ilz my mainnent. et puis que ainsi est quilz ne font riens par mon conseil nul ne men doit blasmer se je les habandonne a fortune.

Quant il eut ce dit il les octroia la bataille. lors fut grant leffroy par tout lost car un chascun courut aux armes. Lucan dist que moult de divers signes advindrent ce jour parquoy les plusieurs devoient bien estre espoantez et mesmement ceulx des estranges terres qui ce navoient pas acoustume. Un homme qui savoit dauguire se seoit sur un mont de venise. cestui dist que le certain jour estoit

venus dune chose · et que cesar et
pompee se devoient combatre ·
Tan descendre que les cheua
liers pompee furent du tertre
en la champaigne · Cesar qui
de ce ne se donnoit garde estoit
issus de ses tentes pour envoier
ses chevaliers en fourrage · quant
il vit pompee et les siens appa
reilliez de bataille si dist · biau
le jour est venu que tant ay de
sire · Lors repaira arriere et par
la a ses gens si leur dist · O
vous seigneurs qui mavez ay
die a dompter grande partie
du monde par qui fortune ma
donne quanques jay fait · veci
la bataille que tant avez desi
ree · ny a mais que de lassem
bler · Mon honneur et ma honte
ma hautesse et mes abaissemens
est en vous · huy est le jour que
nous perderons tout ou nous
gaignerons tout · Combatez
vous si que vous soiez seigneurs
de toutes gens · Je ne deman
deroie plus autre chose fors que
vous fussiez seigneurs de ceulx
qui petit vous prisent · Se vous
le faittes hardiement · vous ny
perderez gaires de vostre sang
car vous estes tous esleus et
esprouvez · Quant il les
eut assez dit de parolles pour
eulx esmouvoir a bataille et
a bien faire · chascun sen ala ap
pareillier et furent tous embra
sez de la bataille et chevaucha
contre pompee · Cesar quant ilz
furent tous armez et parloit a
ses chevaliers si hault que bien
le pouoit on oyr · et dist Seigneurs
veci le jour que nostre vertu re
quiert la fin de la bataille que
vous avez tant desiree est venue
Quiconques veult recouvrer
son pays et sa terre au bras et
a lespee commendra que ce soit
fait · Dieu a tout mis emmy
le champ · Qui meilleure cause
a meilleure esperance doit a
voir ·

33

De la grande desconfiture des
gens de pompee ·

Apres ces choses com
mencerent a chevau
cier dune part et dautre et as
sembler par si grande fierte
quil sembloit que toute la
terre deust finer · Cesar qui ses
chevaliers avoit admoneste
des plus grans seigneurs contre
de leur enseigne et lesquelz

cestoient · se feri en la plus grant
presse · et ceulx le receurent vigo
reusement · Moult fut ceste ba
taille horrible et dolloureuse et
moult en y eut de mors et de
naurez dune part et dautre ·
Moult le firent bien lentulus
pompee scipio cathon maximus
et ciceron · Mais en la fin for
tune se tint a cesar · et convint
pompee et les siens le champ
vuidier · En ceste bataille
cesar et les siens occirent que
rois que princes que senateurs
iusquez a viii^xx et viii · de la me
nue gent ne leur chaloit de
occire · Le grant et le plus noble
lignage de romme morut la
ce furent les lepidois les me
telois les corneliens et les
torquatois · Lucain dist que
brutus qui puis occist cesar
ou capitole mua plusieurs
fois ses armes pour soy desco
gnoistre · et pour ce eschappa il
de la bataille · Orose fu
con richard et eutrope dient
que pompee eut au commen
cement de la bataille trois
eschielles si avoit en chascune
vi^m hommes a pie et vi^c a che
val sans les archers et
sans les senateurs les preux
et les consules · Cesar en avoit
dautre part trois dont en chas
cune avoit xxx^m hommes a
pie et mille a cheval · Onques
mais nestoit avenu que tant
de bons chevaliers fussent en une
piece de terre assemblez · ne qui
eussent deux aussi bons ducs ·
En la fin y eut occis de la partie
pompee xv^m hommes et xxxiii
centurions · Pompee se mist a
la voie · Mais ainçois eut donne
a ses gens signe de retraire · car
bien veoit quil ny avoit point
de recouvrier · Et merveille fut
ce dist lucain · car en ce quil sen
aloit ne mua onquez chiere
ne semblant pour paour ne pour
doleur ne pour chose qui avenue
lui fust · Et bien fut comme di
gne de tel duc qui onquez pour
victoire pour honneur ne pour
richesse quil eust ne fut orgueil
leux ne bobancier · ne pour ad
versite ne mal qui lui avenist
nen fist plus mauvais semblant
Le remanant des senateurs
ne se partirent point du champ
si tost comme il sen ala · ains
demourerent une piece et se
combatirent sans pompee pour
monstrer que ce quilz se comba
toient · estoit pour eulx mesmes
et pour leur franchise garder
non pas pour force que pompee
ne autres leur en feist · toutesfois
leur en convint partir au derrain
La premiere cite ou pompee en
tra apres le departement du champ
fut larisse · les citoiens yssirent
contre lui a ioie et a belle chiere
ainsi comme sil eust vaincu ·
Onquez laut semblant ne lui

furent pour la fuitte. tous les murs
et toutes les maisons de la ville
estoient couvers pour le veoir.
Quant il entra en la ville telz
y avoit qui plouroient pour
la mescheance qui lui estoit ave
nue. Ilz lui habandonnoient
maisons temples tresors et ri
chesses et disoient que chascun
estoit prest de morir avec lui.
Sire disoient ilz, ancoures estes
vous de grant povoir. car an
cores porez vous gens amasser
et raler en champ et avoir la
victoire. O seigneurs dist
pompee vous dittes grande fran
chise. mais pourquoy vous me
tenez vous en aventure. tenez
vous au vainqueur et non pas
au vaincu. Lors se departi d'eulx
et ne voult illec plus arrester.
Ceulx de la ville blasmoient les
dieux et tenoient a cruelz de ce
quilz avoient souffert la batail
le estre contre lui. bien se peut
pompee appercevoir combien
ilz l'avoient ame. car nul ne se
prouvera ja si bien son ami q
au besoing.

Comment cesar habandonna a
ses gens les tresors et les tentes
pompee.

Cesar qui ancoures estoit
en la bataille vit que les siens
avoient fait grande occision
de roys de ducs de princes et d'estra
nges. et que pompee et les sena
teurs s'estoient mis a la fuitte
il pensa quil retrairoit ses hommes
et les lairoit reposer. car assez en
avoient occis. ne lui chaloit mais
se le remanant des menues gens
qui demourez estoient eschappoient
mais pour ce quil ne vouloit pas
que ceulx de la bataille q escha
pez estoient se raliaissent. Il
dist a ses hommes. Seigneurs
tant que la chose est chaulde et
que ceulx de dela sont desba
rettez et espars ancois quilz
se ralient. alons a leurs tentes
et a leurs paveillons. vous
avez plaine victoire de voz en
nemis. ne reste que de pren
dre vostre loyer. et je le vous doy
monstrer chascun prendera a
mesmes. les tentes sont plaines
d'or et d'argent. la sont les tre
sors et toutes les richesses que
toutes manieres de gens y ont
assemblees d'orient et d'occident
vous serez seigneurs de quanques
roys et ducs pont amasse. a
vanchiez vous et prenez tout
Quant cesar eut ce dit il
ny eut plus d'arrest. ains cou
rurent aux tentes qui mieulx
mieulx. et prindrent vaisseaux
d'or et d'argent et toutes autres
richesses dont il y avoit a grant
plente et demourerent la ceste
nuit.

Comment pompee se mist en
mer et retourna en mitilene
devers sa femme.

Pompee qui se fut partie

de lausse eut tant erre quil eut
passe vn lieu que on appelle les
estanches herculés. Apres vint
au riuage de la mer ou le fleu
ue chiet qui a nom pinoys. Il
entra en vne petite nef quil
trouua au port. Merueille fut
ce dist lucan. que cellui q̃ estoit
a incores seigneur de la mer
de cecile. et y auoit ses nefz et
ses galeez entra en si petit ba
tel que cellui mesmes qui le
deuoit mener a sseur. Il com
manda au maronnier quil le
menast en mitilene ou sa fe
me estoit moult a malaise.
car elle ne dormoit guarres la
nuit. Son cuer estoit adez en tris
tesse. Incontinent quil ajournoit
elle venoit au riuage et montoit
sur vne haulte roche. si regar
doit si loing comme elle pooit
pour veoir selle porroit choisir
nef ou batel qui vraies nou
uelles lui apportast de son sei
gneur. Ce fut celle qui premier
perceut la nef ou son seigneur
estoit. Quant la nef fut
arriuee et pompee fut hors yssu
elle vint auant le plus tost
quelle peut. bien perceut la
mescheance et la cruaute des
dieux qui failly auoient a
pompee. car elle le vit venir seul
et sa robe empouldree. Lors lui
failli le cuer et cheut toute pas
mee. Pompee vint auant qui
la redrescha et lui dist quelle

ne feist dueil oultre mesure. Et
puis dist. femme qui si vaillant
deuez estre et de si grant lignaige
ne se doit pas desesperer ne lais
sier cheoir au premier cop de for
tune. or est lheure venue q̃ vous
pouez accroistre tel los et tele
renommee qui jamais ne vous
fauldra. La seule matiere de
vostre bon renom si est ce que je
suis chetif. car se vous me mon
strez amour en ma chetiuete
et vous me suiuez au froit et
au dur autressi comme vous
mauez monstre semblant da
mour tant que iay este en ma
prosperite et en honneur. on en
parlera a tousiours. Araie leuez
sus et prenez cuer esmeuez par
vertu et par pitie contre fortune
amez ce que me veoirez vermeil et
poure. car ce vous sera grande
gloire se vous suiuez seule cellui
qui est demourez seul sans com
paignie de senat de rome ne de
ducs qui me soloient suiure.
Vray est que vous estes du plus
grant lignaige qui soit a rome
des cornilloys et crassus qui fut
vn des plus haulz hommes de
romme vous eut a femme auat
moy. et vous mauez ame tant
comme je fus en honneur et en
richesse. en ce nauez pas conquis
grant los. quelque chose quil
mauengne vous pouez estre
riche entour voz amis. Se vous
laissiez tout pour moy suiure

et estre poure auec moy: jamais
ceste renommee ne vous faudra
femme ne doit pas doulouser ne
estriuer tant comme son mari
nō soit vif: mais quant il est mors
Quel dommaige auez vous eu
en ma bataille. Amoures fus
je vif. mais vrayement ma for
tune mest tournee. moins ay
richesses et honneurs. Se vous
demenez dueil il semblera que
ce ne soit pas pour moy que
auez amoures tout vif: mais
pour mon honneur et pour ma
richesse que fortune ma tollu
et ce ne seroit pas semblant
de vraie amour. A ceste
parolle se dreschi cornelia et
fist le plus bel semblant quelle
peut. mais toutesuoies elle sus
pira et dist. Haa chetiue mal
eureuse qui onquez neut joye
de mari que jeusse. Je scay bien
que mes pechiez et ma infor
tune ont ce fait. parquoy le
monde a perdu telz chouinens
comme fut crassus qui fut occis
des turs. et comme estoit pompee
qui vaincus est de cesar. Je croy
que ce ne fust aucun. se je neusse
este leur espeuse. par mon pechie
est ce que les dieux ont tourne pr
& delaissie si preudhommes qui
auoient bonnes causes & droitu
rieres. Haa pompee mon
seigneur qui bien fussiez digne
de meilleur mariage que du
mien. pourquoy souffrirent
onquez les dieux que je fusse vostre
se fortune deuoit auoir tel pouoir
par mon pechie. Je loe que vous
me occiez. car les dieux et fortu
ne vous en seront plus doulz &
plus debonnaires se je estoie oc
cise. Quant elle eut ainsi
dit si se pasma de rechief. Lors
ny eut homme ne femme qui
ne plourast de pitie. mesmes
pompee ploura qui onques
pour chose quil eust veue en thes
saille nauoit plore. Tout le
peuple de mitilene estoit venus
au riuage contre lui. les plus
anciens lui dirent. Pompee se
ce fut vraie amour que tu nous
monstras en ce que tu nous bail
las ta femme a garder: nous
te prions et requerons pour
dieu que au moins vne nuit
tu te herberges auec nous. En
tre en la ville qui est a toy & a
ton commandement. Se tu y
demeures vne nuit apres ce
que tu es vaincu. Jamais ne
sera heure que on ne nous en
tiengne plus chiers. pour la
foy que on orra dire que nous
te aurons portee. Et les rom
mains se aucun en vient par
auenture nous en sauront grace.
Il nest nulle cite en terre ou
tu peusses si seurement entrer
apres ta mescheance. les autres
peuent mieulx attendre le par
don & la grace cesar que nous
car nous sommes ja si meffais

en ce que nous auons ta femme
gardee quil ne nous chaulst se
nous auons son malgre de toy
receuoir. plus pues tu icy estre
asseur que en autre lieu. Car
deuant que cesar peust auoir
assez nefz appareilliez pour venir
apres toy: porront estre venues
tes amis et grande partie de
ceulx qui te sont demourez. tu
porras aussi recueillier de tou
tes pars gens et par ainsi re
couurer ta force. car tous te
suiueront pour ta femme qui
est icy. Prens lauoir de ce temple
lor et largent aornement et
ymages. Il y a bonnes gens
en ceste isle et iones plains de
hardement par terre et par mer
Nous te aiderons a ta volente
de tout nre pouoir. Veuillez nous
pour dieu tant rendre de guer
redon que tu croies en nous.
et apres autelle fiance comme
tu auoies quant tu fus onques
en greigneur pouoir. Quant
pompee vey celle grant pitie
quilz auoient de luy: Il leur en
sceut tresgrant gre et moult
leur en remercia et leur dist.
Sachiez ie ne scay gens ou
monde plus aymant mon cuer
que vous auez. et bien vous
ay monstre le courage et lamour
que iay vers vous. car ie vous
commanday a mon grant be
soing la plus chiere chose que
iauoie au monde a garder.

vous auez este ma vonnme ma
maison et ma chambre. a vous
suis arriuez premierement a
prez ma fuitte. Amoonees sceusse
le bien que vous amez le cour
rouz cesar pour ma femme que
vous auez gardee: ie me suis
tant fiez en vous que ie viens
ca. ainçoires me pensissiez vous
le chief copper pour auoir paix
et grace de celluy qui mal gre
vous auez. Dieu me doit souf
frir ce que vous auez mal gre
pour moy. Je ne demourray pas
ainsi. ains men iray ou fortune
me menra. Tousiours mais
sera ceste isle renommee pour
la foy que vous mauez portee
Grant exemple y porront pren
dre roys princes et tous autres
peuples de moy receuoir ainsi
comme vous auez. se ilz me re
choiuent. grant signe leur auez
donne. et se ilz ne me recoiuent
ce accroistera vostre renom de
ce que iauray plus trouue en
vous foy que ailleurs.

Comment pompee sen ala en
egypte ou il eut la teste coppee
par trayson.

uant pom
pee eut
ainsy
parle. il
prist sa
femme
et la mist
en la nef toute esplouree. lors

oyssiez grant dueil par le riuage pour pompee qui se partoit deulx et plus pour la dame qui si debonnairement et si simplement sestoit maintenue entre eulx. La premiere nauie qui lattaingst puis quil se fut partis de mitilene fut sextus son filz petit aprez lattaindirent les rommains des autres barons de romme et des senateurs. Lentulus y fut. Scipio Cicero Metellus Regulus et autres assez qui de la bataille venoient. Tant donna fortune a pompee que puis quil fut vaincus en son seruice il eut senateurs roys et princes de terre.

Quant ces nefz furent assembleez ilz tindrent conseil quilz feroient. Moult y eut paroles mais au derrain sassentirent daler en egipte. Ilz passerent par cypre et vindrent au port et port de pessule le fort chastel degipte ou le roy ptholomeus estoit qui tous esbahiz estoit de leur soubdaine venue. Toutesuoies il appella tant de conseil come il auoit auec lui. Acoreas qui viel et ancien estoit et fut nez de la cite de memphis parla le premier et commenca a loer pompee et ramenteuoir le bien et lonneur quil auoit fait au roy. et pour ce lui sembloit que bien deuoit receuoir pompee a ce besoing. Photin qui plus sauoit de mal et tost auoit donne vn maluais conseil et sauoit bien parler au gre de son seigneur dist au Roy ainsi. Garde que tu fais. On cuide aidier tel que on tresbuche auec lui. Je loe que tu te tiennes a ceulx qui les dieux et fortune donnent le meilleur du baston. Roy doit faire cruelement et deliurement sa volente dont il est crenius de tous et redoubtez. Roy debonnaire et piteux ne doit terre tenir. Simplesse et haultesse ne sont pas bien ensemble. Pompee a ton eage en despit pour ce quil te voit Jone. et est ci arriuez pour ce quil cuide que tu naies pas cuer ne pouoir que tu le peusses getter hors de ta terre. mais tu seras mauuais sil ne le compere Garde que tu ne le rechoiues. car tu en porroies perdre le roy aume. Pompee fuit et quiert qui il porroit faire tresbuchier auec lui. Il ne fuit pas cesar seulement. mais tous les senateurs desquelz a fait partie mengier aux oiseaulx de thessaille. et craint les roys et les gens quil laissa en la bataille dont il sen est affouys si quil nose vers leurs pays tourner. ne nulz ne le veult receuoir. pour ce vient il ca pour toy mettre a destruction. Il te conuient torner la ou fortune se tourne. Cuides tu que tu peusses soustenir ce que romme ne puet porter. Romme ne peut pas pompee

gaaignier· et tu aides remettre en point ceulx qui sont desconfiz en thessaille· Veulz tu la bataille at traire en ton royaume· Tu es fol se tu veulz aler contre cesar a qui fortune se tient· Neantplus que tu as este avec pompee quant il fut au dessus· ne soyes pour ce a vec lui· Tant dist photin que le roy se assenty a pompee occire· pour avoir le gre de cesar A ceste besongne faire fut esleu Achillas et pheutimus appareilliez a toutes malices· cestui pheutimus estoit rommain et servoit le roy degipte en soldees· ceulx entre rent en un batel· et nagierent tant quilz vindrent a la nef ou pompee estoit· Achillas le salua et lui dist· Sire vecy le royame degipte qui est appa reilliez pour vostre commant faire· descendez en ce batel· si vous menrons plus seurement a la rive· car ce port est moult perilleux a estranges nefz et la vostre ne puet mie bien appro chier· Pompee qui cuida quil deist verite entra en la nef combien que ce fut contre la volente daucuns de ses gens ainsi il ne voult faire nul sem blant de paour ains voulst bie assayer fortune· ce dist lucan· Quant les bateaux furent loing lun de lautre· lors achillas et pheutimus trayrent leurs espees Lors sceut bien pompee quil estoit mort· si envelopa son chief de son mantel et ne voult pas monstrer son visaige descouvert a la mort affin que on ne lui veist couleur muer ou avoir aucun semblant de paour· Achillas lui copa la teste et puis le porterent au roy·

## Comment cathon se rennist sus a grant navire et ala en libe·

Quant ceulx qui demourez estoient es nefz virent ceste aventure· Ilz nosoient plus arrester ains se mirent a la voie Codrus un questeur rommain qui estoit en cyrene et moult a voit ame pompee quist tant son corps quil le trouva si lardy et le mist en un petit sepulchre decoste une roche· Cathon qui de la bataille de thessaille estoit eschappe sen ala en lisle de corcire· si conqueilli et assem bla toute la navire quil peut avoir et rassembla estranges et privez si les rallia ensemble et fut leur duc Apaines pouoit on croire que gens vaincues peus sent si grant estoire remettre ensemble· Ilz se mirent en mer pour aler en la terre de libe dont Juba estoit Roy· si passerent les grandes et les petites isles Joustes le rivage de crete tant quilz vindrent ou chastel de focone ou ceulx de dedens issirent dehors contre eulx a bataille par mer et par terre· mais en la fin caton et les siens prindrent le port a

forent apres ce quilz en eurent moult
occis et navrez leur suc-prue
entrerent en la ville z abatirent
toute la forteresse. Cathon fist
le duc ensevelir pour ce quil
estoit du lignaige Metellus et
hermpsal les deux roys numm
diens. De la sen alerent tant
quilz vindrent en libe. la leur
vint estre le filz pompee qui
estoit auec cathon. Quant
il vit son frere auec cornelie sa
mastre. Gayne le maisne
filz de pompee lui demanda
nouvelles de son pere. et quant
il eut la chose entendue. il fist
chanter sueil. et iura que ja
mais ne cesseroit si auroit pchi
lonee destruit sa terre z se vier
et en vengance de son pere il
jetteroit le chief roy alexand
du sepulchre ou il estoit en se
uelie et tous les deux autres
ens roys.

## Du duel que cathon z aultre furent de la mort de pompee.

Apres ces parolles issirent
de nefz z cornelie prist
les armemens qui lui estoient
amenez de son seigneur. si les
mist en vn mont et puis elle
y bouta le feu. et fist ainsi ce
se le corps pompee y fust. ce fut
son confort. ceulx qui la esto
ient furent plus de mille feus
pour lonneur de pompee z de
ceulx qui estoient morts en la
bataille de thessalie. et comen
cerent chanter sueil a faire. ainz
quainques ilz fussent ne sirent
ne fut riens a la comparoison
de pou de parolles que cathon
dist a la loenge z honneur de
pompee. ne si ne dist riens il
ne fust verite z bien dit. vn
de noz citoiens est mort il fait
auoit en soy mesure et raison
de toute droiture z de toutes
bonnes meurs. a prime sembloit
trouue son pareil entre les
meilleurs qui sont mantenant
il estoit prouffitable a trestous
ceulx du commun. et moult
mettoit chant aux a garder
ce qui lui semblait droite chose
z iuste. et auoit en reuerence
toute droiture. Sur toutes
riens il auoit pouoir z seignio
rie sans amoindrissement
de franchise. car il estoit celui
qui premierement seruoit a
lui mesmes la ou tout le peu
ple estoit appareilliez a le seru
ir. il estoit sire z gouuerneur
du senat en tele maniere il
estoit tout liges le senat. Onc
quez ne clama priuilege ne
seignourie sur comme pour
mil droit de bataille il feist
onquez ne de terre quil con
quist ne don demanda de tri
umphe se on ne lui donna de
bon chief. Et il comforta que
on lui donnast riens: il voult
que on eust aussi chant fran
chise de estendre comme de

donner. ne voloit que point y eust
de force qui franchise brisast. assez
luy donna on richesses. mais
plus en donna et rendy quil
nen detint. Il savoit bien pren
dre armes quant mestier estoit
et mettre jus quant il avoit be
soingne. Il ne les print oncqz
pour neant ne contre son pais
Il armoit armes en paix. et si
amoit paix en armes. sil re
ceut honneur ne pouoir Il nen
fist si non amender vers toutes
gens au mettre jus. pareillemt
honneur ne luy changa onc
quez ses meurs. bien la scevt
recevoir. et bien la scevt delaissier
Sa maisnie fut chaste et sans
luxure. ne oncquez ne devint
corrompue ne de mauvaises
meurs pour richesse que leur
seigneur eust ne pour bonne
fortune qui luy avenist. De
grande et clere renommee fut
par tout le monde. son renom
fut moult prouffitable a la
cite de romme. Au temps que
romme recevt a consule ces
deux silla et marius. perdy
romme vraye franchise. mais
maintenant elle a perdu tou
te la franchise qui luy estoit
demouree. Ainsi parla
cathon et comme se pompee
gesist en biere ou milieu de
romme. et tout le pueple y fust
assemble pour le honnourer.
Quanquez Ilz firent ne dirent
ne luy tourna pas a si grant hon
neur. comme fist seulement ce
que cathon leut ainsi loe devant
ses compaignons

Comment cathon blasme ceulx
qui sen voloient retourner en
leurs pais.

Quant cathon eut ces chos
dites ceulx qui la estoi
ent se commencerent a discorder
et sen voloient les plusieurs re
traire vers leurs pays et maisons
Quant cathon vit ce moult len
pesa. si leur dist. Ahya fole
jouvente. Il me semble que vous
soyez pareilz a la maisnie cesar
qui se sont combatus contre pom
pee. voz braches nont pas este
commans. mais pompeyens.
foles gens. fuiez vous bataille
quant vous avez amoree mise
de bannere entre voz mains. Il
semble que vous alez querir gens
pour mettre dessevre vous. et
que vous ne puissiez vivre sans
seigneur. Moult fustes folz quant
vous habandonnastes voz corps
a mort pour un seul homme ex
aucer. et vous ne le volez pas
faire pour le commun exauce
ment de vous tous et de tout le
pays et si en estes assez prez.
Car de trois seigneurs que vous
soliez avoir. ne vous en a laissie
fortune que un. Car crassus
et pompee sont mors. et se cesar
estoit jus. vostre franchise seroit
recouvree. pour ce me semble

elle estre plus prez quelle ne so
loit. Grant honte povez avoir quat
les egyptiens et les turs ont plus
aidie a la franchise de romme que
vous. Moult dist cathon de
parolles par quoy il refrena les
cuers de ceulx qui partir se voloiet
et se consentirent a souffrir tous
travaulz pour franchise recou
vrer. Lors sacheminerent selon la
marine et errerent tant quilz vin
drent a la cite de cyrene. et pour
ce que les habitans clorrent les
portes. Ilz passerent oultre par
mi le peril des arenes. Cest une
maniere de mer qui est plaine
de monceaulx de sablon. La per
dirent ilz aucunes de leurs nefz
et aucuns de ceulx qui dedens
estoient. Et quant ilz furent oul
tre et ilz furent venus iusquez en
la terre de libe. cornelia et sextus
le filz pompee et plusieurs autres
demourerent la. mais cathon
et le remanant passerent oultre
par une terre bruslee de soleil et
brehaigne plaine de scorpions
et dautres manieres de serpens
qui plusieurs en occirent ains
quilz venissent en la terre de Juba
le roy de libe.

## Comment le roy ptholomeus en voia a cesar a present la teste de pompee.

Cesar qui demourez estoit en
la terre de thessaille quant il eut
les choses du pays ordonneez a sa
volente entra en mer a toutes
ses gens et passa les destrois de
elespont que nous appellons le
bras saint george. puis vint a
troyes la deserte. et quant il eut
assez regarde les edifices et le
sepulchre hector et des autres preu
dommes et il eut fait ses veux
et ses sacrifices aux temples. Il
se remist en mer. et tant erra
quil vint prez dalexandrie en
egypte. Il ne savoit riens de la
mort pompee. Ja aincoires
navoit il terre prise. car il na
voit mie grande fiance es egyp
tiens quant ptholomeus le roy
lui envoia un message en ung
batel qui lui porta le chief et lan
nel de pompee. Car des lors que
le roy estoit a peluse prez dalex
andrie quil perceut le grant
navie de cesar. Il le voult servir
a gre pour estre mieulx de lui
et pour ce lui envoia il son mes
sage. Quant le batel fut venus
a la nef le varlet salua cesar
et lui dist. Ce tu cesar sou
verain prince des rommains
le roy degypte te salue. et si
te envoie un moult grant pre
sent. tu ez bien seur et si nen
sces riens. Pompee ton gendre
est mort le roy ta acquittie
tes travaulz. Il te envoie tant
seulement ce qui de thessaille
teschappa. que tu plus voul
sisses avoir retenu. La batail
le de toy et de pompee est finee
sans ta grevance. Croy que

ptholomee est digne destre ton com
paignon et ton ami quant fortune
lui a souffert avoir tant de pois
sance que davoir la teste pompee
Ne tiengs pas ce service a petit:
ains a grant amconnes nous ait
este la chose legiere a faire. Cesar
regarda la teste pompee longue
ment tant quil fut a estalz tout
certain que cestoit la teste pompee
Dont pensa cesar que seule chose
estoit a son oez de faire semblant
de dueil. Lors commenca a
souspirer faintement et cuiderent
aucunes gens quil plourast
ne il ne povoit autrement cou
vrir la ioye de son cuer se il ne
feist semblant de plourer. et
par faintes larmes il voloit
amenuisier la deserte ptholomee
Pourquoy dist lucan plou
roit il cellui quil avoit chassie
pour occire. Et pour couvrir sa
ioye et pour amendrir le guer
redon de ptholomee: il dist au
message. Oste dicy le present
de ton roy. Il ma plus forfait que
pompee qui a le chief coppe. car
par ce il ma tollu ce que mieulx
amasse. cestoit a lui pardonner
mon maltalent apres ma
victoire. riens ne me puet tour
ner a plus grant honneur. Je
ne demandasse nul autre guer
don de toute nostre guerre ne
de toute nostre discorde que
avoir pouoir de lui faire pardon
Et ce ma tollu ptholomee. de
quoy sentremettoit il de nostre guer
re. il ne savoit nostre secret. Avoit
nous fait si grant occision en
thessaille. pour exaucer le roy de
egipte: noz sommes nous com
batus pour le faire seigneur.
Je ne souffrisse pas pompee estre
mon compaignon en la seignou
rie de romme: et ie le souffriroie
estre ptholomee. Pour neant
nous sommes nous combatus
sil ya autre seigneur en egipte
que cesar. Se ie cuidasse ceste
terre dautre seignourie que de
la mienne: ie fusse alez ailleurs
Ainsi meussiez vous fait se ieusse
avant este vaincus. ma fortune
de thessaille ma garanti. mais
toutesvoies ie lui pardonneray
ores ce meffait. car on mesprent
souvent par enffance. Sache
ptholomee que nul plus grant
don ie ne lui puis donner: que
de lui pardonner si grant mef
fait. Retournez a lui et lui dittes
quil face le chief de si grant duc
ensevelir a grant honneur avec
le corps se il le puet trouver. Je
vueil quil se sente de ma venue
et que lame de lui perchoive
comment ie suis dolent. Ung
iour de grant leesse est tollu a
tout le peuple. car le monde eust
eu moult grant ioye sil veist
leure de nostre paix et de nostre
concorde. Cellui qui avoit
la teste apportee sen retourna
et conta la responce au roy qui

en fut moult esbahy et toutes ses
gens car ilz ne cuidoient pas avoir
desservi le malgre de cesar.

## Comment cesar entra en alexandrie. et de cleopatra dont il fut amoureux.

Le roy estoit a pelusse ung
fort chastel prez dalexan
drie. et cesar narresta gueres
apres que le varlet fut partis de
lui. ainz arriva au port dalex
andrie. puis entra en la ville
atout sa gent. Ceulx de la cite ne
lui firent pas grant semblant
damour. mais pour ce ne laissa
il pas quil narrivast au port
et quil nalast au palais. La
vint ptholomee a lui du chastel
de pelusse. cesar lui fist belle chiere
et le retint avec lui. ne il ne le
laissoit partir pour la doubte
quil avoit de ceulx de la ville.

Ainsi comme ilz estoient
au palais ilz ne se donnerent de
garde si virent entrer cleopatra
la suer au roy ptholomee. lequel
lavoit tenue en prison en la tour
du far. Mais quant elle sceut q
cesar estoit venu en alexandrie.
elle fist tant a ses gardes par
dons et par promesses quelle
les corrompy et quilz le laissierent
aler. Elle fut appareillie au plus
bel quelle peut pour plaire a
cesar. et avec ce elle estoit si belle
que on ne pouoit plus belle trou
ver. Quant elle vint devant
cesar elle fist sa plainte non pas
tant de son frere comme elle fist de
photinus et de achillas. car bien
disoit que son frere estoit enfant
ne ne savoit riens si non par
ces deux. Moult dist de parolles.
mais riens ne vainquit tant cesar
comme fist sa beaute. car il en
fut si souzpris quil lama oultre
mesure. En la fin fist paix deulx
deux et la retint au palais avec
soy et furent la grant piece pour
lamour delle quoy que cesar se
iournast au palais et ses gens
entendoient a regarder les grans
richesses et cesar dautre part en
tendoit a cerner lenesque den
querre les merveilles du palais.
Athillas et photinus se penoient
de despouillier les tresors du roy
parquoy cesar ne trouvast que
prendre. et quilz peussent faire
entendre au peuple dalexandrie
que cesar len eust oste pour eulx
esmouvoir contre lui. Quant
ilz leurent tout pris achillas
assembla grant gent et voult
venir assaillir le palais. mais
pour ce quil estoit tart il le
mist en respit iusques a lende
main au matin. Quant cesar
fut levez achillas vint atout
xxm hommes armez et commenca
a assaillir par terre et par mer
cesar et les siens coururent aux
armes et se deffendirent vigo
reusement et y eut moult de
egyptiens occis. Au derrain getta
cesar feu sur les nefz royaulx

qui estoient devant le palais. Orose
dit que les nefz furent arses et
se fery le feu es maisons de la vil
le et aux aumaires ou il y eut
ars et brulé iiii^c. m. volumes de
sciences que le roy philadelphus
degypte et les autres y avoient
mis et assemblez pour memoire
En ces livres fut grant dommage
quant toute lestude et la cure des
philosophes saiges et anciens
fut ainsi perdue. tandis que ceulx
de dehors entendoient a rescourre
le feu de la cite. cesar print avec
soy ptholomee et cleopatra et
entra es nefz quil trouva et sen
fouy en la tour du far qui estoit
prez dillec. Cesar navoit pas
moult de gens avec luy. car des
lors quil se parti de thessaille
avoit il envoie parmy la terre
Anthoine et basilus et grant
plente de ses gens pour soubz
mettre la terre a luy. ¶ Quant
le feu dalexandrie fut estaint
ceulx de la ville issirent pour
assaillir la tour par. photinus
estoit maistre du navire et
Achillas assailloit par terre
Entretant vint Anthoine a
tout v^c. chevaliers. quant il ap
procha alexandrie et il entendy
le meschief de cesar. Il adressa
ses nefz ceste part. Quant ceulx
dalexandrie le virent venir. Ilz
se retrayrent en la ville. mais
la nef photin fut retenue et
luy aussy. Anthoine le presenta

a cesar qui luy fist copper la teste.
puis la mist sur la tour du far des
sus une lance. ¶ Quant ceulx
dalexandrie virent la teste. Ilz
cuiderent que ce fust la teste de
ptholomee. si manderent a cesar
quil navoit iamais paix sil ne
leur rendoit leur seigneur. Dont
leur rendy cesar ptholomee. Et
au departir luy pria quil appaisast
ses gens.

## Comment le roy ptholomee fut vaincus. et de sa mort.

Berosus et orose dient que
tantost que ptholomee
fut delivrez quil fist ses gens ar
mer et ala par terre et par mer
assaillir cesar. mais les romains
saillirent sus aux armes vigo
reusement et getterent brandons
ardans en la navie royal dont
ilz ardirent plusieurs nefz. Et
le roy vit que ses nefz perissoient
Il sailli en un batel pour venir
a la rive. mais tant en sailli
rent avec luy que sa nef plonga
et furent noyez. La perdirent
ceulx dalexandrie plus de xx^m
hommes que ceulz que noyez.
et vi^m en y eut de prins et lxx. ga
lees. ¶ Ceulx dalexandrie
repeschierent leur roy et le re
congnurent par le haubert dor
quil avoit vestu. Ilz le mirent
en sepulture decoste les autres
roys. et le plourerent selon la
coustume de la terre. ¶ Apres
ces choses vint un chevalier qui

auoit nom Gammedes et ala
en la prison ou Arthemie la seur
cleopatra estoit. Il la delivra &
la prist a femme puis la mena
en alexandrie ceulx de la cite
la receurent a dame. elle fist
tantost occire Achillas. Gam
medes emprist la guerre avec
ceulx dalexandrie contre cesar
et plusieurs assaulx lui fist. mais
en la fin vint Basillus apres
cesar atout deux legions & sext[us]
cesar le cousin du grant cesar
qui ramena une cohorte de v[c]
hommes. Quant ceulx
dalexandrie virent que la force
cesar croissoit ainsi: bien pensse
rent quilz ne pourroient pas
longuement durer. si envoie
rent a cesar pour paix. qui fut
faitte en tele maniere quilz
se mirent tous a sa volente &
lui rendirent Gammedes et sa
femme arthenoe. Cesar envoia
arthenoe en exil et il retint Ga
mmedes en prison pour faire
son triumphe a romme. et de
moura la tant avec lui en e
gipte menant ses deduis que
ses chevaliers en commencerent
laidement a parler contre lui
Et si lui fist on savoir que phar
naces le roy de ponth & darme
nie qui fut filz du roy mitrida
tes rebelloit contre romme et
prenoit les provinces que les
rommains soloient garder. Et
dont nosa cesar plus demourer

ains prist les grans tresors dalex
andre. si se parti de la cite & vint
en sire. La vint antipater le pere
herode qui apres ce quil eut oye
la mort de pompee sestoit tourne
devers cesar. et estoit ale avec
son connestable en ses besoings
Il apporta grans presens a cesar
qui les receut liement & lem
mena avec lui. Quant
pharnaces entendi que cesar
venoit vers lui. Il assembla
toutes ses gens & lui vint en
contre a lentree de sa terre. si
se combati a lui. mais en fin
le vainqui cesar dedens quatre
heures de jour combien quil eust
lx[m] hommes avec lui. Moult
si esprouva bien antipater en
ceste bataille. et moult en fut
prisiez de cesar et des siens.
et pour ce laffranchi cesar et
le mist ou nombre des citoi
ens de romme. et conferma
hircan levesque des juis. et
donna a sextus cesar la pre
voste de sire & danthioce et
de damas.

Comment antipater par le commandement de cesar soubz mist toute egypte a cleopatra.

Devant que cesar fust
parti de sire lui vindrent
les messages cleopatra qui lui
dirent que ceulx dalexandrie
ne vouloient riens faire pour elle
ne ceulx de peluse ne ceulx de
memphis pour leurs fors

chasteaux quilz avoient. Adont
y envoia cesar antipater et mi
tridates de pergame. le chaste
lain de tyre la deserte. et ptho
lomee qui demouroit ou mont
de liban. Iceulx eurent assez gens
avec eulx si errerent tant quilz
vindrent devant peluse quilz
assaillirent de toutes pars.
Ceulx de dedens se deffendirent
bien et vigoreusement. moult
en y eut de mors et de navrez
dune part et dautre. mais en
la fin ains que les quatre sep
maines fussent passez fut la
cite prise et mise a la volente
de cesar. Mais a un assault ou
avoit este antipater qui moult
bien si estoit porte il receut xiiii.
plaies trop grieves ne povoit
estre plus sans mort. et avec
ce en avoit moult dautres pe
tites. Moult fut plaint de ses
compaignons. car bien sestoit
maintenu en lost. En la fin il
fut gary de ses plaies. si de
mourerent tant en egypte quilz
mirent toute la terre a la sub
iection de cesar et cleopatra. puis
sen retournerent en leur pro
vinces et cesar se parti de surie
et retourna a romme.

Comment cesar passa en affri
que pour combatre le demou
rant de pompee.

Quant cesar fut venus
a romme il se fist la tierce foiz
dictateur et consule avec emi
lius. puis se parti de la atout
ses legions et vint par terre et par
mer en affrique et en libe dont le
roy Juba tenoit la plus grande
partie. Cellui avoit en son aide
bogudies le roy des mores et durale
des arabmes. et halafre le roy
des marches. et baloes le roy et
duc de numidie avec aracthe son
compaignon et moult dautres
avec ces deux estoient tous les
rommains qui de thessaille estoi
ent eschappez. cestoient leurs sou
verains ducs ce dit eutrope. Cor
nelius scipio marcus petreyus
quint varro et marcus catho.
et lucius cornelius. Quant
ilz sceurent la venue de cesar ilz
vindrent contre luy a si grant
effort quil ny eut guerres de gens
avec cesar qui nen fussent espo
ventez. Quant cesar le sceut il
se pena moult de les reconforter et
leur dist. Seigneurs que je tiens
plus a mes compaignons que
a mes chevaliers. nayez nul
effroy. nous avons eu maint
peril dont nous sommes escha
pez et vous estes tousiours main
tenus hardiement. gardez que
a ce derrain nayez pensee couarde
ne villaine. La louenge de lomme
est au derrain. vostre bon com
mencement revendra a neant
se la fin ne si accorde. moult leur
dist de parolles parquoy il les
rasseura et furent tous enta
lentez de la bataille. Dedens

le quint iour apres vint le roy Iubi
atout si grant plente de gent &
Dolyphant que toute la terre en
estoit couuerte. Quant
cathon vit que le iour de la ba
taille approchoit il parla a ses
compaignons & leur dist. Se
gneurs au besoing ne conuient
pas vser de grans parolles
mais de grans euures. Vous
sauez bien quel droit et quele
cause vous auez vers cesar. Il
a pris armes contre son pays
il se combat pour franchise de
seruitute. Vous vos combatez pour
deffendre la vostre iuste cause
dont croistre vostre hardement.
Ne vous effraintez pas se cesar
a eues pluseurs victoires.
car il auient vn iour que
nauient pas a cent dieu et le
droit que nous auons nous
puet bien nostre fortune a
mender a ceste foiz. et sil nos
y conuenoit tous mourir se le
deuons nous mieulx volour
que a vnze serf. Quant
cathon eut ainsi parle il ny eut
nul qui ne vousist que
la bataille fust commencie pour
lui esforcier.

## Comment cesar eut la victoire et de la mort de cathon.

Antost que les deux ostz
se entreuirent. Ilz furent
si esmeus les vns contre les au
tres. que onques ne entendirent
a la bataille ordonner. ains se en
rencontrerent si hardiement que
chascun cuidoit auoir la victoire
et celle bataille fut moult cruelle
et moult y eut de cheualiers ocis
Vne part a lautre. Sapio le
vaillant cheualier y occist labi
enus le confanonier cesar. En
la fin y fut il occis car oncques
ne se vult rendre pour priere
que cesar lui fist ains mourut
franc. Quant la bataille
eut vne piece duree et cesar et
les siens eurent assez dolyphans
occis et destruit par feu gregeois
et pluseurs mundiens a au
tres plus de cent le roy Iubi fut
pris et le remanant se fouy.
Le roy Iuchudie se traist vers
mauritaine son pays. et cathon
a vngt la cite. et pour ce quil
doubta a cheoir es mains cesar.
il beut venin si occist. auec
ainsois il bailla a son filz quil se
rendist a cesar. Saint Au
cristin se merueille ou liure de
la cite de dieu comment cathon
donna conseil a son filz de liu
rer a cesar pour viure. et
il meismes ne le vault faire.
mais a seule mort de si hault
homme comme cathon estoit
suffisoit bien a donner exem
ple que on deuoit mourir pour
franchise garder. La mort de
son filz pouoit aussi bien nuire
a lexemple que aidier. car on
peust cuidier quil se fust occis
par folie ou par enfance ou

par prison. mais de cathon ne
devoit nul doubter quil ne feist
pour morir en franchise. car ce
estoit un des plus saiges hommes
et des plus meurs en bien que
on sceust en icellui temps.

De plusieurs et notables ensei
gnemens du saige cathon.

Pour ce que nous avons
parle de la mort a si vail
lant philosophe comme fut caton
nous vous dirons aucuns de ses
enseignemens. Il fist un livre
pour ce que toutes manieres
de gens y peussent prendre ex
emple qui commence ainsy.

Comme jappercevsse le plus
des gens errer griefment en
la voie des meurs. je mappen
say de mettre conseil et de secour
re a leur cuidier parquoy ilz ves
quissent courtoisement et vems
sent a honneur. Or doncques
beau filz je vous enseigneray
comment vous puissiez regler
et former les meurs de voz co
raiges mais que vous lisiez mes
commandemens en tele ma
niere que vous les entendez.
Car lire et riens entendre ne
vault riens. Suppliant
soiez a dieu. Amez voz peres
et voz meres. Ainçois que vous
alez a nulz ment appareilliez
vous se vous povez. Compai
gniez les bons. Regardez a qui
vous donnez. Ne vous embatez
ja en conseil se on ne vous y

appelle. Usez pou de grans convis.
Soiez net. Saluez volentiers.
Baillez lieu au plus grant de vous.
Tenez vostre serement. Deffendez
vostre pays. Ne creez mie folement.
Soiez songneux. Fuiez fole fe
me. Pensez de vostre maisnie.
Lisiez les livres et ayez en ramé
brance ceulx que vous aurez leut.
Doctrinez voz enfans. Faittes
bien aux bons. Donnez leur con
seil. Ne vous courrouchiez sans
raison. Jugiez selon droit. Soiez
de doulce maniere. Ne mocquez
nullui. Ne convoitiez pas laul
trui. Soiez present a voz greles.
Mettez vertu en usaige. Fuyez
jeux de boule et de dez. Ne soiez
mesdisant. Retenez voz propos.
Ne mentez ja. Parlez petit au
mengier. Vainquiez voz parens
par souffrance. Ayez en despit
mondes de vous. Ne faittes nulle
chose sur la fiance de vostre force.
Souffrez la loy que vous avez
donnee. Se aucun vous a bien
fait si vous en souviengne. Ne
escharnissiez pas les chetifz.
Mettez vostre estude a faire doc
trine. Portez volentiers amour.
Soiez plus adonne a veillier que
a dormir. car long repos est nour
rechon de vice. Tenez que la sou
veraine vertu est de contretenir
sa langue. Cellui est prochain
a dieu qui a raison se scet taire.
Ne soiez contraire a vous mesmes
car mauvaisement se concordera

a autrui qui a soy mesmes se dis
corde. Quant vous vouldrez blas
mer autrui. regardez sa vie et les
meurs des gens car nul ne vit
sans peché. Combien que vous
aymez la chose eslongnez le se
elle vous nuist. car on doit mieulx
amer prouffit que avoir. Soyez
roides et soef selon le temps.
Se vous chastiez vostre
amy et il ne lui plaise
pas. pour ce ne le laissiez mie
se chastoy le puet aidier. Nestri
vez ja par parolles contre homme
bourdeur. Amez bien voz proismes
et vous plus. Ne rapportez pas
trop de parolles que on ne vous
tiengne pour rapporteur de bour
des. car plus souvent nuist par
ler que taire. Ne promettez pas
certainement ce que on vous aura
promis. car on ment tant que
on ne scet qui croire. Quant on
vous loe soyez vostre juge. ne croiez
de vous plus autrui que vous mes
mes. Les biens fais que on vous
fait racontez les a moult de gens
et le vostre bien fait celez. Faittes
tant en vostre jonesse que ce vous
puisse valoir en vostre viellesse
Quant vous raconterez les dis
et les fais des preudhommes
ne vous chaille se aucun parle
de vous en reguoy. car cellui qui
se sent meffait cuide tousjours
que on parle de lui. Se aucune
bonne volente vous vient nen
soyez pas trop asseure car fortune

tourne en pou deheure. Ne mettez
pas vostre espoir en mort dautrui
car on dist souvent que aussi
tost muert veau que vache. Se
vostre povre amy vous donne
aucun petit don prenez le liement
et len loez. Se aucun de voz amis
ne respont pas bien a voz merites
ja pour ce ne vous troublez. mais
voz restraingnez. De ce que vous
avez acquis usez en espargnant
parquoy riens ne vous faille
Et pour mieulx garder ce que
vous avez: tenez affin que au
cune chose ne vous faille. Ce
que vous povez certainement donner
ne la promettez ja deux fois
que on ne vous tiengne pour
vilt. Se vous avez pou
davoir et plente denffans faittes
leur aprendre aucun mestier
parquoy ilz se puissent deffendre
contre povrete. Qui veult de son
cuer oster convoitise et eschever
le nom davarice si tiengne les
viles choses pour chieres et les
chieres pour viles. Gardez vous
de faire la chose de quoy vous
blasmez autrui. Ne querez fors
chose droituriere et honneste
car folie est de demander chose
que par droit on lui doit escon
dire. Ne tenez pas trop de ceulx
que vous ne congnoissiez. car
chose congneue va par raison
de jugement. et la neant con
gneue va par cuidier. Quicon
ques est labourant ait le jour

pour gaaing car chascun vit en dou
tance et en certains perils. De
portez a la fois voz compaignons
combien que les puissiez vain
cre. car par courtoisie retient
on ses amis se ilz sont bons.
Ne doubtez a faire pour autrui
qui grande chose demande. car
par tele chose joint grace amis
ensemble. Desmouvez la ten
cion contre cellui qui par amo[ur]
est joinct a vous. car ire engen
dre hayne et concorde nourrist
amour. Se vostre maltalent
vous embat en ire pour le mes
fait de voz serviteurs soyez at
tempez de vous mesmes par
quoy vous soyez debonnaires.
Aux vostres donnez a la foiz cour
toisement a mengier et recon
gnoissiez et tenez chiers voz
amis. Et combien que vous soyez
beneurez soyez tousjours prochain
a vous mesmes. Nul royaume
nest si prouffitable que acquerre
par merite amis. Se vous estez
ire ne estrivez pas de chose doub
table. car ire empesche si le cora
ge quil ne puet veoir la verite
de la besoingne. Nespargnez
pas a despendre quant temps
et lieu et occasion le demande.
Fuyez oultrage et soyez liez en
petit de bien. car quant plus
moindre est la riviere plus seu
rement y va la nef. Soyez saiges
de celer ce de quoy voz compai
gnons pevent avoir honte

par quoy plusieurs ne blasment
ce que a vous seul desplait. Ne cuy
diez pas que les gens gaignent
leurs messaiges en ce quilz ne sont
descouvers. car en aucun temps
sont ilz couvers et en aucun temps
apperent.

Nayez en despit vertu de
petit corps. car maintes
fois avient que cellui surmonte
par conseil a qui nature na pas
grant force donnee. Ne contrestez
pas en temps et en lieu a cellui
qui nest pas egal a vous. car
on voit cellui vaincu qui autreffois
a vaincu. Nestrivez la saine rai
son contre vostre congnoissable
car par petites parolles voit on
souvent croistre grant noise.
Soyez de fort corage se vous perdez
a tort vostre querele. car souvent
avient que cellui na pas longue
joye qui par faulx jugement
gaigne. De couroux passe ne
racontez la mesdit. car ramen
tevoir blasme apres tencion est
euvre de mauvais. Ne vous loez
ja ne blasmez. car cest coustume
de fol qui vaine gloire demaine.
Se vous avez assez a despendre
usez ent attrempeement. car petit
a petit sescoule ce quon a acquis
longuement. Fuyez luxure et a
varice. car ce sont choses contraires
a bonne renommee. Ne croyez pas
souvent les rapporteurs de pa
rolles. car par ce est il si pou de
foy que les gens parlent plus

quilz ne deueroient. Se vous beuuez
trop nen demandez la coulpe si
non a vous. car le vin na riens
meffait mais cestui qui le boit
Vostre secret conseil creez a vostre
celant ami et la cure de vostre
corps a mire loial. Ne portez
pas grief aucunes aduersitez
se elles vous viennent car for
tune fait souuent les maulz
pour plus bleschier. Soyez tous
iours appareilliez de souffrir.
quanques auenir puet. car la
chose grieue moins quant on
en est garnis auant. Ne brisiez
ia voz corages pour aduersite
mais retenez tousiours esperance
car neiz a la mort ne laisse elle
pas lomme. La chose que vous
sauez prouffitable a vous ne
delaissiez ia. Espargniez vous
a la fois pour plus fort estre.
car on doit plus a sante que
a delit de corps. Ne despitiez
pas par vous seul le iugement
de plusieurs. car qui tous des
pite il ne plaist a nullui. In
struisiez voz corages daucun
bien constant et aprenez souuent
car vie humaine sans doctrine
nest fors ymage de mort. Se
vous viuez si comme vous deuez
legierement deuez souffrir le
dit des mauuais. Vous nauez
pas a dire droit de quanques
chascun dit. Escheuez flateries
et blandes parolles tant que
vous pourez. car on dist que

simplesse ensieut verite et fausse
parolle decheuance. Fuyez paresse
que on appelle molesse de vie. car
quant le corage languist oyseuse
gaste le corps. Entremeslez voz
soingz aucunesfoiz daucun de
duit. car ainsi porra vostre co
rage endurer quelque trauail
que vous voudrez. Ne vous
trauailliez ia de scharnir autrui
fait ne autrui dit que vous
mesmes ne soyez escharniz
ainsi que vous escharnissiez
autrui. Se vous estes seigneur
nayez ia en despit le prouffita
ble conseil de voz sergens ne
autrui sens mais quil vous
vaille. Aprenez par moult de
exemples et que vous deuez
suiuir et fouyr. car vie dautrui
doit estre vostre maistresse. Car
dez quele chose vous entreprenez
par quoy vous ne fondez des
soubz le fais et vous conuien
gne tout laissier. Ce que vous
sauez ne celez ia. Vuiez de ce
que vous auez que on ne vous
tiengne pour oultrageux. car
qui le sien gaste il se priue
dauoir lautrui. Desprisiez ri
chesses se vous volez estre bien
eurez. car ceulx qui les amas
sent sont ainsi comme auer
mendians. tousiours les biens
de nature ne vous fauldront
en nul temps. si vous tenez
a ce que le temps apporte. Se
vous estes pou sent et ne gou

uenez par vostre chose par raison
ne dittes mie pour ce que fortune
soit aueugle car vous mentiriez
Amez le denier mais naimez
pas la forme. car oncquez preu
domme honneste ne laima.
Se vous estes riche si soingniez
de vostre corps. car le riche ma
lade a bien deniers. mais il na
pas soy mesmes. Faittes tous
temps euures prouffitables
et ny entremesslez la chose de
erreur ou il na point de certain
prouffit de paine que on y ren
de. Ce que vous pouez donner
de grace ottroiez le debonnaire
ment au priant. car qui a droit
fait bien aux bons il gaingne
en partie. Enquerez errant la
verite de la chose de quoy vous
vouz doubtez. car maintesfois
agreue ce que on a mis en
nonchaloir. Se vous estes te
pte de luxure tempte. ne vous
mettez ia a accoustumme. car le
ventre ne demande autre chose
Combien que les bestes facent
a doubter. ancoires deuez vous
plus cremir lomme. Quant
vous auez ennuy requerez ayde
a voz continent. car il ny a si
sage mire comme le loyal ami
Se vous volez auoir bon compai
gnion et feal ami. ne querez pas
la voie de fortune mais la vie
quil maine. Se vous volez
tousiours garder vostre femme
honneste ostez de vostre cuer
vie de fole ioye. Aprendez aucune
chose. car quant fortune fault
si demeure a un chascun lart quil
scet. Regardez toutes choses en
taisant et ce que chascun dit. car
chascun par sa parolle choille et
enseignit ses meurs. Combien
que vous sachiez de lart auisez
vostre enthien. car ainsi comme
la cure et le soing ayde lengien
et lestude aussi fait la main le
vsage. Racontez rienz aux a
uentures des temps que on
appelle destinee. car seulx ne
doubtent mort qui la vie pru
deument desprisier. Aprenez des
sages. et les non sachans de
trinez. car on doit multiplier
les bons enseignemens. Jamais
est nul delit quil ne soit occoison
de maladie. Ce que vous auez
loe en apprez. gardez que vous
ne lacuisez legierement daui
cun blasme. De tant que voz
choses vous viennent mieulx
vous penez dauersite escheuer
et en aduersite esperez mieulx.
Tous temps loez pou de gens
car cellui que vous avez lon
guement loe vn seul iour vous
esprouuera quel ami il est.
Nayez pas honte daprendre
ce que vous ne scauez. cest grant
honneur daucune chose sauoir.
et grant blasme de rienz volоir
aprendre. Amez de cuer ce que
fait a loer. et fuiez les tenchons
Escheuez ceulx que vous verrez

deliurés de courage car leaue corte
est a la fois la plus parfonde.
Se vostre fortune vous desplait
regardez lautrui et en quoy
la vostre est pire. Ne vous asseurez
ia ou vous naurez pouoir. car
moult seure chose est de prendre
port que de tendre voilles. Ne
estriuez ia contre homme droi
turier. car dieu venge tous temps
les felons qui felonnie font
a tort. Se on vous a vostre avoir
tollu nen plourez ia. mais
soyez ioyeux de ce quil vous de
maint aucune chose. car cest
greigneur perte quant on conte
entre dommage ce qui est de
mourir. et si sont aucunes cho
ses que aim doit souffrir dau
trui debonnairement. Ne vous
promettez pas longue vie en
quelconque lieu que vous soyez
car la mort ensuit vostre umbre
Se vous vous sentez en aucune
chose fourfait. chastoiez vous
mesmes. car aucunesfois ad
uient que tandis que on gua
rist ses plaies que dolour garist
dolour. Ne condempnez ia celui
qui longuement a este vostre
ami. et sil a ses meurs muees
si vous souviengne des premiers
alliances. Quant vous serez
en plusgrant service plus vous
faittes amer parquoy on ne
vous mette surnom que on ap
pelle service perdu. Gardez que
vous ne soyez chascune heure

du iour chaitif par voz suspitions
car aux souppechonneux et aux
couars nest nulle chose si affe
rante comme la mort. Se vous
avez moult de choses aprinses
par estude aprendez ancoires
plus et gardez que vous ne soyez
comme ceulx qui ne scevent
aprendre par leur arrogance.
Jasoit que nature vous a cree
enfant nud. bien devez souffrir
en pacience le fais de pourete.
Vous devez quant vous pouez
faire le preud. nez de ceulx que
vous ne congnoissiez. Se on vous
amaine pour tesmoingnage
contre aucune de voz amis
celez leur sa coulpe a vre pouoir
mais que ce soit saulue vostre
honneur. Moult dautres
bonnes parolles dist cathon
pour le peuple enseigner que
nous navons pas mis en ce
livre pour ce quil nous semble
que cestui qui bien retendroit
ce que nous y avons mis de
vroit bien mener sa vie honne
stement.

## Comment cesar acheua ses guerres en auffrique et de ses triumphes a romme.

Or revien
dray a la
matiere
de cesar.
Quant
il eut le
roy Juba

pris et le roy bochudes sen fut fouys vers mauritane sicomme nous avons dit dessus. Cesar se mist a la voie et mena partie de son ost vers mauritane pour aler apres le roy bochudes. et envoia anthoine son mareschal a grant plente de gens avec lui a la cite de Utique apres cathon et plusieurs autres qui la sestoient retrais. Quant anthoine vint devant Utique il fist grant semblant dassaillir ceulx qui dedens estoient. Mais il entendy assez tost que cathon sestoit occis par venin sicomme nous avons dit dessus car le filz cathon et tous ceulx qui avec lui estoient furent si effraez quilz ne se oserent deffendre. ains envoierent les clefz de la cite a anthoine et se rendirent a lui. Anthoine les emmena apres cesar q̃l retainst ainçois quil venist en mauritaine. car cesar le aloit contre attendant. Quant ilz furent ensemble et ilz vindrent en mauritaine. cesar assiega un chastel ou la femme bochudes estoit qui estoit la plus belle dame que on peust trouver a cellui temps. Et pour ce que cesar lamoit et avoit tant fait vers elle par messages quelle lui avoit ottroyé son amour. il ne voult pas prendre le chastel hastivement ne faire assaillir si vigoreusement comme ses gens voulsissent bien ains sist xl. iours devant. A ce siege morut le roy Juba. Quant bochudes sceut que Juba estoit mort et cathon. il nosa plus la guerre maintenir. ains envoia ses messages vers cesar si fist paix et lui livra hostages. dont se parti cesar du pays. et laissa anthoine atout mil chevaliers pour garder auffrique et il sen ala vers romme a grant haste car on lui avoit dit que gneus et sextus les filz pompee avoient assemble grant gent en espaigne. Lestore dit q̃ quant cesar vint a romme. il se fist recevoir a quatre triumphes dedens un mois. Le premier fut pour la victoire de france. Le second pour la victoire degypte et dalexandrie. Le tiers pour les bremme et les turs. et le quart pour la victoire dauffrique dont il venoit.

De lexcusation que fist Antipater devant cesar et de son absolution.

En ce temps vint Antigonus le filz aristobole et se clama a cesar de antipater qui avoit fait occire son pere et son frere en traison. Lors fut mandé antipater. quant il fut venus et il eut oy ce que on lui mettoit sus. il desrompy sa robe devant cesar et monstra

lee plaice quil auoit pour lui receuz
et Dist que nauoient mestier pr
rollee ou lee trachez du corps en
lumnioient la volente et lamour
du cuer quil portoit a cesar. Et
se Antigonus mactise de la grace
pmpre que iay grandee bien con
gnoie que iay este am et faisoie
seruice nonme a vn seul homme
mais au commun et au nom
de romme. ne onquez ces plais
ne receus pour lui comme jay
fait pour toy cesar. Je sius lomil
a romme. mais Antigonus est
fautif et filz de fugitif. Nul ne
me peut onquez deputer de
pmpre tant comme jl vesqui
aussi ne fera nul de toy. Et
quant il eut ainsi parle cesar le
ama plus que deuant. et le fist
procureur z bailli de toute Judee
z en fist hyrcan roy mais quil ne
le fust pas appelle. Avec ce Anti
pater impetra de renouuellez
murs et fortiesses et chasteaux
entour le pays. et de ce choses
fut mes le decret ou capitole.
Quant Antipater fut reuenus
en Judee il fist prouost de Jherm
phasellum son aisne filz. et he
rode son autre filz procureur de
galilee. Icellui herode fut trop
preux. Il y auoit en galilee vn
maistre de larrons Ezechias a
uoit nom qui tant estoit doubte
que nul nosoit aler et chemin
quil ne lui rendist tribut. herode
le prist z toutes ses compaignons

si leur coppa les testes et mist le
pays en pais. telement que les
gens disoient quilz auoient bon
pere reconuze en herode. phasel
son frere si prenoit de bien faire
a son exemple. Quant Antipater
estoit honnourez en la terre de
roy. mais onquez pour seignou
rie quil eust ne fut nommes leal
ennemis herodam. ains pour ce
ne demoura mie que mesdisans
z enuieux ne deissent a hyrcan
que pour neant portoit nom
de roy. car il soit tout quoy en
sa maison. et Antipater et ses
enffans gouuernoient la terre
De telles parolles fut hyrcan
petit a petit si esmeu quil fist
semondre herode deuant lui.
Et herode sen ala a sextus cesar
qui estoit sire de par cesar
et lui Dist comment hyrcan
lauoit semons. et lui manda
par ses lettres quil le laus
sast en pais z le tenist a son
aise. Quant herode fut
venus a court z il eut monstre
ses lettres. hyrcan ne lui osa
onquez puis rien demander
ains le laissa aler en bonne
pais. Puis apres manda cesar
sextus z le fist mareschal de
toute sa cheualerie. Et apres
ce quant cesar eut ordonnez
les choses z les Dignitez du
commun remises en meilleur
estat. Il se fist la quarte fois
aurusle z Dictateur.

## Comment cesar ala a ost en espaigne contre les filz pompee z de ses auentures.

Quemeut cesar pour aler contre les filz pompee en espaigne au xviie iour vint en la cite de sacomide la eut pluseurs batailles vne heure auoit le pieur z lautre le meilleur. En la fin se traurent les enfans pompee et tout leur pouoir en la cite demonder. cesar les suit Orose dist que cesar y fut en grant meschief car ainsi quil cuidoit logier graue le filz de pompe issy hors si dommatta moult ses gens ame q cesar les peust secourre et mesmement fist il a cesar vuidier les archons auue en la fin cesar les rembuty en la cite. Pou apres vint actouuen le filz de la mere cesar. Il estoit venus agrant peril car sa nef a non este brisie par tormente Gaius et sertus les filz de pompee z toutes leur gens issirent hors soubdainement z assaillirent lost de cesar si gis en tuerent assez ainois quilz sen fussent perceus. Mais qr ilz furent armez lors comenca la bataille grande z perilleuse Au commencement en eut cesar le pire car gaius qui moult estoit bon cheualier atrist basile qui estoit mares chal de lost de cesar z moult dautres. Sertus aussi y fausoit moult bien z moult mirent les gens cesar en grant effroy que apuiees quilz ne vuidoient le champ. Quant cesar vit ce il fut si desesperez quil mes mez se vouloit occire. mais octouuen son nepueu qui delez lui estoit len destourna z moult len blasma si lemmena en lestour. Entre ces choses graue alors queant cesar et cuida il fust entrez en son tref si se lancha en tout a cheual. Les gens cesar qui entour estoient quant ilz le virent dedens le tref coperent les cordes si cherent le tref sur lui ne onques ne sen peut desueloper ains corurent illec tantost que les siens seurent sa mort ilz perdirent lesperance de la victoire car toute leur esperance chisoit en lui. Dont tournerent les dos et fouirent vers la cite. cesar et les siens les enchasserent vigoreusement si en actuent bien la tierce partie. Sertus lautre filz pompee ne se vouloit pas enclorre en la cite ains sen fouy lui centisme z deuint puis pyrate de mer. Bien esprouua lors cesar la muablete de fortune quant il se vouloit occire par desesperance vn petit deuant ce que ses ennemis cheuauchissent le champ ceste bataille fut droitement quatre ans apres ce q pompee

le tyrant estoit issu et comme pour
guerroier cesar. Ainsi dura les
meutte et ceste guerre quatre
ans ans entiers. Orose dist que
la cite de mouder ne demoura
chance quelle ne fust prise a
grande occision de ceulx de dede
ne trouua cesar qui contre lui
fust. ame ordonna le pays a sa
volente. et laissa prouost en
la terre puis retourna a romme
et celebra son grant triumphe.
et puis entendy a ordonner lestat
de romme pour le prouffit du
commun.

## Des ordonnances que fist cesar a romme quant il eut achieue sa guerre.

Cesar ordonna lestat de
romme. Il commanda
a garder les festes. et compousa
le kalendier. et trouua le nom
bre des ans et le bissexte. Il voulst
les filz des cheualiers fussent rap
pellez aux dignitez silz en
estoient dignes. Il actrut tou
tes les honneurs de romme. si
comme les senateurs et des au
tres iuslices. Il fausoit plus grant
iustice que ses predecesseurs na
uoient fait. et mettoit grande
paine a attaindre les delites
que on voloit mucer. Il defendy
les pourtures et les robes tyssues
a or fore a certaines personnes
Il voult se penoit de la cite a
mender en marchandises et en
edifices. Orose dist quil auoit
en propos dhabiter toutes les mau
uaises coustumes et que toutes les
maistres de physique vsent qui
voloient demourer a romme vsent
estoie. Il affranchy de toutes cou
stumes et les tenoit en la ville
comme citoiens. car il voloit
que les autres y preissent exem
ple. dont toutes les assemblees
et les compaignies nouuelles
par quoy mauuaise esmeutte
en peust venir. defendoit. Il a
uoit en propos de prendre toute
les bons pour de leur de rome
et les autres abatre. et en auoit
chartre la aire a therence qui
fut bon clerc et bon cheualier.
Il penssoit a faire chaussees
par tout. et trouua chemins
aucuns en auoit il fait en plain

Apres auoit en propos de
aler sur les turs entour la
fin de sa vie ses euures et ses
paroles empirerent moult
car il tourna a mal le grant
pouoir ou fortune lauoit mis
car sa grande seignourie et
la richesse ou il estoit le mist
en orgueil. car il ne prendoit
pie en tre les honneurs de
romme. ne auoit vmaiges en
tre les statues. ne auoit siege
emmy le theatre en hault aux
ioues de feste quant tout le
peuple y estoit. ame souffry
que on lui feist plus dommeur
quil ne comenoit a homme
car il eut siege dor entre les

senateurs et littiere dor en quoy
on le portoit aux jeux. Plusieurs
honneurs print et donna a sa vo
lente sans requeste du senat q̃
nestoit pas chose accoustumee.
Il donnoit ses bailliez a sa vo
lente sans attendre les heures
et le temps que on les soloit
donner. Il establi provost en
lieu de preteur. Un iour mo
rut soubdainement un cõsule
il donna tantost lonneur a
un autre que oncquez nen de
manda congie au senat. Et
ainsi fist il de maintes aut̃s
bailliez. Aucuns franchois
mist il en court ou nombre de
senateurs. En la ville a la
monnoie et aux tonlieux et
aux paiages garder mist les
propres sergens de son hostel
et ceulx du commun y soloient
estre. Ces choses et moult
daultres fist parquoy les sena
teurs et le peuple commun le
cueillierent en hayne. Ainçoi
res seoit il un iour devant le
temple de venus. La vindrent
a lui tous les senateurs de
romme et apportoient chartres
et privileges haulz et honno
rables mais il ne se leva on
quez contre le senat. Ce que
dictateur ne consules na
voient oncquez fait devant
lui. Ancores couroit
une grande renommee que
cesar devoit aler a troyes la
vielle ou en alexandrie atout la
richesse de romme et mener avec
lui toute la jouvente du païs
et devoit baillier romme a garder
a aucun de ses amis et faire de
troyes ou dalexandrie le siege
de son empire. Et disoit on ain
cores que au premier senat q̃
ce seroit fait que quant on de
manderoit a lucius aursus sa
sentence il appelleroit cesar
roy. Pource que les devins a
voient dit que les turs ja ne
seroient vaincus si non par roy.
Et puis que le consule lavoit
apprise roy ne seroit ia legiere
chose a contredire. Et cestoit une
chose que les rommains hayoi
ent moult que nom de roy pour
les maulz que iadis leur avoi
ent fais.

De la mort jule cesar et des pro
digies qui advindrent le iour
de sa mort.

Pour toutes ces choses et
pour moult daultres jurerent

sa mort soixante senateurs ou
plus. de ceulx furent les plus
puissans marcus catho. brutus
le filz de sa femme. et decius
brutus son nepueu. et gayus
cassius. Suetone dist quilz eu
rent plusieurs consaulz comment
ilz lassauldroient. mais au
derrain ilz sacorderent quilz
locciroient en la court pompee
es ydes de mars quant on re
mue les consules. Ceste mort
ce dist suetone fut annoncee en
maintes manieres remonstree
Car par aucuns mois devant
fut trouvee une table devant
a capes ou sepulchre capis
qui la cite avoit fondee ou il
estoit escript que quant les os
capis seroient descouvers un
nepueu julius le filz de enee
seroit occiz par les mains de
ses cousins & seroit tost vengiez
au grant dommage dytalie
Spurima un devin lamon
nesta quil fust sage contre un
peril qui avenir lui estoit de
dens les ydes de mars. le jour
devant les ydes oyseles assail
lirent un roitellet qui portoit
en son bec un rain volant dedens
la court de pompee et la le des
pecierent. Ceste nuit mesmes
songea cesar quil voloit par des
sus les nuees. et sa femme
songea que le comble de sa mai
son cheoit & quon lui occioit ce
sar en son sein. Pour ces
signes et pour ce que cesar estoit
espavente. il nosa aler en icellui
jour en la court jusques atant
que brutus le vint querre qui
lui dist que les senateurs latten
doient. lors se mist a la voie.
Ainsi quil sen aloit on lui bailla
unes lettres esquelles toute
la traison que on avoit pourchassie
contre lui estoit escripte. mais
il pensa quil ne les liroit jusques
quil vendroit en la court. car
il avoit en sa main autres quil
voloit lire ensemble. Il encontra
Spurima si lappella menteur
en galbant disant que les ydes
de mars estoient & si navoit
ancores nul mal. Spurima
lui dist quelles nestoient pas
passees. Cesar entra en
la court si sassist. ceulx qui sa
mort avoient juree sassirent
entour lui. chascun en lestat
que son office requeroit. Tan
tost saillit avant lun deulx qui
premier devoit parler tullius
cicero avoit nom ce dist sueto
ne. Il fist semblant quil lui
voulsist faire aucune demande
et cesar lui fist signe quil
se souffrist ancores un pou
Cestui sailli tantost avant si
le prist par les espaules a deux
mains. Et tandis que cesar
se tourna vers lui & demandat
se cestoit force cassius le feri
de sa grafe en la gorge. A
dont tolli cesar a cassius sa

graphe et len feri parmi le bras
puis sen voult issir hors. mais
brutus le feri ou piz de sa graffe
ceste plaie fut mortele. A ce cop
gemist cesar et lappella traittre.
Tous les autres saillirent a
uant et lui firent xxiij. plaies
sans ceste. mais onques ne
sonna mot a nulle fors a ceste
Et quant il vit que tous lui
couroient sus. il enueloppa son
chief de sa togue. et de lautre
partie de sa robe couvri ses cuis
ses pour plus honnestement
cheoir. Ainsi fut cesar oc
cis le lvj.e an de son eage. le v.e
an de son regne vif. et viuant
apres la fondation de romme
xliij. ans deuant lincarnation
nostre sauueur ihesucrist. Bru
tus et cassius tout ainsi auec
leurs compaignons tenans
leurs graphes en leurs mains
sen fuirent au capitole a gra
tant. Le peuple de romme et
les amis cesar furent grant
dueil. Anthoine le consule co
manda que on fist a cesar toute
lonneur que on pourroit faire
a dieu et a homme. le peuple
ardi le corps selon leur coustu
me emmi le marchie au lieu
que on clamoit prorostre. puis
establirent vne pyramide. la
colompne auoit vingt piez
de hault et au dessus auoit
vn pommel dor et en cestu
y mirent la cendre du corps de
cesar. puis escriuirent ou pommel
ces vers. Cesar tantus eras quantus
et orbis. Sed nunc in modico
clauderis antro. Cest a dire. Ce
sar tu soloies estre aussi grant
comme le monde. mais ores
es enclos en vne petite fosse. La
court pompee fut close et estoup
pee. le iour ou cesar fut occis fut
appelle parricide et nephaste.
et fut establi que iamais la
court ne sassemblast a ce iour.

**Des meurs et manieres de cesar en guerre et en paix.**

Suetone raconte ou liure
des xij. cesares les meurs
labeur et la contenance de cestui
cesar en guerre et en paix. Il se
vestoit largement et se chaussoit
laschement. Curieux fut de belles
et nettes choses. En guerre fai
soit vestir ses gens sayes vne
vestemens que on appelle man
teaux quarrez. en paix togues
rondes. Sa maisnie tenoit en
grande discipline et en bonne
fame. Moult estoit sobre de vin
et de viande. Cicero tesmoingne
quil estoit eloquent et egal aux
plus grans rethoriciens de son
temps. Il prononcoit sa raison
en plait affaittement par vne
ague voix trenchant par vne
ardante esmeute et par vn con
nestable et conuenable mou
uement de corps. Du cheual
et des armes sauoit plus que nulz
plus pouoit de paine et de

travail que on ne peust croire. Et
quant il estoit en ost il aloit lune
heure a pied lautre a cheual et
plus souuent a pied pour ce que
ses compaignons y preissent gar
de. Onques ne fut en doubte de
assembler a bataille tant comme
il fut jone. En bataille qui lui
sembloit perilleuse descendoit a
pied et faisoit descendre ses gens
pour estre plus certain que leur
victoire estoit en leurs bras et
non pas au fouir. Quant il ve
oit aucunesfois ses compaignies
esbahiz pour plente de ses enne
mis dont il auoit oy la renommee
il namoindrissoit pas la chose
ancois laffermoit plus grande
car il lui sembloit que sil disoit
moins et ilz trouuassent plus
au besoing ilz se peussent espoen
ter. Il ne faisoit pas iustice de
tous meffais. et quant il le fai
soit il y mettoit mesure. non
pourquant il estoit saige en ses
enquestes et aspres en chastoiant
ses cheualiers qui volentiers fai
soient noise et de ceulx qui guer
pissoient leurs bannieres sans
conseil et sans congie. Onques
nul de ses ennemis ne morut
pour lui si non en bataille fors
trois ancoires ne cuidoit pas
que ce fust a sa volente et si luy
auoient moult meffait. car ilz
se retournerent a pompee puis
quilz se furent rendus a lui et
occirent assez de ses hommes.

Lun fut affranius. lautre faustus
et le tiers lucius. Il souffri que ceulx
qui auoient este ou seruice pompee
reuenissent a romme et eussent
baillies et honneurs ancois quil
eust fait nul pardon. Scilla et
pompee auoient ymages a romme
en honneur de leurs victoires
le peuple les auoient ostees pour
lui complaire. mais il les fist
restablir en leurs lieux. disant
que vn mal ne deuoit pas plu
seurs biens estaindre. Bien il
vouloit que ses ennemis fussent
honnourez selon leur desserte.
La chose qui plus bleschi sa re
nommee ce fut la compaignie
nichomedes le roy de bithinie
la prenoient accoison de reproche
ses ennemis tous temps. Et
non pourquant ceulx qui le
congnurent dient quil fist
moult de despens pour femmes
et especialment pour seruilia
la mere marcus brutus et pour
sa fille qui tercia auoit nom.
Et cleopatra la royne degipte
fist il venir a romme et lui tint
grant piece. Nulz ne fut
onquez plus conuoiteux de lui
ne lui chaloit dont or et argent
venist fut emble ou robe vendoit
royaumes et prouinces brisoit
temples et pecoit autelz.

Des grans guerres qui com
mencerent a cause de la mort
cesar par octouien contre les
homicides.

Quant cesar fut occis si come
vous avez oy dessus Octo
uien le filz de sa niepce saisi le
royaume et lempire car cesar si
lavoit fait son hoir par testament
Moult fut trouble lestat de rome
incontinent que cesar fut occis
et commenca la bataille citoi
enne car le senat vouloit soustenir
ceulx qui avoient cesar occiz
et anthoine le consule et les
amis cesar vouloient vengier
sa mort et par ce fut le senat
et le commun si oppressez quil
fist crier a ban que anthoine
estoit ennemi de romme. Adonc
revint octovien de la cite appo
line. Il navoit que xviii. ans
si sentremist des affaires au
senat. Quant Anthoine
sceut quil estoit iugie pour
ennemi de romme. Il se parti
et ala assegier decius brutus
qui estoit a mutine. Les sena
teurs envoierent hircius et
pansa les deux consules
et octovien avec pour le siege
lever. Pausanie qui devant
vint perdi moult de ses chevaliers
et il meismes y fut navrez a
mort par un assaut que Anthoine
lui fist. hircius et octovien as
semblerent a bataille a an
thoine si y eut grant occision
dune part et dautre et y fut oc
ciz hircius le consule Octovien
rassembla ceulx qui de la ba
taille estoient demourez et se

recombati a Anthoine et le vainqui
et anthoine sen fouy a lepidus
qui avoit este mareschal de la
chevalerie cesar et avoit amorce
grant plente de chevaliers. Et
decius brutus pria merci a octo
vien et lui confessa son meffait
de la mort cesar. et octovien lui
pardonna. Et dolabella sen ala
a la cite de smirne qui est en
la mineur asie ou il occist trebo
nius lun de ceulx qui avoit
cesar occiz. Et le senat le fist tan
tost prononcier a ennemi du
commun. Decius brutus
quant octovien lui eut fait par
don sen ala en france. francois
le prindrent sur saine et locirent
cruelement. Lepidus le mares
chal a qui anthoine estoit ale
et dolabella firent tant par
prieres a octovien cesar quilz
furent paix de lui et Anthoine
et prist Anthoine la sereur octo
vien a mariage. Lepidus vint
pour venir a romme pour ven
gier la mort son oncle cesar il
de octovien car il lavoit fait
hoir de son empire. Tantost y
les nouvelles vindrent quil
approchoit romme pour exillier
ceulx qui cesar avoient occiz
les chevaliers estranges qui
dedens romme estoient sassem
blerent et occirent Gayus cotinus
qui preteur avoit este et plusieurs
autres dedens leurs hostelz mes
mes et mirent tout a havot.

Quant octouien vint a romme
il se fist faire consule jasoit quil
ne pleust mie au senat. Apres
fist mettre en escript a la table
aux bans les noms de C. et xxx.
senateurs qui coupables estoi
ent de la mort de cesar. et xxx.
bacceleres rommains gentilz.
premier fut cellui ban crie par
lauctorite lepidus apres le com
manda anthoine. et puis par
la volente octouien. Adont tua
anthoine ciceron le grant clerc
et lors furent faiz a romme
moult dhomicides par long temps
et si desroboit on les maisons et
les palais des condempnez et
puis les abatoit on.

## De plusieurs meschiefz qui en ce temps survindrent en la terre de surie et de romme.

Entre ces choses advint
brutus le fillastre cesar
et gayus cassius estoient alez
en surie. car cassius en avoit
este autreffois prevost si avoit
comme le pays a sa volente.
Dolabella quant il se combati
plusieurs fois a eulx et ilz len
rent au derrain vaincu il se
occist de sa main. Cassius si
manda aux juifz quilz lui en
voiassent lxx. pois dargent
pour sa guerre maintenir. Et
herodes vint a lui de galilee
si lui aporta cent pois dargent
dont cassius lui sceut grant
gre et le fist procureur de toute
surie. si lui promist que quant la
guerre seroit achevee il le feroit
roy de judee. pour ceste esperance
lui ayda herode de gens et darmes
dont assemblerent brutus et cas
sius grant ost de surie et dorient.
Puis vindrent a athenes. et quant
ilz eurent toute grece proye.
cassius passa en lisle de rhodes
ou il eut plusieurs batailles
a ceulx du pays quil vainquit
en la fin et ne leur laissa riens
fors seulement la vie. Malicus
qui estoit moult prive de hircam
le roy des juifs eut en propos da
voir la seigneurie. si empoisonna
antipater le pere herode cuidant
plus legierement faire sa volen
te. Quant herodes le sceut
moult en fut dolant et bien eut
en souspecon malicus de ceste
chose. mais pour ce quil nen
osa justice faire sans congie.
il fist savoir la chose a cassius
Cassius lui remanda que de
trayson se doit on vengier ou
par trayson ou autrement.
Lors semonst herodes hircam
et malicus au mengier. Et
quant ilz y furent venus hero
des fist occire malicus. hircam
en eut grant paour mais quant
il sceut la raison pourquoy ce
estoit il le passa legierement
Apres prist herodes une ma
ladie a damas si comme il se
gisoit au lit. ffelix le frere de
malicus envahy phasellus

le frere herode par bataille z hyrcan
lui audoit deguoy herode fut si
courrouchiez que quant il fut
gari· il voult courre seure a
hyrcam· apres paix fut faitte
entreulx deux en tele maniere
que hyrcam lui donna mariane
sa niepce a femme· ceste ama
tant herode pour sa beaute qil
sen fist couronner· il eut delle
deux filz alexandre z aristobole
Il avoit une autre femme qui
avoit nom dorin qui nestoit
pas de grant lignage· de ceste
avoit un filz qui avoit nom
Antipater· Dautres femmes
il avoit autres enffans· si co
me Archelaus z herode Antipas
z phelippe· En ce temps
Antigonus le filz aristobole
le frere hyrcam prist gens a
ptholomee du mont liban qui
avoit a femme alexandra sa
maisnee seur si vint en judee
z saisist aucuns chasteaux
Quant herode le sceut il vint
contre lui a bataille ou il le
vainquit· puis vint herode en
Jherusalem ou il fut receu a
grant ioie pour ceste victoire
z pour mariane sa femme
En ce temps avoient les ro
mains plusieurs legions espar
ses par les parties dorient·
Eutropius dist que marcus
brutus z cassius les mirent a
leur accort puis entrerent en
macedoine z vindrent iusques
a la cite de philippe· Quant octovie
z anthoine le sceurent ilz vindrent
a ost celle part z laissierent lepi
dus pour garder la terre ditalie
Et quant ilz approchierent tant
que les ostz sentreveirent· ilz asse
blerent vigoreusement· En
ceste bataille fut occis cassius· mais
en la fin furent octovien z antho
ne chassiez du champ· Ilz rassem
blerent la seconde foiz a marcus
brutus et se maintindrent si
vigoreusement que marcus bru
tus y fut occis et de ses gens sans
nombre· dont eurent conseil oc
tovien z anthoine q anthoine
maintendroit grece egipte et
asie la mineur ponthe et les
regions dorient· et octovien cesar
maintendroit ytalie gaule et
espaigne auffrique thessaille
trace et illirie· chascun se traist
au sien· Lucius anthonius qui
consule estoit z frere de marc[us]
Anthoine· dont vous avez oy
dessus· quant il sceut que octo
vien cesar z marc anthoine son
frere avoient ainsi saisi lempire
de romme z departi il pensa
que bien estoit raison quil en
eust sa part· Lors esmeut grant
guerre contre octovien· mais
il en eut le pire· car en la fin
lassist octovien en perouse et
fut si destraint quil se rendy a
octovien saulve sa vie·

Comment octovien desconfist
en secile Sextus pompeius

Entre ces choses auint que
acenses qui estoient eschappez
de la bataille ou bruttus et cassius
furent occis sen alerent a Sextus
pompeyus le filz au grant pompee
qui estoit en cecile. Et quant il
vey si grant plente [illegible] de gens
en sa compaignie il commenca
a pillier et a ardoir toute la ma
rine dytalie et fist tant de maulx
quil y conuint aler octouien cesar
atout grant plente de gens.
Et quant octouien vint au
pays il mena un galoys qui
estoit auec Sexte pompee se tour
na deuers lui atout lx. nefz en
sa compaignie. et octouien len
fist tantost maistre z lenuoia
auec Statilius taurus son pro
uost. z ilz alerent combatre con
tre crassus qui estoit de la partie
Sexte pompee. Et octouien mes
mes y ala apres. si y eut grant
bataille par mer. et en eut octo
uien la victoire. Au repairier quil
fist il perdy prez toute sa nauie
car grant plente de ses nefz bri
serent entre roches. Dont mena
guerpy octouien z sen retourna
a Sexte pompee atout six nefz
qui lui estoient demourees. Et
pour ce quil voloit que Sexte le
creust mieulx il ne fina jusques
quil eut ars grande partie de
la nauie octouien quil auoit
fait rappareillier. puis le sous
prist agrippa un duc octouien
z lui rendy. mais octouien nen
eut cure ains le laissa sans nul
office pour ce quil estoit deux fois
renoye. Et puis eut agrippa
une autre bataille en mer contre
democar z sexte pompee si les
vainqui et plonga xxx. de leurs
nefz. et Sexte pompee sen fouy
a messane z la lui fut nonchie
que octouien estoit arriue prez
de tauromenium le mont de
cecile. Sextus ala ceste part z
assailli soudainement octouien
telement que octouien y perdy
la plus part de sa nauie z de ses
cheualiers. tant quil lui conuint
raler en ytalie. Lors rassembla
quanques il peut auoir de gens
et retourna en cecile. si enuoia
agrippa contre Sexte pompee
si eurent grande bataille ense
ble. mais au derrain en eut
agrippa la victoire. car il prist
z plonga c. et lxxiii. nefz de
ses ennemis. et Sexte pompee
sen fouy atout xvii. nefz a tres
grande paine.

## De lepidus qui se rendy a octo uien puis fut enuoyez en exil Et comment octouien fist grant partie de ses chiefs serfz z les autres pendre.

Tandis auint que lepidus
qui retournoit dauffrique a
tout v. legions. et voloit aussy
bien auoir seignourie en lem
pire comme octouien balbus
donna la cite de messane a
ses cheualiers. Iceulx entrerent

ens a force et fut tout mis a hunot
z a proie · Quant octouien
le sceut il vint a bataille contre
lui tantost comme ilz furent as
semblez pres que toutes les legions
lepidus se tournerent deuers octo
uien · car lepidus auoit este trop
orgueilleux · Quant lepidus vit
ainsi la chose aler · il mist jus son
plaudement puis vint deuant
octouien cesar et lui pria merci
Jcellui lui ottroia la vie z tout
son auoir · mais il lenuoia en
exil sans iamais reuenir en ro
me · Apres ces choses ala
taurus le preuost octouien par
toute cecile z soubzmist la terre
a la volente son seigneur · Alors
auoit octouien xliiii · legions
toutes a son bon commandement
z pour le grant pouoir quilz
virent en eulx · les plusieurs
firent esmeutes z requeroient
octouien quil leur donnast ter
res et possessions · De ce fut il
si yriez quil en desordonna et
desauctorisa xx^m chevaliers qui
auoient este affranchiz z les
rendi serfz a leurs seigneurs ·
Et vi^m serfz qui nauoient nulz
seigneurs fist pendre aux gi
bes · Jnsi repaira a romme a
grant ioye z establi le senat
par leur decret quil eust a tous
iours pouoir de tribun · En
tre ces choses anthoine qui se
estoit trait de sa partie quant
il entra en sirie herode vint a

lui et lui apporta grans dons z lui
recita les grans seruices quantipa
ter son pere lui auoit fais · par ce
eut il si sa grace quil le laissa en
sa seignourie quil auoit deuant
Apres fut anthoine vne fois en
anthioce et hyrcan vint a lui par
ler · La vindrent bien cent juis
pour accuser herode · et disoient
quil rechevoit toutes les rentes
ne nulles nen rendoit · Lors de
manda anthoine a hyrcan lequel
lui sembloit estre plus souffisant
au pays garder · et il dist herode
et son frere phasellus · Adont fist
anthoine herode prince de judee
qui deuant nauoit este que pro
uost · Apres sen ala anthoi
ne a romme · et tandis quil eut
vuidie le pays barsapharnes vn
prince de turquie et pacorus
le roy des turs qui fut filz orode
le roy de parthe passerent le fleuue
deuffrates a grant force de gens
z vindrent en sirie · quant lisanias
qui estoit nepueu antigonus
le sceut · il vint au roy pacorus
et lui promist mille besans et
v^c pucelles sil tollist a hyrcan
son regne de judee z le rendist
a antigonus son oncle · pacorus
prist la promesse et leur bailla
grant nombre de gens · Dont
sen alerent lisanias z antigonus
son oncle deuant jherusalem si assirent
hyrcan z herode et phasellus son
frere · Quant vint a la
penthecouste que les juis furent

leur feste et ilz faisoient leurs of
frandes es temples. ceulx de dehors
trouuerent les murs desgarnis
si entrerent ens et alerent au
temple et au palais et lors com
mencerent a faire grande occisi
on. Lors pourparlerent ensemble
les saiges du pays et dirent q bon
seroit quon enuoiast deuers le
roy pacorus. hyrcan si accorda
et fust ainsi conclud. Dont sen a
lerent Antigonus. hyrcan. et pha
sellus au roy pacorus pour faire
laccort. herodes ny voulst pas aler
car mariane sa femme lauoit
moult enhorte quil ne se fiast
ia en roy de turcs. Ainsi q
les autres sen aloient vers le roy
pacorus et ilz eurent vne piece
eslongne Iherusalem. les turcs
qui auoient fait vn agait sail
lirent hors et prindrent hyrcan
et phasellus et les liurerent a
pacorus. Quant herode sceut ceste
traison il nosa demourer en Ihrlm
ains sen fouy par nuit et emena
sa femme et ses enfans et toutes
ses gens. Les turcs qui sen per
ceurent les suiuirent et en occi
rent aucuns de siens. les iuifs
lui firent pis car plus sabandon
noient et plus asprement las
sailloient. Quant ilz eurent
grant piece ale et il vit quilz ne
le laissoient en paix. Ilz retour
nerent a vn fait sur eulx et leur
courut sus si victorieusement
quil en occist la plus grande
partie et le remanant sen fouy.
Pour lamour de ceste victoire
ferma il depuis vn chastel en
ce lieu et lappella herodium.
Apres ces choses sen ala he
rode en ydumee. La lui vint son
frere Josephus alencontre. Il
laissa de ses gens les moins
puissans es villes ou il passa
et les autres mena en massadan
le fort chastel. la laissa il ses
femmes et ses enfans et Josephus
son frere atout viii^c hommes
armez pour le garder. Pacorus
le roy de parthe quant on lui eut
amene hyrcan et phasellus et
il sceut que herode estoit parti
de Iherusalem. Il vint ceste part
et print la cite et plusieurs cha
steaux enuiron. Puis rendy a
Antigonus hyrcan et phasellus
Antigonus coppa a hyrcan les
deux oreilles affin quil ne peust
plus estre euesque. Apres lui
enuoia vn mire ainsi comme
pour le garir. mais il lui mist
venin es plaies dont il morut.
Quant phasellus sceut
ceste chose il eut paour que on
ne le feist morir de cruelle
mort. pource hurta il tant sa
teste a vne pierre quil sescer
uella et ainsi morut. Et herode
quant il eut laissie son frere
en massadan Il sen ala vers
petran la maistresse cite dara
be. car il trouuast voulentiers
confort au roy malicus de qui

lignaige il estoit. mais le roy lui
manda quil vuidast sa terre.
Lors se parti herode de la et pensa
quil yroit a romme a Anthoine
car bien avoit entendu la nou
velle comment hircain z phasel
avoient este trahis. Et quant
il vint a romme il conta tout
lerement de son meschief a an
thoine qui grant pitie en eut
et le mena devant octovien ce
sar et lui pria moult pour lui
puis monstra tant de raisons
que par ce quil dist aux sena
teurs et par les promesses quil
ramentut de Antipater le pere
herode z par ce quil leur prouvoit
que antigonus avoit este plu
sieurs fois ennemi du commun
z nommeement de ceste heure
quil sestoit establis roy par la
force des turs qui estoient en
nemis de romme que tous se
assentirent que herode fust roy
Adont octovien z anthoine
lemmenerent ou capitole. les
consules z les baillis aloient
devant faisant les sacrifices
Et quant ilz y vindrent ilz as
sirent herode la couronne sur
le chief. Et fut mis la le decret
du senat que herode estoit roy
par leur auctorite.

Comment herode gaigna le
royaume de Judee dessus Antigonus
par laide des rommains

Le premier iour que herode
porta couronne donna

anthoine a mengier a tous les
haulz hommes de la cite pour la
mour de herode. Apres prist herode
congie a tous. et anthoine manda
ventidius et sillo deux princes
rommains quilz asseissent hero
de ou siege royal en Jherusalem
Quant herode fut venus a
acre il leva soldoiers a grant
plente z puis sen ala a massa
dam ou ses enfans z femmes
estoient. de la sen ala devant
Jherusalem si lassist. La lui vindrent
les deux princes rommains ve
tidius z sillo. Mais antigonus
leur promist tant quilz cuisent
occasion parquoy le siege se de
partist. si ala chascun yverner
en lieu convenable. Mais herode
ne laissa mie pour lyver quil
ne oppressast ses ennemis par
la terre si en fist grant occision
Apres oy nouvelles herode
que antigonus estoit repairie
de romme z avoit assise sama
sate une forte cite pres du fleuve
deufrates. Il ala ceste part a
tout grant gent pour le servir
et fist tant a ce siege que la cite
fut prise par son sens et par son
engien dequoy Anthoine lui
en sceut moult grant gre. Apres
lui monstra herode comment
ventidius avoit pris lavoir an
tigonus z avoit dessiegie Jherusalem
Adont lui bailla anthoine ung
sien duc qui avoit nom sosibius
z grande partie de sa chevalerie

Dont se parti herode de lui et se hasta
de venir en iudee. mais en la voie
lui vindrent doloreuses nouvelles.
Car quant il se parti de iudee pour
aler a anthoine il avoit laissie
Josephus son frere pour garder sa
terre & bien lui avoit commande
quil ne se combatist en nulle ma
niere tant quil fust revenu.
mais il ne fist point son coman
dement. ains prist .v. cohortes
de rommains et sen ala devat
Jherico pour gaster les biens.
Les ennemis sceurent sa venue
si lui firent un agait ou il fut
occis & le plus part de ses gens.
Depuis que Antigonus le vit
mort le fist il de ses esperons
pour la grande haine quil avoit
a lui & a herode. De ces nouvelles
fut herode moult dolant. mais
pour ce ne laissa il pas quil na
last tousiours avant & tousiours
lui croissoient gens. car les uns
lui venoient pour la haine quilz
avoient a Antigonus. et les au
tres pour convoitise de proie.
Il eut en son chemin plusieurs
batailles aux gens antigonus
dont il eut la victoire. En lune
prist pilepus le mareschal an
tigonus si lui copa la teste en
vengance de Josephus son frere
quil mesmez avoit occis. Au
derrain vint herode devant Jhrlm
si lassist. Il avoit .vi. legions de
gens a pie. et .vi.^m a cheval. mais
assault fist dedens .v. mois quil
sist devant la ville. mais en la
fin la prindrent ilz par force.
et firent grant occision par les
rues. Apres se tirerent les rom
mains vers les rommains vers
le temple pour despouillier le tre
sor. Quant Antigonus vit
quil navoit povoir de lui deffen
dre il vint devant Sosius et lui
pria merci. et il le fist lyer et
bien garder. Quant herode vit
que les rommains tiroient vers
le temple pour le despouillier il
pria Sosius quil le feist tenir en
paix. car se ilz desroboient ainsi
la ville de hommes et davoir. il
seroit roy dune deserte. non pas
de terre. Il avoit assez avoir ce
disoit pour paier ses chevaliers
selon que chascun avoit desservi.
Adont fist Sosius laissier locision
& puis assist herode ou siege roy
al. Herode lui donna grans dons
& a ses chevaliers telement quil
ny eut cellui qui ne sen loast.
Apres ces choses sen repaira
Sosius & emmena Antigonus
a anthoine qui lui fist la teste
copper dune cuignie. Quant
herode fut ainsi afferme de son
royaume il honnoura ses amis
& a ceulx qui avoient este de la
partie antigonus queroit occa
sion de les mettre a mort. Ainsi
fut le royaume de Jhrlm et le pre
strarge translate a un estrange
homme contre ladvenement
de nostre s. selon la prophesie

Jacob qui dist que duc ne prince
ne faulderoient de la lignie juda
jusques a ce que cellui vendroit
a qui la seignourie de toutes gens
estoit promise. Herode manda
ananie de babilonne et le fist e
vesque de Iherusalem puis lost a
il de leveschie et le donna a Aristo
bole le frere de sa femme maria
ne quil moult amoit et lappella
Jonathan. Lystoire sur le bible
dist quil navoit pas son eage
pour estre evesque.

De plusieurs choses qui avindrent
a herode par lenortement de
sa femme.

En ce temps avoit une dis
corde entre salome la serour herode
et mariane car elles sentreha
yoient forment. Avec ce ma
riane fist tant a herode quil bouta
arriere de lui doxin sa premiere
femme et antipater son filz et si
lui fist entendre que Jonathas
quil avoit fait evesque conten
doit au royaume. Herode qui cu
da quelle dist verite fist occire
Jonathas. et remanda ananie
si le refist evesque. Amcores
faisoit salome entendre a hero
de que mariane sa femme ne
lui gardoit pas bien leaulte
de mariage. et quelle avoit
son ymage empraintee et envoiee
a Anthoine pour lattraire a son
amour. Moult fut herode
esbahiz de ceste chose car moult
amoit sa femme. et pour ce
quil voloit estre certain de ceste chose
il charga mariane sa femme au
mari salome sa serour. et lui com
manda quil loccist sans delay sil
lui mandoit. Lors se parti de la
et sen ala a Anthoine pour savoir
de ceste chose la verite. car il redoubt
que Anthoine lamoit tant quil
ne lui celeroit pas. Quant
herode vint a anthoine il nentendi
pas que ceste chose fust vraie. si
demoura une piece. Entretant
le mari salome dist a mariane
comment le roy herode lui avoit
mande quil loccist sil lui mandoit.
Elle en fut moult durement es
bahie et attendi tant que le roy
fut revenus. Et lors lui demanda
un soir priveement pourquoy il
lavoit commandee occire. Quant
herode entendi ce il sailli sus tout
hors du sens et vint a salome sa
serour et lui demanda se son mari
avoit onques parle a mariane en
prive. et celle lui dist que oyl
comme cellui qui la tenoit du
tout. Alors fut herode si hors
du sens quil fist occire mariane
sa femme et le mari de sa serour.
Mais il fut si dolant de la mort
mariane quil sembloit par fois
tout hors du sens. Il avoit delle
deux filz. lun avoit nom Alexandre
et lautre Aristobole. Il remanda
doxin sa premiere femme et son
filz antipater que mariane lui
avoit fait bouter arriere de lui.
Eutrope raconte en listoire

rommaine que entre ces choses ala
Anthoine aost en la terre de turkie
et eut plusieurs batailles ꝛ victoi
res contre les turs et les persans
et en son repaire puis quil eut passe
le fleuue ozarin · Il fut si empes
chiez pour les voyes sauuages ꝛ
pour ses ennemis qui le poursu
uoient que a paines peut il ve
nir a anthioce atout une partie
de ses gens ꝛ lautre fut perie de
famine ꝛ de doleur · De la il en
uoia a titus furius contre sextus
pompeyus qui auoit rassemble
ost si eurent plusieurs batailles
contre lui · au derrain le vainquirent ·

Des fais octouien cesar ꝛ de ceulx
danthoine · et comment il debouta
sa bonne femme pour cleopatra ·

En ce temps nestoit mie
octouien oiseux · ains
eut bataille contre les ytaliens
et contre les penoniens hongrois
et les soubzmist a sa seigneurie
puis sen repaira a romme · An
thoine quant il eut une piece
demoure en anthioce rassembla
grant gent si entra en hermenie
ꝛ prist le roy artabon qui ne sen
donnoit garde ꝛ le lya dune
chayenne dargent ꝛ le destraint
tellement quil lui enseigna tout
son tresor qui moult estoit grant
Quant Anthoine fut saisi
du tresor il deuint si orguilleux
que a paines aduenoit il nullui
Entre ces choses il sacointa de la
royne cleopatra degypte qui
estoit une des plus belles dames
que on sceust en ce temps il fust
si surpris de son amour que pour
lamour delle laissa octauie la sereur
octouien cesar · et prist la royne
cleopatra · Celle qui moult estoit
malicieuse de cerchier enhorta
Anthoine quil enuoyast herode
contre malicus le roy darabe · et
ce fist elle pour ce que se herode
vainquoit elle auroit le royaume
darabe · et se herode estoit vaincus
elle auroit cellui de iherusalem ·
Adont ala herode sur malicus
par le commandement anthoine
La royne cleopatra ne se tint
mie a tant ains conuoitoit a
estre dame de romme · Pour ceste
chose ꝛ par le grant orgueil de
cleopatra et que anthoine auoit
cueilly pour son auoir · Il com
menca a entreprendre sur octo
uien ꝛ fist assembler une grant
nauie au port dacsimum mais
il perdy bien la tierce partie de
ses nauires · Onquez pour ce
ne sesbahy ains dist quil auoit
assez gens tant que gueres por
teroit hommes · Octouien
cesar quant il sceut lorgueil
Anthoine ꝛ quil auoit laissie
sa sereur pour cleopatra · Il en
eut grant despit · si vint atout
iic et xxx · galees du port de
brandis pour aler en egypte
vers dunes · Il enuoia deuant
agrippa atout une partie de
ses gens ꝛ prist moult de nefz

qui de sirie et daise venoient en lay
de anthoine chargiees de viandes
et darmes. Avec ce il prist par
force frinomone la forte cite de
pelonopense qui moult estoit
bien garnie des chevaliers an
thoine. Apres prist la cite de con
cire. Apres sen repaira a octovien
cesar. Anthoine qui vit quil
avoit moult perdu en ce com
mencement pensa quil hasteroit
la bataille et assailli octovien
ainsi il estoit garnie. si fut an
thoine tost desconfis. Le tiers
jour apres se logea anthoine
pres aussium et appareilla ses
batailles pour combatre par
eaue. la lui vint octovien a
tout ses gens. Moult fut ceste
bataille perilleuse et cruieuse
et moult en y eut occis dune
part et dautre des la cinquiesme
heure du jour jusquez a la vii^e.
Et quant la septiesme heure pas
sa les gens octovien prisserent
et coururent si victoreusement
sur leurs ennemis quilz les co
mencerent a desconfire. Quat
la royne cleopatra sapperceut
que les siens avoient le pieur
elle se mist toute la premiere
a la fuitte en une nef doree a
voille de pourpre et les autres
nefz avecquez. Quant Anthoi
ne le vit il fist oster lenseigne
de la nef pretorienne et fouy
errant aprez dont tournerent
les siens a desconfiture. Les
gens octovien les enchasserent
et aussi la nuit vint qui fist la
chose demourer. Quant
vint lendemain au cler jour octo
vien paraccompli plaine victoire
de lui et de sa gent et y eut plus
de xii^m et de navez vi^c. Anthoine
et cleopatra envoierent leurs en
fans en une partie des vaisseaux
devant a la rouge mer. et puis
mirent hommes garnisons a pe
luse et a parentone. Et octovien
cesar repaira au port a brandi
si departi ses legions et envoia
en divers lieux pour garder et
deffendre les provinces. Le
roy herode qui en arabe estoit ale
ainsi que vous avez oy dessus
eut victoire de ceulx de la terre.
Et ainsi quil sen repairoit ilz
rassemblerent leurs gens et le
poursuivirent tant que moult
lui firent grant dommage de
ses gens par les lieux perilleux
ou il sestoit embatus. Ancores
eut herode une autre mescheance
car un si grant crosle vint en
sa terre quilz perdirent de toutes
manieres de bestes sans nombre
et de gens jusquez a xxx^m. Ceulx
darabe qui poursuivoient he
rode quant ilz sceurent ceste
mescheance entrerent en la terre
de judee tout a plain. dont parla
herode a ses chevaliers et leur
dist quilz ne sesbahissent. car
ceulx darabe venoient plus
armez de leur dommaige que

de leurs armes. mais lesperance estoit vaine qui estoit plus sur autrui dommage et adversite que sur sa vertu. Quant herode eut bien enhorte ses chevaliers il courut sur ses ennemis. Les turs se deffendirent une piece. mais en la fin tournerent le dos. Et herode et les siens les dechasserent si vigoreusement que a paines en eschappa un seul quilz ne fussent ou mors ou prins.

## Comment herode se rendy a octovien et comment il lui pardonna son maltalent et le afirma roy.

Quant octovien eut demoure une piece a brandis il rassembla ses legions et vint pour aler en sire. car il ne tenoit pas anthoine a vaincu tant que herode eust povoir. Quant il vit en lisle de rodes herode qui entendy sa venue et qui bien savoit comment anthoine avoit este vaincu il navoit nulle esperance quil se deust jamais recouvrer. Si se mist en aventure et vint en lisle de rodes en la presence octovien sans couronne et sans royal habit. si dist. Cesar je confessoie bien que iay este roy leal a anthoine. et sachez que par paour je ne laissay mie a porter armes contre toy ne pour ce que je voulsisse mal a anthoine qui tant de bien ma fait. ains meussez esprouve ennemi se ceulx darabe ne meussent embesoingne. Et non pourtant je lui donnay bon conseil. car sil eust occise cleopatra de ceste discorde neust riens este. Mais sans doubte les amours cleopatra et dieu qui victoire ta ottroie lui ont estouppe les oreilles. Or est vaincu par ta fortune et par sa folie car femme la si vaincu quil ayme mieulx estre vaincus avec elle que sans elle vaincre. Or suis vaincus avec anthoine. mais cest a moins de meffait car cleopatra la vaincu et moy suis vaincus par anthoine. Il ne voult delaissier une barbarine ne moy mon ami. Or est vaincu et moy aussy. et ay mise jus ma reale couronne avec sa fortune. or juge cesar ta volente. Quant cesar eut entendu ces choses il lui respondy. Soyes tout asseur et use plus hardiement de ton royaume que tu ne feiz onquez car nous navons pas envie contre vertu. mais grant amour. Tu es digne de gouverner plus que tu nas qui ainsi deffendz amistie. La folie anthoine lui a greve quant il ayme plus cleopatra que toy. Ainsi nest pas merveille se elle la esloingne de toy. quant de cellui qui estoit compaigne de mon empire elle en a fait mon ennemy. Or te feray tant de bien que tu nauras talent

de mon laissier. Lors lui rassist la
couronne devant touz ses chevua
liers si quil ny eut celui quil ne
len loast. ¶ Apres sen repaira
Sosius et emmena antigonue a
anthoine qui lui fist copper la
teste dune cuignie. Quant he
rode fut ainsi affermez en son roy
aume. Il honnoura ses amis et
octovien par dessus touz.

## Comment anthoine socist et de la mort de cleopatra.

Apres ces choses sen ala
cesar en egypte. herode
le suiui et pourvey tout lost de
vitaille parquoy il eut moult
la grace octovien et de toutes ses
gens. Quant ilz furent venus
devant peluse les garnisons de
laviene lui rendirent la cite sans
cop ferir. Apres envoia cesar
cornelius galus le prevost de foro
iulie atout grant chevalerie.
Cestui vint a cirene et receut
en sa foy quatre legions que
anthoine y avoit laissiees pour
le pais garder. Apres sen ala
vers paretone quil prist par
force. ¶ Apres ces choses
rassembla anthoine ce quil
peut de gens et vint au port
dalexandrie le premier jour
du mois qui lors avoit nom
sextius. et ordonna ses batailles
pour combatre par eaue con
tre octovien. mais soubdaine
ment ceulx qui estoient es
nefz se tournerent vers octovien

Et quant anthoine vit quil avoit
perdu ceste navie ou il avoit toute
son esperance il sen fouy atout pou
de ses amis en son palais dalex
andrie et la socist de sa main mes
mes et octovien entra en la ville
sans contredit. ¶ Quant
la royne cleopatra sceut cest aue
ture. elle sacesma de ses plus riches
garnemens royaux et vint devant
octovien pour savoir se elle por
roit amollir son cuer pour sa
beaute. mais quant elle vit quil
nen faisoit nul semblant. elle
se despera. si ala dedens le sepul
chre des roys et se coucha delez an
thoine. et mist deux serpens a
ses mammelles qui la sucherent
tant quelle fut morte. Octovien
prist les grans richesses dalex
andrie dont romme fut depuis
moult accreue. car apres ces
victoires les rommains esta
blirent double pris a toutes
choses que on vendoit. ¶ Octo
vien fist occire les filz danthoine
et plusieurs autres quil avoit
en souspechon. Puis ordonna de
ses choses et laissa cornelius galus
le prevost prevost pour la terre
justicier. Ainsi fut le royaume
degypte destruit et fait province
apres la mort anthoine et cleo
patra. et fut la terre gouvernee
par juges rommains. Elle a
voit este maintenue puis la
mort du grant alexandre par
ii.c. iiii.xx. et xvii. ans. par xi. roys.

et vne roynne. Car le premier apres
alexandre fut ptholomeue le filz
lagus qui regna xl. ans. Le se
cond fut ptholomeus philadel
phus qui regna xxxviii. ans.
Le tiers fut ptholomeus euergete
qui regna xxvi. ans. Le
quart fut ptholomeus philopa
ter qui regna xvii. ans. Le quint
fut ptholomeus epyphanes qui
regna x. ans. Le vi^e fut ptho
lomeus philometor qui regna
xxxv. ans. Le vii^e fut ptholo
meus euergetes qui regna
xxix. ans. Le viii^e fut ptholo
meus phiscon qui regna xviii.
ans. Le ix^e fut ptholomeus
alexandre qui regna ix. ans.
Le x^e fut ptholomeus phiscon
qui regna viii ans. Le xi^e fut
ptholomeus dionisius q regna
xxi. ans. Et la derraine fut cleo
patra sa fille qui regna xxii.
ans.

Cy chante dit que octouien
fist au roy herode & de son triump
phe a romme

Quant octouien cesar eut
toutes choses ordonnees
si comme vous auez oy dessus: Il
sen ala en egipte. Et pour
ce que herode lauoit si bien seru
Il liu donna galathie ydumee
& samarie & joppen que nous
appellons japhe & liu rendy la
vallee de jherico que la royne
cleopatra liu auoit tollue. mais
les vignes du balsme quelle

en auoit porte en alexandre ne
liu rendy il mie. ains y demoure
rent si comme amonnes est appa
rant. Amonnes liu donna Il la
region de traconne et dytime et
la cite & gamam antedone et
toute la marine iusques a la
tour stratum qui siet sur mer.
que herode nomma cesaree depuis &
lappella cesaree pour lonneur
de cesar. Apres liu donna
mis galaades ce sont serpens
que cleopatra soloit mener pour
son corps chaufer. De la sen vint
octouien par asye et par grece
a brandis & puis a romme le
xii^e an apres ce quil fut premier
consule & entra en la cite a tri
ple triumphe. si clost adont
toutes les portes du temple
laine pour ce que toutes guer
res estoient adont apaisies.
Lors fut premier octouien appelle
cesar et salue par nom dempe
reur ce que oncques nul nauoit
paravant oy nommer. Et &
puis ce iour en auant liu &
moult la seigneurie du monde
Il fist appeller le moys & sextil
ou quel il auoit vaincu antho
ne doust pour lonneur & ce
que on lauoit appelle augustre
pour sa victoire. pour fonda
teur entre lenuide et auxium la cite
de nicopole pour la victoire
quil auoit eue Anthonne. puis
estably moult de loix a rōme

Apres liu print talent

dostoier en espaigne pour ce quil
avoit entendu quilz voloient re
beller. Lors fist ouvrir les portes
du temple janus et mena ses
osts en espaigne si soubzmist a
lui les cantabriens et les astu
riens qui moult estoient fortes
gens a ce temps. et ceulx de
galice et toute espaigne. Apres
envoia claudius drusus son
fillastre contre aucuns de france
qui se rebelloient. Et quant
claudius les eut vaincus et soubz
mis a sa seignourie. Il passa
le rin contre noroiz / italiens
pannoniens / hongrois dalma
ciens / moeciens traciens et mlt
de fortes gens de germanie. tou
tes ces gens furent vaincues
par claudius drusus et chassiez
oultre le fleuve que on appelle
en latin albia. puis sen retour
na a romme.

Comment octovien fut seign[r]
dorient et doccident paisible
ment et daultres incidences.

Si comme cesar repai
roit despaigne et il
estoit a tarrasconne les legas
dynde et de sicle la sauvage
vindrent la a lui et lui appor
terent grans dons requerans
paix. et recouvrerent en lui la
gloire dalexandre. car tout
ainsi comme ceulx doccident
lui envoierent messages de
paix en orient. pareillement
lui envoierent ceulx dorient
messages en occident. Et quant
il eut par cinq ans achievez tant
de batailles tant par lui comme
par ses ducs. Il repaira a rome
le xx[e] an de son empire. lan que
convenatus plancus le disciple
ciceron fonda la cite de lyon sur
le rosne. Cellui plancus estoit
provost de gaule et de france.
En cestui an aussi cravius calis
soubzmist la terre de galasie qui
royaume estoit et en fist province
rommaine. et cesar len fist pre
teur. Eusebe dist que apres
ces choses quant cesar auguste
fut repairiez a romme. les sena
teurs lui offrirent la monarchie
du monde. et il la reffusa.

Herode qui avoit laissie ce
sar en judee et en sirie quant il se
vit si au desseure il esleva son
cuer aux grans choses. si restora
le temple en ihrlm et lagrandist
au double tresnoblement et y
fist grans portes environ. et
devers septentrion fist le plus
riche chastel quil peut et lappella
anthoine en la ramenbrance
de son ami. Apres fist deux pa
lais royaulx en iherusalem mlt
riches. si noma lun cesarie et
lautre agrippine. En plu
seurs lieux de son royaume il edi
fioit ou renouvelloit chasteaux
ou citez en lonneur cesar augu
ste sicomme samarie quil appelle
sebaste cest a dire auguste. Et
au chief du fleuve jordain il

ediffia vn temple acesar contre
la loy · car nul ne auoit faire a
homme mortel temple · Entre
les autres il ediffia tresmerueil
leusement et fame et le pere qui
moult estoit perilleux · et y mist
si grant cousti quil le fist bon e
prisible e deuant le plus hault
lieu du pere fist vn temple e y
mist la statue de cesar augustre
pour lamour de anthyater son
pere e exprie sa mere et phasell
son frere il ediffia ates et chaste
aussy en leur nom · Si estora
de ates de son vraime pluseurs
ieux a son cousti · Josephus
nomme que quant herode eut
toutes ses prouinces adioutees · il
ot dire que hyrcanus le premier
roy auoit le sepulchre dauid ou
ne et e en auoit tant grant a
uoir · et pour ce herode entra y
mais dedens · mais il ny trouua
nulle preume · mais en ostra
graues pierres enchassees en
or · Apres ainsi comme il vuilt
plus auant entrer e il approcha
le lieu ou dauid e salomon
gisoient · vn feu issy soudaine
ment qui ardy deux de ses che
ualiers dont il eut tel paour
quil issy tantost hors · Et pour
lamende de ce meffait il fist
vn monument riche du plus
blanc marbre e du plus fin il
peut trouuer · Quant lentree
de ce sepulchre il ediffia aussy
vn palais royal en la cite
desalomme il mist vn pommel
dor sur la plus grande tour de
hierusalem en lonneur de ro
maine dont les iuifs furent
moult courrouchez · et moult
dautres choses fist il qui moult
longues seruient a raconter

Apres rendirent ses deux
enfans alexandre e aristobule
qui auoit espouse alescole a
femme · Si prist aristobule a
femme la fille salome son an
fant · et alexandre prist la fille
du roy de cappadoce ·

Cy parle de deux annuncia
tions de sainct zehan baptiste
et de nostre sauueur ihesucrist ·

pres
ment
chant
disoit
entre
les deux
filz
herode de ce que chascun disoit
qui seroit roy apres leur pere
tant mouua cestuy discord
que leur pere le seut · si sen
courrouca a eulx e leur dist
quil auoit donne son royaume
apres sa mort a antipater
son aisne filz · Pour ce ne lais
sierent pas a estruer ame
les tellement quil les
chassa hors de son royaume et
ilz sen alerent a rome si se
complaindirent de leur pere
a cesar augustre · En ce

temps fut nonchie la nativite de
saint Jehan baptiste par langele
a zakarie. Au sisieme mois
dieu envoya son saint
angele gabriel a la benoite vi
erge marie qui lui annoncha
sa venue en elle. Quant
ceulx de parthe que nous appel
lons maintenant turs sceurent
que cesar auguste avoit soubz
mis tout orient z toute ger
manie et gaule z espaigne
ilz eurent paour quil ne voul
sist vengier la mort crassus
le consule. et pour ce lui ren
voierent toutes les banieres
quilz avoient conquises en la
bataille ou crassus avoit este
occis. et requirent paix. Cesar
leur ottroia par si quil en eust
hostages. et ilz lui livrerent
volentiers. Ainsi doncques
lan que romme avoit este fon
dee vii^c et lii. le xlii^e an de lem
pire cesar auguste quant il
vit que toutes gens dorient
z doccident estoient tous appaisiez
et obeissans au commandement
de romme. Il fist clorre les por
tes du temple janus z demou
rerent xii ans closes ouquel
temps il nourri en grant paix
le commun dont il avoit ac
quis la seignourie par bataille
Adont il voult savoir le
nombre des hommes et des
femmes en son royaume. Et
pour ce il commanda a tous

ses prevostz quilz receussent de
chascun chief domme z de feme
un denier. et fut commande que
ceulx des chasteaux et des bourgs
z villes apportaissent leurs deniers
aux citez dessoubz qui ilz estoient
Ceulx de david estoient dargent
z valoient dix autres. et y estoit
escript le nom de cesar. et au par
er recongnoissoient ilz quilz estoi
ent subgez a lempire de romme
Par ce commandement
vint joseph z la vierge marie
en nazareth pour leur cens pay
er. Et ceste nuit mesmes enfan
ta la vierge Jhesucrist. si comme
levvangile tesmoingne. De
ceste description que cesar augu
ste fist. si tost comme le seigneur
des seigneurs fut homme entre
les autres z apparut en char pour
estre descrips et conte du nombre
des mortelz. Ce ne fut pas sans
grant mistere ne sans grant
honneur de lempire rommain
quant au commandement dun
seul homme le seigneur de tous
z ses habitans furent mis en
certaine somme le nombre des
testes qui sens avoient paix
par le monde fut rapporte a
cesar auguste. Et tyberius son
fillastre xii ans apres ce que
le commandement avoit este
fait z que nostre Jhesucrist avoit
este nez si trouva on nonante
fois trois cens z sexante chiefz.
De la grant joye qui fut amenee

aux pastoureaux par langele.
De la naissance de nostre seigne.
et comment lee troie roye vin
drent aorer lenfant. et comment
ilz parlerent a herode au retour
et leur dist quilz retournissent a
lui. et comment ilz sen ralerent
par autre voie par lamnomme
sement de langele. toutes ces
choses vueil passer. car bien
le trouueirz en sa sainctee euuan
gillee. Mais quant le roy hero
de vit que lee troie roye qui
ainsi lauoient eschuite ne re
tournoient pas a lui. il cuida
quilz fussent decheu. auec ce
il or que lee pastoureaux auoi
ent nonchie lee prophesiee de
symeon. et de anne. il perceut
que lee troie roye lauoient dau

Lors commenca a trauitier
de la mort aux enfans de beth
leem parquoy il pensa auec
eulx ocire ihesucrist car il ne
le cognoissoit pas. et pour ce
sen fouy Joseph en egypte atout
la vierge marie. et lenfant par
lamnommestement de langele
Adont vindrent lee lettire ce
sar auguste au roy herode es
quelles il lui mandoit quil
venist tantost a lui respondre
de ce que see enfans lui met
toient sus.

Comment le roy herode fist oc
cire lee Innocent. et du debat entre
lui et see enfans.

Lors sen ala herode. et passa
par alice. si oy dire que lee nefz
de tarse auoient lee troie roye
remenez oultre. dont il en fut
tellement iriez quil fist ardoir
toute la nauie. De la sen ala
a romme. et quant il vint de
uant cesar. si or la plainte que
see enfans fusdient de lui. il
appella le plus sage Aulbe. et
nommeement Alexandre. il
disoit quil le voloit empoisonner
auec il sen excusa. En la fin
cesar qui lee deux parties amoit
en fist paix par si quilz le serui
roient comme leur pere. et il
lee ameroit comme see filz. et
quil pourroit donner son royau
me a qui lui plairoit. dont
sen retournerent toute ensemble
et quant ilz vindrent en Jhrlm
herode fist assembler tout le peu
ple et leur monstra la paix q
cesar auoit faitte et deuisee en
tre eulx. Puis enuoya
en bethleem ou il fist occire to
lee enfans masles de deux ans
et de moins. par ce commande
ment en y eut ccc. et xlm.
Apres aumi que antipater q
auoit esperance que son pere lui
laisseroit son royaume apres
lui commenca see freres a
accuser. et faisoit entendre a
son pere quilz le voloient em
poisonner. herode qui len cuida
ne se osa mie venger si tost
de see enfans pour la paix
faitte deuant cesar auguste

ame envoya a cesar et lui fist sa
voir ceste chose. Cesar envoia deux
princes saturnius et pitamus
et leur commanda quilz assem
blassent les parties et feissent
a chascun droit. Quant
ceulx furent venus en Judee et
ilz eurent oyes les raisons dune
part et dautre ilz iugierent que
alexandre et aristobole estoient
dignes de prison. Lors les fist
herode mettre en sebaste et les
fist bien garder. Apres mist
herode leurs compaignons a
gehine. et lun recongneut que
alexandre lui avoit aussi pro
mis grant dons pour lempoi
sonner. Et le barbier herode
dist aussi que alexandre lui a
voit promis grans dons par si
quil lui coppast la gorge quant
il le tonderoit. Tant ot herode
de mauvaises nouvelles quil
envoia a sebaste pour ses deux
filz occire. Apres ces choses
devisa herode son testament.
Il avoit plusieurs femmes des
quelles il avoit plusieurs en
fans. Antipater qui aisne fut
duquel nous avons dit estoit
filz de doxin. et alexandre et
aristobole que herode avoit
fait occire furent de mariane
Archelaus fut dune dame qui
eut nom maltase. herode anti
pas et phelippe son frere furent
filz de cleopatra une dame de
Iherusalem. herode devisa que
Antipater fust hoir de son royaume
apres lui. des autres ne devisa riens.

De la mort du roy herode et de plu
sieurs incidences de ce temps.

Quant antipater sceut quil
estoit hoir du royaume il
devint moult orgueilleux et se
fist moult hayr au peuple. Apres
prist son pere en grande hayne
pour ce quil nourrissoit moult
debonnairement un filz et une
fille qui estoient demourez de
Aristobole son filz quil avoit fait
occire. le filz eut nom herode agri
pa et la fille herodias. Si avoit
paour antipater quilz ne lui
feissent aucunes ennuys de son
royaume. car il estoit de bas ly
gnage de par sa mere. Et herode
avoit donne a phelippe son filz
herodias sa niepce en mariage
et moult lui monstroit grant
semblant damour. Pour tant
fist il tant vers ferolas son on
cle quil se parti du roy herode
son frere et sen ala manoir en
sa terre oultre le fleuve Jordan
et il mesmes quist occoison daler
a romme. et si bailla venin a la
femme ferolas son oncle pour
le donner a boire a son pere tan
dis quil seroit a romme. tandis
que antipater fut a romme
mourut ferolas ains que la be
songne peust estre achevee.
Entre ces choses vint une
discorde entre la femme ferolas
et une sienne meschine. et par

ce conta la meschine a herode commit
antipater son filz auoit bruillie le
venin a sa dame pour lecire. Dont
manda herode sa dame et lui com
manda quelle lui apportast le
venin que antipater lui auoit
bruillie. Celle qui bien sceut q̃lle
ne pouoit trouuer Dist quelle liuroit
guere. Si comme elle fut partie
de lui elle se laissa cheoir dune
fenestre pour ce quelle se tua
mieulx a croire que le roy le feist
morir de cruelle mort. Ceulx qui
auec elle estoient le rapporterent
moult angoisseuse si que a peine
pouoit parler. elle Dist q̃ herodes
son mari ainsi quel mouoit lui
Dist et commanda quelle ardist
le venin z elle auoit retenu vn
pou pour tant quelle ne sauoit
qui lui estoit auenir. Lors trouua
la boiste de son sein si la bailla
au roy. et auecques quelle peust
estre partie de la elle fut morte.

Pour ceste chose et pour moult
dautres dez bien herode que an
tipater son filz pourchassoit sa
mort. lors remanda antipater
a grant haste a romme ou il
estoit. Quant il fut reuenus
en Jherusalem herode lacusa de
uant vanne le prouost de sire
et le peuple qui la estoit com
ment il pourchassoit sa mort z
moult dautres choses lui mist
sus dont il fut atteint et pour ce
le feist il prendre et mettre en
prison en Jherico. et puis enuoia
ses messages a cesar auguste. cest
assauoir que on auoit fait de tele
chose tandis que ses messages
estoient en la voie herodes faisoit
enquerre de ses compaignons an
tipater z de ceulx qui a lui se te
noient. car il les voloit toutes me
ter auec son filz. dune grie
ne maladie le prist pariquoy
ceste enqueste empeschi. Quat
il fut acouchiez aucuns Juys
de Jherusalem osterent laueste
dor qui estoit sur la maistresse
porte de Jherusalem. Quant
herode le sceut moult en fut
courrouchiez z vint en consi
stoire z voult ceste chose venger
sur tous ceulx de la ville. mais
a la priere du peuple il fist vn
grace de ceulx qui ce auoient
fait sans plus. La maladie lem
piroit moult z que plus tardoit
la mort. plus auoit angoisse
car il auoit moult de diuerses
maladies z de crueuses par
quoy le plus disoient q̃ ce estoit
vengance de dieu. En la
fin sapensa il dune grande
desloiaute. car il assembla
toutes les Annoiseaulx de Jude
si les mist en prison. Il Dist
a salome sa seur. Je say bien
que Juis feront grant feste
de ma mort. mais ie les
feray plourer se vous me vo
lez croire. Je vueil que tantost
que lame me partira du corps
que vous faciez tuer toutes

ces ionenceaulx que iay en prison
et lors leur commendera plourer.
¶ En ce point reuindrent les
messages de romme qui lui rap
porterent que cesar lui mandoit
qui feist sa volente de son filz
ou de mort ou deuil. Lors fut il
vn pou plus lie. Si demanda
vne pomme. vne estocion lui
prist si grande quil se voult occire
et auancer sa mort. Mais vng
sien cousin lapperceut qui le res
coust. Lors leua le cri par la sale
ainsi comme sil fust mort. Et quant
antipater son filz le sceut il en eut
grant ioye. et promist au chartrier
grant loier sil le delivroit. Cellui
ne losa deliurer tant quil sceust
vraies nouuelles de herode. La ioye
que antipater auoit faicte en la
chartre ne peut estre celee que he
rode ne le sceut qui en eut si grant
ire quil enuoia tantost a la char
tre et lui fist la teste couper. Apres
se fist ensevelir en hircanium le
chastel. et puis mua son testa
ment. Il ne vesqui puis la mort
antipater que cinq iours ains
fina sa poure vie en douloureuse
mort le xlviii^e an de lempire cesar
auguste. et le xxxvii^e an quil fut
couronne a romme. et le vi^e an
de la natiuite de nostre seigneur ihesucrist
qui estoit lors en egipte.

Des mutations de plusieurs choses
apres la mort du roy herodes. et
comment le royaume de iudee fut
departi.

Incontinent que herodes fut
mort le peuple sassembla
ou theatre. si furent ouuertes les
tables du testament. et trouua on
que phelippe tendroit la terre de tra
come et les lieux entour. Et herode
antipas seroit thetrarche de galilee
et archelaus saisne auroit le roy
aume par ainsi que on porteroit
son annel a lempereur cesar. et que
son testament ne fust certain de
uant quil leust conferme. ¶ Sa
lome la serour herode deliura tous
ceulx que herode auoit commande
a occire a sa mort. Et archelaus
qui auoit este receus du peuple
sans porter couronne leur feist
moult de grace au commencement
et relaissa moult de prises que son
pere auoit acoustumees. Quant
vint au iour de la pasques et le
peuple fut assemble au temple
pour faire la feste si comme ilz a
uoient acoustume. vn grant
discord leua entre eulx. car les
iuis ne voulsdrent souffrir que
leuesque se meslast de sa dignite
car herodes lui auoit mis pour
loier. ¶ Quant archelaus
oy la noise il y enuoia son ma
reschal pour la noise appaiser
mais il nen eut aucun pouoir.
ains fut boute dehors auec leuesque
et naure. De ce fut archelaus si
courrouchiez quil fist incontinent
ses gens armer et les enuoia au
temple pour ceste chose venghier
et ilz se ferirent entre les iuis

si en tuerent iusques a iv.^m^ Apres commanda que toute sen alaissent a leurs hostelz sans feste faire. et ainsi fut ceste grande feste muee en dueil. Apres ce chose ment archelaus pour aler a rome pour sa grace a cesar auguste et mena auec lui nicholon et ptholomee qui auoient este preuz conseilliers de son pere. Il laissa philippe son frere et salome son antain et ses enfans pour tesmoi gner la derraine volente de son pere. Quant archelaus vint a Romme il trouua que herodes antipas y estoit la venus. et auoit requis a cesar auguste le royaume son pere. Adont fist Archelaus sa requeste a cesar et monstra le testament de son pere. et auec ce dist il qui estoit ainsi. Herodes antipas respondy que son pere nestoit pas en son bon sens quant il fist son derrain testament si comme il estoit apparant. car il meismes sestoit volu occire de sa main. Et dist auecques q archelaus auoit perdue celle droiture. car il sestoit saisi du royaume auecques que cesar lui eust octroye. et si auoit desia fait occire plus de ix.^m^ hommes. Quant cesar eut oyes leurs raisons il leur mist jour de rendre sentence. Tandis que archelaus estoit a romme philippe son frere venut apres lui par le con seil varus le preuost de syrie pour demander sa part de la terre son pere, pour ce quil sceut que le content estoit meu entre ses freres. et meismement pour noncier les grans esmeutes qui estoient en la terre de jude. car il y auoit pluseurs par la terre alans qui se faisoient appeller seigneurs. Quant il eut faitte sa de mande cesar z le senat ordonne rent apres ce quilz eurent diete ensemble maintes paroles q archelaus eust la moitie de la terre qui fut jude et toute pdu mee. et commanda quil la tenist comme prince iusques adonc quil verroit comment il se prouueroit. Lautre moitie departi cesar auz deux freres. si eut herodes antipas la terre oultre le fleuue jordan et toute galilee et philippe eut yturee et traconi tide ainsi sen retournerent chun en leur pays.

## De la deposicion du roy archela us. et de la mort du noble empe reur octouien et de joseph et marie qui remurent degypte.

Quant Archelaus fut re gnie en jude il deuint moult cruel z moult se pena de grever ceulx qui auoient este contre lui. Le premier an de son regne retourna mes^re^ jhesus degypte auec marie sa benoite mere et joseph. mais ilz ne vo loient pas demourer dessoubz Archelaus pour sa grande cru

autre. ainsi alerent en galilee dessoubz herodes antipas et habiterent en nazareth. Archelaus qui moult hayoit ses freres pour le plait quilz avoient esmeu contre lui laissa mariant sa femme qui estoit niepce de son frere. et prist glaffire la fille au roy de capadoce. Tant fist archelaus de maulz quil fut accusez a lempereur cesar a romme qui le manda devant lui. et la fut il attains de plusieurs malices. parquoy cesar le deposa de sa dignite et lenvoya en exil a vienne le xe an de son regne. Cesar fist de sa terre province. et y envoia un baillieu qui eut nom coponies. mais il ny demoura gaires ains sen retourna a romme. Et cesar y renvoia un autre qui eut nom marques.

Apres lui en y eut un autre qui eut nom anne ruffin. tandis quil maintenoit la terre morut lempereur cesar auguste en la cite de nole en campaigne le lviije an de son eage et lvje an vj mois et x iours de son empire et fut enseveliz en champ mars. Moult eut grant plente de seignourie et de biens cestui empereur cesar auguste. car moult avoit este preudomme et droiturier selon maniere et gracieux et de franc corage.

Eutrope dist que nul ne fut plus eureux de lui en bataille et plus attemprez en paix. Onques ne fut lempire de romme si en ses fleurs comme il fut en son temps. Les nations qui avoient discorde ramena il a son service. A nullui ne fist bataille sans iuste cause. La discipline de chevalerie tint il roidement. Sil avenoit que aucune cohorte guerpissoit son hostage en bataille il les faisoit iuner en pain dorge. Et se ce faisoient centurions ou manipulares ilz perdoient la teste. pour autres forfais il faisoit diverses amendes. si comme estre a tousiours devant le pretoire deschaulz et deschains.

Les chevaliers qui meffais sestoient en bataille aucunesfois leur faisoit porter pierres a leurs colz ou bois. Il disoit que nulle chose navenoit a duc parfait que haste et fol hardement. et disoit que assez tost estoit fait quanques bien estoit fait. Il ne vouloit entreprendre nulle guerre se lesperance du prouffit nestoit grande et plus que le paour de la perte. car il disoit que cellui qui petit gaing chassoit a grant peril. et ressembloit cellui qui peschoit a harnais dor. de quoy sil perdoit le domaige ne pouoit estre restituez pour chose quil en eust devant prise.

Il aorna et acreut la cite de romme dequoy il dist a la mort quil laissoit la cite edifiee de marbre. quil avoit trouvee de tieule. Il deffendoit aux iones gens aler de nuit aux ieux se ce nestoit avec leurs

prochains et anciens amis. Et voloit que chascun chevalier rendist raison de sa vie. Il donnoit volentiers franchises a toutes gens de quelconques estat quilz fussent pour son devoison. Les rommeins quil conqueroit par bataille ou il les rendoit a ceulx qui il les avoit tollus ou il les bailloit a estranges. Moult estoit prest de mettre paix entre les princes. Il faisoit nourrir les enfans de plusieurs et endoctriner avec les siens. Nul temple ne voloit il avoir a par soy. Ains fist fondre toutes les ymages dargent que les rommains avoient faittes en son honneur. Se on lappelloit en tesmoingnage daucune chose desonnaurement souffroit et que on lui demandoit et despisoit et amendoit a sa parolle quant mestier estoit. Oncquez tant ne requist au peuple quilz amaissent ses enfans quil ny adioustast tousdis silz le desservoient. Ses grans amis puissans qui habitoient en la cite de romme vouloit il quilz fussent aussi subgetz aux loix comme les autres. Il estoit tresliberal et leal a ses amis et les exaulchoit en toutes honneurs. Il ne sabandonnoit mie legierement a amer amis gardoit bien qui il acointoit car il estoit estable en son amour. Ses filles et ses niepces faisoit aprendre a ouvrer et leur deffendoit a trop parler et faire toutes choses fors que en appert. Il fut moult sobres en viandes et pou buvoit. et combien quil fust si abstinent toutesfois fut il luxurieux. car il laissa sa propre femme et prist lyviam la femme a un chevalier rommain et la tint comme sienne par lottroy de son mary qui ia en avoit deux enfans dont lun eut nom drusus et lautre tyberius. A cellui tyberius donna il sa fille en mariage. Il escoutoit volentiers les maistres de son temps dequoy il en y avoit a grant plente. si comme virgile. saluste. cicero therence. ovide. orace. et titus livius.

De lempereur Tyberius.

Apres la mort octovien cesar receut Tyberius son gendre lempire lan de lincarnation de nostre seigneur ihesucrist. xv. Cestui tyberius envoia en iudee un chevalier de grece valerius avoit nom. Quant il fut venus en la terre il si maintint moult convoiteusement. car il vendoit les cimitieres aux mors et prendoit loyer et service de mettre les provoires ou temple. et leuesque mesmes osta il et y en mist un autre pour loyer. Quant il eut demoure vi. ans en la terre il sen retourna a romme. Lempereur y envoia un autre qui eut nom pylate lan de lincarnation de nostre seigneur ihesucrist xviii. Cestui pylate emporta avec lui ses violes

quil auoit car il estoit sarrasin
Quant il lee eut misses ou temple
et lee iuse le sceurent mouslt en
furent dolans. si vindrent a lui
et lui prierent pour dieu quil
lees ostast. car lees autres seigneurs
qui auoient la terr grande de
uant lui nen y auoient oncques
mullee misee. Dont se conuint
chi prlate z vint au temple a
tout grant plente de gens armez
z vouit destraindre lees iuse de
aorer ses ydolles. mais ilz respon
dirent tous ensemble quilz se
laisseroient ancois arar quilz
enfraindissent leur lor. Cet
prlate vit quilz estoient de si
grant cuer. il lee tint moult a
preudhommes z fist oster ses
ydolles. Apres ce chosse il vouit
faire vn conduit pour mener
vne fontaine en sa maison. si
entra ou temple z prist tout
le tresor quil y trouua pour son
euure parfaire. De ce furent lees
iuse si courrouchiez quilz lui di
rent quilz se clameroient z plain
droient de lui a lempereur de ce
quil despouilloit ainsi le temple
sane raison. plusieurs en fist
prlate ocire pour ce quil lees
auoit toutesuoies fait il leuure
laissier pour le paour de lempereur.

## De la maniere et arance des phurisiene. des saduciene. et des ethopiene.

Ore vous auons dit deuat
que lempereur tytus

emuoia prlate en iudee. En ce
temps auoit en iudee trois ma
neres de gens qui nauoient
semblable ne tel vsage de viure
lun comme lautre. Lun estoit
apelle phurisien. Lautre saduacen
et le tiers ethopien. Les phurisens
estoient de pour atour et de petit
pris. ilz auoient plus longues
robes que autres gens z les pour
pensoient toutes despenses a
celle fin quelles les pensissent
a aler puyor il leur souuenist
des commandemens de mess. ilz
croient que toutes choses fussent
en la main de dieu z aus destinees
ilz portoient grant honneur a
leurs aisnez z aux plus sennes
deulx. ilz croient bien que le iour
du iugement sera. mais ilz au
doient que tantost que lame
yssoit du corps quelle rentrast
en vn autre apres en vn autre
ainsi procedant iusques au iugt
ment. z ceulx qui adont seroient
trouuez mauuais seroient pendus
pour ce quilz estoient hors de labit
z de la arance des autres gens
ilz estoient clamez phurisiens si
some autant comme dunez.

Les saduacens auoient au
tre arance. car ilz estoient de celle
opinion quil nestoit point de
destinee. ame estoit tout a la
volente des gens ou de faire bien
ou mal. et disoient que la ame
ne souffroit tourment puis
quelle partoit du corps pour

mal quil eust fait ne pour bien nauroit merite. Ilz ne creoient nul livre ne nulle escripture fors seulement les cinq livres moyses. Quant ilz estoient ensemble ilz se tenoient moult pour preudhomes et pour iustes et pour ce se faisoient ilz appeller saduciens qui sonne autant comme iuste.

¶ Les ethoyens navoient cure de femmes prendre. non pourtant ilz ne deffendoient mie les nopces car bien scavoient que sans ce ne pouoit pas le siecle longuement durer. Ilz navoient nulle propriete ains mettoient toutes choses en commun. Tousdis vestoient blanches robes. Ilz ne parloient mie devant ce que soleil fust levez. ains disoient leurs devotions et prioient le soleil quil levast Et quant il estoit levez si laoroient iusques a midy. puis lavoient leurs corps deaue froide. et puis aloient mengier ensemble sans parler. Ilz ne faisoient nul serrement ne ne recevoient nullui en leur compaignie se ilz ne lavoient esprouve un an. Quant ilz reprenoient leur frere daucun pechie ilz lostoient de leur compaignie sans plus y iamais rentrer et lui convenoit en pacience quil vesquist dherbes et de racines iusques a la mort. Ilz amoient mieulx a morir pour droiture maintenir que vivre sans droiture. Ilz creoient que toutes les ames estoient creez des le commencement du monde et quelles entroient es corps quant ilz naissoient et quant les bonnes ames issoient des corps elles sen aloient en orient en un lieu qui estoit establi pour leur joye mener. et les ames des mauvais sen aloient par pierres par feux et par espines. Ces trois manieres de gens estoient espars en Ihrlm et es autres citez de Judee.

Saint Jehan baptiste estoit lors de grande renommee et alors preschant penitence et moult convertist de preudhommes a la foy. Entre ces choses herodes antipas qui estoit tetrarche de galilee meut pour aler a romme. Il passa par la terre de phelippe son frere qui estoit tetrarche de ydumee et de traconne. La saccointa il de herodias la femme de phelippe son frere qui moult estoit belle. et lui promist que tantost quil seroit repairiez de romme il se departiroit de sa femme qui estoit fille du roy Arethe et la prendroit a femme.

¶ Quant herode se fut partis

fut resuscite et monte es cieulx
et les appostres eurent grande
partie de gent convertie a sa
saincte creance avint que les
juis de iherusalem firent grant
plainte de pylate a lempereur
de ce quil avoit mis ses ydoles
au temple. et avoit pris le tresor
pour faire le conduit de la fon
taine venir en sa maison. De
ces choses fut lempereur si cour
rouchiez quil envoia pylate en
exil a lyon sur la rosne dont il
estoit nez pour avoir plus de
honte entre les siens et la morut
il. Apres ce vitellus qui
estoit garde de syrie de par les
rommains envoia en judee
un sien frere pour la garder.
et pour ce quil voloit les juis
tenir moult en amour il resta
bly le filz anne en leveschie q
lui avoit este tollue pour lamour
de pylate. Entre ces choses
morut phelippe le frere herode
antipas. Quant herode agrippe
son nepveu filz de aristobole
le sceut il pensa quil yroit a
romme pour veoir sil porroit
impetrer a lempereur tybere quil
peust avoir la terre qui avoit
este a son oncle. Il estoit preux
et hardis et moult amoit chlr
mais povre estoit. toutesvoies
il se parti et tant erra quil vint
a romme. Lempereur tybere lui
fist grant chiere et le mist a
vec son filz drusus quil avoit
desia revestu de lempire. Moult
se fist herode amer de tous et drusus
mesmes lamoit moult. Mais
en ceste grant seignourie ou il
estoit avint que drusus morut
de quoy lempereur fut si dolant
quil ne peut souffrir que nulz
qui son filz eust ame venist de
vant lui. pourquoy convint he
rode aler en son pays. Il avoit
tant acreu a romme et despen
du quil navoit mais dequoy
finer. pour ce il se desespera tele
ment quil eut propose de se lais
sier morir en aucune maniere
ainchois que on le veist en si
grant honte. Lors entra en une
tour gaste pour ce quil voloit
la tant juner quil morust de
faim. Sa femme sen perceut
si ala a herodias et lui dist com
ment son frere se voloit laissier
morir de faim. Celle en eut grant
pitie. si lala dire a herode anti
pas qui tantost ala querre son
nepveu et lui donna terre a
tyberiade et le retint avec lui
honnorablement. Ainsi
furent grant piece tant quil
avint une fois que eulx seans
au mengier commencerent
a parler de plusieurs parolles
qui tant monterent q antipas
reprocha a agrippe quil eust
este mort de faim sil ne feust.
De ce eut agrippe si grant dueil
quil ne voult plus arrester ou
pays. ains sen ala vers romme

vnir assayer sil trouueroit nul
confort a lempereur & qui sil so
loit estre bien. Quant il vint a
romme il ala deuant lempereur
qui grant joie lui fist et le retint
& sa maisnie. car il auoit come
oublie le dueil de son filz q̃ mort
estoit. Lempereur auoit vn
nepueu filz & son frere q̃ auoit
nom Garnie. et vn autre qui a
uoit este filz de druside nomme
tybere lequel il contendoit a le
faire hoir de son empire. Agrippa
commenca plus a amer garnie
que tybere z plus fut son priue.
Vn iour estoient garnie z agrippa
sur vn cuir si parloient & plus
seure choses z tant que agrippe
leua en hault ses mains z dist.
Hha dieu donnez moy tant viure
que ie voie la mort & cheuellart
z que garnie soit empereur. car
il est signifie destre sire de tout le
monde. Grant temps apres auint
que le charretier agrippe qui ce
parolles auoit ores emble grans
choses a son seigneur z sen fouy
mais il fut tant suspris quil fut
pris. Et quant il le voult met
tre en prison il pria que on le
voulsist laissier parler a lem
pereur. car il lui sembloit tele chose
ou il auoit grant prouffit. Lors
fut amene deuant lempereur qui
le traist dune part z lui demanda
quele chose cestoit quil lui voloit
dire. et il lui dist toutes les pa
rolles quil auoit ore dite a agri
ppe sur le cuir et quil se gardast
de lui car il desiroit sa mort pour
lamour quil auoit a garnie. Lem
pereur qui ne croit pas legier
ment ceulx qui estoient condemp
nez par mesprison ne fist pas
semblant de ceste chose. ains le
fist mettre en prison. Apres ce
vint agrippe deuant lempereur
z lui requist quil feist justice de
son larron. Lempereur lui respon
dy que assez lui auoit souffert de
ce quil estoit en prison. Tant le
anuoissa agrippe que lempereur
lui dist que mieulx lui valoit
quil fust tousdis en prison q̃ lors
mes. Agrippe qui moult ses
merueilla de ceste parolle lui
pria quil lui dist pourquoy il
auoit dit ceste parolle. Il respondy
quil le voloit acuser vers lui. A
grippe qui ne sauoit pourquoy il le
voloit acuser lui pria quil fust
hors de prison pour sauoir quel
droit auoit. Adont fist venir lempere
le prisonnier z lui fist recorder
la parolle quil lui auoit dite
de agrippe dont il ne se sceut es
condire. et pour ce commanda
lempereur que agrippe fust mis
en prison comme il fut. Delez la
prison ou il estoit auoit vn mult
bel iardin enclos de hault mur
Ou ce iardin le laissoit aler le
iauollier par iour esbatre. et
la nuit le remettoit en prison.
Vn jour fut agrippe au iardin
appuie a vn arbre et pensoit.

La vint un des prisonniers de
larrons dont il y avoit plusieurs
et lui dist. Sire ne cuidiez pas
que je vous veulle losengier de ce
que je vous dirai. sachiez q vous
serez prochainement delivrez et
apres entrerez en si grant honne^r
& en si grande haultesse que tous
voz voisins en aront envie. et en
ceste grande richesse morrez. Et
sachiez que vous morrez le quint
iour apres que vous verrez ung
pareil oysel comme il ya dessus
cest arbre. lors lui monstra un
chahuan. De ceste parolle fut a
grippe plus aise & plus asseur. et
demoura ainsi v. mois.

## De la mort de lempereur tybere & de gayus empereur apres lui et comment il delivra agrippe & le fist roy.

Lempereur tibere se coucha
malade de grant enfer
mete. Et quant il vey que sa ma
ladie empiroit il manda de ses
plushaulz barons devant et ses
deux nepveux gayus & tyberius
et puis leur dist quil vouloit son
empire laissier a lun deulx deux
mais il attenderoit iusques au
lendemain & enquerroit la volen
te aux dieux duquel il vouldroit
que ce fust. et il mesmes establi
en son cuer quil le feroit de cellui
qui premier vendroit a lui lende
main. et non pourquant il ne
se voult mie attendre a laventure
ains manda tybere qui estoit
filz de son filz quil venist a lui
bien matin. car il lamoit mieulx
quil ne faisoit gayus. ¶ Au
matin envoia lempereur querir
ses deux nepveux. mais tybere
ne peut estre si tost trouvez. car
il estoit ale mengier priveement
& avoit deffendu que nul ne
lenseignast. et gayus que les
messages eurent trouve vint.
Quant lempereur vey gayus
& il ne vey point lautre. il commenca
a plourer pour ce quil veoit bien
que lautre avoit failli a lempire
Lors lui dist. ¶ Beau nepveu
tu auras lempire apres moy com
bien que par droit le deust avoir
tybere car il est filz de mon filz
mais je veul que tu le soyes. car
tu es plus convenable a mainte
nir lempire. et si le veulent les
dieux. Or je te prie que tu te gar
des de dieu courroucier. mais
aime le & honneure & maintiens
ton empire vigoreusement. Ne
te conseille pas a tes garcons.
mais a tes plushaulz barons. se
tu le fais ainsi tu seras honnorez
des dieux & de ton peuple. Et si
te prie que tu me faces a la mort
tel obseque que on doit faire
a empereur. ¶ Apres ne demou
ra gaires quil mourut en lan de
lincarnation nostre s^r xxxviii. ans.
Gayus fist son corps appareillier
moult honnorablement. Et quant
vint a lenterrement ainsi le fist
il. Gayus vint cestui jour a romme

et voult oster herode agrippe hors
de la prison · mais on lui desloa
pour ce que trop tost yroit contre
le commandement son oncle q̃
en prison lavoit fait mettre ·

Ainsi demoura herode agri
pe une piece en prison · puis len
jetta chaynes & lui fist grande
chiere · puis lui donna deux
principautez · lune fut bithunie
& lautre traconie qui avoient
este a phelippe son oncle · Quant
il lui eut donne ces deux seigno
ries · il pensa quil lexaulceroit
ancores plus · car il ne voult
pas quil les tenist en princes
mais en royaume · Lors le couron
na & lui mist la couronne ou
chief · Quant herodes eut
receu ces terres en royaume et il
en fut couronnez il retourna en
Judee · Et quant ceulx du pays
virent quil estoit roy couronne
ilz sesmerveillierent moult com
ment il avoit tel honneur con
quise & moult en y eut q̃ grant
envie en eurent · et mesmement
herodias sa seur qui avoit eu
pitie de sa povrete · avoit ores
envie de sa richesse & de ce quil
estoit roy · et que son seigneur
qui estoit aisne de lui & filz au
grant roy herode navoit eu on
ques nom de roy · Lors commenca
a ammonnester son seigneur
quil alast a romme & pourchas
sast vers lempereur quil eust
nom de roy · herodes disoit quil
ne pouoit mie bien travaillier &
quil estoit riches assez · Celle ne
se tenoit mie atant ains mau
disoit son avoir quil avoit
meuble quil ne faisoit honneur
Tant lammonnesta sa femme
de iour & de nuit quelle le vain
qui & quil atourna son erre et
meut pour aler a Romme · si
emmena sa femme avec lui
et tant fist quil vint a lempereur ·

Tantost que herode agrippa
sceut que son oncle sen aloit a
romme il eut paour quil ne
pourchassast aucune chose con
tre lui · Lors eut en propos daler
apres · mais pour ce que le
temps estoit brief & quil eut
paour quil ne le peust attain
dre · il envoia un messaige qui
maintesfois avoit este a lem
pereur de par lui et une lettre
en laquelle il lui faisoit enten
dre que herode antipas son oncle
estoit allie aux turs contre lem
pire de romme & quil avoit ses
chasteaux garnis de plus grant
plente de gens quil ne soloit · et
ceste chose lui faisoit il savoir
pour lamour quil avoit a lui

Quant lempereur eut ces
lettres leutes · il appella herode
antipas a part auquel il avoit
fait grant ioie a son venir · si lui
demanda du commun du pays
et de plusieurs choses · En la fin
il lui demanda quelz garnisons
il avoit en ses chasteaux · et celui

qui garde ne sen donnoit lui dist quilz estoient bien garnis. Tantost leut lempereur en suspition z cauda ertainement que herode agrippa ne lui osast mentir. et pour ce il prist herode antipate z lemoni en exil a viane. mais il vouloit que herodiade sa femme sen zalast en son pays toute dame pour ce quelle estoit seur agrippe. mais elle dist que ia ne lauroit son seigneur amenee lui feroit compaignie aux maulz desquelz elle lui auoit fait compaignie aux biens quil auoit eus. Ainsi alerent herode z herodiade sa fēme en exil a viane z la furent tant quilz y moururent. Et garnis lempereur donna a herode agrippa la prouince de galilee que herode antipate auoit tenue. Cilz agrippa qui auoit este moult doulz et debonnaire au commencement de son empire qui tant il eut regne deux ans il comenca moult a enorgueillir pour ce que ses choses lui venoient bien Et pour ce enuoia pour son empire z fist faire ymages a sa semblance z commanda que on les adorast. Dont laoroient fors les jues. mais ilz ne le vouloient oncques aorer. et tant q vne discorde meut en alexandre entre les jues z les payens. Le plait en vint deuant lempereur. Entre les autres proffres que les payens disoient contre les jues ilz disoient que les jues auoient bien la mort deserui en ce quilz ne daignoient lempereur tenir pour seigneur ne aorer son ymage que tout lautre peuple aoroit. Quant lempereur entendy quilz ne voloient aorer son ymage il fut moult courrouchiez. si enuoia a petronius qui estoit garde de iudee. et lui manda quil meist son ymage ou temple de jherusalem z la feist aorer aux jues. et se ilz aloient alencontre quil assemblast chiere gent z les alast tous destruire Quant petronius seut le commandement si prist ymage en jherusalem z commanda aux jues quilz laceptassent. mais ilz respondirent quilz se lairoient deuant ceux quilz enfreignissent leur loy.

## Comment herode agrippa impetra grace pour les jues a lempereur garnis. et de sa mort.

Quant petronius entendy quil ne les pouoit de leur propre en nulle maniere si pensa que lempereur auroit trop grant dommage sil perdoit le tren de toute iudee. Lors dist quil feroit tant pour eulx quil se mettroit en auenture. Dont fist lettres quil enuoia a lempereur z lui manda la response des jues. z sil ne les laissoit en paix il perderoit le tren de iudee. Quant le messagier

vint a romme il nosa parler a
lempereur. ame ala herode a
ghyppi qui lore estoit a romme. z
lui dist pourquoy il estoit venus
si lui pria quil audist a la be
soignie de juie. car lune de ses
pucelles estoit en judee. Lore sen
ala herode a lempereur z lui pria
que lendemain voulsist mengier
auec lui. Lempereur lui ottroya
Lendemain quant ilz furent
assiz au mengier z herode veyr lem
pereur en bon talent: il lui pria
quil voulsist myparler le mande
ment quil auoit fait a petronius
car il estoit en peril de perdre le
tiers de judee se le commandement
aloit auant. De ceste requeste
fut lempereur moult esmeue pour
le grant amour quil auoit a he
rode et pour ce quil sauoit bien
quil ne requeroit mie ceste chose
pour mal. il refraint son courage
z ottroia la requeste herode. Lore
fist escrire lettres a petronius es
quelles il lui mandoit que sil
nauoit mise son ymage ou tem
ple: quil ne lui meist pie. Pou
de temps apres il lui remora
vne autre lettre en laquelle il
lui mandoit. Pour ce que tu as
despite mon commandement
z que tu as este plus obeissant
aux juis que a moy: il te con
uient morir. mais tant te feray
de grace que tu esliras de quele
mort. Entretant que le
messaige portoit ces lettres aunt

que lempereur estoit ale ou theatre
veoir aucunes ieues. Au departir
aucuns senateurs qui estoient
en sa compaignie esmeurent pa
roles contre lui. en fin saillirent
sur lui z locirent de leurs coute
aulx lan de lincarnation jhūcrist
xlij. ans. Jceulx auoient grant
piece auant pourpensle sa mort
car moult le hayoient pour sa
cruaute.

## Comment Claudius nero fut es
leus en empereur de romme.

Apres la mort de lempereur
grauius ment vn discort
entre les senateurs z les consulz
Dunepart. z les cheualiers z le
peuple dautrepart. Car les sena
teurs qui auoient veu les felonnies
z les grans cruautez que les em
pereurs auoient faites en leurs
temps: voloient quil ny eust plus
dempereur z que la cite retournast
a lancienne coustume en la grande
de consules z de senateurs. De
lautre part les cheualiers et les
autres peuples qui auoient les
grans dons de empereurs z qui
doutoient lauance de senateurs
ne voloient souffrir estre sans
empereur. et disoient que se les
senateurs nen voloient eslire vn:
ilz leslyroient z lasserviroient en la
chyere. Et pour ce eslurent ilz
vn cheualier qui moult estoit
debonnaire z courtois Claudius
nero auoit nom. Lempereur thay
auoit este son nepueu filz de sa

ſeruir. Celluy voult le peuple mam
tenir contre les ſenateurs. Et
quant herode agrippa vit le diſcort
il ala aux ſenateurs et mena
auec luy les gentilz hommes de
la court. Quant il fut venus a
eulx il leur diſt quil mettroit vo
lentiers conſeil a ce diſcord a quil
ſouſtendroit leur partie. Ceulx
qui cuiderent quil deiſt vente les
menacerent a luy prierent quil
alaſt a claudius auec leur meſ
ſagie a luy blaſmaſt ceſte empriſe
quil auoit faitte contre leur vo
lente. Lors ala herode a claudius
a le reprist moult de ce quil fai
ſoit ouyr les meſſagies des
ſenateurs. Et puis le tirast apart
a luy diſt quil ne delaiſſaſt me
ſon propre car il en venoit au
deſſus. Apres ſe parti de luy et
ala aux ſenateurs si leur diſt
quil ne vouloit riens faire en ceſte
beſongne. a leur dit quilz ſouf
friſſent ceſte choſe en paix car
si diſcort pouoit grans maulx
venir. Tant parla herode a lune
partie a lautre. et tant leur
monſtra de raiſons que tous
conſentirent a lelection dont fut
claudius empereur par comun
aſſentement.

## Comment herode agrippa retour na en jheſu ou il fiſt decoller ſainct jaque le grant et miſt ſainct pierre en priſon.

Suetone diſt que quant
claudius fut eſtably en ſon em

pire il fiſt crier quil pardonnoit
toutes les injures qui contre luy
auoient eſte faittes ne diſoit
apres le meffait de la mort lem
pereur gaius ne voult il pas
laiſſier ſans vengiance ains fiſt
ceulx tous ceulx qui a ſa mort
auoient eſte. Herode luy requiſt
quil ne feiſt mie aux jus adorer
ſon ymage a il luy ottroya. et ſi
commanda que par toute judee
fuſſent miſes lettres de ceſt ottroy
en tel lieu que chaſcun les peuſt
lire. Apres ces choſes priſt
herode agrippe congie a claudius
pour retourner en judee. et il
luy ottroya a ſi luy donna toute
la prouince de judee auec les au
tres quil tenoit. car il lamoit
moult pour lamour q herode
auoit eu a ſon nepueu a a luy.
Ainſi ſen retourna herode en judee
et quant les jus ſceurent quil
venoit ilz alerent contre luy a
luy firent grant joye car moult
lamoient. dont ala il en jheſu
car il y vouloit eſtre a la feſte de
paſques. Cy quant herode
fut en jheruſalem il ſe pena a
trauailla moult de ſeruir les
jus a faire. et pour ce il fiſt
prendre ſainct jaques le grant
frere ſainct jehan leuangeliſte
qui adont eſtoit en jheſu auec
les autres apoſtres a le fiſt met
tre en priſon. ceſte mut preſcha
tant ſainct jaques au chevalier
quil le conuerti a la foy de meſſ.

Lendemain fist herode coper la teste
a samct jacque & au chapolier
aussi pour ce quil congnoient quil
estoit creant en la foy de nre seigne
jhesucrist. De ceste chose furent
lee juis moult ioyeux. Et quant
herode vey quil leur plaisoit jl
fist prendre samct piere & mettre
en prison. ce auoit en propos jl
le liureroit auy juis pour faire
iustice. mais la nuit deuant ce
quil le deust liurer jl eschappa
par le miracle nres car vng
ancele lemmena hors sans lee
huis ouurir. et losta de deuy
chaynnee dequor il estoit liez
et si le gardoient vyr chenalieis
qui nen sceurent mot. Cest
herode enuoia au matin pour
queur samct piere ses messagers
trouuerent lee chenalieis & lee
gardes tenchans qui estoient to
esbahis de ce quilz lauoient perdu
herode en fut moult courouchiez
& fist queur samct pieur partout
mais il ne peut estre trouuez
Dont voult il tourner son mal
talent sur lee gardes. mais
nres lui empescha son empuise
car ainsi quil lee voloit occire
on lui monstra que ceulx de so
& de sidome gastoient la terre
de cesar. et pour ce meut jl a tout
de gens comme jl peut auoir &
sen ala vers cesar. Ceulx ne
losarent atendre abataille ains
enuoierent a son seneschal & vers
lui furent tant quil lee acorda

a herode. Lendemain que la paix
fut faitte estoit herode auec lee
plusprime seigneurs du pays
et ceulx lenclinoient & aoroient
comme dieu pour ce quilz auoient
paour de lui. Tandis que
herode estoit en ceste grant gloire
auint vn jour quil estoit en vne
maison jl regarda en hault &
vit vn huan sur vn touch. Dont
jl eut grant paour. car bien
sceut quil ne viuroit pas lon
guement selon ce que le prison
mer lui auoit dit qui auoit este
en prison auec lui. Lors senclina
vers lee gens qui laoroient &
leur dist. Ne me aorez plus
car perdu auez vostre dieu. Je
morray brief. Lors lui prindrent
vne maniere de doleurs ou ven
tre telement que lee vers lui
mengoient toute lee boyaulx
& toutes lee entrailles. & tant
le tindrent ces doleurs jl morut
quant il eut regne vn an. De
lui demoura vn filz qui eut a
nom Agrippe. cestui estoit a
romme quant son pere morut.

## Des meurs et conditions de lempereur claudius.

Apres vint empereur
claudius. Il fut vn peu
oultrageux en despens & si de
fisa moult de grans hommes
& se maintenoit ainsi comme
lui des autres senateurs au co
mencement. mais apres il fut
moult dures de courage. car il

estoit liun chaux sage et bien regar
dant aux besoingnes. Lautre estoit
de chetif conseil & variable en
parolles et plain de vaines pensees
ainsi comme sil ne fust pas bien
a lui. Il devint assez tost cruel &
de mauvaise maniere. car Appius
sillanus de qui fille il avoit a
femme. et les deux filles drusus
et ses deux freres il occist a pou
doccoison. Garius pompeius & lucius
sillanus les maris de ses deux
filles occist il aussi. Il donna
une fois sentence de mort contre
xxxvi senateurs et iii^c chevaliers
si legierement & si indiscretement
que quant les centurions lui
noncerent quilz avoient fait
ce quil avoit commande. il voult
denyer que point ne lavoit com
mande. et nonpourtant fut la
chose prouvee. car pluseurs gens
lui dirent que les chevaliers qui
les avoient occis: avoient fait
son commandement. Il fist
pluseurs hommes occire pour
ce seulement quil voloit veoir
quele chiere ilz feroient au mo
rir. Il veoit si volentiers bataille
de bestes sauvaiges & de cham
pions a lespee quil demouroit
souvent ou theatre iusquez a la
nuit. A la fois quant il avoit
pou de condempnez aux bestes
il par aucune legiere occoison fai
soit aucun de ceulx qui delez lui
estoient livrer aux bestes. Il fut
moult couart & de povre cuer.

A nulle oseit mengier en appert
quil neust plente de sergens armez
entour lui. Quant il aloit visiter
aucun sien ami malade: Il faisoit
cerchier les chambres & les secrez
de laiens quil ny eust aucun re
pus qui mal lui voulsist. Nul
message ne venoit a lui que on
ne lui feist ainchois oster son coutel.
On lui nonca une fois que
on le guettoit pour occire. Il en
eut si grant paour quil voult
mettre ius sa dignite. Une autre
fois il sacrifioit a ses dieux. Il vit
un sergent prez de lui qui avoit
un coutel a son chaint il en eut
tel paour quil sen plaindy au
senat & dist quil ne pouoit estre
nulle part asseur. et se tint puis
grant piece daler entre les gens.
Il fut de si grant oubliance que
messaline sa femme qui moult
estoit ardant en luxure & maint
homme avoit fait occire pour
ceste occoison: en la fin fist tant
quil locist. & lendemain ne lui
en souvint. ainz demanda ou
elle estoit. Ainsi lui avenoit sou
vent de pluseurs quil condemp
noit que apres quilz estoient
mors. Il les demandoit. Il dor
moit pou la nuit. de quoy il a
venoit que quant il devoit en
tendre mieulx aux besoingnes.
il sommeilloit. telement que les
advocats sefforcoient maintes
fois de hault parler pour le
esveillier.

Comment lempereur claudius passa en angleterre ou il fut desconfis.

Du cinquiesme an de son empire Guiderius le roy de bretaigne lui nya le treu. Car si comme vous avez oy dessus quant Julius cesar eut vaincu les bretons et il eut assiz le treu en la terre et fut retourne en france Cassibilanus qui demourez estoit ne vesquit gueres longtemps apres. Aincois mourut a berwich. Apres lui regna Tenancius le frere Androgeus. Cellui tint le royaume en grant paix. Apres lui regna Kymbelinus son filz. Et apres cellui regna Guiderius qui le treu nya a lempereur claudius. Parquoy claudius assembla grant ost et passa en bretaigne. Lenhamos son mareschal estoit avec lui qui moult estoit vaillant chevalier. Ilz assirent la cite de clocestre. Guiderius qui des lors sceut leur venue sestoit pourveu de gens et vint a bataille rengie et se ferit en lost des rommains qui vigoreusement le receurent et dura la bataille une piece. Mais en la fin convint les rommains tourner le dos. Car le roy Guiderius qui moult estoit preux occhioit souvent les gens de ses ennemis si que a lexemple de lui les bretons en estoient plus hardis. Cest Lenhamo le mareschal vit que les siens estoient tournez a desconfiture il osta ses congnoissances et prist celles dun breton quil avoit occis et se mist avec les bretons en chasse des rommains tant quil sapprocha du roy Guiderius. Et quant il veit son cop il le ferit de lespee parmi le corps et labatist puis sen ala devers les rommains. Le roy avoit un frere nomme Arviragus et quant il sceut son frere estre occis il vint hastivement ceste part si sarma des armes du roy et suivir les rommains qui sen fuyoient et semonnoit les bretons de bien faire.

Quant les rommains eurent grant piece fouy ilz se deviserent en deux parties. Claudius tira vers les forest avec une partie des romains et son mareschal se traist vers le forest atout le remanant. Arviragus qui cuida que lempereur fust avec le mareschal suivi ceste part. Quant lenhamo eut tant fouy quil vint a un port que ores est appelle hantone et il cuida entrer en une nef de marchans et Arviragus lui fut si prez quil le ferit parmi le corps et locist. Et pour ce fut depuis icellui port appelle le port hamon. Entre ces choses quant Claudius et les siens eurent grant piece fouy et ilz veirent que nulz ne les chassoit ilz se rassemblerent et alerent devant la cite de Porcestre si la prindrent a force et puis sen allerent contre Arviragus qui retournoit de la chasse quil avoit faitte apres hamo. Ilz le trouverent a la cite de brystone que nous

apresons maintenant vicestre·
Quant les deux ostz sentrein
rent ilz ordonnerent leurs batailles
mais claudius qui bien avoit es
prouve les bretons les ama mieux
a soubzmettre par paix que par
guerre· Il envoia messages a ar
viragus qui parlerent de la paix
Et en la fin fut elle faitte en tele
maniere que arviragus prende
roit la fille claudius en mariage
et tendroit son royaume dessoubz
lempire de romme· Quant
ces choses furent accordeez claudius
envoia a romme querre sa fille·
et tandis arviragus lui aida a
conquerre orchades et les isles en
tour bretaigne· Quant les messa
ges furent revenus de romme
et ilz eurent amenee la damoiselle
qui Genuise avoit nom et estoit si
belle que on ne peust sa pareille
trouver claudius la donna en
mariage a arviragus ainsi comme
promise lui avoit· Quant il leut
espousee il pria claudius quil fist
le lieu ou le mariage avoit este
fait de renom· Dont commanda
claudius que on y edifiast une
cite et lappellast on clocestre· Ceste
cite siet sur le rivage de sabrine
Apres ces choses claudius laissa
toutes les isles quil avoit conqui
ses en la main arviragus le roy
de bretaigne qui se maintint en
grant honneur et fonda chasteaux
et citez en plusieurs lieux· et fut si
bon iusticier que tous ses voisins
doubtoient a entreprendre contre
lui· Et quant il se vey si audessus
il se enorgueillir et ne voult plus
estre subget aux rommains ne y
obeyr· Quant claudius le
sceut il en fut moult courrouchiez
si y envoia grant ost avec vespa
sien· Et quant les rommains au
derent arriver en bretaigne· arvi
ragus leur fut alencontre a si
grant plente de gens quilz nose
rent prendre port ains alerent
arriver en la cite de exone· La vin
drent les bretons au viie iour et
eurent cruense bataille ensem
ble et moult en y eut de mors et
de navrez dune part et dautre· mais
la royne genoise qui estoit cour
rouchie y vint et sentremist de la
paix· Si fut faitte en tele maniere
que les bretons retournerent le
treu aux rommains· Dont sen parti
vespasien et retourna a romme·
Arviragus demoura en bretaigne
et maintint le royaume bien en paix
tant comme il vesqui Quant
il vey que son eage aloit a declin
il commenca a servir le commun
de romme et son pays a traittier
en bonne maniere· Les bonnes loix
anciennes confermoit· et les nou
velles amendoit et donnoit grans
dons a ceulx qui le deservoient·
Tant fist que sa renommee ala
par toute europe et que les rom
mains leurent en grant amour
Nul ne fut plus cruel de lui en
bataille: ne plus debonnaire en

paix. Et quant il fut mort Il fut
ensevelis en la cite de clocestre en
vn temple quil auoit fonde en lo
neur de lempereur claudius. Apres
lui regna marius son filz. Quat
vaspasien fut repairiez de bretai
gne lempereur ala contre lui et
le fist receuoir a noble triumphe.
z nommeement deux haulz hom
mes dont lun auoit nom Cayus
sterentinus et lautre Aulus plan
tus a cellui fist lempereur si grant
honneur quil aloit decoste lui a son
triumphe et au monter ou capi
tole Il le fist aler a sa destre. Clau
dius auoit vn filz nomme breta
nicus. cellui fist agrippine qui
femme estoit a claudius mourir
par venin pour ce quelle le doub
toit quil ne fust empereur apres
claudius. ¶ Le v^e. an de lempire
claudius fut enuoiez phelippe en
Iudee procurateur deuant qui saint
pol fut accuse des Iuifz z il se def
fendi par apertes raisons.

De la mort de lempereur claudius
et du couronnement Neron.

Quant claudius eut regne
xiij. ans .x. mois z xviij.
iours Il mourut lan de son eage lxiiij.
Apres sa mort les rommains le
sacrerent z le misrent entre leurs
dieux. non pourtant sa mort ne
fut pas si tost sceue car agrippine
sa femme le cela vne espace ius
ques adont que neron son filz se
fust pourueu de ses amis pour
entreprendre lempire. Cellui
neron auoit elle eu de enobardus
ains que claudius leust prise a
femme. ¶ Et quant claudius fut
ensevelis neron entreprist lempire
lan de lincarnation de nr̄s .lvi.
tantost quil fut confermez Il se
maintint courtoisement et debon
nairement enuers toutes gens.
Les grans vinages z tonlieux
amoindry ou il les osta du tout
Nestoient nulz gentilz hommes
senateurs ou autres sil sceust sa
pourete quil ne le pourueist de
pension. Il estoit si piteux que le
iuge le requist vne fois quil feist
superscription de sa main a la sen
tence dun homme condempne a
mort. ha dieux dist il. or vouldroie
que ie ne sceusse ne lire ne escripre.
De ceste pitie lui rendy le senat
graces z mercis. Vous dist il quat
Je lauray desseruy. ¶ Les premiers
v. ans de son regne fut il si cour
tois z si debonnaires et si preud
homme quil se fist amer de toutes
gens. mais apres deuint cruel
z plain de tout malice z de luxure
desacoustumee. Son entente si
estoit a tous maulz. Il nespar
gnoit mere ne sereur. Il estoit
bien instruit des ars liberaulz.
mais il vsoit plus de musique
que de nul des autres. Il fist
moult de choses pour sa voix
garder. Et pour ce quil se delittoit
si au chanter z au harper: Il a
loit souuent par les theatres pour
monstrer quil sauoit plus de

chant et de harpe que nulz autres
Et pour ce moult de citez de grece &
dachaie lui enuoierent pluseurs
couronnes de laurier en signe de
victoire de chant. et de tel present
faisoit il grant. Il fust gasteur
de tous biens & disoit que nul fruit
nestoit en pecune assembler. mais
en despendre largement. Il destrui
soit tous ceulx qui raison voloient
faire en despens. Oncquez ne vesti
une robe quatre iours. Il perdoit
bien au ieu de tables m^r. mesu
res de monnoie. Trop estoit cou
steux en edefices dont il fist une
maison dequoy orose tesmoingne
quelle estoit enuironnee deaue a
maniere dune cite. si y auoit bois
champs & pastures entour & toutes
manieres de bestes sauuaiges.
Les bauchz & cheuerons de la mai
son estoient tous dor estincelez
de gemmes & les parois diuoire
Le comble de sale tournoioit io[ur]
et nuit a la maniere du firmament
Quant neron auoit tous ses
tresors alouez il rauissoit partout
& nespargnoit temple ville ne
cite. Il occist octauie sa femme &
prist pompee une noble dame quil
ama moult. et nonpourquant quant
elle fut enchainte il la fery si fort
du pied quil la tua. Et anthonia
la fille son parrastre fist il occire
pour ce quelle le reffusa a prendre
a mary

Comment neron fist morir senecq
son bon maistre. & de ses dis.

Senecque son maistre fist il
morir a pou dochoison. car
il le vit un jour deuant lui & lui
souuint des batures quil lui auoit
faittes en son enfance comme celui
qui son maistre estoit. Il en fut
si souspris de ire quil lui dist quil
le conuenoit morir. mais tant
lui feroit de grace quil esleust de
quele mort. Senecque dist que on
le feist saigner des bras en ung
baing & ainsi morut dont ce fut
grant dommaige. car moult estoit
bon philosophe & auoit dit moult
de belles sentences. Il fut oncle de
lucan le poete & fut ne de cordube
en espaigne. Il fut moult acointe
de saint pol & lui enuoia maint
epistle et saint pol a lui. Aucuns
que saint pol en enuoia une a
neron que senecque auoit faitte
faire. Neron fut tous esmerueilliez
de la grande science quil y vey.
Pour ce que ie vous ay descript
la mort de si grant philosophe com
me fut senecque. bien est raison
que ie vous die aucunes de ses
parolles. Il dist en son liure des
meurs. Nourriture & chastoie
ment font les coustumes des gens
car par ce scet chascun ce quil a
apris. La bonne coustume qui
souuient en homme exclude ce q
la mauuaise y auoit apris. Mort
desprouueue auient souuent a ceulx
qui cuident longuement viure.
pour ce doit on ordonner tous les
iours qui viennent ainsi comme

le derrain. La parolle fait a prisier
pour sa bonte non pas pour cellui
qui le dit. Qui veult estre sage il
doit premier conseillier a lui ce quil
convient. et puis aux autres.
Avarice est un monstre car cest
grant folie dassembler deniers
pour faire despens en voie quant
la voie fault. car nostre vie nest
fors un trespas deffaillant. On
doit avoir paix aux hommes et
bataille aux vices. Qui est fol
en une chose il cuide que tous les
autres le soient. Nul ne sache
ton meffait ne nomme tant que
toy mesmes. car autrui pues tu
eschapper. mais ce ne pues tu toy.
Le sage vault assayer sa force en
aidier ses amis. que en grever ses
ennemis. On doit autrui meffait
pardonner volentiers. mais le
sien ne se doit on mie pardonner.
Quant il parle des vertus il
dit. Fait de sage homme si est
desprouver plusieurs consaulz
et garder que on ne chiee en mau
vais conseil par legierement croi
re. Los bon et blasme moins.
car trop grant louenge est souspe
chonneuse et grant blasme est
signe de haine. On doit porter
tesmoingnage a vertu non pas
a amistie. Le sage doit estre
avise de trois temps. Il doit or
donner la chose presente. remem
brer le passe. et pourveoir a cellui
qui est a venir. Le sage nest onc
ques oyseux ains embesoingne
tousjours son corage daucune bonne
chose. Il sault du petit au grant
du cler a lobscur et de ce qui est a
ce a venir. Ne te mes mie en si
grant estat ou il te conviengne doub
ter de cheoir. Grande vengance
est et honneste de pardonner. Nulle
chose ne fait lomme si couart com
me fait la mauvaise conscience.
Se tu as pou nen soies ja avari
cieux. mais large. Ne plaing
pas ta povrete. ne ne convoite
autrui richesse. Naime pas
la deshonneste parolle. mais la
prouffitable. Garde que ta cour
toisie ne soit pas deshonneste mais
plaisante a tous. Garde que tes
parolles ne soient grevables a
autrui et tes jeus soient sans vi
lonnie. ton ris sans esbroniffement
ta parolle rassise. tes pas sans
noise et paisibles. ton repos soit
sans paresse et sans deshonneste.
Soies aussi dolant se tu es loe
des mauvais. comme se tu estois
loe pour aucune mauvaistie.
La plus forte euvre de continence
si est doster les losengeurs arriere
de lui. car par leurs losengeries
ilz embatent a faire leurs volen
tez. Garde que tu ne acquieres
autrui amour par delay. ne au
tres la tienne. car amour ne veult
point dalonge. Soiez humble
affin que ne vous jettez hors de
mesure. car en humilite doit avoir
mesure. Ammonneste volentiers
les bons et reprens doulcement

les mauuais · Ne aime pas les
dures parolles · mais les blandes
Ne sores mie trop soupechieux dau
trui mal enqueur · ne ne sores
trop cruel reprehendeur · et si ne re
prene mie lomme en son meffait
reprochant · mais fay que beau
semblant voise deuant ton repre
hement · Sores taisant en escou
tant celliu qui parolle · et se on te
demande aucune chose respon
tellement que celliu tentende a
qui tu parolles · si te deliures ·
Sores plus soubde en ouiier que
en parler · Ne te vante mie de ta
lomme renommee · ne nayes enuie
de lautrui · Ce que tu sez
apren volentiere a autrui · et ce q
tu ne sez demande · si apren vo
lentiere · ne ne fuiz mie que tu
le sachez ·

Quant seneque parolle de
debonnairete il dit · Mar
cheandon est ce chose bien faittes
Nulle arme ne vault se elle nest
faitte en vertu · La folie de con
traires choses donne souuent a
souffrir aux pugnices · Nul ne
se puet longuement fainde · car
tost reuiet en sa nature ce qui
est fait en fauuisete · mais ce qui
est fait en verite dure toudiours
et multiplie · Cest aussi grande
auantage de pardonner atout que
de pardonner a nulliu Nulle
chose naffiert mieulx a roy que
destre debonnaire · Propre chose
et de bon corage si est destre plaisat
pugnible et depiter les courrous · non
pas tenchier ne fuiur son ire · car
ce est maniere de femmes · elles sont
felonnesses et laissent leurs a
grouillons et plaies quelles font
male nature a ordonne que le
roy de ez na point dorgueillon · et
est grant exemple aux princes
car de tant q leur ne puet plus
grever que fait lire de roy de ez ·
si doibt il estre plus rassis et
plus attrempez que autres · Celliu
est deceu qui cuide que le pooir
de son roy setende la ou son roy
na rien · Debonnairete fait le
roy viure en pais · et puet seurement
aler par tout · Forteresse est que on
ne puet graigneur quant le prince
a lamour de ses hommes · La plus
belle chose qui soit au prince si est
quant sa mie est courroucie et toute
on ne doit pas tantost vengier
ce que on liu a meffait · ains doit
on attendre que lire soit passee ·
Le prince doit plus legierement
pardonner ce que on liu meffait
que ce que on meffait a autrui
car ainsi que celliu qui de lautrui
donne nest mie courtois · mais
celliu qui du sien donne · La paine
que on fait a son ami semble
plus griefue que celle que on
fait a autrui · Aussi laide chose
est de faire souffrir pluseurs
tourmens au iuge a mort · co
me que quant le mire fait mie
de plaies au malade · On
doibt plus volentiers a celliu

qui doulcement commande
car humaine nature se veult
humainement mener. Entre les
autres vices est vn de ceulx
quant on ne sert fors de biens
que on lui fait. Je ne sauroie laquelle
chose est plus laide ou de nier ce
que on a promis: ou de redemander ce que on a donne. Celluy perd
son don qui le donne la ou il est
tost perdu. Il nest si dur cuer q
on ne puisse bien amollier par
douceur. Quant voulentiers
prent doit aprendre voulentiers
a donner. On ne doit pas tant
priser le don comme la voulente
voulente. car la voulente
fait le petit don grant: et la mal
vaise fait le grant petit. Nulle
chose ne couste plus cher a vaul
lant homme comme la chose qui
est achetee par prieres. Moult
est grieue chose de reparer ce qui
a este actort. On ne doit point
tantost remuer autre don a son
donneur ne vouloir vn don hors
pour lautre. Plus legiere chose
est de gouuerner autrui que soy
mesmes. Nul nest en si grant
seigneurie quil ne lui faille au
cune chose sil na vn bon amy.
Tu ne scez combien amy
vault se tu ne scez combien tu
lui dommes quant tu lui donnes
ton amour: car tu lui donnes
vne ferme chose a estable au sie
cle. Cest folie de vouloir eschiuer
ce que on ne puet eschiuer.

Cest grant gloire de desplaire aux
mauuais. Qui na enuie de pouuete
nonpourtant cest la plus seure
chose qui soit auis du siecle on ne
fait point compte de lui mais de
son auoir. On doit espromuer son
ami en temps dauersite et non
pas en prosperite car adont on en
trouue assez. On pert sa nature
par autre acoustumance: pour ce
nest pas la chose prise se on en vse
mal. Nature est moult debonnaire
car elle fait tout egal a la mort
La force vient de bon sens et de
bon engien plus que par charn
deur de membres. Aussi est pe
tite chose de vie dhomme. pour ce
doit on ainsi viure comme pour
tantost mourir. Cest grant hardi
ment nattendre les aduersites.
Forte chose est de trouuer ver
tu. et quant elle est trouuee si
le conuient conduire. Legiere chose
est de trouuer les maulx si les
auoient on sans maistre. Garde
que tu ne tabandonnes a leurs en
gins car ilz ne cerchent que a
decepuoir leur maistre. Seure chose
est a homme de soy remembrer des
anciens bienfaits. Nulle chose
ne destruist tant sens dhomme
que liurete. Jone liurneur preche
mais lancien fait seruir.
celluy doit estre le dommaige de la
chose a qui le prouffit en est. On
se delitte plus a aprendre ce que
on ne scet que a remembrer ce
que on a apris. Ce nest pas fait

chose de commencier a souffrir· mais
cest grant chose de lendurer· Le roy
aume qui deffault nest pas a con
noistre. La plus grande chose qui
soit cest debonnairete· car elle
vault tout· Le fol croit tost ce quil
desire· Les plusieurs laissent mal
a faire plus pour la paine que
pour la vilte du peche· Nul
bien nest pesant a faire a cellui
qui desire le ciel et pense a la
gloire qui y est· Cellui ne puet
longuement durer qui par tout
sabandonne· Tant que on pense
aux choses terriennes ne puet
on pas penser aux celestiennes·
Moult est bonne chose en cellui qui
est en delices de remembrer ses
doubtes· Tousiours ayme qui
est ami· Grant ennuy est de tenir
grant seignourie a honte· Qui
couardement pris il aprent a
descendre·

Orgueil est souvent abatu
par autre orgueil· Et humilite
est souvent relevee par autre
humilite· On doit congnoistre a
savoir les maulx pour les eschi
uer non pas pour les faire·
Se tu veulx faire aucune chose
fay le legierement et sans moult
de parolles· car verite hait de
moustrance· Qui se veult garder
de soupecon si se garde de mult
parler. Loyaute et droiture est
vendue es cours des roys pour
ce ny puet elle passer le sueil.
Se tu cuides que aucun soit ton

ami se tu ne le crois autant comme
toy mesmes tu mesprens· Aussy
hardiement parolle a ton amy
comme a toy mesmes· Vis en tele
maniere que tu ne te crains de
riens· Cest laide chose quant on
ne croit nullui et est folie de croire
tous· Et nonpourtant cest plus
honneste vice de croire tous· mais
le plus seur est de tous amer et
nullui croire· Ceulx sont
a reprendre qui tousiours sont
quois· aussi sont ceulx a repren
dre qui iamais ne sont quois·
car le sens de ceulx qui souvent
sont quois est plain de melanco
lie· et les sens de cellui qui tous
iours cuide est plain de folie
ou de rage· pour ce se doit attem
perer en ses choses· Aucuns ont
grant ioye quant on leur oste
les draps de lenfance et on leur
donne vesture domme· Moult
doivent avoir plus grant ioye
quant ilz ont laissie enfantines
coustumes et prises les meurs
des saiges hommes· mais cest
grieve chose a faire· car es plu
seurs ne regne une ionesse sans
plus: mais enfance· et pour ce
fait bon laissier lenfance· car on
a en escript les sens et les aucto
ritez des anciens: mais des
iones ne racontons si non folie
Cellui qui entre en autrui
maison doit plus considerer et
regarder le seigneur que les vien
des· car cellui est saige qui use

ordene sa maison courtoisement de vaisseaux de terre comme vng autre fait de vaisseaux dargent. Cest grande pouurete de cuer quant on ne puet souffrir ses richesses ne soy contenir en elles. Mettre fin a sa conuoitise prouffite a oster les cremeurs que on a en acquerant. car le sa dist. oste conuoitise & cremeur te laira. Le bien que on a par lui seul ne vault se on na compaignie.

Aprechor a ton chastoiement ceulx que tu pues amender par ton chastoir. car en eulx aprendant aprenderas tu. Comment doit on vser & maintenir ce de quoy on puet plaire a tous. Qui est poure il est seul & adont esproeuue il son ami. Nulle rien ne fault au sage jasoit ce quil lui conuiengne moult. et le fol na mestier de riens auoir. car il ne scet de nulle chose a droit vser. La chierte de la chose le fait amer. Garde que ta vie ne se discorde a ce que aprens a autrui. Ne ressoingne pas ton ami a lui dire son honneur. La bonne pensee nest prestee ne vendue. et selle estoit a vendre nul ne lachateroit mais la mauuaise est souuent achatee. Garde tes fais et tes diz quilz soient tout vn. car ton corage nest pas droiturier se tes fais ne saccordent a tes parolles. Qui toutes choses veult mettre dessus lui si se mette dessoubz raison. Loenge enhorte a amer ce que on loe. La chose qui plus empesche lome destre loe & sage: cest ce quil cuide estre sage. & en ceste occoison plaist il a lui mesmes si ne veult nullui croire & cest souueraine folie.

Toute vertu est en auoir maniere. car vertu ne vault riens sans maniere. Nul nest chetif se par lui non. Plusieurs se gardent de mal faire plus pour honte que pour vertu. Ce qui puet venir au plus ort & au plus vil: ne fait mie a conuoitier. & richesse puet venir a vn ribault. dont nest elle pas a conuoitier.

## Des cruelz et enormes fais de lempereur neron.

Telles parolles et moult dautres bonnes la on len puet aprendre bonnes exemples dist seneque en sa vie. Neron qui le fist morir ainsi comme vous auez oy dessus nespargna onques preudomme quil ne meist a mort. Il en occist plusieurs par venin et sa mere meisme & la sereur de son pere.

Suetone dist quil mectoit toute son entente a mettre gens a mort. Il occist lucan le poete. Il bouta vn jour le feu a romme pour veoir comment jadis troie fut arse. & dura cellui feu par vi. iours que oncques ne voult souffrir que on lestaindist. Il commanda que le senat lui liurast pour son despens cent fois .C.m besans. Il

enuoia festus en iudee pour la terre
garder. Deuant cestui fut saint
pol accusez des iuis parquoy il
fut enuoiez a romme ou il fut
deux ans en prison. et puis fut
deliurez et ala preschier a sa vo
lente. et puis reuint a romme la
ou il fut remis en prison auec
saint pierre. En ce temps
auoit auec neron vn mage ou
enchanteur nomme Symon.
cellui donnoit entendre a neron
que dieu lauoit a lui enuoie po^r
gouuerner lui ⁊ son empire. Moult
eut de disputations entre lui et
saint pierre. et quanques symo
faisoit par la force de lennemy.
saint pierre destruisoit par la
vertu de nr̃e s. En fin quant sy
mon vit que saint pierre anean
tissoit ses fais il dist deuant chũt
assemblee de gens que cestui se
ducteur lauoit courrouchie et
pour ce vuideroit il rõme laquelle
il souloit tenser ⁊ regir. et mist iour
quil monteroit es cieulx comme
filz de dieu. Quant le peu
ple fut assemble en la presence
neron. il se fist par ses enchante
mens esleuer en lair. ⁊ le souste
noient les dyables. Mais saint
pierre fist sa priere a nr̃e s. par
quoy les diables neurent plus
pouoir de le soustenir ains chey
a terre si fut tout froissie ⁊ morut
deuant neron qui en fut si dolent
quil fist saint pierre ⁊ saint pol
remettre en prison ⁊ y furent
.ix. mois tous entiers.

## Comment neron fist crucifier saint pierre ⁊ copper la teste a saint pol et de sa male mort.

Cestuis que neron auoit en
uoie en iudee fut moult
cruel. il fist tormenter plusieurs de
ceulx de iherusalem ⁊ aucuns en
pendy au iour dune haulte feste
voiant beronice la seruir agrippa
qui par deuotion estoit venue a
la feste. Les iuis qui plus nen peu
rent souffrir commencerent a re
beller. Quant neron le sceut il y
enuoia vaspasien et titus son filz
pour eulx dompter ⁊ cest oultrage
vengier. Quant vaspasien
fut entrez en syrie il occist moult
de milliers de iuis. Saint pierre
qui en la prison neron estoit fist
moult de miracles ⁊ moult y con
uerti de gens especialment processus
⁊ martinian qui le gardoient.
Ceulx lui dirent quil pouoit bien
issir de la prison car neron lauoit
oublie. Adont sen ala saint pierre
mais il neut gaires eslongie ro
me quil encontra nr̃e s. Saint
pierre lui demanda. Sire ou vas
tu. ⁊ il lui respondy. Je voy a rõme
pour estre vne autreffois crucifiez.
Lors entendy saint pierre que
ceste parolle auoit este dicte po^r
lui. si retourna a romme ou il
fut puis crucifie le chief dessoubz
par le commandement neron. ⁊
saint pol eut la teste coppee.
Mais ainchois fist neron martirer

xacessus et martimen qui auoient
este leurs chaudes z moult dautres
que sainct pierre auoit conuertis
tundis quil estoit en prison. Saul
mart lemuangeliste fut marti
rizie en alexandrie le vme an de
lempire neron. Cestui neron fist
la premiere persecution a saincte
eglise. Suetone dist que
quant il eut regne xiii ans z
fait tant de cruautez: pluseurs
nations se departirent de son
seruice. premierement ceulx de
gaule de bretaigne z dhermeme-
smement galba qui estoit
prouost z procureur despaigne
assembla toutes les legions de
sa prouince z les fist jurer contre
neron. z puis se fist rere romme
Quant la nouuelle vint a
neron de ceulx de gaule il ne
lui en prisa gaires pour la conoi
sance de la proie quil cuidoit sur
eulx conquester. Mais quant il
entendy que galba amenoit
grant ost despaigne contre
lui: tout le corage lui defaillit
z chey pasme. Et quant il fut
reuenu a lui. il desrompy sa
robe z bati sa teste de ses poings.
mais pourtant ne samenda il
mie. ains eut en propos quil
feroit occire tous les prouosts
de ses prouinces pour ce quil
doubtoit quilz ne rebellassent
comme les autres. Ancores
commanda il a occire to⁹ ceulx
de gaule qui estoient en ytalie
et eut en propos dardre tous les sena
teurs par venin. et bouter le feu p
toute la cite. et laissier comme fait
plente de lestes sanz faire
le peuple. Mais quant il entendy
que galba approchoit: il se parti
de romme lui mis. car plus ne
trouua qui auec lui vousissent
aler. Et quant il eut ere
enuiron .iij. mile: il semblaty
deles vn espmoy. la vint vng
messaige qui lui dist q̃ le senat
lauoit ugne a mort z q̃l seroit
menez parmi romme z fuste. z
puis tresbuche. Iue dune roche.
Quant il oy ce il dist. Ixe: jay
vescu deshonnestement. or morray
ie plus honnestement. Ioze trea
son espee z sen fery parmi la gorge.
Ainsi morut neron le vvnxe
an de son regne z le vme de son
empire. si deffailly en lui tout
le lignaige de la famille augus
te. Quant la nouuelle de sa
mort fut venue a romme: le peu
ple en eut si grant joie quilz se
vestirent de robes que ceulx q̃
estoient affranchis vestoient.
comme gens qui de cruel seruai
ge estoient deliurez. Ne tarda
mie grantment que galba vint
a romme atout ses legions qui
le leuerent comme empereur.

## De la mort lempereur galba. z de enseignement Quintilian.

Celui galba estoit renõme
de cruaulte z auoit este
consule pluseurs fois z preson

sule z garde des rommains en
bataille. son empire fut brief. car
il si maintint si mauuaisement
que tous le hairent. z nommee
ment vn noble homme nomme
othon de chastel fortune. cellui
fut son contraire pour tant quil
contendoit a lempire. Et quant
il vey que plusieurs iouenceaux
se tindrent a son accort z moult
dautres que galba auoit despitez
des quil vint a lempire. il se pour
ney et vint vn iour deuant galba
si le salua. Galba lui rendy son sa
lut z le prist par la main si lem
mena auec lui tant quil eut fait
son sacrifice. Apres se parti othon
z monta priueement es chambres
des cheualiers. et ceulx qui seurent
son conseil lassirent en hault z le
saluerent comme empereur. Apres
enuoierent de leurs cheualiers pour
occire galba quilz encontrerent em
my le marchie. si lui copperent la
teste le vij. mois de son empire.
Galba auoit amene despai
gne vn noble clerc nomme marcus
fabius quintilianus. Cestui dist
moult de beaux mos z enseigne
mens. Il dist que on honnist
les meurs des enfans par trop
souef nourrir z par delices. On
doit enformer leage de lomme
quant il est simple z sans fain
tise z il obeist a cellui qui laprent
car la chose qui est torte z endur
chie on le puet plustost brisier.
que ployer ne dreschier. cellui
qui est bon a vn mestier ne loste
mie pour estre a vn autre. Les
vices sont voisins aux vertus ou
retrait des gens. car il auient
souuent que on tient le fol hardy
pour vigoreux. et cellui qui tout
despend z gaste pour large z pour
courtois. Nest pas raison que on
ait pour mal ce de quoy on doit
bien vser. Toute chose comment
quelle soit faitte ne assouuie par
art non pourtant ses commence
mens yssir par nature qui est
yssue de droite voie. par torte sen
tence lui couuient reuenir sil y
veult rentrer. Le iuge croit plus
legierement cellui quil ot plus
volentiers. En plusgrant vergon
gne doit cellui parler qui loe les
faus. que cellui qui loe les autrui.
Prince qui veult tout sauoir
doit moult la chose peser. Aussi
bien fault il a lauaricieux ce quil
a que ce quil na mie. Adont puet
on bien conseillier autrui quant
on se scet conseillier soy mesmes.
Nul ne scet si bien parler quil
ne sabuse se la parolle se discorde
de son corage. Philosophie puet
on faindre. mais eloquence non.
Es choses humaines ie ne treuue
si bonne comme amistie. car nulle
chose ne vault tant contre fortune
que concorde. ne nulle chose ne
se pourroit comparer en la beneu
rete humaine. se tous
estoient amis. ne batailles ne
discentions ne les autres maulz

ne servoient mie. La pourveance du ciel nous a distincte par moult de diversitez. ne il na pas homme moins de forme de corage que de corps. homme est on tenu a homme qui aime pour ce que sans plus a besoing.

## De la mort de lempereur othon Et de lempereur vitellius

Quant othon eut fait detrenchier galba il entreprist hardiement lempire. et dist oiant tous les chevaliers que quant chascun avoit pris iusques a sa volente. Il nen vouloit avoir que ce quilz lui lairoient. Dont le pridrent les chevaliers et le leverent a empereur devant le commun et le menerent au palais ou on lui dist moult de losenges. Il souffrir que on remist les ymages neron qui avoient este ostees et deiettees. Il ne peut monstrer quil eust este en lempire. car en ce mesmes temps que galba fut occis a romme. les ostz qui avoient este en alemaigne et revenoient vers romme tantost quilz sceurent la mort galba ilz esleurent un vaillant chevalier vitellius avoit nom si le leverent a empereur et puis sen alerent vers romme. Quant othon le sceut il appareilla ses ostz et chevaliers contre ceulx que vitellius avoit ia envoie devant. A ceulx se combatti othon es mons de mongeu si en eut la victoire. Il ceut une autre bataille entour plaisance dont il eut victoire. et la tierce a castorie et en eut la victoire. La quarte bataille fut a bitriacum en ytalie. celle fut grande. mais en fin quant il vit que les siens en eurent le pire. il se commenca a desesperer. Ses chevaliers le cuiderent reconforter. mais il dist quil ne valoit mie tant que pour lui deust estre esmeute autre bataille. lors se feri de son espee et occist le xxxvii^e an de son eage quant il eut regne $iiii^{xx}$ xv. iours. Il fut si ame de ses chevaliers que plusieurs sen occirent quant ilz le veirent mort. le remanant tourna a desconfiture. Adont saisy vitellius lempire sans contredit Il fut orgueilleux cruel et avaricieux et fist grans despens pour maintenir son empire. Suetone dit que ce vitellius avoit use sa ionesse entre les foles femmes. Il avoit este moult familier de lempereur gaius pour les curres quil savoit trop bien conduire et pour le ieu de tables dont il estoit maistre. par ce avoit eu grant lieu au palais. Ancores fut il mieulx de neron pour ce quil avoit este une fois entre les harpeurs iuge. et il avoit iugie a neron la couronne de victoire pour le meilleur harpeur. Moult estoit volentif et prest docire les accusez et moult de nobles hommes qui

estoient ses compaignons fist il
occire a pou dacoison. De la mort
sa mere fut il moult souppechonne
Moult voloit ressembler neron
en ses fais. et les os neron fist il
deffouir & si hault lever en hon
neur quil en fut hays de tous.
En ce temps estoit vaspasien
en iudee ou il faisoit grande des
truction de iuis. Et quant la
nouvelle fut venue en son ost
de la mort galba & de othon. et
comment vitellius avoit entrepris
lempire & les desloiales euvres
quil faisoit. Dont se commence
rent a complaindre tous les
preudhommes qui long temps
avoient maintenu chevalerie
& eurent grant desdaing de ce
quilz estoient premiers aux pe
rilz & derniers aux honneurs.
et avec ce leur convenoit recevoir
q leurs moindres & plusieurs de
eulx avoient esleu. Si dirent
entreulx quilz ne soufferroient
plus ceste chose. ains mirent
par commun conseil a vaspasien
la couronne & lui prierent quil
recevist lempire. Il le reffusa et
dist quil nen estoit pas digne
et com plus sen escondissoit et
plus len prioient. & tant quil
sacorda a la priere des chevaliers
Quant il eut entreprins
lempire il retourna vers romme
et atourna son chemin par capa
doce & par surie. Et quant vitel
lius entendi sa venue Il voult
premierement mettre ius lempire
Mais quant ses amis leurent re
conforte & rendu corage Il enchassa
sabin & grant plente de chevaliers
dedens le capitole & puis fist bou
ter le feu ou temple de toutes pars
Entretant commenca vaspasien
a approchier. et vitellius fist duc
& prince de toute sa guerre cecinus
et il demoura tout coy en delices
et en luxure. & estoit son propos
que quant ses ennemis vendroi
ent quon le trouvast yvre affin
quil ne sentist point de doleur
a la mort. Comme vaspa
sien approcha la cite de romme
cecinus vint a len contre a tout
son povoir. La bataille fut gran
de & perilleuse. mais en fin furent
les gens vitellius desconfiz & en
y eut moult de occis. vaspasien et
les siens entrerent en romme.
Quant vitellius sceut ce Il se
mucha & repost en une petite
maison decoste le palais. mais
il en fut tires villainement &
lui loin on les mains derriere
& fut traines parmi le marchie
le lach au col sa robe renversee.
Entre les autres hontes de
parolles on lui reversa sa cheva
leure arriere ainsi comme on
faisoit aux larrons. & lui mist
on la pointe dune espee sur le
menton parquoy il ne peust sa
face abaissier. Adont lui commenca
on a getter les fiens & toutes au
tres ordures. & lui reprochoit on

ses mauvaises taches. Et quant
on lui eut assez dit z fait de honte
on le traina par les aisselles au
lieu ou il souffry que sabinus le
frere vaspasien avoit este occis. z
la le despiecza on de couteaux. et
puis fut retraine ou tybre z ainsi
neut point de sepulture. Dont le
poete dist ce ver de lui. Vsu. Nec
vita dignus nec morte vitellius
ut vir. Cest adire. ne de vie ne
de mort ne fut vitellius digne.
Tele fut la fin de vitellius le lvii^e
an de son eage. le viii^e mois z vn
jour de son empire.

De lempereur vaspasien z de son regne.

Apres ces choses entreprist vaspasien lempire lan de
lincarnation mil^m. lxx. Ces chiefs
firent moult de manieres de maulx
z de cruautez contre le peuple z con
tre plusieurs senateurs. Cellui
estoit vaillant chevaliers z bien
avoit este esprouvez en moult ba
tailles quil eut en germanie z
en la grande bretaigne ou lem
pereur claudius lavoit envoie
z soubzmist plusieurs isles voi
sines en bretaigne a lempereur.
Puis le envoia neron en judee
contre les juis qui sestoient co
menciez a rebeller. Car si comme
dit josephus en son viii^e livre
les juis sestoient rebellez contre
lempire z avoient occis tous les
provostz z baillieux des garnisons
de judee. et pour ceste injure ven

gier y estoit vaspasien ale. z quant
ses compaignons leurent esleu
z il se fut partie de judee et alez
contre vitellius. Il laissa titus son
filz atout vne partie de ses gens
pour les juis conduire z mettre
au dessoubz. car il en avoit desia
grant plente destruit. et tout le
remanant de la terre de judee sen
estoient fouys en la cite de jhrlm
dont il en y eut moult de milliers
si comme josephus tesmoigne.

100.

35

La destruction de jherusalem faitte par titus vaspasian.

Titus qui estoit demourez
en judee ala devant jhe
rusalem z y mist le siege z tant
destraingnit ceulx de dedens quil
prist la cite a force z moult de
milliers des juis en occist. Le
remanant qui fouyz peut sen
fouir au temple. les romains
les assailloient souvent comme
ceulx qui nulle pitie nen avoi
ent. Nul ne avroit la destresse

que les iuis auoient. car qui vouldroit scauoir comment ilz furent mal menez par feu par fer et par famine longue chose seroit a raconter. Mais tant vous dy que toutes manieres de tourmens de mors diuerses et laides les commanderent souffrir a plusieurs. En la fin vng peu de iuis qui demourerent estoient encores mez. Titus respondy que trop estoit le temps tardif a misericorde quant le plus estoit assez. Le palais fut ars ne ne demeura nulle chose que on peust brusler. Mais puis qu'ilz prioient mez: il leur laissoit la vie. Les commandemens ia estoient tous lassez dardre ne refuserent mie que on eust mez. Et ceulx qui amonceez viuoient mesmes pour ce qu'ilz les conten dient a vendre comme leurs serfz. Aucuns en vendirent a vendre: mais peu y auoit de marchans. car les commandemens ne daignoient auoir serfz iuis. Et pour ce les commandemens en firent si grant marchie qu'ilz en donnoient xxx. pour vn denier. Ithue de flour ry tesmoingne. Iosephus le dit que de ceste bataille que de famine que de meschief vont mors de iuis x. fois cent milliers. Et de ioueneeaux qui estoient beaulx de corps fist Titus brusler pour en faire son triumphe a romme. Le remanant fut vendu. Et

en exil. Ainsi deffaillit le royaume de iuis. Et dit eusebe que ce fut an. et ixe ans apres ce que le temple auoit este refait par le commandement du roy Aure. Et y dist la cause pourquoy la destruction de Jherusalem fut faitte.

Aucuns veulent dire que ceste grande destruction de iuis fut faitte par le commandement de lempereur Vaspasien qui auoit este malade de lepre et ne trouuoit nul conseil de sa maladie. En la fin lui dist vn sien seneschal que en Jherusalem auoit este vn prophete ancien par les iuis qui en son temps garissoit de toutes maladies. Dont eut Vaspasien conseil quil enuoieroit en Jherusalem pour sauoir son trouueroit nulle chose qui eust este au prophete. Son seneschal qui moult estoit dolant de la maladie son seigneur y ala. Et quant il fut au puis il entendit tant quil trouua vne femme qui auoit nom veronne qui auoit vn drap dequoy le prophete auoit essuie son visage quant on le menoit a la cauue. Et que tous ceulx qui estoient touchiez de ce drap garissoient de leur enfermete. Le seneschal fist tant a veronne quil lemmena a tout le drap a lempereur. Quant lempereur fut touchiez de ce drap il garist tantost de la lepre. Et quant il fut garis. Et il eut bien entendu comment mesz auoit

este mal menez par les Juis a leur
grant tort. Il voult ceste chose ven
gier. si y envoia titus son filz et
cestui en donna xxx. au denier.
pour ce quilz avoient achate nostre seigneur
pour xxx. deniers. Ainsi dient au
cunes histoires que par ceste rai
son furent destruis les Juis. et au
cuns pour les raisons que nous
avons devant dictes. Quant
titus eut ainsi destruit Jherusalem et
le temple ars et fondu il sen re
paira a romme et entra en la cite
a tresnoble triumphe. ceste chose
avint ixc et viij. ans apres ce que
romme avoit este fondee. lan de
lincarnation de nostre seigneur lxxj. le second
an de lempire et regne vaspasien
Cestui empereur vaspasien amen
da moult lestat de romme. car
il regarda le nombre des senateurs
et des chevaliers. si en osta de ceulx
qui digne nestoient et en y remist
des honnestes en leurs lieux. Il
fut moult humain et attrempez.
tous temps se lavoit aucune chose
de iustice. Onques ne senorguilli
pour son grant honneur. ne se len
quist son petit parent. ains le
ramentevoit maintesfoiz. Il se
vestoit de moyennes robes sans
grans adoubemens. Dont lystoire
rommaine dist quil se maintint
en grant mesure. et amoindre
fist il un pou plus convoiteux
quil ne convenoit a lui. si ne fist
il a nullui tort. Et quant lavoir
avoit amasse il le departoit le

gierement mesmement a ceulx
a qui besoing en estoit. Il fut de
bonnaire comme cellui qui pou
puignist de gens oultre paine
devil. ne a ceulx qui sa mort a
voient iuree. Non retenoit de
haine en son cuer. Dont il avint
quil maria hautement et doua
richement la fille vitellius qui son
ennemy avoit este. Il souffroit
en pacience les esmeutes de ses
amis et respondoit a leurs en
euses parolles aucunes ioyeusetez
comme cellui qui bien emparle
estoit. Des advocatz et des philo
sophes souffroit il legierement
quilz deissent contre lui. mais
lordre de chevalerie tenoit il en
grant discipline. Il eut en propos
que les mauvaistiez de plusieurs
seroient curees par preuve et par
loy droituriere. Suetone
dist que sans plus convoitise fai
soit a blasmer en lui. car il ne
lui souffist mie se toute gaule
payoit tribut. ains y adiousta
nouveaux paiages. et en aucu
nes provinces doubla il les tri
bus. Non pourquant des choses
mal acquises il usa tresbien et en
fut liberal a toutes gens. Les
senateurs et les consules qui en
aucun temps avoient este riches
et estoient apovris par mescheance
il leur donnoit souvent du sien
largement. Il restabli plusieurs
citez par le monde qui par crosle
ou par guerre avoient este des

tuittes. Il honnouroit les ars et
les bons enciens par tout la ou
il les trouuoit. Il fut le premier
qui aux maistres recteurs grecs
z latins il donna .C. libz de pension
par an. Il rappareilla la cite de
romme le capitole le temple les
palais et autres edifices q par
arsin ou par autre chose estoient
decheus. Il fist moult de choses
nouuelles par le monde nobles
citez en lieux conuenables et
grans ouurages sur chemins z
tours pour les garder. Il fist cauer
les montaignes a lissue de la
porte flamine. Il fist la voie contre
val que on appelle pierre pretie.
Aux nations ordonna il quil
nen eust que .ii^c. trouuez. En son
temps estaint il la cruaute de
moult de tyrans. C Vologesel
roy de perse soffry a paix a sa vole
te. Il fist tant que le commun de
romme fut enrichiez z esleuez
car achaie lice z rhodes. bisan
same qui deuant estoient fran
ches. crete. celice. comagene que
zores z aime de romme gouuer
noient a cellui iour furent adont
amenees a prouinces z furent o
beissans aux loix z aux juges de
romme. Plusieurs gens lui firent
sauoir quil se gardast de mucion
pompeiani car il desiroit auoir
lempire apres lui donc le fist vas
pasien consule et quant on len
reprist de ce quil lauoit esleue si
hault il respondi que en aucun
temps il lui en deuroit souuenir
des biens quil lui faisoit. Il remist
lestat de romme en tresgrant de pros
perite z se fist amer de tous ses voisins.
C Mais en la fin lui prist une
maladie de flux de ventre. Et quant
il vit quil lui conuenoit morir il
se dresa en estant z dist que ainsi
deuoit morir empereur quil fust
plus fruit de la terre. Il auoit ses
enfans si bien induis que ancores
ne contendoient a lempire. mais
il dist en plain orant le senat que
ses filz seroient successeurs a lempire.

## De lempereur titus vaspasianus z de ses meurs z gouuernement.

Ainsi morut lempereur vas
pasien quant il eut regne
x ans. lan de son eage lxix. lan
de lincarnation nostre seigneur .iiii^xx. Apres
lui gouuerna titus son filz lempire
De cestui dit suetone en son vi^e
liure quil fut en son enfance de
plaisante forme z auoit en lui
plusieurs graces z fut instruit
de moult de manieres dars. Il
sauoit grec z latin et si fut bien
prompt en cheualerie z en toutes
choses attrempez. Il fut au premier
souppeconne de luxure de cruaute
de rapine z de moult dautres vices
Et pour ce que aucuns le cuidoient
lappelloient il semblable a neron.
Car ou temps de son pere fut il
fait prouost pretorien z il auoit
moult de diuerses occoisons pour
iceulx fourmener qui lauoient en
suspition z qui daucune chose se

mettoient contre lui Entre les autres
il fist acuse cestuis qui estoit cõme
consule pour la suspition q̃l auoit
de lui et de Leronce sa femme auue
nement quil fut fait empereur
ceste infame lui chez monstra
bien la mamere de son prince car
tantost il remuoia Leronce en sa
maison pour la suspition q̃l auoit
en de lui 2 Dona lor que les pos
sessione que les autres empereure
auoient donnez demouraissent
a cesti a qui elles auoient este ot
troyez · il fist tresbien emparlez
2 bien attrempez 2 si courtois 2 si
humain que a paines voloit il
nullui putnir · mesmes ceulx qui
vraiement estoient de conspiroison co
tre lui ne monstroit il pieur sem
blant · Et pour mieulx demonstrer
sa debonnairete je vous dirai q̃l
fist vne fois · Deux nobles
senateurs furent conuaincus de
conspiroison contre lui premiere
les ammonnesta quilz se tausissent
soir · Apres comme ce deux fus
sent venus au theatre pour veoir
les jeus de champions · tytus les
appella si fist lun seoir a sa destre
2 lautre a sa senestre · et puis de
manda lespee dun champion et
fist aussi comme il voulsist la
pointe assaier 2 puis la bailla
a lun des senateurs 2 apres a
lautre · Quant ceulx qui bien
sauoient quil les auoit en en sus
pition virent la grande seurete
quil auoit moult len prisierent
en leur corage 2 il leur dist · ex sa
chiez que les pruuoires 2 les seignou
ries sont donnez et maintenues
par fortune · et que pour neant se
met en auenture de lacquerir · ou
auoir pour de la perdre · Son
frere mesmes donnaen q̃ souuent
lui faisoit agaits 2 trauoit a son
lamour des cheualiers pour la co
noitise auoir lempire · Il lammon
nesta dommaizement quil ne
se tenuellast mie dacquerir lem
pire par trayson a quoy il vendroit
2 tout par sa volente · Il y estoit
ia venus en partie · car il estoit ja
parchonnier de son pouoir · Onques
ne fut mil sil ne voloit mentir
qui en lempereur titus seeust trou
uer vice · mais soulement vertu
si comme dit suetone · Il auoit de
coustume destablir mensieres
ou les mes estoient plus souffis
sans de joies que de viandes · et
auoit tels amis esleus qui apres
lui furent plus amez 2 honnorez
pour larde 2 le conseil que les
princes de terre 2 les romains
en eurent · Mil auoient ne
tolliste il onques riens ame se
abstint dautrui chose · mesmement
ce que on soloit donner aux autres
empereurs · il nen prendoit riens
il ne fut onques plus larges de hon
neur · Il estoit de nature tresbien
veillant a toute · et sur toutes
autres choses il auoit mise son
entente que mil desirier homme
ne se departist de lui sans esperer

dont quant ses amis lui blasmoient pourquoy il promettoit plus quil ne peust donner. Il respondi que nul ne se devoit departir de prince triste Dequoy il dist une fois quil avoit le iour perdu pour ce quil navoit riens donne. Il traitta le peuple en honneur et en doulceur et tous temps queroit occoison deulx faire bien. En son temps le feu se prist en romme qui fist grant dommaige car elle brusla trois iours et trois nuis. En ce temps mesmes ietta le mont de veson grant flamme dequoy moult dhommes moult de citez et moult de pays furent gastez. A ce temps aussi eut grant mortalite a romme si que a peines y avoit eu oncques plus grande mais oncques en ce temps il ne travailla nullui. ainçois secouroit du sien aux souffraiteux. Par ces choses et moult dautres il fut amez de tous. et le tiers an de son empire il morut par maladie en la ville mesmes la ou son pere avoit trespasse en la terre des sabins lan de lincarnation mesz iiii^xx et trois.

## De lempereur domicien. et coment en son temps saint iehan leuuangeliste fut envoiez en exil.

Quant la nouvelle de la mort titus vint a romme grant dueil en furent tous et par toutes les provinces car chascun le plouroit comme son propre dommaige. Le senat natendi pas tant que on lappellast a la court par ban selon la coustume. ains courut au palais incontinent et fist les portes ouvrir a force si lui rendi graces et loenges a la mort plus grandes quil navoit oncques faites a la vie. Les rommains rapporterent son ymage et le mirent entre leurs dieux. Apres lui regna son frere domicien viii^e et xxxv. ans apres que romme avoit este fondee Il monstra au commencement grant semblant damistie et de atrempance. bien savoit dire le droit dune querele et tresbien monstrer. De convoitise et davarice ne peut on avoir en lui souspecon en grant temps. ains se monstroit large et liberal a tous. et moult haioit ceulx qui faisoient rapines. Il ne voloit recevoir nul heritage que homme qui eust hoirs laissast Il punissoit radement ceulx qui leur bourse voloient emplir a tort de lautrui. et disoit que les princes qui ne chastioient les faulx accuseurs les soustenoient en leur malice. Tel fut lempereur domicien a son commencement. mais apres il mua sa maniere et devint desloial et malicieux. Il fist occire des plus vaillans senateurs a tort ceulx quil savoit estre dignes de honneur faisoit il murdrir ou tuer par venin. Grant plente dautres gens fist il tuer a petit doccoison. En son temps fut clement pape que aucuns appellent anaclete

il envoia saint jehan levvangeliste
en lisle de pathmos· quant il leut fait
mettre en vn tonnel plain doile bou
illant · et quant il vit quil ne mor
roit pas par ce martire· En
son temps aussi fut saint denis
martirise en france· cestui denis
fut converti par la predication de
saint pol· Aussi fut martirise st
eutrope de xaintes · et moult dautres
aussi· Il fut plain de si grant or
gueil quil rescrivoit a ses baillis
comme dieu · et ilz ne losoient au
trement appeller en parlant ne en
escripsant· Il fut second apres neron
qui fist persecution a saincte eglise
Par teles desloiautez et moult
dautres fut il si hays du peuple· que
plusieurs jurerent sa mort· nomee
ment parthemius · estienne· claudi
anus · et domicia · femme lempereur
qui natendoit fors leure quil la
feist morir pour lamour quelle a
voit monstre a paris le menestrel
quil avoit occis· Iceulx par commun
assens occirent le tirant empereur
par moult de plaies le xlve an de
son eage et le xve de son empire· lan
de lincarnation nostre seigneur· iiii.xx· et xviii·

## De lempereur nerva et de son bon gouvernement·

Le senat fist honteusement
porter sa biere par espilleurs
a guise de champions despee· et fist
son nom planer par tout ou il a
voit este· et quanques il avoit esta
bli fist il rappeller· et le corps ensevel
lir sans honneur· Apres lui fut esleu
coccius nerva par le conseil parom
le prevost et parthemius aussi· Iceulx
avoient occis le tirant domicien· Et
quiconques en eust joie les chevali
ers le porterent griefs· si requirent
nerva quil feist justice de ceulx qui
lempereur avoient occis· mais pour
ce ne laissierent mie les chevaliers
quilz ne quissent tant les hommes
quilz les trouverent et occirent· Et
plus firent tant envers grisparin
qui pour ceste chose estoit le plus
joieux quil feist lempereur mercier
qui ceulx avoient occis· Cestui
empereur nerva eslut a successeur
de son empire traian· Il relaxa
quanques ses ancesseurs avoient
adiouste aux treus et coustumes·
Il releva moult de citez mal mises·
Et quant les enfans des povres
gens estoient nez parmi ytalie·
il les commandoit a nourrir aux
despens du commun· Il fist par ban
rappeller tous ceulx que domicien
avoit envoie en exil si comme nous
avons dit dessus· Quant
nerva eut regne un an iiii mois
et viii jours il morut par fievres
qui le prindrent par grande des
trempance de courroux· le lxxe an
de son eage· lan de lincarnation
de nostre seigneur c· Son corps fut ensevel
ou sepulchre cesar auguste·

## De lempereur traian· qui devint persecuteur de leglise·

Apres nerva tint lempire
ulpius traianus viiie
ans apres ce que romme avoit

este fondee. et le c. an de lincarnacion
nrẽs. Il fut nez en espaigne et furent
ses ancesseurs dytalie. Il fut net
et courtois en son hostel et preux et
sage aux armes. Il fut de bonne
maniere en toutes choses et habon
doient les vertus en lui. La chose
commune il administroit si bien que
nul devant lui ne se monstra plus
citoien ne plus commun a tous
ne nul navoit lempire si bien de
tenu en honneur depuis le temps
cesar auguste. car il estendi les
bornes de lempire en longueur
et en laitteur. Il conquist
plusieurs citez en germanie et
vainqui le roy de sibusin de dace
que nous appellons danemarche et
soubzmist la terre a lempire. Il
vainqui le roy karsal oultre la
dunoe et fist de la terre province.
Il occist aussi le roy dermenie et
conquist la terre. Il establi roy
aux albanoys et soubzmist a
lempire la terre des illiriens. et
les sarmates. les marcomeres et
anthemuse une cite en perse. Il
vainqui et conquist seleuse. thesifon
et babilonne. puis passa oultre jus
ques a lentree dynde et jusques a
la rouge mer et la fist trois pro
vinces. armenie. assirie et meso
potamie. si y adiousta les gens
dentour. Les madramens ra
mena il en forme de province et
establi navire en la rouge mer pour
contrester a la terre de judee. Et
combien quil conquist honneur
et gloire de chevalerie. non pourtant
il sourmonta tout par estre net et
courtois et humain entre les citoiens
car a romme il se monstroit egal
a tous et par les provinces. Il han
toit ses amis et mengoit souvent
avec eulx sans regart de sa dignite
Il ne blesca oncques nullui ne en
fait ne en dit pour acroistre sa
bourse a tort. Il estoit moult libe
ral et vouloit tous enrichir en com
mun ou en prive. mais ceulx quil
congnoissoit accroissoit il leur hon
neur. Il fist moult de beaux edifi
ces et fonda moult de citez. Il fut
paisible et sans cruaute en tous ses
fais. ne occises en son temps ny
eut certes que un senateur. et cestui
fut jugie par le senat que traian
nen sceut riens. Et pour ces choses
on disoit quil estoit aux dieux.

Les amis le blasmerent une
fois de ce quil estoit trop commun
et trop habandonne. Il respondi quil
se vouloit tel monstrer empereur
a tous que ses privez amis le con
voitoient a trouver. Il se prenoit
moult den suivre les meilleurs
batailleurs. toutesfois navoit il
pas apris moult grande science
si amoit il moult les sages. Il
fist moult de nouveaux drois
et gardoit voulentiers les anciens.

Helinandus raconte quil fut
une fois monte a cheval pour aler
en une bataille et la vint une fe
me vesue qui le prist par le pied
et en plourant lui pria quil lui

fist droit de ceulx qui son enfant lui
avoient occis a tort. Il respondi quil
lui feroit droit tantost quil seroit
revenus. Et se tu ne reviens dist
elle qui le fera. Cellui qui apres
moy vendra dist il. Et se un autre
me fait droit quel loier en auras
tu. Certes cellui qui me doit faire
droit z qui selon tes euvres recevra
ras merite. ton successeur sera te
nus de faire droit pour lui. Sa iustice
z ses fais ne te delivera pas. De
ceste parolle fut traian si vaincus
quil descendi incontinent z exa
mina la querele z fist a la femme
droit. Au quart an de son
empire trespassa saint Jehan leu
vangeliste de ceste mortele vie a
ephese. Traian avoit un maistre
philosophe nomme plutarcus.
Cestui enseigna moult de beaux
mos z dist entre autres. Tu feras
a droit quanques tu vouldras se
tu ne te pars de toy mesmes. Se
tu appareilles toy mesmes premier
a vertu toutes choses te vendront
a droit. Moult dautres grans
enseignemens dist il a lempereur
traian qui moult fut bon a son
commencement si comme vous avez
oy. mais vers la fin il empira moult
z fist de moult grandes persecutions
a sainte eglise. car il fist martiri
sier saint Simon le filz cleophe qui
fut filz de marie lante de Jhesucrist
et envoia saint clement pape
en exil oultre mer une ancre
a son col. Saint ygnace qui fut
disciple de saint Jehan levangeliste
fist amener danthioce a romme z
le fist martirisier en sa presence.
Saint focas fut aussi martirisie
en son temps en lisle de ponth. et
moult dautres sains en diverses
provinces. En la fin apres une
bataille que traian avoit eue en
perse en retournant vers romme
une maladie le prist par flux de
ventre en la cite de selense en ysaurie
dont il morut lan de son eage lxiii
vii mois z iiii jours. quant il eut
regne xix ans vi mois z xv jours
Lan de lincarnation mil c z xx.

## Des nobles fais de lempereur Adrian. z de son regne.

Apres la mort traian tint
lempire de romme Adrian
viii^c z lxvi ans apres la fondacion
de romme. Il fut nez en espaigne
mais il estoit extrait dytalie.
Helius adrian son pere leut dune
des cousines traian z fut son an
cestre dun chastel sur mer qui a
voit nom adria pres de la plaine
de picene. Traian ne le voult on
quez adopter en son vivant. mais
quant il fut mort plotina sa
femme lui aida moult. Il estoit
provost z senateur de romme.
quant il fut esleu. Le senat lui
pria quil appellast un sien filz
cesar auguste. Il respondi. Bien
me doit souffire se je regne contre
ma volente qui pas ne lay desser
vi. car tele seignourie ne doit
pas aler par lignage. mais p

meurs. et cellui sans preu regne.
qui naist roy et ne le dessert. cellui
se despouille de toute accession de
pere qui estaint ses enfans par trop
grans fais porter. car ce ne les
auance en riens ancoire les oppresse.
On les doit nourrir et mater a vertu
et quant ilz ont tant prouffite qlz
puissent par bonnes meurs passer
ceulx qui doiuent auoir honneur.
adont premiers selon les en prie
peuent ilz plus hault monter et
aussi descendre a la requeste de
leurs citoiens. Cestui empe
reur restitua la cite dalexandrie
au frait du commun. car les rom
mains lauoient destruitte. Il rap
pella les ostz des trois prouinces
que traian auoit faittes en assi
rie en mesopotamie et en hermenie
si quil ny demoura nullui de par
les rommains. et establist que le
fleuue deuffrates fust borne et
marche de lempire. et si auoit ra
pelle ceulx de dace. mais on list
que trop de rommains en furent
destruis q traian auoit la enuoiez
pour les terres cultiuer. Il regna
long temps en paix. car par dons
et par promesses il attrait a soy
plusieurs roys puissans a son seruice
dequoy il se vantoit quil auoit
plus acquis par paix q les autres
empereurs nauoient fait par guerre
Moult estoit songnieux du commun
tresor garder. Il relaxa moult de
tribus et affranchist plusieurs de
seruaige. Il eut vne fois bataille
contre les sarmates si les vainquy
par vn sien duc et saisi la terre de
iudee pour les iuis qui vouloient re
beller contre lempire. Il donna les
loix solon et dracon aux atheniens
Il fut tresbien emparlez de latin et
de grec et fut instruit en plusieurs
ars et si estoit de tresbonne memoire
Moult fut connoiteux de faire parler
de lui. et de surmonter tous ses ance
stres en gloire. Il fist tant de mal
a sa femme sabine quelle sociist de
son gre. Le vje. an de son empire il
commanda que nul homme ne fust
condempne sans occoison de crisme.
Et que cellui qui auoit accuse ou
fust griefment pugnis. Adont fut
il appelle pere de paix pour ce quil
sembloit a chascun quil eust receu
la cure du commun comme pere.
car il ordonnoit les choses du com
mun par droites loix. Le xvje.
an de son empire rebellerent les
iuis contre les rommains et gaste
rent toute la prouince de palestine
mais iuni9 rufus qui preuost en
estoit eut plusieurs batailles con
tre eulx. si les vainquit. mais en
la fin y fut il occiz de barcho le duc
deuant le chastel de bethera qui
siet prez de iherusalem et moult de
iuis auec lui. Les rommains fu
rent si destrains que on leur deffen
dy quilz napprochaissent iherlm.
Apres fist lempereur mettre
son ymaige en ce mesme lieu ou
larche de mess auoit este en aucun
temps. Quant les iuis qui de

demouroient esparsement le scen
rent. Ilz alerent priveement ceste
part et osterent lymage. Quant
lempereur le sceut il ala en Iherlm
et fist la cite toute raser et com
manda que nul juif ne demou
rast en la contree. Apres la fist
reediffier. mais il ne la fist point
ou lieu la ou elle avoit este devat
car le lieu ou ness^re avoit receu
mort estoit hors de la cite paravat
et maintenant lavoit fait enclor
re par dedens devers septentrion
Il laissa la cite aux crestiens. car
il leur savoit bon gre de ce quilz
avoient souffert moult dinjures
que les juis leur avoient faittes
pour ce quilz ne leur vouloient
aidier contre lempire. Et
jasoit ce que Adrian fust bon aux
crestiens. non pourtant en fist
il plusieurs martirisier. si comme
pape Alexandre et pape Sixte
et les trois filles saincte sophie
saincte foy saincte esperance et
saincte charite et moult autres
bons crestiens. La mere aux
trois martires devant nommez
les emporta a xviii. milles pres
de romme ou elle les ensevely
et puis morut sur leur tombe
Adrian vers sa fin une ma
ladie lui prist entre cuir et char
si grieve quil en fut ainsi comme
tout hors du sens. parquoy il
fist occire plusieurs senateurs
Au derrain lui agrieva tele
ment sa maladie quil en mo

rut doloureusement quant il
eut regne xxi. an vi. mois et
xx. jours lan de son eage lxi.
Les senateurs ne lui vouldrent
point ottroier divine honneur.
mais a la priere aureli anthonius
qui puis fut empereur. Ilz lui
ottroierent

6. large illuminations
38. Small page Ditto
57. in large initial letters
98. fine illuminated drawings.
& about 516 initial letters in gold
neatly ornamented w.th scrolls

Cy commence la table des Rubrices dun chascun chappitre de ce present volume qui traicte de tous les royaumes et des Roys qui ont regne depuis la creation du monde iusques a la destruction de Ierusalem.


Premierement le prologue de lacteur. j

Comment mr̄e seigneur dieu crea Adam et le mist ou paradis terrestre. j

Comment Adam ploura la mort Abel son filz. Et de la ligne qui yssy de seth. ij

Comment la generation de seth se multiplia. de leurs euures et du deluge. ij

Comment noe apres le deluge se maintint. Et de la generation de sem son filz. iij

De la generation qui yssy de cham second filz de noe. iij

De la generation de Japhet tiers filz de noe. iij

Comment nembroth le geant edifia la tour de babilone et de son regne. iij

Comment apres nembroth et son filz assur celui tint le royaume dassirie. iij

Comment Ninus regna en assirie apres celui son pere iij

Du regne semiramis en assirie apres ninus son mari iij

Du commencement des royaumes de scithie. de arrge. et de egipte v

Lystoire du noble patriarche Abraham. vj

Comment Abraham descendi en egipte auec sarre sa feme. vj

Comment Abraham rescoust loth son nepueu du roy codolamor. Et comment melchisedech luy offrit pain et vin. vj

Comment mr̄e promist a Abraham quil auroit generation de sarre sa femme. vij

De ces trois angeles qui apparurent a Abraham. Et de cinq citez qui furent arraouentees. vij

De Abraham qui sen ala demourer en la terre de geram. et comment sarre conceut ysaac. vij

De la ligne ysmael filz Abraham et Agar sa chamberiere. viij

Comment le roy Abymelech vint veoir Abraham pour requerir son alliance. viij

Comment Abraham par le commandement mr̄e fist vouloit sacrifier son filz ysaac. viij

Comment Abraham enuoya querir Rebecque la fille Bathuel pour son filz ysaac. viij

Comment ysaac print rebecca a femme et de leur ligne. x

Comment ysaac sen ala demourer en berssabee ou mr̄e fist apparoir a lui. et de promesses quil lui fist. ix

Comment Jacob par le mocte ment de sa mere print la benediction de ysaac son pere comme

memer ne. ix

Comment iacob sen ala en mesopotamie veiere labin son oncle. x

Comment iacob espousa lia et Rachel les deux filles labin son oncle. xi

Comment iacob par le comandement nes retourna en son pays. xii

De ces roys qui lors regnoient en assine. en arfee. en sathome et combien ilz regnerent. xiii

De la bataille entre les celsiriens et canaaniens contre les argiens. et comment rhodes fut premierement habitee. xiii

Du naussement dyna la fille iacob. et de la vengeance que ses freres en prindrent. xiii

De la mort Rachel et de son enterrement. xiiii

Du roy apres des autres que les egyptiens tindrent pour leur dieu. xv

De la benediction joseph par ses freres aux ysmaelites.

Comment joseph fut vendu au seneschal du roy Egypte. xvi

Comment joseph exposa au roy pharaon son songe. xvi

Comment iacob envoya ses dix filz en egypte pour achater du bled. et joseph retint symeon pour lenfant. xiiii

Comment joseph se fist cognoistre a ses freres. xiiii

Comment iacob vint en egypte veuir son filz joseph. xb

Comment iacob beney les deux filz joseph. et comment il trespassa de ce monde. xb

Comment joseph et ses freres porterent le corps iacob leur pere en ebron. xbi

Comment les egyptiens commencerent a traueillier les ebreux apres la mort de joseph. xbi

De la naussance de moyse. et comment il fut trouue sur leaue par la fille pharaon. xbi

Du commencement des Xii royaumes. thessalie. et athenes. xbii

Comment les ethiopiens requirent les egyptiens a bataille. et moult en occirent xbii

Comment moyse auec les egyptiens vainquit les ethiopiens. xbii

Comment moyse occist legyptien et sen ala demourer en la terre de madian. xbiii

Comment moyse sapuya en forme dun buisson ardant a moyse. et lui commanda quil retournast en egypte. xbiii

Comment les ebreux par le commandement moyse se partirent degypte. xbiii

Comment les ebreux passerent la rouge mer ou le roy pharaon et les siens furent noyez. xbiii

Comment moyse ala ou mont de synay ou mes lui bailla la loy. xbiii

Comment moyses envoya ses espies en la terre de promission. xviij

Comment nostre seigneur s'apparut a moyses. Et d'aucuns ebreux qui se combatirent contre son commandement ou ilz furent occis. xviij

Comment moyses mena les ebreux ou desert. Et de la mort de aaron. xx

Comment les ebreux vindrent en la terre de promission. xx

Comment le roy balac manda le prophete balaam pour maudire les ebreux. xx

Comment phynees le nepveu de moyses par le commandement de son oncle vainquit les madians en bataille. xxj

Du trespas de moyses. Et du commencement de josue. xxj

Comment josue et les ebreux celebrerent la solempnite de pasques. Et comment ilz prindrent la cite de jherico. xxij

Comment les cananeens requirent cautuleusement paix aux ebreux Et depuis les ebreux les occirent en bataille. xxij

Comment josue avec les ebreux desconfirent les xiiij roys qui occupoient la terre de promission xxiij

Comment les deux lignies de ruben et de gaad et demie lignie de manasse alerent demourer oultre le fleuve de jordain. xxiij

De la mort josue et de la promesse que lui firent les lignies devant sa mort.

De la mort eleazarus le souverain prestre. Et comment les deux lignies de juda et de symeon prindrent plusieurs citez en la terre sainte. xxiij

Comment les gabaonens prindrent a force la femme d'un homme de la lignie effraym dont il vint tres grant mal. xxiiij

Comment les ebreux destruisirent les gabaonens et partie de la lignie benjamin. xxiiij

Comment la lignie dan fut deboutee des cananeens pour ce qu'ilz ne vouloient payer leur tribut xxiiij

Des tribulations que eurent les ebreux pour ce qu'ilz commencerent a adorer les idoles xxv

Comment othoniel par le commandement nostre seigneur gouverna les ebreux. xxv

Du roy aeglon qui persecuta les ebreux. xxv

Comment un ebreu nomme aoth occist le roy aeglon. et remist les ebreux en franchise. xxv

Le commencement de l'ystoire de thebes. xxvj

Comment le roy layus engendra de sa femme un filz nomme edyppus. xxvj

Comment les veneurs du roy polibus d'archade trouverent l'enfant pendant par les piez et l'emporterent au roy leur seigneur. xxvj

Comment edyppus occist son pere en bataille non sachant que ce fust il. xxvj

Comment edypus occist le mon
stre merueilleux. xxbij
Comment edypus prist Ieocasta
sa mere a mariage. xxbij
Comment Ieocasta reconghut
son mari estre son filz xxbiij
Comment edypus conta a sa
mere ou il auoit este trouuez & p
qui il auoit este nourrie. xxbiij
Comment edypus par desplaisir
se aueua les yeulx & de sa mort xxbiij
Comment pollinices arriua par
fortune au palais du roy daultze
nomme Adrastus xxbiij
Comment thideus filz du roy Oe
calidone arriua de nuit audit pa
lais ou estoit pollinices & de leur
debat. xxbiij
Comment le roy Adrastus dõna
aux deux cheualiers ses deux filles
a mariage. xxbiij
Comment thideus ala a thebes
requerir le royame ou nom de
pollinices. xxbiij
Comment le roy Adrastus fist
son mandement pour aler a thebes
contre ethiocles. xxc
Du siege de thebes et des princes
qui y furent xxc
Comment pollinices occist son
frere ethiocles en bataille et de la
mort pollinices. xxj
Comment apres la mort de
deux freres les dames daultze vin
drent en host deuant thebes pour
venger leurs maris. xxj
Comment Adrastus alla de
uers dathenes destruit thebes. xxij

La somme de tous les roys de thebes
et combien ilz regnerent. xxxij
La somme de tous les roys daultze
& de leur regne. xxxij
Le commencement du Royame
de perse par Perseus. xxxij
Comment liber pater filz de la
fille de Eadimus mist ses hoirs
en oriẽt. xxxij
Comment sangar gouuerna
le peuple et comment ilz furent
tributaires aux cananeens par
xx. ans. xxxij
Comment jalel femme ebrieu
occist et isara le capitaine des ca
naneens. xxxiij
Comment les ebrieux par leurs
pechiez furent trauelliez des ma
diamens des amalechiens & des
arabiens. xxxiij
Comment gedeon a tout .m.
hommes desconfist les madia
mens. xxxiij
Comment gedeon auec la ligne
effraym nauigia .iiij. roys de la
ligne Ismael. xxxiij
Comment gedeon fist coper les
testes a deux roys ses ẽnemis xxxiij
De cheraunus qui premierement
trouua lart de la harpe & du co
mencement de luz. xxxb
Comment le roy Egypte meut
guerre contre le roy de sichem xxxb
Du roy de sichem qui desconfist
et mist en fuitte le roy degypte xxxb
Comment les sichiens ne voul
drent retourner en leur pays. xxxb

Comment les dames de syche
vouldrent aler vengier leurs ma
ris et enfans. xxxbj

Comment la royne marpesia
fut acise et toutes ses damoiselles
deuant cyhese. xxxbj

Comment hercules et theseus
vindrent ioustes aux dames
de syche xxxbj

De theseus qui espousa dame
ypolite. et de alliances entre les
gregois et ceulx de syche. xxxbij

De lesveillances du fort hercules
et de theseus son compaignon xxxbij

De la vorne panthasilee et de
son venir xxxbij

Comment les ebreux furent par
leurs pechiez trauellies xxxbij

De abymelech qui destruist la
cite de syche. et puis mourut de
uant thebes. xxxbij

Comment thola et zair iugie
rent les ebreux en paix. xxxbij

De cepte qui fut iuge des ebreux
et vainquit les philistins. xxxbij

De abessen. ayalon. et abdon iu
gierent longuement en paix les
ebreux. xxxbij

Le commencement de lystoire
de la grande cite de troye. xxxbij

Premierement de la fondati
on sicille et parqui. xxxbij

Comment iason et hercules
alerent conquerre la toison dor
en colcos. xxxbij

De ces roys de gregoys qui vindrent
deuant troye. ocirent laomedon
le roy et destruirent la cite. xxxx

De priant qui redifia troye. et
de ses enfans. xl

Comment le roy priant enuoia
anchenor en gregoys pour redemander
exyone sa suer. xl

De paris qui rauist helene fem
me de menelaus en gregoys. xlj

Les noms des roys et des ducs
qui vindrent auec agramenon
deuant troye xlj

Comment achilles tua en
delphes caltas le troyen qui ame
na en host de gregoys. xlij

Comment les gregois arriue
rent au port de tenedon et le con
quirent. xlij

Les noms des roys qui vindrent
pour deffendre troye.

Comment les gregois arriue
rent deuant troye. et de la grant
bataille qui y eut. xliij

Comment les troyens et les
troyens se combatirent par. xl.
jours. xliij

De la quarte assemblee a ba
taille. et des trues de trente
jours. xliij

La mort du preux hector. xliij

Comment hector fut mis en
terre. et des deux mois de trues
entre eulx requises par le roy a
gramenon. xliij

Comment achilles pour la
mour de polixene promist non
plus se combatre contre les
troyens. xliij

De la mort deyphebus et de

pulamedes duc des grecz. xlb

Comment achilles ne voult aler a la bataille · mais presta ses gens a agamenon. xlb

Comment achilles retourna a bataille ou il occist troylus xlb

De paris qui occist achilles & rens le temple pur le conseil & heculx sa mere. xlb

De la mort paris. et du siege mis deuant les portes. xlby

De penthasilee royne damazone qui vint au secours & troyens. xlby

De plusieurs apparicions darmes que fist la royne penthasilee sur les grecz. xlby

Comment le roy priant assembla ses barons qui lui conseillierent de pax requerir xlby

Comment anthenor eneas et plusieurs autres bailleurent la ville aux gregois qui toute la destruirent. xlby

Le nombre des mors tant de lune partie comme & lautre · & comment ceste hystoire fut trouuee. xlby

Comment les grecz se partirent de troye. et & leurs fortunes pur mer xlby

La somme des roys qui regnerent ou royaume de micene. xlbvij

Que deuindrent les troyens qui eschapperent & en quelles terres ilz arriuerent xlbvij

Comment eneas et anasse son pere se partirent de troye et des pays ou ilz arriuerent xlix

Comment eneas arriua au port de cartage. xlix

Comment la royne dido fist premierement fonder la cite & cartage. xlix

Comment eneas trouua ses compaignons au port de cartage qui auoit estre noyez. xlix

Comment la royne dido dona saufconduit aux troyens destre en sa terre. l

De ces parolles entre eneas & dido et de dons qui dona

Comment eneas racconta a la royne dido toute lystoire & troye au long. l

Comment la royne dido mist totalement son amour en eneas le troyen. l

Comment eneas eut vision en dormant de se partir & cartage et aler en ytalie. l

Du departement & eneas et & la mort dido la royne. l

Comment eneas par fortune de mer arriua de rechief en secile ou il celebra lanniuersaire & anasse son pere. l

Comment eneas fonda en secile vne cite qui nomma troye la restaure ou il laissa les anciens troyens. l

Comment eneas apres moult de trauaulx arriua ou pays ditalie l

De eneas qui fonda vn fort chastel & lez le tybre l

Comment eneas enuoia ent
x ses cheualiers deuers le roy latin
pour paix requerre. lxiij

Ores present q eneas enuoya
au roy latin. lxiij

Comment le roy latin receut
les presens de eneas et liu bailla
doma sa terre. lxiij

Comment le roy latin presenta
sa fille a eneas en mariage a
uec grant don. lxb

Comment turnus assembla
a bataille contre eneas pour
lamour x laume. lxb

Comment eneas ala requerre
en ayde euander le roy x palesti
ne qui liu enuoya son filz lxb

Ores la bataille entre eneas z
turnus ou pallas le filz euander
fut occis. lxbj

Comment eneas occist turnus
en champ clos. lxbj

Ore la mort du roy latin z x
celle x eneas. lxbj

Comment sanson affranchy
les ebreux du seruage des phi
listins. z de ses forces. lxbij

Ores prouesses que fist sanson
xssus les philistins. lxbiij

Comment sanson perdy sa for
ce et x sa mort lxbiij

Comment aschanius regna
apres son pere eneas en la terre
ytalie. lxbiij

Ore heli qui fut iuge et souue
rain prestre des ebreux. lxbiij

La somme des roys qui regne
rent en sythiome luy apres laut lxbix

Comment loz engendra obeth
dune feme nommee ruth. lxbix

Le commencement des histoi
res de la grande bretaigne que
maintenant on appelle Angle
terre. lxc

Comment pandras donna
sa fille a brutus pour auoir sa
paix. et deliura les troyens x
seruaige. lxj

Comment brutus atout cent
nombre de troyens se mist en
mer pour conquester terre. lxj

Comment brutus arriua en
vne partie de gaule ou ilz eurent
pluseurs batailles. lxvj

Comment brutus arriua en
lisle albion ou il demoura lxvj

Ore brutus et ormens q vin
quirent les geans demourans
en albion lxvij

Comment les philistins ou
temps dheli prindrent larche
x mess. lxxj

Ores pestilences qui aumdrent
aux philistins pour ce quilz
murent larche empres le dieu
dagon. lxxij

Ore samuel qui fut iuge des
ebreux apres heli. lxxij

Comment samuel consacra
saul en roy des ebreux. lxxiij

Comment le roy saul enchas
sa les amonites x deliura la
cite x jabeth. lxxiij

Comment les philistins re
commencerent la guerre contre

lees ebreux. lxxiij

De ionathas qui vainquit les philistins. lxxiij

Comment saul par le cõmandement samuel destruist les amalecienes. lxxiij

De dauid qui estoit getulus lxxiij

Comment les philistins par lemprise dauid furent vaincus. et de saul qui lui donna sa fille en mariage. lxxb

Comment dauid ala en exil pour la priour du roy saul qui le vouloit occire. lxxb

De la mort samuel. et cõment saul fut naurz a mort et ses iij. filz occis. lxxb

Comment les trois filz saul furent ensevelis par ceulx de la cite de iabeth. lxxbj

Du commencement des royaumes de lacedemone et de hermite. et de la mort brutus en bretaigne et de ses enfans. lxxbj

De lotrin roy de bretaigne print a femme la fille hermenegild de hermaille. lxxbj

Comment le roy lotrin print vne autre femme que la sienne dont il en morut. lxxbij

De madan filz lotrin qui regna en bretaigne et de ses enfans lxxbij

Le iij du tiers eage du monde

Comment dauid fut constitue roy sur la ligne de iuda. lxxbij

Comment ioab print de la chevalerie dauid enchassa abner prince de ysboseth. lxxbij

Comment dauid et abner furent accord ensemble. lxxbiij

Comment ioab occist abner en retournant de dauid par traison et de la mort ysboseth qui fut murdrie. lxxbiij

Comment dauid fist rapporter larche de lostel ammidab es fauxbourc de ierusalem. lxxbiij

Du prophete nathan qui dist a dauid quil ne edifieroit point le temple. mais son filz. lxix

Comment dauid vainquit les idumeens et fist tributaires. lxix

Comment ioab occist les syriens qui aloient au secours des ammonens lxix

Comment dauid fist occire vrie pour auoir bersabee sa feme lxx

De nathan le prophete qui manifesta a dauid son pechie. et lui dist que le filz que bersabee portoit morroit. lxx

Comment dauid print ceulx de rabath et les amonens. lxxi

Comment absalon par le conseil architofel se fist couronner roy en hebron contre la volente son pere lxxi

Comment dauid par son humilite se souffry opprobrier du sien filz. et comment architofel se pendy. lxxi

De ioab qui occist assalon pendant par les cheveux a vne branche darbre. lxxi

Comment dauid retourna en ierusalem auec la ligne de iuda. lxxi

Comment Joab en baisant ama
sa le occist· et puis assiega la cite
dabella· lxxij
Dune famme que nresr̃ envoia
sur les ebreux q̃ dura iij ans lxxiij
Comment nresr̃ se courrouca con
tre dauid pour ce quil auoit fait
nombrer son peuple· lxxiij
La somme de tous les roys qui
regnerent a athenes· et pourquoy
le royaume faulli· lxxiij
Comment apres agenorprisius
ebrancus son filz regna en la
grande bretaigne lxxiiij
De adonias filz dauid voloit re
gner viuant son pere· lxxiiij
Comment sadoch et nathan p
le commandement dauid enoin
drent salomon en roy· lxxiiij
De la mort dauid· Et comment
salomon fist occire adonias son
frere pource quil demanda lune
des femmes de dauid son pere a
mariage lxxv
Du iugement que salomon
donna entre les deux femmes de
lenfant mort· lxxv
Du gouuernement de la court
du roy salomon· lxxvj
Comment salomon edifia le tem
ple nresr̃ en iherusalem· lxxvj
Comment salomon fist edifier
trois palais· et dautres merueilles
quil faisoit parmi son royaume· lxxvj
Comment la royne sabba dethio
pe vint veoir salomon en son thro
ne· lxxvij
Comment la royne sabba con
gneut le fust de la vraie croix ou
ihesucrist fut depuis crucifie· lxxvij
Comment salomon fist faire te
ples de plusieurs dieux pour ses
concubines et les aora· Et de la hay
ne entre ierobaam et salomo· lxxvij
De la mort salomon et de la dis
cention entre les ebreux et roboam
son filz· lxxvij
Comment Ierobaam fist teples
pour aorer les ydoles dont nresr̃
se courrouca· lxxviij
Comment achias le prophete
dist a la femme ierobaam q̃ son
filz morroit et toute sa lignie·
Et comment le roy susach prist
et desroba le temple de ihrlm· lxxviij
Comment abia desconfist iero
boam· Et des grans maulx q̃ auin
drent pour faire roy en israel lxxviij
Comment aza roy de iuda vain
qui en bataille zaron le roy dethio
pe· Et de baasa qui guerroia la
cite de iherusalem· lxxix
Des diuisions pour le royaume
disrael· et de la desloiaute du roy
achab· lxxx
Comment helye le prophete co
uerti le roy achab disrael et des
truit les faulx prophetes lxxx
Comment le roy achab vainq
xxxij roys· et du roy benadab de
sirie· lxxx
Comment les siriens occirent
le roy achab· lxxxi
Comment Ioram frere du roy
ochosias disrael ala sur les moa
bitains· lxxxi

Comment le roy Josaphat vainq
les moabitains. et de la mort du
roy achosias. lxxxi
De Naaman qui fut ghaue de
sa meselerie par le commandement
helie. Et de sirene qui assiegerent
samarie. lxxxii
Comment le roy benadab mourut
et cõment les ydumeens sosterent
du tribut du roy de Juda. lxxxiii
De helisee qui fist par vn enfant
enomdre dieu en roy disrael. Et cõ
ment jeellui dieu acist hazam le
roy disrael et azarias le nauira
a mort. lxxxiiii
Comment lenfant joas fut
sauue de la fureur la royne athe
lie. depuis fut roy de Juda. lxxxiiii
Comment le roy leroz ghouuernoit
noblement le royaume de la grant
bretaigne lxxxiiii
Comment joas le roy de Juda
deuint mauuais. Et de sacer le roy
de syrie lassiegea en hierusalem ou
il mourut. Et comment joathan
azaer et benadab vainquirent les
roys disrael et de iuda. lxxxiiii
Comment amasias roy de Juda
fut vaincu de joas roy disrael lxxxiiii
De la mort du roy amasias. et
comment ozias son filz regna en
iuda apres lui. et pourquoy il de
uint mesel. lxxxv
La somme de tous les roys qui en
assirie regnerent. lxxxv
Comment naaman roy disrael
rendy tribut aux medens. Et
comment le roy semacherib destruit
la terre disrael et mena en chetiuoi
son deux lignees. z demie lxxxvi
Comment le roy achas regna en
iuda apres joathan son pere legel
retourna aux ydoles lxxxvi
La somme des roys ditalie depuis
le roy eneas iusques a prochas. lxxxvi

Le commencement des histoires
de Romme. lxxxvi
De la natiuite remus z romulus
comment ilz furent nourris et
gardez de mort par la volente de
dieux. lxxxvii
Comment romulus attraist
a lui pluseurs compaignons
pour guerroier amulius son oncle. et
deffia premiers rommains. lxxxvii
De romulus qui occist remus son
frere. et comment les rommains
edifierent les premieres maisons lxxxviii
De les loys et ordonnances de Romu
lus. Des v. sibilles. Et comment
romulus composa lan de x moys lxxxviii
De la mort romulus. lxxxviii
Comment le roy leir de bretaigne
maria ses deux filles aux roys
descoce z de cornuaille lxxxix
Comment les roys descoce et de
cornuaille louterent le roy leir
hors de bretaigne. z il sen vint en
gaule a cordeille sa fille. lxxxx
Comment mess souffrit la trans
migration en babilonne par les
ydolatries qui se faisoient es y-
lieux. lxxxx
Comment ezechias le roy de iuda
ouurit le sainct temple q son pere

auoit ferme · et y remist les ꝑstres et euesques lxxxxi

Comment le roy Asserodach & Babilonne fist alliance au roy ezechias ⁊ grante ne dura ce lxxxxii

Comment apres Romulus regna a romme Numa pompilius ⁊ moult fut sage xx viii.xii

Comment manasse roy de Juda mena mauuaise vie · et de sa conuersion · xx iii.xiii

De tullius hostilius ⁊ regna a romme apres Numa pompilius xx iii.xiiii

Comment les roys de iuda Amon et Josias son filz regnerent apres le roy manasse. xx iiii.xiii

Comment le roy Josias de iuda fut occis / ou quel temps fut fondee la cite de bisance qui ores est dicte constantinoble · xx iiii.xiii

Comment apres tulius hostilius anais marcius regna en la cite de romme · xx iiii.xv

Du roy nabugodonosor de babilonne qui prist Jherusalem sur le roy Joachim · xx iiii.xiii

Comment Jheremias deffendoit la bataille au roy sedechias contre le roy nabugodonosor xx iiii.xiii

Comment nabugodonosor prist Jherusalem · et fist au roy sedechias caruer les yeulx · xx iiii.xv

De la mort sedechias roy de iuda de presses et vaillances nabugodonosor · ⁊ de Thobias · xx iiii.xvi

Comment Thobias fut mene ou seruage du roy salmanazar ⁊ de sa grande prudence · xx iiii.xvi.

Comment ysmael du lignage sedechias occist Godolie en la cite de asamphet · xx iiii.xvii

Comment les ebreux de aux lignee et demie enduroient grant tribulation · xx iiii.xvii

Comment nabugodonosor entretint somptueusement Daniel ⁊ ses compaignons · xx iiii.xviii

Comment Daniel exposa au roy nabugodonosor son songe dont il acquist grace enuers lui xx iiii.xviii

L'exposition que fist Daniel sur le songe de nabugodonosor · xx iiii.xviii

Comment nabugodonosor fist jetter Daniel ⁊ ses compaignons en la fornaise ardante · xx iiii.xviii

De larbre que nabugodonosor vey en songe · et lexposition dicelui par Daniel · xx iiii.xix.

Comment le filz nabugodonosor regna apres son pere · ⁊ puis ses trois filz lun apres laut · c

Comment le roy baltasar fist restruire bael et son temple par Daniel c

Comment Daniel fut jettez en la fosse aux lyons. c.

De ces visions que Daniel vey ou temps du roy baltasar en babilonne ⁊ les exposicions c.i.

De la vision que Daniel vey & recheif ou temps du roy baltasar ⁊ lexposition c.i.

Comment seruius tullius regna a rome apres tarquinius superbus c.i.

De ces sept saiges qui furent ou temps du roy seruius tullius · et

Sauuaine de leurs dis 101 C. i.

Listoire du fort roy Cruel.

De sa natiuite. C. ii.

Comment lenfant Sarrius commenca a regner entre les enfans. z de son industrie C. iii.

Comment le roy Astiages fist mengier a Arpalus son prouost son filz en vengeance de ce quil nauoit ocis son nepueu C. iv

Comment Arpalus a tout son ost assembla auec Sarrius contre le roy Astiages. 104 C. v

Comment Sarrius qui estoit nomme Cirus fut roy de perse et de mede. 104 C. vi

Comment le roy Cirus prist la cite de babilonne dessus le roy baltasar 104 C. vii.

Lexposition que daniel fist au roy baltasar de la main escripte ou mur. 105 C. viii.

Comment le roy Cirus remoua le peuple disrael en Jherusalem pour redifier le temple de dieu C. ix.

Comment Cirus destruisi le royaume de lydie. prist le roy croesus et le cacha C. x.

Comment Cirus assaulli les fichones dont thumaris estoit roine. 106 C. xi.

Comment Cirus occist le filz de la roine thumaris et tout son ost. 107 C. xii

Comment la roine thumaris ordonna ses agais pour prendre le roy Cirus. 107 C. xiii

La prise du roy Cirus par la roine thumaris. 107 C. xiiii

Comment thumaris fist coper la teste au roy Cirus. 108 C. xv

Comment assa sene le duc de cartage comenca a guerroier ses voisins. puis destruist la cite de cartage. 108 C. xvi

Comment par le filz tarquin superbus roy de rome qui efforca lucresse. ceulx de romme bouterent hors leur roy. 109 C. xvii.

De cambisses filz de Cirus qui desconfist le roy arphasat qui se uoloit faire roy de mede. C. xviii

Comment cambisses emuoya oloferne pour soubzmettre toutes terres a son obeissance. z pour se faire aorer comme dieu. C. xix

Comment oloferne assiegea la cite de bethulie. C. xx.

Comment oloferne tolly leaue a ceulx de bethulie C. xxi.

Comment judich sen ala aux tentes doloferne qui lui fist grant chiere C. xxii

Comment oloferne se consenti aux prieres de judich. C. xxiii.

Comment judich coppa la teste a oloferne z la porta de nuit a la cite de bethulie. C. xxiiii.

Comment judich fist mettre la teste oloferne dessus la teste de bethulie. 112 C. xxv

Comment les cheuaux de bethulie saillirent dessus lost oloferne ou ilz occirent de leurs ennemis grant nombre. 113 C. xxvi.

Comment le roy cambise en
nant sur les ebreux mourt soudai
nement adamat. C.xiii

Comment ernayde lun des sept
sagtes du roy voult prendre a soy
le roiaume. C.xiiii.

Comment le roy Xerse fut esleu
et la maneir de lelection du roy
aman. C.xv

Comment zorobabel par le con
gie du roy Aman Xerse refist le
temple en Jherusalem C.xvi

De la guerre entre le roy Aman
Xerse et le roy anchyra. C.xvij

Comment les athenens desconfi
rent le roy Aman z de sa mort C.xviij

Comment Brutus et valerius
publicola furent estus senateurs en
fans pour le roy tarquin. C.xix.

Comment tarquinius auec le roy
porsenna vindrent assegier rome
Dune merueille q y vauint et de
la paix entre porsenna et les rom
mains. C.xx.

De la mort valerius publicola
et du grender tarquinius auec les
les sabinens qui assaillirent les
rommains. C.xxi.

Dune commotion entre le peuple
et les senateurs et Xerxes quintus
marcius q depuis fist grant gra
ce a rome. C.xxij

Comment hymelco de cartage
prist ses gens en secret pourquoy
il sacrist de dueil. C.xxiij

Comment xerses le fort Xerse
fist son apparail pour aler en grece a
pres la mort daire son pere C.xxiij

Comment xerses arma en grece
et comment leonides le roy de sparte
se mist en bataille contre lui C.xxv

Comment le roy leonides vainq
xerses la premiere foiz. C.xxvj

Comment leonides vainqui la
seconde fois les persans. C.xxvij

Comment xerses fut vaincu par
mer par les athenens. C.xxviij

Comment assuerus fut vaincu
ou roiame de bactre. C.xxix

La mort du roy xerses. et comment
les xerxentiens esleurent mr chena
liere rommains. C.xxx.

De la rebellion que firent les
serfz de romme. C.xxxj

Comment le roy artaxerses
regna apres artabanus en perse
z de ses faiz. C.xxxij.

Comment Neemias p le congie
du roy artaxerses refist la cite de
Jherusalem. C.xxxiij.

De la discention qui soudy a
romme a cause des gouuerneurs.
z dun crosslement de terre C.xxxv

De la guerre qui soudy entre
eulx et ceulx z la cite de sarrogce
q fut grande. C.xxxvj.

De la mort Socrates le premier
philozophe. C.xxxvij.

De hester qui fut femme du roy
assuerus. et des grans festes qui
furent faittes aux noptes C.xxxij

Comment aman impetra de
le roy q tous les Juifs fussent
occis. C.xxxiij.

De la royne hester qui pria le
roy assuerus son mari de remr

menghier en sa chambre. 123 C.xxiij
Comment le roy assuerus fist
pendre aman son seneschal C.xxiiij
Des rommains qui vainquirent
les volsces. 124 C.xxiiij
De plusieurs roys qui regnerent
en la grande bretaigne 125 C.xxv.
Comment belinus et brennus
freres guerroierent lun laut C.xxv
Dune bataille ou belinus descon
fist brennus son frere. Et des chaus
sees que belinus fist faire en bre
taigne. 126 C.xxvj
De seguin roy de bourgoingne
qui donna sa fille en mariage
a brennus. 126 C.xxvj
De la paix entre belinus et bren
par leur mere. et des terres quilz
conquirent iusques a romme. C.xxvj
Comment les deux freres descon
firent les deux consules fabius
et porsenna 127 C.xxvij
De la prise de romme par belin
et brennus. 127 C.xxvij
De belinus qui retourna en bre
taigne et y mourut. Et comment
Guigombratruth desconfist le roy
de dannemarche. 128 C.xxviij
Comment camillus desconfist
le duc brennus. et retourna en rom
me a grant triumphe. 128 C.xxviij
Du philosophe diogenes et dau
cuns de ses dis 129 C.xxviij
Aucuns dis du philozophe pla
ton appelle dunu. 129 C.xxix
Du roy arthaxerses surnomme
ochus. Et comment jehan souue
rain euesque de iherusalem occist
son frere dedens le temple. 130 C.xxix.
Comment le roy ochus vainquit
les egypciens 130 C.xxx.
Dune grande mortalite qui lors
auint a romme. et comment la terre
fendit ou milieu de la cite ou mar
cus curtius sailli ens. 130 C.xxx
Du consule camillus de ses con
questes et de sa mort. 131 C.xxxi.
De maulius qui conquist vng
gaulois deuant romme et lui osta
vn colier dor quil portoit dont il fut sur
nomme torquatus. 131 C.xxxi.
Comment Gneus marcus descon
fist les tusculains. Et marcus va
lerius les gaulois a layde dun
corbeau. 131 C.xxxi.
Lystoire du grant alexandre C.xxxij.
De sa natiuite et de tous les
roys qui regnerent en macedonne
deuant phelippe son pere. 1 C.xxxij
Du mariage du roy phelippe de
macedonne et de ses meurs et con
ditions. 133 C.xxxiij
Comment ceulx de fores auec les
atheniens desconfirent les thebains
et leurs alliez 133 C.xxxiij
De plusieurs et grandes tirannies
du roy phelippe de macedone 134 C.xxxiiij
Comment olimpias enfanta
alexandre. 134 C.xxxiiij
Des grans merueilles qui aduindrent
a la naissance alexandre. C.xxxiiij
Des enseignemens que aristote
donna au ione alexandre. C.xxxv
Des biens de lame et de sa nobles
se et dignite 135 C.xxxv.

De la statuation de lame ou corps de lomme. 136 Cxxxvi

De ce quatre maneres de vie. Cxxxvi.

La distinction et difference entre les vertus et les vices. Cxxxvii

Enquor lomme doit mettre sa delectation et lamour. Cxxxvii

Comment on doit les enfans en jonesse apendre a eulx deluter et conuerser comenablement. Cxxxviii

Du deliit sensible. Cxxxviii

De la vertu de prudence Cxxxviii

Comment nulle creature ne puet auoir leatitude q lomme Cxxxviii

De ce biens du corps. Cxxxix.

De ce trois dons de fortune Cxxxix.

De commoitse de richesse et de richesse 140 Cxxxx

Du don de seignourie. 141 Cxxxxi.

Du don de gloire. 141 Cxxxxi.

De ces vertus en general Cxxxxii

Que cest de prudence et dautres ses seppendences. 142 Cxxxxiii

De sens qui est la premiere vertu de prudence. 143 Cxxxxiii

De pourueance second membre de prudence. 144 Cxxxxiiii

De apperteuance le tiers Cxxxxiiii

De garde qui est le quart Cxxxxiiii

De enseignement q est le quint Cxxxxv

De cautele qui est le vie Cxxxxv

De la vertu de iustice et de ses membres. 145 Cxxxxv.

La diffinition de iustice Cxxxxvi

De rendeur qui est vn des membres de iustice. 146 Cxxxxvi

De la vertu de liberalite Cxxxxvi

Comment on doit guerredonner les biens dautrui retenus 147 Cxxxxvii

De la vertu de pite 147 Cxxxxvii

De la vertu damistie 147 Cxxxxvii

De vraie amour. 147 Cxxxxviii

Les raisons pourquoy le pere ayme son filz plus que le filz ayme son pere. 148 Cxxxxviii

De reuerence et aquelz gens on le doit faire. 149 Cxxxxix

De ces vertus de misericorde de fiance et de constance. 149 Cxxxxix

De seurete de soy 150 C. L.

De prudence. 150 C. L.

De attrempance 150 C. L.

De mesure. 151 C. Li.

De debonnaire. 151 C. Li.

De cruaute. 151 C. Li.

Humaine bonne enseignemens de seneque. 152 C. Lj

Encontre des enseignemens de seneque aduerse propre 152 C. Lii

Comment le roy phelippe de macedoine ala assieger constantinoble et y mena alexandre qui nauoit que vii. ans 153 C. Liii

Comment le roy phelippe occist le roy dardane de sa main. 153 C. Liii

De la mort nectanabus enchanteur et comment il vint a alexandre qui estoit son filz 154 C. Liii

Comment alexandre conquist bucefal son cheual et de la response q le roy phelippe eut en achetant 154 C. Liij

Comment alexandre occist vng qui eulx de mochone et de la mort du roy phelippe son pere. 155 C. Liij

De ce meurs et condicions du roy phelippe de macedoine. 15 C. Lv.

Comment Alexandre commença a regner. et de plusieurs de ses conquestes. C. l.v.
Des messagiers du Roy daire de perse qui apporterent a Alexandre plusieurs presens C. l.v.
Comment ceulx de samarie requirent au roy alexandre quilz fussent avec les Juis. 156 C. l.vi
De la destruction de la riche cite de thebes par Alexandre C. l.vi
Loroison deschines contre le conseil de demades leant quon obeist a Alexandre 157 C. l.vii
De la premiere bataille q̃ fut entre Alexandre et daire 157 C. l.vii
Comment levesque de Jherusalem et les ebreux issirent audevant du Roy Alexandre. C. l.vii
Comment ceulx dathenes envoierent a Alexandre une couronne dor pour avoir sa paix. C. l.viii
De la seconde bataille entre daire et Alexandre ou les persans furent vaincus.
Comment le roy daire rassembla bataille la tierce fois a alexandre ou il fut vaincus et mort. C. l.viii
Comment antipater vainqui les lacedemoniens et occist leur seigneur 161 C. l.ix.
Comment les sannites et les luquois vainquirent Alexandre le roy depire cousin du grant Alexandre. 161 C. l.xi
Comment Amothea royne des amazones vint devers le roy Alexandre pour avoir generation 16[illegible] C. l.xi
Comment le roy Alexandre enclost oultre les mons caspis les x lignees disrael. 162 C. l.xii
Comment Alexandre entra en ynde ou il vainqui le fort Roy porrus. 162 C. l.xii
Comment Alexandre poursuivi le roy porrus parmi les desers de bactrie et des aventures quil eut ou chemin. 163 C. l.xiii
Comment Alexandre se combati la seconde fois au Roy porrus et le vainqui. C. l.xiiii
Comment Alexandre ala jusques aux arbres du soleil et de la lune et de leurs respons. 164 C. l.xiiii
Comment Alexandre ala devers la Royne candace incongneu et rendi a Candeolus son filz sa femme. 165 C. l.xv
Comment alexandre soubzmist les amazones et plusieurs autres nations. 166 C. l.xvi
De la convoitise dalexandre et quelle chose en dient les sages. 16[illegible] C. l.xvi
Comment alexandre retourna des Indes en babilonne pour recevoir les Ambassades doccident. C. l.xvii
La mort du grant roy Alexandre en babilonne 167 C. l.xvii
La cause pourquoy Antipater et diviniepater empoisonnerent le roy Alexandre. 168 C. l.xviii
Des xii cites que Alexandre fonda en sa vie. 168 C. l.xviii
Des sannites qui vainquirent les romains a fourches caudines et daucuns plusieurs batailles 16[illegible] C. l.xviii

Comment le conſule rupinus fut mis
qui les ſammites. C. lxxix
Comment vn citoien de carthage
nōme hanno fiſt conſpiration con
tre le ſenat z de ſa mort. C. lxxx
De pluſieurs nations qui ſe rebel
lerent contre les rommains q fabi⁹
maximus ſoubzmiſt. C. lxxi.
Comment fabius maxim⁹ ſub
iugua les ſammites a la ſeignourie
de rōme a larde de ſon filz C. lxxii.
Comment marcus curius le con
ſule ſubiugua les ſammites. C. lxxi
Comment les ſeignourees z roy
mes q alexandre auoit conquis fu
rent departies C. lxxiii.
Laccoiſon de la diſcorde entre les
princes dalexandre. C. lxxiii.
De pluſieurs guerres z diſcenti
ons qui ſe firent entre la royne
olimpias. C. lxxiii
De la guerre entre ſelencus et
liſimachus. C. lxxiv
Comment le roy ptholomeus
print la cite de jheruſalem C. lxxiv
Comment les carthagiens en
voierent en loſt alexandre vng
cheualier cōme eſpie. C. lxxiv

## De commencement de la guerre entre les tarentins et les rommains

Comment les rommains de
confirent le roy pirrus de epire
en puille C. lxxv.
De la ſeconde victoire des rom
mains contre pirrus. de lenchm
contre les olifans C. lxxvi
De la mort du roy pirrus. et
de tarentins qui requirent ſecours
aux carthagiens. C. lxxvii
De une tour qui lors fut fonde p
merueilleux art. C. lxxvii
Comment le roy ptholomeus de
egypte ſurnommé philadelphus
fiſt eſcripre l'ancien volume C. lxxviii
De ces ebreux qui emoierent les
liures de la bible au roy ptholo
meus. C. lxxviii
De la puiſſance du roy ptholo
meus. et de la mort du roy bruni⁹
en aſpire. C. lxxix
Comment loſt de bruni⁹ fut tout
deſtruit. C. lxxx
De ces rommains qui ſubiuguerent le roy hiero de cecile. C. lxxx
De pluſieurs batailles q les
rōmains eurent contre les car
thagiens. et de la mort du viel
hannibal. C. lxxx
De pluſieurs batailles contre
les carthagiens. C. lxxxi
Comment les rommains vain
quirent par mer les carthagiens
et de leur male fortune C. lxxxi
Autre deſconfiture des carthagi
ens par les rommains. et de la
mort dAtilius reſulus C. lxxxii
De pluſieurs batailles et ren
contres entre rommains z carthagi
ens. z de la paix entr'eulx C. lxxxiii
De ces guerres qui furent entre
anthiocus roy de ſyrie et ptholo
meus roy degypte. C. lxxxiii
De pluſieurs maladies qui lors
aduindrent a rome. C. lxxxiii
De ces hommes que fiſt le roy

ptholomeus aux iuis pour lamour de josephus. 184 C.iiii.xx.iiii

Dont vindrent premierement les turs et de leur commencement. C.iiii.xx.v.

Comment hiero le roy de cecile vint veoir les jeux a romme. C.iiii.xx.vi

De plusieurs batailles entre les rommains et gaulois. C.iiii.xx.vii

De plusieurs roys qui regnerent en asie et en sirie. dune desconfiture des ebreux faitte par anthiocus C.iiii.xx.vii.

Comment le roy anthiocus magnus donna congie aux ebreux de reedifier leur temple et leurs citez. 187 C.iiii.xx.vii

Comment le ione hannibal recommenca la guerre contre les rommains et si navoit que xx. ans deage. 188 C.iiii.xx.viii

De la bataille de cannes ou les rommains furent occis. Et des serfz affranchis par ceulx de romme pour aler en guerre 189 C.iiii.xx.x

Comment les deux scipions vainquirent hasdrubal en espaigne. 190 C.iiii.xx.x

Comment hannibal vint a ost devant romme. et des prodiges qui y advindrent 191 C.iiii.xx.xi.

Comment scipio en leage de xxiiii. ans emprist la guerre contre hannibal. 192 C.iiii.xx.xii.

Comment les rommains occirent en bataille hasdrubal le frere de hannibal 193 C.iiii.xx.xiii

Des rommains qui vainquirent le roy philippe de macedoine. 194 C.iiii.xx.xiiii

Comment les rommains alayde du roy philippe de macedoine vainquirent le roy antiochus et hannibal ensemble. 195 C.iiii.xx.xv

Comment antiochus magnus fut occis ou temple de nance par les prestres des payens. 196 C.iiii.xx.xvi

Dune cautele que fist hannibal es navires de eumenes. 196 C.iiii.xx.xvii.

De la mort du fort duc hannibal. et de celle de scipion lauffricant. 197 C.iiii.xx.xvii

Comment anthiocus epiphanes entra en iherusalem ou il fist grande occision 198 C.iiii.xx.xviii

Comment les rommains vainquirent le roy perses de macedoine. 198 C.iiii.xx.xviii

Comment le roy perseus fut honnourablement receu a romme du senat. 199 C.iiii.xx.xix

De plusieurs roys qui vindrent a romme pour veoir le triumphe de emilius paulus. 199 C.iiii.xx.xix

Du consule scipio lauffricant le second. et de ses fais. 199 C.iiii.xx.xix

Comme scipio lauffricant destruit la forte cite de cartaige C.C.

Comment cecilius metellus occist andrie qui se disoit roy de macedoine. 200 C.C.

Comment matathias occist le juif qui faisoit sacrifice aux idoles en la presence des sergens du roy anthiocus. 201 C.C.i.

Comment judas machabeus desconfist Erion le duc anthiocus et loccist. 201

Comment judre machabeus subiugua z vaincu pluseurs roys aux ebreux. 201 cc. i.

Comment le roy Anthiocus y miracle fut ferus de lepre. et a sa mort. 203 cc. iii.

De anthiocus eupater ij assist la cite de Jherusalem z y entra p condition lagille il brisa cc. iiii

Comment demetrius fut roy de sire. et comment il fist occire Anthiocus eupater. 206 cc. iiii

Comment judre machabeus fut eslent souverain eueschie z duc des jus. z de sa mort. 205 cc. v.

Comment apres la mort de judre machabeus. les jus furet fort oppressez 200 cc. vi.

De pluseurs assaulx que les fieres de judre eurent z de leur accord. 206 cc. vi

Comment le roy demetrius fut meus z occis a laide de Jonathas duc des jus. 210 cc vi

De alexandre q̃ espousa cleopatra la fille du roy ptholomeus phylometor degypte. 207 cc vii

Comment la guerre comenca entre ptholomeus degypte z alexandre roy de sire. 208 cc. viii

Comment ptholome roma sa fille deoultra demetrius. z lui deluna le regne dalemaigne cc. viii

Comment ptholome euergetes regna en egypte apres son pere phylometor 209 cc. viii

De une rebellion qui se fist alen contre du roy demetrius. cc. ix

Comment demetrius fut boute hors de son regne de sire par le jone Anthiocus filz alexandre. 209 cc. ix

De la grande proesse z vaillance de jonathas. z de salmuice il fist aux rommains. 210 cc. x.

La prise du roy demetrius. z de la mort du duc jonathas. 210 cc. x

De renouvellement damistie entre jus z rommains. 211 cc. xi.

De anthiocus qui occist tryphon. z ment guerre cotre cotre jus. cc xii

Comment simon fut occis p la traison de son gendre. 212 cc. xii.

De azarie le roy de perse q occist Anthiocus le roy de sire. cc xiii.

Comment euergetes deschassa demetrius son filz hors du royaume de sire. 213 cc. xiii

De ptholomeus hui debouta son filz alexandre du regne de sire z de sa mort. 214 cc. xiiii

Comment ptholomee euergetes fut boute hors degypte. et comment vniacus guerroia les rommains en espaigne. 214 cc. xiiii

De la guerre qui fut entre les numantins z rommains. cc. xv.

Comment scipio lauffricant mist le siege deuant la cite de numance. 215 cc. xv.

De la destruction de la forte cite de numance. 218 cc. xv.

Comment brutus soubzmist vne partie despaigne a la seigneurie rommaine. 210 cc. xv.

Comment porpenna vaincu Aristomenes z semora a romme

ou il fut estranglez. cc. xvi.

Comment fabius desconfist le roy tamuentine en bataille sur le rosne. cc. xvi

Du roy ptholomee degipte & son mariage & gouuernement. cc. xvi.

Lystoire de iugurte qui fut bastard de numidie. cc. xvii

Comment le roy micipsa adopta iugurte en filz auec ses enfans legitimes. cc. xvii

Comment iugurte fist occire hiempsal son frere. et dautres batailles contre adherbal. cc. xviii.

Lexcusation q̄ firent les messagers & iugurte au senat et du iugement quil en fist. cc. xix

La desolation & la terre & numidie. cc. xix

Comment iugurte recommenca la guerre contre adherbal. cc. xx

Comment iugurte print le chastel ou il occist adherbal son frere dont les romains furent moult courrouchez. cc. xxi.

Comment iugurte vint a rome & fut menez deuat le peuple. cc. xxi.

Comment iugurte fut absoulz & sen retourna en numidie. cc. xxi.

Du consule metellius qui fut enuoyez en numidie contre iugurte & de son ordonnance. cc. xxii

Comment iugurte delaya a combatre le consule metellius & de ses delais. cc. xxii

Comment aspruc requist a metellius quil le laissast aler a rome pour estre consule. cc. xxiii

Comment les romains prindrent la cite de vaca en numidie. cc. xxiii

Comment arcellius vanquy plusieurs fois iugurte. cc. xxiiii

Du roy bochus qui vint en aide au roy iugurte. cc. xxv.

De marius qui print en son demr la forte cite & capse. cc. xxvi

Comment les deux iugurte et bochus assaillirent marius & son pouuement. cc. xxvii

Comment iugurte & bochus furent vaincus deuant la cite & arthum. cc. xxviii

Du roy bochus qui requist paix aux romains. cc. xxviii

Du consule marius q̄ amena a rome le roy iugurte prisonner cc. xxix.

Lystoire retourne aux iuifz. cc. xxx.

Comment alexandre le roy & iudee se gouuerna en son regne cc. xxxi.

De trois tonsriens qui eurent plusieurs consulez & rome en diuerses batailles. cc. xxxi.

Comment quint scipio print la riche cite & toulouse et du tresor quil y trouua. cc. xxxi

De la merueilleuse & confiture que les romains furent sur les tonsriens. cc. xxxii

La occoison pourquoy le roy ptholomeus fiscon fut boute hors degipte. cc. xxxiii

Comment saturnin fut occis pour le consule marius pour quil se volut faire empereur & rome. cc. xxxiii

Comment les sammitiens et pluseurs se rebellerent contre les rommains. 233 cc. xxxiii

Comment scilla le consule fut enuoie contre mitridates. z des consist ardrians son connestable. 235 cc. xxxiiii.

De la grande discorde q̃ sourdy entre scilla et marius qui dura xl. ans. cc. xxxv

De pluseurs batailles entre scilla et mar^us z de le^z mort cc xxxvi

Comment pompee achieua la guerre entre mar^us z scilla cc xxxvii.

De pluseurs gens de co^mmunes que les rommains chasserent hors de macedone. cc. xxxviii

Comment mitridates sen fouy au siege de sisiaum z haluendoma see gens aux rõmains. cc xxxix

Comment lucullus desconfist pluseurs fois mitridates z autres rois de sa partie. 238 cc xxxix.

De pompee qui destruisi pluse^s pirates de mer cc xxxviii

Comment fuluia descouurit la conuoison cathilme. z de tullius cicero le consule. cc xxxx

Comment rome estoit en grande desolation po^r la conuoison cathilme. cc xxxxi

De ce dague que mist cathilme en la cite de rome pour occire le consule tullius. cc xxxxi

Comment cathilme se pourpuist de gens contre le senat. cc xxxxii

Comment les conjurez deuoient bouter le feu en romme. cc. xxxxiii

Comment la lettre des conjurez fut prise par agtat z celliu qui le portoit aussi. 243 cc. xxxxiii

Comment la trayson de cathilme fut descouuerte par le sene de cicero. cc. xxxxiii

De la grande commotion qui fut ou senat de ce quilz ne voloient acourir q̃ crassus en fust. cc xlii

Du conseil que chie^r iuli^s cesar donna au senat sur le fait de conjurez de cathilme. cc xlvii

De la sentence q̃ mar^s catho donna contre les conjurez. cc xlvi 246

La diuersite de meurs entre cathon z cesar cc xlviii

Le commencement de la guerre entre cathilme z le senat cc. xlviii

Exhortation de cathilme a ses gens a la bataille. cc xlviii

Comment cathilme ordonna ses eschieles. z de la mortele bataille ou il morut. cc. l.

Comment le regne de sirie per dit nom de romme z fut fait pro uince. et de la mort du roy mitridates. cc. l.

Comment hyrcanus z aristobul^s firent se combatirent pour le regne de iudee cc. lii.

Comment le roy Arastes de arabe assiegea ihesusalem.

Comment le senat ordonna a iule cesar a conquerir les gaules. 4 cc. lii.

Comment cesar vint premierement en gaule. de la description de ces terres. et de la nature de

subitans. CC. lv.

Comment domnorix dostun retarda les vivres aux gens cesar.

Comment les helvetois se rebellerent contre cesar et le suivirent pour le combatre CC. lvii

Comment les helvetois emmarerent les romains et comment ilz furent vaincus et occis. CC. lviii

De une conspiration que denonciat dostun et plusieurs autres princes des convinrent a cesar. CC. lx.

Comment ariovistus respondy orguilleusement aux messages de cesar. CC. lxi.

Comment cesar mist son ost contre ariovistus et des belles parolles quil disoit. CC. lxii

Du parlement et grosses parolles entre cesar et ariovistus CC. lxiii

De la traison ariovistus et de son delay de bataille. CC. lxv

Des belgiens qui firent conspiration contre cesar avec plusieurs autres citez. CC. lxvii

Comment les belgiens et les rommains vindrent les ungs contre les autres et comment les belgiens sen fuyrent CC. lxviii

Comment les belgiens sen retournerent chascun en son hostel et des rommains qui plusieurs en occirent. CC. lxx

Comment la cite de beauvais et autres plusieurs se rendirent a cesar. CC. lxxi

Comment cesar subiuga par bataille plusieurs nations en gaule CC. lxxii

De plusieurs batailles que galba eut empres les monts de moyen CC. lxxiiii

Comment galba et les romains saillirent soudainement sur leurs ennemis et les occirent. CC. lxxv

Comment cesar retourna de venise hastivement et sen ala a ost en la petite bretaigne. CC. lxxv

Comment quint titure sabin desconfist le duc viridomix es parties de ponthieu et normandie CC. lxxvi

De publius crassus qui vainquit ceulx de aquitaine. CC. lxxvi

Comment cesar vint a ost pour conquester flandres. CC. lxxvii

Des seigneurs qui sapresterent pour guerroyer leurs voisins. CC. lxxviii

Dun pont que fist cesar oultre le rin et degasta les terres des sicambriens. CC. lxxviiii

De plusieurs roys qui lun apres lautre regnerent en engleterre. CC. lxxx

Comment cesar passa en angleterre ou il fut reboutez par cassibilanus si retourna en gaule. CC. lxxxiii

Comment cesar envoia yverner ses legions en gaule. et des aventures qui advindrent a titus labienus dessus le rin. CC. lxxxiiii

Comment Ambiorix esmust plusieurs citez contre romains CC. lxxxiii

De indicionar duc de treves qui fut occis par les romains. CC. lxxxvi

Comment pompee envoia a cesar trois legions de nouvelles gens darmes. CC. lxxxvi

De labienus qui vainquit ceulx de treves et gaaigna leur cite. CC. lxxxvii

Comment ambiorix se mist en fui te par les bois. CC lxxxviii
Comment ceulx de chartres recom mencerent la guerre contre les rommains. CC lxxxviii
Comment cesar deffon fist venir getoux et grant nombre de ceulx de gaule. CC lxxxix.
De plusieurs cites et chasteaux qui se rendirent a cesar. et de ceulx de beauvais qui se rebellerent CC lxxxix
De plusieurs guerres et disections qui se murent contre cesar en plusie lieux de gaule CC lxxxix
Comment drappes sen issy hors de la cite de sens par nuit. et sen fouy. CC lxxxxiii
Comment cesar sen ala en ytalie pour cuidier avoir son triumphe et il sen retourna sans riens. CC. lxxxxiii
Comment cesar retourna atout ses legions en ytalie et des prodiges qui lui avindrent en alant a romme. CC iiii$^{xx}$. xiiii
Comment ceulx de arimine se rendirent a cesar CC iiii$^{xx}$. xv.
Comment cesar aloit cerchant pompee et ses alliez parmi ytalie et ailleurs. CC iiii$^{xx}$. xv.
Comment cesar departi le tresor commun a ses chevaliers CC iiii$^{xx}$. xvi
Des fais darmes devant la cite de marseille. et comment en fin elle fut prinse. CC. iiii$^{xx}$. xvii
De plusieurs batailles qui avindrent en divers lieux entre les gens cesar et pompee. CC. iiii$^{xx}$. xviii
Comment les senateurs tindrent leur conseil et ordonnerent leurs offices avec pompee en grece. CC. iiii$^{xx}$. xix
Comment au retour despaigne les chevaliers cesar murent parolles contre lui. et de son gouvernement CC iiii$^{xx}$. xix
Des regrez et piteuses parolles qui furent entre pompee et sa femme cornelia. CC. iiii$^{xx}$. xix
Comment cesar fist un fosse tout entour de lost pompee. et de la bataille qui y fut faitte CCC. i.
Comment pompee vainqui cesar devant durace. et puis sen ala en thessaille. CCC. ii
De lordonnance des batailles en thessaille par cesar et pompee. CCC. iii
De la grande desconfiture des gens de pompee. CCC. iii.
Comment cesar habandonna a ses gens les tresors pompee. CCC iiii
Comment pompee se mist en mer et retourna en mitilene devers sa femme. CCC. iiii
Comment pompee sen ala en egypte ou il eut la teste coppee par trayson. CCC. vi
Comment cathon se remist sus a navire et ala en libe. CCC. vii
Du dueil que cathon et autres firent de la mort pompee. CCC vii
Comment cathon blasme ceulx qui sen vouloient retourner en leurs pays CCC. viii
Comment le roy ptholomee envoia a cesar a grant present la teste de pompee. CCC viii
Comment cesar entra en alexandrie. et de cleopatra dont il fut a

mourut. ccc. viij
Comment le roy ptholomee fut
vaincus et de sa mort ccc. x
Comment antipater par le com
mandement de cesar soubzmist toute
egypte a cleopatra ccc. x
Comment cesar passa en auffriq
pour combatre le demourant de
pompee. ccc. xi
Comment cesar eut la victoire
et de la mort de cathon ccc. xi
De pluseurs notables enseigne
mens du sage cathon ccc. xii
Comment cesar acheva ses guer
res en auffrique et de ses triumphes
a romme. ccc. xiiii
De le excusation que fist antipater
devant cesar et de son absolution ccc. xv.
Comment cesar ala a ost en espai
gne contre les filz de pompee et de
ses aventures. ccc. xvi.
Des ordonnances que fist cesar
a romme quant il eut achevee sa
guerre. ccc. xvi
De la mort cesar et des prodiges
qui avindrent icellui jour ccc. xvii
Des meurs et conditions de cesar
en paix et en guerre. ccc. xviii
Des grans guerres qui commen
cerent a cause de la mort cesar par
octovien contre les homicides ccc. xix.
De pluseurs meschiefz qui en ce
temps survindrent en la terre de sirie
et de romme.
Comment octovien desconfist en
secile sextus pompeius ccc. xx.
De lepidus qui se rendy a octovie
puis fut envoyez en exil. Et comment
octovien fist grant partie de ses chase
sez et les autres pendre. ccc. xx.
Comment herode gaigna le roia
me de iudee dessus antigonus par
laide des rommains ccc. xxii
De pluseurs choses qui avindrent
a herode par lenmortement de sa
femme. ccc. xxiii
Des fais octovien cesar. et de ceulx
de anthoine. et comment il debouta
sa femme pour cleopatra ccc. xxiii
Comment herode se rendy a octo
vien. et lui pardonna son maltalent
et le conferma roy ccc. xxiiii
Comment anthoine socist et de
la mort de cleopatra ccc. xxv
Des grans dons que octovien
fist au roy herodes et de son triumphe
a romme. ccc. xxv
Comment octovien fut seigneur
dorient et doccident paisiblement et
dautres incidences ccc. xxvi
De deux annunciations de saint
jehan baptiste et de ihesucrist. ccc. xxvi
Comment le roy herode fist occire
les innocens. et du debat entre lui
et ses enfans. ccc. xxvii
De la mort du roy herode et dau
tres incidences ccc. xxviii
Des mutations de pluseurs cho
ses apres la mort du roy herode. et
comment le royaume de iudee fut
departi ccc. xxix.
De la deposition du roy archelaus
et de la mort de lempereur octovien
et de joseph et marie qui revindrent
degipte. ccc. xxix.
De lempereur tyberius. ccc. xxx.

De la maniere et creance des pharisiens. des saduciens. et des ethorees diverses. 331 CCC. xxxi

De laustere vie de saint Jehan baptiste et de sa mort 332 CCC. xxxii

Comment nostre seigneur Jhesucrist souffri mort et passion ou temps de lempereur tybere. 333 CCC. xxxiii

De la mort de lempereur tybere et de quel empereur apres lui. Et comment il delivra agrippa et le fist roy. 334 CCC. xxxiiii

Comment herode agrippa impetra grace pour les Juifs a lempereur gaius et de sa mort. 335 CCC. xxxv

Comment claudius nero fut esleus empereur de romme CCC. xxxv

Comment herode agrippa retourna en Jherusalem ou il fist decoler saint Jaques le grant et mist saint pierre en prison 336 CCC. xxxvi

Des meurs et conditions de lempereur claudius. 336 CCC. xxxvi

Comment lempereur claudius passa en angleterre ou il fut vaincus et desconfiz. 337 CCC. xxxvii

De la mort de lempereur claudius et du couronnement de nero CCC. xxxviii 338

Comment nero fist morir seneque son maistre et de ses dis. CCC. xxxviii 339

Des cruelz et enormes fais de lempereur neron 341 CCC. xli.

Comment neron fist crucifier saint pierre et copper la teste a saint pol. et de sa male mort. 341 CCC. xlii

De la mort lempereur galba et de lensaignement quintilian CCC. xlii. 342

De la mort de lempereur othon et de lempereur vitellius 343 CCC. xliii

De lempereur vaspasien et de son regne. 344 CCC. xxxxiiii

La destruction de Jherusalem faite par titus vaspasian 345 CCC. xlv

Loccasion pourquoy la destruction de Jherusalem fut faitte CCC. xlv

De lempereur titus vaspasian et de ses bonnes meurs. 346 CCC. xlvi

De lempereur domitien. et comment en son temps saint Jehan levangeliste fut envoiez en exil en pathmos. 347 CCC. xlvii

De lempereur nerva et de son bon gouvernement. 347 CCC. xlvii

De lempereur traian qui fut persecuteur de leglise. 348 CCC. xlviii

Des nobles fais de lempereur Adrian et de son regne. 348 CCC. xlviii.

HIST. UNIVERSELLE
DES ANCIENS
ROYAUMES

M.SS SUR VELIN
AVEC
MINIATURES

W. 30

[illegible] et montaignes. Puis vint
[illegible] lignie a une cite quon ap
pe[illegible] lachis atout leurs fem
mes [illegible] leurs enffans. et pren
drent [illegible] cite a force et occirent
tous le[illegible] habitans. Ilz bouterent
le feu en [illegible] ville. Puis edifie
rent une c[illegible] pres du mont
liban et de s[illegible] fontaines dont
le fleuve vient [illegible] grant champ
de sidoine en la [illegible]on roab. Si
lappellerent dan.

Comment les ebrieu[illegible] eurent
moult de tribulation[illegible] pour
ce quilz commencerent [illegible]er
les [illegible].

En ce temp[illegible]
estoient m[illegible]
oppressez les
filz de israel
pour ce quilz ne gardoient mie
bien les commandemens de
nostreseigneur. ains aoroient
les dieux des terres ou ilz habi
toient. et se alioient par maria
ge aux estranges gens. et pour
ce nostreseigneur les soubzmist
au roy de mesopotamie et de
surie qui avoit nom cusaram
tam. Et ainsi furent en ce ser
vage viii. ans. Apres se repen
tirent de leurs meffait et crie
rent merci a nostreseigneur.
qui eut pitie deulx.

Comment othomel par le coman
dement nostreseigneur gou
verna les ebreux.

Il y avoit un homme en
la lignie iuda qui avoit nom
othomel. cellui par la volente
nostreseigneur assembla plu
seurs ebreux preux et hardis.
Et courut sus au roy de surie
et prist de ses chasteaux et occist
de ses gens a grant plente. En
la fin lenchassa oultre le fleuve
iordain. Et par ceste victoire le
furent les ebreux prince sur eulx
et regna prince xl. ans. Et sa
chiez que le terme que les ebreux
furent oppressez du servaige
depuis la mort de iosue. sont
contez dedens ces xl. ans.

Comment le roy eglon persecuta
les ebreux et les fist tributaires

Apres quant othomel
fut mort les ebreux ou
blierent nostreseigneur et son service pour
quoy nostreseigneur souffry
que eglon le roy de moab as
sembla grant gens et passa
le fleuve iordain ou il eut plu
seurs batailles aux ebreux.
[illegible] la fin il les mist en subiec
[illegible] et les fist payer tribut et
le[illegible]t en servaige xviii. ans

Com[illegible]t un ebreu nomme
aoth [illegible] le roy eglon et re
mist le[illegible]eux en franchise

Apres le terme
de xviii. ans
que les ebreux
[illegible]urent crie
[illegible]ercy a nostreseigneur
un iovencel [illegible]gnie ben
iamin preux et [illegible]s pensa